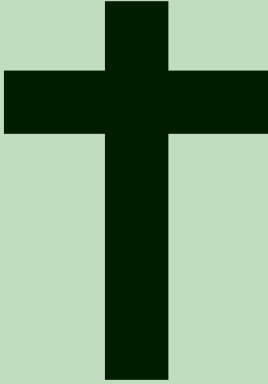


Teyta Diospa Mushoq
Testamentun



New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,
Huaylas Ancash)

Teyta Diospa Mushoq Testamentun

New Testament in Quechua, Huaylas Ancash

(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	86
SAN LUCAS	138
SAN JUAN	222
HECHOS	285
ROMANOS	367
1 CORINTIOS	401
2 CORINTIOS	435
GALATAS	457
EFESIOS	469
FILIPENSES	480
COLOSENSES	489
1 TESALONICENSES	497
2 TESALONICENSES	504
1 TIMOTEU	509
2 TIMOTEU	519
TITU	526
FILEMON	531
HEBREUS	533
SANTIAGU	559
1 PEDRU	568
2 PEDRU	578
1 JUAN	584
2 JUAN	592
3 JUAN	594
SAN JUDAS	596
APOCALIPSIS	599

SAN MATEO

Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna Jesucristupaq musyayānanpaqmi. Israel nunacunaqa atsaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa disipulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jesusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo qallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23-38)

¹ Tëta Abrahampa y rey Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

² Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna; ³ Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram; ⁴ Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon; ⁵ Salmonqa carqan Rabpa qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai; ⁶ Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamananam carqan Uriaspa biudan; ⁷ Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa; ⁸ Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias; ⁹ Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias;

¹⁰ Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias; ¹¹ Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

¹² Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel; ¹³ Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor; ¹⁴ Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud; ¹⁵ Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob; ¹⁶ Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷ Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babilonia-man israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin
(Lucas 2.1-7)

¹⁸ Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyänanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaqa Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan ¹⁹ Joseqa alli nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyäquicuptin, mana desonrananrecur paquellapa jaqirita munarqan. ²⁰ Tseno jaqiriquita pensarishqa quecaptinmi, Diospa anjelnin Joseta sueñinicho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquitsu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa. ²¹ Tsemi wamran yuririptin, jutin churanqui Jesusta. Porqui pemi peman marcäcoqcunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²² Quecuna pasacushqa Diospa une profetan willaconqan cumplicänanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³ “Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamratam qeshpiconqa.

Pepa jutinmi churayanqa ‘Emanuel’ ”* nishpa.

(Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

* 1:23 Is 7.14

24 Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur, anjel nenqanta cäsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq. 25 Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqanraqtsu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutin churarqan Jesusta.

2

Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna Jesucristu adoraq ewayan

1 Jerusalemcho Herodis rey quecaptinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcacho. Tsepinmi Jerusalemman chäyarqan qoyllurcuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayämorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapitam. 2 Pecunam queno tapucuyarqan:

—¿Mechotaq quecan israel nunacunapa reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcäcunapitam ricayämorqö qoyllurninta. Tsemi shayämorqö adoraqnin —nishpa.

3 Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalemcho llapan täraqcunaqa allapa yarpäcachëcho ticracuriyarqan. 4 Tsemi Herodisqa saserdoticunapa mandacoqnincunata y ley yachatsicoqcunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

5 Tseno tapucuptinnam, niyarqan:

—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomi. Tsepaqmi Diospa profetan queno escriberqan:

6 ‘Judea probinsiacho Belen marca, que marcacho presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui;

Porqui qampitam yarqunqa juc rey

y pemi üsha mitseq cuenta israel nunäcunata cuidanqa* —nir.

7 Tseno niyaptinnam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatserqan, y tapuparqan imepita pat-sana tse qoyllurta ricayanqanta. 8 Willariyaptinnam, queno nerqan:

—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyämï. Tarïcurnenqa, cutimur noqallätapis willarayämanqui ewar adoranäpaq —nir.

9 Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewacuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar qallecorqan. Wamra quecanqan

* 2:6 Miq 5.2

wayi jananman chëcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan. ¹⁰ Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinalancho quedareqta riquecur. ¹¹ Wayiman yecurirnam, llulluta maman Mariatawan quecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonquricur adorayarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, insiensiuta y mirra nishqan perfumita quicharir qarayarqan. ¹² Sueñinincunacho Herodisman mana cutiyänanpaq Dios rebeleuptinnam, tse nunacuna juc ladu nänipa marcancunaman cuticuyarqan.

Egiptu Nasionman niñuta safatsiyan

¹³ Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa anjelnin Joseta sueñinincho queno nerqan:

—jina öra sharcur, ewaquï Egiptu nasionman llulluta y mamäninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinanpaq. Tsellacho täcuyanqui yape willayanqayaq! —nir.

¹⁴ Tsenam Joseqa tse öra shäricurcur, tse paqastä niñu Jesusta y mamäntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan. ¹⁵ Tsechomi täcuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan cumplicänanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsurita qayarqä”^{*} nenqan.

Herodis mandacurin llullu wamracunata wanutsiyänanpaq

¹⁶ Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyarqan tiempupita cuentata jorqurir, yuricuyashqanpita asta ishque watayoq ollqu wamracunata Belen marcacho y estansiancunacho wanutsiyänanpaq mandacurerqan. ¹⁷ Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:

¹⁸ “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata.

Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan. Shoqayaptinpis, manam shonqun pascacärerqantsu, wamrancuna ushacärishqa captin”^{*} nir.

Jose, Maria y Niñu Jesus, cuticuyan Nazaretman

¹⁹ Herodis wanuriptinnam, Josetaqa Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin sueñinincho rebelar queno nerqan:

²⁰ —jose, sharquï! Cananqa Niñu Jesusta wanutsita munaqcuna wanuriyashqanam. Tsemi Israel nasionman cutiquï, wamrata y mamanta pusharcur —nir.

^{*} 2:15 Os 11.1 ^{*} 2:18 Jer 31.15

²¹ Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y mamäninta pusharcur, Israel nasionman cuticorqan. ²² Judea probinsiachoqa Herodispa tsurin Arquelaunam rey quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose allapa mantsarqan Judeaman chëta. Tsemi sueñinicho Dios notificar rebelashqa captin Galilea probinsiaman eucorqan. ²³ Tsechomi Nazaret marcacho täcorqan. Tsecuna pasacuptinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpitam canqa” nir, escribiyanqancuna cumplirerqan.

3

*Nunacunata bautisacoq Juan tsunyaqcho willapan
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

¹ Tse watacunam bautisacoq Juan Judea probinsiapa tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan. ² Tse willapäcurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. ¡Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiriyë!
—nir.

³ Bautisacoq Juan tseno willapäcunanpaqmi profeta Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconga:

‘Nänicunata derechar limpiaq cuenta prebinicuyë Teytata chasquinequipaq’ ”* nir.

⁴ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpita. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁵ Atsca nunacunam Juanman ewayarqan: Jerusalenpita, Judea probinsiapita y Jordan mayu cuchuncho marcacunapita. ⁶ Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷ Tseman atscaq fariseucuna y saduseucuna bautisacoq shayämoqta ricar, Juan queno pecunata piñapëcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! ⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. ⁹ Ama pensayëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ¹⁰ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montinta siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq. ¹¹ Noqaqa Diosman cutiquicoq caqtaqa yacullawanmi bautisayashqequi. Peru qepäta shamoqmi siqa, ninano rupecaqwan

* 3:3 Is 40.3

* 3:4 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi.

bautisayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshunqui. Pëqa allapa poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwitsu llanqinta puritsinällapaqpis.† 12 Pëqa triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

Bautisacoq Juan Jesucristuta bautisan

(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

13 Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq. 14 Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqalläta bautisecamanquiman! —nir.

15 Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpäcachëtsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mä ari” nir, bautisecorqan. 16 Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärëcamoqta. 17 Sielupitanam Dios queno nimorqan:

—Quemi noqapa cuyë Tsurï. ¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

4

Jesusta diablu tenteta munan

(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)

1 Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonam diablu tenteta munarqan Jesusta.

2 Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqninpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan.

3 Tsenam diabloqa Jesusman checur, tenteta munar queno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariquï tantaman ticrarinanpaq —nir.

4 Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenganta cäsucurninmi cawayanqa’* —nir.

5 Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem santu marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

6 —Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorquï. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

† 3:11 Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqnincuna patronnincunapa llanquincunata puritsiyarqan. * 4:4 Dt 8.3

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyäshunequipaq* –nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

–Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Dios-niquita probanquitsu’* –nir.

⁸ Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur, jinantin munducho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatsérqan:

⁹ –Qonqurïcur adoremaptiqueqa, que llapan riquecan-gequitam qoycushqequi –nir.

¹⁰ Tsenam Jesus nerqan:

–¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’* nir.

¹¹ Jesus tseno nücuptinnam, diablu ewacorqan; y anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

Jesus yachatsicur qallarín Galileacho

(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawïcuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan. ¹³ Peru Nazaretchoqa manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi. ¹⁴ Tsecuna pasacuptinmi, profeta Isaias queno escribenqanwan cumplirerqan:

¹⁵ “Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho, Neftali probinsiacho, Galilea probinsiacho täräq mana israel nunacuna,

¹⁶ jutsata rurar cawacoqcunam alli willaquita wiyayanqa, y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”* nir.

¹⁷ Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaqiricuyë. Porqui Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata

(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqillantämi.

* 4:6 Sal 91.11-12 * 4:7 Dt 6.16 * 4:10 Dt 6.13 * 4:16 Is 9.1-2

Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres. ¹⁹Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan: —¡Shayäm! Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui —nir.

²⁰Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam tétan Zebedeuan atarayan-cunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi. ²²Tsemi tse öra papänin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus yachatsin atsaq nunacunata
(Lucas 6.17-19)

²³Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, ellucayänan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqcunatam cachacätserqan. ²⁴Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyaqcunata Jesus cachacätsishqanta. Tsemi peman apayämorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqcunata, supëyoq nunacunata, ataquiwan jipaqcunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

²⁵Allapa atsaq nunacunam Galileapita, Decapolisita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpancunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

5

Jesus jircacho yachatsicun
(Lucas 6.20-23)

¹Tsechonam allapa atsaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur täcurerqan. Tsemannam disipuluncuna witiyarqan. ²Jesusnam queno yachatsicur qallecorqan:

³“Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna, porqui pecunaqa shoqashqam cayanqa.

⁵Cushicuyanqam qollmi shonquyoqcuna, porqui pecunapam que patsaqa.

⁶Cushicuyanqam mallaqepanoraq yacunëpanoraq alli rurel-lata tiraqcuna, porqui munayanqannomi ruracanqa.

⁷Cushicuyanqam ancupäcoqcuna, porqui pecunapis ancupashqam cayanqa.

⁸ Cushicuyanqam limpiu shonquyoqcuna;
porqui pecunaqa Diosta ricayanqam.

⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna;

tseno ruraqcunaqa Diospa wamrancunam cayan.

¹⁰ Cushicuyanqam allicunata rurayanqanpita chiquir
ushashqa caqcuna;

porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinin quecan.

¹¹ “Cushicuyë noqarecur ashashqa caqcuna, chiquishqa
caqcuna y tuquilaya uliquicunawan contrequicuna
cacurcuyashqa cayaptinpis. ¹² Tsenomi chiquir

qaticachäyarqan, y tuquita rurayarqan profetacunatapis.
Tsemi allapa cushicuyë, porqui sieluchomi Teyta Dios allapa
shumaq premiuta qoyäshunqui.

*Cachitawan y actsitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)*

¹³ “Qamcunaqa que patsacho imeca cachi cuentam nuna-
cunapaq quecayanqui; peru sitsun cachi qamläcurenqa,
¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tseno carqa,
tse cachi mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi nänimanna
jitarintsic jarucuyänanpaq.

¹⁴ “Qamcunaqa que patsacho imeca actsi cuentam nuna-
cunapaq cayanqui. Juc jirca puntancho marca manam
pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun. ¹⁵ Ni lamparinta
sendircur, manam manca rurinmansu churecuntsic; sinoqa
raramanmi churantsic llapan wayicho caqcunata actsinan-
paq. ¹⁶ Tse lamparin actsicoq cuenta qamcunapis allicunata
rurar cawacuyë. Tseno alli ruraq cayanqequita ricarmi,
nunacuna sielucho quecaq Dios Yayantsicta alabecuyanqa.

Jesus leycunata yachatsicun

¹⁷ “Ama noqapaq pensayëtsu Moises escribishqan ley-
cunata y profetacuna yachatsicuyanqanta ushacätseq sha-
monqäta. Antis noqaqa shamorqö tse leycuna willaconqanta
cumplinäpaqmi. ¹⁸ Cananmi rasonpa caqta nïcuyaq. Sielupis
patsapis quecanqanyaqqa tse leycuna llapanmi cumpli-
canqa; manam ni imallapis mana cumpticashpaqa quedan-
qatsu. ¹⁹ Pipis ley nishqanta mana cäsoqtaqa y waquin nuna-
cunatapis mana cäsuyänanpaq yachatseqcunataqa, Diosmi
mandaquinincho mana presisaqpaq churanqa. Peru leycu-
nata cumpleqtaqa y cumpliyänanpaq yachatseqtaqa Diosmi
mandaquinincho allapa presisaqpaq churanqa. ²⁰ Quetapis
musyayë: Qamcunapis Diospa mandaquinincho queta mu-
narnenqa, fariseucunapitapis y ley yachatsicoqcunapitapis
mas allicunatam rurayänequi.”

Jesus yachatsicun jucnintsic jucnintsic perdonanacunapaq (Lucas 12.57-59)

²¹ Tsepitanam Jesus queno nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyanqanta: ‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyanquitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa’* nir. ²² Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueqcunallapis jusgashqam canqa; y ‘Locu’ nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta ‘Upa’ nir ashaqcunanäqa infiernupitam peligrucho quecan.

²³ “Tsemi Diospa altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashqequita. ²⁴ Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauquiquiman ewë amishtaq. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

²⁵ “Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char aregleta tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ²⁶ Rasontam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq

²⁷ “Qamcuna, musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyanqanta, ‘Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu’ nishpa. ²⁸ Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

²⁹ “Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq. ³⁰ Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roqurinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq.

Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänanpaq (Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Moises escribishqanchomi queno willacun: ‘Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun’* nir. ³² Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta puedintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta

* 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 * 5:31 Dt 24.1-4

jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin.”

Jesus yachatsicun mana jurayänanpaq

³³ Tsepitanam Jesus nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyanqanta: ‘Teyta Dios-recur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanquequita cumpliyankui’* nir. ³⁴ Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa tronunmi. ³⁵ Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqcunata; porqui que patsacho imapis caqcunaqa, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalem marcata; porqui Jerusalem marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi. ³⁶ Ni ama jurar quiquiucunapa puedeq queniquicunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa pueidianquitsu juclellatapis aqtsequicunata yulaqyäsita, ni yanayäsita. ³⁷ Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyänequi captenqa ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablu munashqantam rurecayanqui.

Jesus yachatsicun mana maqanacur canapaq

(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Qamcuna musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtaripenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun’* nishpa. ³⁹ Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicunqui. ⁴⁰ Sitsun jaqa cangequipita demandashurniqui, camsequita gochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecuyanqui. ⁴¹ Sitsun pipis qepinta ishque quilometruyaqa apayänequipaq mandayäshunqui, ishque quilometruyaqpis apecayäpi. ⁴² Imatapis mañayäshonquequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyëtsu; qoycuyë.

Jesus yachatsicun chiquimaqnintsiccunata cuyanapaq

(Lucas 6.27-28, 32-36)

⁴³ “Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiyashoqniquicunata chiquiyanqui’* nenqanta. ⁴⁴ Peru noqanam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta

* 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2 * 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 * 5:43 Lv 19.18

mañacuyanqui. ⁴⁵ Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi intinta intitsimun alli nunapaq y mana alli nunapaqpis. Y tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: alli ruraqacunapaqpis y llutancunata ruraqacunapaqpis. ⁴⁶ Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayäshoqniquicunallata, ¿ima premiutaraq Diospita chasquiyanqui! ¡Tsenollaqa impuestuta cobraqacunallapis portacuyantaq! ⁴⁷ Sitsun Diosman marcäcoq wauqiquicunallata tsaripar saludayanqui, ¿ima allitataq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana cäsucocunallapis tsenollaqa portacuyantaq! ⁴⁸ Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

6

Jesus yachatsicun yanapacur mana galacunapaq

¹ “¡Paqtataq yo nunacuna ricayäshunequillapaq allacunata ruranquiman! Tseno rurayaptiqueqa, sielucho quecaq Dios Yayapis manam premiyoquicuna qoyäshunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

² “Wactsacunata yanaparqa, ama tse alli tucoq nunacunanocha cayëtsu. Pecunaqa ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ³ Tsemi qamcunaga wactsacunata yanapayanquequita ni pitapis willayänequitsu. ⁴ Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecuyanqui. Tseno pacallapa yanapayanquequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allipa yanapecuyäshunqui.

Jesus yachatsicun Diosta imano mañacunapaq (Lucas 11.2-4)

⁵ “Diosta mañacur, ama alli tucoq nunacunanocha mañacuyanquitsu. Pecunaqa gustayan ellucayänan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayänanpaq mañaquitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ⁶ Peru qamcunaga Dios Yayaman mañacurnin, wayiquicunaman yecurir puncuta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq Dios Yayam premiyoquicuna qoyäshunqui.

⁷ “Jina Diosman mañacorqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cäsucocunallapis tsenollaqa portacuyantaq. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios

wiyamanqa' nirmi. ⁸ Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanqeqitapis. ⁹ Tsemi qamcunaqa queno mañacuyänequi:

Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna,
jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconqequita rurayanqannolla,
que patsachopis nunacuna rurayätsun!

¹¹ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

¹² Noqacuna mana alli rurayämaqñicunata perdon-
ayanqänollä,

jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquitsiyämëta munaptin

ama jaqiralläyämëtsu;

antis yanapëcalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.

¡Mandacoq quëniqui, puedeq quëniqui y shumaq
quëniqui wiñepa wiñenin catsun! Tseno catsun, nir,
mañacuyanqui.

¹⁴ "Sitsun mana allita rurayäshoqñiquicunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyäshunquim. ¹⁵ Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayäshunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

¹⁶ "Ayunayanqëqui junaq ama alli tucoq nunacunananoqa llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayänanta munarmi. Rasontam niyaq: Tselanam pecunapa premiuncunaqa. ¹⁷ Peru qamcunaqa ayunacur peqëquicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui. ¹⁸ Tseno rurayaptiqueqa, manam nuncuna musyayanqatsu ayunecayanqequita; y mana ricanqëqui Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanqequita. Tsenam premiyoquicuna qoyäshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq (Lucas 12.33-34)

¹⁹ "Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata equecatapis elluyëtsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi. ²⁰ Tsepa rantenqa yarpacachäyë Diospa caqcunata sielucho imequequipis cayäpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu. ²¹ Porqui

mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis yarparäquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi cuenta canapaq

(Lucas 11.34-36)

²² “Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsichono cayanqui; ²³ Peru nawintsic mana alli captenqa, paqaschonomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticranqa, jimalaya feyu tse paqas!*

¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?

(Lucas 16.13)

²⁴ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsü. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

Wamrancunataqa Diosmi cuidan

(Lucas 12.22-31)

²⁵ “Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachäyëtsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁶ Masqui cuentata qocuyë: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni trojancunaman wardapäcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁷ ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaqlla mas cawarcuyanquiman!†

²⁸ “¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachäcuyanqui! Masqui ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam urayayantsu ni putscayantsu. ²⁹ Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ³⁰ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ³¹ Tsemi ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imataraq micushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa. ³² Tse cosascunapaqqa yarpacachäyan Diosta mana cäsücoq nunacunallam. Peru

* **6:23** Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. † **6:27** Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan maslla jatunyarucuyanquiman!” nir.

qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan. ³³ Peru qamcunaqa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allicunata rurellatana tirayë. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu. ³⁴ Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachâyëtsu. Porqui warepis yarpacachecunaqa canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachëqa carëcan.

7

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun nuna mayintsicta mana penqapänapaq

(Lucas 6.37-38, 41-42)

¹ “Ama nuna mayiquicunata jushgayëtsu, qamcunapis mana jushgashqa cayänequipaq. ² Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayëshunqui. ³ Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; peru imanam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! ⁴ Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ⁵ ¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse truncata jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

⁶ “Diospa caqcunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoq cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrequicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

Teyta Diosqa mañaquinintsicta wiyanni

(Lucas 11.9-13; 6.31)

⁷ “¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyëshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapâyëshunquim! ⁸ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapäyanqam.

⁹ “¿Acasu megequipis tsuriquicuna tantata mañayëshuptiqui, rumincu qoyanqui! ¹⁰ Jina ¿acasu pescaduta mañayëshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui! ¹¹ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allicunata qoyëshunqui mañacuyaptiqueqa.

12 “Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun imano sieluman chänantsicpaq

(Lucas 13.24)

13 “¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayë! Porqui imeca jatun puncupa yecurir, anchu nänipa ewaqqnomi infiernuman atsaq euquicayan. 14 Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa ewecaqqnomi wiñe cawaquita tarintsic, y wallcaqlam tse nänipaqa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayñinpitam

(Lucas 6.43-44)

15 “Cuidacuyë ulicurcur ‘Profetam cä’ nir, yachatsicoqcu-napita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayämün, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan. 16 Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic. 17 Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun. 18 Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu. 19 Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic. 20 Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

Manam llapantsu yecuyanqa Diospa mandaquininman

(Lucas 13.25-27)

21 “Manam llapan ‘Teytallä, Teytallä’ nimaqñitsu gloria-man yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqcunallam. 22 Juisiu junaqmi atsaq niyämanqa: ‘Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atsa milagrucunatapis rurayarqä’ nir. 23 Tseno niyämaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Lapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyë!’ nir.

Ishquelaya simientu

(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

24 “Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucoqcunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinanpaq qaqa janancho simientuta patsätseqqnomi cayan. 25 Tseno qaqa janancho shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin.

²⁶ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shäritseqnomi cayan. ²⁷ Tseno aqusha jananllacho shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacäratsenqa” nir.

²⁸ Jesus tseno yachatsicur ushariptinnam, llapan nuna-cuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquin-inpita. ²⁹ Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicocunanollatsu.

8

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata
(*Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16*)

¹ Tsepitanam jircapita Jesus urämuptin, atsqaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan. ² Eucurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachequecatsillämë! —nir.

³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan. ⁴ Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti ricashunequipaq, Moises manda-cushqanno Diospaq ofrendan aparcur cachacashqequita musyayänapaq.

Jesus cachacätsin Romanu capitampa wäteninta
(*Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54*)

⁵ Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tse-mannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin, ⁶ queno nerqan:

—Tëte, wayïchomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyutsita puedintsu, y allapam nanatsi-cun —nir.

⁷ Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸ Capitannam nerqan:

—Tëte, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quellapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq. ⁹ Porqui noqapis mandamaqnäpa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta ‘Ewë’ niptäqa, ewanmi; jucninta ‘Shamï’ niptäpis, shamunmi; sirwimaqnäta ‘Queta rurë’ niptäpis, ruranmi —nir.

¹⁰ Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho. ¹¹ Niyaqmi: Inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapitam, atscaq nunacuna juntacäyanqa Diospa mandaquinincho Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntu micuyänapaq. ¹² Peru tsecho cayänapaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

¹³ Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanqequinomi canqa.

Tse öram capitanpa wätenin cachacärrerqan.

Jesus cachacätsin Pedrupa suegranta
(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)

¹⁴ Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusqa qeshyaqpa maquina yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärrerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcunata
(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)

¹⁶ Patsa paqasyäre captinnam, Jesusman apayämorqan supëyoqcunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqcunatam cachacätserqan. ¹⁷ Tseno ruraptinmi, culplicärrerqan profeta Isaias queno escribishqan: “Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa”^{*} nir.

Jesusta qatireqa tseqlan alli watashqapaqmi
(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Atscaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinnam, disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänapaq. ¹⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna witiqur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹ Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

* 8:17 Is 53.4

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caq-cuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

Jesus paratsin shucuqui bientuwan lamar laqcheqsaqta

²³ Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan. ²⁴ Lamarpa eucurëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamarnam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi. ²⁵ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecalläyällamë! ¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsacäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirirnam, sharcur bientuta mandarqan mana biantunapaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Yllapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ²⁷ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Gadara marcacho ishcaq nunacunapita Jesus qarqun supëcunata

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinnam, pantiuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaq. Tse nunacunaqa shonquncunacho supë captinmi, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa. ²⁹ Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayämaqnï shamorqonqui! —nir.

³⁰ Tsepita mas washaninllachomi atasca cuchicunata mit-siquicayarqan. ³¹ Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna rogacur queno niyarqan:

—¡Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

³² Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunaqa

jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³³ Tseta riquecurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacätsishqanta willacuyarqan. ³⁴ Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

9

Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepitanam lanchaman lloqarcur disipuluncunawan eucuyarqan lamarca wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman. ² Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsari, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³ Tseno nenqanta wiyecurnam, ley yachatsicoqcunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospita burlacun” nir. ⁴ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonqiquicunacho llutanta pensayanqui! ⁵ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharquï! ¡Canan purï!’ ninäcu! ⁶ Cananmi musyatsiyashqequi, Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¡Sharquï! Quirmequita aparcur, wayiquita euquï —nir.

⁷ Tsenam imbalidoqa tse öra sharcurnin, wayinman eucorqan. ⁸ Tseta riquecurmi, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus ricarerqan Mateota Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰ Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miqicayaptin Romapaq impuestuta cobracocuna y jutsapacuna atscaq chärir Jesuswan juntumiqicayarqan.

11 Tseta riquecurnam, fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan! —nir.

12 Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. 13 ¡Ëwar yachacuyë! ¿Ima ninantataq Diospa palabrancho escribirëcan queno nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata; sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’* nir? Tsemi noqaqa que patsaman shamushqa cã alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachaquipaq
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

14 Tsepitanam bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Noqacunaqa y fariseucunaqa cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuliquicunaqa ayunayantsu? —nir.

15 Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

16 “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. 17 Tsenollam tseraq rurashqa binuta macwa gara bolsaman winantsictsu; porqui tseno rurashqaqa, binu poqurmi bolsata pashtaratsimunman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa binutaqa mushoq gara bolsaman winacuntsic. Tsenopaqa binupis y bolsapis manam ushacanganatsu.”*

Yawar ewewan qeshyacoq warmita y Jairupa tsurinta Jesus cachacätsin

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

18 Jesus tseno willapäcur quecaptinam, ellucayänan wayicho mandacoq Jairu chärir, Jesuspa nopanman qonquriquicur queno nerqan:

—¡Warmi wamrallämi wanuquicushqa! ¡Acu, eweculläshun, yatecuptiqui cawarirallämunanpaq! —nir.

19 Tseno niptinam, Jesusqa sharcur disipuluncunawan Jairupa wayinman jeqariyarqan. 20 Tseno ewarëcayaptinam, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq warmi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yateca-porqan. 21 Pëqa pensarqan: “Mantunta yatecurllam que

* 9:13 Os 6.6 * 9:17 Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq yachatsiquinin pecunapa une costumbrincunawan mana cabenqanta.

qeshyäpita cachacärishaq” nirmi. ²² Jesusnam tumecur tse warmita ricarëcur, queno nerqan:

—Warmi, balorta tsari, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin shupirerqan.

²³ Mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, Jesus tarirerqan nunacuna qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta, y flautacunallana waqaquicaqta. ²⁴ Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarqüyë. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. ²⁵ Nunacuna yarqarayämuptinnam, wamra sutarëcanqanman yecurerqan. Wamrata maquipita sutarcuptinnam, tse öra cawarir sharcaramorqan. ²⁶ Tse llapan pasacushqancunata tse marcacunacho musyariyarqan.

Jesus ishcaq wiscucunata cachacätsin

²⁷ Tsepita Jesus yarqur eucurëcaptinnam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta queno qayarir ewayarqan:

—¡Rey Davidpa castan Jesus, ancupëcälläyämëri! —nir.

²⁸ Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

²⁹ Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashqequino catsun —nir.

³⁰ Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

³¹ Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyänqanta, tse jinantin marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

³² Wiscucuna yarqurëcayaptinam, waquin nunacuna Jesusman apayämorqan supëyoq car muduyashqa nunata. ³³ Supëta tse mudupita qarquriptinnam tse nuna parlar qallecorqan. Nunacunanam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqatsu cantsic que Israel nasionnintsiccho! —nir.

³⁴ Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacuna napita supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵ Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq allı willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqcunatam cachacätserqan. ³⁶ Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitseqninnnaq üsha cuentam pantacashqa puriquicayarqan. ³⁷ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. ³⁸ Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänanpaq —nir.

10

Jesus acrarin disipuluncunapita chunca ishcaqta (12) apostolnincuna cayänanpaq

(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)

¹ Tsepitanam Jesus chunca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita supëcunata qarqüyänanpaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacätsiyänanpaq.

² Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinmi carqan Pedru), Simonpa wauqin Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juan. ³ Felipi, Bartolome, Tomas, impuesto cobracoc Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiagu, ⁴ “Cananista* grupupita caq” Simon y Jesusta ranticoq Judas Iscariotim.

Jesus apostolnincunata cachan yachatsicuyänanpaq

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

⁵ Que chunca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa willapecurnin: “Samaria marcamanqa ni mana israel nunacunapa marcancunamanqa ama ewayanquitsu; ⁶ peru Israel marcacho oqracashqa üsha cuenta caquicaqcunaman si, ewyanqui. ⁷ Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananpaq tiempu chëramunnam’ nir. ⁸ Qeshyacoqcunata cachacätsiyyanqui; wanushqacunatapis cawaritsiyyanqui; lepra qeshyawan qeshyaqcunata cachacätsiyyanqui; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqcunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

⁹ “Ama ewarnin qorita ni qelleta apayanquitsu. ¹⁰ Ama mircapatapis, ni trocacuyänequipaq ropatapis, llanqitapis ni

* 10:4 Riquë “Seloti” cäyitsiquicunacho.

tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayan.

11 “Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashianqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyanqequiyaq. 12 Tse wayiman yecur saludacuriyanqui. 13 Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyashunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyashuptiqueqa, ama bendisionta mañacuyanquitsu. 14 Y wayincunaman mana chasquiyashuptiqueqa, y yachatsicuyanqequicunata mana wiyayashuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir. 15 Rasontam niyaq: Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feyupa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachäyashunqui

16 “Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa† chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla. 17 Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayashunqui. Ellucayanan wayicunachomi astayashunqui. 18 Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayashurniqui, tuquita tapupäyashunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapaq willapäcur parlacuriyanqui. 19 Peru autoridacunaman apayashuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanoraq parlacurishaq?’ nirnin; porqui parlayänequi öram Dios yanapayashunqui imata niyänequipaqpis. 20 Manam qamcunapa yarpeniquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Dios Yayapa Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyashunqui.

21 “Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänapaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänapaq. 22 Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyashunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. 23 Juc marcacho wanutsiyashiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

† 10:16 Tse animalqa atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

24 “Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas pre-sisaqtsu, ni meqan sirwipacoqpis patronninpita mas pre-sisaqqa canmantsu. 25 Antis juc disipuloqa mayestrunnol-lam canman, y juc sirwipacoqqa patronninnollam canman. Si papä cuenta quecapti noqatapis ‘Beelzebu’‡ niyaman, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, ¿imaraq niyashunqui!

¿Pitaraq mas mantsacushwan!

(Lucas 12.2-7)

26 “Peru tseredorqa ama mantsayëtsu nunacuna imat-apis rurayashunequipita. Porqui imapis pacallapa rurayan-qan manam pacarëcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. 27 Paqaspa parlapäyanqaqtam junaq-pana willacuyanqui. Rinriquicunallacho willayanqaqtam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqui. 28 Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu. Porqui wanurat-siyäshurniqui, manam almequicunataqa imaneta pueidian-qatsu. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almecuerpum infernu-cho ushacätsiyäshiniquita puedin.

29 “Masqui quetapis cäyiyë: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam juclellapis wanuyanqatsu. 30 Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis juclellapayan yupashqam quecatsin. 31 Tseno quecaptenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesuspaq mana penqacushpa willapäcushun

(Lucas 12.8-9)

32 “Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborni willacuptenqa, noqapis pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa nopancho. 33 Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa nopancho negashaqmi.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

34 “Ama pensayëtsu que patsaman alli cawaquillata apamonqäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyanqa. 35 Noqaman marcäcuyanqanrecurmi papäninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamanpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa. 36 Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita qallecur.*

‡ 10:25 Beelzebu ninan diablocunapa mandacoqmi ninanqa. * 10:36 Miq 7.6

³⁷ “Pipis tētanta mamanta noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsu; pipis wamrancunata noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsu. ³⁸ Noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqnomi jiparninpi, qatirämānan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsu. ³⁹ Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

Diosmi cutitsimāshun ruranqantsiccunapita
(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Qamcunata chasquiyāshurniqueqa, noqatapis chasquiyāmanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican. ⁴¹ Profetacunata chasqueqcunaqa gloriaman charmi, tse profetacuna premiuta chasquiyānqantanolla premiuta chasquiyānqa. Y allı ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse allı ruraq nuna premiuta chasquenqantanolla jina premiuta chasquiyānqa. ⁴² Sitsun mana presisaqla quecayaptiquipis, qatirāmaqnıcuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyāshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

11

¹ Tseno chunca ishque (12) disipuluncunata cōsa notificarirnam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa allı willaquininta willapācunanpaq.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman
(Lucas 7.18-35)

² Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirēcarqan. Tse carselcho quecarmi Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata, ³ Jesusta queno tapuyānanpaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shuyallāyāshaq? —nir.

⁴ Tseno tapuyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewē, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanqequita y riquecayanqequita. ⁵ Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyācuna cachacāyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa allı willaquininta wiyaquicayanqanta. ⁶ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcācoqcuna —nir.

⁷ Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuan shoqush cuyoqllata ricaqcu!

⁸ ¡Niyämë! ¿Imaqtáq ewayarqequi, allí shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunáqa reypa wayincunallachomi cayan. ⁹ ¡Parlacuyëri! ¿Imaqtáq ewayarqequi! ¿Diospa profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ¹⁰ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’* nir.

¹¹ Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

¹² “Bautisacoq Juan willapäcur qallanqanpita asta canan-camayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraqunallam yecuyanqa. ¹³ Profetacuna escribiyashqancunam y Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq. ¹⁴ Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa profeta Elias cuentam shamushqana.* ¹⁵ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

¹⁶ “¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalratsiman? Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna puellacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ¹⁷ ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir. ¹⁸ Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ¹⁹ Y Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuestu cobraqunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan allí rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Mana cäsucoc nunacunata Jesus piñapan

(Lucas 10.13-15)

²⁰ Tsepitanam Jesusqa piñapächarcorqan tse atscá milagrucunata ruranqan marcacunacho táraq nunacunata; porqui milagrucunata ríquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan: ²¹ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho táraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata

* **11:10** Mal 3.1; Ex 23.20 * **11:14** Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chämuptin profeta Elias cutimunan caqta.’

yacacurcur, uchpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.† 22 Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayänequipaq. 23 Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ çniyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marqueequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan. 24 Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

*Jesus willapäcun yachatsicushqanno cawacuyänanpaq
(Lucas 10.21-22)*

25 Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan: “Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, iqamtam alabecoq! Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq tucoqcunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. 26 Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui” nir.

27 Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

28 Tsepitanam nerqan: “Llapequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptideqa, noqam jamaratsiyashqequi. 29 Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashqequi. 30 Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

12

Jesuspä disipuluncuna jamaqui junaqcho triguta quipchuyan

(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

1 Tsepitanam jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipulucunanam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan.

2 Tseno rurayanqanta riquecurnam, fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—¡Riquë disipuliquicunata! ¡Jamaqui junaq leynintsicpa contran rurayan!

3 Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan:

† 11:21 Tse tiempu nunacuna uchpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantá leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla micuyänan quecaptinpis. ⁵ Jina ¿manacu Moises escribishqan leyta leyyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan! ⁶ Alleq cäyiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqniquim templupitapis mas presisaqqa. ⁷ Jina Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qareniquicunapitapis noqaqa mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam’* nir. Tseta qamcuna manam cäyiyashqatsu cayanqui, sitsun cäyiyashqa cayanquiman, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquimantsu mana jutsayoqcunata. ⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

*Maquin wanushqa nunata Jesus alliyätsin
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus yecurerqan ellucayänan wayiman. ¹⁰ Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa, Jesusta acuseta munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsinapaq? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu meqequipis jucllella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanquiman? ¹² Tse üshapitaqa juc nunam mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir.

¹³ Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maquina pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu ticrarerqan. ¹⁴ Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

Jesus rurananpaq caqta Isaias escribishqan

¹⁵ Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinnam, atsaq nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan. ¹⁶ Pecunatam nerqan:

—Ama pitapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

¹⁷ Tsenopam cumplïcärerqan profeta Isaias queno escribengan:

¹⁸ “Caq quemi sirwimaqni.

* 12:7 Os 6.6

Petam cuyarnin acrashqä,
y pepitam allapa cushicü.

Santu Espiritütam peta qoycushaq.

Pemi llapan nasioncho nunacunata willapanqa alli
cawaquipaq.

¹⁹ Manam piwanpis liryaconqatsu,

ni manam pitapis qayaripanqatsu.

Manam pipis wiyanqatsu callicunacho llutanta parlar pure-
qta.

²⁰ Laqtsiquicaq rämacunata salbecoq cuentam

y upicaquicaq chiuchita yanapecoq cuentam,

alli cawaquipaq llapan nunacunata musyatsenqa.

²¹ Y llapan nasion nunacunam shuyaräyanqa pe
salbecuyänanta” nirmi, Isaias escriberqan.*

Jesupaq llutanta pensayan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Tsemannam apayämorqan juc nunata. Tse nunaqa
supëpa muneninchomi cacorqan; manam ricarqantsu ni par-
larqantsu. Jesus cachacäratsiptinnam, ricachacaramorqan y
parlar qallecorqan. ²³ Tseta riqecurnam, llapan nunacuna
espantacur, mantsacar quiquincuna pura queno ninacu-
yarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamänantsicpaq
shuyaconqantsic nuna? —nir.

²⁴ Tseta cayicurcurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa
poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²⁵ Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata
queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna

quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi,
ushacäriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc

wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse
castacuna raquicarmi, ushacäriyanqa. ²⁶ Tse cuentanollam

nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa
contran car mandaquininta ushacäratsinman. ²⁷ Qamcuna

pensyanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata
qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa

disipuliquicunaqa supëcunata nunacunapita qarquyan?
Pecunam musyatsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita.

²⁸ Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqäta
ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunaman

chäramonqanta.”

²⁹ Beelzebupita mas puedeq canqanta cäyitsirmi, Jesus
queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa,

* 12:21 Is 42.1-4

manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunataapis apacunman.

³⁰ “Pipis noqapa mana fabornï carqa, noqapa conträmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

³¹ “Tsemi que niyanqaqcunata shumaq cäyiyämë: Diosqa nunacunata imeca jutsancunataapis, y pepaq llapan mana allicunata parlayanqancunataapis perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsu. ³² Tsenollam Diospita Shamushqa Nuna-paq, pipis contran mana allicunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayïninpitam montitaqa reqintsic
(Lucas 6.43-45)

³³ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayïninpitam montitaqa imano canqantapis reqintsic. ³⁴ ¡Qamcunaqa imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allicunata parlayanquiman, shonqiquicunacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunqa parlan shonquncho imatapis yarpantam. ³⁵ Tse cuentannam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlean. ³⁶ Masqui quetapis shumaq wiyaräyämë: Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusganqa llapan mana combieneqcunata parlayanqancunapita. ³⁷ Porqui quiquiquicuna parlayashqequim musyatsiyäshunqui, jutsayoq o mana jutsayoq cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan
(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, noqacuna imanomi munecuyä juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonasco ruranqantano noqacho. ⁴⁰ Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho

pamparanqa.* ⁴¹ Que patsa ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempu nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq. ⁴² Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

Supë cuti quicun yarqunqan nunaman
(Lucas 11.24-26)

⁴³ Tsepitanam quenona Jesus willapäcorqan: “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ⁴⁴ ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ⁴⁵ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y lllapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

Jesusta ashiyan mamänin y wauqincuna
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesus tseno yachatsicur quecaptinnam, pepa wauqincuna y mamänqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin. ⁴⁷ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸ Tseno willariptinnam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamäni y wauqicuna cayan!

⁴⁹ Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamänicuna y wauqicunaqa cayan.

⁵⁰ Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqa cayan —nir.

13

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsicur
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

* 12:40 Jon 1.17

¹ Tse junaqmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan. ² Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ³ Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur gallecorqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴ Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan. ⁵ Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchucalla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶ Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30). ⁹ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus cäyitsicun imanir iwalatsiquicunawan yachatsiconqanta

(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru pecunataqa manam. ¹² Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam. ¹³ Tsemi iwalatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyianpistsu. ¹⁴ Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin profeta Isaias queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu. Rurashqancunata melaya riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵ Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,
y nawincunapis wiscuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,
y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.*

¹⁶ “Peru qamcunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui. ¹⁷ Rasontam niyaq: Atscaq profetacunam y allı ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Jesus cäyitsicun murucoqtawan iwalatsicur yachatsiconqanta

(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Canan cäyicuyë murucoqwan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta: ¹⁹ Diospa mandaquinincho cayänanpaq allı willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentano cayan. Shonquncunaman allı willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ²⁰ Waquin nunacunanam ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. ²¹ Peru imeca mana allı watsiyoy carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemı allı willaquirecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan. ²² Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam allı willaquita wiyarınin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capoqyoq quepaq locuyarmi, allı willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²³ Peru waquin nunacunanam allı allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allicunatam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayıcoq cuenta.”

Jesus yachatsicun balligutawan iwalatsicur

²⁴ Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman allı muruta murucorqan. ²⁵ Peru muroqcuna punucuyanqanyaqnam, chiqueqın nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan. ²⁶ Trigu winar espigar qallecuptinnam, jına balligupis espigaramorqan. ²⁷ Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa allı murutataq murutsiyämarquequi, peru ¿imanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir. ²⁸ Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnımi

* 13:15 Is 6.9-10

maqtsicushqa' nir. Uryaqnincunanam queno tapuyarqan: '¿Munanquicu ewar tse mana allı qorata llupicacharcuyänäta?' nir. ²⁹ Peru patronnam nerqan: 'Ama llupiyetsu. Paqtam tseno rurayanqequita trigutawan llupicacharcuyanquiman. ³⁰ Mejor triguwan iwal poqucuyätsun. Cosecha chäramuptinnam, segaqcunata nishaq tse balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaq. Tsepitana trigüta ellurir winanäman churayänanpaq' " nir.

Ñushtasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19*)

³¹ Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: "Diospa mandaquinincho caqcunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam. ³² Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchuellallanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticrarin. Tsemannam pishqucunapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan" nir.

Jesus lebaduratawan iwalatsicur yachatsicun
(*Lucas 13.20-21*)

³³ Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: "Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi."

Jesus yachatsicun tuqui iwalatsiquicunawan

³⁴ Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsca nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu. ³⁵ Tseno yachatsicuptinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: "Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq",* nenqan.

Jesus cäyitsicun balliguwan iwalatsicur yachatsiconqanta

³⁶ Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan wayiman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: "Chacracho balliguwan iwalatsicur yachatsiconqequita cäyiratsiyämë, Teyta" nir. ³⁷ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan: "Tse allı muruta muroq caqqa Diospita Shamushqa Nunam. ³⁸ Chacranam nunacuna cayan. Allı muruwannam Diospa mandaquinincho quecaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan. ³⁹ Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq

* 13:35 Sal 78.2

caqnam, quiquin diabluwan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacānan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcu-nanam anjelcuna cayan. ⁴⁰ Imanomi mana alli qorata el-luricur ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa. ⁴¹ Diospita Shamushqa Nunam, anjelnincunata cachamonqa mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquit-sicoqcunata, y llutanta rurar caquicaqcunata ellunanpaq, ⁴² tsepitana jornuno rupaquicaq infiernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicuyanqa quiruncunatapis ruchuchutsir-raq. ⁴³ Peru Dios munashqanno cawacoqcunanam imeca intinoraq tillapyācuyanqa, Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cāsucuyē!”

Jesus yachatsicun pacaraq qellewan iwalatsicur

⁴⁴ “Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atsca qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa way-inman cuticunaq, y imecancunatapis rantiquicur tse qelle pamparanqan chacrata ranticurcunaq.”

Allapa chaniyoq perlaswan iwalatsicur Jesus yachatsicun

⁴⁵ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata juc negosianti nuna asheqwanmi. ⁴⁶ Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunat-apis rantiquicunaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

Jesus yachatsicun pescaduta acraqcunatawan iwalatsicur

⁴⁷ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsaricamoqnomi. ⁴⁸ Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allicunatanam jitacacharcuyan. ⁴⁹ Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa: Anjelcunam jutsa sapaqunata alli ruraq nunacunapita acranqa. ⁵⁰ Jutsasapaqunatam rupaquicaq infiernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

Une yachatsiqui y mushoq yachatsiqui

⁵¹ Tseno willapācurirnam, Jesus tapucorqan queno:
—¿Que llapan willapāyanqaqta qamcuna cāyiyarqonquicu? —
nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan. ⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqantapis. Tse cuentam ley yachatsicocuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

Nazaret marcacho Jesus yachatsicun

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur, ⁵⁴ marcanmanna chärerqan. Tsechonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon? ¿Imanopataq quelaya milagrucunata rurecun? ⁵⁵ ¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ⁵⁶ Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaaraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! —nishpa.

⁵⁷ Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayinchoqa manam —nir.

⁵⁸ Marca mayincuna tseno peman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho ruraraqantsu.

14

Rey Herodis bautisacoq Juanta wanutsenqan

(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyarerqan Jesuspaq nunacuna allapa parlayaqta.

² Tsemi sirweqnincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawari-carcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³ Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodiaswan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Felipipa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi. ⁴ Tsenoqa llawicatserqan, “¡Wauquiquipa warminwan yachacurnin, Moises escribishqan leypa contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵ Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan profeta cashqanta. ⁶ Peru Herodispa sanchonam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan. ⁷ Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—¡Cananmi si niña, imecatapis mañamanqequitaqa goycushqequi! —nir.

⁸ Tsenam shipashqa mamänin yacharatsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho goycamë —nir.

⁹⁻¹⁰ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticerarqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänanpaq. ¹¹ Tsenam soldaducunaqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹² Juanpa disipuluncunanam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyänanpaq

(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunanam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan.

¹⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, cachacätserqan tsecho llapan qeshyaqcunata. ¹⁵ Patsa tardiyäquicuptinnam, Jesusman wistirin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänanpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷ Disipuluncunanam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämï —nir.

19 Apariyaptinnam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyānanpaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sielumana riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayānanpaq. 20 Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. 21 Tse micoqcunaqa cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu janampa

(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)

22 Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärēcayānanpaq. Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. 23 Nunacunata despindirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan. 24 Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinnam, shucuqui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan. 25 Patsa warärēcaptinnam, Jesusqa yacu janampa ewar disipuluncuna caqman yecurëcarqan. 26 Disipuluncunanam yacu janampa ewaqta riquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayaricuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

27 Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cã. Ama mantsacäyëtsu —nir.

28 Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu janampa qam caqman shamunäpaq —nir.

29 Jesusnam “¡Shamï, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu janampa ewar qallecorqan. 30 Peru allapa bientuptinnam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnam, qayaricorqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamë! —nir.

31 Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpacush’ nir, yarpacacharqonqui!

32 Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya bientu pärarerqan.

33 Tsenam barcucho quecaqcuna Jesuspa nopanman qonquriquicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

Genesaret sitiucho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata
(Marcos 6.53-56)

³⁴ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. ³⁵ Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, wacpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqnincunata peman apayarqan. ³⁶ Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

15

Quecunam jutsaman ishquitsicoq cayan
(Marcos 7.1-23)

¹ Tsepitanam Jerusalemipa ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman wificur queno tapuyarqan:

² —¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

³ Tseno niyaptinam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaquininta mana cumpliyänquitsu! ⁴ Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mananpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyätsun’* nir. ⁵ Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa,

niyännapaq. ⁶ Tseno yachatsirmi, mañecatsiyänqui, mamäninta papäninta mana yanapayännapaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicayanqui.

⁷ ¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸ ‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan;

Peru shonquncunachocha manam yarpäyänmanpitsu.

⁹ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämanqanpis sirwintsu’* nir.

¹⁰ Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë! ¹¹ Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta ticsintsu; yarqamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

* 15:4 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16 * 15:9 Is 29.13

12 Tsenam disipuluncuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno nıcuptiqui, fariseucuna piñacurcuyanqanta? —nir.

13-14 Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcancuna sanjaman jeqacurcuyanqa! Sielucho quecaq Papänipa mana cayaptinmi, imeca qorata sipinpita tirareq cuenta ushacäratsiyänqa —nir.

15 Tsenam Pedroqa Jesusta queno nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq cäyicatsilläyämë —nir.

16 Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui! 17 ¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan miconqantsiccunapis pachantsicllaman yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqantsicta! 18 Peru nunacunataqa shonqunpita mana allacunata parlanqanmi melanepaqta tigratsin. 19 Tsemi mana allacunata shonquncunacho yarpas quecunata rurayan: nunacuna wanutsinacuyan, majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan, mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y ashanacuyan. 20 Tseno rurarmi, nunacuna melanepaq ticrayan; peru maquincunata mana paqacushpa micuyanqanqa, manam nunacunata melanepaqtatsu tigratsin.

*Mana Israelpita caq warmi Jesusman creyiquicun
(Marcos 7.24-30)*

21 Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon nishqan marca-cunapana Jesus eucorqan. 22 Tsecho quecaptinam, juc warmi Canä marcapita* shamur, Jesusman queno qayarir chäcurerqan:

—Rey Davidpa castan Tëte, jancupëcallämëri! Warmi wamrallämi allapa jipallan, pëcho supë captin —nir.

23 Peru Jesusqa manam ni wiyaqpis tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tëte, taqë warmita 'Euqui' nıquı, porqui qepantsictam qaparir, qayarir euquecämün —nir.

24 Tseno niyaptinam, Jesus queno nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa üsha cuenta caquicaq israel nunacunallamanmi —nir.

25 Tseta wiyecurnam, tse warmeqa Jesuspa nopanman witicur queno nishpa qonquriquicorqan:

—Tëte, ¡Yanapecallämë! —nir.

* 15:22 Canä marca nunacunaqa chiquinacuyarqanmi israel nunacunawan.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapecushqequi, jtseqa manam allitsu canman! Tseqa canqa imeca wamracuna tantata miqicayaptin gochirir, allqucunata qarecoq cuentam —nir.

²⁷ Tse warminam nerqan:

—Rasantam ninqui, tēte. Peru imano captinpis, allqucunaqa siemprim micurillāyan dueñuncunapa mesanpita miqui shicwaqllatapis —nir.

²⁸ Tseno nīcuptinnam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyoqmi qam canqui! Mañacamanquequino catsun —nir.

Tse öram warmipa wamran cachacärerqan.

Atscaq qeshyaqcunata Jesus cachacätsin

²⁹ Tsepita eucurninam, Jesus chärerqan Galilea Lamar cuchunman. Tsechonam jircaman witsarcur täcurerqan.

³⁰ Tsemannam allapa atscaq nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam, wiscucunatam, maqllucunatam, muducunatam y tuquilaya qeshyawan qeshyacoqcunatam Jesuspa nopanman apayarqan, y llapantam cachacätserqan. ³¹ Tsenam tsecho quecaq nunacuna espantacuyarqan, muducuna parlaqta wiyar, maqllucunata maquiyoqtana ricar, wegrucuna pureqta ricar y wiscucuna ricayaqta ricar. Tsemi nunacuna cushishqa alabayarqan israel nunacuna sirwiyanqan Diosta.

Jesus chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyānanpaq milagruta ruran

(Marcos 8.1-10)

³² Disipuluncunata qayarirnam, Jesus queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupēcū. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyānanpaq cantsu. Manachi mallaqqa wayincunaman cuticuyanmantsu. Tseno mallaq eucorqa, nānichochi ishquiriyanqa —nir.

³³ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyānanpaq! —nir.

³⁴ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam niyarqan: —Qanchis tantallam y juc ishque acapa pescadullam —nir.

³⁵ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyānanpaq. ³⁶ Täcuriyaptinnam, qanchis tantata y pescaducunata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ³⁷ Llapan

nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan. ³⁸ Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscu waranqam (4,000) ollqulla. Warmicunatawan wamracunataqa manam yupayarqanpistsu. ³⁹ Micur ushariyaptinnam, nunacunapita despidiqicur, lanchaman lloqarcur Magdala marcaman eucorqan.

16

Fariseucuna y saduseucuna Jesus milagru rurananta munayan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Juc cutinam fariseucunawan saduseucuna Jesusman ewayarqan, y mana alliman ishquitsita munarmi, queno niyarqan:

—Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

² Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyarillanqam’ niyanqui;

³ qoyapa yana pucute sharcamoqta ricarnam ‘Cananqa tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa buenum musyayanqui! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta! ⁴ ¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurashaqtsu, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagru ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.*

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho jaqirir, Jesus eucorqan.

Ley yachatsicoqcunapa mana alli yachatsiquinincuna

(Marcos 8.14-21)

⁵ Tsepitanam Jesuspa disipuluncunaqa lamarpa wac tsimpanman ewayarqan; y tantata apetam qonqecuyarqan.

⁶ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y saduseucunapa lebaduran-cunapita —nir.

⁷ Tsenam disipuluncunaqa quiquincuna pura queno ni-nacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

⁸ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoq nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui! ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca

* **16:4** Jonasta jatun pescadupa pachanpitam cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

canasta juntata sobracunata elluyanqequita! ¹⁰ Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntataq sobra tantacunata elluyarqequi! ¹¹ Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam —nir.

¹² Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rura lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

*Jesus Diospa tsurin canqanta Pedru nïcun
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

¹³ Tsepitanam Cesarea Filipo nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

¹⁴ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan ‘Jeremiaschi o profetacunachi meqan carpis’ niyanmi —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

¹⁶ Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyoqmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayämi cäyitsishorqonqui, ¹⁸ y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacätsita puedenqatsu. ¹⁹ Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinqequitam Diospis chasquenqa; y mana que patsacho chasquinqequitaqa manam Diospis chasquenqatsu —nir.

²⁰ Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

—Dios Acrashqan canqäta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

*Jesus willacun wanucunanpaq caqta
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

²¹ Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirnin, queno willapar qallecorqan:

—Jerusalenman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicocuna allapa jipatsiyämar wanutsiyämanqa; peru quima junaqllatam cawarimushaq —nir.

²² Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tëte, çimatam parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³ Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! ¡Ama atajämëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirämaqñi queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁶ Porqui çimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, çacasu pagaquita puedincu almanta salbananpaq! ²⁷ Que patsaman Dios Yayapa poderninwan y anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiun qonqa segun rurenincunamannomi. ²⁸ Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayanqequiyaq.

17

Jesus chipapäquicaq ticracurin
(*Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36*)

¹ Tsepita joqta junaqtanam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcur juc altu jircaman eucorqan. ² Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan. Qaqlanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan. ³ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan. ⁴ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¡imalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq —nir.

⁵ Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircur pecunata tsaparerqan. Pucute rurin-pitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶ Tseta wiyecurnam, quiman disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqlancunapis patsaman chanqanyaq. ⁷ Tseno quecayaptinnam, pecunaman witicur yatarirnin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacâyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸ Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanqequita ama pitapis willayanquitsu asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰ Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonga nishpa?

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. ¹² Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam regeqpis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta rucuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyanqa.

¹³ Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentan bautisacoq Juanpaq tseno parleanqanta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata Jesus cachacätsin

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan. Tsechonam juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵ —Tëte, tsurilläta ancupëcüllë; ataqi tsarirninmi, allapa jipatsin, öratanaqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi.

¹⁶ Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq gamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

¹⁸ Apariyaptinnam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

19 Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

20 Jesusnam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqllaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicurï” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

21 Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)*

22 Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. 23 Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam, cawariramonqa —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan

24 Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq impuestuta cobracoqcuna Pedruman witicur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

25 Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinnam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

—Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacoqcuna picunataq impuestuta pagatsiyan? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

26 Tsenam Pedru queno nerqan:

—Forasteru caqcunatam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan. 27 Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarmen ewar pescaduta tsariramï, y punta jorqamonqequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamï ish-cantsicpita.

18

Wamra cuenta canantsicpaq Jesus yachatsicun
(*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*)

¹ Tsepinmi Jesusman witićur disipuluncuna queno tapu-yarqan:

—¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? —nir.

² Tsenam Jesusqa juc wamrata qayarir, chopincunaman sharätsirnin, ³ queno nerqan:

—Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juc claya tıraqcunallam Diospa mandaquininman yecuyanqa.

⁴ Porqui que wamrano qollmi shonqu caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa. ⁵ Que wamrano caqcunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman —nir.

Jesus yachatsicun nuna mayintsicta jutsaman mana ishquitsinapaq

(*Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2*)

⁶ Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur, lamarman jitarcuyänan. ⁷ ¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqcuna!

⁸ “Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacäcoq infiernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancullapis y cojullapis yecunequipaq. ⁹ Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitäyashunqui, oqtirir jitariqui, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyoaqllapis wiñe caweman yecunequipaq.

Oqracashqa üshatawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(*Lucas 15.3-7*)

¹⁰ “Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyayanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq anjelcunam sieluchos Dios Yayäpa qaqlanta riquecayan. ¹¹ „Porqui Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman shamushqa oqracashqa caqcunata salbananpaqmi.”

¹² “¿Imataq niyanqui qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) üshancuna. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis isqon chunca isqon (99) üshanta mitsiconqancho

jaqiricurmi, tse oqracashqa üshan asheq ewanqa. ¹³ Taricorqa, tse mana oqracaq isqon chunca isqon (99) caq üshancunapaq cushiconqanpitapis masmi cushiconqa oqracashqa jucllella üshanta taricur. ¹⁴ Tse cuentam sielucho quecaq Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonqucunallapis oqracäyananta.

Jesus yachatsicun ofendimaqnintsiccunata perdonanapaq (Lucas 17.3)

¹⁵ “Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cäyipecatsi imacho ofendishonqequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape alli cawacunapaqmi. ¹⁶ Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapëcuyë imacho ofendishonqequita cäyitsir. Tsemi tse pushanqequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonqequipita.* ¹⁷ Sitsun tse testigucunatapis wiyancatsu, tse asuntuta llapan creyicoqcunata willequi; sitsun pecunatapis wiyancatsu, tsepenqa Diosta mana cäsucocunatano o impuestu cobracoqcunatanona riquë.

¹⁸ “Queta alleq musayë: Qamcuna que patsacho watäyanqequim, Diospaqpis watashqa canqa; y que patsacho mana watäyanqequim Diospaqpis mana watashqatsu canqa.*

¹⁹ “Jina quetapis niyashqequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanqequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayashunquim. ²⁰ Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis juticho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

²¹ Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqcunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.†

Jesus yachatsicun nuna mayinta mana perdonaq nunatawan iwalsicur

²³ “Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalaratsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi. ²⁴ Juc

* **18:16** Dt 19.15 * **18:18** Tseno nerqa disipulucunatam cäyitserqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqpis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqpis mana alli canqan. † **18:22** Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi.

reymi uryaƣnincunata ƣayatserƣan jaƣancunata cobracunanpaƣ. Tsemanmi juc uryaƣnin chärerƣan. Pemi waranƣa waranƣa tse reypa jaƣan ƣarƣan. ²⁵ Tse nuna mana pagaƣuita pueɗiptinnam, tse rey dispunirerƣan, tse nunata esclabupaƣ, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiƣuicuyänanpaƣ, y tse ƣelleta jaƣanpita tsarinanpaƣ. ²⁶ Tsenam tse uryapaƣnin nunaƣa reypa nopanman ƣonƣuriquicur, maƣuinta choƣpacurcur ƣueno rogacorƣan: ‘¡Wiraƣtsa, amari tsetaƣa rurecallämëtsu. Shuyecallämë, llapan jaƣalleƣuitam pagallashƣeƣui!’ nir. ²⁷ Tseno rogaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaƣanta perdonecur, eucunanpaƣ jaƣirerƣan.

²⁸ “Eucurëcarnam, tse jaƣa wallƣaƣa toparcamorƣan uryapucoƣ mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaƣ, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarircur, ƣapurita munar ƣueno nerƣan: ‘¡Canantä jaƣäta pagamë!’ nir. ²⁹ Tsenam tse nunaƣa, ƣonƣuriquicur rogacur nerƣan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaƣalleƣuitam paguecullashƣeƣui!’ nir. ³⁰ Peru wiyetapis manam munarƣantsu; antis carselmanmi llawicatserƣan asta llapan jaƣanta paganƣanyaƣ. ³¹ Tseta riquecurnam, waƣuin uryaƣ mayincunaƣa allapa llaƣuicur espantacuyarƣan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranƣanta willayarƣan. ³² Tsenam reyƣa tse uryaƣninta ƣayecatsir, ƣueno nerƣan: ‘¡Ä, mana ancupäcoƣ malafe! Noƣaƣa rogamaptiqui, llapan jaƣätam perdonecorƣaƣ. ³³ ¿Imanirtaƣ ƣamƣa tse nuna mayiquita noƣa ancupanƣaƣno ancuparƣonƣuitsu!’ nir. ³⁴ Tseno nirirnam, tse reyƣa allapa piñar, tse jaƣa wallƣata carselman llawiratsir castigatserƣan, asta llapan jaƣa ƣueninta pagaƣonƣanyaƣ. ³⁵ Tsenollam sielucho ƣuecaƣ Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiƣuicunata llapan shonƣiquicunawan mana perdonayaptiqueƣa” nir.

19

*Jesus yachatsicun casaducuna mana raƣuicayänanpaƣ
(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)*

¹ Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucorƣan y chärerƣan Jordan mayupa wac tsimpan Judea probinsiaman. ² Tsemanpis atsaƣ nunacunam ƣatiyarƣan. Y tsechomi llapan ƣeshyaƣcunata cachacätserƣan.

³ Tsenam fariseucunaƣa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, ƣueno tapuyarƣan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsi-acurinanpaƣ ima achäƣuillapis? —nir.

⁴ Jesusnam nerƣan:

—¿Manacu Diospa palabranta leyyashqa cayanqui 'que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta'?* ⁵ Jina nerqanmi: 'Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänanpaq. Y ishcanacunapis jucnollanam cayanqa'* nenqanta. ⁶ Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷ Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: 'Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?*' —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänanpaqtsu dispunerqan. ⁹ Peru alleq cäyiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir; juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jutsaman jina ishquirin —nir.

¹⁰ Tseno niptinnam, dispuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqäta cäyiyän, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqcunallam. ¹² Änirpis waquin nunacunaqa warminäyantsu, yuriquinipita patsa tseno cayänanpaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicuyänanrecur. Que niyanqaqcunata wiyacur chasqueq caqcunaqa cäyicuyë.

Diosta Jesus mañacun wamracunapaq
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunanpaq; peru dispuluncunanam wamra apaqcunata piñapäyarqan. ¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵ Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirnin, tsepita eucorqan.

Juc ricu jobin Jesuswan parlan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

¹⁶ Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

* 19:4 Gn 1.27; 5.2 * 19:5 Gn 2.24 * 19:7 Dt 24.1-4

—Yachatsicoq „allı nuna„, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitataq rurashaq? —nir.

¹⁷ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq allı nuna nımanqui! Jucıllıllam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸ Tseno nıptınnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, ¿meqan caq mandamıentutataq cumplıshaq? —nir.

Jesusnam nerqan:

—‘Nuna mayıquita ama wanutsınquıtsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquıtsu. Ama suwacunquıtsu. Ama nuna mayıquipaq ulıcurcur mana caqta parlanquıtsu. ¹⁹ Tëtequita, mamequita respetanqui. Nuna mayıquita cuyanqui quıquıquitano’* —nir.

²⁰ Tseno nıptınnam, tse jobın queno nerqan:

—Tsecunataqa cumplıcämi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

²¹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Allı nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequıcunatapis rantıquıcur, tse qelleta wactsacunata qoyquı. Tseno ruraptıquım, sıelucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurarıcur, noqata qatımë.

²² Tseta wıyecurnam, tse jobenqa allapa llaquıcur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³ Tsepıtanam disıpuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que nıyanqaqta wıyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nunapaq Diospa mandaquınınman yecunanpaq. ²⁴ Tsemi yapepis nırıyaq: ¡Mas alerım awjapa uchcunpa juc jatun animal camellu pasarınman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquınınman yecunanpıtaqa!

²⁵ Tseta wıyecurnäqa, disıpuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi nıyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶ Jesusnam disıpuluncunata allı ricarëcur nerqan:

—Quiquıncunallapıtaqa manam pıpis salbaquıta puedıyantsu; Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqalläcunaqa llapantam jaqırıyarqö, qamta qatıyänäqpaq. Tsepıta ¿ımatataq chasquıllayäshaq? —nir.

²⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasontam nıyaq: Que munducho imecapis mushoqman tıcranın junaqmi, y Diospıta Shamushqa Nuna podernınwan mandacur tacurının junaqmi, qatırämaqcunaqa allı

* 19:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

täcunacunaman təcür, chunca ishque (12) israel casta nunacunata juscayanqui. ²⁹ Y wayinta, wauqincunata, panincunata, tētanta, mamanta, «warminta,» wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaqireq caqcunaqa, chasquiyanqa pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa. ³⁰ Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

20

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadum qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayānanpaq peyuncunata asheq. ² Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqequi; ewayë chacrāman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan. ³ Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nunacunata tsecho täquicaqta. ⁴ Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacrāman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashqequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan. ⁵ Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan. ⁶ Inti jeqecaptinnam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘¿Imanirtaq qamcunaqa osiosyācur quecho qanyasyāriyanqui?’ nir. ⁷ Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayāmantsu uryayānāpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacrāman uryaq’ nir.

⁸ “Patsa paqasyärēcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata qayecur jornalnincunata paguecarī. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir. ⁹ Tsenam tardiraq uryaq yecoqcunaqa chāriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyarqan juc jornal completuta. ¹⁰ Tsepitanam qoya qoyalla uryaq yecoqcunanapis chāriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiayarqan parlayanqanno juc jorنالlatam. ¹¹ Tsellata chasquicurnam, piñarcu patronta reclamar, ¹² queno niyarqan: ‘Que qepa yecamoqcunaqa juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, ¿imanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunaga qanyasninpim uryayarqō tselaya achachechopis’ nir. ¹³ Tsenam tse reclamaq caqta

queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o ¿ima mana allitam rurecä! 14 Upälla paguiquita chasquircur euquï y quiquï munarmi tardiraq yecamocunatapis qamcunatawan iwal pagacü. 15 Qelleniwanqa munanqätam ruracunä ¿imanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!’ ” nir.

16 Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqcunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqcunanam presisaq cayanqa, «porqui atsaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa» —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

17 Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

18 —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenayanqa. 19 Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuqita rurayanqa. Maqarninmi, crusificayanqa; peru quima junaqlatam cawarimonqa —nir.

Santiagupa y Juanpa maman faborta mañacun
(Marcos 10.35-45)

20 Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witiçur qonquriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan. 21 Tsenam Jesusqa queno taporqan:

—¿Imatataq munayanqui? —nir.

Warminam nerqan:

—Ama acseqa callanquitsu. Munallä mandacur qalleculanqequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam —nir.

22 Jesusnam nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta? —nir.

Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

23 Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispunï. Tsetaqa Papänillam dispunishqana —nir.

²⁴ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan. ²⁵ Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqcunaga nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan.

²⁶ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Megequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi.

²⁷ Megequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi.

²⁸ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyänanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹ Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsaq nunacuna qatiyarqan. ³⁰ Tseno eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tëcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayaricuyarqan:

—¡Rey Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³¹ Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla cayë!” nir piñapäyarqan. Peru tseno michäyaptinpis, masran qayariyarqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³² Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcurerqan y wiscucunata qäyecur, queno taporqan:

—Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? —nir.

³³ Wiscucunanam queno niyarqan:

—Nawilläcuna ricanantam munalläyä, Teyta —nir.

³⁴ Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jestusta qatircur eucuyarqan.

21

Jesus Jerusalemman yecurin

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan ² queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Tseman chärirmi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui. ³ Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyëshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutirat-siyämushaq’ niyanqui.

4 Tsecunata ruraptinmi, profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

5 “Jerusalen marcacho tãraqcunata willayë:

‘Ricayãtsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’ ”* nishpa.

6 Disipuluncunanam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla.

7 Ashnuta pascarirnam, wawantin apayarqan. Chãratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayarqan Jesus montananpaq.

8 Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atsqaq nunacuna aqshunancunata qoturicur nãniman mashtayarqan; y waquinaqacunanam monticunapa rãmanta paquirir qopiyarqan. 9 Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!

¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!

¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!* —nishpa.

10 Jerusalemnan Jesus chãriptinnam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacãcur espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

11 Tseno niyaptinnam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pëqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriunpitam shamushqa —nir.

*Templucho qatucoqcunata Jesus qarqaramun
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

12 Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipãcoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma rancicoqcunapa tãcuyãnancunatapis jitacacharcamorqan. 13 Y quenomi nerqan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan: ‘Wayiqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano ticratsiyarqonqui!* —nir.

14 Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacãtserqan. 15 Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruqta riqueurnam, saserdoticunapa mandacoqncunana y

* 21:5 Zac 9.9 * 21:9 Sal 118.25-26 * 21:13 Is 56.7

ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan. ¹⁶ Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyë wamracuna tseno alabayäshonqequita! —nir.

Jesunam nerqan:

—Wiyecami, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho:

‘Llullu wamracunam y chichicac wamracunam musyatsicuyan

Diosta imano alabanan canqantapis’* nenganta!

¹⁷ Tseno nïcurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marca-man eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin Jesus piñapëcuptin

(Marcos 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Waräninnam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan. ¹⁹ Tsenam näni cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nïcorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jina öram tse igus monti tsaquirerqan. ²⁰ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tëte, ¿Imanepataq jucla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquiratsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²² Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyanquim.

Autoridacuna tapupäyaptin Jesus upalläratsin

(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

²³ Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptinnam, saserdoticunapa mandacöncununa y autoridacuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata ruraronqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyäshqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranaqäta ²⁵ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

* 21:16 Sal 8.2

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!’ nimëshunmi.
²⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyian —nir.

²⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata rurapäq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

²⁸ Tsepitanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunapam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: ‘Iju, canan junaq ubas chacrantsicman uryaq ewarillë’ nir. ²⁹ Tse tsurinnam queno yasquerqan: ‘¡Manam eucütsu!’ nir. Peru alli pensacurcurnam, uryaq jeqarerqan. ³⁰ Tsepitanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: ‘Iju, qampis ewarillë uryaq’ nir. Tsenam tse caq tsurenqa ‘Ewarishaqmi’ nir, änirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu. ³¹ Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta rurarqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesunam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq cäyicuyë: Roma nasionpaq impestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquinman yecuyanqa. ³² Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachatsiyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impestu cobracq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqon. Tseta riquecarpis, manam qamcunaqa mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan iwalatsicur Jesus yachatsicun (Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ “Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Nicurmi, juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta jorquyänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ³⁴ Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa sirweqnincunata cacharqan pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq.
³⁵ Peru tse pullan pura muroqcunanam patronpa

sirweqnincuna chäriyaptin, tsarïcur maqaquicuyarqan, waquintanam tsampiquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan. ³⁶ Tsenam tse asendadu mas atscagtana cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunanam pecunatapisa punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

³⁷ “Por ultimunam tse asendadu quiquinpa tsurintana cachecorqan queno pensarnin: ‘Tsurïtaqa respetayanqam’ nir. ³⁸ Peru chacrayoqpa tsurin yecurëcaqta riquecurnam, chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqpa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ³⁹ Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsarïcur, chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.”

⁴⁰ Tseno nirirnam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyämë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur, ¿imatataq ruranqa?

⁴¹ Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y juccunatanachi chacranta qoyconqa, cosecha tiempo chäriptin tocanqan caqta örancho entregayänapaq.

⁴² Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqaqcuna:

“Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi*’

⁴³ Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana cäsucuyanquequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, cäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa. ⁴⁴ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

⁴⁵ Saserdoticunapa mandacoqnincunawan fariseucunanam cuentata qoquicuyarqan Jesus tseno willapäcur pecunata wiyapätsenqanta. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

22

Jesus yachatsicun casaqui fiestaman combidaducunatawan iwalatsicur
(Lucas 14.15-24)

* 21:42 Sal 118.22-23

¹ Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

² “Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi. ³ Tse reymi sirweqnincunata cacharqan combidaduncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta. ⁴ Mana ewayaptinnam, yapena waquin caq sirweqnincunatanata cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira caq animalnincunatam pishtatishqa y miqui listunam callan. Tseshi shallâyämunquina casamientucho micupäcoq’ nir. ⁵ Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyaqpis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoq. ⁶ Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq. ⁷ Tsenam reyqa allapa piñarcu, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayecuyänanpaq. ⁸ Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: ‘Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq. ⁹ Tsemi ewayë callicunapa y combidayämï llapan tariyanqequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.’ ¹⁰ Tsenam tse sirweqnincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

¹¹ “Tsepitanam reyqa combidaducuna ricaq yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tēcaqta. ¹² Tsenam tse nunata queno nerqan: ‘Amigu, ¿imanopataq queman yecamorqonqui mana ropequita trocacuspha! ¿Acasu casaqui fiestapaqnocu quecanqui!’ nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puederqantsu. ¹³ Tsenam reyqa mesacho sirwicoqcunata mandarerqan queno nishpa: ‘Pancarcur, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun’ ” nir. ¹⁴ Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atsaqta qayan. Peru wallcaqlam acrashqa cayanqa.

Jesusta llutanta parlecatsita munayan
(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

¹⁵ Tsepitanam fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqllapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecuptenqa, tsewan acusashun —nir.

¹⁶ Tseno parlarirnam, grupuncunapita y Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyānanpaq:

—Mayestru, musyayāmi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqañquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayānāpaq yachatsiyāmanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranquitsu.

¹⁷ Tsemi mä nīcayāmē, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁸ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyānanpaq tapupāyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, alli tucogcuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! ¹⁹ Mä impuestuta pagacuyānequi qellela ricatsiyāmē —nir.

Tsenam qoriyarqan juc qellela. ²⁰ Jesusnam tse qellela ricarir, queno tapucorqan:

—Que gellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirēcan? —nir.

²¹ Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta goycuyē; y Diospa caqtaqa Diosta goycuyē —nir.

²² Jesus tseno nenqanta wiyecurnam, mantsacar imano quetapis puediyarqantsu y jaqirīcurmi eucuyarqan.

Jesusta saduseucuna cawarimipaq tapupāyan

²³ Tse junaqmi saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu wanushqacuna cawariyāmunanta. Tsemi cawarimi asuntu queno tapuyarqan:

²⁴ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno nican: ‘Sitsun juc nuna casadu quecar wanuconqa manaraq tsurin captin, wauqinlla tse llumtsinin biudanwan casacutsun; y tsurin yuririptinna, difuntupa tsurin cuenta catsun’* nir. ²⁵ Masqui wiyarāmē: Cayānaq qanchis wauquicunash. Mayor caqshi casacorqan juc warmiwan y manaraq tsurin captinshi, tse nuna wauquicunaq. Tsepitanash jina qepa caq wauqinna tse llumtsinin biudawan casacurinaq.

²⁶ Tsenollash tse qepa caq wauqinpi wauquicunaq manaraq tsurin captin. Tsenoshi jina mas qepan caq wauqincunapis qanchisninpi llumtsinincuna biudawan casacur casacur wanur ushacāriyānaq. ²⁷ Tsepitanash warmipis

* 22:24 Dt 25.5-10

wanuquicunaq. ²⁸ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho, que warmi qanchis wauqiwan casacushqa quecar, ¿Meqan caqpaataq lejitimu warmin canqa! –nir.

²⁹ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

–¿Qamcunaqa llutantam yarpäyanqui, porqui manam cäyiyanquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ³⁰ Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa. ³¹ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapq yachatsiquita quiquin Dios queno nenqanta! ³² ‘Noqaqa une Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canan quecä. Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam’* nir. ³³ Tseno yachatsiconqanta wiyecurnam, nunacuna allapa espantacuyarqan.

Jesus yachatsicun Teyta Diospa mas presisaq mandamientunta

(Marcos 12.28-34)

³⁴ Tsepitanam saduseucunata Jesus upalläratsenqanta musyarirnin, fariseucunaqa Jesus caqman ellucariyarqan. ³⁵ Pecunachomi carqan ley yachatsicoq juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman ishquitsita munar queno taporqan:

³⁶ –Mayestru, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? –nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

–‘Teyta Diosniquta cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan y llapan yacheniquiwan.’* ³⁸ Que mandamentum mas presisaq llapan mandamientupitapis. ³⁹ Tsenollam jucnin caq mandamientupis casi punta caqwan iwalla y quenomi nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* ⁴⁰ Que ishcan mandamentullachomi Moises llapan escribishqancunapis y profetacuna yachatsiconqanpis pat-sacashqa quecan –nir.

¿Pipa mireninpitaraq Dios Acrashqan?

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Fariseucuna tsellachoraq quecayaptinnam, ⁴² Jesus queno tapucorqan:

–¿Imataq niyanqui Dios Acrashqanpaq? ¿Pipa mirenintaq pe canman? –nir.

Pecunanam “Rey Davidpam” niyarqan.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

* 22:32 Ex 3.6 * 22:37 Dt 6.5 * 22:39 Lv 19.18

—Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq Santu Espiritu yanapaptin Davidqa Diospa Acrashqanpaq ‘Pëqa salbadornimi’ nirin, queno nerqan?

⁴⁴ ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï
asta llapan chiquiyäshoqniquicunata
muneniquiman churamonqäyaq* nir.

⁴⁵ Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman! —nir.

⁴⁶ Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

23

Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata Jesus qayapan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

¹ Tsepitanam tsecho quecaq nunacunata y disipuluncunata, Jesus queno nerqan: ² “Ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyäshurniqui quecayan.

³ Tsemi pecunata cäsucuyänequi y mandayäshonqequicunatapis rurayänequi. Peru ama rurenincunataqa qatiyänquitsu. Porqui pecunaqa manam yachatsicuyanqannotsu cawacuyan.

⁴ Pecunaqa allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytutseq cuenta ‘Quetaran wactaran rurayänequi’ nir, mandacuyan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallawanpis yatariyantsu.

⁵ Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayänanllapaqmi. Diospa palabrantanäqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribicur puricatsiyän. Y ‘Allapa relijiosum’ nir, nunacuna alabayänanpaqmi, tunicatanäqa shumaq flecuyoq jirecushqatam chaqui puntanyaq yacacushqa puricayan

⁶ Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan.

⁷ Callicunachonäqa allapa respetuwan ‘Mayestru’ nir, saludayänantam munayan.

⁸ “Peru qamcunaqa ama ‘Mayestru’ niyäshuptiqui, cushiyänquitsu; porqui qamcunaqa llapequipis tse wauqillam cayanqui, y jucllellam yachatsicoq mayestriquicunaqa.

⁹ Y ama que patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallä’ nicayanquitsu; porqui jucllellam respetashqa Teytantsic, y pëqa sieluchomi quecan.

¹⁰ Y ama pipis ‘Alli yachatsicoq’ niyäshuptiqui cushiyänquitsu, porqui alli yachatsicoqqa jucllellam y tseqa Dios Acrashqanllam.

¹¹ Pipis qamcunacho

* 22:44 Sal 110.1

mandacoqqa, qamcunatam sirwiyäshunequi. ¹² Porqui pipis quiquintä nuna tucoqqa penqacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

¹³ “¡Allau, allı tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq cuentam Diospa mandaquininman yequita munaqcunata atajäyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui! ¹⁴ ¡Allau, allı tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa biudacunapatam imancunatapis suwapäquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyänanpaqnam allı tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castiguta chasquiyänqui!]

¹⁵ “¡Allau, allı tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam patsapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquicunaman yecayämunanpaq ashiyanqui, y jucllellatapis tarıcorqa yachatsiquiniquicunawanmi qamcunapitapis mas infernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

¹⁶ “¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis templupa jutincho juramentuta ruraptenqa, manam presisansu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarnenqa, cumplanmi presisan’ nir. ¹⁷ ¡Ä, wiscu cuenta upa yachatsicoqcuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captınran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan. ¹⁸ Tsenollam Jina quenopıs yachatsicuyanqui: ‘Altarpa jutincho juramentuta rurarır mana cumpliyaptiquipıs, manam imanantsu’ nir, ‘peru sitsun altarmın churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam sı, presisan cumpliyänequi’ nir. ¹⁹ ¡Ä, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayänan altarmı, manam tse ofrendatsu! ²⁰ Altarpa jutincho jurar imatapis änicocq caqqa, manam altarpa jutınllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopıs jurecanmı. ²¹ Jina pipıs templupa jutincho imatapis änicorqa, manam templupa jutınllachotsu äniquican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopıs äniquicanmı. ²² Y pipıs sielupa jutincho imatapis änicorqa, manam sielupa jutınllachotsu äniquican; sinoqa sielucho quecaq tronupa jutinchopıs äniquicanmı. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutinchopıs änicurin.

²³ “¡Allau, allı tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapıtapis, anıllapıtapis, comınusllapıtapis chuncaman raquirır juc caqta Diosta

qoypaq yarparäquicayanqui. Peru mas presisaq Moises escribishqancho allı rurecunapaq yachatsıquıcunataqa, ancupäcoq quetaqa y Diosman marcäcoq quetaqa qonqaquıcuyarqonquım. Tsecunatam mas rurayanquıman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa. ²⁴ ¡Ä, wıscu cuenta yachatsıcoqcuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shüşhurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuentata qocuyanquitsu imeca jatun camelluta ñoqtaquıcaq cuenta caquıcanqequita.

²⁵ “¡Allau, allı tucoq ley yachatsıcoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa tasacunata, platucunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platucunapa rurin mana paqashqa cuentam suwaquıwanqa, y codıosu quewanqa shonquıquıcuna raccha püru caquıcan. ²⁶ ¡Wıscu cuenta mana cäyicoq fariseucuna, puntata tasapa, platupa rurinta paqaq cuenta shonquıquıcunapa mana allı yarpeninta limpiayë! ¡Tsenoparan llapanchopıs allı ruraq cayanqui!

²⁷ “¡Allau, allı tucoq ley yachatsıcoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa sepultura janancho shumaq lapıdawan adornashqa cuentam cayanqui. Jananllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurınchoqa ayapa tulluncunallam, ısımur melanepaq asyacur caquıcan. ²⁸ Tsenomi qamcunapıs janallapaqa nunacuna ricayäshunequıllapaq allıta ruraq tucoq quecayanqui. Peru shonquıquıcunachoga melanepaq mana allı ruraqmi quecayanqui.

²⁹ “¡Allau qamcuna, allı tucoq ley yachatsıcoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsıyanqui. Tsenollam jına allı ruraq nunacuna pamparayanqancho lapıdancuna shumaq rurecatsıyanqui; ³⁰ y quenoran nırıyanqui: ‘Sıtsun que pamparëcaq profetacunata awıluntsıccuna wanutsıyanqan fıempu quecashwannı carqan, manachi pecunata wanuratsıyänanta consıentıshwantsu carqan’ nır. ³¹ Y manam cuentata qocuyanquitsu tseno parlarnın, profetacunata wanutseq awılıquıcunanolla qamcunapıs quecayanqequita. ³² ¡Qamcunapıs tse awılıquıcunanolla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyaräyanqui!

³³ “¡Ä, bıbora yupe mana allı ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, fıfnırnı condensıonpıta salbacuyanquısuraq! ³⁴ Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquıncunata wanutsıyanqui, y waquıntanam crusıfıcanqui. Waquıncunatanam ellucayänan wayıcunacho maqar ushayanqui, y marcan marcanmi

chiquir qaticachäyanqui. ³⁵ Tseno rurarmi, culpayaq tigrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigutaqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awilitiquicuna wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita qallecur; asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwicultin wanutsiyanqanyaq. ³⁶ Shuyariyëllaqa, que llapan rurayanqequipitam qamcuna castiguta chasquiyanqui.

*Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar
(Lucas 13.34-35)*

³⁷ “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁸ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templuquicunapis tsunyecar quedarenqa. ³⁹ Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’* niyamanqequi tiempuyaq.

24

*Jesus willacun templu ushacänanpaq caqta
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

¹ Templupita yarqurir Jesus eucurëcaptinam, dispuluncunaqa pëman witicur tse jatungare templuta ricatsiyarqan. ² Tsenam Jesusqa queno nerqan:
—Masqui yarpäriyanqui, que riquecayanqequi templu pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsü.

*Manaraq que patsa ushacaptin señaçuna
(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

³ Tsepitanam Olibus niyanqan jircacho Jesus tëcaptin, dispuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyarqan:
—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señaata ricarnintaq musyariyëshaq cutimunequipaq y juisiu junaqpaq? —nir.

⁴ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayëshunquiman!
⁵ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. ⁶ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu. ⁷ Juc nasionmi juc

* 23:39 Sal 118.26

nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis mal-laqäqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuy-onqa. ⁸ Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanat-sicushqannollaran canqa y sufrimientucunapa qallanan-laran.

⁹ “Qamcunatanäqa noqarecurmi lapan nunacuna chiquiyäshunqui; justisiacunaman entregayäshunqui. Tsechomi maqayäshurniqui wanutsiyäshunqui. ¹⁰ Tse witsanmi noqaman creyicoqcuna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur tigracuriyanqa. ¹¹ Y uli profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa. ¹² Melanepaq mana allicunallata ruraqmi tigracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cuyaquinincunapis ushacäquiconqa. ¹³ Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴ Tsemi lapan nunacunata alli willaquinita willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyänanpaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinnam, que patsapa ushenin chäramonqa.

¹⁵ “Profeta Danielmi santu templuta desonrayänanpaq caqta musyarnin, queno escriberqan, ‘mana combieneg melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun. ¹⁶ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. ¹⁷ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁸ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁹ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! ²⁰ Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyänequi öra mana jamaqui junaqcho, ni tamya tiempucho cananpaq. ²¹ Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²² Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²³ “Sitsun pipis niyäshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu. ²⁴ Porqui tse junaqcunam yuriyämonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa. ²⁵ Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyänequipa. ²⁶ Tsemi sitsun

niyāshunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarēcan’ niyāshuptiquipis, ama creyianquitsu. ²⁷ Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jeqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa. ²⁸ Musyanqequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’ ”*

Jesus willacun imano que patsaman cutimunanpaq cashqanta

(Marcos 13.24-37; Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹ Tsepitanam Jesus queno willapācorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayāmonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ³⁰ Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricariyanqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano quetapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapāquicar uraquecamoqta.* ³¹ Y anjelcunatam cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyānanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayāmonqa.

³² “Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyē: Iguš montim tseqlir qallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyariyanqui tamya tiempo qallarinanpaq canqanta. ³³ Tsenolla willayanqaqcuna susedicoqta ricar musyariyanqui que niyashqaqcuna cumplicānanpaq ichicllana pishicanqanta. ³⁴ Rasontam niyaq: Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqācuna susediconqa. ³⁵ Sielupis patsapis ushacāriyanqam, peru niyashqaq palabrāqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³⁶ “Que nishqācuna ime öra o ime junaq cumplicānanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

³⁷ “Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ³⁸ Manaraq apāqui tamya captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupācur, upyacur, casacur caquicayarqan. ³⁹ Y manam cuentata qocuriyarqantsu apāqui tamya janancunachona quecanqantaqa, y llapanacunam tse tamyawan ushacāyarqan.

* **24:28** Tseno nirmi, Jesus cāyitsicorqan cutimunananta musyayānanpaq.

* **24:30**

Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis. ⁴⁰ Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntu uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ⁴¹ Tsenollam ishcaq warmicuna juc marecho juntu aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

⁴² “¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimulantapis. ⁴³ Masqui queta niriyaşqequi: Sitsun wayiyöq nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁴ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Juc sirwipacoqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 12.41-48)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴⁶ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariptin allapa cushicutsun. ⁴⁷ Masqui cäiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman! ⁴⁸ Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, ⁴⁹ sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa, ⁵⁰ tseno caquicaptenqa, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur, ⁵¹ tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucoqcunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

25

Chunca shipashcunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarquyarqan, nobiuta chasqueq. ² Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan. ³ Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunacho ushacaptin yapayänanpaq ⁴ Peru prebinida caqcunam siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptin yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan. ⁵ Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapancunapis

punucäriyarqan ⁶ Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queno fuertipa qayacoqta wiyecuyarqan: ‘¡No-bium sharëcamun! ¡Yarqayämï chasqueqnin!’ neqta. ⁷ Tseta wiyecurnam, pachaqsecamur llapan shipashcunaqa shar-cur, chiuchincunata prebinipacur qallecuyarqan. ⁸ Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’ nir. ⁹ Tseno mañacuyaptinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicuyäshaq’ nir. ¹⁰ Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nicurnam, puncta llawirayämorqan. ¹¹ Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncta tsactacuyarqan: ‘¡Tëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir. ¹² Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³ Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—¡Mäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

*Negosianticunatawan tincutsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 19.11-27)*

¹⁴ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin. ¹⁵ Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan. ¹⁶ Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rural, mas pitsqa waranqatana wacharatserqan. ¹⁷ Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan. ¹⁸ Peru juc waranqallata chasqueq caqnam patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹ “Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqnincunata qayecatsir, cuentata mañar qallecórqan. ²⁰ Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarqequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserqö’ nir. ²¹ Patronnan nerqan: ‘Allitam rurarqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui, y llapan nenqaqtam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis

onradu nuna canqequirecur, mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasamï noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq' nir. ²² Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chärrerqan: 'Wiraqtsa, ishque waranqatam qellelleguita qoyämarqequi, y ishque waranqa mastam wacharat-sillarqö' nir. ²³ Tsenam patronnenqa nerqan: '¡Qamqa alli sirwimaqnïmi canqui! Llapan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranqequirecur mas atscata qoshqequi. Pasamï noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq' nir.

²⁴ "Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chärrirnam, patronninta queno nerqan: 'Wiraqtsa, musyämi qamqa acse nuna canqequita. Porqui qamqa mana churacushqequipitam, y mana murucushqequipitam ellunqui. ²⁵ Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemi qellellegui' nir. ²⁶ Patronan queno nerqan: 'Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecarnenqa, ²⁷ tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq' nir. ²⁸ Tseno nirirnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, 'Tse qelleta qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyë, ²⁹ porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa asta sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam. ³⁰ Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyë paqascho cananpaq. Tsecho allapa pësacur llaquicornin, quiruntapis uchur waqananpaq.'

Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa

³¹ "Que patsaman Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llapan anjelnincunawan. Tsepitanam tronuman tecur, nunacunata jusganqa. ³² Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnomi nunacunata raquenqa. ³³ Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa. ³⁴ Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: 'Shayämi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyë sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistarqan' nir. ³⁵ 'Porqui qamcunam mallaqecapti, micunä garecayämarqequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarqequim; forasteru quecaptipis,

posadecatsiyämarqequim; ³⁶ janapita pishipëcaptïpis, yacar-catsiyämarqequim; qeshyecaptïpis, watucarayämarqequim; carselcho llawirëcaptïpis, watucarayämarqequim' nir. ³⁷ Tsenam tse allita ruraqçunaqa queno niyanqa: 'Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq? ³⁸ O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq? ³⁹ ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarqaq?' ⁴⁰ Tsenam reyqa queno nenqa: 'Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq wauqintsiccunata yanapecuyarqequi' nir.

⁴¹ "Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqçunatana queno nenqa: 'Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infiernuman tsecho supëcunawan juntu rupayänequipaq, ⁴² porqui qamcunaqa mallaqecaptïpis, manam qarecayämarqequitsu; yacunëcaptïpis, manam yacurcatsiyämarqequitsu; ⁴³ forasteru puricaptïpis, manam posadaquecatsiyämarqequitsu; ropannaq quecaptïpis, manam roparcatsiyämarqequitsu; qeshyecaptïpis y carselcho llawirëcaptïpis, manam watuquecayämarqequitsu' nir. ⁴⁴ Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: 'Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qamta ricayarqaq, mana yanapayänaqpaq?' nir. ⁴⁵ Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: 'Rasantam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparninmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui' " nishpa. ⁴⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Mana allı ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru allı ruraq caqçunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

26

*Jesusta wanutsiyänanpaq autoridacuna yachatsinacuyan
(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)*

¹ Tseno willapäcur usharirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

² —Musyayanqequinomi Pascua fiestapaq ishque junaqlana pishican. Y tsechomi Diospita Shamushqa Nunata presu tsarirnin, entregayanqa cruscho wanutsiyänanpaq —nir.

³ Tse junaqçunam saserdoticunapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin

caqmi. ⁴ Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsarïcur wanuratsiyänanpaq. ⁵ Peru quenomi ninacuyarqan:
 —Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsarïcushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jichan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho. ⁷ Tse wayicho micur tËcaptinmi, chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witïcur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁸ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—¿Imapaqraq tage warmi tse perfumita perditsir ujuratsin?

⁹ Tse perfumitaqa chaniyoqchomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunapaq —nir.

¹⁰ Tseno niyanqanta musyarirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ¹¹ Porqui wact-sacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqaga mananam qamcunawan cashaqnatsu. ¹² Que warmeqa noqaman que pucutaq perfumita jichamurninmi, alistaramashqa pampacäcunäpaq. ¹³ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinïta willacoqcunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

Judas Iscariote contratuta ruran Jesusta ranticunanpaq
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

¹⁴ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman, ¹⁵ queno nirnin:

—¿Ecatataq pagayämanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqcunanam quima chunca (30) yulaq qelleta qoriyarqan. ¹⁶ Tse örapitam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Jesus Pascua miquita senacurin disipuluncunawan
(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹⁷ Lebadurannaq tantata micuyänan fiesta qallanan ju-naqmi disipuluncuna Jesusman witïcur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsic-paq? —nir.

18 Tseno tapuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Ewayë Jerusalemman. Chärirna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichicllanan öräpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipulücunawan micurinäpaq.”’

19 Disipuluncunanam Jesus mandayanqannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquita micuyänapaq.

20 Patsa paqasyäriptinnam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyarqan micuyänapaq.

21 Micurëcayaptinnam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

22 Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa tigracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallätsuraq callä? —nir.

23 Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqnïcunaman ranticamanqa —nir. 24 —Diospa palabran nenqan cumplinapaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqnï nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa —nir.

25 Tsenam tse trasionaquin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallatsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

26 Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa. 27 Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë. 28 —Queqa noqapa yawarnimi. Que yawarnïwanmi mushoq contratu ruracärin. Noqam yawarnïta ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa. 29 Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaq-natsu asta Papänipa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

30 Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

*Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta
(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

31 Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarnï, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno

nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir. ³² Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

³³ Tseno niptinnam, Pedru nerqan:

–Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu –nir.

³⁴ Tsenam Jesus nerqan:

–Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui –nir.

³⁵ Pedrunam yape queno nerqan:

–Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu –nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

–Diosman mas washallacho mañacamunqäyaq, qamcunaqa quellacho täcurëcayë –nir.

³⁷ Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁸ Tsemi queno nerqan:

–¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyaq riyaqlla quecayë –nir.

³⁹ Tseno nirirnam, mas washanincunaman wiritirir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur queno nishpa mañacorqan:

–Dios Yayallä, qam munarnenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun –nir.

⁴⁰ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

–¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ⁴¹ Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna allı captinpis, sasam rurarcuyänequipaq –nir.

⁴² Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

–Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun –nir.

⁴³ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi,

* 26:31 Zac 13.7

punuquicayarqan. ⁴⁴ Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañaconqannollam jina mañacorqan. ⁴⁵ Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queño nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayänanpaq. ⁴⁶ Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqnıqa yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presur apayan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atscaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam. ⁴⁸ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir. ⁴⁹ Y nishqannollam Judasqa shumaqla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan. ⁵⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹ Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁵² Tsenam Jesus queño nerqan:

—Cutitsi espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa. ⁵³ Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacurıman waranqa (1,000) waranqata anjelcunata washämänanpaq cachamunanpaq. ⁵⁴ Tseno washäyämaptentqa, ¿Imanoparaq cumplicanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

⁵⁵ Tsepitanam tse presuyänanpaq ewashqa nunacunata Jesus queño taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captıno espadequicunawan y shucshiquicunawan tsariyämänequipaq shayämorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarqequitsu! ⁵⁶ Peru que llapancuna pasaquican profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman

(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan. ⁵⁸ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹ Saserdoticunapa mandacoqnincunam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan uli testigucunata ashiyarqan Jesusta mana caqpita shimpiyänanpaq, tsenopa peta wanutsiyänanpaq. ⁶⁰ Peru atsaq nunacuna ulicurcur contran acusecayaptinpis, manam ima jutsantapis tariyarqantsu wanutsiyänanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnincuna. ⁶¹ Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcaratsishaq’ —nir.

⁶² Tseno acusayaptinmam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui? —nir.

⁶³ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nengequinomi cä. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶⁵ Jesus tseno nicuptinmam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¡Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! Wiyyarqonquim Diospa contran parlanqanta. ⁶⁶ Cananqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¡Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷ Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunanam qaqlan qaqlan laqyayarqan, ⁶⁸ queno nishpa:

* 26:64 Sal 110.1; Dn 7.13

—¿Rasonpa Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(*Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁹ Jesusta tseno burlaquicayaptinnam, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedruman witićur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁷⁰ Peru Pedrunam negarnin, llapancuna nopancho queno nerqan:

—Pipaqraq parlacunqui, manam reqĩtsu —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqcunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷² Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¡Tse nunata manam reqĩtsu! —nir.

⁷³ Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi reqiriyaq pepa qatiraqnin canqequita —nir.

⁷⁴ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqĩtsu! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarerqan. ⁷⁵ Tseta wiye-curnam Pedroqa yarpācurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarqurĩcur allapa pēsacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

27

Jesusta Pilatuman entregariyan

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Patsa warāriptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acuerduta rurar, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyānanpaq. ² Tseno parlarirnam, maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin

³ Tsepitanam traisioneru Judasqa Jesusta wanutsiyānanpaq condenariyanqanta musyarerqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle qoyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincunata queno nishpa cutĩcatserqan:

4 –Mana jutsayoq nunata wanutsiyänequipaq entregayarniqi, allapa llutatam rurecorqö –nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

–¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! –nir.

5 Tseno nicuyaptinnam, Judasqa templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurqan.

6 Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

–Yawarpa chanin canqanrecurmi leynintsic permitintsu que qelleta cajaman cutitsinantsicpaq –nir.

7 Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashal-nincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq. 8 Tsemi canan-camayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra.

9 Tseno rurayaptinmi, tincurerqan profeta Jeremias es-cribishqanwan. Tse escribishqanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacuna sitayan-qannomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan. 10 Y tse qellewanmi rantiyanqa manca ruraqcuna shashalta jorqu-cuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”* nir.

Gobernador Pilatu Jesusta tapupan

(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

11 Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

–¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? –nir.

Jesusnam yasquirerqan:

–¡Nicanquinataq ari! –nishpa.

12 Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacu-napa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu. 13 Tsenam Pilatu queno taporqan:

–¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi par-lecayaptin! –nir.

14 Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqantsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänapaq Pilatu mandacurin

(Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

15 Cada watam Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq. 16 Tsepinmi Barrabas jutiyoq nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacunapita. 17 Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

* 27:10 Zac 11.12-13

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸ Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnín, acusar peman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹ Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinnam, warmin queno willacaratserqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allicunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰ Peru saserdotícunapa mandacoqnincunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariquí, y Jesustana wanuratsi” niyānanpaq ²¹ Tsenam gobernador Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir.

Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

²² Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.

Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²³ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qapari-cachäyarqan. ²⁴ Nunacuna tseno masraq qaparicrucuyaptinnam, Pilatu imanopis queta puederqantsu. Tsenam yacuta aparatsimur, maquina paqacurerqan llapan nunacuna napancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que nunapa waninipita. ¡Mä, qamcunana imanopis cacuyë!” nir.

²⁵ Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam culpayoq tse waninipita cacuyäshaq —nir.

²⁶ Tsenam Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jestustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crucificalayanpaq.

²⁷ Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse palasiupa Pretorio nishqan sitiunan. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan.

²⁸ Y ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan.

²⁹ Peqanmannam yacatsiyarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquinmannam aptatsiyarqan juc shucshuta. Tsepitanam Jesuspa napanman qonquricur burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

³⁰ Nïcurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyanqan shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan. ³¹ Tseno alapa maltratarirnam, aqshutsiyanqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusifayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

³² Crusman clabayänanpaq yarqurëcarnam, toparcayämorqan Simon jutiyoc nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan.

³³ Tsenomi Golgota niyashqan sitiuman chäriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi). ³⁴ Tsechomi puchqoc binagrita asqac qorantin tacurcur qoyarqan upunanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

³⁵ Crusificarirnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. Tseno rurayaptinmi, cumpticärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropäcunatam raquinacuyanqa, y ropäcunatapis sortiyäyanqam” nenqancuna. ³⁶ Nïcurmi, tsecho tecur Jesusta täparäyarqan. ³⁷ Imanir crusificayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸ Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crusificayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ³⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, ⁴⁰ queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ¡Diospa tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpamü! —nir.

⁴¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis, ley yachatsicoqcunapis y tse marcacho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

⁴² —Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita ¡manataq puedintsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mä, canan cruspita yarpamutsun peman creyinanticipaq. ⁴³ ¡Diosmantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ¡‘Diospa Tsurinmi cä’ nimarqantsictaq!

⁴⁴ Y laduncho crusificarëcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesus wanurin

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

⁴⁵ Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ⁴⁶ Tse öram Jesus fuertipa queno nir qayarïcorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqirïcamarqonqui?”* ninanmi.)

⁴⁷ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

⁴⁸ Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq. ⁴⁹ Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbananpaq? —nir.

⁵⁰ Tsellanam fuertipa yape qayaricur, Jesus wanurerqan. ⁵¹ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan. ⁵² Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atscaqmi cawariyämorqan.

⁵³ Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämorqan, y Jesus cawariramuptinnam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacunata atscaq nunacuna ricayarqan.

⁵⁴ Jesusta täpecaq capitannam y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

⁵⁵ Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atscaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar. ⁵⁶ Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

Jesusta pampayan

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

⁵⁷ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jose jutiyoy juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq. ⁵⁸ Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entreguecuyänanpaq.

⁵⁹ Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan. ⁶⁰ Tsepitam qaqacho uhcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse

* 27:46 Sal 22.1

uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaçawan tse uchcuta laticur, eucorqan. ⁶¹ Peru Maria Magdalenawan jucnin caç Mariaqa manam eucuyarqantsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

Jesus pamparanqanta täpayan soldaducuna

⁶² Waränin sabadu junaqnam saserdoticunapa mandacognincuna y fariseucuna Pilatuman ewayarqan. ⁶³ Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wiraqtsa, noçacuna yarpäyämi, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitam quima junaqllata cawarimushaq’ nenqanta. ⁶⁴ Tsemi mañacuyaq quima junaq cumplenqanyaq pamparanqanta täpecatsillänequipaq. jPaqтатаq disipuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman ‘cawarimushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan tigracurenqa —nir.

⁶⁵ Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu sequirecur täpayätsun —nir.

⁶⁶ Tseno niyaptinnam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaçata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqirita tapayänanpaq.

28

Wanonqanpita Jesus cawarimun

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqa goya qoyalla Maria Magdalena y juc caç Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman. ² Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan anjel sielupita urämuptinmi. Anjelnam sepultura tsaparaq qaçata wititsir tse qaça jananman täcurerqan. ³ Tse anjelqa imeca relampagupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan. ⁴ Tseta riquecurnam, soldaducunaqa mantsaquewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan. ⁵ Anjelnam warmicunata queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanqequita. ⁶ Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis. ⁷ Jinallacho ewayë disipuluncunaman y queno niyë: ‘Jesusqa cawarimushqanash.

Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui' —nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸ Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq. ⁹ Tseno ewarëcayaptinmam, Jesusqa pecunaman juella yurircur, “Cushicuyë” nishpa, saludacurerqan. Warmicunanam Jesusman witicur adorar chaquipita waqurcuyarqan. ¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Canan ewar wauqicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qelleta yacapuriyan

¹¹ Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewayarqan Jerusalem marcaman saserdoticunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq. ¹² Tsenam tse mandacoqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atsca qelleta yacapuriyarqan:

¹³ —Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyaqmi disipuluncuna shamicur Jesuspa ayanta suwapicayämashqa —nishpa. ¹⁴ —Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵ Tseno niyaptinmam, soldaducunaqa tse qelleta cösa chasquicurcushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho israel nunacunaqa willanacuyan.

Jesus disipuluncunata cachan jinantinpa ewar yachatsicuyänanpaq

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁶ Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyarqan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq. ¹⁷ Tsechonam Jesusta riquecurnin, adorecuyarqan; peru waquincaqcunaqa “¿Jesusuraq canman?” niyarqanmi. ¹⁸ Tsenam quecayanqanman witicur, queno nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq. ¹⁹ Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nacioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata

willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui Dios Yayapa, Tsurin Jesucristupa y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqcunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucoq cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninyaq.
Tseno catsun.

SAN MARCOS Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna Romacho Jesucristuman creyicoqcunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqta. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

*Bautisacoq Juan tsunyaqcho willapäcun
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-17; Juan 1.19-28)*

¹ Quenomi qallarín Diospa tsurin Jesucristupa alli willaquinin: ² Diospa profetan Isaias escribishqanchomi «Dios» queno nerqan:

“Puntequitam willacoqnita cachashaq,
nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.*

³ Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:
‘Nänicunata derechar limpiaq
cuenta prebinicuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq’”^{*}
nir.

⁴ Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq. ⁵ Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsiapita Juanman llapan nunacuna ewayarqan. Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpita. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqpis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁷ Pemi nunacunata willarqan queno nir:

* 1:2 Mal 3.1

* 1:3 Is 40.3

* 1:6 Langosta curoqa imeca pinteq wallpa curunomi.

—Qepätam shamun noqapitapis mas puedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsu qonquricur llanqinpa watunta pascarillatapis. ⁸ Noqaqa yacullawanmi bautisayarcoq, peru pëqa bautisayäshoqniqui cuentam Santu Espiritunta qoy-cuyäshunqui.

Jesus bautisaconqan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Tse junaqcunanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautisecanqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan. ¹⁰ Jesus bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam, riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano peman urecamoqta. ¹¹ Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

Jesusta diablu tenteta munan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. ¹³ Tsechonam chuscu chunca (40) junaqninpi chucaru animalcunawan juntu päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquilyapa Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

Galilea marcacho Jesus qallecun yachatsicur

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinam, Galilea marcacunaman ewar Diospa alli willaquininata Jesus yachatsicorqan ¹⁵ queno nirnin:

—Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

Jesus acran pescadorcunata disipuluncuna cayänanpaq

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan Simonta y wauqin Andresta. Pecunam pescador carnin, atarayancunata yacuman jitecayarqan. ¹⁷ Pecunatam Jesus queno nerqan:

—Shayämï. Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui.

¹⁸ Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayancunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. ²⁰ Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan.

Pecunapis jina papänin Zebedeuta uryaƣnincunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarƣan.

Jesus qarƣun supëta juc nunapita

(Lucas 4.31-37)

²¹ Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarƣan. Tsechonam jamacuyänan junaq ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachatserƣan. ²² Llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarƣan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorƣan y manam ley yachatsicoƣcunanollatsu. ²³ Tse ellucayänan wayichomi quecarƣan supëpa munenincho cacoq nuna. Tse öram nunapa shimimpa qayaripa supë ²⁴ queno nerƣan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imananquitaq noƣacunawan? ¿Ushacätsiyämaƣnicu shamorƣonqui? ¡Noqa reƣeqmi, ƣam Dios Acrashƣan canƣequita!

²⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerƣan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarƣil! —nir.

²⁶ Supënam nunata feyupa tapsicacharcu, ƣaparir yarƣur eucorƣan. ²⁷ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno tapunacuyarƣan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyashƣatsu cantsic. ¡Supëcunapis poderninwan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸ Tse junaqacunam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashƣanta llapan nunacuna ras musyariyarƣan.

Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata

(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

²⁹ Tse ellucayänan wayipita yarƣurirnam, Jesus ewarƣan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcu ³⁰ Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarƣan. Jesus chäriptin öram willariyarƣan tse warmi qeshyecanƣanta. ³¹ Tsenam Jesus witicur maquinpita tsarircur sharcaratserƣan. Tse öram fiebripita cachacärirnin, pecunata sirwerƣan.

Jesus cachacätsin atscaq qeshyaqcunata

³² Inti jeƣecaptinmam, Jesusman apayämorƣan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata. ³³ Tse marcapi-tam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarƣan. ³⁴ Atscaqtam tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserƣan, y supëpa munenincho caquicaq atscaq nuncunatam librarƣan. Supëcunaqa reƣiyarƣanmi pi canƣanta. Tsemi Jesus munarƣantsu pepaq ni imata parlayänanta.

Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunanpaq. ³⁶ Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan. ³⁷ Taririrnam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayäshunqui.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹ Tsenam jinantin Galilea marcacunapa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

Jesus cachacätsin leprayoq nunata

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Tsechonam leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

⁴² Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu püru ticrarerqan. ⁴³ Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificarnin, queno despodicorqan:

⁴⁴ —Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musyayänanpaq.

⁴⁵ Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunaman Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashirnin, ewayarqan.

2

Jesus cachacätsin imbalidu nunata

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan cutirishqanta. ² Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta. ³ Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa. ⁴ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecat-sita puediyarqantsu. Tsemi wayi qatarraqta quicharicur

tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan. ⁵ Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶ Tsechonam tēcayarqan ley yachatsicoqcuna. Y waquin-cunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan: ⁷ “Que nunaqa ¿imanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir. ⁸ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno täporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui!

⁹ ¿Que qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nicümancu! ¹⁰ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹ —Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹² Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarëcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninnam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis que rurashqantanoqa ricashqatsu cantsic!

Disipulun cananpaq Mateota Jesus acran

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Tsepitanam yape lamar cuchunpa Jesus ewarëcarqan. Tseman atasca nunacuna ellucayaptinnam, pecunata yachatserqan. ¹⁴ Pasarëcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tējaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵ Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntu miquicayarqan, y atsaqmi tseno nunacuna peta qatiyarqan. ¹⁶ Jutsasapacunawan y impuestu cobraqcunawan micoqta riquecurnam, ley yachatsicoq fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

¹⁷ Jesusnam tse nyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caqmi noqaqa que patsaman

shamushqa cä alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

*Jesus yachatsicun ayunupaq y mushoq yachatsiquininpaq
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)*

¹⁸ Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusman ewarnin, queno tapuyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y qampa disipuliquicunaqa ¿imanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! ¡Manam! Pewan quecayanqanyaqa ayunayantsu. ²⁰ Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

²¹ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. ²² Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

*Jesuspa disipuluncuna triguta quipchuyan jamaqui junaqcho
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)*

²³ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan. ²⁴ Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquë, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵ Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mana mircapancuna captin malraqar, rurayanqanta! ²⁶ Pemi Abiatar jutiyoq mas mandacoq caq saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirnin, saserdoticunalla micuyänan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷ Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bieninmi, y manam nunapa malnintsu. ²⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

3

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacätsin
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Tsepeqnam ellucayänan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan.

² Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan.

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho* que nunata cachacätsenqacush? —nir.

³ Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shämi —nir.

⁴ Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—¿Imanotaq leynintsic mandacun! ¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o waturatsishwancu!

Pecunanam upällalla cacuyarqan. ⁵ Tsenam pecuna mana ancupäcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallarcuptin cachacärerqan.

⁶ Tsenam ellucayänan wayipita yarqurirna, tse fariseucunaqa rey Herodispa qatiraqnincunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷ Tsepita yarqurirnam, Jesusqa disipuluncunawan lamar cuchunman eucuyarqan. Tsemannam Galileapita,

⁸ Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita, Jordan mayupa wac tsimpanpita, Tiropita y Sidonpita allapa atscaq nunacuna qatiyarqan. Y atsca milagrucunata ruranqanta wiyashqa carninmi, llutepa nunacuna peman ewayarqan.

⁹ Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan juc lanchata listu quecatsiyänanpaq, tse atsca nunacunam mana quichquiyänanpaq.

¹⁰ Atscaq qeshyaqcunata cachacätsishqa captinmi, Jesusta yateta munarnin, tse qeshyaqcuna quichquinacur cumanacuyarqan. ¹¹ Supëyoqcunapis Jesusta riquecurmi,

pepa nopanman queno niräcur, qonquripa ishquiyarqan:

—Qamqa Diospa tsurinmi canqui —nir.

¹² Jesusnam supëcunata piñapar queno nerqan:

—¡Paqtam pitapis noqapaq willaquicayanquiman! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta apostolnincuna cayänanpaq
(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

* 3:2 Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacäritsillapis.

¹³ Tsepitanam jircaman Jesus witsärir qatiraqncunapita shonqun tarenqancunata qayarqan. Ellucariyaptinnam, ¹⁴ chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq, y allı willaquita willapäcoq ewayänanpaq. Pecunam apostolnincuna cayarqan. ¹⁵ Pecunatam poderninta qorqan, qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq, y supëyoqcunapita supëcunata pepa jutincho qarquyänanpaq. ¹⁶ Quecunam cayan tse chunca ishque (12) acranqancuna: Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan Pedru, nishpa); ¹⁷ Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi (pecunatapis jutitserqan rayupa tsurincuna, nishpam)[†] ¹⁸ Andresmi; Felipim; Bartolomemi; Mateom; Tomasmi; Alfeupa tsurin Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan Simonmi y ¹⁹ Judas Iscariotim. Pëqa carqan Jesusta ranticoqmi.

Jesuspaq wasan rimayan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan cuticur juc wayiman yecuriyarqan. Tsemannam jina yape atsaq nuncuna elluquecuyarqan. Tsemi miqutapis mana puediyarqantsu. ²¹ Tseta musyaririnnam, Jesuspa castancuna wayincunaman pushacuyänanpaq ewayarqan. Porqui Jesuspaqqa “Locuyäcurishqam” nirmi, parlayarqan.

²² Peru Jerusalenpita uramushqa ley yachatsicoqcunanam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²³ Tsenam Jesus pecunata qayarir iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan: “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacuyanman?

²⁴ Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyanqam.

²⁵ Sitsun juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanman.

²⁶ Tse cuentanolam diablupis quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman.

²⁷ “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmansu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.[‡]

²⁸ “Rasantam niyaq: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allicunata parlayanqancunatapis perdoneconqam. ²⁹ Peru Santu Espiritupa contran pipis parlaptenqa, mananam imepis Diospa perdonninta

[†] 3:17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi. [‡] 3:27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäquican.

tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyaqpis conde-
nadu cayanqa.”

³⁰ “Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley
yachatsicoqcuna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesuspa mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan
chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan. ³² Tsecho
juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tëte, ashiyäshunquim waqtachomi quecayan
mamäniqui, wauqiquicuna y paniquicuna.

³³ Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

³⁴ Tsecho tëcaqcunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamäniqua wauqicunaqa y
panicunaqa cayanqui. ³⁵ Claru parlaquichoqa Dios
mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa
panicunaqa y mamäniqua cayan.

4

Nuna muruconqan iwalatsiquiwan Jesus yachatsicun

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicar-
qan. Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinmam Je-
susqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam
lamar cuchuncho quedariyarqan. ² Tsechonam iwalatsiqui-
cunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno: ³ “Wiyayë
que niyanqaqta: Juc nunam ewarqan chacranman muru-
coq. ⁴ Waquin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho
ichiclla allpan captinmam, raslla jeqaramorqan. ⁵ Y waquin-
cunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla
captinmam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶ Y mana
alli watsin captinmam, raslla tsaquiriyarqan inti achachap-
tin. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse
cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana
ni juc wayorqantsu. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan
alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayi-
corqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta
chuncapayan (60) y pachacpayan (100).

⁹ “¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Imapaqtaq iwalatsiquicunawan yachatsicorqan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹⁰ Llapam nunacuna eucuyaptinmam, Jesusta chunca
ishque (12) disipuluncuna waquin qatiraqncunawan

tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq.

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquincunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinä.

¹² “Tse nunacunaqa riguecarpis, manam cuentata qocuyantsu.

Wiyecarninpis, manam cäyiyantsu.

Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”*

Jesus cäyitsicun murucoq nunawan iwalatsicur

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³ Jina quenopis nerqanmi: ¿Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsiconqäta cäyianqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cäyianquitsu.

¹⁴ Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi alli willaquita willacuyan. ¹⁵ Waquincunaqa näniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin.

¹⁶ Waquin nunacunanam ranraman muru pinteq cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. ¹⁷ Peru imeca mana alli watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan.

Tsemi alli willaquininrecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan. ¹⁸ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteq cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan; ¹⁹ peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capogyoc quepaq locuyarmi, imecapaqpis yarparäquicayan. Tsemi alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²⁰ Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan.

Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allacunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

Actsiwan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Lucas 8.16-18)

²¹ Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic alli actsinanpaq. ²² Tse cuentam canan mana musyayanqancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cäyianqancunatam, warecunana actsichonona cäyiriyänqa. ²³ Wiyacoq caqqa cäyicuyë” nir.

* 4:12 Is 6.9, 10

²⁴ Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicuyë: imanollam qamcunapis nuna mayi quicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ²⁵ Tsemi wiyacoq caqcunaqa mas alli cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

Muru winaqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

²⁶ Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun ²⁷ junaqpam, paqaspam; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu. ²⁸ Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarirnin, espigarir poquramun. ²⁹ Tseno poquriptinam, cosecha quillacho chacranman nuna ewarnin, segar ellupäcaramun.

Mostasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)

³⁰ Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta çimawanraq iwalatsishwan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatsiyashqequi: ³¹ Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin munducho murupitapis mas uchucllallanllam. ³² Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rämancunaman ratar qeshuncuna ruracacuyan.”

Imanir Jesus iwalatsiquicunawan yachatsiconqan

(Mateo 13.34-35)

³³ Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatserqan Diospa palabranta moduncunamannolla cäyiyänanpaq. ³⁴ Nunacunata yachatserqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitse.

Jesus päratsin bienturnin lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Patsa paqasyärëcaptinam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Äcu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶ Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan. ³⁷ Tseno ewarëcayaptinam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta

laqcheqsätsirnin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir gallaquicorqan. ³⁸ Lanchapa qepanchonam Jesus jaunan churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsirnin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹ Tsenam Jesus shärircur, queno mandarqan:

—Amana bientïnatsu; ni yacu laqcheqsënatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. ⁴⁰ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹ Tsenam disipuluncuna quiquincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

5

Juc nunapita supëcunata Jesus qarqun
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Lamarta tsimparirnam, Jesus disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman. ² Y lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunaqa pantionpitam shamicarqan; ³ porqui pantioncho päraçoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puederqantsu, ni cadenawan watarninpis. ⁴ Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquinta pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachicacharçoq. Y manam ni pi domineta puederqantsu ⁵ Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantionpa puricorqan. ⁶ Carupita Jesusta riquecurninnam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. ⁷ Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi qamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸ Jesus, “¡Que nunapeq yarqä supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptimi, noqapa jutä “Juc Tropa” nir.

¹⁰ Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänanpaq.

¹¹ Tse quecayanqan ladun jircachomi atasca cuchicunata mitsiquicayarqan. ¹² Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

¹³ Jesus äniriptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaqa ishque waranqanomi (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴ Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan llapan pasacushqanta ricayänanpaq. ¹⁵ Jesus quecanqanman chärirnam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tëcaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan. ¹⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta. ¹⁷ Tsenam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

¹⁸ Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinnam, supëpa munenincho cacushqa nunaqa rogarqan pewan eucunanpaq. ¹⁹ Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cuticur castequicunata willë qamta Dios ancupäshurniqui llapanta qampaq rurashqanta.

²⁰ Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinnam, llutepa nunacuna ellucariyarqan. ²² Tsemanmi jina ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jesusta riquecurninnam, nopanman qonquriquicur, ²³ queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yataril-laptiqueqa, cachacärirmi cawallanqa —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atasca nunacunam quichquinacur qepanta ewayarqan. ²⁵ Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacorqan. ²⁶ Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticur usharqan doctorcunata pagananpaq, peru manam cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan. ²⁷ Y Jesus

ruranqancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witiçur mantunta yatecorqan, ²⁸ shonqunllacho queno nirnin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

²⁹ Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqantam mäcurerqan.

³⁰ Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, gepancho nunacunaman tumecur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

³¹ Disipuluncunanam niyarqan:

—¡Tëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! Y qamqa tapucunqui: ‘¿Pitaq ropäta yatamushqa?’ —nir.

³² Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, ¿Pish yatamashqa? —nishpa.

³³ Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. ¿Imapaqnatan Jestusta afananqui! —nir.

³⁶ Tse niyanqanta mana cäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui.

³⁷ Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanllata pusharcur. Waquincuna qatiyänantaqa manam munarqantsu.

³⁸ Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, taririyarqan atsaq nunacuna qayaripa, qayaripa waqaquicayaqta. ³⁹ Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq quelayapa bullata rurar waqayanqui! Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

⁴⁰ Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waqtaman Jesus qarqurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman. ⁴¹ Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninnanmi).

⁴² Y wamranam jinallacho sharcamur purir qallecorqan. Tse wamraqa carqan chunca ishque (12) watayoqmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan ⁴³ Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyānanpaq, y mandarqan wamrata pachan qarayānanpaq.

6

Marcancho Jesusta chiquiyan
(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Tsepita eucurninam, marcanman Jesus cuticorqan disipuluncunawan. ² Jamaqui junaqchonam ellucayānan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tse yachatsiconqanta wi-yarninam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—¡Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon! Quelaya yachaq cananpaq ¿mechoraq yachacushqa! ¿Imanoparaq que llapan milagrucunata ruran! ³ ¿Manacu pëqa Mariapa wawan carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis munayarqantsu.

⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵ Tsemi marcanchoqa milagrucunatapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcunallatam yatar, yatar cachacätserqan.

⁶ Tseno mana creyicuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicur-qan.

Disipuluncunata Jesus cachan Diospa palabranta willacuyānanpaq

(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan. ⁷ Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho supëcunata qar-cuyānanpaq. ⁸ Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shucshullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu. ⁹ Yacarāyanqequi llanqiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui. ¹⁰ Pipis wayinman posadatsiyāshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq. ¹¹ Sitsun me

marcaman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. „Rasontam niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castiganqanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.

¹² Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachat-sicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur, jutsata amana ru-rayänatsu —nishpa.

¹³ Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcunatam aseitiwan llushir, llushir „Teyta Diosman mañacur, cachacätsiyarqan.

Bautisacoq Juanta roquliyän
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴ Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa tigracurerqan. Tsenam rey Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqanpita cawarircamur, poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵ Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmi.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempo profetannomi —nir.

¹⁶ Tseno niyanqanta Herodis musyaririnnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷ Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadenarcatsir carselman llawit-sishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Felipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan. ¹⁸ Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹ Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaquicarqan. Peru manam puederqanraqtsu. ²⁰ Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpis, shonqunchoqa imano quetapis puederqantsu. ²¹ Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumpliañunman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho

presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänapaq. ²² Tse miquicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho llapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis goycushqequim.
²³ Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, goycushqequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿Imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵ Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoy-camë —nir.

²⁶ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, negueta puederqantsu mañashqanta. ²⁷ Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquricur ²⁸ peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan. ²⁹ Juanpa disipuluncunam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pam-paquicuyarqan. «Tsenomi Juanwan pasacorqan.»

Jesus atasca nunacunata micatsin

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusta willayarqan. ³¹ Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyänanllapaqqis tiempo carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³² Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman. ³³ Peru mepa euconqantapis atscaq nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman llallipa llallir, pepita mas puntata chäriyarqan. ³⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninnag üsha cuentam puriquicayarqan. Tsemi tuquilayapa pecunata yachatserqan ³⁵ Tardiyäquicuptinnam, disipuluncuna Jesusman witiirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. ³⁶ Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämupti, jimaraqchi!

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecayanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq. ⁴⁰ Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachapayan (100). ⁴¹ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan. ⁴² Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, ⁴³ y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ⁴⁴ Tse micoqcunaqa llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu janampa Jesus purin

(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despidir quedacorqan. ⁴⁶ Nunacunata despidirirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷ Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinnam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircallachoran japallan caquicarqan. ⁴⁸ Tse jircapitam ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinnam, disipuluncunaman Jesus ewar yacu janampa purir laduncunapa pasacoqno carqan. ⁴⁹ Disipuluncunanam yacu janampa ewaqa riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayarïcuyarqan. ⁵⁰ Y

llapanacunam tseta ricar sellama mantsacäyarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵² Tsepitanam lanchaman lloqariptin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunanam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarnin-pis, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.*

Genesaret marcacho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata
(Mateo 14.34-36)

⁵³ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan. ⁵⁴ Lanchapita apenas yarpuriyanqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan. ⁵⁵ Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa peman apayarqan. ⁵⁶ Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqnincunata apar shuyecatsiyaq. Y rogayaq qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyayaq.

7

Jesus yachatsicun imanir nunacuna mana alli ruraq cayanqanta

(Mateo 15.1-20)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan. ² Pecunam Jesuspa disipuluncuna maquincunata mana paqacushpa miquicaqta ricarnin, “Diospa contranmi rurecuyan” nir, pensayarqan. ³ Fariseucunaqa llapan israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayänapaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan. ⁴ Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtsu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasancunatapis, platuncunatapis, fieru mancancunatapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq. ⁵ Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶ Jesusnam nerqan:

—¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis gamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

*

6:51-52 Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta.

‘Que nunacunaqa shimincunallawanmi respetamaq tucuyan;

Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämänpistsu.

⁷ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämänqanpis sirwintsu’,* nir.

⁸ Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqiricur, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y_L mancacunata y tasacunata paqellapaq yarpäräquicayanqui.»

⁹ Jina quenopis nerqam:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricur, costumbriquicunata ruraquicayanqui. ¹⁰ Moises escribishqan leyxhomi queno nin: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mananpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyätsun’,* nir.

¹¹ “Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ¹² Tseno yachatsirmi, mañecatsiyanqui, mamäninta papäninta mana yanapayanpaq. ¹³ Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui.”

¹⁴ Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¿Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyämë!

¹⁵ Manam jaqpita ruriman yecoqtsu nunataqa melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yarqamoqmi.

¹⁶ «Que niyanqta wiyacoq carqa cäyicuyë» —nir.

¹⁷ Tsepitanam tsecho nunacunata jaqiricur, Jesusqa juc wayiman yecurerqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqanpitsu nunacunaqa melanepaq cayan. ¹⁹ Ima miqipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miqutapis micunapaq alli canqanta.)*

²⁰ Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin. ²¹⁻²² Tsemi mana allacunata shonquncunacho yarpärä quecunata rurayan: majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwam y condiosum cayan, nuna mayincunatam maldata rurayan, ulim

* 7:7 Is 29.13

* 7:10 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9

* 7:19 Moisespa

leyninxhomi mandacorqan reqishqallata micuyänanpaq.

cayan, gustayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucoqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan. ²³ Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq ticrariyan.

Caru marca warmi Jesusman marcäcun
(Mateo 15.21-28)

²⁴ Tsepita yarquriram, Tiro „y Sidon,“ nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaqa musyariyarqam. ²⁵ Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmim Jesuspa nopanman ewarnin, qonguriquicorqan. ²⁶ Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.†

²⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayïcuna yanapepaq quecayan. Sit-sun qamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir; allqucunata qarecoq cuentachi.

²⁸ Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqlatapis allqucuna micurilläyan.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanquequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

³⁰ Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämarëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

Mana wiyaq gaguta Jesus cachacätsin

³¹ Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan. ³² Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaq gaguta. Chäratsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaqucatsinanpaq. ³³ Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir; tse sordupa rinrinman dedunta yacarerqan. Tsepitanam dedunta toqapurir; gagupa qallunta yatarerqan. ³⁴ Tseno rurariram, sieluman ñuquircur llaquicurir; queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaquë” ninanmi.)

† 7:26 Israel nunacuna manam juntacuyaqtsu waquin nasion nunacunawan.

³⁵ Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlaramorqan. ³⁶ Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänanpaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpis, masran nunacuna willacuyarqan. ³⁷ Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

8

Tantata Jesus miratsin chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq

(Mateo 15.32-39)

¹ Juc cutinam Jesusman atsaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyänanpaq mana imapis captinam, disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

² —Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. ³ Waquincunanäqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquiriyanqa.

⁴ Disipuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miq-uita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

⁵ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

⁶ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. Täcuriyaptinam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ⁷ Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Gracias” nïcorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänanpaq. ⁸ Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan. ⁹ Tsecho micoqcunaqa cayarqan chuscu waranqanomi (4,000). Micuriyaptinam, nunacunata witsiratserqan. ¹⁰ Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

Fariseucuna mañacuyan milagruta Jesus rurananpaq
(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)

¹¹ Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima mila-grullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir. ¹² Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsu.

¹³ Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman llo-garcur lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

Fariseucunapa yachatsiquininpita cuidacuyë
(Mateo 16.5-12)

¹⁴ Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qon-gecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan. ¹⁵ Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey Herodispa lebadurancu-napita* —nir.

¹⁶ Disipuluncunanam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyianqui imapaq parlecanaqäta? ¹⁸ ¿Imanirtaq callu rinri cayanqui! ¿Manacu riquecarpis cäyianquiraq! ¿Manacu yarpäyanqui ¹⁹ pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰ Jina qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nuna-cunata qararipti, ¿eca canasta juntatataq sobrata elluriyarqe-qui?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpis, ¿manacu cäyicuyanquiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²² Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y ro-gacuyarqan Jesus cachaqucatsinanpaq. ²³ Tsenam wiscuta jancharcur tse marcapa washaninman apacorqan. Tse-chonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

* **8:15** Jesus lebaduran iwalatsiconqanqa carqan fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

²⁵Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapantapis ricarqan. ²⁶Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequïtsu „paqtam willaquicunquiman cachacätsenqaqta, antis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

*“Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru
(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

²⁷Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëcarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

²⁹Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, Tëte —nir.

³⁰Tseno nicuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyanquitsu —nir.

*Wanutsiyänapaq caqta Jesus willacun
(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

³¹Jesusnam disipuluncunata quiquinpaq willapäcur nerqan Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänapaq caqta, y autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänapaq caqta, y quima junaqllata cawariramunanpaq caqta. ³²Tseno cananpaq cashqanta claru willaquicuptinnam, Jesusta Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan.

³³Peru Jesusnam tumecur disipuluncunata allipa ricarëcur, Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munayashqannollam yarpanqui.

³⁴Tsenam nunacunata y disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirämaqñi queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur; crus apaqno† noqata qatimätsun. ³⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacancam; peru noqarecur y alli willaquinirecur caweninta oqraq caqqa wine cawetam tarenqa. ³⁶ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ³⁷ Tsemi metsica imayoq carpis, ni pi caweninta rantita puedintsu. ³⁸ Sitsun noqaman mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa nopancho pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa; tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa que patsaman Dios Yayapa poderninwan y santu anjelcunawan cutimur.

9

¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaq-cunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta puedeq Diospa mandaquinin chämushqanta ricayanqequiyac.

Jesus chipapäquicar jircacho ticracurin
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Tsepita joqta junaqtanam jircaman Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y Juanllata pusharcu. Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurerqan. ³ Ropannäqa imano shumaqmi chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam ni pi alli taqshaqpis yulaqätsinmantsu. ⁴ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan.

⁵ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moiesepaq y juctana Eliaspac! —nir.

⁶ Allapam mantsaquecuyarqan. Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno ñicorqan.

⁷ Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu tsapärerqan. Y pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurë. Pe yachatsiyäshunqequita wiyacuyë —neqta.

⁸ Tsepita yape ricarcuyänanpaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsü. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänanpaq asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq.

† 8:34 Une Roma nunacuna cruscho wanutsiyac nunacunata.

¹⁰ Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa. ¹¹ Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaga niyan Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

¹² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru Diospa palabran-chomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänanpaq caqtapis. ¹³ Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabran-chomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata
(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Waquin caq disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqcunawan liryaquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusta riqueurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶ Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—¿Imanirtaq pecunawan liryayanqui?

¹⁷ Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö. ¹⁸ Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

²⁰ Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riquecur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

²¹ Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriquita tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Llullu queninpita patsam, Tëte. ²² Atsca cutinam nimanapis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta puedirnenqa, canan ancupëcallamar yanapecallâyämë —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracanqam!

²⁴ Tsenam tse wamrapa papänin qayarïcorqan:

—Qamman marcäcullämi, Tëte, y mas marcäcallämunäpaq yanapecallämë —nir.

²⁵ Tsenam allapa atscaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticitatseq supë que wamrapita euqui, y cananpita witsepa ama que wamraman cutinquinatsu —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, wamrata supë ataquino tsarircur, pat saman ishquiratsir, qayaritsir, tapticacharcorqan. Eucuptinnam, wamra wanushqano ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:

—Wamra wanurillan —nir.

²⁷ Peru maquinpita tsarircur Jesus sutarcuptinnam, wamra sharcaramorqan.

²⁸ Tsepitanam juc wayiman Jesus yecuriptin disipuluncuna japallanllatana tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Quecayanqanpita eucurnam, Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan Galilea probinsiacho marcacunapa. Disipuluncunata yachatsinan captinmi, waquin nunacuna tseman ewayänantaqa munarqantsu. Tsechomi disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa.

³² Tseno willecaptinpis, disipuluncuna manam cäyiyarqantsu, peru tapiquitaqa mantsacuyarqam.

Jesus yachatsin qollmi shonqu queta

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Tsepitanam Capernaum marcaman chärir juc wayiman yecurir disipuluncunata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa ¿imatataq liriyar tapunacuyarqonqui?

³⁴ Disipuluncunaqa nänicho quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarn-inmi. Tsemi tseta willequita penqacuyarqan. ³⁵ Tsenam Jesusqa täcurir, chunca ishque (12) disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Megequipis presisaq queta munarqa, waquincunapita mas qollmi shonqum cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

³⁶ Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir chopincunaman shäratserqan. Tsepitanam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷ —Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman; y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam.

Mana contrantsic caqqa fabornintsicmi

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

³⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis noqapa jutita mentarir ima milagrutapis rurarqa ¿imanoparaq noqapa conträ canman? ⁴⁰ Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan. ⁴¹ Rasontam niyaq: Noqata qatiyämashqequirecur pipis juc tasa yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse nunatam Dios paganqa.

Jutsata mana ruranantsicpaq Jesus yachatsicun

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Tsepitanam jina Jesus queno yachatsicorqan: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creycamocunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarmen jitarcuyänan. ⁴³ Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishiniquta munanqa, roquriqui. Mas allim canqa mancullapis wiñe caweman chäyänequi, ishcan maquiquiwan imepis mana upeq nina infiernuman ewanqequipitaqa. ⁴⁴ Tsechoqa curucuna manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.” ⁴⁵ Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqui. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chänequi ishcan chaquiquiwan imepis mana upeq infiernuman chanqequipitaqa. ⁴⁶ Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.” ⁴⁷ Y sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqui. Mas allim canqa wis-cullapis Diospa mandaquininman chänequipaq. Mana tseqa

ishcan nawiqitawanmi infiernuman Dios jitarpushunqui.
 48 Tsechoqa curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

49 “Y qamcunaqa imeca ninawan cachitashqa cuentam quecayanqui.* 50 Cacheqa miquicunata mishquitsinan-paqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tse alli cachi cuentanomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

10

Jesus yachatsicun mana diborsianacuyänanpaq

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

¹ Capernaumpita Jesus eucurninmam, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tsemanpis allapa atsca nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqannomi jina pecunatapis Jesus yachatserqan.

² Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witiçur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsi-acurinanpaq? —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Moises escribishqan leycho ¿imanotaq Dios mandacun?

⁴ Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun’,* ninmi —nir.

⁵ Tseno niyaptinmam, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

⁶ Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarnin,

warmita ollqutam camarqan.*

⁷ Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta

warminwan juntacäyänanpaq,

⁸ Y ishcanacunapis jucnollanam ticrariyanqa.*

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. ⁹ Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

¹⁰ Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyänanpaq.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman

* 9:49 Creyicoqcunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq. * 10:4

ishquirin; ¹² y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

Jesus yachatsicun wamracunano canapaq

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisininapaq; peru disipuluncunanam wamra apaqçunata piñapayarqan. ¹⁴ Tseta riquecurnam, Jesus piñacurcur disipuluncunata queno nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqçunapaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁵ Rasontam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

¹⁶ Tseno nirnam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquinta churar bendisicorqan.

Juc ricu tapun Jesusta sieluman imano yecuna cashqanta

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷ Tsepita eucuyänanpaq Jesus yarqurëcaptinnam, juc nuna corillapa paman chärir qonquricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq çimatataq rurashaq?

¹⁸ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. ¹⁹ Dios mandacushqancunata gamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoc quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa qulicurcur mana caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita engañanquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.’*

²⁰ Jesus tseno nïcuptinnam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumpticä, tete.

²¹ Tseno niptinnam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseno nïcuptinnam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

²³ Tseno eucuptinnam, jinantinman riquecachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nuncuna yecuyänan!

* 10:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

²⁴ Jesus tseno nïcuptinnam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricucunapaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyänan. ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶ Tseta wiyecurnäqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁷ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

²⁸ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Rasontam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis jaqirerqa, ³⁰ tse llapanta jaqirenqanpitam pachaq (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenqa y que patsacho nacar jiparninpis, wac bidachoqa wiñepanam cawanqa. ³¹ Peru canan tiempo presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Tsepitanam Jerusalemman ewarëcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewecarqan. Disipuluncunanam yarpacachar ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacunapis llaquinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarirnin, yape willarqan imapis pasanapaq caqta, queno nishpa:

³³ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenar mana israel nuncunaman entregayanqa. ³⁴ Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyänqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiago y Juan mandacoq queta munayan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witicur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogaculläyashqequi —nir.

³⁶ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallatataq munecayanqui? —nishpa

³⁷ Pecunanam niyarqan:

—Änicalläyämë mandaquiniquicho quecaptiqui, jucni derechu ladiquiman y jucniña itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänäpaq.

³⁸ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta?*

³⁹ Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui;† ⁴⁰ peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

⁴¹ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juan-pita y Santiagupita piñacurcuyarqan. ⁴² Tsenam llapan disipu-luncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quen-incunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan.

⁴³ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi.

⁴⁴ Meqequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi. ⁴⁵ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinan-paq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sir-wiyänanpaqtsu.

Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur tëcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum. ⁴⁷ Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—¿Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

* **10:38** Griegu idiomacho nin “¿Uponqäno asqaq upita, y bautisaconqäno bautisaquita puediniquicu?” Asqaq uponqa ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami: ¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta? † **10:39** Griegu idiomacho nin, “Noqanomi asqaqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

48 Tsenam nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

49 Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqe nunata qayayämï —nir.

Wiscuman ewarninnam, queno niyarqan:

—¡Balorta tsaricur, ras sharcamï! Jesusmi qayecashunqui —nir.

50 Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur juclla sharcur Jesusman ewarqan.

51 Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Tëte! —nir.

52 Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquïna. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

11

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

1 Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcacunapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan, ² queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chäriynam, taririyankui manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³ Sitsun pipis niyëshunqui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴ Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaq watarëcaqta. Tsenam pascayarqan. ⁵ Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶ Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänanpaq. ⁷ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinnam,

⁸ atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!* ¹⁰ ¡Cananqa mandaquinin bendishqam canqa une papänintsic Davidpa mandaquininno! ¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹ Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticorqan chunca ishque (12) apostolnincunawan.

Igus montita Jesus maldisyicun
(Mateo 21.18-19)

¹² Waränin qoyanam Betaniapita eucurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan. ¹³ Tsenam atscä raprayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Rëmanllaraq quecarqan. ¹⁴ Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayïniquicunata mi-conqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqacacharcun
(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipacoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticoqcunapa täcuyänancunatapis jïtacacharcamorqan; ¹⁶ y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu. ¹⁷ Y pecunatam queno piñapar willaparqan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:

‘Wayïqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.*

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano tïratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸ Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jesusta mantsarnin saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna “¿Imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan. ¹⁹ Peru paqasyäriptinnam, Jerusalemnita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita tsaquishqatana taririyän
(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana. ²¹ Tsenam Jesus nenqanta yarparcurnin, Pedru queno nerqan:

* 11:9 Sal 118.25-26 * 11:17 Is 56.7; Jer 7.11

—¡Mayestru, riquë! Qanyan maldisiushqequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²² Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë. ²³ Rasontam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²⁴ Tsemi queno niyaq: Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyäshunquim. ²⁵ Y imatapis mañacuyanqequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno ruyaptiqueqa, sielucho Dios Yayam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayäshunqui.

²⁶ «Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayäshunquitsu.»

Jesuspa puedeq quenin

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷ Tsepitanam Jerusalemman chäriyarqan disipuluncunawan. Templucho Jesus puricaptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna y autoridacuna Jesusman witicur, ²⁸ queno tapuyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta. ³⁰ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

³¹ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi.

³² ‘Nunacunallam cachayämushqa niquitaqa manam puedintsitsu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan.

³³ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

12

Autoridacunata iwalatsiquipa Jesus yachatsicun (Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurnin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayānanpaq. Tsepitanam chacranta täpayānanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyānanpaq nuncunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ² Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyānanpaq. ³ Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinalata qarquriyarqan. ⁴ Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanāqa peqantapis paquicacharcurmi, tuquita ashayarqan. ⁵ Tsepitanam jina juc mas sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atscaq sirweqnincunatana. Pecunatapis waquintam maqacacharcuyarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

⁶ “Juc lllanmam cachananpaq quecarqan. Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam llapanpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritaqa respetyanqam’ nir. ⁷ Peru chacra tsaraq nunacunanam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ⁸ Niyanqannollam tsaricur wanuratsirnin, ayantapis chacranpeq juc laduman apecur jitariyarqan.

⁹ “Cananqa çimatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta goyconqa. ¹⁰ çManacu Diospa palabrantana queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqaqcuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitarianqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹ Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi.’ ”*

¹² Jesus tseno yachatsicuptinmi, cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiquicanqan pecunapa contrancuna cashqanta. Peru presu tsarita munecarpis, nunacunata mantsarninmi, mana imanashpa jaqirir eucuyarqan.

Jesusta fariseucuna tapuyan impuestupaq
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

* 12:11 Sal 118.22, 23

¹³ Tsepitanam fariseucunata y rey Herodispa qatiraqn-
incunata tse autoridacuna Jesusman cachayarqan, tapuco-
qnolla Jesusta llutanta parlecatsiyänanpaq. ¹⁴ Tse cachacu-
nanam chäirnin niyarqan:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita.
Qamqa manam ni meqan nunaman qaqañquitsu, ni meqan
nunapa gustunta ruranquitsu. Rason caqllatam Dios mu-
nashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. Tsemi tapu-
curilläyaq: ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pa-
gashwan o manacu?

¹⁵ Tsenam Jesusqa arde upa tucur tapupëcayanqanta cuen-
tata qocurir queno nerqan:

—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! Mä,
apayämi tse qelleta ricanäpaq.

¹⁶ Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:

—Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq
escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta
goycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta goycuyë —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita puediyarqantsu.

Jesusta saduseucuna tapuyan cawarimipaq

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman
tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu
wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno
tapuyarqan:

¹⁹ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno
willacun: ‘Sitsun juc casädu nuna manaraq tsurin captin
wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun.
Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa
tsurin cuenta canqa’,* nir. ²⁰ Masqui jucta willariyashqequi:
Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y
manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ²¹ Tseshi qepan
caq wauqinna biudanwan casacunaq. Pepis jina manaraq
tsurin captinshi wanuquicunaq. Tsenoshi mas qepan caq
wauqinpis biudawan casacunaq, jina wanucunaq manaraq
tsurin captin. ²² Tsenollash qanchisninpi tse warmiwan
casacur casacur manaraq tsurincuna captin wanucuyänaq.
Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ²³ Mä, canan niyämë:
Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu

* 12:19 Dt 25.5-10

warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin!
—nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—¡Qamcunaqa llutantam yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ²⁵ Wanushqacuna cawariyämuptenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa. ²⁶ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunapq yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaqpita Moiesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä* nir. ²⁷ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam. ¡Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

Mas presisaq caq mandamientu

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tëte, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹ Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘Israel nunacuna, camacoq Diosnintsicqa juclellam. ³⁰ Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’* ³¹ Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³² Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenqequinollam: Diosqa rasonpa juclella. Y juc masqa manam cantsu.* ³³ Y llapan shonquntsicwan, yachenintsicwan, boluntanintsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsictapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa, altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitapis.*

³⁴ Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

* 12:26 Ex 3.2-6 * 12:30 Dt 6.4, 5 * 12:31 Lv 19.18 * 12:32 Dt 4.35; Is 45.21 * 12:33 Os 6.6

¿Rasonpacu Davidpa mireninpita Cristu?

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Tsepitanam templocho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa. ³⁶ Peru Davidqa Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq* nir.

³⁷ Tseno nicarqa, jimanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosnïmi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atsaq nuna-cuna wiyaräcuyarqan.

Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänapaq

(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. ³⁹ Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman

qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan.

⁴⁰ Y biudacunatanäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimularllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanqanpita pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

Wactsa biuda tsella qelleninta ofrendecun

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Jucpinnam templocho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tëcar, ricarëcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atsaq ricu nunacunam atsa qelleta winayarqan. ⁴² Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pëqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³ Tseta riquecurnam, disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta cajaman winarcushqa. ⁴⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

* 12:36 Sal 110.1

13

Jesus willacun templuta juchucacharcuyänanpaq caqta
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Tsepitanam templupita Jesus yarqurëcaptin juc disipulun queno nerqan:

—Mayestru riquequi que jatusaq wayicunata, imano shu-maqmi jatusaq qaqacunawan perqecuyashqa.

² Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanqequi jatusaq wayicunaqa pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Que patsa manaraq ushacaptin señacuna
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jir-cacho tëcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiago, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴ —Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señalta ricarnintaq musyariyäshaq nenqequi cumplicärenqanta? —nir.

⁵ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayäshunquiman!

⁶ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa. ⁷ Gueracuna waccho que-cho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

⁸ “Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsi-nacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mallaqäqui watacunam canqa. Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran y sufrimientucu-napa qallananllaran.

⁹ “Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. Ellucayänan wayicu-nachomi astayäshunqui. Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuqita tapupäyäshunqui. Tsecunaqa pasayäshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi.

¹⁰ Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinita jinantin nasioncunacho nunacunata willapäyanqa. ¹¹ Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu,

‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlarurishaq?’ nirnin; sinoqa parlarurivanqui Teyta Dios cäyitsiyäshonqequillata. Porqui manam quiquiquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Santu Espiritum parlatsiyäshunqui. ¹² Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu

rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq.¹³ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.¹⁴ Teyta Diospa templuncho ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoq’ riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.)¹⁵ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq.¹⁶ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq.¹⁷ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna!¹⁸ Tse sufrimientucuna tamyä tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyë.¹⁹ Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.²⁰ Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²¹ “Sitsun pipis niyäshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu.²² Porqui tse junaqcunam yuriyämonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tırayanqa.²³ Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipaq willecayaq.

Jesus willacun cutimunanpaq caqta

(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)

²⁴ “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu.²⁵ Qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sieluncho quecaqcunam cuyucurenqa.*²⁶ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta,*²⁷ y anjelnincunatam cachanqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyämunanpaq.

²⁸ “Igus monti imano cashqanta shumaq tantiyayë: Qamcunam igus monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempu chämunanpaq caqta.²⁹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin janequicunachona quecanqanta.³⁰ Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.³¹ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

* 13:25 Is 13.10 * 13:26 Dn 7.13

³² “Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänapaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan. ³³ Tserecur mäcoq mäcoq quecayë. Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta. ³⁴ Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayänapaq sirweqnincunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecunatam imecata rurayänapaq caqtapis cäyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq ³⁵ Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentam musyayanquitsu ime öra cutimonäta. ¿Patsa paqasyärecaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa waretsuraq tse wayiyoq cutimonqa? ³⁶ ¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyëshunquiman! ³⁷ Qamcunatanollam waquincunatapis canan willarë jimepis mäcoq mäcoqlla quecayänapaq!”

14

Autoridacuna yachatsinacuyan Jesusta wanutsiyänapaq
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Ishque junaqllanam pisherqan lebadurannaq tantata micur Pascua fiestata selebrayänapaq. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam y ley yachatsicoqunam parlayarqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsaricur wanuratsiyänapaq. ² Peru niyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

Jesusman pucutaq perfumita juc warmi jichan
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur tēcaptin chärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq nardu püru pucutäcoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirirnam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁴ Waquin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin!
⁵ Tse perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapanapaq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶ Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Upälla cayë! ¡Ama piñapâyëtsu! Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ⁷ Porqui wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi öra yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ⁸ Que warmeqa puedenqanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampacäcunäpaq. ⁹ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinïta willacoqcunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

Judas Iscarioti acuerduta ruran Jesusta ranticunanpaq
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman Jesusta entregecunanpaq parlaq. ¹¹ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. Tsenam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entregecunanpaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita
(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mecho tan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³ Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirnin:

—Ewayë Jerusalemman. Tsechomi juc nunata cuntuwanyacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui. ¹⁴ Yeconqan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipulücunawan?’ nir. ¹⁵ Wayiyoqnam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶ Tseno niriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalemman chärirnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

¹⁷ Patsa paqasyäriptinnam, tseman Jesus chärerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan. ¹⁸ Mesacho miquicayaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Que micur juntareqanqantsicpitam jucniqui ranticamanqa.

19 Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa tigracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

–Tseqa ¿noqallätsuraq cä, Teyta! –nir.

20 Jesusnam queno nerqan:

–Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullacho tantata tullpurcuryan miquicaq caqmi.

21 Diospa palabran nenqan cumplinapaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqni nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa –nir.

22 Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa:

–Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi –nishpa.

23 Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan, y llapancunam uputsinacuyarqan. 24 Y quenomi nerqan:

–Queqa noqapa yawarnïmi. Que yawarnïwanmi mushoq contratu ruracärin. Noqam yawarnïta ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapagrecur. 25 Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho quecar mushoq binuta upunqäyaq.

*Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

26 Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan. 27 Tsechonam Jesus queno nerqan:

–«Canan paqasmi» llapequicuna jaqiricayämarnï, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir. 28 Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

29 Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

–Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu –nir.

30 Tsenam Jesus nerqan:

–Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui –nir.

31 Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

–Qamtawan juntu wanutsiyämänan captinpis, manam negashqequitsu –nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

* 14:27 Zac 13.7

*Getsemani wertacho Jesus mañacun Diosman
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

³² Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacamunqäyaq, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³ Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa tigracurerqan. ³⁴ Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë.

³⁵ Tseno nirirnam, mas washanincunaman wiritir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur, mana tse jipaqui öra chänanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶ —Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

³⁷ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, ¡punuquicanquitsun! ¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ³⁸ Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹ Tseno nirirnam, yape cuticur puntata mañacushqannolla mañacorqan. ⁴⁰ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu. ⁴¹ Quima cuti cutenqanchonam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayänanpaq. ⁴² ¡Sharçayäm! ¡Acuna eucushun! Entregamaqnï yecarëcamunnam —nir.

*Jesusta presurcur apacuyan
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)*

⁴³ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atscaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaga ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqcunam, y autoridacunam. ⁴⁴ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta

apacuyanqui” nir. ⁴⁵ Y nishqannollam Judasqa shumaqla Jesusman witi-cur “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsaricur apacuyarqan.

⁴⁷ Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁴⁸ Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captiño espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyāmānequipaq shayāmorqonqui? ⁴⁹ Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqō templucho yachatsi-cur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqonquitsu? Peru Diospa palabrancho escribirëcanqan cumpticārinanpaqmi, cananraq presu tsariyāmanqui —nir.

⁵⁰ Tseno tsaricrucuyaptinmi, Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan dispuluncuna qeshpir eucuyarqan. ⁵¹ Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan sabanasnin aqshucurcurlla. Petapis tsaripācuyarqanmi. ⁵² Peru aqshurashqan sabanaspita ullurirmi, qalapachu qeshpir coricorqan.

Mayor saserdotipa wayinman Jesusta chāratsiyan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Tsepitanam Jesusta saserdoticunapa mas mandacoqninman apacuyarqan. Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachatsicoqcunapis ⁵⁴ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiun ruriyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu tācurir nina rupecaqcho qoñuquicarqan.

⁵⁵ Saserdoticunapa mandacoqnincunanam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan delitunta ashiyarqan Jesusta wanutsiyānanpaq, peru manam tariyarqantsu. ⁵⁶ Peru Jesuspa contran ulicurcur atsaq nunacuna parlarninpis, manam juclellataqa parlayarqantsu sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta parlayarqan. ⁵⁷ Tsenam waquin caqna sharcur Jesuspa contran ulicurcur queno niyarqan:

⁵⁸ —Noqacunam que nuna queno parlaqta wiyayarqō: ‘¡Nuna rurashqan que templuta ushacāratsirmi, quima junaql-lata juctana sharcaratsishaq! Y tse temploqa manam nunacuna rurayashqannonatsu canqa’ neqtam wiyayarqō.

⁵⁹ Tseno tuquinopa shimpirpis, manam juclellataqa parlayarqantsu acusayānanpaq.

⁶⁰ Tseno acusayaptinam, mas mandacoq saserdoteqa chopincunaman sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

⁶¹ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan; manam imatapis contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶³ Jesus tseno nīcuptinnam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic!

⁶⁴ ¡Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta! ¿Queta imanecuntsictaq! —nir.

Tsenam llapanacuna juc shimilla wanunanpaq condenariyarqan.

⁶⁵ Tsenam waquin nunacuna qallecuyarqan toqapur. Waquinnam nawinta bendarcur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis qaqlancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Ruri patiucho Pedru quecaptinnam, mas mandacoq saserdoticunapa empliadan chärerqan ⁶⁷ Pedruta ninacho goñücur tēcaqta cōsa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis taqe Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—¡Pipaqram parlacunqui, manam reqītsu! —nir, jaq pun-cumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinnam, gallu cantarerqan. ⁶⁹ Puncucho Pedruta shēcaqta riquecurninnam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰ Pedrunam jina yape negarerqan. Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, ¿y pecunanomi parlanquipis, —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqītsu! —nir.

* 14:62 Sal 110.1; Dn 7.13

⁷² Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir; Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicornin waqaquicorqan.

15

Pilatuman Jesusta apatsiyan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Patsa atsicyärëcaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: saserdoticunapa mandacoqnincunaqa, respetashqa auquincunawan, ley yachatsicoqcunawan y llapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan. ² Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

³ Tsechomi saserdoticunapa mandacoqnincuna tuquilyapa lebantarnin Jesusta acusecuyarqan. ⁴ Tsenam Pilatu yape queno nerqan:

—¿Imanirtaq wiyaräcunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵ Tseno niptinpis, Jesusqa upällam cacorqan. Tsemi Pilatu espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänapaq Pilatu entreguecun

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶ Cada watam tse Pascua fiestacho nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyaq. ⁷ Tsepinmi Barrabas nishqan nuna yanaqincunawan carselcho llawirëcayarqan. Pecunam Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishqa cayarqan. ⁸ Tsemi Pilatuman atsaq nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpaq mañacuyarqan. ⁹ Pilatunam taporqan queno nishpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰ Tseno nerqan Pilatu, tse saserdoticunapa mandacoqnincuna Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi. ¹¹ Peru saserdoticunapa mandacoqnincunam nunacunata yachatsiyarqan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpaq. ¹² Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqequitaqa ¿imatataq rurashaq?

¹³ Nunacunanam qayaripa niyarqan:

—¡Petaqa cruscho wanutsi! —nir.

¹⁴ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qapari-cachäyarqan.

¹⁵ Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerqan, y Jesustanam alli buenu astarat-sirnin, entregarerqan crusicayänanpaq.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶ Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarqan palasiupa “Pretorio” nishqan patiunman. Tsechonam llapan soldaducuna juntacariyarqan. ¹⁷ Jesustanam puca mantuta* aqshu-ratsiyarqan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarqan. ¹⁸ Tsepitanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

¹⁹ Tsepitanam shucshuwan peqan peqan wilur usha-yarqan, toqapuyarqan y qonquricuryan adoraq tucuyarqan. ²⁰ Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyanqan granati mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apa-yarqan crusicayänanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Tseno aparëcarninam, topariyarqan chacrapita shami-caq juc nunawan. Pepam shutin carqan Simon. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catätsiyarqan. Tse nunaqa Cirene marcacho yuricoqmi carqan, Alejandrupa y Rufupa papänin. ²² Tsepitanam Golgota niyashqan sitiuman Jesusta chäratsiyarqan. (Golgotaqa calabera ninanmi). ²³ Tsechonam mirra nishqan jampita binuman awayarqan Jesusta uput-siyänanpaq, peru manam uporqantsu. ²⁴ Crusman clabarir-nam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiya-yarqan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nishpa.

²⁵ Jesusta crusman clabayanqan öraqa carqan qoya las nuebinonam. ²⁶ Imanir crusicayanqanta nunacuna musyayänanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir. ²⁷ Petawan juntum ishcaq suwacunatapis crusicayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ²⁸ Tsenomi cumPLICÄrerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Jutsasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanqa”* nir.

²⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, queno nishpa:

* 15:17 Reycunaqa tsepin yacaräyarqan puca capatam.

* 15:28 Is 53.12

“iQamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ³⁰ Tseno nicarqa, mä, salbacurirnin cruspita yarpami.”

³¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis y ley yachatsicoqcunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—jJuccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu! ³² Israel nunacunapaq Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarpami, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Yladuncho crusificarëcaqcunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesuspa waninin

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ³⁴ Tse öram Jesus fuertipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiramarqonqui?” ninanmi.)

³⁵ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶ Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churargan shoqunanpaq queno nishpa:

—Mä, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanpaq? —nir.

³⁷ Tsellanam fuertipa qayaricur, Jesus wanurerqan. ³⁸ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. ³⁹ Soldaducunapa capitanninam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—jQue nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰ Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis ⁴¹ Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atsqaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Tse tardeqa carqan jamacuyänan junaqpa dispirannam.

⁴³ Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyuq autorida balorta tsaricur Pilatuman ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa Sanhedrin nisqhan corticho allapa

presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁴⁴ Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducunapa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

⁴⁵ Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunapaq Joseta änirerqan. ⁴⁶ Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqaqcho uhcushqa sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli buenu tsapecorqan. ⁴⁷ Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

16

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq.

² Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanqanman. ³ Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa sepultura tsaparaq qaqaqata? —nishpa.

⁴ Peru chäirnam, taririyarqan qaqaqataqa juc laduchona quecaqta. ⁵ Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan. ⁶ Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. ¿Cruscho wanutsiyanqan Nazaret-pita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu. ⁷ Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananpaq caqtaqa pecunata willarqanman —nishpa.

⁸ Tseno nücptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcu ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

Jesus yuripun Maria Magdalenata y ishcaq qatiraqnincunata

(Juan 20.11-18)

⁹ Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalenatam. Petam qanchis supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan. ¹⁰ Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan. ¹¹ Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹² Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan. ¹³ Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

Yachatsicur puriyänanpaq Jesus disipuluncunata willapan (Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tēcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächarcorqan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵ Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinïta willayanqui. ¹⁶ Pipis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam. ¹⁷ Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Podernïwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa, ¹⁸ biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsu, y benenuta upurcatsiyaptinpis, manam wanuyanqatsu. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachacäratsiyanqa.

Sieluman Teyta Jesus cuticun (Lucas 24.50-53)

¹⁹ Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänanpaq. ²⁰ Tsepitanam apostolcuna eucur mecho tsechopis alli willaquininta willapächuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun.」*

* **16:20** Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas une caq copiacunacho manam cantsu.

SAN LUCAS

Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricas-hqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellapaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipaq leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

¹⁻³ Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunatam atsaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü. ⁴ Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachacongequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc anjelyuripun

⁵ Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutiyog; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa. ⁶ Ishcanpis Diospaq alli ruraqllam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin. ⁷ Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

⁸ Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalen templucho Diosta sirwiyänan. ⁹ Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuata qoyätsinanpaq.

Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan. ¹⁰ Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atscaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan. ¹¹ Tseno quecaptinmam, insiensiuta qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan. ¹² Anjelta riquecurninmam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puederqantsu. ¹³ Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañaconquequicunata; warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinmi churanqui “Juanta”. ¹⁴ Pe yuririptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa. ¹⁵ Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washcucunata uponqatsu, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin. ¹⁶ Perecurmi Diosta atscaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa. ¹⁷ Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amishtayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

¹⁸ Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanquequeqa canqa? Noqaqa allapa auquinmam cä, y warmipis tsatsanam.

¹⁹ Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq. ²⁰ Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanquequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticrarinqui.

²¹ Anjel parlapanqanyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

²² Zacarias yarqurirnam, parleta puederqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

²³ Templucho sirwir ushapäcurirnam, wayinman cuticorqan. ²⁴ Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucurerqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan. ²⁵ Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapâyämanqanatsu, “mana wachacoq warmi” nirin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶ Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinnam, anjel Gabrielta Dios cacharqan Galileacho Nazaret marcaman ²⁷ Maria nishqan donsellaman. Tse warmeqa casacuyänanpaq parlashqanam cayarqan une rey Davidpa castan Jose jutiyog nunawan. ²⁸ Anjelnam Maria quecanqanman yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi gamwan quecan. «Waqin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.»

²⁹ Anjel tseno niptinnam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰ Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui. ³¹ Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricuriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”. ³² Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqan-nollam, Jesusta Dios churanqa mandacunanpaq. ³³ Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

³⁴ Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellam cacü.

³⁵ Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa.

³⁶ Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan.

³⁷ Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

³⁸ Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabelta watucaq

³⁹ Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan. ⁴⁰ Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabelta taririr, saludarerqan. ⁴¹ Maria tseno saludariptinnam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan

⁴² fuer-tipa queno nerqan:

—Waqin warmicunapitapis qamtam Dios bendishorqonqui, y wawequipis benditum. ⁴³ ¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq!

44 Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa. 45 Dios nishonqequi cumplicänanpaq caqta creyinqequirecurmi, bendishsha canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

46 Tsenam Maria queno nerqan:

“Diostam noqa allapa alabecü.

47 Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.

48 Qollmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.

Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanga
Dios bendisimashqanta.

49 Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allicunata rurashqa.
Pëqa santu carmi, allapa alli.

50 Mandacushqancunata wiyacoqcunatam Dios ancupan;
castancunatapis ancupanqam.

51 Puedeq queninwanmi ima sasa caqcunatapis ruran.

Alli tucoqcunatam mana baleqpaq churan.

52 Mandacoqcunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa,
qollmi shonquyoqcunatanam mandacuyänanpaq
churarerqan.

53 Wactsacunatanam imecanpis goycorqan.

Ricucunapataqa llapannintam ushacäratserqan.

54 Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

55 une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,
imecamayaqpis ancupänanpaq” nir.

56 Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayin-
man cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquinin

57 Isabelpa quillan tincuriptinnam, qeshpicurerqan juc
ollqu wamrata. 58 Tseta besinuncuna castancunawan

musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan,

“Diosmi ancuparnin, wawan goycushqa” nirnin. 59 Wamra

semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq.

Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

60 Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

61 Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan ju-
tiyoq!

62 Tseno nirninnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

63 Tsenam ichic tablata mañacurir, escribirerqan queno:
“Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna
mantsacashqa quedariyarqan. 64 Tsellanam Zacarias parlar

gallecorqan, Diosta alabarnin. ⁶⁵ Jinantin Judea jirca marca-cunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta. ⁶⁶ Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa çimano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

Zacarias willacun salvador shamunanta

⁶⁷ Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:

⁶⁸ “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jalabashun Diosnintsicta!

Pemi noqantsicta rescatamarnintsic, salbamäshun.

⁶⁹ Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho,

juc puedeq salvador yuricunanpaq quecan.

⁷⁰ Que salvador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin, une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:

⁷¹ ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.

⁷² Une castantsiccunata ancuparninmi, tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

⁷³ Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

⁷⁴ chiquimaqnintsiccunapita salbamänantsicpaq, y pellatana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

⁷⁵ Tsemi pellapaqna car allicunata rurarnin, cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶ Y qam llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

⁷⁷ queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam,

Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui’ nir.

⁷⁸ Diosmi allapa ancupämarnintsic,

imeca inti qoyapa yarqamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

⁷⁹ Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq,

y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan salvadorpaq.

⁸⁰ Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

2

*Jesus yuricun Belen marcacho**(Mateo 1.18-25)*

¹ Tse junaqunam, Augustu cesar mandacorgan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayänapaq. ² Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin. ³ Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayänapaq.

⁴ Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan. ⁵ Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacoq, casacuyänapaq parlashqana carnin. Mariaqa qeshpicunanpaqnam quecarqan. ⁶ Tsecho quecayaptinam, Mariapa qeshpicunan quilla tincuriptin, pachan tsaripicorgan. ⁷ Posadacuyänapaq wayita mana tarirninmi, animalcuna wataränan rämadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorgan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyänanllaman iscaratserqan.

Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata

⁸ Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan. ⁹ Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca relampaguno limpu actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan. ¹⁰ Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyetsu. Llapan nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan willayashqequi: ¹¹ Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi! ¹² Diospita rasonpa canqanta musyayänequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyänancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

¹³ Anjel tseno nicaptinam, juclla atscaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

¹⁴ —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pasaquichona cayanqa! —nir.

¹⁵ Tseno nirirninam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno ninacuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marca-man ewar, ricamushun!

¹⁶ Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyänanllacho iscarëcaqta.

¹⁷ Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta. ¹⁸ Niyanqanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan. ¹⁹ Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar

cacorqan. ²⁰ Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

Jesusta apayan Jerusalem templuman

²¹ Wamra semanayoq quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla. ²² Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayänanpaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayänanpaq. ²³ Tseno rurayänanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”^{*} nir. ²⁴ Dios mandacushqan leymi escribirëcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayämanqui”^{*} nishpa. Que leytapis cupleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

²⁵ Jerusalemchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyoq, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyararqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan. ²⁶ Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatsarqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirin. ²⁷ Tsenam Santu Espiritu pushaptin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänanpaq. ²⁸ Wamrata ricarirninnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹ “Diosllä, noqa sirweqniquita äñillämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

³⁰ ¡Salbayämaqñita ricarillätaq!

³¹ Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³² Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqniqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³ Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wi-yarninnam, espantacuyarqan. ³⁴ Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesupa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allichu yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsu. ³⁵ Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta.

* 2:23 Ex 13.2, 12 * 2:24 Lv 12.6-8

Peru qamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tucsicayämuftin nanatsicoqno. ³⁶ Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpitam qanchis watalla qowanwan täräyarqan. ³⁷ Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq. ³⁸ Tseman Ana chärirnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuya-conqantsic, y pemi rescataamarnintsic salbamäshun —nir.

³⁹ Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurur usharirnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan. ⁴⁰ Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan

⁴¹ Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq. ⁴² Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinnam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan. ⁴³ Tse Pascua fiesta ushariptinnam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyanqanyaq. ⁴⁴ Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyasninpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin. ⁴⁵ Mana taririnnam, tselapeq Jerusalenman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶ Quima junaq ashianqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta. ⁴⁷ Jesus alli yachaq car, tapuyanqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis puediyaraqantsu. ⁴⁸ Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiyarqoq.

⁴⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyämarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰ Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹ Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninam shonqunlacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan. ⁵² Jesusnam

winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacuna-paqpis allapa allim carqan.

3

*Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

¹ Tiberio jutiyoq cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiacunachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiachonam Lisanas. ² Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabranta peta rebelar qallarqan. ³ Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁴ Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq cuenta
prebinicuyë Teytata chasquiyänequipaq,

⁵ feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,
wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi nänicunata
limpiaqno,

prebinicuyë chasquiyänequipaq.

⁶ Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,
Diospita salbasion chämushqanta.’”*

⁷ Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman
ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, çimanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! ⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë. Ama nicachäyëtsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ⁹ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

¹⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, çimatataq rurayäshaq? —nir.

¹¹ Juannam nerqan:

* 3:6 Is 40.3-5

–Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoy-cuyë. Micunequicuna captinpis, mallaqeacaqunata qare-cuyë.

¹² Impuestu cobraqcunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

–Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayäshaq?

¹³ Tsenam Juan nerqan:

–Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

¹⁴ Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

–Noqacunaqa, ¿imatataq rurayäshaq?

Pecunatanam nerqan:

–Ama nunacunapa imancunataapis malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayäshushqequiwan conformi cayanqui.

¹⁵ Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

–Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa –nir.

¹⁶ Tsenam, Juan queno nerqan:

–Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayäshurniquim, Santu Espiritunta qoyäshunqui. ¹⁷ Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wuyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸ Tseno nirninnam, tuquilyapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta. ¹⁹ Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

–Ama wauqiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! –nir.

²⁰ Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurar Herodis carselman Juanta llawiratserqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin, sielupita ²² imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

–Qammi cuyë tsurí canqui. Qamrecurmi allapa cushicü –nir.

*Jesuspa castancuna**(Mateo 1.1-17)*

²³ Jesus quima chunca (30) watayoq quecarninnam, pepa willaquinincunata nunacunata willapar qallecorqan. Tse-nam parlayarqan queno: “Jesusqa Josepa tsurinmi.” Joseqa Elipa tsurinmi. ²⁴ Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi. ²⁵ Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Eslipa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi. ²⁶ Nagaqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeeqa Josecpa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi. ²⁷ Joiadaqa Joanampa tsurinmi. Joananga Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi. ²⁸ Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi. ²⁹ Erqa Jesuspa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi. ³⁰ Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi. ³¹ Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa Matatapa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi. ³² Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaeqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi. ³³ Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi. ³⁴ Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi. ³⁵ Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaoqa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi. ³⁶ Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanga Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi. ³⁷ Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi. ³⁸ Cainanga Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

Jesusta tenteta munan diablu
(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

¹ Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman. ² Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninam, mallaqarqan. ³ Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariqui tantaman ticrarinapaq, nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; ¿sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,?’* —nir.

⁵ Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan jinantin mundocho nasioncunata, ⁶ queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquïchomi quecan. Munarqa pitapis qoycumanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq qoycushqequi. ⁷ Peru que llapanta qoycunaqpaqqa; puntäman qonqurïcür, adorecamë.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

¿—¡Quepeq yarqï, diablu!¿ Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa’* nir.

⁹ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marca-man. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurqui.

¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayäshunequipaq,

¹¹ manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyäshunequipaq’* nir.

¹² Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Dios-niquita probanquitsu’* —nir.

¹³ Tseno Jesusta tenteta mana puedirninam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar.

Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴ Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata. ¹⁵ Llapan marca

* 4:4 Dt 8.3 * 4:8 Dt 6.13 * 4:11 Sal 91.11-12 * 4:12 Dt 6.16

chanqanchomi ellucayānan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

Jesus Nazaretcho

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

¹⁶ Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq ellucayānan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabranta leyinanpaq sharcurerqan. ¹⁷ Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

¹⁸ “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq, llaquishqacunata cushitsinäpaq, presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq, wiscucunata cachacätsinäpaq, y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

¹⁹ Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.”*

²⁰ Tseno leyirirnam, libruta wichqarcur, ellucayānan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta ricaräyarqan. ²¹ Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram culplicärerqon librucho escribirëcanqan.

²² Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

²³ Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyāmanqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqcunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno ruramī’ —nishpa.

²⁴ “Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu. ²⁵⁻²⁶ Masqui yarpäyë imano Eliaspa tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atsca biudacuna jipecayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman. ²⁷ Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atscaq nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasyonpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatatsu.”

* 4:19 Is 61.1-2

²⁸ Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nuna-cuna allapa piñacurcuyarqan. ²⁹ Tsenam llapan cuna sharcur, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänapaq. ³⁰ Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

Supëta juc nunapita Jesus qarqun
(Marcos 1.21-28)

³¹ Tsepitanam Galileacho Capernaum marcaman eucorqan. Jamacuyänan junaqcunanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq. ³² Llapan nunacunam allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³ Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

³⁴ —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¡Noqa reqeqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

³⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla quë! ¡Canan que nunapita yarqil! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan. ³⁶ Tseta riquecurnam, llapan nuna-cuna mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supëyoq nunacunapita supëcunapis yarquyan!

³⁷ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

³⁸ Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chäriptinnam, rogayarqan:

—¡Cachaquecatsillämi! —nishpa.

³⁹ Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:

—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata sirwerqan.

Qeshyaqcunata Jesus cachacätsin
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)

⁴⁰ Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqcunata Jesusman apayämorqan. Jesusnam jucllellapayan pecunaman maquina churar, llapanta cachacätserqan. ⁴¹ Supëyoq nuna-cunapitam supëcuna yarquyarqan qayaripa, queno niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—jUpälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

Jesus willapäcun ellucayänan wayicunacho
(*Marcos 1.35-39*)

⁴² Patsa atsicyäriptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atscaq nunacuna ashiyarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

⁴⁴ Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

5

Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq
(*Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20*)

¹ Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabrantä Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarninnam, atscaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan. ² Tsenam yacucho ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsareqcunanam lanchancunapita yarqurir, atarayancunata playacho paqecayarqan.

³ Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan. ⁴ Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyë atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyänequipaq.

⁵ Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

⁶ Jitarirnam, allapa atscä pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq. ⁷ Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayänanpaq. Pecuna chäriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atscä captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan. ⁸ Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tëte. Noqallapita witicurillë.

⁹ Yanaqincunawan tselaya atasca pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan. ¹⁰ Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacayarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Cananpitam nunacunata noqapaq pescamunqui.

¹¹ Pecunanam playaman lanchancunata jorqarëcur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

¹² Juc marcacho Jesus quecaptinam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogacur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

¹³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

¹⁴ Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

¹⁵ Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqancunata. Tsenam atsaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayänanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq. ¹⁶ Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

Jesus cachacätsin imbalidu nunata
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tëcur, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq. ¹⁸ Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chäratsirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan.

¹⁹ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qataraqta quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman. ²⁰ Tseno rurayaptinam, Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

21 Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqa jimanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

22 Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui!
23 ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¿Sharqui! ¿Canan puri!’ ninäcu! 24 Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

25 Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

26 Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¿Diosqa allapa puedeqmi! ¿Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! —nishpa.

*Jesus willacun picunaman shamonqanta
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

27 Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyoc nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¿Acu eucushun! —nir.

28 Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

29 Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruratserqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsqaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.
30 Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuesto cobracocunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyanqui!

31 Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunagaq manam. 32 Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

*Jesusta tapuyan ayunupaq
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

33 Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa imanataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu? ³⁵ Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶ Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno rurarqa, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsu. ³⁷ Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. ³⁸ Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic. ³⁹ Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, 'Poqushqa caq binum mas alleqa' nirnin.

6

Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir, maquinquincho qaquirir, uchuyarqan. ² Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecuirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticinalla tse tantata micuyänan quecaptinpis. ⁵ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa.

⁷ Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

⁸ Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyaririnnam, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamï.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan. ⁹ Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰ Tsenam llapanacunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan.

¹¹ Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

*Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayänanpaq
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

¹² Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpin tsecho Diosman mañacorqan. ¹³ Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqtam (12) acrarqan apostolnin cayänanpaq. Pecunam cayarqan: ¹⁴ Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome, ¹⁵ Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, ¹⁶ Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

*Atscaq nunacunata Jesus yachatsin
(Mateo 4.23-25)*

¹⁷ Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqnincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqcunata cachacätsinanta munarnin. ¹⁸ Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan. ¹⁹ Llapan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqcunata cachacätsiptin.

*Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq
(Mateo 5.1-12)*

²⁰ Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalat-siquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

21 “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qam-cunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

22 “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qar-guyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi. 23 Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

24 “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

25 “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

26 “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucocunata.

Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui

(Mateo 5.38-48; 7.12)

27 “Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanäyäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui. 28 Llutan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqutsayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë. 29 Sitsun juc ladu qaqllequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapïcuyanqui. Ponchiquitatsun gochiyäshunqui, camsequitapis qoycuyanqui. 30 Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis gochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu. 31 Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

32 “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu ruranqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! 33 Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu ruranqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq!

34 Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitataq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyänanta shuyarar. 35 Antis chiquiyäshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyäshunequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta

cutitsiyāshunqui. Pëqa mana agradesicoqcunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sieluchoquecaq Diospa wamrancunanam cayanqui. ³⁶ Tsemi Dios Yaya ancupäcoq canqannolla, qamcunapis ancupäcoq cayänequi.

Nuna mayiquicunata ama juggayëtsu
(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Ama nuna mayiquicunata juggayëtsu, qamcunapis mana jugshashqa cayänequipaq. Ama lebantanacuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipaq. Antis perdonanacuyë, qamcunatapis Dios perdonayāshunequipaq. ³⁸ Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyāshunqui, tupuman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayāshunqui.”

³⁹ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, ishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman!
⁴⁰ Manam ni meqan disipulupis mayestrumpita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrunnollam canqa.

⁴¹ “Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; iperu manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! ⁴² Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucocuna, puntatarraq nawiquipita tse truncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

Wayininpeqmi montitaqa reqintsic
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun. ⁴⁴ Wayininpitam reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic. ⁴⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allacunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allacunata parlean. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpantam.

Ishquelaya simientu
(Mateo 7.24-27)

46 “¿Imanirtaq qamcuna niyāmanqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsüquicar? 47 Cananmi iwalatsiquipa cäyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsücoqcunaqa, 48 imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq allı jöndü oqtiricurnin, qaqa janancho simientuta patsätseqnomi. Tsenam atasca lloqla tse wayita wacwarninpi, cuyutsintu, allı rurashqa captin. 49 Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsücoq nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcatsseqnomi cayan. Tsenam atasca lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacäratsin.”

7

*Jesus cachacätsin Roma capitanpa wäteninta
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)*

1 Nunacunata yachatsir usharirnam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan. 2 Tsechomi Roma capitanpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan. 3 Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaqucatsinanpaq.

4 Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitan allapa allı canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir. 5 Pëqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

6 Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitan cacharqan Jesusta queno niyānanpaq:

—Tëte, manash meresintu wayinman ewar afanacullanequita. 7 Penqacurshi quiquenqa shallämörqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinanpaq. 8 Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shamı’ niptinpi, ewanishi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpi, ruranshi —nir.

9 Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsü cä que israel nunacunacho.

10 Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

11 Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunam atsaq nunacunawan qatiyarqan. 12 Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaqcunawan. Tse wanushqaqa carqan biuda

warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atacaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan. ¹³ Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴ Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wantïcaqcunanam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharquï.

¹⁵ Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunanawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan. ¹⁶ Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

¹⁷ Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman (Mateo 11.2-19)

¹⁸ Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir, ¹⁹ Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq?” niyänanpaq.

²⁰ Jesusman chärirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq?

²¹ Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquileyawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapis cachacätserqan. ²² Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyacunacuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacunacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta, nishpa. ²³ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

²⁴ Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willaparqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu! ²⁵ ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa

nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan. ²⁶ Tsepenqa, ¿Imaqaq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacuna-pitapis mas presisaqmi. ²⁷ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’* nir.

²⁸ Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

²⁹ Llapan nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuesto cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan. ³⁰ Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

³¹ Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempo nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan? ³² Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta toayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’ ³³ Tsenomi bautisacoq Juan shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa.

³⁴ Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuesto cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa. ³⁵ Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶ Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyänanpaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan. ³⁷ Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miquicanqanta musyarir, ewar juclla yecurerqan alabastripita botellacho perfumin tsararishqa. ³⁸ Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witiçur, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan. ³⁹ Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

* 7:27 Mal 3.1

40 Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, jucta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecallämë —nir.

41 Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu. ⁴² Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

43 Tsenam Simon nerqan:

—Mas atscä jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam ninqui.

44 Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquit-simorqon. ⁴⁵ Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpita chaquita mutsamushqa. ⁴⁶ Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamorqonquitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa. ⁴⁷ Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa 'ichiclla jutsätam perdonamashqa' nirmi, ichiclla cuyayäman.

48 Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

49 Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunanpaq?

⁵⁰ Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcäcurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

8

Jesus yachatsin disipuluncunata

¹ Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq all willaquicunata. ² Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan. ³ Waquincunanam

cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoy nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Tsenam jinantinpita atsaq nunacuna peman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵ —Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacucuyarqan. ⁶ Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam, jeqaramur tsaquiriyarqan. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoy carqa, wiyacur cäsucuyè!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunaqa manam musyayantsu. Tsemi pecunaqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.*

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹ “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi. ¹² Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänanpaq. ¹³ Waquin nuncunananam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyen. Peru mana alli watsiyoy plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan. ¹⁴ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyoy quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu. ¹⁵ Peru waquin nunacunanam alli allpaman

* 8:10 Is 6.9-10

murū pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

Actsino cashun
(Marcos 4.21-25)

¹⁶ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. ¹⁷ Tse cuentanollam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

¹⁸ “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

Jesusta ashivan mamänin y wauqincuna
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

¹⁹ Tsemannam Jesuspa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nunacuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu. ²⁰ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyäshunquish —nir.

²¹ Penam nerqan:

—Dios palabrantā wiyar cäsucōqmi, noqapa mamäniqua y wauqicunaqa cayan.

Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

²² Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan. ²³ Ewarëcayaptinnam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicäyänanpaqna quecayarqan. ²⁴ Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaquí! ¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu tigrarerqan. ²⁵ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Jesus qarqun supëcunata juc nunapita
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan. ²⁷ Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan. ²⁸ Jesusta riquecurninnam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shiminpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogacoq ama imanecayämëtsu!

²⁹ Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqi!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquina pancayaptinpis, rachicacharcurni, supëpa muneninwan tsunyaqcunata eucoq.

³⁰ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutiqua juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atscaq supëcuna carninmi.

³¹ Jesustam supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:

—Ama infernuman qarpulläyämëtsu —nishpa.

³² Tse jircachomi atscachuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecalläyämë tache cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinnam, ³³ nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³⁴ Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqancunata riquecur, jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan. ³⁵ Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman chärirnam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tēcaqta. Tseta riquecurninmi, allapa mantsacayarqan. ³⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacätsishqanta. ³⁷ Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogayarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan. ³⁸ Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan

pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despidirnin, nerqan:

³⁹ —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Galilea marcaman cutiriyaptinmam, atsaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq. ⁴¹ Tsemannam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutiyoc nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qonquriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita ewecüllashun —nishpa.

⁴² Tse nunapam juclella chunca ishque (12) watayoc warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinmam, atsa nunacuna qatirnin quichquipa quichquiyarqan. ⁴³ Chopincunachonam ewecarqan

juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu. ⁴⁴ Pemi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan. ⁴⁵ Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinmam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachocqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶ Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷ Tseno yatashqanta mäcuriptinmam, mana imano queta puedir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta.

⁴⁸ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰ Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹ Wayiman chäirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecaterqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu.

⁵² Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu.

⁵³ Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan. ⁵⁴ Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcami.

⁵⁵ Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

⁵⁶ Wamrapa papänin mamäninmam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

9

Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan
(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

² Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ³ Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tufruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata. ⁴ Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanqequiyaq. ⁵ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶ Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

Rey Herodis imano quetapis puedintsu
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷ Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puederqantsu,

porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸ Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹ Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä. ¿Pipaqtay wiyä quelaya imecacunatapis ruranqancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcur, Betsaida marcapa eucorqan.

¹¹ Nunacunanam tseta musyarirnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa mandaquinincho imano cayänapaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

¹² Tardiyäquicuptinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wiritirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marca-cunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y posadancuna ashiyänapaq.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, ¿imaraqchi tincutsishwanpis!

¹⁴ Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänapaq. ¹⁵ Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan. ¹⁶ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquercur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänapaq.

¹⁷ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta

(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

19 Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempu profetanshi cawarimushqa canqui.

20 Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cã?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

Wanutsiyãnanpaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

21 Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

22 Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyãnan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyãnan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

23 Tseno nirninnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirãmaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimãtsun. ²⁴ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁵ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ²⁶ Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapëcaq poderninwan cutimurnin. ²⁷ Quetapis shumaq cãyirayãmë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqequiyaq.

Jesus jircacho chipapãquicaq ticracurin

(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Tseno willapãcurirnam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan. ²⁹ Diosman mañaquicaptinnam, Jesuspa qaqlan juclaya ticracurerqan, ropannãqa imeca relampagunoran tillapyãcorqan. ³⁰ Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias. ³¹ Tselaya chipapãquicaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

³² Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa

poderninwan chipapëcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta.
³³Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinnam, Jesusta Pedru
 queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsu-
 cllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana
 Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan.
³⁴Tseno nicaptinnam, pucute yurircur, llapanacunata tsa-
 parerqan. Pucute rurincho quecarninnam, disipuluncuna
 mantsacäyarqan. ³⁵Pucute rurinpitanam queno parlamoqta
 wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurïmi. Peta cäsucuyë —nir.

³⁶Tseno parlar ushariptinnam, Jesusllatana disipuluncuna
 ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jirca-
 cho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacätsin

(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷Waräninnam jircapita cutiriyänanpaq, atscaq nunacuna
 shuyarëcayarqan. ³⁸Tse atscaq nuna rurinpitanam juc nuna
 qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, rogacullashqequi. Japallan tsurilläta rique-
 callämi. ³⁹Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho
 qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shimín-
 chopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan,
 manam ajallaqa cacharintsu. ⁴⁰Disipuliquicunatam ro-
 gacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam
 puediyashqatsü.

⁴¹Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq
 gamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi!
 ¡Wamrata queman apayämï! —nir.

⁴²Papänin wamranta aparëcaptinnam, ataquino tsarircur,
 supëqa patsaman ishquiratsir, tapsicacharcorqan. Tsenam
 supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqï —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoy-
 corqan. ⁴³Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta
 llapancuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta

(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa
 quecayaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴—Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita
 Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entre-
 gayanqa.

45 Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptyn. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

46 Tsepitanam disipuluncuna quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin. 47-48 Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecän

(Marcos 9.38-40)

49 Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

50 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu

51 Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicaptinnam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalem marcaman. 52 Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin. 53 Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur. 54 Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

55 Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan. 56 Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi

(Mateo 8.19-22)

57 Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

58 Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹ Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaqui Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹ Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaga qatishqequim, peru ewä wayicho caqcunataraq despodicaramushaq.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapyaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

10

Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan

¹ Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunamanpis chänan caqmanqa ewayänanpaq, ² queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänanpaq.

³ Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa* chopinpa ewaq cuentatano. ⁴ Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewarnin, ama pitapis parlamarnin, shäcuyanquitsu. ⁵ Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, 'Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë' nishpa. ⁶ Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedanqa. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa.

⁷ Posadacur, tse wayicho qarayäshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu. ⁸ Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonqequita micuyanqui. ⁹ Tse

* **10:3** Tse animalqa carqan atoq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

marcacho qeshyaqçunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapäyanqui ‘Dios mandacoñiquicuna cananpaq tiempo chäramunnam’ nishpa. ¹⁰ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui: ¹¹ ‘Quiquiquicuna culpayoq cayanqequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyâ. Peru musyayë: Dios mandacoñiquicuna cananpaq tiempo chäramunnam’ nishpa. ¹² Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

Mana cäsucoq marcacuna

(Mateo 11.20-24)

¹³ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uhpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan. ¹⁴ Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui. ¹⁵ Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui!”

¹⁶ Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiyecayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cäsumaqcunaqa, cachamaqnitapis mana cäsoq cuentam quecayan —nir.

Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyan

¹⁷ Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö. ¹⁹ Noqam podernita qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyänequipaq, tsenolla culebracunatapis, atoq curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata. ²⁰ Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequitaqa, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyë.

Tsurinllam reqin Dios Yayata

(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun alapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucocqunataqa y musyaq tucocqunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²² “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanga.”

²³ Tsepitanam disipuluncunaman witicur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna.

²⁴ Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Ancupäcoq Samaria nuna

²⁵ Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärir queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqi?

²⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano* ninmi, nir.

²⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequeta allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹ Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitaq tse nuna mayiqa? —nir.

³⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apanqancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan. ³¹ Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan. ³² Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta

* 10:27 Dt 6.5; Lv 19.18

riquecur, jina juc ladupa pasacorqan. ³³ Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan. ³⁴ Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataraporqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan. ³⁵ Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ –nir. ³⁶ ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiguicushqa nunata?’

³⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

–Tse ancupaq caqchi –nir.

Tsenam Jesus nerqan:

–Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui –nir.

Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman

³⁸ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan eucurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman. ³⁹ Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan. ⁴⁰ Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:

–Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis ruranqäta? ¡Niqui yanapamänanpaq!

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

–Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui. ⁴² Peru juclellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse allı caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

11

Jesus yachatsicun imano mañacunapaq

(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

¹ Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariptinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

–Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachat-sishqanno.

² Jesusnam nerqan:

–Mañacurnin queno niyanqui:

† **10:35** Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

┌Sielucho caqcuna qam mandacongequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!┐

³ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴ Mana alli rurayämaqñicunata perdonayanqänollä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämëta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

┌antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.┐

⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë. ⁶ Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’

⁷ Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa çimaqtaq shamunqui puninïtapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamanquequita qonaqpaq’ nishpa. ⁸ Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmantsu mañacongequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanquequita qoycuyäshunqui. ⁹ Tsemi noqa niyaq: ¡Matapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim! ¹⁰ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

¹¹ “Acasu meqequipis tsuriquicuna ┌tantata mañayäshuptiqui, çrumincu qoyanqui?┐ Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, çculebrancu qoycuyanqui! ¹² Jina ruruta mañayäshuptiqui, çatoq curuntsuraq qoycuyanquiman? ¹³ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allacunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mañacoqcunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

Jesuspa contran nunacuna parlayan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tse-nam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nuna-cunanam allapa espantashqa cayarqan. ¹⁵ Peru waquinnam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

16 Waquincunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta rurananta.
 17 Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam. 18 Tse cuentanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyamaptiquim. 19 Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿papa poderninwannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunaqa supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqancunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. 20 Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

21 “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmantsu.

22 Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqacacharcarmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, lllapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

23 “Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcur ushacäratsin.

Supë cutin nunaman
(Mateo 12.43-45)

24 “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. 25 Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. 26 Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana allı ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y lllapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

Mas presisaq caq

27 Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopin-pita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyoqchi wachashoqniqui y chichishoqniqui mamequi! —nir.

28 Tsenam Jesus yasqerqan queno:

—Antis Diospa palabrantı wiyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta ruranan-paq

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Allapa atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempu nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranataran munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano. ³⁰ Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nuna-cho canan tiempu nunacuna ricayänanpaq. ³¹ Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq. ³² Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempu nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyäshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq, peru manam cäsuyämanquitsu.

Nawintsicqa actsinomi

(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. ³⁴ Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui. ³⁵ ¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacäratsiyanquiman. ³⁶ Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cäyiriyanki, imeca actsi llapanta actseqno.”

Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqcunata

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyänanpaq. Yecurirnam, Jesus täcurerqan.

³⁸ Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan.

³⁹ Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platicunata janallata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonquiquicunachoca codisiosu y suwam quecayanqui.

40 Upa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta? 41 Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanlapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

42 “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmipaqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq allı cawaquitaqa y rasonpa cuyaquınintaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

43 “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayănan wayichopis mas presisaqcuna täcuyănanmanmi täquita munayanqui. Callicunachopis puriyanqui, nunacuna respetar saludayăshunequita munarmi.

44 “¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq jananpam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

45 Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyămanquim.

46 Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayănanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiucunaqa dediquicunallawanpis yatariyanquitsu.

47 “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunatam awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparëcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui. 48 Tseno rurayanqequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

49 Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waquinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana allı ruraqtano chiquir qaticachăyanqa.’

50 “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa, 51 Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancamayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

52 “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayaptinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta

Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsüquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

⁵³ Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoq̄cuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquillayapa tapupar achäquita ashipäyanpaq. ⁵⁴ Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

12

Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyänanpaq
(Mateo 10.26-27)

¹ Tsenam allapa atscaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoq fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyë. ² Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedangatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ³ Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitanam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqa.

Pitapis mana mantsacuyänanpaq Jesucristu willaconqan
(Mateo 10.28-31)

⁴ “Amigücuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoq̄cunata mantsayëtsu, porqui wanuratsiyäshurniqui, mananam ni imata rurayäshunquinatsu. ⁵ Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayänequipaqpis: Mantsacuyëqa wanuratsiyäshurniqui, puedeq queninwan infiernuman qarpuyäshoqniquita. Tsemi willayaq pellantana mantsacuyänequipaq.

⁶ “¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarparëcanmi. ⁷ Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenga, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atscä pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesucristupa favornin parlacunapaq
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Noqam niyaq: Pipsis nunacunapa nopancho noqapa fabornï willacuptenga, Diospita Shamushqa Nunapis anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa. ⁹ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho. ¹⁰ Diospita Shamushqa Nunapaq, pipsis contran mana allicunata parlaptenga, Dios

perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana alliconata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu.

11 “Ellucayānan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayāshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunāpaq parlashaq?’ nirnin. 12 Tse parlayānequi ōram Santu Espiritu yachat-siyāshunqui imatapis niyānequipaq.”

¡Allau, ricu nunacuna!

13 Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqũ wauqĩta tocamanqan erensiata raquimānanpaq.

14 Tsenam Jesus nerqan:

—Tēte, noqaqa manam juestsu cā tse erensiata raquiyānaqpaq.

15 Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaraq yō! Mallaqācoq cayanquiman, tsepita cuidacuyē. Nunacuna alli cawayānanpaqqa manam presisantsu capoqy-oqraq cayānan —nir.

16 Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan. 17 Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechācunata churashaq?’ nir. 18 Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanācunata shoqllirirninmi, mas jatusaqтана rurashaq. Tseman cosechācunata y llapan capamaqnita churanāpaq.’ 19 Tsenam shonqũcho nishaq, ‘Atasca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

20 “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastāmi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqraq canqa?’ nir.

21 “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

Teyta Diosmi cuidamantsic
(Mateo 6.25-34)

22 Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachāyētsu, queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. 23 Porqui miqipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. 24 Cuentata qocuyē. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupācuyantsu, ni churanancuna cayāpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata

wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayan-
qui. ²⁵ ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc ju-
naq maslla cawarcuyanquiman! ²⁶ Mana ni tse ichicllat-
apis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho caqcunallapaq
yarpacachäyanqui!

²⁷ “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta.
Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. Peru tseno
quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeg
rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ²⁸ Si ware
waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta
Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran
bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam
pishin! ²⁹ Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa
puriyanquitsu ‘¡Imataraq upushun y micushun!’ nirin.
³⁰ Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam
tsecunallata yarpacachar, ashiyan. Peru Dios Yayaqa
musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis.
³¹ Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa
mandaquinincho cayänequipaq, y tsellamannam ima
pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyänqui.

Mana ushacäcoq riquesacuna
(Mateo 6.19-21)

³² “Qatirämaqnïcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu,
porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayäshunqui
pepa mandaquinincho cayänequipaq. ³³ Imequicunatapis
rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana
ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacaq fortu-
nata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa
puyupis ushantsu. ³⁴ Porqui mechomi fortunequi canqa,
tsellamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun

³⁵ “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicu-
naxis rupecaq cuenta listu quecayë. ³⁶ Imeca sirwipa-
coq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shu-
yaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncta tsac-
tacuriptin, jinallacho quichariyan. ³⁷ Tseno sirwipacoq-
cuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta
tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandil-
nin churacurcur, tse sirweqnincunata tēcatsir, micunancuna
qaranqa. ³⁸ Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin
chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa,
allapa cushicuyätsun. ³⁹ Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa
ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman
suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁰ Tsemi qamcunapis

mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq
(Mateo 24.45-51)

⁴¹ Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachat-siyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

⁴² Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴³ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun. ⁴⁴ Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman! ⁴⁵ Peru sitsun tse sirwipacoq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa; ⁴⁶ tseno caquicaptenqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana cäsucocunatawan iwal.

⁴⁷ “Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana cäsuptenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptenqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa. ⁴⁸ Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa
(Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis cumpticärinman. ⁵⁰ Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta cumpticärenqanyaq. ⁵¹ ¿Qamcuna pensyanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätaacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa. ⁵² Cananpita witsepam juc wayicho pitsqaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa. ⁵³ Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

Cäyicur, alli caqta rurashun
(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanqequinollam tamyam. ⁵⁵ Wacpita bienturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanqequinollam achachan. ⁵⁶ ¡Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq
(Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “¿Imanirtaq quiquiucuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqequita! ⁵⁸ Sitsun pipis deman-dashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa pun-cunman char amishtaquita tärayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carsel-man llawiriyäshunqui. ⁵⁹ Noqam niyaq: Llapan jaqa queni-quita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyan-quitsu” nir.

13

Jutsata amana rurayänatsu

¹ Tsechonam waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyanqanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

² Tseta willayaptinnam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu? ³ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyänquitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui. ⁴ Puntatam Jerusalemcho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu? ⁵ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyänquitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho.

Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu frutanta. ⁷ Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacracho canqa!’ nir. ⁸ Peru nunanam queno nerqan: ‘Tête mä, que watallana caritsun. Oqtipärimi, wanun jicharishaq. ⁹ Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptinnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacätsin qoru waqta warmita

¹⁰ Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayänan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan. ¹¹ Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supë peta jipatsiptin. ¹² Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³ Tseno nirninnam, warmiman maquina churarqan. Tse öram warmi derechacärir, Diosta grasiasta qor alabarqan. ¹⁴ Tsenam tse ellucayänan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqlam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayämunqui cachacätsiyäshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayämunquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucocuna! ¿Manacu meqequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascarir, yacutseq apayanqui! ¹⁶ Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyëninpita cachacätsiman! —nir.

¹⁷ Tseno niptinnam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espan-tepaq rurashqancunata ricarnin.

Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸ Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman? ¹⁹ Tseqa imeca mostasa muronomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqucuna shamur rämancunacho qeshuncuna rurayan.”

*Lebaduratawan iwalatsicur Jesus yachatsicun**(Mateo 13.33)*

²⁰ Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaqita ¿imawanraq iwalatsiman? ²¹ Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

*Quichqui puncu**(Mateo 7.13-14, 21-23)*

²² Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatserqan. ²³ Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tëte, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴ —Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tïrayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puediyanqatsu. ²⁵ Wayiyoq nunam sharcur puncta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: ‘Tëte, quicharallâyämë.’ Ruripitanam wayiyoq queno niyâshunqui: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitarraq cayanqui!’ ²⁶ Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä. Marcâcunachomi yachatsicorqequi.’ ²⁷ Peru wayiyoqnam niyâshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayangequitapis manam reqiyaqtsu. ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopäpita yarquyë!’ nir. ²⁸ Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriquicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyâshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui. ²⁹ Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupâcuyanqa. ³⁰ Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam qepacho quedariyanqa.

*Jerusalencho nunacunata ancupar, Jesus waqan**(Mateo 23.37-39)*

³¹ Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

³² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayë: ‘Canan y ware supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacâtsishaqran. Warätinran llapan ruranäta cumplishaq.’ ³³ Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemman ewarnin canan, ware,

warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämānan.

³⁴ “¡Ä, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsacutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁵ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templicucunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niymanqequi tiempuyaq.”*

14

Jesus cachacätsin jacapäcushqa nunata

¹ Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqcunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan ¿imatash ruranqa?” nishpa.

² Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna. ³ Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, ¿allicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leynintsic, ¿imanotaq mandacun? —nishpa.

⁴ Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq. ⁵ Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna* o toriquicuna posuman jeqayanman, ¿manacu meqequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

⁶ Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa

⁷ Tsenam combidaducuna alli silletacunata täcuyānanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸ —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama presisaqcunapa täcuyanman täcuyanquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman. ⁹ Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyāshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui. ¹⁰ Tsemi combidayäshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyanqui. Tsenam

* 13:35 Sal 118.26 * 14:5 Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.

wayiyuq nuna shamicur, queno niyāshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayi quicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita. ¹¹ Porqui musyaq tucoqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

¹² Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amigu quicunallataqa, wauquiquicunallataqa, castequicunallataqa o capogyoq marca mayi quicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayāshunqui. ¹³ Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui. ¹⁴ Tsemi wactsacuna mana cutitsiyāshiniquita puediyaptinpis shonququicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyānan junaqcho.

Qaraqüiman combidashqacuna
(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Jesus nishqanta wiyaririnnam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan:

—¡Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsa nunacunata wayinman combidarqan alli mi quicunata micuyānanpaq. ¹⁷ Micuyānan öra chäriptinnam, sirweqninta cacharqan combidaduncunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina öra eucalläyämīna’ nir. ¹⁸ “Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puedillätsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanäpaq. Perdonecallämë.’ ¹⁹ Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi puedillätsu shamita. Perdonecallämë.’ ²⁰ Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana puedillätsu shamita.’ ²¹ Sirweqnin cutirinnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, ‘Jinallacho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushamī’ nir. ²² Tsenam sirweqnenqa nishqanno rurarir nerqan, ‘Mandamashqequinomi rurarqö, peru jayēcanran wayi’ ²³ Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, ‘Nānicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamī wayicho junta cayānanpaq.’ ²⁴ Rasonpam

niyaq: Nopata imbitashqa caqcunaqa mananam wayicho micuyanqanatsu.”

Jesuspa disipulun queqa tseqlan alli watashqapaqmi
(Mateo 10.37-38)

²⁵ Jesus nänipa eucurëcaptinnam, atsaq nunacuna qatiryanqan. Pecunaman tumecurninnam, queno yachatsicorqan:

²⁶ —Pipis noqata qatirämëta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqanpeqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui. ²⁷ Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jiparninpis, qatirämënan. Mana tseno caqqa, manam disipulütsu. ²⁸ Tsenollam meqequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, tëcur llapan gastuta tantiyayanqui, ‘Mä, ¿qelleni tinconqacush ushatsinäpaq?’ nirin. ²⁹ Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita puediyanquitsu. Tsenam nunacuna asicurnin penqapâyäshunqui, ³⁰ ‘¡Que nunaga wayita qallecur, manam ushatsita pueintsu!’ nishpa. ³¹ Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tëcur tantiyarqa, ‘Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqniapaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqla soldadücunawan bensishaqtsuraq?’ nirin. ³² Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelyayänanpaq. ³³ Tsenollam meqequipis imequicunatapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurin
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴ “Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!† ³⁵ Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqpis; jitarintsicllanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

15

Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan
(Mateo 18.10-14)

¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuesto cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, peta wiyeta munarnin.

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

² Tseta riquecurninnam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna penqapar queno niyarqan:

—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunatataq chasquin, y pecunawantaq micun!

³ Tsenam iwalatsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa:

⁴ “Masqui, megequicunapapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq oqracäcuritsun, ¿manacu isqon chunca isqon (99) caqta mitsicuyangequicho jaqiricur, tse oqracashqa caqta ashegnin ewayanquiman tariyangequiyaq!

⁵ Tariririnnam, allapa cushishqa catarcur apacuyanqui.

⁶ Wayiquiman chäratsirnam, amiguiquicunata y besiniquicunata qayarir, queno niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö’ nishpa. ⁷ Tsemi niyaq: Tse cuentanolam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sieluchopis masraq cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushicuyangänpitapis.

Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan

⁸ “Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caputsun, y jucnin caqtana oqrecutsun. ¿Manacu chiuchita sendircur, wayinta pitsecuryan ashinman tarenqanyaq! ⁹ Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: ‘Noqawan cushicuyë; que oqrashqa qellenitam taricorqö.’ ¹⁰ Tse cuentanolam juc jutsasapa jutsancunata jaqiriptenqa, sieluchos Diospa anjelnincunapis allapa cushicuyanaq.”

Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan

¹¹ Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna. ¹² Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamanqan erensiäta qoycamë.’ Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

¹³ “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tseman chärirnam, llapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana allacunata rurarnin. ¹⁴ Tseno ushapucashqa quecaptinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan. ¹⁵ Uryapuquita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinanpaq. ¹⁶ Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptinpis, ni tse miquilatapis qarecuyarqantsu. ¹⁷ Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqñincuna atsaq carpis, ¡pacha junta quecayan! ¡Peru noqaqa quecho mallaqewan wanurina!’ ¹⁸ Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam ruraraqö, Diospa contran y qampa contrequi. ¹⁹ Amana tsuriquitanoga ricamëtsu;

sinoğa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.' ²⁰ Tseno yarpärimam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

"Wayinpita carullachoraq quecaptinnam, papänin riquecur allapa ancuparqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan. ²¹ Tsurinnam nerqan, 'Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contrequi. Ama tsuriquitanoğa ricamënatsu' nir. ²² Peru papänenğa sirweqnincunata quenomi nerqan: 'Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë. ²³ Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishğa micunapaq. ²⁴ Porqui que tsurığa wanushğa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishğa cuentano quecamun. Oqracashqam carqon, peru cananğa yurimorqonmi' nir. Tsenomi fiestata ruralar qallaquicyarqan.

²⁵ "Fiestacho tseno caquicayaptinnam, mayor caq tsurenğa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, nağana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan. ²⁶ Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, '¿Imataq pasacun quecho?' nir. ²⁷ Sirweqninnam nerqan, 'Wauqiquim cutimushğa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishğa alli wira caq toruta' nir. ²⁸ Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenğa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanpaq. ²⁹ Penam papäninta nerqan, 'iQam musyanquim atasca watana allapa uryarnin, qamta sirwirniqui, mandamashqequicunata rurraqäta! iTseno quecaptipis, manam ni juc chiwallatapis noğatağa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq! ³⁰ Peru taqe tsuriqueğa llapanniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananğa pe cutiramuptin, jalli wira caq toruta pishtatserqonqui!' nir.

³¹ "Tsenam papanin nerqan, 'Iju, qamğa noğawan juntum quecanqui, y llapan imecacunapis qampam. ³² Peru que wauqillequi cutimonqantağa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushğa cuentanomi pëğa cacorqon, y cananğa cutimur cawarimushğa cuentam quecan. Oqracashqam carqon, y cananğa tarerqontsicmi' nir."

16

Allapa musyaq mayural

¹ Quenopis jina Jesus willaparqanmi disipuluncunata, "Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta. ² Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: 'Nunacunam willayämashğa

gam llutanta imecacunatapis ruraconqequita. Cananpita witsepanam mayuralnïnatsu canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq prebiniqüi.’³ Mayuralnam shonqunllacho queno nerqan: ‘Cananqa çimataraq rurashaq? Patronnïmi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi.’⁴ ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronni qarqaramaptin, wayincunaman nunacuna chasquiyämänanpaq!’⁵ Tsenam patronninpa jaqan nunacunata juclellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: ‘Patronniäpa jaqan, çecataq canqui?’ nir.⁶ Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tēcür, que resibucho churamï chuscu pachaq (400) galonllata paganequipaq’ nir.⁷ Jucnin caqtanam jina taporqan: ‘Qamqa, çecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pachaq juc chunca (110) sacullapaq churamï’ nir.⁸ Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsöq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹ “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashüyë. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

¹⁰ “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacocqa, tsenollam mas atscachopis suwacocqa.¹¹ Sitsun que patsacho ushacäreqla qelleniquitapis mana allacunata rurargastanqui, çimanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho?¹² Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, çipraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipaq qoycushunequipaq?

¹³ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

¹⁴ Tse llapan nenqanta wiyarninmam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan.¹⁵ Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonquiquicunata reqican. Nunacuna imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilayapa Jesus yachatsicun

16 “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayānanpaq alli willaquita willapācū, y atsaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

17 “Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacārinman, peru tse leycunaqa llapanmi pasepa cumplirenqa.

*Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayānanpaq
(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)*

18 “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

19 Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqlata yacacoq. Waran waranmi micupāquillacho cacuyaq, imecanpis atsa capuptin. 20 Tse capogyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis tācoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan. 21 Pemi mallaqarnin, tse capogyoq nuna miconqanpita shicwapicunallatapis miquita munaq. Allqucunapis asta qerinta laqwayaqmi. 22 Tseno quecarninam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjalcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capogyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

23 “Tsenam infiernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta. 24 Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetā Abraham, jancupēcāllāmēri! Queman Lazarota cachecāllāmī, dedunta yacucho tenqircatsir, qallullāta arwāratsimunanpaq. Que ninachomi allapa jipaquicāllā’ nir. 25 Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpē qammi caweniquicho quecar, llapanniquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroqa wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui. 26 Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayāmita puediyātsu. Ni pipis queman tsimpamita puediyantsu’ nir.

27 “Tsenam capogyoq nuna nerqan, ‘Tetā Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papānīpa wayinman cachecullānequipaq. 28 Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana

shayämunanpaq' nir. ²⁹ Abrahamnam yasquerqan: 'Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun' nir. ³⁰ Capoqyoq nunanam yasquerqan: 'Tëta Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqirïcuyanman' nir. ³¹ Abrahamnam nerqan. 'Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsu' nir."

17

¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

¹ Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, "Nuna may-inta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru ¡allau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna! ² Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonquncunata manaraq jutsaman ishquitsiptin. ³ Tsemi iqamcunaqa cuidacuyänequi!

"Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarparcur 'Perdonecallämë' nishuptiqueqa, perdonecunqui. ⁴ Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti 'Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë' nishpa shamonqa, jina perdonecunqui."

Diosman alli marcäcushun

⁵ Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

—Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —nir.

⁶ Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichi-cllanllapis, que sicomoro nishqan montita 'Quepita sip-intin yarqur lamarpa chopinman jawicäri' niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

⁷ "Masqui, megequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu 'Pasacarami. Täcuriqui micurinequipaq' niyanquicu!

⁸ Sinoqa quenomi niyanqui: 'Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyaraq sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui' nir. ⁹ Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradebicunquicu!

¡Manam! ¹⁰ Tse cuentanollam qamcunapis Dios mandayashonqequicunata rurar usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsiccunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqcunata

¹¹ Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun nänipa pasarqan. ¹² Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan. ¹³ Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:

—Mayestru Jesus, ¡ancupëcalläyämeri!

¹⁴ Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunquipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan. ¹⁵ Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin. ¹⁶ Jesuspa nopanman chärirnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq “Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan. ¹⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaqa metaq? ¹⁸ Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

¹⁹ Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänanpaq caqta

(Mateo 24.23-28, 37-41)

²⁰ Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu.

²¹ Manam nunacunaraqtsu niyëshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

²² Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqcuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu. ²³ Nunacunam niyëshunqui:

‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatayanquitsu.

²⁴ Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa. ²⁵ Peru tseno cananpaqqa puntataran

que tiempu nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa. ²⁶ Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ²⁷ Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamyä chëcur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ²⁸ Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurar caquicayarqan. ²⁹ Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ³⁰ Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis.

³¹ “Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruri-man yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. Ni chacran-cunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman. ³² Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta. ³³ Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

³⁴ “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁵ Ishcaq warmicunam juntu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁶ Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.” nir.

³⁷ Tsenam Jesusta tapuyarqan:

—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesunam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.*

18

Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq

¹ Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänapaq. ² Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucoc, y nuna mayincunatapis mana respetaq. ³ Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandamaqnitan justisiallequita rurecami’ nir. ⁴ Tseno cutilla cutiraptinpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam

* **17:37** Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musyayänapaq.

shonquncho queno nerqan: 'Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu; ⁵ peru que biudataqa peqäta nanatsimonqanrecurmi, justisiata rurar atencidushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.'

⁶ Tseno willapäcurirnam, Teyta Jesus nerqan: "¿Cäyiarqonquicu tse mana alli jues nenqanta?"
⁷ Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranga acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa mañaquicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuyashqanta casicunanpaq?"
⁸ Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisianta ruranga pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?"

Juc fariseu y juc impuestu cobraq

⁹ Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresyaqcunapaq, queno nishpa:
¹⁰ "Ishaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuestu cobraq. ¹¹ Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: 'Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam taqe impuestu cobraqnotsu cä. ¹² Noqaqa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan gananqätam chuncaman raquirir, juc caqta qoycoq' nir. ¹³ Peru impuestu cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: 'Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä' nishpa. ¹⁴ Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa."

Jesus cuyan wamracunata

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisininpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapäyarqan. ¹⁶ Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.
¹⁷ Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

Juc capogyoq wiraqtsa Jesusta tapucun

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

¹⁸ Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. ²⁰ Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tètequita, mamequita respetanqui.’*

²¹ Tsenam tse capogyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumplicä —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurariçur, cutimur qatimë —nir.

²³ Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin. ²⁴ Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nuna-cuna yecuyänan! ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! —nir.

²⁶ Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nirnin.

²⁷ Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa ruram —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq —nir.

²⁹ Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papäninta, mamäninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur, ³⁰ que cawenincho jaqiriyanganpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

Jesus yapë willacun wanutsiyänanta

(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

* **18:20** Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan. ³² Diosman mana marcäcoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuqüita asharnin, burlacuyanqa. ³³ Allapa maqarninnam, wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

³⁴ Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

Juc wiscuta Jesus cachacätsin

(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayaptinnam, näni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tëcarqan. ³⁶ Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷ Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

³⁸ Tsenam wiscoqa fuertipa gayaquicorqan queno nishpa:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

³⁹ Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁰ Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptinnam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹ —¿Imata ruranätataq gampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Teyta! —nir.

⁴² Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

⁴³ Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquécurninmi, Diosta alabayarqan.

19

Zaqueo creyicun Jesusman

¹ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan. ² Tse marcachomi Zaqueo jutiyocq nuna yacharqan. Pemi carqan capoqyoq y impuesto cobra-coqcunapa mandacoqnin. ³ Tse nunam Jesusta reqita mumarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puederqantsu, atscaq nunacuna tsapayaptin. ⁴ Tsenam corillapa puntärir,

sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasanana carqan. ⁵ Tse monti caqman Jesus chäirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpamï. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶ Zaqueonam jinallacho montipita yarpamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan. ⁷ Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—¡Jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

⁸ Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tête, llapan capamaqnipa pullannintam wactsacunata goycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

⁹ Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.* ¹⁰ Porqui Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa

¹¹ Jesus tseno parlanqanta wiyaririnnam, nunacuna shonguncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan ¹² queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, queman cutiramushaq’ nir. ¹³ Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqnincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyaq que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

¹⁴ “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyananpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynïcuna cananta’ nir.

¹⁵ “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqnincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin. ¹⁶ Tsenam punta caq chärir nerqan: ‘Tête, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’ ¹⁷ Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Alli-chomi. Qam alli sirwimaqnimi canqui. Wallcallachopis onradu nuna canqequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa.’ ¹⁸ Tsepeqnam

* **19:9** Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoc cayanqantam.

jucnin caq sirweqñin chärir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir. ¹⁹ Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqñin canequipa’q’ nir.

²⁰ “Jucninnam chärir nerqan, ‘Tëte, quemi qelleniqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqö. ²¹ Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nir. ²² Patronninnam nerqan: ‘¡Qamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquiqui parlashqequim condenashunqui. Nenqequinollam noqa acse cä, mana churashqäpita mana murushqäpita elloq. ²³ Tsepenqa çimanirtaq bancuman qellenita churecorqequitsu, cutimur wachenintawan chasquinäpaq?’ nir. ²⁴ Tseno niririnnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochiricur, qoycuyë chunca cuti mas qelleni miratseq caqta’ nir. ²⁵ Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenin’ nir. ²⁶ Patronnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam. ²⁷ Chiquimaqñicunam munayarqantsu mandacoqñincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë’ nir.”

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Tseno yachatsicurirnam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapancunapa puntanta ewarqan. ²⁹ Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olibus jircapa chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata cacharqan, ³⁰ queno nirnin:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³¹ Sitsun pipis niyëshunqui ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

³² Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan. ³³ Ashnuta pascarëcayaptinnam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui? —nir.

³⁴ Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

³⁵ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcur Jesusta montatsiyarqan. ³⁶ Tseno ewaptinnam, atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan. ³⁷ Olibus jircapa urämur qallecurnam, llapan qatiraqñincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

³⁸ —¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic!
¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sielu-
chopis alabashqa catsun!*

³⁹ Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Je-
susta niyarqan:

—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapë upälla cayänanpaq.

⁴⁰ Jesusnam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicu-
napis qapariyanqam.

⁴¹ Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir,
ancuparnin waqarqan. ⁴² Quenomi nerqan:

—Jerusalencho täraqcuna, jïmanomi munä canan junaqllapis
Dioswan alli pasaqui canqanta cäyicuyänequita, peru
tsetaqa manam cäyianquitsu! ⁴³ Porqui chämonqam
mana alli tiempucuna gamcunapaq. Tse junaqcunam
chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequicuna
qepanpa allpawan pampatsäirnin, jinantin ladupa
yecayämonqa. ⁴⁴ Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanqa,
y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam
ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa
quedanqatsu. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta
mana chasquiyanqequirecur.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequicur,
patiucho qatucoqcunata qarqacacharcamorqan, ⁴⁶ queno
nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayïqa Diosman
mañacunallapaqmi.’* Qamcunanam tigratsiyarqonqui
suwacunapa machenintano.

⁴⁷ Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse
templucho. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam, ley
yachatsicoqcunanam y puedeq nunacunanam munayarqan
imanopapis Jesta wanicatsita. ⁴⁸ Peru Jesus yachatsi-
cushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni
imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

20

Jesta pantatsita munayan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

* 19:38 Sal 118.26 * 19:46 Is 56.7

¹ Juc junaqmi Jerusalen templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan. ² Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë:

⁴ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi.

⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir, tseqa nunacunanam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautisananpaq ni pi cachamushqan-tapis —nir.

⁸ Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata rurapäq pi mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan

(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

⁹ Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ¹⁰ Tsepitanam cosecha tiempo chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. Peru chacran tsaraqcunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan. ¹¹ Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan. ¹² Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcu, yawarllatana qarquriyarqan.

¹³ “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa ¿imatataq rurashaq? Mejorqa allapa cuyë tsuritachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nir. ¹⁴ Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraqcunanam nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan

quedacunantsicpaq' nir. ¹⁵ Tsenomi chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.

“Cananqa çimatataq chacrayoq pecunata ruranqa? ¹⁶ Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—¡Ama tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

¹⁷ Peru Jesusnam pecunata alli ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.’*

¹⁸ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

¹⁹ Tsenam ley yachatsicoqcuna y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapa contrancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cäyicurcurnin, presu tsarita munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

Jesusta tapupäyan impuestucunapaq
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Tse mandacoqcunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoqcunata cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatsiyänapaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänapaq. ²¹ Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. ²² ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

²³ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänapaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

²⁴ —Mä, tse qellela ricatsiyämë. Que qellecho ¿pipa retratun-taq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²⁶ Nunacunapa jananchu Jesus tseno nicuptinnam, tse musyachacuna ni imano pantatsitapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

* 20:17 Sal 118.22

Wanushqacuna cawariyämunan
(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

²⁸ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’* nir. ²⁹ Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ³⁰ Tseshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captinshi, wanuquicunaq. ³¹ Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur casacur, manaraq tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänaq. ³² Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ³³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan. ³⁵ Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caqcunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu. ³⁶ Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyangapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin. ³⁷ Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämunananta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir. ³⁸ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam, porqui pepaqqä llapanpis cawecayanmi.

³⁹ Tseno niptinam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Mayestru, ¡allapa allitam niyämärqonqui! —nir.

⁴⁰ Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa? ⁴² Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

* 20:28 Dt 25.5-10 * 20:37 Ex 3.6

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

⁴³ llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq* nishpa.

⁴⁴ Davidpis ‘Teyta Diosnïmi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman!

Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Llapan nunacuna wiyarëcayaptinmam, disipuluncunata Jesus queno nerqan: ⁴⁶ “Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaqa shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman täquitam gustayan. ⁴⁷ Biudacunapatanäqa wayincunacho imancunapis caqtam qochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitam waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa.”

21

Wactsa biudapa qarenin

(Marcos 12.41-44)

¹ Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capogyoq nunacuna winayaqta.

² Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta. ³ Tseta ricarninmam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa. ⁴ Waquincunaqa winayan so-brapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoy-cushqa.

Jesus willacun Jerusalem marca ushacänanta

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶ —Que riquecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacänqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedancatsu.

Que patsa ushacänanpaq señaçuna

(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

⁷ Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

* 20:43 Sal 110.1

—Tëte, çimetaq nenqequinoqa canqa? ¿Ima señaletaq ricayäshaq que llapan nenqequi cumpticänapaq? —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunanam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cä!’ y ‘¡Dispunishqa tiempo chämonqanam!’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu. ⁹ Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacänqaraqtsu.

¹⁰ Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. ¹¹ Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq señaalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹² “Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachäyëshurniqui tsariyëshunqui. Ellucayänan wayicunamanmi apayëshunqui juggayëshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyëshunqui carselman. Puedeq reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayëshunqui. ¹³ Tsecunaqa pasayëshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi. ¹⁴ Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachäyëtsu imano defendicuyänequipaqpis. ¹⁵ Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayänequi öra. Y chiquiyëshoqniquicunapis manam ni ima masta niyëshiniquita puediyanqatsu. ¹⁶ Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tëtequicuna, mamequicuna, wauqiquicuna, castequicuna, amiguquicuna apayëshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyëshunqui. ¹⁷ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyëshunqui. ¹⁸ Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu. ¹⁹ Tsemi alli firmi tsaracuyänequi almequicuna salbacunanpaq.

²⁰ “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricariyanqui, tsemi musyariyanqui Jerusalemna ushaquenin junaq chämushqanta. ²¹ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyätsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaqa ama cutiyätsuntsu. ²² Porqui Diospa palabran escribirëcanqan cumpticänapaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa. ²³ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicacuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa

feypam castigu canqa tse pueblupaq. ²⁴ Waquincunatam wanutsiyanqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalenta jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)

²⁵ “Señalcunam ricaconqa inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feypa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis puediyanqatsu. ²⁶ Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayariyanqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ²⁷ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta.* ²⁸ Que llapan niyashqaqcuna cumplicaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichicllanam pishenqa.”

²⁹ Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Iqus montipita o waquin monticunapita yachacuyë. ³⁰ Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempo chämonqanta.* ³¹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³² “Rasantam niyaq: Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa. ³³ Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³⁴ “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapaqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna ³⁵ imeca trampa animalta tsareqno tsapuyäshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa. ³⁶ Peru qamcunaqa shuyaquicäyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui.”

³⁷ Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho warärinanpaq. ³⁸ Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

* **21:27** Dn 7.13 * **21:30** Tse nasioncho alale tiempo monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempo chämuptin tseqlimun.

22

*Jesusta presuyānanpaq yachatsinacuyan**(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)*

¹ Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan. ² Saserdoticunapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqcunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyānanta.

³ Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yēcurerqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan. ⁴ Pemi saserdoticunapa mandacoqnincunaman y templucho wardiacunapa mayornincunaman ewar, pecunawan parlarqan Jesusta imano entreguecunanpaq. ⁵ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyānanpaq äniriyarqan. ⁶ Tsenam Judaspis änirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan öra Jesusta entreguecunanpaq.

*Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita**(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

⁷ Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiesta junaq chäriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. ⁸ Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayë Pascua miquita micunantsicpaq al-istapäcoq —nir.

⁹ Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Jerusalenman chärirmi, juc nunata cuntuwana, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatiyankui asta way-iman yeconqanyaq. ¹¹ Tse wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’ ¹² Wayiyoqnam ricatsiyāshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

¹³ Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alista-yarqan Pascua miquita micuyānanpaq.

¹⁴ Miqui öranam apostolnincunawan Jesus micuyānanpaq täcuriyarqan mesaman. ¹⁵ Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqö manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micurinantsicta. ¹⁶ Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunäcama.

17 Tseno nirninnam, copata tsarircur, Diosta, “Grasias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyë. 18 Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushagnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

19 Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpâyämarni.

20 Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnïmi; y tse yawarnïwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa. 21 Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan trasionamaqnï nuna. 22 Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqnï nuna!

23 Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse trasioneru cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

24 Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsictaq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

25 Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cä’ niyanmi.

26 Qamcunaqa manam pecunanotsu cayänequi. Antis meqequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayänequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayänequi.

27 Tsepenqa ¿meqantaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin sirweq caqcu? Qamcuna pensyanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho tāraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaqa qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

28 “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinicunachopis cayarqonqui. 29 Tsemi Papänï noqata mandacunäpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq churayashqequi. 30 Tsenam noqapa mandaquinicho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesächo. Tsechonam noqapa nopächo alli täcunacunaman tēcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jusgayanqui.”

Jesucristu willacun disipulun Pedru negananpaq caqta
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq.

³² Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana qelanashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapëcunqui noqaman marcäcur tsaracuyänanpaq.

³³ Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqimanqequita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵ Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapannaqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho, ¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna captenqa, apayë. Espadequicuna mana captenqa, ponchiquicunata rantiquicurpis, rantiyë. ³⁷ Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplicanan, 'Jutsasap-atanomi ricayanqa.*' Tsemi noqapaq escribirëcaqcunaqa llapanpis cumpliquecan.

³⁸ Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

Jesus callpata tsarin wanunanpaq

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatiyarqan.

⁴⁰ Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹ Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

* 22:37 Is 53.12

42 —Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqgunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

43 Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta baloratserqan. 44 Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

45 Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Llaquishqa y utishqa cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan. 46 Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diäblu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

47 Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsqaq nunacunata pusharishqa. Jesusman witicurnam, qaqlancho mutsecorqan. 48 Jesusnam nerqan:

—Judas, ¿mutsequiwancu Diospita Shamushqa Nunata traisionarinqui?

49 Tsecuna pasacoqta ricarninnam, disipuluncuna queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? —nir.

50 Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq.

51 Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan.

52 Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui? 53 Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq tsariyämärqequitsu? Cananmi si, öra chäramushqa diäblupa muneninta rurari, tsariyämänequipaq.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Tsenam Jesusta presu tsaricur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan.

55 Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendircur goñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman

witerqan tsecho qoñücoq. ⁵⁶ Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqñin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam alli ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

⁵⁷ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

⁵⁸ Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tète. Manam pewan purishqätsu.

⁵⁹ Juc Öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

⁶⁰ Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam cäyöpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan.

⁶¹ Tsenam Pedruman Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam yarparcurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.” ⁶² Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur, llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan. ⁶⁴ Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

⁶⁵ Tsenomi mas llutancunata nirnin, burlacuyarqan.

Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Patsa waräriptinnam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

⁶⁷ —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu; ⁶⁸ qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu. ⁶⁹ Peru canan-pita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.*

⁷⁰ Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesunam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

⁷¹ Pecunanam niyarqan:

* 22:69 Sal 110.1

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan nimanqantsicta!

23

Jesusta apayan gobernador Pilatuman

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan. ² Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyarqö marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

³ Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

⁴ Tsenam mandacoq caq saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis tarïtsu que nunacho —nir.

⁵ Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu Herodisman apatsin

⁶ Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

⁷ “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusganapaq. Tsepinmi Jerusalemcho Herodis quecarqan. ⁸ Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam. ⁹ Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu. ¹⁰ Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcunanam tuquilayapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan. ¹¹ Tsenam Herodis soldaduncunawan allqutsarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatsir, gobernador Pilatuman cutiratserqan. ¹² Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu qoycun nunacunata
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin, ¹⁴ Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayämorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanqequinoqa tarïtsu. ¹⁵ Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu! ¹⁶ Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

¹⁷ «Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc presuta.»

¹⁸ Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

¹⁹ Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan. ²⁰ Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlaparqan. ²¹ Peru nunacunanam masraq qayaricucuyarqan queno nishpa:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²² Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis tarïtsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

²³⁻²⁴ Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nunacuna tseno bullacurcuyaptinmam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan. ²⁵ Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyänanpaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Jesusta crucificalq apecarninmam, toparcayämorqan chacrapita shamicaq Simon jutiyoc nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apananpaq.

²⁷ Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan. ²⁸ Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapaq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequicunapaq waqayëqa. ²⁹ Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘¡Cushiquicho cayätsun mana wachacoq

golloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’
³⁰ Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa,
 ‘Juclla janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana
 jipalläyänäpaq!’* nishpa. ³¹ Si noqa, cawecaq montino
 quecapti, queno rurayäman; israel nunacunanäqa tsaquishqa
 montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

³² Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apa-
 yarqan crusificayänanpaq. ³³ Calabera niyashqan sitiuman
 chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli
 ruraqcunatapis tsenolla, jucta derechu ladunman, jucnin-
 tana itsoq ladunman. ³⁴ Jesusnam nerqan:

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam
 musyayantsu ima rurayanqantapis.」

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq
 sortiyayarqan. ³⁵ Tsechonam nunacuna shëcar
 ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin
 niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan
 carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis
 salbacutsun.

³⁶ Soldaducunapis witiçurmi, Jesusta burlapar puchqoq bin-
 uta uputsita munar, queno niyarqan:

³⁷ —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui sal-
 baqui!

³⁸ Cruspa puntanchomi juc letreru queno escribirecarqan:
 “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. 「Griegupa, ro-
 manupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.」

³⁹ Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq
 nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa,
 quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

⁴⁰ Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin,
 queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarnin-
 pis? ⁴¹ Noqantsicqa mana alli rurenintsicpitam quecho
 jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis
 rurashqatsu.

⁴² Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho
 quecar.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso
 nishqan shumaq cawaqui marcacho.

* 23:30 Os 10.8

*Jesus cruscho wanun**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

⁴⁴ Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ⁴⁵ Intipis manam atsiyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan.

⁴⁶ Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almalläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

⁴⁷ Soldaducunapa capitanninam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

⁴⁸ Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan. ⁴⁹ Jesusta regeq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

*Jesusta pampayan**(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

⁵⁰ Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoy. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq. ⁵¹ Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyänanpaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁵² Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. ⁵³ Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqaqcho uchcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁵⁴ Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallecorqannam jamacuyänan junaq.

⁵⁵ Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta. ⁵⁶ Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebinyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinnam, jamacuyarqan.

24*Jesus cawarimun**(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

¹ Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waqin warmicunanam yanaqäyarqan.» ² Chärirnam, taririyarqan tsaparaq qaqaqataqa juc laduchona quecaqta. ³ Ruriman

yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu. ⁴ Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinnam, ishcaq nunacuna chipapëcaq bestishqa jucla yuripicuyarqan. ⁵ Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparäyanqancho? ⁶ Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayäshonqequita? ⁷ ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregayänan cruscho wanutsiyänanpaq. Y wanushqanpitam quima junaqlata cawarimonqa’ nir.

⁸ Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpäriyarqan Jesus tseno willacushqanta. ⁹ Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta. ¹⁰ Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamänin Mariam y mas warmicunam. ¹¹ Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creyiyarqantsu.

¹² Imano captinpis, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chäirirnam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabanasllatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

*Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata
(Marcos 16.12-13)*

¹³ Tse tardinam, ishcaq qatiraqnincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalenpita pitsqa quilometruchomi carqan. ¹⁴ Euquicarninnam, Jerusalencho llapan pasacushqancunata parlayarqan. ¹⁵ Tseno parlar cäyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntü ewarqan. ¹⁶ Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta. ¹⁷ Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunanam llaquishqa shäcuriyarqan. ¹⁸ Tsenam Cleofas jutiyoq caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalencho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoq. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho. ²⁰ Petam saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanut-siyānanpaq. ²¹ “Imanomi noqacuna peman marcācuyarqā, ‘pechi israel nunacunata libramāshun’ nishpa. Peru tseno marcāquicayaptipis, quima junaqnam peta wanutsiyanqan. ²² Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqta willacayāmushqa. ²³ Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyāmorqon. Y niyāmarqon anjelcunash pecunata yuripur, ‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq. ²⁴ Tseno willayāmaptinnam, waquin yanaqicuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu” nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyānequipaq! ²⁶ ¡Manacu Dios Acrashqan tseno sufrir jipanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nir.

²⁷ Tseno nirnam, pecunata cāyitserqan Diospa palabran escribirēcaq pepaq willaconqanta. Moises escribishqan-pita qallecur, asta Diospa profetancuna escribiyashqanyaq quiquinpaq parlecanaqanta cāyitsirnin.

²⁸ Emaus marcaman yecurēcayaptinnam, Jesusqa nānipa pasacoqno carqan. ²⁹ Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapis paqasyārinnam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan. ³⁰ Micuyānanpaq mesaman tācuriyaptinnam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquiricur pecunata qorerqan. ³¹ Tse öram nawincuna quichacāreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsincarerqan. ³² Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nānichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabrantā willapar cāyitsimashqa —nir.

³³ Tsenam jinallacho Jerusalemman cuticuyarqan. Chārirnam, taririyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatiraqnincunatawan ellucashqa quecayaqta. ³⁴ Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarimushqa. Simontam yuripushqa.

³⁵ Tsenam Emauspita ishcan cutedqunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiryanqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

³⁷ Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa. ³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyianquitsu noqa canqäta? ³⁹ Que maquita, chaquita ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanquequinomi noqapaqa can —nir.

⁴⁰ Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata. ⁴¹ Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

⁴² Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta, goriyarqan. ⁴³ Chasquirinninam, nopancunacho micorqan.

⁴⁴ Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumpticänan cashqanta.

⁴⁵ Tsepitanam Diospa palabrantä pecunata alli cäyitserqan.

⁴⁶ Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqllatam cawarimonqa.’ ⁴⁷ Y noqapa juticho Jerusalenpita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapäyätsun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq.

⁴⁸ Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui.

⁴⁹ Qamcunamanmi cachamushaq Papänï änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecäyë Jerusalenllachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyanquequiyaq.

Jesus sieluman cuticun

(Marcos 16.19-20)

⁵⁰ Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquina raraman pallarcur, pecunata bendisicorqan. ⁵¹ Tseno bendisicarninam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan. ⁵² Pecunanam qonquricur adorarinnin, Jerusalenman allapa cushishqa cuticuyarqan.

⁵³ Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan.
「Tseno catsun.」

SAN JUAN

Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pëqa puntatanam bautisacoq Juanpa disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyë disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cäyerqan salbamänantsicpaq Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcäcurlla sielucho imeyaqpis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

Israel nunacunaqa creyiyarqanmi camacoq Dios Yayaman, peru tseno quecaptinpis atsaqmi mandacoqcunanäqa creyiyarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaqa "Abrahampa mirenincunam cayä" nirmi, pensayarqan Teyta Dioswan allı quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaqa Jesucristuwan tincur liryayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y llapan nunacuna Jesucristuman creyicurlla wiñe caweyoq cayanqanta.

Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi

¹ Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pëqa quiquin Diosmi carqan. ² Pëqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

³ Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan.

⁴ Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan allı cawacunapaq. ⁵ Pëqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacätsita puedenqatsu.*

⁶ Juc nunam carqan Juan jutiyog; petam Dios cachamorqan. ⁷ Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapäconqanman creyicunapaq.

⁸ Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnantsicpaq willacoqmi shamorqan. ⁹ Jesusllam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa llapan nunacunata cäyitsinanpaq.

¹⁰ Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman chämuptin, nunacuna manam consientiyarqantsu.

* 1:5 Paqascho cuentam mana allicunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta chämorqan, y manam chasquiyarqantsu.

11 Marca mayincunaman chëcamuptinpis, manam pecunallapis chasquiyarqantsu. 12 Peru pëman marcäcur chasqueqcunataqa llapancunatam Diospa tsurincunana cayänapaq ticraratsishqa. 13 Pepa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsancunapa muneninta rurarir wamrata yuriratsegnotsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pepa tsurincunana ticrariyan.

14 Jesusmi nunaman ticrarir, que patsacho noqacunawan tärarqan. Noqacunam ricayarqä pepa allapa alli queninta. Tseno alleqa carqan pella Dios Yayapa tsurin carmi. Pëqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqllatam Diospaq parlarqan.

15 Pepaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pepaqmi puntata willayarqaq: ‘Qepätaraq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captimi pëqa imepitapis quecarqanna’ ” nir. 16 Tsemi noqapis niyaq: Pëqa allapa alli queninwanmi imepis yanapëcamantsic. 17 Une tiempum Dios mandanqan leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y alli queninta musyatsimashqantsic. 18 Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsi. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

Bautisacoq Juan willacun pi canqanta

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

19 Juc junaqmi Jerusalem marcacho israel autoridacuna Juanman cachayarqan waquin saserdoticunata y yanapaqnin levitacunata† “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyänapaq.

20 Juannam rasonpa caqta willacur, mana mantsacushpa queno declarecorqan:

—Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä —nir.

21 Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu‡ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam Eliastsu cä —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepenqa shuyacuyanqä profetacu§ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistsu cä —nishpa.

† 1:19 Levitacunaqa cayarqan Levipa mirenincunam. Pecunallapitam saserdoticunapis cayaq. Pecunam templucho yanapacuyaq. ‡ 1:21 Eliasqa carqan une tiempo profetam, y pensayarqan cawarircur pe puricanqantam. § 1:21 Israel nunacuna shuyacuyarqan salbador shamunanpaq caqta. Pepaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19.

22 Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa çpitaq canqui? Cachayämaqnita willayänäpaq pi cangequitapis willecayämë —nir.

23 Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmi queno escriberqan: ‘Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nänicunata derechar limpiaq cuenta prebinicuyë Teytantsicta chasquiyänequipaq” * —nir. Tse willacoqqa noqam cä.

24 Tse tapucoq ewaqcunaqa fariseu grupupitam cayarqan.

25 Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuy-acuyanqä Profeta mana carqa, çIma puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bautisanqui? —nir.

26 Tsenam Juan queno nerqan:

—Noqaga yacullawanmi nunacunata bautisä, peru noqapita mas puedeqqa que marcantsicchonam quecan, y qamcuna manam peta reqiyanquitsu. 27 Pëqa shamicannam, y allapa puedeq captinmi, noqaga sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis —nir.

28 Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

Nunacunapa jutsanrecurmi Jesus wanunqa

29 Waräninnam, Juanqa pëman Jesus yecurëcaqta riquecur, queno nerqan: “iRicayë, taqemi Diospa achcasnin. Pemi jinantin munducho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!*

30 Pepaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepätaraq shamonqa noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yuricuptimi, pëqa carqanna’ nishpa. 31 Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwän bautisayarqaq llapantsic israel nunacuna peta reqinantsicpaq.”

32 Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqä imeca palumano Santu Espiritu rara sielupita urämur pëman tarpoqta. 33 Noqaga pe cashqanta manam reqimantsu carqan, peru yacuwän nunacunata bautisanäpaq cachamaqnï Diosmi queno nimashqa carqan: ‘Imemi Santu Espiritu rara sielupita urämurnin, juc nunaman tarpoqta ricanqui, pemi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir. 34 Noqam ricarqö, y rasonpa caqtam willayaq pëqa rasonpam Diospa tsurin.”

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusta qatir eucuyan

* 1:23 Is 40.3 * 1:29 Une tiempum israel nunacuna Dios mandaconqanno wanutsiyarqan juc mallwa üshata jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

³⁵ Waräninnam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan. ³⁶ Tsecho Jesus puricaqta riquecurninnam, Juan queno nerqan:

—¡Ricayë! ¡Taqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

³⁷ Tseta wiyecurnam, Juanta jaqiricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatircurna eucuyarqan. ³⁸ Tsenam Jesus tumer, qepanta ewayanqanta riquecurnin, queno nerqan:

—¿Imatataq ashiyanqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

—Rabi, ¿mechotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

³⁹ Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqitsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqiriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captinnam, tsecho pewan quedacuyarqan.

⁴⁰ Juan nenqanta wiyarir, Jesusta qateqcunaqa cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pëqa carqan Simon Pedrupa wauqinmi. ⁴¹ Tse Andresnam wauqin Simon asheq eucorqan; taririrnam queno nerqan:

—¡Mesiastam noqacuna taricuyarqö! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

⁴² Tsenam Andresqa wauqin Simonta Jesusman pusharqan. Chäriyaptinnam, Simonta riquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa Jonaspa tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutiqui Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

Jesus acran Felipita y Natanaelta disipuluncuna cayäanpaq

⁴³ Waräninnam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwana tarinacurirnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

⁴⁴ Betsaida marcacho yuricoqcunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan. ⁴⁵ Jesus tseno niptinnam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririrnam, queno nerqan:

—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqö! Mä, Nazaretcho täraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

⁴⁶ Natanaelnam nerqan:

—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa alli nuna cayashqataq! —nir.

Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reqinequipaq! —nir.

⁴⁷ Peman yecurëcaqta riquecurnam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:

—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

48 Natanaelnam queno nerqan:

—¿Imanopataq noqata qam reqimanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecanqequitapis ricarqoq —nir.

49 Tsenam Natanael queno nerqan:

—Mayestru, ¡cananmi si, musyarî Diospa tsurin rasonpa canqequita, y israel nunacunapa mandacoqnin canqequita!

50 Jesusnam nerqan:

—¿Iguş montipa chaquinchomi ricarqö nipteqraqcu, qam creyinqui? Antis que ricanqequipitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

51 Tseno nirirnam queno nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Cananpita witsepam qancuna ricayanqui sielu quicharëcaqta, y tsepitana Diospita Shamushqa Nunaman Diospa anjelnincuna witsärir urärir pureqta —nir.

2

Jesus yacuta binuman tigratsin

1 Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canä nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y Jesuspa mamäninpis tsechomi quecarqan. 2 Jina Jesuspis disipuluncunawan combidadum cayarqan tse casaqui fiestaman.

3 Tsecho binuncuna ushacäquicuptinnam, Jesusta mamänin queno nerqan:

—Binuncunam ushacäcurishqa —nishpa.

4 Jesusnam nerqan:

—Mamä, shuyarämë, ama tsepaq yarpacachëtsu. Manaran orä chämunaqtsu —nir.

5 Mamäninnam tse fiestacho yanapacoqcunata nerqan:

—Pe mandayäshonqequita rurayë —nir.

6 Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabeqyan yacu winaränan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam israel nunacuna costumbrincunamanno Diospaq limpiu cayänapaq imatapis paqar inishiyäq. 7 Jesusnam tse yanapacoqcunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayë —nir.

Pecunanam yacuta junta junta winariyarqan. 8 Jesusnam nerqan:

—Canan si chaqarcu, camachicu llaminanpaq apayë —nir.

Tsenam apayarqan. 9 Camachicunam llamirerqan yacupita binu tigrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqcunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta qayarirnin, 10 queno nerqan:

—Queno fiestacunachoqa pipis alli caq binutam puntata qaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana qaracur qallan. ¡Peru qamqa que alli caq binutataq cananyaq churarätserqonqui! —nir.

¹¹ Galilea probinsiacho quecaq Canä marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, puedeq queninta Jesus ricat-sicorqan. Tsemi disipuluncuna pellamanna mas creyicuyarqan.

¹² Tsepitanam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamäninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

Templucho qatucoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalemman Jesus witsarqan.

¹⁴ Tseman chärirnam, tarirerqan templupa patiuncho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiquicayaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin tēcayarqan.

¹⁵ Tseta riquecurnam, wascapita chicotita alistaricur, templupita tse rancicoqcunata üshancunatawan toruncunatawan qarqorqan.

Y trocapäcoqcunapa qellenincunatanam wictsicacharcu, mesancunatapis jitacacharcorqan.

¹⁶ Paluma rancicoqcunatanam nerqan:

—¡Quepita llapanta jorquyë! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishiyanquitsu! —nishpa.

¹⁷ Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”^{*} nenqanta.

¹⁸ Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

—Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecami —nir.

¹⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Masqui que templuta ushacäratsiyë quima junaqlata sharcarat-simunäpaq —nir.

²⁰ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Que templutaqa chuscu chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqlataqa sharcarat-simunqui? —nishpa.

²¹ Peru Jesusqa parlearqan quiquinpa cuerpun tse tem-plu cuenta canqantam. ²² Tsemi wanushqanpita Jesus cawariramuptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pepaq escribirëcashqanta y Jesus parlanqancunata.

Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata

* 2:17 Sal 69.9

²³ Jerusalenchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagrucuna rurarqan. Tseta ricarninmi, atsqaq nunacuna peman creyiquicuyarqan. ²⁴ Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nunacunatam reqerqan. ²⁵ Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nunacuna imanopis cayanqanta.

3

Jesuswan Nicodemu parlan

¹ Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyoq. Pemi carqan israel nunacunapa autoridanin. ² Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachat-siyämänequipaq cachamushongequita, porqui manam pipis qamnoqa milagrucunata ruramantsu, Dios mana pewan captenqa —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquininman manam yeconqatsu —nir.

⁴ Nicodemunam nerqan:

—Juc auquis nunaqa ¿imanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapecu yuriconqa! —nir.

⁵ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasontam rasontam neq: Yacupita y Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquininman yeconqatsu. ⁶ Mamanpita yuricoqcunaqa nunacunanollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqcunaqa, juclaya caweyoqnam cayan. ⁷ Ama mantsaquëtsu: ‘Presisanmi yape yuricuyänan’ nenqaqta. ⁸ Bientoqa mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyaqta, peru manam musyantsicstu mepita shamonqanta ni meta ewanqanta. Tse cuentanollam Santu Espiritupita yuricoqcunaqa cayan —nir.

⁹ Tsenam Nicodemu nerqan:

—Tëte, ¡Tsetaqa cäyilläpistsu! —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Israel nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarnin-pis, ¿manacu quecunata cäyinqi? ¹¹ Rasontam rasontam neq. Noqacunam ricayashqäcunata y musyayashqäcunata willayaq. Tseta nipteqpis, qam manam creyimanquitsu. ¹² Que fasilla caqcunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; ¿tsetsuraq rara sielucho caqcunapaq yachatsipteqnäqa creyimanquiman?

13 “Manam pipis sieluman ewashqatsu, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa Diospita Shamushqa Nunam. 14 Imanomi culebrapa imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcatsérqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis crusman clabarcurnin, sharcatsiyança.* 15 Tsemi pipis peman marcäcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

16 “Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllella† tsurinta cachamorqan, peman marcäcoqcuna mana condenashqa cayänanpaq sinoqa wiñepa cawayänanpaq. 17 Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsu, sinoqa salbananpaqmi. 18 Pipis peman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcunaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcäcuyanqanrecur. 19 Pëqa imeca actsi cuentam que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyarqantsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan. 20 Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayämuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq. 21 Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustaqnomi, Jesusman shayämun, y Dios yanapayashqanta musyayänanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyänanpaq

22 Tsepitanam Jesus ewarqan disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunaman. Tsechonam pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan. 23 Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon nishqancho atsa yacu captin. Tseqa carqan Salim marcapa ladunllachomi. Tsemanpis atsaqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq. 24 Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

25 Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu. 26 Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa:

—Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecaptiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pepaqmi qam willapäyämarquequi. Cananqa pepis nunacunata bautisecanshi, y llapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatiräcuyan —nir.

* **3:14** Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcatsérqan. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacäriyarqan. Tsenomi Jesucristupis peman marcäcoqtaqa salbanqa. † **3:16** Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

²⁷ Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta puedinmantsu, quiquin Dios mana yanapaptenqa. ²⁸ Qamcuna wiyayarqequim: ‘Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä’ nenqäta. ‘Sinoqa pepaq willacunäpaqmi puntata Dios cachamarqon.’ ²⁹ Casariptenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapänacoqta wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicü canan. ³⁰ Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

Sielupita Jesus shamushqan

³¹ “Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que patsallapitam cä, y parläpis nuna quenimannollam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi. ³² Pëqa wiyanqantam y ricanqantam willapämantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyantsu. ³³ Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata qocuriyan Dios rason caq parlanqanta. ³⁴ Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashqancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa. ³⁵ Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa. ³⁶ Pipis Diospa tsurinman marcäcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru peman mana marcäcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsu antis pecunata Dios allapa feyupa castigananpaqmi quecan” nir.

4

Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan

¹ Juanpitapis mas atscaq Jesuspa disipuluncuna miracurcuyanqantam y atscaqta bautisayanqantam fariseucuna musyariyarqan. ² (Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.) ³ Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

⁴ Tseman chänanpaq presisarqan Samaria marcapa pasan. ⁵ Eucurninam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chärerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacran qoshqan nopanchomi. ⁶ Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan. ⁷ Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chäriptinnam, Jesus queno nerqan:

—Yacullä qarecamë upurinäpaq —nir.

⁸ Disipuluncunam micuyänanpaq miqiu ranteq callita awayashqa cayarqan.

⁹ Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cä. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapänacuntsictsu —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Sitsun qam cäyinquiman Diospa bendisionnin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqui pi canqätapis; qammi mañaquecamanquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Tëte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ique posoqa ondutaq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui? ¹² Une têtantsic Jacobmi que posuta rurarqan. Quepeqmi yacuta upuyarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa. ¹⁴ Peru pipis noqa qonqä yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq ticrarenqa —nir.

¹⁵ Tsenam tse warmi nerqan:

—Tëte, mä tse yacullä garecallämë manana imepis yacunänäpaq y manana ni imepis yacu chaqaq queman shamunäpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Ewë qowequita qayamunqui —nir.

¹⁷ Warminam nerqan:

—Qowäqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowä cantsu’ nimarni. ¹⁸ Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanqequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasantam nimarqonqui —nir.

¹⁹ Warminam nerqan:

—Tëte, qamqa profetatsunchi canqui. ²⁰ Une awilücumam taqe jircacho Diosta adorayarqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chäramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalenllachotsu Dios Yayata adorayanqui. ²² Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adorayanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa

adorayä, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa. ²³ Peru cananpita witsepanam nunacuna Dios Yayata adorayanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adorayanantam Dios Yayaqa munan. ²⁴ Diosqa Espiritum, y mecho tsehopsis quecanmi. Tsemi Diostaqa Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic –nir.

²⁵ Warminam nerqan:

–Noqa musyämi que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cäyitsimäshun –nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

–Noqam cä, canan qamwan parlecaq.

²⁷ Jesus tseno nicipinnam, disipuluncuna callipita chäriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta taricurnam espantacuyarqan. Peru Jesustaqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecayanqui?” nir. ²⁸ Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticur, nunacunata queno willarqan:

²⁹ –¡Coricayämi! ¡Taqecho quecaq nunata riquecuyë! ¡Pemi noqata nıcamashqa llapan rurashqäcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? –nir.

³⁰ Tsenam, Jesusman nunacuna coripa ewacuyarqan.

³¹ Tseyaqnam Jesusta disipuluncuna queno rogayarqan:

–Mayestru, micurillëri –nishpa.

³² Peru Jesusnam nerqan:

–Noqapa miqinıqa qamcuna mana musyayanqequim –nir.

³³ Tseno niptinnam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

–¿Pi carpis imallatapis qarayarqontsuraq? –nishpa.

³⁴ Jesusnam nerqan:

–Noqapa miqinıqa cachamaqnıpa munenincunata ruranämi y llapan mandamashqancunata cumplinämi.

³⁵ Qamcunam niyanqui: ‘Chuscu quillaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq cäyiyë. Chacracunacho miqicuna elluyänequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan. ³⁶ Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapäcoqcunaqa cushicuyänanpaq quecayan. Tsenam murucoqcuna y cosechaqcuna cushicuyanqanno, pecunapis cushicuyanqa. ³⁷ Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucmi murun, jucnam cosechan’ nishpa.

³⁸ Tsemi qamcunatapis mana willapäcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapäcuyashqana cayarqan. Canannam listullamanna noqaman creyicuyänanpaq willapäcoq yecuriyanqui –nir.

³⁹ Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqäcunatapis” nir. Tseta wiyarninmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creyicuyarqan. ⁴⁰ Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurilläshunraq” nishpa. Tseno niyaptinnam, ishque junaq pecunawan quedacorqan. ⁴¹ Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnäqa, mas atsaqran paman creyiquicuyarqan. ⁴² Tsenam warmita queno niyarqan:

—Manam qam willayämashqequirecurllatsu cananqa creyiyä. Sinoqa pe yachatsicushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayä llapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

Mandacoq soldadupa tsurinta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

⁴³ Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan. ⁴⁴ Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respetayantsu” nir. ⁴⁵ Peru Galilea nunacunam Pascua fiesta pasaq Jerusalemman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tserecurllam Jesus marcanman chäriptin, cushishqa chasquiyarqan.

⁴⁶ Yapemi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuman ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa tsurinmi qeshyecarqan. ⁴⁷ Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus chärishqanta musyarerqan. Pemi ewar Jesusta rogarqan wayinta ewarnin tsurinta cachaquecatsinanpaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

⁴⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyanquimantsu —nir.

⁴⁹ Tse reypa ofisialninnam nerqan:

—Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa eweculläshun —nir.

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu —nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyirnin, nuna cuticorqan. ⁵¹ Wayinman cuticurecaptinnam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparirnam queno niyarqan:

—Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam —nir.

⁵² Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincunanam niyarqan:

—Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan —nir.

⁵³ Tseno niyaptinnam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqcunawan Jesusman creyicuyarqan.

⁵⁴ Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus rurarqan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrunam carqan.

5

Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin

¹ Tsepitanam israel nunacunapa fiestancuna chärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalenta ewarqan. ² Jerusalemomi “üşhacuna yecuyänan” nishqan puncu laduncho juc quita carqan, hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan. ³ Tse alarcunachomi atsaq qeshyaqcuna iscaräcuyaq: wiscucuna, cojucuna, inbaliducuna. Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta. ⁴ Porqui une unellatayanmi juc anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreq.» ⁵ Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq. ⁶ Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

—¿Cachaqueta munanquicu? —nishpa.

⁷ Qeshyaqnam nerqan:

—Tëte, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinïpis cantsu tse öra yacuman yacarcamänanpaq. Nacaquicallaptïmi, jucna llalliraman —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euquï —nishpa.

⁹ Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa jamacuyänan junaqmi carqan. ¹⁰ Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹¹ Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqnï nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euquï’ —nir.

¹² Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euquï’ nishoqniqui nunaqa? —nir.

¹³ Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincarerqan. ¹⁴ Tsepitanam templuchona tse nunata Jesus taririrnin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amana yape jutsata ruranquinatsu imapis mas peor mana pasashunequipaq.

¹⁵ Tsenam tse israel autoridacunaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta. ¹⁶ Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan.* ¹⁷ Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papänıqa ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

¹⁸ Jesus tseno nicuptinmam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita tirayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurllatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir, Dios tuconqanrecurmi.

Jesus willacun poderyoq cashqanta

¹⁹ Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasontam rasontam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqancunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqancunatam tsurinpis ruranqa. ²⁰ Porqui Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas alli caqcunataran ricatsenqa. Tseta riquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui. ²¹ Imanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoycun, tsenollam Tsurinpis munanqan caqcunata wiñe cawenin qoycun. ²² Manam qamcuna pensayanqequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jusganqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusgananpaq. ²³ Tserrecurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yayatano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

²⁴ “Rasontam rasontam niyaq. Pipis willacushqäta wiyacur, cachamaqni Diosman marcäcorqa, wiñe caweyoqnam ticrarishqa, y manam condenasiunman ewanqanatsu. Pecunaqa imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecayan. ²⁵ Rasontam rasontam niyaq. Chäramunnam tiempu y öranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacuna wiyayänan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayänan. ²⁶ Imanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinanpaq. ²⁷ Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata

* **5:16** Israel nunacunaga pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaquecat-siptinmi, “Jutsatam rurecun” nir, qaticachäyarqan.

jusgananpaq, porqui pëqa Diospita Shamushqa Nunam.
²⁸ Tse nishqäcunata ama espantacuyëtsu, porqui chämonqam
 junaqcuna parlashqäcunata wanushqacuna wiyarirnin,
²⁹ cawariyämunan. Tsenam que patsacho cawecar, alli
 ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana alli ruraq
 caqcunanam, cawariyämonqa condenadu cayänanllapaqna.

Jesus willacun pi canqanta

³⁰ “Noqaqa manam quiqui munashqätatsu rurä. Dios
 Yayä nenqannollam jushashaq. Tsemi noqaqa jushashaq
 nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqni
 Dios Yaya munashqantam rurä, manam quiquipa
 munenitatsu. ³¹ Sitsun quiquipa fabornilla willacushaq,
 tse willaconqä manam ni imapaq sirwinmantsu.
³² Jucmi noqapa fabornïqa willacushqa, y noqa musyämi
 pe willacushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta.
³³ Qamcunam nunacunata cachayarqequi Juanman
 tapucoq, y pepis rason caqlatam noqapaq niyashorqequi.
³⁴ Tseno quecaptinpis, noqaqa manam wanä fabornï
 nunacuna willacuyänantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyaq
 salbacuyänequipaq Juanpis willayäshushqa cayäshuptiquim.
³⁵ Juanqa imeca actsi rupecaq cuentam carqan, y
 willaconqanta wiyarirmi, juc ratulla shonqiquicuna
 atsicyärerqan. ³⁶ Peru Juan willacushqanpitapis mas
 mejorcunaran can noqa pi canqätapis cäyitsiyäshoqniqui.
 Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqämi.
 Tse milagrucunam musyatsiyäshunqui Dios Yaya rasonpa
 cachamashqanta. ³⁷ Y cachamaqni Dios Yayapis noqapaqmi
 cäyitsiyäshunqui, peru pe cäyitsiyäshuptiquipis, manam
 cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin.
³⁸ Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu,
 porqui manam creyiyämanquitsu Dios Yayä cachamanqanta
³⁹ Qamcunam Diospa palabranta allapa leyianqui,
 ‘Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun’ nishpa. Peru tsechoqa
 noqallapaqmi willacun. ⁴⁰ Peru noqata qatimarni wiñe
 caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

⁴¹ “Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaqa
 ashï. ⁴² Y musyämi Dios Yayäpa cyaquinin qamcunacho
 mana canqanta. ⁴³ Dios Yayä cachamashqa quecaptinpis,
 qamcuna manam chasquiyämanquitsu. Peru sitsun
 pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa
 chasquiriyanquiman. ⁴⁴ Qamcunaqa quiquiquicuna
 purallam alabanaquita ashianqui, peru Diosllawan
 allichu quedetaqa manataq ashianquitsu. Tseno
 quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcäcuyanquiman? ⁴⁵ Ama
 pensayëtsu Dios Yayapa nopancho noqa shimpiyänaqta.

Jucmi can shimpiyâshoqniqueqa: tseqa Moisesmi, y pe escribishqan leyman marcâquicayanqueqim. ⁴⁶ Sitsun Moises escribishqancunata cäyiyänquiman, noqamanmi marcâcuyanquiman, porqui pe escribishqancunachoqa noqapaqmi parlean. ⁴⁷ Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿imanoparaq parlashqâcunaman creyicuyanquiman?" nir.

6

Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsepitanam Galilea Lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinni carqan Tiberias. ² Qeshyaq nunacunata cachacätsir milagru rurashqanta riquecurmi, atscaq nunacuna Jesusta qatiyarqan. ³ Tsenam Jesus juc jircaman witsarcur, disipuluncunawan tsecho täcurerqan yachatsicunanpaq. ⁴ Israel nunacunapa Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan. ⁵ Jesusnam tseman atscaq nunacuna ewaqta riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacuna micuyänanpaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

⁶ Peru tsenoqa nerqan “Mä, ¿Imash nenqa?” nirmi, porqui Jesusqa musyarqannam imano ruranantapis. ⁷ Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur ganangän qellewan tantata rantirninpis, manachi tincutsishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyänanllapaqpis —nir.

⁸ Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

⁹ —Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicacpaq tinconqa! —nir.

¹⁰ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tätsiyë —nir.

Tse quecayanqanchoqa carqan atsca tsampam, tsemanmi jamacuriyarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollqucunalla cayarqan. ¹¹ Jesusnam tse tantata tsarircur, Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorqan. Y pecunanam tse jamecaqcunata qarayarqan. Tsenollam pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan. ¹² Tecñaq micuriyaptinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyanqan paquipi tantacunata elluyë mana ujunanpaq —nishpa.

¹³ Pitsqa sebada tantallapitam tselaya miquicayaptinpis, paquipicunata elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata. ¹⁴ Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquer, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq profeta!* —nir.

¹⁵ Jesusqa musyarerqanmi nunacuna reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemi jircacunapa yape cuticorqan japallan.

Yacu jananpa Jesus purin

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Tardiyäriptinam, Jesuspa disipuluncuna lamarman uräyarqan. ¹⁷ Lanchaman lloqacurcurnam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse öraqa paqasnam carqan, y Jesusqa manam pecunaman shamorqanraqtsu. ¹⁸ Tseno euquicayaptinmi, feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan. ¹⁹ Pitsqa quilometrutano ewecarninam, Jesusta riquecuyarqan yacu jananpa ewar pecunaman yecurëcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaquecuyarqan. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—¡Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu!

²¹ Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman chäriyarqan.

Jesusta nunacuna ashian

²² Waräninam, lamarpa wac tsimpancho dejayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesusqa tse lanchaman mana lloqanqanta. ²³ Tseno quecayaptinam, Tiberias marcapita waquin lanchacunana chäriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir, nunacunata Teyta Jesus tantancuna qarashqa carqan. ²⁴ Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcur, nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta asheq.

Cawatsicoq tanta

²⁵ Lamarpa wac tsimpanman chäirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman chämorqonqui? —nir.

²⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam rasantam nियाq. Manam milagrucuna rurashqäta ricayanqequirecurtsu qatiräyëmanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanqagrecurllam, canan ashiyëmanqui. ²⁷ Ama yarpacachäyëtsu pacha miquillapaqqa. Tse

* 6:14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi.

miqueqa ushacaqlam. Antis, yarpacachäyë wiñe caweman chätsicoq caq miquipaq. Tsetam Diospita Shamushqa Nuna qoyäshunqui, peta Dios Yaya acrashqa captin —nir.

²⁸ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunatacaq tsepenqa Dios munan rurayänäta? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyänequitam —nir.

³⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna qamman creyicayämünäpaq? ¿Mä, Imallatapis rurarami? ³¹ Tsunyaqcho quecarmi, une castantsiccuna ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tsemi Diospa palabran queno escribirëcan: ‘Sielupita tantatam nunacunata qararqan’* nir.

³² Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Manam Moisesstu sielupita tantata qoyäshorqequi, sinoqa Dios Yayämi rason caq tantataqa sielupita cachamun. ³³ Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

³⁴ Nunacunaman niyarqan:

—Tëte, cananpita witsepana tse tantalläcuna qarecalläyämë —nishpa.

³⁵ Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa cä. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mallaqanqatsu, y noqaman marcäcoq caqqa manam ni imepis yacunanqatsu. ³⁶ Peru niyashqaqnollam rurashqäcunata riquecarninpis, noqaman creyianqitsus. ³⁷ Dios Yaya qomashqancunaqa pi mepis noqamanmi shayämun y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtsu. ³⁸ Porqui noqaqa que patsaman shamushqa cä manam quiqui munashqäcunata ruranäpaqtsu, sinoqa cachamaq Papänipa muneninta ruranäpaqmi. ³⁹ Cachamaqniqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infiernuman ewayänanta. Antis pëqa munan juisiu junaqcho llapan qomanqan caqcunata cawaritsimunätam. ⁴⁰ Y Papäniqua munan tsurin canqäta cuentata qocur, noqaman marcäcur, wiñepa cawayänantam. Pecunatanam juisiu junaqcho cawariratsimushaq —nir.

⁴¹ “Noqaqa sielupita shamushqa tantam cä” nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar, ⁴² queno niyarqan:

* 6:31 Sal 78.24

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq! ¡Papäninta mamäninta re-
gintsictaq! ¿Imanirmi ‘Sielupitam shamushqa cã’ nimantsic!
—nir.

⁴³Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqaqrecur pacallapa conträ parlayëtsu.
⁴⁴Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana
cäyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunmansu; y
noqam juisiu junaqcho pecunata cawaritsimushaq. ⁴⁵Une
profetacunam queno escribiyarqan: ‘Diosmi llapancunata
yachatsenqa’* nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar
yachacorqa, noqaman creyicuyan. ⁴⁶Manam pipis Dios Yay-
ata ricashqatsu, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricas-
hqa. ⁴⁷Rasantam rasontam niyaq. Noqaman marcäcoqcunaqa
wiñe cawayoqmi quecayan. ⁴⁸Noqaqa cawatsicoq tantam cã.
⁴⁹Une castequicunam tsunyaqcho quecar, ‘Manä’ nishqan
tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpi, tse tsunyaql-
lachomi wanuyarqan. ⁵⁰Peru cananqa sielupita shamoq
tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam
wiñepatsu wanonqa. ⁵¹Noqam sielupita shamoq tse cawe-
caq tanta cã. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam
cawanqa. Tse tantaqa quiquipa etsämi. Y jinantin patsacho
nunacuna wiñepa cawayänanpaqmi etsäta entregashaq.

⁵²Jesus tseno niptinnam, tse israel autoridacuna piñacurcur,
quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

⁵³Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita
Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta
mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsu. ⁵⁴Etsä
micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse
nunataqa juisiu junaqchomi cawaritsimushaq. ⁵⁵Porqui
noqapa etsämi rasonpa micunaqa, y yawarnimi rasonpa
upunaqa. ⁵⁶Noqapa etsä micoqqa y yawarni upoqqa,
noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla
cashaq. ⁵⁷Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios
Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa noqarecur
cawayanqa. ⁵⁸Noqaqa sielupita shamoq rasonpa caq
tantam cã. Une castequicunam ‘Manä’ nishqan tantata
micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam
cawanqa —nir.

⁵⁹Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa ellu-
cayänan wayincho yachatsicurnin.

Jesusta qatiyannatsu

* 6:45 Is 54.13

⁶⁰ Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atsqaq qatiraqnincuna niyarqan:

—Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinman! —nishpa.

⁶¹ Qatiraqnincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan:

—¿Tseta niyanqagrecurcu piñacurcuyanqui? ⁶² Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imaraq niyanquiman? ⁶³ Diospa Espiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqaqqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi. ⁶⁴ Peru waquinni quicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallananpita patsa waquin qatiraqnincuna peman mana creyicuyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisionananta musyarninmi. ⁶⁵ Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, ‘Manam pipis noqaman shamunmansu, Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsiptenqa’ —nir.

⁶⁶ Tse junaqpitam atsqaq qatiraqnincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan mananam puriyarqannatsu. ⁶⁷ Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

⁶⁸ Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¡Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq! ⁶⁹ Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäcülläy. Y musyayämi Dios Acrashqan canqequita —nishpa.

⁷⁰ Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita jucniquim quecan diablu —nir.

⁷¹ Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisionananpaqnam quecarqan.

7

Jesus Jerusalemman ewan

¹ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanutsita munayaptinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu. ² Israel nunacuna “rämada” niyashqan fiestancunata selebrayänanpaq ichicllana pishicaptinmam, ³ Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachoga ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tsehapis qatiräshoqni quicuna ricayänanpaq; ⁴ porqui pipis alli reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäquinachi

quecunata ruranqui; llapan nunacuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequi —nishpa.

⁵ Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur. ⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqqa ime örapis allim. ⁷ Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu, peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi. ⁸ Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqaqa manaran ewätsu, porqui manam orä chämunraqtsu —nir.

⁹ Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

Fiestaman Jesus ewan

¹⁰ Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinnam, mana pipis reqiyänanpaq, rataquillapa Jesuspis ewarqan. ¹¹ Fiestachonam tsecho autoridacuna Jesusta ashیارqan:

—¿Mechoraq tse nuna quecan? —nishpa.

¹² Y tsecho atsaq nunacunanam quiquincuna pura Jesus-paq parlarnin, queno niyarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru waquincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir. ¹³ Tsecho autoridacunata mantsarninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan. ¹⁴ Selebrecayanqan fiesta pullancho quecaptinnam, templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq. ¹⁵ Yachatsiconqanta wiyarninnam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiqui munanqäcunatatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni parlashqancunatam. ¹⁷ Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqäcuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta. ¹⁸ Sitsun pipis quiquinpa muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquinta alabayänantam. Peru cachaqninllata alabayänanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu. ¹⁹ Qamcunatam Moises qoyäshorrequi leyta. Y tseno quecaptinpis, manam ni mequequi tse leyta cumpliyänquitsu. ¡Y jananmanpis, wanutsiyämetaran munayanqui! —nir.

²⁰ Jesus tseno niptinnam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi qamchoqa yachan —nishpa.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Claru parlaquichoqa, jucta rureconqämi qamcunata mantsacätsiyäshunqui. ²² Masqui yarpäyë: Moisesmi

mandayäshorqequi señalacuyänequipaqqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awiliquicunapita patsam, manam Moisespitaraqtsu. ²³ Si qamcuna, tse mandamientuta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirtaq noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacäratsipti? ²⁴ Ama manaraq alli aberwashpa acusayämëtsu, antis alli cuentata qocuricur imatapis cabeqman jusgayë –nir.

Jesucristu willacun mepita canqanta

²⁵ Tsenam Jerusalemcho täraq waquin nunacuna tapunacur, queno ninacuyarqan:

–¿Manacu que nunaqa wanutsiyänanpaq ashicayanqan nuna? ²⁶ ¡Canaanqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanintsiccuna musyariyashqa! ²⁷ Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis –nishpa.

²⁸ Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuer-tia Jesus queno ñicorqan:

–¡Tsepenqa qamcuna reqiyämanquichi, y me nuna cashqätapis musyayanquichi! Manam noqaqa quiquipa munenipitatsu que patsaman shamorqö, sinoqa rasonpa caqta parlacoq Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyanquitsu. ²⁹ Noqaqa peta reqimi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunäpaq –nir.

³⁰ Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita.

³¹ Tsenam tsecho atsaq nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

–Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranmannatsu! –nir.

Jesusta presu tsarita munayan

³² Nunacuna tseno niyashqanta fariseucuna wiyarirnin-nam, mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jesusta presuyänanpaq.

³³ Tsenam Jesus queno nerqan:

–Ichicllanam qamcunawan carishaq. Tsepitanam cachamaqnïman cuticushaq. ³⁴ Ashiyämanquim, peru manam tariyämanquitsu; y noqa canqämanqa manam shamita puediyanquitsu –nir.

35 Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:

—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsicpaq? ¿Mana Israel caq marcancunacho taraq marca mayintsiccunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqcunata yachatsinanpaq?

36 ‘Ashiyämarninpis, manam tariyämankuitsu, y noqa canqämanqa manam chäyämankuitsu’ nintaq. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun

37 Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somätsishqa carqan. Tse junaqchonam Jesus sharcur, fuertipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq.

38 Diospa palabran nenqannomi, noqaman marcäcoq shonqunpitaqa, imeca mayunoraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

39 Tsetaqa Jesus nerqan Santu Espirituta peman creyicoq-cuna chasquiyänanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi, creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

Jesucristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan

40 Jesus tseno nenqanta wiyarirnam, nunacuna queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam shuyaconqantsic profeta! —nir.

41 Waquincunanam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunanam niyarqan:

—¡Galilea marcapitaqa manachi Dios Acrashqan canmantsu! 42 ¿Manacu Diospa palabran escribirëcan Dios Acrashqanqa Davidpa castanmi canqa, y pepa marcan Belenpita canqa! —nishpa.

43 Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacuyarqan. 44 Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

Autoridacuna Jesusman creyiyantsu

45 Tsepitanam templupa wardiancunaqa mandacoq caq saserdoticunaman y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanam tapuyarqan: —¿Imanirtaq apayämorqonquitsu? —nishpa.

46 Wardiacunanam niyarqan:

—¡Manam pipis tse nuna parlanqannoqa parlantsu! —nir.

47 Tsenam fariseucuna niyarqan:

—¿Qamcunapis ulicushqanmancu creyicuriyarqonqui?

48 ¿Acasu mandacoqcuna o fariseucuna peman creyiyancu!

49 ¡Upacunallam, leynintsicta mana alli musyar, pemañqa creyir, maldisishqa quecayan! —nir.

50 Puntata paqasllapa Jesusman ewaq Nicodemupis tsechomi quecarqan. Pemi queno nerqan:

51 —¿Manataq Moises escribishqan leynintsiccho nimantsictsu juc nunapa rureninta y parleninta manaraq musyarqa condenanapaq! —nir.

52 Tsenam nicurcuyarqan Nicodemuta:

—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui Diospa palabrantallaq leyi. Profetaqa manam Galileapeqtsu canqa —nir.

53 Tseno nirirnam, cadaunu wayincunaman cuticuyarqan.

8

Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan

1 Peru Jesusqa Olibus nishqan jircamanmi eucorqan.

2 Waraninam qoya qoyallana cutirerqan templuman. Y tseman nunacuna ellucariyaptinnam, Jesusqa tecur yachatsicorqan.

3 Tsemannam ley yachatsicoqcuna y fariseucuna ewayarqan, juc warmita aparcur. Tse warmitash tariyashqa cayanaq jucpa qowanwan punuquicaqta. Tsenam tse warmita chopincunaman shëcatsir, 4 Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon jucpa qowanwan punuquicaqta. 5 Moises escribishqan leychomi mandayäman tseno ruraqcunataqa tsampir wanutsiyänäpaq. Y qamqa ¿imataq ninqui? —nir.

6 Tsenoqa tapuyarqan Jesusta pantatsita munarninmi, llutanta parlecuptenqa, tsepa acusayänanapaq. Peru Jesusqa puctircurmi allpacho dedunwan escribicorqan. 7 Y allapa tapu-par acusecuyaptinnam, puctirëcanqanpita ñuquircur nerqan:

—Meqequipis mana jutsayoq caq, que warmita puntata qompecuyë —nir.

8 Tseno nirirnam, yape puctircur, allpacho jina escribicorqan. 9 Peru Jesus tseno nïcuptinnam, consensiancuna acusaptin, auquinpita qallecur juclellapayan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyaptinnam, chopincunaman shätsiyanqan warmillawanna Jesus quedarerqan. 10 Tsenam Jesus sharcur warmita nerqan:

—Mame, ¿metaq acusayäshoqniquicuna! ¿Manacu ni meqan condenayäshorqonqui! —nir.

11 Warminam nerqan:

—Manam, Tëte —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtsu. Canan eucur, amana yapeqa jutsata ruranquinatsu —nir.」

Jesusqa actsi cuentam

¹² Tsepitanam nunacunata Jesus yape yachatsirnin, nerqan:

—Noqaqa actsi cuentam cä nunacunapaq. Noqata qatimaq-cunaqa manam paqaschononatsu puriyanqa, sinoqa, actsi-cho pureqnomi cawayanqa —nir.

¹³ Tsenam fariseucuna queno niyarqan:

—Qamqa quiquiquipa faborniquillam parlanqui. Tsemi nenqequeqa mana ni imapaq balintsu.

¹⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquipa fabornilla parlaptipis, nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa musyämi mepita shamonqäta y meman eucunäta. Peru qamcunaqa manam musyayanquitsu mepita shamushqäta ni meman eucunätapis. ¹⁵ Qamcunaqa quiquiquicunapa yarpeniquicunallapitam juscayanqui. Noqaqa manam ni pitapis juscätsu. ¹⁶ Sitsun juscacüman, noqaqa nunacunapa rureninmannomi juscaman, porqui noqaqa manam japallätsu juscä, sinoqa cachamaqni Dios Yayawanmi juscayä. ¹⁷ Leyniquicunachomi queno escribirëcan: “Ishcaq testigucuna jucllellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”* nir. ¹⁸ Noqaqa pi canqätapis rason caqlatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqlata musyatsiyäshunqui —nir.

¹⁹ Tsenam niyarqan:

—¿Mechotaq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqata manam reqiyämanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyanquitsu. Sitsun noqata reqiyämanquiman, Papänitapis reqiyanquimanmi —nir.

²⁰ Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan templucho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

“Ewanqämanqa, manam eweta puediyanquitsu”

²¹ Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyämanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqämanqa manam shamita puediyanquitsu.

²² Tsenam tse autoridacuna quiquincuna pura queno ni-nacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquintsuraq wanutsiquiconqa! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

* 8:17 Dt 19.15

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cä. Qamcunaqa que patsacho caqllapaqmi yarpacachäyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachä. ²⁴ Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpam, Noqa Canqäta* mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

²⁵ Tsenam niyarqan:

—¿Pi canqequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesunam nerqan:

—Pi canqätapis niyarqoq qallanqäpita patsam. ²⁶ Noqa jusgueta munayapteqqa atscam can niyänaqpaq. Peru manaran tseno rurashaqraqtsu. Unicoqa rasonpa caq Papänipita wiyanqällatam nunacunata willarishaq —nir.

²⁷ Peru pecuna manam cäyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta. ²⁸ Tsemi Jesus nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,† cuentata qocuriyanqui noqa pi canqäta, y quiquillapita imatapis mana rurashqäta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqäta. ²⁹ Cachamaq Papänıqa noqawanmi quecan, y manam japalläta jaqimantsu, porqui pe gustanqantam noqaqa imatapis siempre rurä —nir.

³⁰ Jesus tsecunata niptinnam, atscaq nunacuna paman creyicuyarqan.

Jesus cäyitsicun Diospa wamrancuna picuna cayanqanta

³¹ Tsenam paman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

—Sitsun yachatsicushqäcunata cäsucur siempre cacuyanqui, rasonpa disipulücunam ticrariyanqui. ³² Tsenam rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librarıyëshunqui —nir.

³³ Pecunanam queno niyarqan:

—Noqacunaqa une Abrahampa castancunam cacuyä, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqä. ¿Imanirtaq qamqa niyëmanqui ‘Librinam cayanqui?’ —nishpa.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqcunaqa jutsapa esclabunmi cayan. ³⁵ Papänınpa wayınchoqa tsurinmi mandacur imeyaqpis täran, esclaboqa eucoqlam.

³⁶ Tsemi Diospa Tsurin librayëshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui. ³⁷ Musyämi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqä mana qamcunapaqno captinmi, wanutsiyämeta munayanqui.

³⁸ Noqaqa Dios Yayapa nopancho yachacushqäcunatam

* **8:24** Tsenoqa nin ‘Noqa Dios Acrashqan canqäta’ ninantam. † **8:28** Cruscho sharcaratsirran musyayanqa.

willayaq. Tsenollam qamcunapis Tëtequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

—Une Abrahammi noqacunapa tetäcunaqa —nir.

Jesusnam nerqan:

—Abrahampa willcancuna carnenqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman. ⁴⁰ Peru qamcunaqa wanutsiyämetam munayanqui, Diospita wiyashqä rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allita rurarqantsu. ⁴¹ Tëtequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui —nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

—Noqacunapa manam jitapuqui wamracunanotsu cayä. Noqacunapa Tetäcunaqa japallan Diosmi —nir.

⁴² Tsenam Jesus nerqan:

—Dios tëtequicuna captenqa, noqatam cuyayämanquiman; porqui noqaqa Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecä. Manam quiquipa munenillapitatsu shamorqö, sinoqa Diosmi cachamashqa. ⁴³ ¿Imanirtan parlashqäcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoga, yachatsicushqäta mana wiyarmi. ⁴⁴ Qamcunapa tëtequicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pëchoqa ni ima rasonpa caq cantsu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pëqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin. ⁴⁵ Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptipis, creyiyämanquitsu. ⁴⁶ ¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqäta, mä nicayämë? Rasonpa caqta parlecapti, ¿Imanirtaq creyiyämanquitsu? ⁴⁷ Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui —nir.

Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna

⁴⁸ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa samaria nunam canqui. Rasontam supëmi qamchoqa yachan niyarqoq —nir.

⁴⁹ Jesusnam nerqan:

—Manam supëyoqtsu cä. Antis noqaqa Papänita respetarmi, presisaqpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayämanquitsu. ⁵⁰ Manam quiquiqa ashitsu nunacuna alabayämänanta. Jucmi munan noqata alabayämänantaqa. Tseqa rasonpa caq jusgacoqmi. ⁵¹ Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqäta wiyacur cäsucq caqqa, mananam imepis wanonqatsu —nir.

⁵² Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—jÄ ya, cananmi si cuentata qocuriyã supëyoq caquican-qequita! Tëta Abrahampis y une profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui ‘Yachatsicushqäta wiyar cäsucoc caqqa, manam imepis wanonqatsu!’ nishpa.⁵³ ¿Acasu une tëta Abrahampeq mas puedeqcu qam canqui! Pëqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canquequitataq creyicunqui! —nir.

⁵⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquilla puedeq cashqäta alabacuptiqa, manam ni imapaqpis balinmantsu. Noqapaqqa Papänimi puedeq cashqäta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna ‘Diosnimi’ niyanqui.⁵⁵ Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqimi. ‘Manam reqitsu’ niyarniqueqa, qamcunano ulichi cãman; peru noqaqa reqimi, y parlashqantam cäsucü.⁵⁶ Une tëtequicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunäta musyarnin. Y shamuptinäqa, masran cushicorqan —nir.

⁵⁷ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistsu canqui. ¿Imanopataq tëta Abrahamta reqinquiman carqan! —nir.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq: Noqaqa Abrahampis manaraq captinmi quecarqãna.‡

⁵⁹ Tseno nicuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincarerqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

9

Jesus cachacätsin yuriquinipita wiscuta

¹ Callipa pasarëcarnam, yuriquinipita wiscuta Jesus tarerqan. ² Tsenam Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tëtanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

³ Jesusnam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricatsicunanpaqmi ⁴ Que patsacho canqäyaqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqnipa muneninta rurashaq. Paqas chëramuptinnam, pipis ima ruretapis puedenqatsu. ⁵ Que patsacho quecanqäyaqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cã —nir.

‡ 8:58 “Quecarqãna” ninanqa, “Diosmi cã” ninanmi hebreu idiomacho. Ex 3.14.

⁶ Tseno nirirnam, patsaman toqarir, toqaninwan mituta rurarir wiscupa nawinta laqarerqan. ⁷ Tsepitanam nerqan:
—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir.
 (“Siloe” ninanqa “Cachamushqa” ninanmi.)

Tseman ewar paqacurirnam, riquecarna cutirerqan.

⁸ Marca mayincunanam y wiscu* canqanta regeqnincunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

⁹ Waquincunanam “Aumi, pemi” niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqlam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

¹⁰ Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

¹¹ Penam nerqan:

—Jesus jutiyoq nunam mituta rurecur, nawiman laqecamorqan. Tsepitanam nimarqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawilla ricachacamorqan —nir.

¹² Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan? —nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätsu —nishpa.

Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata

¹³ Tsepitanam fariseucunaman tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan, ¹⁴ porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa jamaqui junaqmi carqan. ¹⁵ Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta. Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawiman laqecamorqan. Paqacuriptinam, nawi ricachacamorqan —nishpa.

¹⁶ Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoqniqui nunaqa manam Diospitatsu canman; porqui Diospita carnenqa, jamacunantsic junaqtam respetanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imanopam tseno milagrucunata ruranman? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu carqan. ¹⁷ Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

* 9:8 Mas une caq escribishqacunachomi “llimushneru” nin.

—Tse nunaqa profetam —nir.

¹⁸Tse autoridacuna manam creyiyarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cachacashqana canqanta asta têtanta mamanta qayatsiyanganyaq. ¹⁹Chäriyaptinnam, queno tapuyarqan:

—¿Que nuna wamrequicunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuri-corqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

²⁰Tsenam têtan y mamänin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamräcunam. Wiscum yurerqan.

²¹Peru cananqa ¿imanoparaq nawinlläcuna rican? Manam noqacunapis musyayätsu piraq cachacätsicushqa. Quiquinta tapulläyë; pëqa poqushqa nunanam. Quiquin willayäshî —nir.

²²Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerduta rurashqa cayarqan “ ‘Jesusta Dios Acrashqanmi’ neqtaqa pitapis ellucanantsic wayipitam qarqurishun” nir. ²³Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papänin mamänin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapulläyë” nir.

²⁴Tsenam tse wiscu queninpita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—¡Diospaqrecur rason caqta willaqüi! Noqacunam musyayä tse nunaqa jutsasapa canqanta —nir.

²⁵Nunanam nerqan:

—¿Jutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyätsu, peru imallatam musyäqa wiscu quenipita cachacätsimashqanllatam —nir.

²⁶Tseno niptinnam, “¿Imatataq Jesus rurashorqonqui nawiqui cachacänanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

²⁷Penam queno nerqan:

—Willayarqoqnam, peru manam cäsuyämarqonquitsu. ¿Imanirta yapecuryan tapupäyämänqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu munayanqui? —nir.

²⁸Tseno niptinnam, fariseucuna insultar niyarqan:

—¡Qamchi pepa disipulonqa canqui! ¡Noqacunaqa Moisespa disipuluncunam cacuyä! ²⁹Noqacunaqa musyayämi Moiesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ¿piraq cacunpis? Manam musyayäpistsu mepita shamushqantapis —nir.

³⁰Tsenam queno nerqan:

—Espantacüllämi me nuna canqantapis mana musyayan-qequita, peru noqallätaqa pemi ricachacaratsimarqon.

³¹¡Musyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyanganta! Mandacushqancunata ruraqcunallatam y cuyar adoraqnincunallatam Diosqa wiyän. ³²Manam ni imepis wiyashqatsü cantsic noqallätano wiscu yuricushqa nunata

pipis cachacätsishqanta. ³³ Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta puedinmantsu –nir.

³⁴ Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

–¡Qamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ¿imanopam noqacunata yachatsiyämanqui! –nir.

Tsenomi ellucayänan wayipita qarquriyarqan.

Mana creyicoqcuna wiscu cuentam cayan

³⁵ Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

–¿Diospita Shamushqa Nunaman† marcäcunquicu? –nir.

³⁶ Nunanam nerqan:

–Tëte, ¿pitan tse nunaqa peman marcäcullänäpaq? –nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

–Peta ricashqanam canqui; noqam cä, canan qamwan parlecaq –nir.

³⁸ Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

–Teyta, qamman creyicüllämi –nishpa.

³⁹ Jesusnam nerqan:

–Noqam que patsaman shamushqa cä nunacunata jusganäpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cäyicuyanqa, peru yachaq tucocunanam wiscu cuenta ticrariyanqa –nir.

⁴⁰ Tsecho pewan quecayaq fariseucunanam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

–¿Qamqa pensanqui noqacuna wiscu cuenta cayanqätacu? –nir.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

–Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicu- napita culpayoqtsu cayanquiman; peru noqacunaqa manam wiscunotsu cayä niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui –nir.

10

Üshacunapa alli mitseqnin

¹ “Rasantam rasantam niyaq: Üshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwam y ranchadormi. ² Peru puncunpa yecoqqa üshacunapa mitseqninmi. ³ Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, üshacunapis reqiyan; y üshacunata jucllellapayan jutinpa jutinpa qayarmi, canchanpita jorqan. ⁴ Llapan üshacunata jorqurirnam, üshacunapa puntancunata ewan. Parlashqanta wiyarninmi, üshacunapa qatiyan. ⁵ Peru

† 9:35 Waquin une escrituracunacho “Diospa tsurin” nin.

mana reqishqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqiyantsu tse nunapa shiminta” nir.

⁶ Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam

⁷ Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasantam rasantam niyaq: Noqaqa üshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä. ⁸ Manaraq noqa shamupti punta shamoq-cunaqa llapanpis suwan y ranchadormi cayarqan; * y manam parlayashqantapis üshacuna wiyayarqantsu. ⁹ Noqaqa imeca canchaman yecuna puncu cuentam cä; y pipis tse puncupa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta üshacuna tareq cuentam canqa.

¹⁰ “Suwacoqqa shamurmi, üshacunata apacurnin wanutsir ushacäratsin; peru noqaqa shamushqä nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa. ¹¹ Alli caq mitseq cuentam noqaqa cä. Y alli mitseqqa üshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi. ¹² Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa üshan captinmi, atoq† shamoqta riquecurnin, üshacunata dejaricur ewacun. Atoqnam üshacunaman chëcur tsarita munar, witsicacharcun. ¹³ Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, üshacunapaq mana imapis qocushpa jaqiricur ewacun.

¹⁴⁻¹⁵ “Alli mitseq cuentam noqaqa cä. Imanomi Papäni noqata reqiman y noqapis Papäni ta reqi, tsenollam noqapis üshacunata reqi; y pecunapis noqapa carmi, reqiyäman. Üshacunarecurmi noqaqa wanushaq. ¹⁶ Mas üshacunapis capamanmi manaraq que canchaman ellucayämushqacuna; presisanmi pecunatapis pushamunä. Parlashqäcunata cäyiyänqam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

¹⁷ “Nunacunapagrecurmi noqa wanushaq y cawarimushaq. Tserrecurmi Dios Yaya cuyaman. ¹⁸ Quiqui munaptimi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnintsu. Munarinëllam wanipis, y munarinëllam cawarimipis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nir.

¹⁹ Jesus tseno niptinnam, tse autoridacuna mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishqueman raquicacuriyarqan. ²⁰ Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqnataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurishqa —nir.

* **10:8** Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nir, ulicoqcunapaq. † **10:12** Riquë notata Mt 10.16.

²¹ Waquincunanam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmantsu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachacätsinmancu? —nir.

Jesusta qompeta munayan

²² Jerusalem marcachomi sebreccayarqan Templupa aniversariun fiestata. Tseqa tamya tiempuchomi quecarqan.

²³ Tsechonom templupa Salomon nishqan coredornincho Jesus puricarqan. ²⁴ Tsenam autoridacuna Jesusman jiruroq ellucarir, queno niyarqan:

—¿Imecamayaqtaq que yarpacachëllacho catsiyämanqui? Qam Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämë —nir.

²⁵ Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru qamcuna manam creyiyämarqonquitsu. Papänipa poderninwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta. ²⁶ Peru qamcunaqa manam creyiyämanquitsu, porqui manam üshäcunatsu cayanqui. ²⁷ Parlanqätam üshäcunaqa wiyayan. Pecunatam noqa reqi, y pecunam noqata qatiyäman. ²⁸ Noqaqa wiñe cawaquitam qoshaq, y manam imepis jipaquiman ewayanqatsu, y manam ni pi podernipita qochimanqatsu. ²⁹ Nunacunata qomaq Papänipa llapanpitapis mas puedeqmi. Y Papänipa poderninpita manam ni pi qochita puedenqanatsu. ³⁰ Dios Yaya y noqa jucllellam cayä —nir.

³¹ Tseno nicuptinnam, tse autoridacuna rumita yape tsariyarqan Jesusta qompar wanutsiyänanpaq. ³² Tsenam Jesus nerqan:

—Papänipa poderninwanmi nopequicunacho atasca shumaq milagrucunäta noqa rurashqa cä. ¿Meqan milagru ruranqäpitataq canan qamcuna qompayämanqui? —nir.

³³ Pecunanam niyarqan:

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequipitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Leyniquicunachomi queno escribirëcan: ‘Noqam nerqä qamcunaqa dioscunam cayanqui’* nishpa. ³⁵ (Diospa palabranqa rasonpa carmi siempremplicanqa.) Si tsepin palabrantä chasquicoqcunata Dios nerqan ‘dioscunam cayanqui’ nishpa, ³⁶ qamcunaqa, ¿imanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cä’ niyapteq, ‘Diospa contranmi parlecän’ niyämanqui? ³⁷ Papänï mandamashqancunata mana ruraptiqa, amapis creyiyämëtsu, ³⁸ peru pe mandamashqancunatam noqa

* 10:34 Sal 82.6

rurecä. Tsemi noqata mana creyiyämarnïpis, milagrucunata rurashqärecur creyicuyë. Tseno creyicurmi, cäyiriyänqui noqacho Dios Yayä canqanta y pëcho noqa canqäta –nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

⁴⁰ Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chärirnam, tsecho quedacorqan. ⁴¹ Tsemannam atsaq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

–Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata rurargantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa –nishpa.

⁴² Y atsaq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

11

Lazaru wanuquicun

¹ Betania marcachomi Lazaru jutiyoq nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta täräyarqan. ² Tse Mari-aqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqtsanwan tsaquitseqmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan. ³ Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacoq:

–Tëte, cuyanqequi Lazarum lastima qeshyecan –ninanpaq.

⁴ Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

–Tse qeshyawanqa manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeq queninta ricayanqa, y tserecurmi tsurinpa puedeq quenintapis ricayanqa –nir.

⁵ Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta ⁶ Lazaru qeshyecanqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho quedacorqan.

⁷ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

–Acu, yape cutishun Judea probinsiaman –nir.

⁸ Disipuluncunanam niyarqan:

–Mayestru, itutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyäshiniquita munayarqon! ¿Tseno quecaptincu cutita munanqui! –nir.

⁹ Jesusnam iwalatsicur nerqan:

–¿Manacu juc junaqcho chunca ishque (12) öranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquintsicstu; porqui atsicyaq munducho carmi, llapanta alli ricantsic.

¹⁰ Peru paqaschono pureqcunaqa ishquiyänqam, mana actsichono carnin –nir.

¹¹ Tsecunata nirirnam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyarat-simushaq —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacärenqachi, Tëte —nir.

¹³ Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punur descansecanqanllatam pensayarqan. ¹⁴ Tsenam alli cäyiyänanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa. ¹⁵ Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin öra tsecho mana quecanqäta. Cananmi si, noqaman mas marcäcuyanqui. Y canan acu ewashun Lazaru caqman —nir.

¹⁶ Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

—Acu noqantsicpis ewashun mayestruncicwan; pewanmi mechopis ushacärishun —nir.

Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi

¹⁷ Disipulucunawan Jesus chärirnam, musyarerqan Lazaru chuscu junaqna sepulturacho pamparanqanta.

¹⁸ Jerusalem pita Betaniamanqa quima quilometrullam.

¹⁹ Tsemi Jerusalem pita autoridacuna atsaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqanpita shoqar yanaqëcayarqan.

²⁰ Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripaq, peru Mariaqa wayinchomi quecarqan. ²¹ Martanam Jesuspa nopanman chärir nerqan:

—Teyta, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, manam turillä wanunmantsu carqan. ²² Peru noqa musyämi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonqequita —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Turiqueqa cawarimonqam —nir.

²⁴ Martanam nerqan:

—Aumi, musyämi. Llapan wanushqacuna cawarimunanan junaqcho turillä cawarimunanta —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurnin-pis, wiñe caweyoqmi canqa. ²⁶ Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa queda-conqa. Marta, ¿creyinquicu tse nenqaqta? —nir.

²⁷ Martanam nerqan:

—Aumi, Teyta, noqa creyimi que patsaman shamunanpaq caq Dios Acrashqan tsurin canqequita —nir.

Jesus waqan Lazarupaq

²⁸ Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinlachomi queno nerqan:

—Mayestruncicmi chämushqa. Qayashunquim —nir.

²⁹ Tseno willariptinnam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman. ³⁰ Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan. ³¹ Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaqa, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqanmanchi yä ewan waqacoq” nishpa.

³² Marianam Jesus quecanqanman chärir, ricarir, nopanman qonquriquicur nerqan:

—Tëte, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, turillä manam wanunmantsu carqan —nir.

³³ Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsicur, ³⁴ queno taporqan:

—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tëte, acu ricatsiyashqequi —nir.

³⁵ Jesusnam waqarqan. ³⁶ Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayë, imalayaparaq Lazaruta cuyarqan! —nir.

³⁷ Y waquincunanam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacätserqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanpaq? —nir.

Jesucristu Lazaruta cawaritsin

³⁸ Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan. ³⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayë —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tëte, allapanachi yä asyan, porqui chuscu junaqnam wanonqan —nir.

⁴⁰ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

⁴¹ Tse tsaparaq rumita jorquriyaptinnam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesicoq. ⁴² Musyämi qam imepis wiyamanqequita; peru tseta nireq quecho quecaq nunacuna que patsaman cachamashqequita creyiyänapaqmi —nir.

⁴³ Tseno mañacurirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqamï! —nir.

⁴⁴ Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquin-pita maquinaq limpu wancushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyë —nir.

Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan
(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Mariata yanaqäyänanpaq ewaq atsaq autoridacunam Jesus ruranqanta riquecurnin, peman creyiquicuyarqan.

⁴⁶ Peru waquin caqcunanam fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta. ⁴⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna tseta musyarirnam, waquin autoridacunata qayatsiyarqan Sanhedrin nishqan corticho* sesionta rurayänanpaq. Ellucarirnam niyarqan:

—¿Imatataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun! ⁴⁸ Mana imanashqaqa, lllapanpis pemanni creyicurcuyanqa. Tsenam Romanucuna shamicur templuntsicta juchucacharcurnin, lllapantsicta ushacäsimäshun —nir.

⁴⁹ Tse watam mas mandacoq saserdoticuna quecarqan Caifas jutiyoy nuna. Pemi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musyayanquitsu ⁵⁰ ni cäyiyänquitsu! Mejormi canqa lllapantsic israel nunacunap rantintsic juc nunalla wanunan lllapantsic ushacänantsic cuenta —nir.

⁵¹ Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, artis, mas mandacoq caq saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecaterqan “Jesusllam israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir. ⁵² Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi. ⁵³ Tse junaqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq.

⁵⁴ Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efraim marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

⁵⁵ Israel nunacunapa Pascua fiestancunata selebrayänanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantinpita Jerusalemman atsaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.† ⁵⁶ Tsechonam Jesusta ashiyarqan. Mana taririnnam, templucho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq qam ningui? ¿Jesusqa que fiestaman shamongat-suraq o manatsuraq? —nishpa.

⁵⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

* 11:47 Sanhedrenqa carqan corti supremanomi israel nunacunapaq. † 11:55 Pascua fiestata chasquiyänanpaqqa Diospaq limpiu cayänanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan.

—Jesus mechopis canqanta musyarnenqa, willacayämutsun presu apatsiyämünäpaq —nishpa.

12

Pucutaq perfumita Jesuspa chaquinman Maria jichan

¹ Pascua fiestapaq joqta junaqllana pishicaptinman, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan. ² Tsechomi miquita arucuyarqan Jesusta combidayänanpaq. Martanam mesaman sirwicorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miquicayarqan. ³ Tsemanmi Maria chärerqan nardu püru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesuspa chaqinta llushiporqan. Aqtsanwanman tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq pucutäcorqan. ⁴ Tsemi Jesusta entregaq caq disipulun Judas Iscariote queno nerqan:

⁵ —¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqontsictsu, tse qellewan wactsacunata yanapanapaq! Que perfumipa chanenqa juc wäta uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

⁶ Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartsu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan gellela pacaq. ⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñëtsu, queno ruramarnimi alistaramashqa pampacäcunäpaq. ⁸ Wactsacunaqa imeyaqqis qamcunawanmi quecayanqa yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu —nir.

Lazaruta wanutsita munayan

⁹ Betaniacho quecanqanta musyarirnam, atsaq israel nunacuna ewayarqan Jesus ricaq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyarnin. ¹⁰ Tsemi mandacoq caq saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa. ¹¹ Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atsaq israel nunacuna pecunapita waqtsacäcurir, Jesusman marcäcuyarqan.

Jerusalennam atsaq nunacunawan Jesus yecun

¹² Atsaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq. Waräninnam musyariyarqan Jerusalemman Jesuspis yequicanqanta. ¹³ Tsenam palmerapa raprancunawan Jesusta chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”*

¹⁴ Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

* 12:13 Sal 118.25-26

15 “Ama mantsacuyëtsu, Sion nishqan marcacho täraq nuna-cuna.

Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican”^{*} nishpa.

16 Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanonqanpita cawarriptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasanpaq Diospa palabrancho escribirëcanqanta. Jina tse nenqannollam susedicorqan.

17 Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricaq nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta. 18 Tsemi atsaq nunacuna Jesusta chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta. 19 Tsenam fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan!
—nir.

“Wanuqiniqa muru cuentam canqa” nin Jesus

20 Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia^{*} nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq. 21 Pecunam Galilea marcapa estansian Betsaidacho yuricoq Felipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyä —nir.

22 Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishcanacunam ewar, Jesusta willayarqan. 23 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Canan si tincuramunna öra Diospita Shamushqa Nunapa alli queninta ricayänapaq. 24 Rasontam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacärirmi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atsa granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin. 25 Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa. 26 Pipis sirwimë munaq caqqa noqata qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänipis cuyanqam.

Jesucristu willacun wanutsiyänanpaq caqta

27 “¡Shonqüchomi allapa llaquina! Peru tseno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cä. 28 Antis quenomi nishaq: ‘Papä, ¡puedeque queniquita ricatsiquiqui!’ nir.

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanam cä! Y yapepis ricatsicushaqran” neqta.

29 Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:
—Rayum carqon —nishpa.

^{*} 12:15 Zac 9.9 ^{*} 12:20 Grecia nasion nunacunaqa manam Israel castapitatsu cayarqan.

Waquinnam niyarqan:

—Juc anjelmi Jesusta parlapämorqon —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapämarqon, sinoqa qamcunarecurmi. ³¹ Cananmi si que patsacho nuna-cuna jusgashqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablupis bensishqam canqa. ³² Y sharcaratsiyämaptinmi, atsaq nuna-cuna noqaman creyicuyanqa —nir.

³³ Tseno nirnenqa, Jesus cäyitsicorqan imano wanutsiyänanpaq caqtam. ³⁴ Nishqanta wiyaqcunanam niyarqan:

—Leynintsicmi queno musyatsimantsic: ‘Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y qamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcatsiyanqam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

³⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqäyaaqqa actsiquicunam cä, peru ichi-cllanam pishican eucunäpaq. Tsemi actsiquicuna canqäyaaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyäshunequipaq. Porqui llutan ruraqcunaqa paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis. ³⁶ Quecho canqäyaaq marcäcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayänequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus eucur pecunapita illaricurcorqan.

Creycuyantsu Jesusman

³⁷ Tsetsica milagrucunata ruranqanta riguecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiyarqantsu. ³⁸ Tsenomi culplicärerqan profeta Isaias queno escribishqan:

“Teyta, ¿picunaraq creyianqa willaconqantsicta?

¿Manacu llapan nunacuna ricayashqa puedeq queniquita, Teyta?”* nir.

³⁹ Tsemi nunacuna mana camapucäyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

⁴⁰ “Nunacunapa nawincunatam Dios wiscuyätsishqa, y shonquncunatanam rumiyätsishqa.

Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsu

y shonquncunapis cäyenqatsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu

salbacuyänanpaq”* nir.

⁴¹ Jesuspa puedeq queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

⁴² Imano captinpis, asta presisaq autoridacunapis atsaqmi Jesusman creyicuyarqan. Peru fariseucunata

* 12:38 Is 53.1 * 12:40 Is 6.10

mantsarninmi, defrenteqa Jesusman creyicuyanqanta willacuyarqantsu, porqui mantsayarqanmi ellucayänan wayipita qarquyänanta. ⁴³ Pecunaqa ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunapeq alabashqa quetam.

Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqcunata

⁴⁴ Tsenam fuertipa Jesus nerqan: “Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqni Dios Yayamanmi marcäcun; manam noqallamantsu. ⁴⁵ Noqata ricamaq caqqa, cachamaqni Diostapis ricanmi. ⁴⁶ Noqaga actsi cuenta canäpaqmi nuna-cunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschononatsu canqa.

⁴⁷ “Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucocunataqa manam noqatsu jushashaq; porqui nunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu. ⁴⁸ Noqata chiquimarni, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, jucmi jushanqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaqa jushanqa. ⁴⁹ Porqui manam quiquillapeqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayam mandamashqa nenqanllata yachatsicunäpaq. ⁵⁰ Y musyämi Papäniäpa mandacushqancunaqa wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

13

Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun

¹ Ichicllanam pisherqan Pascua fiesta qallananpaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita eucur Dios Yayaman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho paman llapan creyicoqcunata cuyarqam y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

² Tsechonam disipuluncunawan Jesus sena miquita miquicayarqan. Simonpa tsurin Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Jesusta ranticunanpaq. ³ Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y paman cuticunanta. ⁴ Tsemi senaquicanqanpita sharcurcur, mantunta qoturicur, towallata tseqlanman churacurcur, ⁵ laboriuman yacuta winaricur, disipuluncunapa chaquinta paqar qallecorqan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir.

⁶ Simon Pedrupa nopanman chäriptinnam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, ¿noqapa chaquitacu qam paqamunqui! —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqäta manaran qam canan cäyinqiraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

⁸ Pedrunam nerqan:

—¡Noqapa chaquïta manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

⁹ Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenqa Teyta, maquitapis peqätapis paqecallämi; ama chaquillällataqa —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Pipis bañacushqana carnenqa, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañacushqa cuentanomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

¹¹ Meqan caq ranticunanta musyarninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

¹² Llapanpa chaquincunata paqar usharirninna, mantunta yacacurcur, yape täcurir queno nerqan:

—¿Cäyianquicu imanir qamcunata queno rurayanqaqta?

¹³ Qamcunam niyämanqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyämanqui rasontam, porqui niyämanquequinomi rasonpa cä.

¹⁴ Imanomi noqa mayestriquicuna y tētequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorqö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapänacuyanqui. ¹⁵ Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq qamcunapis, noqanolla sirwinacuyänequipaq. ¹⁶ Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandagninpitaqa manam mandadun ruraqtsu mas presisaq. ¹⁷ Nishqäta cäyir rurarqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

¹⁸ “Quetapis niriyaq; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniquim noqa reqiyaq. Tsemi Diospa palabranpis culplicärenqa: ‘Noqawan miquicaq nunam conträ shäricurconqa’* nenqan. ¹⁹ Tsecuna manaraq pasacuptinmi, willayaq. Y susedicuriptinam, creyiryanqui noqa pi canqäta.

²⁰ Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqäta pipis chasquerqa, noqatam chasquicaman. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican” nir.

Jesus willacun Judas ranticunanta

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

²¹ Tseno nirirnam, shonquncho allapa llaquicurnin, Jesus claruna queno nïcorqan:

* 13:18 Sal 41.9

—Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²² Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricaränacuyarqan, “¿meqantsicpaqraq Jesus tseno parlan?” nirnin. ²³ Mas cuyë caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.* ²⁴ Petanam Simon Pedru señaasta rurarqan pipa q parlecangata Jesusta tapunanpaq. ²⁵ Tsenam pëqa mas witicur, queno taporqan:

—Teyta, ¿Pitaq canqa? —nir.

²⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqä caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirninnam, tantata ushmaratsirnin, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan. ²⁷ Y tantata Judas chasquiptinnam, peman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurë.

²⁸ Peru tsecho miquicaqcuna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta. ²⁹ Qelle tsaraq tesoreru captinmi, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Jesusqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipäcamunanpaqchi” o “wactsacunata qaraq ewananpaqchi” nir.

³⁰ Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarqan. Y paqasnam carqan.

Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta

³¹ Judas jeqariptinnam, Jesus nerqan:

—Cananmi si Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pëcho ricayanqa. ³² Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayanqa, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin tseta llapanpis ricayänanpaq. ³³ Cuyë wamralläcuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyänaqpaq. Tsenam ashiyämanqui peru tse autoridacunata nenqänollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqämanqa manam qamcuna shayämita puediyanquitsu. ³⁴ Cananmi si juc mushoq mandamientuta qoyaq: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. ³⁵ Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nunacunam musyariyanqa noqapa disipulücuna cayanqequita.

Pedruta Jesus “Negamanquim” nin

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Simon Pedrunam taporqan:

* **13:23** Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribëq Juanmi.

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa.

Jesusnam nerqan:

—Noqa eucunqämanqa canan manam qatimeta puedin-
quitsu; peru tsepitaran qatimarni, shamunqui —nir.

³⁷ Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita puedi? ¡Noqaqa
gampaqrecurmi wanurishaqpis! —nir.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanurinquiman? Rason-
tam rasontam neq: Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti
negamanqui.

14

Jesus willacun “Noqam Diosman näni cä” nishpa.

¹ Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicuyetsu.
Diosman y noqaman marcäcuyë. ² Papäni yachanqanchomi
atsca wayicuna can. Mana tseno captenga, manachi
willayaqmantsu. Y ewarmi, alistashaq qamcuna tsecho
täräyänequipaq. ³ Ewarir alistar usharirnam, cutimushaq
pushacuyänaqpaq. Noqa canqächonam qamcunapis
cayämunqui. ⁴ Y musyayanquim meta ewanäta y mepa näni
canqanta” nishpa.

⁵ Tsenam Tomas nerqan:

—Tëte, ¡manam musyayätsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq
musyayäman meqan näni canqantapis! —nir.

⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam näni cuenta cä. Rason caqta willacoqmi cä. Jina
caweniquicunapis noqam cä. Y noqaman marcäcurllam pipis
Dios Yayaman chäyanqa. ⁷ Noqata reqimarniqa Papänitapis
reqiyanquim. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y rique-
cayanquinam —nir.

⁸ Tsenam Felipi nerqan:

—Tëte, riquecatsiyämë Dios Yayallatana. Tsellatanam mu-
nayä —nishpa.

⁹ Jesusnam nerqan:

—Felipi, unena qamcunawan quecaptipis, ¿manacu re-
qiyämarqonqui? Pipis noqata ricamarniqa Dios Yayatapis
ricashqam. Tseno quecaptenga, ¿imanirtaq nimanqui ‘Dios
Yayata ricatsiyämë’ nirnin? ¹⁰ ¿Manacu nishqaqta crey-
inqui? Noqam Dios Yayawan juclella cayä; pemi no-
qawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata par-
lapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi
puedeq queninwan noqawan imatapis ruran. ¹¹ Creyiyämë
niyanqaqta noqam Dios Yayawan quecä, y pemi noqawan
quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa,

milagrucuna rurashqäta ricashqa carninllapis creyicuyë. ¹² Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcäcorqa rurashqäcunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas atscä milagrucunatam ruranqa. ¹³ Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanqequicunata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa. ¹⁴ Imatapis juticho mañacayämaptiqueqa rurashaqmi –nir.

Jesus änicun Santu Espirituta cachamunanpaq

¹⁵ “Cuyamarniqa mandacushqäcunatam cäsucuyänequi. ¹⁶ Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayäshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imecamayaqpis cayanqui. ¹⁷ Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyëcunaqa tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cäyiyantsu. Peru qamcunaqa reqiyanquim. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

¹⁸ “Manam japallequicunallatatsu jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi. ¹⁹ Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsu. Peru qamcunaqa cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui. ²⁰ Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papäniwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanqequita y qamcunacho noqa canqäta. ²¹ Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqnitaqa Papäni cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqnitaqa mäcatsishaqmi pewan quecanqäta” nir.

²² Tsenam (mana Iscariote) caq Judas queno nerqan:

–Tëte, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcatsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? –nir.

²³ Jesusnam nerqan:

–Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptenqa, Papäni tse nunata cuyanqa. Y noqacunam shamur pewan täcuyäshaq. ²⁴ Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunatapis manam cäsuconqatsu. Que wiyayanqequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqnä Dios Yayapitam.

²⁵ “Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin. ²⁶ Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonqa yanapayäshoqniqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqaqcunatapis yarpätsiyäshunqui.

²⁷ “Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa

yanapayanqaqnoqa manam pipis yanapayäshunquitsu. Ama llaquinayëtsu ni mantsacäyëtsu. ²⁸ ‘Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq’ nishqäta wiyayarqonquim. Noqata cuyamarnïqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanquiman, porqui noqa puedeq canqäpitaqa pemi mas puedeq. ²⁹ Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.

³⁰ “Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqcunapa mandacoqnin diablu. Peru pëqa noqata mandameta manam puedintsu. ³¹ Dios Yayata cuyanqäta nunacuna musyayänanpaqmi mandamashqancunallata rurecä.

“¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!” nir.

15

Jesusqa ubas plantapa troncu cuentam

¹ “Noqaqa ubas plantapa alli troncu cuentam cä. Y Papänïmi cuidaman. ² Noqapa rämäcuna mana wayuptenqa, Papänïmi limpu rämacacharcu jitarenqa. Wayoq caq rämacunataqa allapa atsca wayünanpaqmi shumaq rämapärenqa. ³ Qamcunaqa rämapärishqa cuentanomi limpiuna cayanqui noqa yachatsishqa cayapteq. ⁴ Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncunpita muturishqa räma frutacunnatsu, troncuncho manana carnin; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntu carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

⁵ “Noqaqa ubaspa troncu cuentam cä. Y qamcunanam ramäcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanomi allapa allicunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allicunata ruranqatsu. ⁶ Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llümarir jitariyanqa, y tsaquiritinnam, ellurir cayecuyanqa rupacunanpaq.

⁷ “Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinïta cäsucuyanqui, ima mañacuyanquequitapis qoyashqequim. ⁸ Allicunata rurayaptiqueqa, Papänïpa alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa disipulücunam cayanqui. ⁹ Noqaqa Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno cuyanacur cawacuyanqui. ¹⁰ Noqaqa Papänïta cuyarmi, mandacushqancunata cäsucü. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqäcunata cäsucuyanqui.

11 “Quecunata parlapëcayaq noqano qamcuna cushishqa cayänequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui. 12 Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqaqnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq. 13 Que cuyaquimi cuyaqueqa manam pipis wanurinmantsu amiguncunapaqrecur. 14 Noqa mandacushqäcunata rurarnenqa, amigücunam cayanqui. 15 Mananam niyaqnatsu: ‘Sirwimaqnïcunam cayanqui’ nishpa. Sirwicoqcunaqa manam musyayantsu patronnin ruranta. Peru qamcunataqa amigücuna cayaptiquim, Papäni yachatsimashqancunata willayarqoq. 16 Manam qamcunatsu acrayämarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allicunata rurarla cayänequipaq. Tseno imepis allicunallata ruraraqecayaptiqueqa, imatapis juticho mañacuyanquequita Dios Yaya qamcunapaq ruranta. 17 Qamcunatam mandayaq: Jucniqui jucniquicuna cuyanacuyanqui” nir.

Jesus nin, “Noqatanomi chiquiyäshunqui”

18 “Sitsun noqaman mana creyeq nunacuna qamcunata chiquiyäshunqui; yarpäyë puntata noqata chiquiyämashqanta. 19 Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayäshunquiman. Peru qamcunaqa manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyäshunqui. 20 Niyashqaqta yarpäyë: ‘Patronninpitaqa sirweqnin manam mas puedeqtsu.’ Noqata chiquiyämarneqa, qamcunatapis chiquiyäshunquim. Peru palabräta cäsucurnenqa, qamcunatapis cäsuyäshunquim. 21 Pecunaqa cachamaqnïtapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyäshunqui.

22 “Sitsun noqa mana shamüman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captïmi, cananqa jutsancunapita tsapäquita puediyannatsu. 23 Noqata chiquimaqcunaqa Papänitapis chiquiyanmi. 24 Sitsun pipis mana ruranta milagrucunatano ruräman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqäcunata riquecarninpis, noqata y Papänita chiquiyämantaq. 25 Leynincuna escribirëcanqan nomi pecuna chiquiyäman. Tsechomi queno escribirëcan: ‘Porgustum chiquiyäman’* nir.

26 “Eucurmi, Dios Yayapita yanapayäshoqniqui rasonpa caq yachatsicoq Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa. 27 Jina qamcunapis qallanqäpita noqawan purishqa carmi, willapäyänequi llapan nunacunata.

* 15:25 Sal 35.19

16

1 “Quecunatam willecayaq ima eca captinpis, alli tsaracur quecayänequipaq. 2 Ellucayänan wayicunapitam chiquiyäshoqniquicuna qarquyäshunqui. Waquinniquicunatanam wanutsiyäshunqui ‘Queno rurarmi Diosta alli sirwî’ nirin. 3 Y quecunata rurayanqa Dios Yayata y noqata mana reqiyämarnîmi. 4 Quecunatam willecayaq que niyashqaqno pasayäshuptiqui yarpäriyänequipaq.

Santu Espiritupa rurenin

“Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu. 5 Cananqa cachamaqnîmanmi cuticü, peru manam ni megequi tapuyämanquitsu ‘¿Memantaq eucunqui?’ nirin. 6 ¡Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa tigracuriyanqui! 7 Rasontam niyaq: Qamcunapa bienniquicunam cuticü. Mana cutiptëqa, manam shamonqatsu yanapayäshoqniqui Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi. 8 Pe shamurninmi, nunacunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna alli ruraq cayanqanta, y picuna castigashqa cayänapaq caqta. 9 Jutsasapa cayanqantaqa cäyitsenqa, noqaman mana marcäcuyaptinmi. 10 Alli rurepaqqa cäyitsenqa Dios Yayaman cuticupti, manana ricayämaptinmi. 11 Y picuna castigashqa cayänapaq caqtanam cäyitsenqa que patsacho mandacoq diablu condenacärishqana captin.

12 “Willayänaqpaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cäyiyämanquimantsu. 13 Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurninnam, llapan wiyashqancunata y rason caqlata cäyitsiyäshunqui, y manam quiquin parlashqancunatatstu. Tsenollam imapis susedicunanpaq caq-cunata musyatsiyäshunqui. 14 Pemi noqa puedeq canqäta y imano canqäta cäyitsiyäshunqui. 15 Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Espiritum noqa parlashqäcunata musyarnin, qamcunata cäyitsiyäshunqui’ nîr.

16 “Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsü. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Diosmanmi eucushaq” nîr.

Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan

17 Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

—¿Ima ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinatsü. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq? 18 Ichicllaqa ¿ima ninanraq? Manam cäyintsicstu parlanqanta —nîr.

19 Tseta tapita munayashqanta cäyirnam, Jesus nerqan:

—Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayämänequipaq. Tsepita ichicllanam ricarayämanqui’ nir. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicayanqui?

20 Rasontam niyaq: Qamcuna allapa llaquicornin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqcunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquipis, llaquiquiniquicunam cushiquiman tigrarenqa.

21 Meqan warmipis qeshpicunan öra chäcuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuriptinnam, nanenintapis qonqecur cushicun. 22 Tsenollam qamcunapis canan eucupti llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyapteqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsu.

23 “Mananam tse junaq ni imatapis tapuyämanquinatsu. Rasontam rasontam niyaq: Noqaman marcäcur imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyäshunquim.

24 Canancamayaqqa manam ni imatapis juticho mañacuyarqonquiraqtsu. Tsemi mañacuyë chasquicur allapa cushishqa cayänequipaq.

Jesucristoqa que munducho llapan mana allicunatam beshishqa

25 “Canancamayaqmi iwalatsiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempu chäramonqanam manana tseno yachatsiyänaqpaq. Sinoqa clarunam llapanta yachatsiyashqequi Dios Yaya-paq.

26 Tse junaqcunam noqapa jutillächona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsu quiquiraq qamcunapaq mañacamunä. 27 Pe quiquinmi allapa cuyayäshunqui. Noqa pepita shamushqa canqäta creyirnin cuyayämaptiquim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayäshunqui. 28 Noqam Dios Yayapa nopanpita yarqamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nir.

29 Tseno niptinnam disipuluncuna queno niyarqan:

—Alli cäyiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquillapanatsu. 30 Cananmi si rasonpa musyariyarqö qam imecatapis musyanqequita. Asta nuncuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita qam shamushqa canqequita —nir.

31 Jesusnam nerqan:

—¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui! 32 Öraqa chäramunnam, llapequicuna witsicar wayiquicunaman eucur noqata japallällata jaqirayämänequipaq. Peru manam japallätsu cashaq. Dios Yayam noqawan quecanqa. 33 Llapam quecunatam willayarqoq noqarecur shumaq pasaquicho cayänequipaq. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim.

Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allicunata benserqönam —nir.

17

Disipuluncunapaq Jesus mañacun

¹ Tseno nirirman, sieluman ricarcur mañacorqan queno: “Papällä, jchäramuntaq öra! Canan qam puedeq Tsuriqui canqäta ricatsiqui, tsenolla Tsuriquipis qam puedeq canqequita ricatsicunanpaq. ² Tsuriquitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnin cananpaq. Tsemi qam qomanqequi caq nunacunata noqa qoshaq wiñe cawenincuna. ³ Qamllam Dios canqui. Noqa Jesucristutam que patsaman cachamarqequi. Y ishantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

⁴ “Que patsacho quecarmi, mandamashqequicunata rurur usharirnin, qam allapa puedeq canqequita musyatsicorqö. ⁵ Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla puedeq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar puedeq canqäta ricatsiquiqui.

⁶ “Llapan nunacunapitam waquin caqcunata acrarir, noqaman pushamorqequi. Tsemi imano canqequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushqequitam pecuna cäsucuyan. ⁷ Cananqa musyayannam llapan musyatsimanqequi qampita shamonqanta. ⁸ Willamashqequitam pecunata willarqö, y wiyacuyashqam. Musyayannam rasonpa qampita shamushqäta, y cachamashqequitapis creyiyashqam.

⁹ “Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañaocoqtsu llutan ruraqcunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashqequi caqcunapaqmi, porqui qampam cayan. ¹⁰ Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqcunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

¹¹ “Que patsacho mananam cashaqnatsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyqcunaga que patsacho quecayanqaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanqequi caqcunata puedeq queniquiwan cuidequi noqantsic juclella canqantsicnolla pecunapis juclellano cayänanpaq. ¹² Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqö, y llapantam cuidarqö. Manam ni meqan oqracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqannomi mana alli ruraq caqla condenacärishqa.

¹³ “Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänanpaqmi que patsachoraq quecar willaparqö. ¹⁴ Willaquiniquitam

pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyan, mana pecunano cayapti. ¹⁵ Manam nunacunapita raquicacuriyänanpaqtsu mañacoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecunequipaq. ¹⁶ Noqaqa manam que patsa nunacunanotsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunanotsu cayan. ¹⁷ Qamqa rason caqllatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun. ¹⁸ Nunacunaman cachamanqequinollam noqapis pecunata cachä nunacunaman. ¹⁹ Pecunarecurmi muneniquimanno cawecä. Tserecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquimanno cawayanqa.

²⁰ “Manam pecunallapaqtsu mañacoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyaptin wiyacur noqaman creyicoq caqcunapaqwanmi mañacoq. ²¹ Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashqequita. ²² Juclella canqantsicno pecunapis juclellano cayänanpaqmi puedeq queniquita musyatserqö. ²³ Qam y noqa juclellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserecurmi pecunapis juclellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashqequita y noqata cuyamanqequinolla pecunatapis cuyanqequita.

²⁴ “Papällä, noqaman creyicoq caqcuna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanqequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata cuyamarqequi. ²⁵ Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqaqa reqeqmi. Y quecho quecaqcunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashqequita. ²⁶ Pecunatam rasonpa qam Dios canqequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanqequi cyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

18

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tseno mañacur usharirnam, disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanmi yecuriyarqan disipuluncunawan. ² Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam ranticoqnin Judas Iscariote

musyarqan. ³Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachashqan templupa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan. ⁴Jesúsqa musyarqannam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

⁵Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

Jesusunam nerqan:

—Noqam cá —nir.

Laduncunachomi quecarqan ranticuqnin Judas Iscariotipis. ⁶“Noqam cá” nishpa, Jesus nīcuptinnam, soldaducuna qepapa ishquiriyarqan. ⁷Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

⁸Tsenam Jesus nerqan:

—Niyarqoqnam: Noqam cá. Noqallata imanecayämēpis, disipulucunataqa jaqiriyē eucuyānanpaq —nir.

⁹Tseno niptinmi, culplicärerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan: “Papā, qomanqequi nunacunaqa manam ni jucllellapis pishintsu” nenqan. ¹⁰Tsenam Simon Pedru sablinta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. Tse nunapa jutinmi carqan Malcu. ¹¹Jesusunam nerqan:

—¡Pedru espadequita cutitsi wardananman! Dios Yaya noqapaq dispunishqancunata ¿manacu chasquiman! —nir.

Jesusta apayan saserdoti Anaspa wayinman

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹²Tsenam soldaducuna israel autoridacunawan y mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachayashqan templupa wardiancunawan Jesusta presu tsarircur, maquina watarcur, ¹³saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifaspa suegrunmi carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan. ¹⁴Caifasmi tse autoridacunata queno nishqa carqan: “Llapantsicpa rantintsicmi presisan juc nunalla wanunan” nir.

Jesusta disipulun Pedru negan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵«Apacuyaptinnam, Simon Pedru y juc mas disipulun Jesusta qatiyarqan. Mas mandacoq caq saserdotiwan reqinacurninmi, tse jucnin caq disipuloqa ruri patiuyaq yecurqan. ¹⁶Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan.

Tsenam mas mandacoq saserdotiwan reqinacoq caq disipuloqa yarqurir, puncucho täpacoq warmiwan parlarir, Pedrutapis ruriman yecaratserqan. ¹⁷ Pedru yecurëcaptinnam, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disipulun qampis canqui? —nir.

Pedrunam:

—¡Manam! —nerqan.

¹⁸ Alalaptinnam, ninata sendircur, mas mandacoq saserdotipa sirweqñincuna y templupa wardiancuna shëcar qoñuquicayarqan, y Pedrupis pecunawanmi sharëcarqan qoñucur.

Anas caq saserdoti Jesusta tapupan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdoti taporqan disipuluncunapaq y yachatsiconqancunapaq. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—Lapan nunacunam wiyayashqa noqa parlanqäta. Imepis yachatsicorqö israel nunacuna ellucayänan wayicunachomi y templuchomi. Manam paquellapaqa imatapis parlashqätsu. ²¹ ¿Imanirtaq noqata tapumanqui? Yachatsicushqäta wiyaqcunam musyayan ima nishqätapis. ¡Pecunata tapil! —nir.

²² Tseno niptinmi templupa wardian Jesusta qaqlancho laqyecorqan,

—¿Tsenocu contistanqui mas mandacoq saserdotintsicta! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Mana allita parlaptiqa, imacho mana alli nishqäta nimë. Nenqä alli captenqa, ¿imanirtaq laqyamanqui? —nir.

²⁴ Tsepitanam jina maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdoti Caifasman.*

Pedru yape Jesusta negan

²⁵ Pedroqa nina ladunchomi jauca shëcarqan qoñucurnin. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampis taqe nunapa disipulun canqui? —nir.

Pedrunam negarqan:

—Manam —nishpa.

²⁶ Tsechomi mayor caq saserdotipa sirweqñin nuna quecarqan. Pëqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmi carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta ricarqoq taqe nunatawan? —nir.

²⁷ Pedru yape “Manam” nicaptinnam, gallu cantarerqan.

* **18:24** Anasqa tsepin mayor caq saserdoti queninpita yarqushqannam carqan, peru respetarnin “mayor saserdoti” niyarqan.

*Gobernador Pilatuman Jesusta apayan**(Mateo 27.1-2, 11-31; Marcos 15.1-20; Lucas 23.1-5, 13-25)*

²⁸ Patsa warärëcaptinnam, Caifaspa wayinpeq Jesusta autoridacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chäratsirninnam, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana ticrayänanpaq.† Yecorqa, manam Pascua miquta micuyanmantsu carqan pecunawan juntacushqa car. ²⁹ Tsenam Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurir, nerqan:

—¿Ima mana allitataq que nuna rurashqa? —nir.

³⁰ Autoridacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämümantsu —nir.

³¹ Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leyniquicuna nenqanmanno jusgayë —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quiquicunallapitaqa nunata wanutsiyämantsu.‡

³² Tseno niyaptinnam, cumpticärerqan Jesus imano wanutsiyänanpaq caqta willaconqan. ³³ Tsenam ruri despachunman Pilatu cuticur Jesusta qayarirnin taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Quiquiquillapeqcu tseno tapumanqui, o pipis nishorqonquicu noqapaq? —nir.

³⁵ Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunacu cä! Qampa marca mayiquicunam y mandacoq caq saserdoticunam noqaman apayämushorqonqui. ¿Imatataq rurashqa canqui? —nir.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqapa mandaquinïqa manam que patsacho nunacunapa mandaquininnotsu. Que patsacho mandacoq captïqa, sirwimaqnicunam pelyarnin, mana dejayämanmantsu israel autoridacunaman presu apayämänanta. Mandacoq quenïqa manam quechotsu —nir.

³⁷ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reychi canqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Quiquiquitaraq nicanqui rey canqäta. Tsepaqmi yuricushqa cä. Rason caqta willacoqmi que patsaman

† **18:28** Leynincunamannoqa israel nunacunapaq manam mana israel nunacunapa wayincunaman yecuyaqtsu. Yecurnenqa, leynincunamannomi jutsayoq ticrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq limpiu cayänanpaq. ‡ **18:31** Wanutsiyänanpaq wanayarqan Pilatu Gobernador “Allim” ninantaran.

shamushqa cä. Y rason caqta wiyaqui munaqcunaqa yachatsicushqäcunatam wiyacuyan –nir.

³⁸ Pilatunam taporqan:

–¿Imataq tse rason caqqa! –nir.

Jesucristuta wanutsiyänanpaq nunacunata Pilatu entregan (Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Tseno nirninnam, israel autoridacuna quecayanqanman yarqurir, Pilatu nerqan:

–Manam que nunapa ni ima jutsanta tarïtsu.

³⁹ Costumbriquicunamannomi Pascua fiestacho juc presuta cacharinä. ¿Qamcuna munayanquicu que reyniquicunata cacharinäta? –nir.

⁴⁰ Tsenam nunacunana qayaripa niyarqan:

–¡Ama tse nunataqa cacharïtsu! ¡Barrabasta cachariqueqa! –nir.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq nunam carqan. §

19

¹ Tsenam Jesusta Pilatu astaquecatserqan.

² Soldaducunanam cashapita coronata awarir, Jesuspa peqanman yacarcur, granati capata aqshuratsiyarqan. ³ Y nopanman witicurninnam, burlacurnin niyarqan:

–¡Biba, israel nunacunapa reynin! –nir.

Tseno nishpam qaqlancho laqyar ushayarqan.

⁴ Tsepitanam pecunaman yape yarqurir, Pilatu nerqan:

–Cananmi queman Jesusta jorqamushaq mana ni ima jutsanta tarenqäta cäyiyänequipaq.

⁵ Tsenam ruripita Jesus yarqaramorqan casha coronan yacashqa y granati capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu nerqan:

–Quemi que apayämonquequi nuna –nir.

⁶ Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y templupa wardiancuna qayaripa niyarqan:

–¡Cruscho wanutsi! ¡Cruscho wanutsi! –nir.

Pilatunam nerqan:

–Noqaqa manam que nunacho ni ima jutsata tarïtsu. Mä qamcunana peta apacurnin, cruscho wanutsicuyë –nir.

⁷ Tsenam tse autoridacuna niyarqan:

–Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cä’ nishpa. Leynïcunachomi nin tseno neqtaqa wanutsiyänanpaq –nir.

⁸ Tseta wiyecurnäqa, Pilatu masran mantsaquecorqan.

⁹ Tsenam despachunman cutiratsir yape Jesusta taporqan:

–¿Mepitataq qam canqui? –nir.

Peru Jesusqa upällam cacorqan. ¹⁰ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu? ¿Manacu cuentata qo-cunqui noqallapita pendenqanta? Noqa munaptimi, qamta cruscho wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis —nir.

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Autorida canequipaqqa Diosmi churashushqa cashunqui. Mana tseqa manam puedinquimantsu ni imata rurameta. Tsemi qamman apamaqnícuna qampitapis mas jutsayoq cayan —nir.

¹² Tsenam Pilatu imanollapapis munarqan cachariquita. Peru autoridacunanam cacharinanta mana munar, qaparipa niyarqan:

—Jesusta cacharirnenqa, manam Roma mandacoq cesarta cäsunquitsu. Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran —nir.

¹³ Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta jaqman jorqaratsir, sentensiancunan tribunalman täcurerqan. Tse tribunal canqan sitioqa carqan rumicunawan shumaq enlosadam y tse-tam niyarqan hebreu parlacho “Gabata” nir. ¹⁴ Tse junaqqa Pascua fiestapaq alistapäquinam carqan. Y pullan junaqnonam carqan. Tsenam israel nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyni quicuna.

¹⁵ Tsenam nunacuna qaparipa niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun! —nir.

Pilatunam nerqan:

—¿Reyni quicunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynícunaqa cesarllam —nir.

¹⁶ Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crusicayänanpaq. Tsenam tsarircur apacuyarqan.

Crusman Jesusta clabayan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Tsepitanam Jesusta crusnin catarcatsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitiuman. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho. ¹⁸ Tseman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crusicayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jesustanam chopincunaman. ¹⁹ Juc letre-rutam cruspa puntanman Pilatu queno escribishqata churatsirqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa. ²⁰ Hebreu, latin y griegu idiomacunachomi tseno escribirarqan. Jesus clabarëcanqan situ amanulla captinmi, atscaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyiyarqan. ²¹ Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirätsuntsu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucog’ nirlla, escribirätsonqa —nir.

²² Pilatunam nerqan:

—Escribenqänomi quedança —nir.

²³ Tsenam Jesusta crusman clabarirnin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinnam, Jesuspa tunicanraq quedarerqan. Tse tunicaqa costurannaq awashqam carqan.

²⁴ Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsic-tash tocamäshun? —nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Ratashnitam raquinacuyarqan.

Y tunicätam sortiyayarqan”* nengän.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

²⁵ Jesus clabarëcanqan cruspa ladunchomi mamänin, mamäninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecayarqan. ²⁶ Tsenam cuyanqan disipulun tsecho mamäninwan shëcayaqta riquecurnin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

²⁷ Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

Jesus wanurin

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Jesusqa musyarqanmi llapan cumpticärishqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirëcanqanmi pactarerqan “¡Yacunällämi!” nicuptin.

²⁹ Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman apayarqan. ³⁰ Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapanam cumpticärishqa —nir.

Tseno nirninnam, peqanta puctircur wanurerqan.

Jesuspa qasqunta espadawan soldadu tucsicun

³¹ Jamaqui junaqcho Pascua fiesta ratecuptinmi, israel autoridacuna munayarqantsu wanoqcunapa ayancuna cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse jamaqui junaqqa mas respetadurraq quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin,

* 19:24 Sal 22.18

rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacunapa chancancunata paquicacharcatsinanpaq y cruspita ayancunata jorqaricatsinanpaq.* 32 Tsenam soldaducuna ewecurnin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqunapa chancancunata paquicacharcuyarqan, puntata jucnin caqpata y tsenollam jucnin caqpatapis. 33 Peru Jesustaqa wanurishqatana tarirmi, chancanta manana paquiyarqannatsu. 34 Tsenam Jesuspa qasqunta espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y yacum yawarnintin yarqaramorqan. 35 Noqam llapanta ricarqä. Y ricashqätanollam willayaq willaquinïqa rason caqlam qamcuna creyiyänequipaq. 36 Tseno soldaducuna rurayaptinmi, pactarerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Manam ni meqan tullunta paquiyarqatsu”* nenqan. 37 Jina quenopis escribirëcanmi: “Tucsir ushashqatam ricayanqa”* nir.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

38 Arimatea marcapeq Jose nishqan nunam israel autoridacunata mantsarnin, pacallapa Jesuspa qatiraqnin carqan. Tse nunam Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampëcunanpaq. Pilatu “Apaqui” niptinnam, cuticur apacorqan. 39 Tsemanam chärerqan paqasllapa Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemupis, quima arobatano montipa weqin mirra nishqan y aloes† nishqan pucutaq perfuminwan. 40 Tse ishcan nunanam israel nunacunapa costumbrincunamanno pampayänanpaq tse pucutaq apayanqanta finu sabanasman jichecur, Jesuspa ayanta wancuyarqan. 41 Jesusta crusicayanqan sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi juc mushoq sepultura‡ carqan. Tsemanqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. 42 Israel nunacunapa jamacuyänan junagpa dispiranna tse tardi captinmi, y amanulla sepultura captinmi, jicutellapa Jesuspa ayanta tseman pampariyarqan.

20

Jesus cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

1 Domingu qoyanam paqasllaraq quecaptin, Jesus pamparëcanqanman Maria Magdalena ewarqan. Chärirnam sepultura tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc laducho quecaqta. 2 Tsenam corillapa cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyë disipulunta queno willarqan:

* 19:31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq. * 19:36 Sal

34.20 * 19:37 Zac 12.10 † 19:39 Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram.

‡ 19:41 Tse tiempu sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam.

—Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta apacuyashqa. Manam musyätsu meman churayashqanta —nir.

³ Tsenam Pedru y jucnin disipulun ewacuyarqan Jesus pamparanqanman.* ⁴ Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata chärerqan. ⁵ Chärirnam pucticur puncullapita riquecorqan finu sabanaslla churarëcaqta. Manam rurimanqa yecorqantsu. ⁶ Pedrunan qepanta chärir, ruri sepulturaman† yecurerqan. Pepis ricarerqan sabanasllana tsecho churarëcaqtam. ⁷ Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa churarëcarqan. ⁸ Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir, tsecunata ricarir pepis creyirerqan.‡ ⁹ Tseyaqqa manaran alleqllaqa cäyiyarqantsu Diospa palabrancho Jesus cawarimunanpaq willaconqanta. ¹⁰ Tsepitanam ishcanuna wayincunaman cuticuyarqan.

*Maria Magdalenata Jesus yuripun
(Marcos 16.9-11)*

¹¹ Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarnam ruriman cawecur, ¹² riquecorqan yulaq püru bistishqa ishcaq anjelcuna Jesuspa ayan churarashqancho tēcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninam chaquin canqancho. ¹³ Anjelcunanam niyarqan:

—Mamite ¿imatataq waqanqui? —nir.

Maria Magdalenanam nerqan:

—Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyätsu meman churayashqanta —nir.

¹⁴ Tseno nirirnam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shëcaqta. Peru Jesus canqantaqa manam musyarqantsu. ¹⁵ Jesusnam taporqan queno:

—Mame ¿imanirtaq waqanqui? ¿Pitaraq ashinqui? —nir.

Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan:

—Tëte, ¿qamchi yä memanpis ayanta apecorqonqui? Meman churashqequitapis willecallämë ewarnin apacullanäpaq —nir.

¹⁶ Tsenam Jesus nïcorqan:

—Maria —nir.

Tsenam Maria tumecurnin:

—¡Rabunï! —nïcorqan. (Rabunëqa, mayestrullä ninanmi.)

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papänïman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauqïcunata. Willanqui

* 20:3 Tse Pedruwan sepulturaman ewaqqa carqan cuyë disipulun Juanmi.

† 20:6 Riquë Jn 19.41. ‡ 20:8 Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

Papäniman eucunäpaq caqta; noqapa Papäniqa qamcunapapis Papäniquicunam, y Diosniqa qamcunapapis Diosniquicunam —nir.

¹⁸ Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur; willacorqan Teyta Jesusta riqueconqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntu quecayarqan. Israel autoridacunata mantsarninmi, puncuta alli buenu trancashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa:

—¡Alli pasaquicho cayë! —nir.

²⁰ Tseno nirmi, ricatsicorqan maquincunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur; allapa cushicuyarqan. ²¹ Jesusnam yape nerqan:

—¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

²² Tseno nirirnam pecunaman püquecur:

—Santu Espirituta chasquiyë —nerqan. ²³ Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsu cayanqa —nir.

Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata

²⁴ Tse wayicho juntu quecayanqanman Jesus chënan öra chunca ishque (12) disipulunpita Mellishu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan. ²⁵ Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

—Teyta Jesustam riquecuyarqö —nir.

Tomasnam nerqan:

—Jesuspa maquincho clabu uhcushqata mana ricarqa, y clabu uhcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu —nir.

²⁶ Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntu quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, juclla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

—¡Cushi cushi cacuyë! —nir.

²⁷ Tomastanam nerqan:

—Tomas, riquë maquita, dediquita yaque. Y qasqümanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

²⁸ Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallämi y Diosllämi canqui! —nir.

29 Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricaramarraqchi creyirinqui! Cushicuyätsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

Juan willacun imapaq que libruta escribishqanta

30 Atsca milagrucunatam Jesus rurarqan disipuluncunapa nopancho. Tsecunaqa manam llapantsu escriberqan que librucho. 31 Quecunallata escribirninmi willayaq Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyänequipaq. Creyicorqa, perecur wiñe caweyoq cayänequipaq.

21

Qanchis disipuluncunata Jesus yuripun

1 Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho. 2 Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan Tomas, Canä de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan.

3 Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucü —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucurninnam, lanchaman lloqarcur, jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllellatapis tsariyarqantsu. 4 Patsa warärëcaptinnam, Jesus lamarca cuchuncho shëcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu. 5 Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamralläcuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

6 Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayë. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nenqannonam atarayata yacuman jitarcur, atsca pescaduyoq captin, jorqetapis puediyarqantsu. 7 Jesuspa cuyë disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa qotuconqan ratashninta yacurcur, yacuman pinticorqan Jesus canqanman apuradu chäriñanpaq. 8 Waquin disipulucunanam lanchachoraq ewayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman chäriyänanpaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrunollam pisherqan. 9 Lamar cuchunman chäriñnam, taririyarqan tantata y nina shanchacho pescadu cancacar churarëcaqta. 10 Jesusnam nerqan:

—Tsariyämonqequi pescaducunapita juc ishqueta apayämi —nir.

¹¹ Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcur, jorqorqan atarayata patsaman. Pachaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu. ¹² Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayämi micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir, tapiquita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta. ¹³ Jesusnam pecunaman witicur, tantata tsarircur pescadullantin qararqan. ¹⁴ Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

Jesus parlan Simon Pedruwan

¹⁵ Micur usharyaptinnam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿quecuna cuyayämanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa achcasnïcunata cuidanqui —nir

¹⁶ Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿cuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui —nir.

¹⁷ Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿rasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnin, Jesus tapuptinnam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa llapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui. ¹⁸ Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa, quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munanqequiman ewarqequi. Peru auquin queniquichonam ricrequita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashqequimanmi apayäshunqui —nir. ¹⁹ Tseno nirninmi, Jesus cäyitserqan Pedru imano wanunanpaq canqanta, y tseno wanurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitanam nerqan:

—Ruranqäcunata ruranqui —nir.

Jesuspa cuyë disipulun Juan

²⁰ Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesuspa cuyë disipulun qepancunata ewarëcaqta. Tse disipuloqa senecayaptin Jesuspa laduncho quinquishetur, “Teyta, ¿pitaq qamta ranti-cushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan. ²¹ Tseno ricarirnam, Jesusta Pedru nerqan:

—Teyta, taqewanqa ¿imataq pasaconqa? —nir.

²² Jesusnam nerqan:

—Que patsaman cutimonqäyaq pe cawananta munaptïpis ¿imata qocushunqui! ¡Qamqa, ruranqäcunata ruranqui! —nir.

²³ Tseta musyarirnam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: “Pëqa manash wanonqatsu” nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: “Que patsaman noqa cutimonqäyaq pe cawananta munaptïpis, ¿qam imanankuitaq!” nerqanmi.

²⁴ Quecuna escribeq disipuloqa llapanta ricashqa carmi, caqlata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

²⁵ Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta jucllellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunmansu tse librucunata churayänapqapis.

HECHOS

Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqninllam. “San Lucas” libruchomi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” libruchonam willacun Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchocha jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapeninwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqantam.

Teyta Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluwan juntu juc marcacunapa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1-28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus äniconqan

¹⁻² Cuyë amigu Teofilo, punta caq librüchomi qamman escribimorqä Teyta Jesus que patsacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqancunata y yachatsicushqancunata willaparniqi. Pemi manaraq sieluman cuticur, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dispunerqan imano quecayänanpaqpis. ³ Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscu chunca (40) junaqninpi tuquilyayapa cäyitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyänanpaq. Y nunacuna Diospa mandaquinincho imano cayänanpaq caqtam willaparqan.

⁴ Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan:

—Puntata willayanqaqnomi äniyäshonqequita Papäni qamcunaman cachamonqa. Tsemi tseta manaraq chasquerqa, Jerusalem pita ama yarquyanquiraqtsu. ⁵ Claru parlaquichoqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan qamcuna bautisashqa cayänequipaq.

Teyta Jesus sieluman cuticonqan

⁶ Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapu-yarqan queno:

—Tëte, ¿cananqa qamnacu Israel nasionnintsicta punta cantsicno librina canapaq rescata munqui? —nishpa.

⁷ Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis gamcuna musyayänequeqa manam presisantsu. Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa. ⁸ Peru gamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq ticrariyanqui. Tsenam noqa rurashqäcunata willacurnin, puriyanqui Jerusalencho, Judeacho, Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqmi chäratsiyanqui.

⁹ Tseno parlar usharirnam, pecuna ricarëcayaptin, pal-laricar sieluman eucorqan; y pucute tsapäriptinnam, manana mas ricayarqannatsu. ¹⁰ Sieluman tseno eucoqta ricarëcayaptinnam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopancunaman juclla yurircur, ¹¹ queno niyarqan:

—Galilea nunacuna, çimanirtaq sieluta ricarar shäquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanqequinollam, yape que patsaman cutimonqa.

Matiasta acrayan Judaspa rantin apostol cananpaq

¹² Olibus nishqan jircacho juntarëcayanqanpitanam, Jerusalenman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalenyaqqa manam carutsu carqan, jamaqui junaqcho puriyänan distansiallam.* ¹³ Jerusalenman chärirnam, posadacuyanqan wayipa altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiago, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas. ¹⁴ Pecunam llapancuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamäninwan wauqincunawan y waquin warmicunawan.

¹⁵ Tse junaqcunanam Teyta Jesusman pachac ishque chunca (120) creyicoqcuna ellucayashqa quecayarqan. Tsechonam apostol Pedru sharcurcur, queno nerqan: ¹⁶ “Wauqicuna y panicuna, Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyänanpaq nunacunata pushecorqan. Y tse Judaspaqmi Santu Espiritu cäyitsiptin, une rey David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan culplicärishqa. ¹⁷ Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunano acrashqam carqan. ¹⁸ (Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure senqapa jeqacurcorqan. Pachan pashtariptinnam aqishnincunapis ramacärerqan. ¹⁹ Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalencho yachaq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan ‘Haceldama’ nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho ‘yawarpa chanin chacra’ ninanmi.) ²⁰ Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan: ‘Täranqan wayim dejarishqa canqa;

* 1:12 Juc quilometrunullam carqan.

y manam ni pi täränqanatsu tse wayicho',* nir.
Jina quenopis escribirëcanmi:

'Tse nunapa cargunta jucna chasquitsun',* nishpa.

²¹ "Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntü pureq nuna-cuna. ²² Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol canan-paq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimon-qanta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqancunata ricayarqan."

²³ Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acraryarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabaspa jucnin jutinmi carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata. ²⁴ Tsepitanam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, qammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis. Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrarengëquitapis ²⁵ Judaspa rantin apostol canan-paq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanrecur castiguman ishquishqa.

²⁶ Mañacur usharinnam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yarqurerqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

2

Santu Espiritupa shaminin

¹ "Pentecostes" nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqcunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan. ² Tseno quecayaptinnam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shucuqui bientunoraq waqaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan. ³ Tsellanam ricariyarqan imeca nina rupaqno qalluno qalluno cada nunaman urämoqta. ⁴ Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticrariyarqan, y tuquilaya idiomata parlarmi qallecuyarqan segun Santu Espiritu parlatsenqan-manno.

⁵ Tse junaqcunam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa quecayarqan Diosta mantsacoq israel nuna-cuna. ⁶ Tseno bullata wiyecurnam, atscaq nunacuna ellucarir, allapa espantacuyarqan, porqui Jesusman creyicoqcunam tse ellucaq nunacunapa idiomancunacho parlayarqan. ⁷ Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq que? ¡Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapitataq cayan! ⁸ Peru ¿imanopataq cananqa cada

unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyecuntsic? ⁹ Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinnintsicqa Romapita shamoqmi quecantsic. ¹¹ Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyicoqcunapis cayanmi. Creta islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¡Y llapantsictaq wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamanqantsicta!

¹² Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

¹³ Peru waquincunanam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

Nunacunata apostol Pedru cäyitsir willapan

¹⁴ Tseno niyaptinnam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcur nunacunata fuertipa parlarqan queno: “Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalencho täraqcuna, canan parlacaramonqäta shumaq wiyacur cäyiräyämë. ¹⁵ Noqacuna manam qamcuna pensayanquequino machashqatsu quecayä, porqui qoya las nuebillaraqta.* ¹⁶ Sinoqa que wiyecayanquequeqa culplicärin, Diospa une profetan Joel escribishqanmi. ¹⁷ Pemi queno escriberqan:

‘Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa: Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunaman. Y qamcunapa tsuriquicunam, warmipis ollqupis, willacuyanqa noqapaq.

Jobincunatam rebelashaq, y auquincunatanam sueñinincunacho parlapäshaq.

¹⁸ Jina warmiman ollqumanpis sirwimaqnïcunamanqa, Santu Espirituta cachashaqmi noqa nishqäta willacuyänapaq.

¹⁹ Sieluchomi espantaquipaqta ricatsiyashqequi.

Y patsachopis tuqui señacunatam ricatsiyashqequi: yawarta, ninata y qoyepita pucuteta.

²⁰ Intim actsenqanatsu, y quillanam yawarno puca püru ticrarenqa.

Tsecuna canqa Teytapa espantaquipaq y presisaq dia del juisiun cananpaq, ichicllana pishicaptinmi.

* **2:15** Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtsu machayänapaq; sinoqa costumbrincunamannomi tardiparaq upuyaq.

21 Pipis Teytaman marcäcur mañacuptenqa, salbashqam canqa'* nishpa.

22 "Tsemi canan parlamonqäta, Israel marca mayicuna, shumaq cäyicayämë: Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi, espantaquipaqa tuqui señacunata y milagrucunata Jesus rurarqan. Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret marcapita Jesus poderyoq cashqanta. Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui. 23 Tseno quecaptinpis, qamcunam entreguecuyarqequi mana alli ruraq nunacunaman, cruscho clabar wanutsiyänanpaq. Tsetaqa unepitana dispunishqa carmi, Diosnintsic musyarqanna. 24 Peru allapa jipar wanonqanpita libramurmi, Diosnintsic cawariratsimorqan, y manam wanushqallaqa quedacunmansu carqan. 25 Porqui tseno cananpaqmi rey Davidpis une tiempucho Jesuspaq queno escriberqan:

'Musyämi Teytä noqawan imepis quecanqanta; pe yanapamaptinmi, imeca pasamaptinpis, pëcho tsaracü.

26 Tsemi shonqüllä allapa cushicun, y tseno cushicurmi alabecü.

Jina peman marcäquicarmi, wanucushaqpis.'

27 Jina quenomi rey David escriberqan quiquin Jesus parlecaqno:

'Porqui qamqa Diosllä manam wanushqacuna cayanqancho dejaramanquitsu,

ni jutsannaq sirwishoqniquipa ayan ismunanta permitinquitsu.

28 Sinoqa qammi wiñe caweman pushamanqui nopequicho cushishqana cacunäpaq'* nir."

29 Tse escritura nenqanta willacurirnam, Pedru queno nerqan: "Marca mayicuna, qamcuna alleqpam musyayanqui une castantsic rey David wanucuptin pampayanqanta. Y canancamayaqmi marcantsiccho riquecantsic sepulturanta. 30 Peru Diospa profetan carmi, David musyarqan pepa mireninpita juc yuricoq puedeq mandacoq cananpaq Dios cumplanpaq änenqanta.* 31 Davidta Diosnintsic rebelashqa captinmi, willacorqan Dios Acrashqan cawarimunanpaq canqanta, y wanushqacuna canqancho mana de-jarishqa cananpaq cashqanta. Tsenolla ayanpis mana ismushqa cananpaq cashqanta. 32 Tse acrashqan Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Pe cawarimushqantam noqacuna ricashqa cayä. 33 Tsemi Teyta Jesusta Dios apacushqa pewanuntu mandacuyänanpaq. Y änenqan Santu

* 2:21 J1 2.28-32 * 2:28 Sal 16.8-11 * 2:30 2 S 7.12-13; Sal 132.11-12

Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam canan noqacuna-man cachamushqa. Tsetam qamcuna riquecayanqui y wiye-cayanqui. ³⁴ Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytäta:

Eucamï noqawan juntu mandacunapaq,

³⁵ asta llapan chiquishoqniquicunata muneniquiman chura-monqäyaq* nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan: ³⁶ “Israel casta mayïcuna, canan rasonpa caqta cäyicuyë: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsiyanqequitam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqnin y Pepa Acrashqan† cananpaq” nir.

³⁷ Pedru tseno niriptinnam, tsecho juntarëcaq nunacuna shonquncunacho nanatsicur allapa llaquicornin, Pedruta y waquin apostolcunata tapuyarqan queno:

–Tëtecuna, tsepenqa çimatataq canan ruralläyashaq? – nishpa.

³⁸ Tsenam Pedru queno yasquerqan:

–Llapequicuna, mana alli rureniquicunata dejariyë, y bautisacuyë Jesucristurecur jutsequicunapita Dios perdonecuyäshunequipaq. Tsenam Santu Espirituta qamcunatapis qoycuyäshunqui. ³⁹ Porqui Diosnintsic äniconqan Santu Espiritoqa llapan acrananpaq caqcunapaqmi: qamcunapaq, mireniquicunapaq y caru marcacunacho cawacoqcunapaqmi.‡

⁴⁰ Tsenomi Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willa-parqan, y notificarqan queno:

–ïNunacuna, llutan rurenincunapita witicuriyë, castigashqa mana cayänequipaq! –nishpa.

⁴¹ Tsenam Pedru willaconqanman creyicur, bautisaquicyarqan. Tse junaqmi creyicoqcunaman yapaquecuyarqan quima waranqano (3,000) nunacuna. ⁴² Y apostolcuna yachatsicuyanqanta cäsucurmi, firmi cacuyarqan. Pecunam juntacarnin, juc shonqulla Santa Senata§ juntu micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

Punta creyicoqcuna juc shonqulla cawayanqan

⁴³ Tsenam apostolcuna Diospa poderninwan milagrucunata y señaacunata rurayaptin, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan. ⁴⁴ Teyta Jesusman llapan creyicoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y

* 2:35 Sal 110.1 † 2:36 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. ‡ 2:39

Quecho nin mana israel nunacunapaqmi. Riquë Is 57.19. § 2:42 Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachancuna waqaptintsu; sinoqa selebreyaq Teyta Jesuspa wanininta y cawarimininta yarpäyanpaqmi.

imancunatapis manam quiquincunallapaq canantaqa munayarqantsu. ⁴⁵ Capoqyoqcunam chacrancunata y imancunapis cayäponqanta ranticuyarqan. Tsepa chanintanam raquiyarqan wactsacunata. ⁴⁶ Cada junaqmi templuman juntacäyaq. Wayincunachonam imatapis qaranacur, Santa Senatapis rurar, cushishqa juc yarpellana juntu micuyaq, ⁴⁷ Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsic permitiptinmi, Jesusman creyicurnin, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

3

Pedru y Juan juc coju nunata cachacätsiyan

¹ Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan ewayarqan templuman. Tse öraqa carqan Diosman mañacuyänan öram. ² Tsechonam quecarqan yuriquinipita patsa juc coju nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqlan” nishqan puncuman. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqcunata limushnata mañacoq. ³ Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninnam, tse nuna rogacur limushnata mañacorqan. ⁴ Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

⁵ Cojunam pecunata ricararqan, imallatapis qarayänanta pensar. ⁶ Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayänaqpaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaretpita Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

⁷ Tseno nirirnam, nunapa derechu caq maquinpita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moquncuna fuertina ticrarir, alliyärerqan; ⁸ y sharcur, juclla saltecur, purir qallecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa alim!” nishpa, pintir saltar, pecunawan juntu templuman yecurerqan. ⁹ Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninnam, nunacuna ¹⁰ tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa quedariyarqan. Porqui llapancunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqlan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañacoq canqanta.

Apostol Pedru templucho willapäcun

¹¹ Tse cachacashqa nunanam Pedrutawan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coredorman. ¹² Tseta riquecurninnam, Pedru queno nerqan: “Israel mayicuna, ¿imanirtaq mantsacashqa ricaräyämänqui, imeca quiquicunapa

podernicunawan o alli ruraq cayanqärecur noqacuna que nunata cachacäratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu! 13 Sinoqa une awiluntsic Abraham, Isaac y Jacob adorayanqan Diosnintsicmi* permitirqan sirweqnin Jesusta nunacuna alabayänanpaq. Petam qamcuna mana regeq tucushpa autorida Pilatuman entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu. 14 Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi. 15 Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayä. 16 Que riquecayanqequi y reqiyanqequi nunataqa Jesuspa poderninmi, peman marcäconqanrecur, cachacäratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, peman marcäcuptin, pasepa cachacäratsishqa.

17 “Marca mayicuna, noqa musyämi rurayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleq qocurishpam, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi. 18 Peru tsenopam Dios cumplishqa une profetancunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunam queno niyarqan: ‘Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa’ nir. 19 Tsemi cananqa mana alli rureniquicunata dejarir, Diosman cutiquicuyänequi. Tsenam pe jutsequicunata qongecur, Teytantsic alli cawaquichona ime örapis catsiyäshunqui. 20 Y Diosmi unepita patsa Pepa Acrashqan* Jesucristuta que patsaman yape cachamonqa. 21 Peru canan presisanmi sielullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapis alliyätsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan. 22 Tsemi Moisespis une castantsiccunata willarnin, Jesuspaq queno nerqan: ‘Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonqa noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqancunata wiyacur, cäsucuyanqui. 23 Pipis taqe profetata mana cäsucurnenqa, Diosman creyicoqcunapitam raquicar, condenaconqa’,* nir.

24 “Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita gallecur, willacuyarqan Jesusta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq. 25 Diosmi une castantsiccunata ä nirnin, Abrahamta queno nerqan: ‘Qampa mireniquicunarecurmi

* 3:13 Ex 3.6, 15
18.15-19; Lv 23.29

* 3:20 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho.

* 3:23 Dt

enteru munducho nunacuna bendisishqa cayanqa* nishpa. Tsemi tse profetacuna willacuyanqan canan noqantsiccho cumplicärishqa Jesuswan. ²⁶ Y Diosmi sirweqnin Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimur, puntata qamcunaman cachamorqan yanapayäshuptiqui, mana allu rureniquicunata dejayänequipaq.”

4

Apostol Pedru y Juan parlayan autoridacunacho

¹ Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptinmi, tseman chäquicuyarqan saserdoticuna, templucho wardiacunapa mandacoqnincuna y saduseu nishqan nuncuna. ² Pedruwan Juanmi nunacunata yachatsiyarqan wanushqanpita Jesus cawarimushqanta. Tseno cawarimipaq yachatsicuyaptinmi, tse autoridacuna allapa ollqushqa cayarqan. ³ Tsenam Pedruta Juanta presu tsarircur, apacuyarqan. Peru tardinna captinnam, carselman llawiratsiyarqan waräninyaq. ⁴ Peru imano captinpis, Pedru willacushqanta wiyacqunapitaqa atsaqmi Teyta Jesusman creyiquicuyarqan. Y peman creyicoqcunaqa pitsqa waranqam (5,000) ollqucunalla yapaquecuyarqan, warmicunata ni wamracunata mana yupashpa.

⁵ Waränin junaqnam ellucariyarqan Jerusalencho judio nunacunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachatsicoqcunapis. ⁶ Tsechomi quecarqan mas mandacoq saserdoti; pepam jutin carqan Anas. Pewanmi jina quecarqan Caifas, Juan, Alejandru, y mas puedeq saserdotipa castancunapis. ⁷ Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqanman qayaratsirnin, queno tapuyarqan:

—¿Pi autorisayäshuptiquitaq y pipa poderninwantaq que nunata cachacätsiyarqonqui! —nishpa.

⁸ Tsenam Pedru Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqnincuna y autoridacuna, canan parlacaramonqäta cäyicayämë.

⁹ Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq allu rurayanqäta y imanopa cachacanqanta musyeta munar.

¹⁰ Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsiccunawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq Jesucristutam qamcuna crucificarnin, wanutsiyarqequi.

Petam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö.

Ricayanqequinomi quecho shëcan sanuna. ¹¹ Diospa palabranmi Jesuspaq iwalatsicur queno nin: Qamcuna wayi

* 3:25 Gn 12.3; 22.18

ruraqcunam juc rumita, “manam allitsu” nir, jitariyarqequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticrarishqa quecan.* 12 Jesuspita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqnintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

13 Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq quecar, mana ichicllapis mantsacurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa disipuluncuna cayanqanta. 14 Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecaptinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta puediyarqantsu. 15 Tsemi apostolcunata Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan 16 queno:

—¿Imatataq que nunacunata rurecuntsic? Jerusalemcho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru ruyanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta puedintsicstu. 17 Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willanacur siguiyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapäyänanpaq —nir.

18 Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsicurnin, queno notificayarqan:

—¡Amana ni imata Jesuspaq yachatsicuyanquinatsu, ni willapäcuyanquinatsu! —nir.

19 Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämanqequita cäsuyapteq! 20 Noqacuna manam upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nir.

21 Tsemi tseno notificarirlla, cachariyarqan. Y manam autoridacuna castigayänanpaq ni imanopa acusetä püediyaqantsu. Porqui llapan nunacunam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan. 22 Porqui Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscu chunca (40) watanam cojuyashqa carqan.

Jesusman creyicoqcuna mañacuyan Diosman

23 Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chärirnam, willacuyarqan saserdoticunapa mandacqnincuna y autoridacuna llapan niyanqanta. 24 Tseta willacuriyaptinnam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

* 4:11 Sal 118.22

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarqequi. ²⁵ Santu Espiritu musyatsipt-inmi, une sirwishoqniqui awilücuna rey David willacorqan queno:

‘¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?

¿Imanirtaq mana imapaqpis sirweqta rureta munayan?

²⁶ Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacqnincunawan juntacarcur,

Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa* contran shäricurcuyänanpaq* nir.

²⁷ “Tsenomi autoridacuna Herodis y Poncio Pilatu que Jerusalem marcacho ellucayarqan caru marca nunacunawan y israel nunacunawan, acranqequi jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa contran cayänanpaq. ²⁸ Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y poderniquiwan unepita patsa dispunishqequi cumplicänanpaqmi.

²⁹ Canan wiyequi, tètalläcuna, autoridacuna mantsacätsipa niyämanqanta.

Y callpäcuna sirwishoqniquicunata qoycäyämë, willaquiniquita mana mantsacushpa willacur siguiyänäpaq. ³⁰ Qam permitiqui allapa puedeq queniquiwan qeshyacoqcunata cachaquecatsiyänäpaq, y tuqui señacunata milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa poderninwan rurayänäpaq” nir.

³¹ Tseno mañacur ushariyaptinnam, quecayanqan wayi cuyucurerqan. Tsenam llapanacuna Santu Espiritupa poderninwan quedariyarqan. Y mana mantsacushpanam Diospa willaquininta willacuyarqan.

Imeca cayäponqancunapis llapanacunapam carqan

³² Llanapis Teyta Jesusman creyicoqcunaqa juc shonqullanam imapis yarpencunacho cacuyarqan. Manam ni meqancunapis imallapis cayäponqancunata “quiquilläpaqmi” niyarqantsu; sinoqa carqan llapanacunapam. ³³ Teyta Jesus cawarimushqanta apostolcuna willacuyanqanqa allapa poderyoqmi carqan. Diosmi pecunata allapa alli queninwan shumaq cawaquicho cacuyänanpaq yanaparqan. ³⁴ Pecunacho manam meqanpis pishipäcoq carqantsu. Porqui capoqyoqcunam, chacrancunata y wayincunata rantiquicur, tsepa chaninta ³⁵ apayarqan apostolcunaman. Pecunanam tse qelleta raquiayarqan segun pishipäyanqanmanno. ³⁶ Tsenomi rurarqan Chipre islacho yuricoq Jose jutiyoq levita nunapis. Pepaqmi apostolcuna churayarqan jutin Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq”

* 4:26 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho.

* 4:26 Sal 2.1-2

ninanmi.) ³⁷ Que nunapam chacran caporqan. Tseta rantiqicurmi, qelleta apostolcunaman entregecorqan.

5

Ananiaspa y warmin Safirapa uliquinincuna

¹ Tsenollam carqan juc nuna Ananias jutiyog; warminpanam jutin carqan Safira. Jina pecunapis chacrancunata rantiqicuyarqanmi. ² Peru warmi ollqu yachatsinacurirmi, waquin qelleta pacallapa quedatsicur, waquinllatana apostolcunaman apayarqan. ³ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablu yecuquicorqon shonqiquiman, chacrequipa chänin qelleta waquina pacacurcurnin, Santu Espirituta ulipänequipaq? ⁴ Chacrequi quiquiquipam cashqa. Canan ranticuriptiquipis, tse qelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam nunacunallatatsu uliparqonqui; sinoqa Diosta uliparqonquim.

⁵ Pedru tseno nenqanta wiyecurnam, Ananias tsecho ishquirir wanurerqan. Ananias wanushqanta musyarirninam, llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan. ⁶ Tsenam jobincuna shamicur, Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir, wanturcur pampaq apacuyarqan.

⁷ Tsepita quima öratanonam Ananiaspa warmin Safirana chärerqan, qowan wanushqanta mana musyashpa. ⁸ Pedrunam queno taporqan:

—Mä nimë, ¿rasonpacu tse qoyämanquequi qellellacho chacrequicunata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safiranam queno yasquerqan:

—Aumi, tsellachomi rantiqicuyarqö —nishpa.

⁹ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Imanirtaq qowequiwan yachatsinacurir, Diospa Espiritunta ulipar burlacuyarqonqui! Puncuchomi quecayan jobincuna; pecunam cutirayämushqa qowequita pamparir; y cananqa qamtapis apayäshunquim.

¹⁰ Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, taririyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunman pampayänanpaq. ¹¹ Tseno pasaquicuptinnam, tseta llapan wiyaqcuna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacäcuyarqan.

Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacätsiyan

¹² Nunacuna ricarëcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atscä señaacunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shonqullam Jesusman llapan creyicoqcuna templupa Salomon nishqan coredorninman

ellucayaq. ¹³ Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecunaman ni pi juntaquita munayarqantsu. ¹⁴ Peru imano captinpis, cada junaqmi mas atsaq nunacuna, warmipis ollqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacärëcayaq. ¹⁵ Tsemi qeshyaqcunata qopincunatawan y cämancunatawan wayincunapita jorqayämoq näniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranllapis waquin qeshyaqcunaman charnin, cachaquecatsinanpaq. ¹⁶ Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayämorqan Jerusalemman, qeshyaqcunata y supëyoq nunacunata pusharcu; y llapancunam cachacäyarqan.

Autoridacuna presutsiyan apostolcunata

¹⁷ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan tsecho quecaq saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shäricurcuyarqan. ¹⁸ Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan. ¹⁹ Peru paqaspanam Diospa anjelnin carselpa puncunta quicharir, pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan: ²⁰ “Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapäyë juclaya shumaq cawaquipaq alli willaquicunata.” ²¹ Tsenam qoya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachatsiyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna qayatsiyarqan Israelcho respetashqa têtacunata Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sesionta rurarayanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayämunanpaq. ²² Pecunanam carselman chärir, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

²³ —Têtacuna, carselta alli seguru wichcarëcaqtam y puncucho soldaducuna täpecaqtam tariyarqö. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqötsu —nishpa.

²⁴ Tseno willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Cananqa, ¿masqui imatanachi rurecayämonqa! —nishpa.

²⁵ Tseno quecayaptinnam, juc nuna chärerqan queno willacur:

—Au, têtacuna, carselman llawitsiyanqequi nunacunaqa canan öram templuchona nunacunata yachatsiquicayan —nishpa.

²⁶ Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcu, jeqarercan apostolcunata apayämunanpaq. Peru nunacuna qompayänanta mantsarninmi, mana maltratashllapa apayämorqan.

27 Chäratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa têtacunaman yecaratsiyarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

28 —Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsicuyänequipaq. Tseno quecaptinpis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalem marcacho, asta tumpayämetam munayanqui, ‘Tse Jesusta wanutsiyarqonqui’ nir.

29 Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata cäsuyanqäpitaqa, presisanmi puntata Diosta cäsucuyänä. 30 Jesustam crucificarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru une castantsiccuna adorayanqan Diosmi peta wanushqanpita cawaritsimushqa. 31 Jesustam Dios churashqa pewan juntu mandacuyänanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasion marca mayicuna, perecurmi jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamäshun. 32 Noqacunam testigu cayä tsecunapita. Tsenollam cäsucunincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis testigu.

33 Tseta wiyecurninnam, autoridacuna feyupa piñarcur apostolcunata wanutsita munayarqan. 34 Peru Sanhedrin nishqan cortichomi leycuna yachatsicoq Gamaliel jutiyoc fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcurcur, nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyänanpaq. 35 Jorqariyaptinnam, autorida mayincunata parlarparqan queno:

—Israel mayïcuna, ipaqtataq yo tse nunacunata imatapis rurecuyanquiman, mana alleq musyarishpa! 36 Canan yarpäyë: Puntatam juc nuna Teudas jutiyoc yurimorqan. Tse nunam alabacur ‘Puedeqmi cä’ niptin, chuscu pachaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanïcatsiyaptin, qateqnincuna limpu witsicar eucuyarqan. Y tsellachomi ushacärerqan. 37 Tsepitanam sensu canqan tiempucho Galilea marcacho yuricoq Judas jutiyoc nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan qatiräyänanpaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqnincunam witsicariyarqan. 38 Tsemi canan willapäriyaq. Que nunacunataqa ama imatapis rurayëtsu. Pecunata dejariyë; porqui quiquincunapa muneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyanqan ushacärenqam. 39 Peru sit-sun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puediyanquitsu. ¡Paqtataq, Diospa contran imatapis llutata rurecuyanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi. 40 Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu asta-

cacharcatsir, notificayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyänanpaq. Tsepitanam librina cachariyarqan. ⁴¹ Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesusre-cur maqar ushashqa sufriyanqanta. ⁴² Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaq alli willaquita Teyta Jesus Dios Acrashqan canqanta.

6

Diaconocuna cayänanpaq qanchis nunacunata acrayan

¹ Tse junaqcunam Teyta Jesuspa qatiraqnincuna allapa miracurcuyarqan. Tsechonam griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacuyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsicho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

² Tseno quejacuyaptinam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, Diospa palabranta willacuyaptimi, tiempücuna cantsu biudacunata quiqücunaraq atiendiyänapaq. ³ Tsemi cananqa qamcunapita acrayämunqui alli reqiyanqequi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentatsacuyänanpaq. ⁴ Noqacunanam Diosman mañacurnin y palabranta yachatsicurllana, siempri siguiyäshaq.

⁵ Tsenam llapancuna “Allim canqa” nirnin, acraryarqan Estebanta; pëqa llapan shonqunwan Teyta Jesusman creyicur; Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acrayarqan: Felipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana israel nuna quecarninpis, puntatanam israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan. ⁶ Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunanam tse nunacuna mandacuyänanpaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churnin, bendisicuyarqan.

⁷ Tsenam Diospa palabranta mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atsaq Jerusalencho miracäyarqan; asta saserdoticunapis atsaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

Estebanta presuyan

⁸ Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq tuquilaya señaacunata y milagrucunata nunacuna

nopancho rurarqan. ⁹ Y Jerusalenchomi carqan Libraducunapa niyashqan ellucayānan wayi.* Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marca-cunapita esclabu cayanqanpita libracur shamushqa nuna-cuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liryacurcuyarqan. ¹⁰ Peru yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta puediyarqantsu. ¹¹ Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicur-cur, queno niyānanpaq:

—Rasonpam noqacuna wiyayarqö mana allacunata Moises escribenqan leyra y Diospa contran que nuna parlaqta — nishpa.

¹² Tseno nirnam, respetashqa têtacunata, ley yachatsicoq-cunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacuna ellucayānan Sanhedrin nishqan cortiman. ¹³ Tsemannam apayarqan Estebanta ranticoq uli testigucunata pepa contran queno declarayānanpaq:

—Que nunam sagradu templuntsicpaq y Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican. ¹⁴ Jina quenopis parlaqtam wiyayarqö: Nazaret marcacho taraq Jesusshi que mas presisaq templuntsicta limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsictash cambiarenqa.

¹⁵ Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecaqcuna qaqlanta riquecuyarqan imeca anjelpatanoraq.

7

Autoridacunapa nopancho Esteban parlan

¹ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin Estebanta taporqan:

—¿Rasonpacu que nunacuna niyanqanno qam ruranqui? — nishpa.

² Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa têtacuna y israel marca mayicuna, canan parlapāyanqaqta wiyarāyāmê: Une castantsic Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar, Mesopotamia nishqan marcallachoraq quecaptin, allapa puedeq Diosnintsic yuripur, queno parla-parqan: ³ ‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqiricur, ewaquï pushanqaq sitiuman’* nishpa. ⁴ Tsenam Caldea

* 6:9 Tse ellucayānan wayeqa carqan juc nasioncunacho esclabu cayanqanpita libracurir juntacacuyānan wayim. Esclabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqa cayarqan allapa musyaq tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyaq. * 7:3 Gn 12.1

nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptinnam, papänin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman. ⁵ Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru änerqanmi peta y mirenincunata que marcacunata qonanpaq,* manaraq tsurin quecaptinpis. ⁶ Jina quenopis Dios nerqanmi: “Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscu pachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq esclabu cayanqa. ⁷ Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayämonqa que marcaman, y quechonam adorayämanqa* nishpam. ⁸ Änishqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqcunata señalatsiyänanpaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaqlata Abraham tseno señalarqan. Tsenollam Isaacpis ruraraqan tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi ruraraqan chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa têtancunam.

⁹ “Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiquicuyarqan Egiptu nasionman apacuyänanpaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan, ¹⁰ imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey faraonpa nopancho allapa cäyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunanpaq.

¹¹ “Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsiccuna micurcuyänanpaq mana pasepa ni ima carqantsu. ¹² Peru Egiptucho trigu canqanta musyaririnnam, Jacob cacharqan tsurincunata trigu ranteq. «Pecunam cayarqan castantsiccuna.» Tse ewayanqanqa primera besmi carqan. ¹³ Ishque cuti ewayanqanchonam pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y tsenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta. ¹⁴ Tsepitanam Jose qayatsarqan papänin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyänanpaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam. ¹⁵ Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman täraq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsiccunapis wanucuyarqan. ¹⁶ Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyänanpaq. Tse sepulturatam têtantsic Abraham Hamor jutiyoq nunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

* 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8

* 7:7 Ex 3.12

17 “Abrahamta Dios änishqanta cumplinanpaq ichicllana pishicaptinam, Egiptu marcacho Israel casta nunacuna llutepa miracurcuyarqan. 18 Tsepinmi Egiptucho rey jucna quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.* 19 Tse reymi engañuwan llapan castantsiccunata allapa alqutsarqan; y wamracuna wanuyänanpaqmi tseraq yureq llullu wamrancunata jaqiriyänanpaq mandacorqan. 20 Tse tiempum Moises yuriquicorqan. Pëqa allapa shumaqllallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam mamänin wayincho caratserqan. 21 Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa warmi tsurin tariquicur, wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wätacunanpaq. 22 Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyanqancunata yachacorqan; y allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur.

23 “Chuscu chunca (40) watayoq quecarninam, Moises munarqan Israel marca mayincuna watucaq eweta. 24 Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan. 25 Moisesqa pensarqan marca mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyänantam; peru pecuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu. 26 Waräninnam Moises ishcaq marca mayincunatanana quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata washeta munarninam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin, maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa. 27 Tsenam yanaqinta maqaquicaq nuna Moiesta juclla cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq qamtaqa noqacunacho mandacoq y jues canequipaq churashorqonqui? 28 ¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanuratsimeta munanqui?’ nishpa. 29 Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan marcaman safar eucorqan. Tsechonam forasteruno täcorqan y ishque tsurincunam tse marcacho yuriquicorqan.*

30 “Tsepita chuscu chunca (40) watatanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa laduncho shira casha rupecaqcho Moiesta juc anjel yuripicorqan.* 31 Tse nina rupecaqta riquecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq witicuptinam, Dios queno parlapëcorqan: 32 ‘Moises, noqaqa une castequicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’ nishpa. Tseta wiyecurninam, Moisesqa mantsaquewan catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq. 33 Tsenam

* 7:18 Ex 1.7-9

* 7:29 Ex 2.13-15; 18.3-4

* 7:30 Ex 3.1

Dios yape queno parlaparqan: ‘Llanqiquita qotuqñi; porqui jaluranqequi patsaqa sagradum. ³⁴ Alleqpam ricarqö sirwimaq israel nunacuna Egiptucho allapa allqutsashqa cayanqanta. Pecuna llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorqö. Canan ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq’,* nishpa.

³⁵ ‘Moisesta despresyarnin ‘¿Pitaq qamta churashorqonqui mandayämaqnícuna y juesnícuna canequipa?’ nicayaptinpis, petam Dios shira casha rupecaqcho anjelninwan yuriput-sir, cacharqan mandaqnincuna y libraqnincuna cananpaq. ³⁶ Jina pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquilaya señaqunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis, y tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpis rurarqan. ³⁷ Jina quiquin Moisesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam Dios cachamonqa noqatano profetata; petam cäsuyanqui,’* nishpa. ³⁸ Moisesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntü. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlaparqan. Y pemi chasquerqan allı cawacunapaq willaquicunata noqantsicta willamänantsicpaq.

³⁹ ‘Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y munayarqan Egiptu marcaman cutiquitam. ⁴⁰ Tsemi Aaronta niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramı pushamänantsicpaq; porqui manam musyantsictsu Egiptu marcapita jorqamaqnintsic Moiesta ima pasashqantapis’* nishpa. ⁴¹ Tsenam tse junaqcuna orupita juc wishipa imajinta rurayarqan. Tsepitanam animalcunata pishtar, tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin. ⁴² Tsemi Dios pecunapita raquicacurerqan* y dejarerqan, sielucho qollurcunata adorarnin cacuyänanpaq. Tsemi escribirëcan Diospaq une profetacunapa libruncho, queno:

‘Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin,

manam noqapaqtsu qareniquicunata apayämorqequi;

⁴³ sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarqequi.

Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur,

diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarqequi.

Tsecunataqa quiquiquicunam adoracuyänequipaq rurayarqequi.

* 7:34 Ex 3.1-10 * 7:37 Dt 18.15 * 7:40 Moises Dioswan parlar jircacho allı une illacäcurcuptinmi, tseno niyarqan. * 7:42 Ex 32.1-6

Tserecurmi qarquriyashqequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayänequipaq' nishpa.

⁴⁴ “Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsicoq inglisiancuna tsunyaqcho cayäporqan. Y imanopis rurananpaq Moiesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisiata rurayarqan. ⁴⁵ Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiayarqan. Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho täraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisiata apayämorqan. Tsenopam tse marcacunacho dueñu ticrarir, carpallapita rurashqa inglisiata catsiyarqan, asta rey Davidpa tiempunyaq. ⁴⁶ Rey Davidtaqa Diosmi imecachopis yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan Diosnintsicpaq juc jatun templun rurecapita. ⁴⁷ Peru Davidpa tsurin rey Salomonran tse templutaqa ruratserqan. ⁴⁸ Tseno quecaptinpis, sielucho quecaq Diosqa manam nunacuna rurayashqan templucunallachotsu täran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpis queno willacun:

⁴⁹ ‘Rara sielupitam mandaquicä; y patsacho llapan imapis caqcunaqa munenillachomi quecayan.

¿Acasu nuna ruranqan inglisiallachocu noqa yachashaq!

¿Qamcuna pensayanqui tsellacho cacunätacu!

⁵⁰ ¿Manacu noqa llapan imecacunatapis camashqa cä!’* nishpam, nin Dios.”

⁵¹ Tseno nirirnam, Esteban queno nerqan: “Peru qamcunaqa allapa torpi Diosta mana cäsoq nunacunanomî rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyaq tucuyanquipistsu. Tseno carmi, une castequicunano Santu Espiritupa contran caquicayanqui. ⁵² ¿Acasu castequicuna Diospa une profetancunata jucllellatapis alli tratayarqancu! Antis Jutsannaq Shamoq nunapaq willacoqcunatapis wanutsiyarqanmi. Y qamcunanam tse quiquin Jutsannaq Shamoq nunata traisionar, wanuratsiyarquequi. ⁵³ Y anjelnincunawan mandamientuncunata qamcunaman Dios apatsimushqa quecaptinpis, manam cäsucuyashqatsu cayanqui” nir.

Estebanta wanutsiyan

⁵⁴ Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shonquncunacho mas feyupa coleracurcuyarqan Estebanpa contran. ⁵⁵ Peru Estebanqa Santu Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapëcaq Diospa glorianta y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta. ⁵⁶ Tsenam Esteban queno nerqan:

* 7:50 Is 66.1-2

—Rara sielutam quicharëcaqta canan ricarëcä, y Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan juntu quecan.

⁵⁷ Esteban tseno nïcuptinnam, parlanqanta mana wiyayänanpaq rinrincunatapis tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripäcuyarqan Estebanta tsaricurcuyänanpaq.
⁵⁸ Tsarircurnam, tse marcapa jacninman jorqurir tsampiquicuyarqan. Tse uli testigucunanam juc jobin Saulu jutiyoyqta acshunancunata umpacuyarqan.

⁵⁹ Tsampiquicayaptinnam, Esteban queno mañacorqan:

—Teyta Jesus, almalläta chasquiqui.

⁶⁰ Tseno niririnnam, qonquriquicur, fuertipa queno nerqan:

—¡Teytallä, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqqis churëtsu!

Tseno nirirllänam, wanurerqan.

8

¹ Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

Saulu ushacätsita munan Teyta Jesusman creyicoqcunata

Tse junaqpitam Jerusalencho qallaquicuyarqan Teyta Jesusman creyicoqcunata, imanopapis ushacätsita munar. Tsenam llapan creyicoqcuna witsipa witsir, eucuyarqan enteru Judea y Samaria marcacunapa; peru apostolcunaqa Jerusalenchomi quedacuyarqan. ² Diosnintsicta adoraq waquin nunacunanam Estebanta pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Estebanpaq. ³ Tseyaqnam Sauloqa creyicoqcunata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyänanpaq apatserqan.

Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun

⁴ Peru Jerusalenpita witsicar eucoqcunanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli willaquicunata willapäcuyarqan. ⁵ Pecunachomi carqan Felipi jutiyoyq nuna. Pemi Samaria marcaman ewarnin, nunacunata willaparqan Dios Acrashqan Jesucristupaq. ⁶ Tsemi llapan nunacuna Felipi willapäconqancunata wiyar, y espantaquipa q milagrucunata ruraqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cäsucuyarqan. ⁷ Porqui supëyoq qeshyaquicaq atsaq nunacunapitam supëcuna qaparir qayarir yarqayarqan. Y atsaqmi chancancuna ricrancuna ellucashqa qeshyaquicaqcuna y cojucunapis cachacashqa cayarqan. ⁸ Tseta ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

⁹ Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyoc nuna. Tse nuna unepita brujeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cã —nishpa.

¹⁰ Tse echiserutam llapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caa quemi cananqa Diospa allapa puedeq quenin! —nishpa.

¹¹ Pe nishqantam allapa cäsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espan-tacuyaq. ¹² Peru Diospa mandaquininpaq alli willaquicunata Felipi willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapäcuptinmi, tseta creyicurnin, nunacuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan. ¹³ Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipita tse bruju qatiräcorqan. Tuquilaya señaacunata y milagrucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

¹⁴ Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicuyashqanta musyarirninman, Jerusalem marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan. ¹⁵ Chärirnam, tse apostolcuna Diosman mañacuyarqan tse creyicoqcuna Santu Espirituta chasquiyänanpaq. ¹⁶ Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urämorqanraqtsu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan. ¹⁷ Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoqcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiriyarqan.

¹⁸ Bruju Simonnam tse creyicoqcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyoq ticrareqta riquecur, qelleta pagueta munarqan apostolcunata, ¹⁹ queno nishpa:

—Tse poderta rantiquecalläyämë, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyoq ticrariyänanpaq.

²⁰ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita munanquequirecurmi, gelleniquiwan ishquequi infiernuman ewayanqui.

²¹ Quecunaqa manam qampaqnotsu. Porqui shonqiquicho mana alli yarpanquequim, Diospaqqa melanepaq. ²² Antis tse mana alli yarpanquequita qonquequi; y Diosta rogacurnin, mañaqui itsapis perdonecushunquiman shonqiquicho tse mana alli pensanquequita. ²³ Porqui embidiosu car allapa colerawan bochornashqatam y mana allicunapa munenincho caquicaqtam cäyipëcaq —nishpa.

24 Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqalläpaq mañaquecalläyämi, niyāmanqequino mana imapis pasallämānanpaq —nishpa.

25 Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapäcur yachatsicurirnam, Jerusalemman cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquininta willacur willacur eucuyarqan.

Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan

26 Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan anjel Felipita queno nerqan:

—Felipi, canan ewë sur ladupa, Jerusalemnita Gaza marcanman ewaq nänipa.

Tse näneqa tsunyaqcunapam pasan. 27 Tse öram Felipi sharcur eucorqan; nänichonam taripärerqan Etiopia nasionpita nunata. Pëqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemman ewashqa carqan Dios adoraq. 28 Pemi Jerusalemnita marcanman cutiquicar caretancho tēcarnin, leyicarqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta.

29 Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, taqe caretayoc nunaman witi, pewan juntu eucuyänequipaq —nishpa.

30 Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witicur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tëte, ¿tse leyenqequita cäyinqicu? —nishpa.

31 Tsenam queno yasquerqan:

—¿Imanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretanman lloqarcur, ladunman täcurinanpaq. 32 Tse nuna Diospa palabranta leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyānanpaq, camalman apaqnomi apayarqan wanutsiyānanpaq. Rutuyaptin üsha mana waqaqnomi, upälla wiyaräcorqan.

33 Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho caweninpitam wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”*

34 Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

—Ama acseqa quëtsu, cäyicatsillämë. ¿Pipaqtaq Diospa une profetan tseno escriberqan? ¿Quiquinpaqcu, o juc nunapaqcu? —nishpa.

35 Tsenam leyenqanpita qallecur tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq alli willaquicunata.

* 8:33 Is 53.7-8

³⁶ Tseno ewarëcarnam, chäriyarqan yacu canqan sitiuman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomi yacu can. ¿Manacu canan juclla bautise-callämanquiman? —nishpa.

³⁷ Tsenam Felipi queno yasquerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan crey-icuptiqueqa, allim canqa —nir.

Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.

³⁸ Tseno nirirnam, tse nuna caretanta päraratsiptin, ish-can yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonam Felipi bauti-sarerqan. ³⁹ Yacupita yarquriyaptinnam, Diospa Santu Es-piritun Felipita juclla apacorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eu-corqan. ⁴⁰ Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, mäcaramorqan. Tsechonam marcan marcan willacorqan Teyta Jesuspa alli willaquinincunata asta Cesarea marcaman chanqanyaq.

9

Teyta Jesusman Saulu creyicun

¹ Tseyaqnam Sauloqa, “cananmi siqa musyayämanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemi saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar, ² ordenta mañacorqan Damasco marcapa ellucayänan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyänapaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqcunataqa tarir, warmitapis ollqutapis Jerusalemman presu apatsinanpaq. ³ Peru Damasco marcaman yecurëcaptinnam, derepentita rara sielupita actsicamorqan.

⁴ Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarëcarninnam, wiyecorqan queno parlapaqta:

—Saulu, Saulu, ¿imanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

⁵ Saulunam queno taporqan:

—¿Pitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinnam, queno yasquerqan:

—Allqutsanqequi Jesusmi noqaqa cä. ⁶ Peru canan sharcur ewecanqequi puebluman yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipaqpis —nishpa.

⁷ Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamoqta wiyecur, mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu. ⁸ Saulunam jitarëcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharëcaptinpis, manam ni imata riqueta puederqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman

chäratsiyarqan. ⁹ Tsechomi quima junaqninpi wiscuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

¹⁰ Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyog nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelarnin, queno qayecorqan:

—¡Ananias! —nishpa.

Ananiasnam yasquerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

¹¹ Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewë Derechu nishqan callipa, Judas jutiyog nunapa wayinman. Chärirna tapucunqui Tarsu marcapita Saulu jutiyog nunapaq; porqui tse nunam canan öra noqaman mañaquecamun. ¹² Pemi rebelasionnincho ricashqa, qam ewecur maquiquita peman churaptiqui, podernïwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

¹³ Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atsqaq nunacunam willayämashqa, mana allita rurarcamman creyicamoqcunata Jerusalencho allapa allqutsanqanta. ¹⁴ ¡Y canannam queman chäramushqa saserdoticunapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapäta presut-siyämänapaq!

¹⁵ Peru Teyta Jesusnam queno yasquerqan:

—Canan ewë, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cä. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis puedeq autoridanincunatawan noqapapq willapänanpaq. ¹⁶ Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapagrecur sufrinanpaq caqta.

¹⁷ Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Sauluman maquina churar, queno nerqan:

—Wauqi Saulu, que marcaman shamïcaptiqui, nänicho yuripushoqniqui Teyta Jesusmi cachamarqon wiscu cangequipita poderninwan ricachacurinequipaq. Y cananpita witsepam Santu Espiritupa poderninchona ticrarinqui.

¹⁸ Tse öram Saulupa nawinpita shicwarerqan imeca pescadupa escamannoraq; tsellanam ricachacurerqan. Tsepitanam sharcurirnin, bautisacurerqan. ¹⁹ Pachan micuriptinnam, callpan yurirerqan.

Jesuspaq Saulu yachatsicun Damasco marcacho

Tse junaqcunam Damasco marcacho täraq creyicoqcunawan Saulu quedecur, ²⁰ qallaquicorqan willacurnin Teyta Jesus Diospa tsurin cashqanta ellucayänan wayicunacho. ²¹ Saulu parlanqanta llapan wiyaqcunanam espantacur, queno ninacuyarqan:

—¡Que nunam Jerusalencho Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munarqan! ¡Jina canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoqcunatana Jerusalencho saserdoticunapa mandacoqnincunaman presu apananpaq! —nir.

²² Peru Sauloqa imano captinpis cada bes masmi poderyoq ticraqucarqan. Tsemi Teyta Jesus Dios Acrashqan cashqanta tuquinopa willapäcuptin, Damasco marcacho israel mayincunapis ni imano queta puediyarqantsu.

Saulu safecun wanutsita munecayaptin

²³Tse junaqcuna pasariptinnam, israel nunacuna yachatsinacuyarqan Sauluta wanicatsiyänanpaq. ²⁴ Paqasta junaqtam shuyaräyarqan Damasco marcapa murallanpa puncuncunacho Sauluta wanutsiyänanpaq; peru Sauloqa tseta musyarerqanmi. ²⁵ Y Teyta Jesusman creyicoqcunanam Saulutaqa canastaman winarcurnin, murallapa jaqninman cacharpayämorqan paqaspa.

Saulu Jerusalencho quecan

²⁶ Jerusalenman chäirnam, Sauloqa imanopapis tïrarqan tsecho creyicoqcunawan juntaquëta. Peru llapanacunam mantsayarqan, porqui manam creyiyarqantsu pepis Jesusman creyicoqna canqanta. ²⁷ Tseno quecaptinpis, Bernabemi Sauluta apostolcuna caqman pusharnin reqinacatserqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptin, Teyta Jesus yuripur parlapanqanta y riqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnin, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesuspaq willaconqanta. ²⁸ Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapis mantsacushpam Jerusalencho jinantinpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapäcurnin. ²⁹ Y tsecho griegu idioma parlaq israel nunacunawanmi parlar discutir cayarqan. Peru pecunanam imanopapis Sauluta wanutsita munayarqan. ³⁰ Tseta musyaririnnam, Jesusman creyicoq waugicuna Cesarea marcaman pushetur, despachecuyarqan Tarsu marcaman.

³¹ Tsepitaqa llapan Judea, Galilea y Samaria marcacunacho creyicoqcuna pipis mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espiritupa poderninwan mas firmi cayaptinmi, Teyta Jesusman creyicur pecunaman mas yapaquecuyarqan, Diosnintsicta mantsacur.

Eneas jutiyoy nunata Pedru cachacätsin

³² Apostol Pedrunam Jesusman creyicoqcunata jinantincho watucar purirnin, Lida marcacho tãraq creyicoqcunamanpis chärerqan. ³³ Tsechomi tarerqan Eneas jutiyoy nunata. Tse nunam puwaq watana qeshyar camaräcorqan,

chancancuna ricrancuna mana fuegaptin. ³⁴ Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta Jesucristum cachacätsishunqui. Canan öra sharquï y camequita ellupäquï —nishpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan. ³⁵ Tsenam Lida y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata riquecurnin, mana alli rurenincunata jaqirir, Teyta Jesusllamanna creyiquicuyarqan.

Dorcas jutiyoyq warmita Pedru cawaritsin

³⁶ Jope marcachonam Teyta Jesusman creyicoq Tabita jutiyoyq juc warmi carqan. Tabitaqa griegu idiomacho Dorcas ninanmi. Tse warmim allapa allicunata ruraq, y wactsacunatapis puedenqanpam yanapaq. ³⁷ Tse junaqcu-nanam Dorcasqa qeshyacurcurnin wanuquicorqan. Tsenam ayanta shumaq bañaratsirnin, rara altus cuartuman patsäratsiyarqan. ³⁸ Jope marcapita Lida marcamañqa aman-ullam carqan. Tsemi creyicoqcuna Lida marcacho Pedru quecanqanta musyarirnin, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno niyänanpaq:

—Jopechomi allapa nesitecuyaq. Jinallacho eweculläshun —nishpa.

³⁹ Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chäriptinnam, Dorcaspa ayan sutarëcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan biudacuna jiruroq ellucariyarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnin, bestiduncuna y aqshunancuna ruranqantam Pedruta ricatsiyarqan. ⁴⁰ Apostol Pedrunam llapancunata waqtaman qarqurir qonquricurnin, Diosman mañacorqan. Mañacur usharirnam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcamï! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacaramorqan. Y Pedruta riquecurnam, juclla tarcaramorqan. ⁴¹ Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratsimorqan. Tsepitanam llapan creyicoqcunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entregecorqan. ⁴² Que pasacushqancunatam enteru Jope marcacho nunacuna musyariyarqan. Tsemi Teyta Jesusman atsaq creyiquicuyarqan. ⁴³ Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru unepa quedacorqan.

10

Mana israel nuna quecaptinpis, Corneliuman Pedru ewan

¹ Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyoyq. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi.

² Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adorayarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atasca qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañacoq. ³ Juc junaqnam tardipa lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diospa anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta.

⁴ Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpam, queno taporqan:

—¿Imallataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquiniquicunam y pishipäcoqcunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa. ⁵ Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq. ⁶ Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq toçayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

⁷ Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqnin-cunata. ⁸ Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcaman cacharqan.

⁹ Waräninnam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa jananman lloqarcur, Diosman mañaquicarqan. ¹⁰ Pachan allapa waqaptinnam, miquita munarqan. Peru miqunin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorqan. ¹¹ Tse rebelasionninchomi riquecorqan sielu quicharëcaqta, y tsepita imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watashqa patsaman uräquecamoqta. ¹² Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqucuna, y tuquilaya chuscu chaquiyöq animalcunapis.

¹³ Y wiyarqan queno parlapaqnintam:

—Pedru, sharquï, y que animalcunata pishtacacharcur miqüi —neqta.

¹⁴ Pedrunam queno yasquerqan:

—Teyta, ¡quecunataqa manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqa* micushqatsu cä!

¹⁵ Tsenam yape parlaparnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” nin-quitsu —nir.

¹⁶ Quima cuti tseno ricatsenqanchonam sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juçlla cuticorqan. ¹⁷ Tsemi

* **10:14** Moisespa leyninchomi Dios mandacorqan waquin animalcunata mana micuyänanpaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riqueculla?” nir, yarpacachar quecaptinna, Corneliupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan. 18 Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quechocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

19 Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui. 20 Canantä sharcur, yarpï. Pecunawan ewë; ama mantsaquitsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorqö —nishpa.

21 Tsenam rarapita yarparamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqlataq shayämorqonqui? Ashiyanqequi nunaqa noqam cä —nishpa.

22 Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorqö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänaqpaq y llapan nenqequita pe wiyananpaq.

23 Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marcacho Jesusman waquin creyicoqcunapis Pedruta yanaqarninmi ewayarqan.

24 Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacuyanqan amiguncunata Pedruta chasquiyänapaq.

25 Wayinman chäriyaptinnam, Corneliu yarqaramorqan chasqueqnin; y qonquripa patsam ratecorqan Pedrupa nopanman, peta adorarnin. 26 Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirnin:

—Sharqui; noqapis qamno nunallam cä —nishpa.

27 Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atsaq nunacuna ellurëcayaqtam tarirerqan. 28 Pecunatanam queno nerqan:

—Qamcuna musyayanquim noqa israel castacuna costumbricunamanno mana israel caqcunawanqa mana juntacuyanqäta, ni wayincunamanpis mana chäyanqäta. Peru tseno quecaptinpis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, ‘mana alli nunam’ ni ‘raccha nunam’ nir, pitapis mana ninäpaq. 29 Tsemi qayatsiyämanquequi öra, mana imata nirishpa shamorqö —nir. Tseno nirirnam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyämarqonqui? —nishpa.

30 Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscu junaqnam, queno lastres quecaptin, wayicho Diosman mañacurnin quecanqä. Tsemanmi chipapäquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur,³¹ queno nimarqan: ‘Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapanquequita ricashqam.³² Canantä nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayämunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,’ nishpa.³³ Tsemi tse öra nunacunata qamman cachallämorqä. Allichomi shamicullarqonqui. Tsemi canan Diospa nopancho llapalläcuna ellucashqa quecalläyä Teytantsic llapan nishonquequita willapärayämänequipaq —nir.

Corneliupa wayincho Pedru yachatsicun

³⁴ Tsepitanam Pedru parlar qallecorqan, queno nishpa:

—Tëtecuna, cananqa allim noqa cäyicurerqö llapan nunatapis Dios iwalla ricamanqantsicta.³⁵ Porqui jinantin marcacho pipis allicunata rurar y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi.³⁶ Diosmi Israel marca nunacunaman Jesucristuwan willacatsimorqan alli pasaquicho cawacuyänanpaq. Tse Jesucristoqa llapantsicpa Teytantsicmi.³⁷ Qamcuna musyecayanquim bautisacoq Juan bautisacur willaconqanpita patsa, Galilea marcapita qallecur, jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata.³⁸ Y musyecayanquim Nazaretpeq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios qoyconqanta. Jina musyecayanquim Teyta Jesus Dioswan carnin, allicunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nunacunata cachacätsenqanta.³⁹ Y noqacunam ricashqa cayä enteru Judea marcacho y Jerusalemcho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crucificarninmi, wanutsiyarqan.⁴⁰ Peru wanushqanpita quima junaqlatam Dios cawariratsimur, permiticorqan noqacuna ricayänäpaq.⁴¹ Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyänäpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramuptinmi, pewan micuyarqä y upuyarqä.⁴² Jesusmi noqacunata mandayämarqan, cawecaqcunapa y wanushqacunapa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapäyänäpaq.⁴³ Diospa llapan une profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan pipis Jesusman creyicoqqa, perecurmi jutsancunapita perdonashqa cayanqa —nir.

Santu Espirituta mana israel nunacuna chasquiyan

⁴⁴ Pedru tseno yachatsiquicaptinam, llapan wiyecaq-cuna Santu Espiritupa podernincho juclla ticrariyarqan. ⁴⁵ Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caqcunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiriyaptin. ⁴⁶ Porqui tse nunacunatam tuquilaya idiomacho parlayaqta y Diosta alabayaqta wiyayarqan. ⁴⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Acasu que nunacuna bautisacuyänanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiyashqa quecayaptin? —nir.

⁴⁸ Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyänanpaq. Tsepitanam Pedruta rogayarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

11

Pedru willacun imacuna pasanqanta

¹ Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis, Diospa palabranta wiyarir, Jesusman marcäcoq ticrariyanqanta. ² Peru Pedru Jerusalemman cutiriptinam, Jesusman creyicoq señalashqa caq waquin israel nunacuna penqapar, ³ queno tapuyarqan:

—¿Imarecurtaq sin señal mana israel caqcunaman watu-cagnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.

⁴ Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:

⁵ —Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti, rebelasionni cho Dios juc señata riquecatsimarqan. Tsechomi riquecorqä rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita watashqa urämurnin, nopäman chäramoqta. ⁶ Alli ricarëcurnam, tuquilaya chuscu chaquiyoc animalcunata, chucaru caqcunata, latepa pureq caqcunata y bolepa pureq pishqucunata riquecorqä. ⁷ Tsepitanam wiyecorqä queno parlapämaqta: ‘Pedru, sharcur, que animalcunata pishtacacharcu, miqüi’ nimaqta. ⁸ Peru noqanam queno yasquerqä: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushqatsu cä melanepaq raccha animalcunataqa’ nishpa. ⁹ Tseno niptinam, sielupita parlapëcamaqni yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu’ nishpa. ¹⁰ Quima cuti tseno ricanqächonam tse mantada sieluman llapan animalnintin cuticorqan. ¹¹ Tse öranam posadacushqä wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayämonqan ashimarni, chärayämorqan. ¹² Santu Espiritunam cäyitsimarqan mana

mantsacushpa pecunawan ewanäpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqämi; y qayatsiyämaqñi nunapa wayinmanmi yecuriyarqä. ¹³ Tse nunanam willayämarqan wayincho juc anjelta ricanqanta; y tse anjelshi queno ninaq: ‘Canantä nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta queman pushayämunanpaq. ¹⁴ Pemi qamta y wayiquicho caqcunata willayäshunqui imanopa salbacuyänequipaqpis’ nishpa. ¹⁵ Pecunata Diospa palabranta willecaptinam, tse nunacunapis Santu Espiritupa podernincho ticrariyarqan, noqantsic puntata Santu Espirituyoq ticrarenqantsicnolla. ¹⁶ Tsenam noqa yarpäcurcorqä Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuwän bautisarqan, peru qamcunaqa Santu Espiritupa poderninwanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta. ¹⁷ Canan shumaq cäyicuyë. Diosmi noqantsicta Santu Espirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunatapis qoshqa Santu Espiritunta. Y noqa manam pitsu cä Diosta michänäpaq.

¹⁸ Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upalläriyarqan, y Diosta alabayarqan, queno nishpa:

–Tsepenqa mana israel caqcunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdonanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayänanpaq –nishpa.

Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan

¹⁹ Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcacamayaq, Chipre islacamayaq y Antioquia marcacamayaq tse creyicoqcuna safacur chäriyarqan. Tse marcacunachomi Diospa willaquininta israel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqcunataqa yachatsiyarqantsu. ²⁰ Peru waquin creyicoqcunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqcunatapis Teyta Jesuspa alli willaquininta willapäyarqan. ²¹ Tsemi Diospa poderninwan willapäcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir, Diosta cäsucur peman marcäcoq ticrariyarqan.

²² Tsepitanam Jerusalencho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqcunapis marcäcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan. ²³ Bernabenam, Antioquia marcaman chäirinin, ricarqan Dios imano allapa allicunata mana israel caqcunapaqpis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta

Jesusman marcäquinincunacho tsaracuyänanpaq. ²⁴ Bernabeqa Diosman allapa marcäcurmi, Santu Espiritupa poderninwan alli ruraq carqan. Tsemi atscaq nunacuna Teyta Jesusman marcäcoq ticrariyarqan.

²⁵ Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin. ²⁶ Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsa nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antioquia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

²⁷ Tse junaqcunam Antioquia marcaman Jerusalenpita Diospa profetancuna chäyarqan. ²⁸ Jucnin caqpam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Espiritu cäyitsiptin, shacurir willacorqan jinantin marcacunacho allapa ambruna pasacunanpaq caqta. (Y rasonpam nenqannolla tse ambruna carqan Claudiu jutiyoc nuna mandacoq quecanqan tiempucho.) ²⁹ Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna shumaq parlariyarqan, cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqcunaman apatsiyänanpaq. ³⁰ Tsecunata elluricurninam, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqcunapa mayornincunaman.

12

Santiaguta wanutsiyan y Pedrutana llawitsiyan

¹ Tse tiempucunam rey Herodis, Jesusman waquin creyicoqcunata ushäcätsita munar, mandacorqan pecunata presu tsariyänanpaq. ² Tsemi Juanpa wauqin Santiagupaq mandacorqan espadawan wanutsiyänanpaq. ³ Y Santiaguta wanutsenqanpita israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritserqan. Tseqa carqan lebadurannaq tantata micuyänan Pascua Fiesta semana quecaptinmi. ⁴ Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita täparäyänanpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho jusgayänanpaq carselpita Pedruta jorqetam. ⁵ Tsaq tseno Pedru llawiräcaptinam, Teyta Jesusman creyicoqcuna Diosman Pedrupaq allapa mañaquicayarqan.

Pedruta carselpita anjel jorqarin

⁶ Pedruta nunacuna nopancho jusgayänanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqllanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watashqa. Y waquin soldaducunanam puncuta täpecayarqan. ⁷ Tseno

quecaptinnam, Diospa cachan anjel juclla carselman yurircorqan. Tsechonam limpu atsicyärerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallacho sharquï” nerqan. Tse öram maquincunapita cadenacuna juclla shicwarerqan. ⁸Y anjelnam queno nerqan:

–Ropequita y llanqiquita yacaqui –nishpa.

Pedru tseno rurariptinnam, anjel queno nerqan:

–Canan aqshunequita aqshucurcur qepata shamï –nishpa.

⁹ Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqllaqa cäyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta; sinoqa “Sueñicächi” nishpam, pensarqan. ¹⁰ Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chäriyaptinnam, tse puncu porsilla quichacärerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarëcayaptinnam, Pedrullatana jaqirïcur, anjel juclla tsincarerqan.

¹¹ Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

–Cananmi rasonpa mäcurillä Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquincunapita libraramanqanta.

¹² Tse pasacushqancunata cäyicurnam, Marcos niyashqan Juanpa mamänin Mariapa wayinman eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoqcuna Diosman mañacurnin, atsaq ellucayashqa quecayarqan. ¹³ Pedru chärir, sawan puncta tsactacuriptinnam, yanapacoq wamra Rode jutiyoq yarqaramorqan yasqueq. ¹⁴ Pedrupa bosninta reqirïcurninam, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan punctapis quichashpa, coripa ruriman cutiquicorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

¹⁵ Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

–¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachi canqui, wamra –nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinnam, pecuna niyarqan:

–Manam petsu; almanmi –nishpa.

¹⁶ Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncta quicharir Pedruta riquecurnin, allapa mantsacäcuyarqan. ¹⁷ Pedrunam upälla cayänanpaq maquinwan señasta ruririr, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharirninnam, queno nerqan:

—Santiaguta* y llapan creyicoqcunata quecunata willayë — nishpa.

Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

¹⁸ Patsa waräriptinnam carselcho wardiacunaqa imano que-tapis puediyarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta. ¹⁹ Tsenam rey Herodis Pedruta ashitserqan; peru mana tariyaptinnam, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänanpaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman târaq eucorqan.

Rey Herodispa waninin

²⁰ Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho târaq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyarqan Herodista rogaq ewayänanpaq. Y Cesarea marcaman chärirnam, Herodispa confiansa sirweqnin Blastu jutiyoq nunata shumaq cäyitsiyarqan yanapayänanpaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan rogacoq shumaq pasaquichona cacuyänanpaq; porqui rey Herodispa marcänpita miquicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq. ²¹ Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur täcunanman tecur nunacuna nopancho shumaq parlaquicorqan. ²² Tseta wiyecurninnam, llapancuna fuertipa queno niyarqan:

—¡Que parlecamoqqa juc diosmi; manam nunatsu! — nishpa.

²³ Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqanrecur; y curupa micushqam wanurergan.

²⁴ Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantinman witsicar, miraquicorqan.

²⁵ Bernabenam Sauluwan rurayänanpaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalenpita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

13

Sauluwan Bernabe Diospa palabrantä jinantinman chäratsiyän

¹ Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqcunacho Diospa profetancuna y yachatsicoqcuna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq Herodiswan wayincho llullunpita

* 12:17 Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyänanpaq caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqcunapa mandacoqninmi.

winacoqmi carqan. ² Juc junaqnam ayunashpa Diosta alabecayaptin, pecunata Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatam acrarqo noqapaq willapacuyänapaq” nishpa.

³ Tsenam ayunacuricur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maquincunata churar „bendisicur„ despachecuyarqan.

Chipre islacho Bernabe y Saulu yachatsicuyan

⁴ Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacarcu, eucuyarqan Chipre islayaq. ⁵ Tseman chärrinam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquininta yachatsicuyarqan israel nunacunapa ellucayänan wayicunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

⁶ Diospa palabranta willacur enteru islapa ewarninnam, chäriyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonam Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyoq israel nunata tariyarqan. ⁷ Tse nunam gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaq nunam carqan. Pemi Diospa palabranta wiyeta munarnin, Bernabetawan Sauluta gayatserqan. ⁸ Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur, michäcorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa griegu idiomacho Barjesus ninanmi. ⁹ Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse bruju Elimasta alli ricarëcur, ¹⁰ queno nïcorqan:

—Ä ¡supëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquiman Diospa rasonpa yachatsiquininpa contran ulipäquicunata! ¹¹ Tserecurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wiscu ticrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wiscuyärishqa carmi, pillapis janchecunanpaq rogacurnin, jiruricachäquicarqan. ¹² Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcäquicorqan.

Pisidia probinsiacho Antioquiaman Pabluwan Bernabe chäriyan

¹³ Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcu, Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicarirmi, Jerusalemman cuticorqan. ¹⁴ Pergepitanam

pasacuyarqan Antioquia marcaman; tse marcaqa jina Pisia probinisi allachomi. Tsechonam jamacuyanan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayanan wayiman yecurir, tãcuriyarqan. ¹⁵ Tsenam Moises escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayanan wayicho mandacoqcuna Pabluta yanaqincunatawan qayaratsir, queno niyarqan:

–Tëtecuna, meqequicunapis yachatsicarayãmi, balorta qocur, quecho quecaqcuna allina cawacuyananpaq –nishpa.

¹⁶ Tsenam Pabloqa sharcurcur nunacuna wiyayananpaq maquinwan señasta rurarnin, queno nerqan:

–Israel mayïcuna, y mana israel caqpis Diosman creyicoq tëtecuna, canan parlacaramonqãta wiyarãyãmë.

¹⁷ Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi acrarqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptinpis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasionpita pecunata jorqamorqan. ¹⁸ Tsunyaqcunacho chuscu chunca (40) wata puriquicar, mana allicunata ruraquicayaptinpis, Dios awantarqanmi.

¹⁹ Tsepitanam Canaan nishqan marcacho qanchis nasionninpi nunacunata ushacãratserqan tse marcacunata une castantsiccunata qoycunanpaq. ²⁰ Tsecunaqa chuscu pachaqa pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqnincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanyaq. ²¹ Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq.

Tse Saulqa Benjaminpa mireninpita Quis jutiyoc nunapa tsurinmi carqan. Y chuscu chunca (40) watam mandacoqnincuna carqan. ²² Tsepitanam Saula rey queninpita Dios jorqarir, Davidtana churarerqan rey cananpaq, pepaq queno nirnin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqũ tarin, porqui pẽqa mandanqãcunata rurananpaqpis listum quecan’,* nir.

²³ Tsepitanam Dios ãnicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamãnantsicpaq. ²⁴ Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatserqan, mana alli rurenincunata dejaricur bautisacuyananpaq.

²⁵ Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesupaq willacur, queno nerqan: ‘Manam qamcuna pensayanqequinotsu noqaqa cã; peru pensayanqequẽqa qepãtaran

* 13:22 1 S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20

shamun. Pepataqa noqa manam puedillätsu qonquricur llanqinpa watunta pascariilatapis.'

26 "Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cäsucoc caqqa mana israel caqcunapis, canan cäyirayämë. Dios salbamänantsicpaq willaqueqa llapantsicpaqmi. 27 Jerusalemcho täraqcuna y autoridacuna, cada jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leyicarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenar wanuratsiyaptinmi, cumplicärerqan tse willacoqcuna Jesuspaq escribiyashqancuna. 28 Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanutsiyänanpaq. 29 Teyta Jesuspaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurar usharirnam, cruspita yarpatsir sepulturaman pampariyarqan. 30 Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan. 31 Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalemman pewan ewaqcunata atsca cuti yuriporqan. Tsemi canan tse testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesuspaq.

32 "Tsemi noqacunapis que alli willaquicunata qamcunaman chëcatsiyämü. Une castantsiccunata Dios änishqanmi 33 canan cumplicärishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesuspaq cäyitsiptin, escribecuna escribiyarqan queno:

'Qammi tsurï canqui;

noqam apamorqaq que bidaman'* nishpa.

34 Y Teyta Jesuspa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunanpaq caqqa, Diospa palabranchomi queno escribirëcan:

'Noqa Diosmi Davidta änenqäta rasonpa alli bendisioncunawan bendisishaq'* nir.

35 Jina juc laduchopis Diospa palabran quenomi escribirëcan:

'Dios manam permetenqatsi jutsannaq tsurinpa ayan ismunanta'* nir.

36 Cäyiyë: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicallam wanurerqan. Y awiluncunatanollam pampecuyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan. 37 Peru Dios cawaritsimushqan Jesuspa ayanqa manam ismur ushacarqantsu. 38-39 Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleq willayaq: Jesusrecurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamanqantsicta. Moises escribishqan leycunata cumplita tïrarqa, manam Dioswan allitsu quecarqantsic.

* 13:33 Sal 2.7 * 13:34 Is 55.3 * 13:35 Sal 16.10

Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic. ⁴⁰ Tëtecuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman. ⁴¹ Pecunam queno escribiyarqan:

‘Ä, burlaçoq nunacuna, canan mantsacäcur asta tsincariyëpis. Porqui pipis willayäshuptiqui,

mana creyiyänqequitam rurashaq tse junaqcuna* nir.”

⁴² Tsepitanam parlar usharirnin, Pabloqa Bernabewan ellucayänan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyänan sabadu junaqpis tsecunata willapäyänanpaq. ⁴³ Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinmam, atsaq israël nunacuna y mana israël caqcunapis Dios cäsucoc caqqa qatiyarqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapäyarqan Teyta Dios pecunatapis ancupäyanqanman creyicuyanqancho alli firmi quecayänanpaq.

⁴⁴ Tse sitayanqan sabadu chäriptinmam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabrantay wiyacuyänanpaq. ⁴⁵ Peru waquin israël nunacunanam allapa nunacuna pecunaman juntacaqta riquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shäricurcur, wasan rimayarqan. ⁴⁶ Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichi-llapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

—Änirpis presisarqanmi qamcuna israël caqcunataraq Diospa palabrantay puntata willayänapaq. Peru qamcuna mana cäsucquita munayanqequirecurmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptiquim, cananqa mana israël caq nunacunaman ewar willacuyäshaq. ⁴⁷ Porqui tseno rurayänäpaqmi Dios palabrancho mandayäman:

‘Qamtam churaq mana israël caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipaq.

Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin, jinantin mundu cuchunyaq chäratsenqa* nir.

⁴⁸ Pablu tseno niriptinmam, mana israël caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenqa allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa. ⁴⁹ Tsenomi jinantin marcacunacho atsa nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan. ⁵⁰ Peru tsepita yapenam israël nunacunana tse marcacho presisaq nunacunata y Diosta cäsucoc allapa reqishqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapëcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcancunapita qarquyänanpaq. ⁵¹ Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran

* 13:41 Hab 1.5 * 13:47 Is 42.6; 49.6

señata rurar, chaquincunacho polbuta tapsicurir, Iconiu marcaman eucuyarqan. ⁵² Antioquia marcacho Jesusman creyicoqcunaga allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

14

Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan

¹ Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, israel nunacunapa ellucayanan wayiman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapäquicuyaptinnam, atscaq nunacuna israel caqcuna y mana israel caqcunapis Jesusman creyiquicuyarqan. ² Peru waquin mana creyiquita munaq israel nunacunanam mana israel caqcunata willapëcuyarqan Jesusman creyicoq waquicunapa y panicunapa contran llutanta sharicurcuyänapaq. ³ Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesupaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagrucunata rurayänapaq. Tsenopam quiquin Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupäcoq Diospita canqanta. ⁴ Tsemi tse marcacho nunacunaga ishque grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunanam mana creyirnin, israel nunacunaman qaqaqurcuyarqan. ⁵ Tsenam israel caq y mana israel caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanutsiyänapaq. ⁶⁻⁷ Peru tseta musyarirninam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Lистраpa y jinantin marcapam puriyarqan, Diospa alli willaquinincunata yachatsicurnin.

Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan

⁸ Listra marcachonam taririyarqan juc coju nuna tēcaqta. Tse nunam purita puerqantsu, yuriquinipita patsa coju carnin. ⁹ Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiyacurnin. Tsenam Pablu riquecorqan tse cojuta, y cuentata qoquicorqan cachacänanpaq marcäcur quecaqta. ¹⁰ Tsenam fuertipa queno nerqan:

—¡Sharqui! ¡Chaquiquipana puri! —nishpa.

Tse öram tse nuna juclla pintircur, purir qallecorqan. ¹¹ Pablu rurashqanta riquecurnam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—¡Quecunaga sielupita urämushqa dioscunam cayan nuna tucushqa! —nishpa.

¹² Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlacoq canqanrecur, “pëqa dios Hermesmi” niyarqan. ¹³ Tse marcaman yecuyänan puncu laduchomi carqan juc templu dios Zeusta adorayänan. Tsecho dios Zeus sirweq saserdotinam tsecho nunacunawan torucunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishteta munayarqan diostano qarayänanpaq. ¹⁴ Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropancunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

¹⁵ —Peru tētecuna, ¿imanirtaq quecunata rurayanqui? No-qacunapis qamcunano nunallam cayä. Unicoqa mana alli costumbriquicunata jaqiricur, rasonpa cawaq Diosman creyicuyänequipaq alli willaquita yachatsiyaqniquicunallam marquequicunaman shayämorqö. Pellam sieluta, patsata, lamarta y llapan que munducho caqcunataqa rurarqan. ¹⁶ Unepita patsam quiquin Dios permitirqan me tse marcachopis nunacuna quiquincunapa munayashqancunata ruracuyänanpaq. ¹⁷ Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyayänanpaq tamyatsimun; y tanya captinmi, cosechacunata alli ellutsimantsic; y cushi cushita wätamantsic —nishpa.

¹⁸ Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michäyänanpaq. Cäsillapam animalcunata pishtarir Diostano garecuyarqan.

¹⁹ Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marca-cunapita chäriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cäyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarninam, qaracharcu tse marcapa jaqninman jitariyarqan. ²⁰ Peru tseman Jesusman jiruroq creyicoqcuna juntacäriyaptinam, Pablu juclla shar-caramurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Waräninam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

²¹ Diospa alli willaquininta tse marcacho willacur atscaq nunacunata Jesusman creyicaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa. ²² Tse pueblucho creyicoqcunatam mas balorta qor marcäquinincunacho allipa tsaracuyänanpaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquinincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

²³ Y cada marcacunachomi mandacoqcunata churayarqan Jesusman creyicoqcunata yanapayänanpaq. Tsenomi

ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoqcunata creyicyuyashqan Diospa boluntaninman entreguecuyarqan.

Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasioncho Antioquia marcaman

²⁴ Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chäriyarqan. ²⁵ Diospa palabranta Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman. ²⁶ Tsepitanam barcuman lloqarcur Antioquia marcaman cuticuyarqan. Tse marcapitam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabranta yachatsicuyänanpaq. Tse yachatsiquita willacur usharirmi cutiriyarqan.* ²⁷ Antioquia marcaman chäirnam, creyicoqcunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcäcuyanqanta. ²⁸ Y uneyaqmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoqcunawan.

15

Moisespa leyninpaqrecur Jerusalemcho ellucayan

¹ Tse junaqcunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nunacuna ewecur, Jesusman creyicoqcunata qalle-cuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana señalacorqa, manam salbacuyanquitsu —nishpa.

² Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoqcunawan feyupa liryacurcuyarqan. Tsemi acuerduta rurarir, Pabluta Bernabeta waquin creyicoqcunatawan Jerusalemman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoqcunawan tse asuntuta areglayänanpaq.

³ Tse creyicoqcuna despachecuyaptinam, eucurnin Fenicia y Samaria marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana israel caq nunacunapis Jesusman creyicoq caqqa juclayana cawacuyanqanta. Tseno willacuyaptinam, llapan creyicoqcuna allapa cushicuyarqan.

⁴ Pabluwan Bernabe Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna cushishqa chasquiriyarqan. Tsenam Pabluwan Bernabe

* **14:26** Ishquemi Antioquia marcacunata cayarqan. Jucnin caqmi carqan Siria probinsiacho, jucninnam Pisidia probinsiacho. Rique mäpata que Bibliapa frentincho.

willacuyarqan puriyanqancunacho Dios imano yanapayanqanta. ⁵ Peru fariseu grupupita caq creyicushqacunanam waquin caq sharcur queno niyarqan:

—Mana israel caqcunaqa Jesusman creyicur presisanmi señalacuyānan y Moises mandacushqan leycunata cumpliyānan —nir.

⁶ Tsenam apostolcuna y mandacoqcuna ellucariyarqan tse asuntuta shumaq areglayānanpaq. ⁷ Tsecho allapa liryacucuyaptinnam, apostol Pedru sharcurcur queno nerqan:

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqcunatapis alli willaquita willapānāpaq qamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa pecunapis creyicuyānanpaq. ⁸ Y imecatapis pensecanqantsicta musyaq Diosmi Santu Espiritunta pecunamanpis noqantsicmannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis chasquenqanta. ⁹ Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqcunapis, porqui marcāquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana tigratsishqa. ¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyānqui, que creyicoqcuna Moisespa leynintaraq cumpliyānanpaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsiccunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puederqontsictsu. ¹¹ ¡Mas bientaq marcāquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecunatanolla noqantsictapis salbecamanqantsicta!

¹² Tseno niptinnam, llapan juntarēcaqcuna upällällana quedariyarqan. Tsenam Bernabe Pabluwan willacuyarqan atasca milagrucunata Diospa poderninwan mana israel caqcunacho rurayanqanta. ¹³ Parlar ushariyaptinnam, Santiaguna parlacurerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyarāyāmē. ¹⁴ Simon Pedrum willaramarqontsic mana israel caqcunatapis sirweqnincuna cayānanpaq acrarin, Dios imano chasquir qallecanqanta. ¹⁵ Queqa Diospa une profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam queno escribiyarqan:

¹⁶ ‘Quecuna pasacuriptinmi cutimushaq, y rey Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq; y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq. ¹⁷⁻¹⁸ Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana israel caqcunapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata musyatsicorqā, y dispunishqācunatam canan cumplishaq* ninmi Dios.

¹⁹ “Tsemi noqa pensā queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcācur qallayaptenqa, ama michāshuntsu.

²⁰ Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno: ‘Ama

* 15:17-18 Am 9.11-12

imajincunaman ofresishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pununacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsacunata micuyëtsu ni yawarnintapis micuyëtsu' nishpa. ²¹ Porqui unepita patsam cada marcacunacho Moises escribishqan leycunata cada jamaqui junaqcuna ellucayänan wayicunacho leyir yachatsicuyan.

Mana israel caq creyicoqcunaman Jerusalenpita cartacuyan

²² Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin, pecunapita ishcaq nunacunata acrayarqan Pabluwan y Bernabewan Antioquiaman ewayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse Judastam jina Barsabas niyarqan. Pecunaga cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcunacho. ²³ Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauqiquicunawan saludayashniquipa cartacayämü.

²⁴ Noqacunam musyariyarqö, waquin creyicoqcuna mana mandecayämüpti quepita shamicurnin, qamcunata pantatsiyäshniñiquita munar yachatsiquinincunawan tuqita pensacachätsiyäshonquequita. ²⁵ Tsemi allipa tantiyecurnin, acuerduta rurar noqacunapita ishcaq wauqintsiccunata acrayarqö cuyë wauqintsic

Bernabewan y Pabluwan qamcunaman shayämunanpaq. ²⁶ Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantsarishpam Teyta Jesus yachatsicushqancunata willacurnin puriyan.

²⁷ Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pecunam willayäshunqui llapan acuerdu rurayanqäta. ²⁸ Porqui Santu Espiritum cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana obligayänaqpaq, sinoqa mas presisu caqcunallata rurayänequipaq.

²⁹ Tsemi ama micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsacunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Que niyanqaqcunata cumplirnenqa allitam rurayanqui. Dios bendisicuyäshü” nir.

³⁰ Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecunanam Antioquiaman chärir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan. ³¹ Tse cartata leyirnam, allapa cushicuyarqan

pecunapaqno cashqanta musyarir. ³² Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan. Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyoy ticrariyarqan. ³³ Tsecho pecunawan une täcuriyaptinmam, tse creyicoqcuna despachecuyarqan “gracias Diosnintsic bendisicuyäshunqui” nishpa, cachamoqnincunaman cuticuyänanpaq. ³⁴ Peru Silasqa “noqaqa quedacüran” nirninmi, quedacorqan.

³⁵ Pabluwan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquincunawan Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayänanpaq.

Pablupa ishque caq biyajin

³⁶ Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta Jesucristupa alli willaquininta jinantin marcacunacho willapanqantsic wauqintsiccunata, ¿mä imanoshi quecayan? —nir.

³⁷ Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan. ³⁸ Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcosqa Panfilia marcacho quecayaptin pecunata dejaricur cuticorqan, Diospa palabrantayachatsicur mana siguishpa. ³⁹ Tsenam Pabluwan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bernabemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre islaman eucorqan, ⁴⁰ Y Pablunam Silasta acrarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoqcuna Dios pecunata yanapecunanpaq mañacuriyaptinmam, jeqariyarqan. ⁴¹ Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqcunata marcäquinincunacho mas y mas firmi cayänanpaq willapëcuyarqan.

16

Pabluta y Silasta Timoteu yanaqan

¹ Tsepitanam Derbe marcaman y Listra marcaman chäriyarqan. Listrachomi juc jobin Timoteu carqan. Pepa mamäninmi israel casta warmi carqan. Papänenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpitam. Tse jobinmi y mamäninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan. ² Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiucho Jesusman creyicoqcuna queno niyarqan: “Pëqa allapa alli ruraq nunam” nirnin. ³ Pablunam Timoteuta apeta munarqan yanaqänanpaq. Peru apananpaqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho israel nunacuna mana piñayänanpaq, porqui musyayarqan Timoteupa papänin Grecia marcapita cashqantam.* ⁴ Eucurninmam me tse

* **16:3** Timoteoqa manam lejitimu israel nunatsu carqan. Tsemi señalaquipa carqan, porqui israel nunacunaqa manam mana señalashqacunataqa chasquiyaqtsu.

marcaman chäyanqanchopis Teyta Jesusman creyicoqcunata willayarqan tse Jerusalencho apostolcuna y mandacoqcuna acuerdu rurayanqanta pecunapis cäsuyänanpaq. ⁵ Tsenopam tsecho creyicoqcuna Teyta Jesusman mas marcäquiyoy ticerariyarqan y waran waranmi mas miraquécuyarqan.

Macedonia marca nunata Pablu rican rebelasionnincho

⁶ Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui Santu Espiritu manam permiterqantsu Asia marcacunacho Diospa palabrantata willacuyänanta. ⁷ Misia nishqan marcapa linderunman chëcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permiterqantsu. ⁸ Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chäriyarqan. ⁹ Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinincho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogacoqta: “Macedoniaman shamicur yanapecalâyämë” neqta. ¹⁰ Tsemi Pablu tse sueñininta willarayämanqan öra prebincuyarqä Macedonia marcaman ewayänäpaq, porqui cuentatam qocuriyarqä allı willaquita willacuyänäpaq tse marcaman Dios cachayämanqanta.

Filipos marcaman Pabluwan Silas ewayan

¹¹ Tsenam barcuman lloqacurcur, Troaspita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.† ¹² Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachocha Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaqcuna quedacuriyarqä.

¹³ Jamacuyänan sabadu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyänan sitiü cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrnam tecurnin, allı willaquita willapäyarqä. ¹⁴ Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranti-coq negosiantim carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,‡ y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapäcushqanta cäyiquicunanpaq. ¹⁵ Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayämarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäconqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämı wayicho quedacuyänequipaq —nir.

Tseno nishpam wayinman malas pushayämarqan. ¹⁶ Tsepitanam juc cuti Diosman mañacoq ewecarnin, supëpa

† **16:11** Riquë mäpata que Bibliapa frentincho. ‡ **16:14** Tse warmeqa manam musyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacoq Dioslla canqanta.

poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atasca qelleta ganecatseq. ¹⁷ Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayämarqan queno nishpa qayariräcur:

—¡Que nunacunaga puedeq Diospa sirweqnincunam cayan y qamcunatam Jesucristupaq willapâyâshunqui salbacuyänequipaq! —nir.

¹⁸ Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayämarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurnin tse shipashcho supëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipashpita yarqunequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

¹⁹ Peru tse shipashpa patronnincunanam, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimâshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunaman.

²⁰⁻²¹ Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bul-lacarcatsiyan. Costumbrincunatam yachatsicuyan, y tseqa Roma leynintsicpa contranmi, nir.

²² Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänanpaq.

²³ Alli buenu wilucachärcurnam apacuyarqan carselman llawiyänanpaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänanpaq. ²⁴ Tseno ordenayaptinnam tse carsel cuidaqqä Pabluta y Silasta mas ruricho calabosuman llawirerqan, y chaquincunatapis charaqmi segurayarqan.

²⁵ Peru pullan paqasnonam Pabluwan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañaquicayarqan. Waquin presucunanam wiyaquicayarqan. ²⁶ Tseno quecayaptinnam, juclla patsa feyupa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqlirerqan. Tse öram carselpa llapan puncuncuna juclla quichacäcurerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan. ²⁷ Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riquecorqan carselpa puncuncuna quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunaqa safacuyashqachi” nirnin, espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan. ^{§ 28} Peru Pablunam fuertipa qayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiquitsu! Quechomi llapäcunapis quecayä —nishpa.

§ 16:27 Tse tiempuchoqa carsel cuidaqcuna juc presu safacuptin bidancunawanmi pagaculläyay.

²⁹ Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqqqa, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jeqaquicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquriquicorqan. ³⁰ Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿Imatataq rurashaq Dios salbamänapaq? —nir.

³¹ Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creyicuyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

³² Tsenomi Diospa palabrantayachatsicur willapäyarqan, carsel cuidaқта wayincho caqcunatawan. ³³ Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaқ shumaq jampiraporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bautisacuyarqan. ³⁴ Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qarayarqan. Y Diosman creyicushqa carninmi, carsel cuidaqqqa wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

³⁵ Patsa waräriptinnam autoridacunaqa soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaқта queno niyännapaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqanpita cacharinqui” nir. ³⁶ Carsel cuidaқnam Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänappaq. Cananqa tranquilu eucuyë —nishpa.

³⁷ Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayaptipis, llapan nunacunapa nopanchomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyämarqon y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyäshaqtsu! Quiquincuna shayämutsun jorqayämännapaq.*

³⁸ Tse wardiacunanam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willariyarqan. Tsenam Pabluwan Silas roma nuna cayanqanta musyarirnin, allapa mantsacäyarqan. ³⁹ Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyännapaq. Carselpita jorquririnnam rogayarqan tse marcapita eucuyännapaq.

⁴⁰ Carselpita yarqurirnam Pabluwan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqcunata yape willapärirnam, tse marcapita ewacuyarqan.

17

Tesalonica marcacho bullaquicuna

* **16:37** Roma nunacunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyaqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

¹ Tseno eucurninnam, Pabluwan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarnin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi israel nunacunapa ellucayänan wayincuna cayäporqan. ²⁻³ Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada jamacuyänan junaqmi quima semanampi Diospa palabranta willapäcur, cäyitserqan Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunapaq canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

—Tse willayanqaq Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

⁴ Tseno cäyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pabluman y Silasman juntacacurcuyarqan. Y Dios cäsucoc griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan. ⁵ Peru waquin israel nunacunanam chiquicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bulata rurayänapaq, calicho pulicoq qela mana alli portacoq nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ulluquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, taricorqa nunacunaman entreguecuyänapaq. ⁶ Peru tsecho mana taririnnam, Jasonta waquin creyicoqcunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunaman qaparipa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyäratsiyanna y canannam que marcantsicmanna chäquecayämushqa. ⁷ Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynintsic cesar mandacushqan leycunata cäsuyannatsu, y ‘juc reymi can’ niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

⁸ Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachëman chäquicuyarqan. ⁹ Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonta y waquin creyicoqcunata cachariyarqan.*

Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan

¹⁰ Tse tardinam apenas paqasyärëcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoqcuna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyänapaq. Tse marcaman chäirnam ewayarqan israel nunacunapa ellucayänan wayincunaman. ¹¹ Tse israel nunacunaqa Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas juclayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyarqan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudiayarqan Diospa palabranta Pablu yachatsiconqan rasonpa

* 17:9 Tse garantiata pagayarqan mana safacuyänapaqmi.

canqanta musyayänanpaq. ¹² Tsenopam atsaq israel nuna-cuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas pre-sisaq warmicunapis ollqocunapis creyicuyarqanmi. ¹³ Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunanam Bereachona Pablu Diospa palabranta willapäquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachapecatsiyarqan. ¹⁴ Tsemi Jesusman tsecho creyicoqcuna Pabluta jinallacho pushacur-cur eucuyarqan lamar cuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi quedacuyarqan. ¹⁵ Pabluta pushaqqunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayämorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyänanpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

Atenas marcacho Pablu yachatsicun

¹⁶ Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninnam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna imajincunata adoracuyaptin. ¹⁷ Tsemi ellucayänan wayicunaman ewecur, tsecho israel nunacunanawan y Dios cäsucoc griegu nunacunawanpis cäyitsinacur willapänacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabranta willaparqan. ¹⁸ Tseno quecarninnam Epicureus y Estoicos† nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlaparqan. Y waquin caqqunanam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa ¿imataraq parlacun? —nir.

Y waquincunanam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapämantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapäcuptinmi. ¹⁹ Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucayänan Aeropagu nishqan sitiunan. Tsechonam tapuyarqan:

—¿Tse mushoq yachatsicuyashqequita musyeta puediyäcü? ²⁰ Porqui tse yachatsicushqequitanoqa manam imepis wiyayashqatsu cayä. Tsemi imano canqanta musyeta munayä —nir.

²¹ Tse Atenas marcachoqa llapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachaqcunapis imapis mushoq nobedäcunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

²² Tsenam Pabloqa ellucayashqan Aeropagu nishqan sitiuncho quecar, chopincunaman shäcurir queno nerqan:

† **17:18** Epicureucunaqa yachatsicuyaq: 'Cushicur gosaquimi, llapanpitapis mas alleqa' nir. Estoicocunanam yachatsicuyaq: 'Nunallapitam llapanpis pendin y manam Diospitatsu' nir.

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu cayanqequita. ²³ Porqui purenqäcunachomi ricarqö, imajinni quicunata adorayänequipaq altarnincuna ruranqequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanqequipaqmi canan noqa parlapäyëshqequi.

²⁴ “Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna ruranqan templuchoqa tärantu. ²⁵ Ni wanantsu manam nunacuna imatapis qarayänanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

²⁶⁻²⁷ “Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquilaya nunacuna cawayänanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayaqpis cawayänanpaq y me laduchopis yachayänanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyänanpaq. Capas imanollapapis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu. ²⁸ Porqui Dios munaptinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquicunam escribirnin queno niyarqan: ‘Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic’ nishpa. ²⁹ Diospa castanlla quecarqa, manam creyinantu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpencunamanno ruracuyashqa. ³⁰ Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpencunapita pasensiacorqan; peru cananqa jinantin marcacho nunacunatam mandan pelltana cäsucuyänanpaq. ³¹ Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata ruranqanmanno acrashqan nunatawan jugsatsinanpaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan.”

³² Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waquin nunacuna burlacurnin asipäyarqan. Y waquincunam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapäyänanqui —nishpa.

³³ Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan. ³⁴ Peru waquincunaqa Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creyicuyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyoy nuna. Pemi carqan Areopagucho autorida. Y Damaris jutiyoy warmipis y waquin atsaq nunacunapis.

18

Corinto marcacho Pablu unepayachatsicun

¹ Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marca-man. ² Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquila jutiyoq nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquilaqa warmin Priscilawan chärishqa cayarqan Corintoman, [Romapa] Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyänapaq. Pablunam watucaqnincuna ewarqan. ³ Pecunaqa Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiuncuna iwalla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayänapaq. ⁴ Y cada jamacuyänan junaqmi ellucayänan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis cäyitsita tiraq.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteu chäriyaptinnam, Pabloqa cada junaq Diospa palabranta willapäcorqan. Y israel mayincunatam Jesus Dios Acrashqan cashqanta cäyitsita tiraq. ⁶ Peru israel nunacunanam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan:

—Quiquiquicunam culpayoq cayanqui. Noqaqa willapäyarqoqnam, y manam culpayoqnatsu cashaq. Cananpita witsepam mana israel caq nunacunaman willapäcoq eucushaq.*

⁷ Tseno niririnnam Pabloqa yarqurir eucorqan ellucayänan wayi ladunllacho yachaq Dios cäsucq Titu Justo jutiyoq nunapa wayinman. ⁸ Y ellucayänan wayicho mandacoq Crispu jutiyoq nunaqa Teyta Jesusman creyicorqanmi wayincho llapan castancunawan. Tsenollam tse Corinto marcacho nunacunapis tse willaquita wiyacurnin, atsaq creyicurnin bautisacuyarqan. ⁹ Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesus rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquitsu, antis sigui willacur mana upallarishpa. ¹⁰ Porqui noqam qamwan quecä. Manam ni pi imatapis rurarashunquitsu. Que marcacho nunacuna atsaqmi noqaman creyicayämonqa” nir.

¹¹ Tsemi Pablu quedacorqan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabranta yachatsicurnin.

¹² Tse tiempum Acaya marcacho Galion jutiyoq nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan. ¹³ Y chäratsirnam, queno niyarqan:

* **18:6** Tseno tapsiqui costumbreqa carqan quiquincunana culpayoq cayanqanta cuentata qocuyänapaqmi.

—Que nunam llapan nunacunata creyitsipäcun juclayapa Diosta adorayänanpaq. Y tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹⁴ Pablu parlacurinapaq quecaptinnam tse autorida Galion israel nunacunata queno nerqan:

—Que nuna «Roma» leypa contran imatapis rurashqa captenga, ¡Imanirraq manaqa atenciducuyaqmansu israel nunacuna!¹⁵ Peru qamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa, y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquiquicuna imanopis areglacuyë. Manam quecunata areglayänaqpaq noqaqa meticamütsu —nir.

¹⁶ Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpita qarqulerqan. ¹⁷ Tsenam ellucayänan wayicho mandacoq Sostenes jutiyuq nunatana tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta ricarninpis, Galiontaqa manam imapis qocorqantsu.

Antioquia marcaman Pablu cuticun

¹⁸ Pabloqa alli uneran quedacurqan Corinto marcacho. Tsepitanam creyicoqkunapita despidiqicurnin, Pablu barcuwan eucurqan Aquilawan y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho Pablu aqtsanta ruturatserqan, Diosta änishqanta cumplirnin.† ¹⁹ Efeso marcaman chäriyaptinnam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita raquicacurerqan. Y ellucayänan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan. ²⁰ Tsenam rogayarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu manam munarqantsu, ²¹ Sinoqa pecunapita despidiqicurmi, “Dios munaptenqa qamcunaman yapechonam watucayaqniqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcur Efesopita eucurqan.

²² Cesarea marcaman chäirnam, Jerusalemcho quecaq creyicoqkunaman watucaq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorqan.

Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticraramun

²³ Antioquiacho alli une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa pasarqan y marcan marcan purirninmi, Jesusman llapan creyicoqkunata mas callpata qorqan.

Efeso marcacho Apolu jutiyuq nuna yachatsicun

²⁴ Tse junaqkunam Efeso marcaman chärerqan Apolu jutiyuq nuna. Pëqa carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa palabrantalla buenu yachaq y

† **18:18** Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquë Nm 6.18.

cösa willapäcoq carqan. ²⁵ Pemi Teyta Jesus yachatsicushqan-cunata allipa musyarqan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoq. Pëqa bautisacoq Juan yacuwän bautismupaq yachatsiconqanllatam musyarqan. ²⁶ Tse Apolum tsecho ellucayänan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicur qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc laduman pushecur mas allipa cäyitsiyarqan Diospa alli willaquininta. ²⁷ Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munaptin Efeso marcacho Jesusman creyicoqcuna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqcunaman cartacuyarqan Apoluta allipa chasquiyänanpaq. Acaya marcaman chärirnam, allipa yanaparqan Diospa cyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqcunata. ²⁸ Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqanmanno tuquinopa cäyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

19

Efeso marcacho Pablu willapäcun

¹ Corinto marcaman Apolu euconqanchonam Pabloqa jirca caq nänipa eucurnin, Efeso marcaman chärerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqcunata tarerqan. ² Tsenam pecunata queno taporqan:

—Teyta Jesusman creyicurnin, ¿Santu Espirituta chasquiyarqonquicu? —nishpa.

Tse creyicoqcunanam queno niyarqan:

—Manam nunca wiyayashqatsu calläyã Santu Espiritu cashqanta.

³ Pablunam yape taporqan:

—¿Tsepenqa imanollataq bautisacuyarqonqui? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan: —Bautisacoq Juan yachatsiconqannollam bautisaculläyarqö —nishpa.

⁴ Tsenam Pablu nerqan:

—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaqmi. Peru willapäcorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyänanpaqmi.

⁵ Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqcuna bautisacuyarqan. ⁶ Pablu maquina pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamoqnomi parlarpis qallecuyarqan. ⁷ Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

⁸ Tse marcacho ellucayänan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquininpaq Pablu nunacunata willapar imanopapis cäyitsita tirarqan. ⁹ Peru waquin nunacunanaqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsiquicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacurir, creyicoq caqcunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsicuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan. ¹⁰ Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marcacho israel caqcuna y mana israel caqcunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapancuna musyariyarqan. ¹¹ Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata rurarqan. ¹² Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaqnincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqnincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita supëcunapis eucuyaq.

¹³ Tse tiempum waquin israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqupacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¡Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarqunequipaq!” nir.

¹⁴ Tseno ruraqcunaqa cayarqan saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyoc israel nunapa qanchis tsurincunam. ¹⁵ Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesustaqa reqïmi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa ¿pitaq cayanqui?” nishpa.

¹⁶ Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltratecuyaptinam, tse nunacuna wayipita qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan. ¹⁷ Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jesusta.

¹⁸ Y atsaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli rurayashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur. ¹⁹ Tsenollam brujeria ruraq brujucunapis majia libruncunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse libruncunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa chaninta. ²⁰ Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyarqan allapa poderyoc cashqanta.

²¹ Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata watucarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa Roma marcamannam pasacushaq” nishpa. ²² Y ishcaq yanapaqnincunatam Macedonia marcaman cacharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.*

Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan

²³ Tse junaqcunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu. ²⁴ Juc nunam carqan Demetriu jutiyoy. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq imajin Dianapa templutano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atsca qelleta ganayaq. ²⁵ Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyoy nunacunata qayaratsirnin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir. ²⁶ Peru ricayanqequinomi y wiyayanqequinomi, tse Pablu jutiyoy nuna puriquican nunacunata queno willapar: ‘Nunacuna rurashqan imajincunaqa manam adoranantsicpaqtsu’ nishpa. Tseno nishpam atscaq nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcallachotsu tseno rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi. ²⁷ Queqa manam allinotsu. Y negosiuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinnintsic Dianapa templuntapis manam respetayanqatsu. Tsenopaqa que Asia marcantsiccho y jinantin munducho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam tigrarenqa.

²⁸ Demetriu tseno nenqanta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamällantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

²⁹ Tsenam tse marcacho mana imano quetapis puedir, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsaricurcuyarqan. Y qaracharcurnin, llapancuna juclla apacuyarqan nunacuna ellucayänan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan. ³⁰ Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapänanpaq, peru Jesusman creyicoqcu-nanam ewananta mana munarnin, atajayarqan. ³¹ Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaqa Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunaman mana ewananpaq y

* 19:22 Efeso Marca carqan Asia marcachomi.

mana meticunanpaq. ³² Tseyaqnam tse juntacäyanqancho nunacunaqa limpu qaparicachar jucta jucta parlar caquicayarqan, y manam imano queta puediyarqantsu. Y waqincunanäqa pasepa manam musyayarqantsu imapaq juntacäyashqantapis. ³³ Tsenam Alejandro jutiyoy nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlarcurinpaq nopancunaman churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señaista ruraraqan nunacuna upälla cayänanpaq. Y defendiquita munarninmi llapan wiyaqcunata cäyitsirnin parlapëta munarqan. ³⁴ Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque örano juc shimilla qaparicachäcuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

³⁵ Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicaqcunata upällaratserqan. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru mundocho nunacunam musyayan allapa puedeq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.† ³⁶ Tsecunataqa manam pipis negueta puedintsu. Tsemi shumaq pasiwaquicuyë. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayëtsu. ³⁷ Que ishcan nunacuna apayämonquequeqa, manam imajinnintsicunapa templunta ni imanta yatayashqatsi ni manam contranpis parlayashqatsi. ³⁸ Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liryashqa cayanqa, tsetaqa corticunacho juescuna demandacuyaptin areglayätsun. ³⁹ Sitsun qamcunapa cayäpushunqui juclaya caq demandequicuna, tsetaqa autoridacuna shumaq areglayätsun. ⁴⁰ Peru canan que asuntupitaqa, paqtataq mana alliman jeqacurcushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita puedishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

⁴¹ Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

20

Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan

¹ Tse bullaquicuna pasacurishqanchonam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoqcunata qayaratsir alli buenu willapëcorqan, y pecunapita despidiqicurnin, Macedonia marcaman eucorqan. ² Tse marcaman chäirnam, Jesusman creyicoqcunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan. ³ Tsechomi quima quillanpi

† 19:35 Tse Dianapa imajinnenqa carqan rarapita qoyllur jeqamushqa rumim.

quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinnam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanutsiyänanpaq parlayanqanta. Tsemi jucnopana pensacurcur cuticorqan Macedonia marcacunapa.⁴ Pablupa yanaqincunaqa cayarqan: Sopatrum (pëqa carqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaqa cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pëqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiquicun y Trofimum (pecunaqa cayarqan Asia marcapitam.)⁵ Pecunam Troas marcaman puntäcuyarqan y tsechomi shuyayämarqan.⁶ Lebadurannaq tanta miqui fiestata pasaririnnam, Filipos marcapita eucuyarqä barcuwan. Pitsqa junaqtanam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacäriyarqä, y qanchis junaqmi tsecho quedacuyarqä.

Troade marcacho creyicoqcunata apostol Pablu yachatsin

⁷ Semana qallanan domingu junaqnam llapäcuna ellucayarqä santa senata juntü micuyänäpaq. Pablunam waränin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapäquicorqan.⁸ Tse juntarëcayanqä wayipa rara caq cuartunchomi atsca chiuchicuna rupecayarqan.⁹ Y juc jobin Euticu jutiyoqnam bentanacho punucarcuyan tëcarqan. Pablu allapa une willapäquicuptinnam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana.¹⁰ Pablunam jina bajaramur jobinta juclla mellqarcamorqan. Y Jesusman creyicoqcunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

¹¹ Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur, santa senata celebrar usharirnin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan.¹² Jesusman creyicoqcunanam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

Troade marcapita Miletu marcaman Pablu ewan

¹³ Noqacunaqa barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuyaq, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munarqan.

¹⁴ Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacuyarqä Mitilene marcaman.¹⁵ Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan isla frentinman. Y waräninnam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman.¹⁶ Asia marcacho mana demoracuyänärecurmi Efeso marcamanqa Pablu yequita

munarqantsu, porqui Jerusalem marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanpaq.

Efeso marcacho respetashqa teytacunata apostol Pablu willapan

¹⁷ Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoqcunapa mandacoqnincunata Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanpaq. ¹⁸ Pecuna chärayämuftinnam, queno parlaparqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marquequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta. ¹⁹ Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, israel nunacuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis. ²⁰ Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapäyarniqui, callicunachopis wayicunachopis llapantam willapäyashqa cayaq. ²¹ Israel caqcunatapis y mana israel caqcunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqiricur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta Jesucristumanna creyicuyänequipaq. ²² Y cananqa Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalemman ewananäpaq. Y manam musyätsu tsecho ima pasamänantapis. ²³ Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin. ²⁴ Peru wanuratsiyämänan captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios allı queninwan cuyamanqantsictam ushanqäyaraq willacur siguishaq, porqui allı willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

²⁵ “Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapäyarqoq y mananam ni meqequi ricayämanquinatsı. ²⁶ Tsemi claru willecayaq, y mananam culpayoqnatsı cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis. ²⁷ Porqui Diosnintsic llapan nenqantam willayashqa cayaq juclellatapis mana pantarishpa. ²⁸ Tsemi alleq cuidacuyänequi yo, y llapan creyicoqcunatapis shumaqmi cuidayänequi. Tsepaqmi Santu Espiritu churayäshorqonqui üsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoqcunata cuidayänequipaq. Pecunaqa Jesucristupa yawarninpa chaninmi cayan. ²⁹ Noqa musyämi eucushqächo imeca mallaqashqa atoq üshacunata micoq cuenta, mana allı yachatiscoqcuna Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar shayämunanpaq caqta. ³⁰ Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qallaquicuyanqa Jesusman creyicoqcuna qaticurcuyänanpaq. ³¹ Tsemi mäcoq mäcoq cayänequi; yarpäyë quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapäyanqaqta.

³² “Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninl-lachonam y alli queninta cäyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyaq. Tse willaquininmi cäsucuyaptiqueqa, marcäquiniquicunacho mas firmi tsarecuyäshunqui llapan acrashqan caqcunawan wiñe cawe erensianta chasquiyänequipaq. ³³ Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsu cä. ³⁴ Qamcuna musyayanquim imapis faltäcunapaq quiqui uryapuconqäta; y „manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi. ³⁵ Tuquinopam yachatsiyarqoq noqanolla uryacurnin cayänequipaq, y tsenopa pishipäcoq nunacunatapis yanapayänequipaq. Yarpäyë Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumi mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’ ” nir.

³⁶ Tseno willapäcur usharirnam, Pabloqa llapanacunawan qonquriquicurnin Diosman mañacorqan. ³⁷ Tsepitanam lla-pancuna allapa llaquiquiwan waqaquicuyarqan, y Pablu-tanam waquparnin mutsayarqan. ³⁸ Peru Pablu “Mananam mas ricayämanquinatsu” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaq yanaqäyarqan.

21

Apostol Pablu eucun Jerusalemman

¹ Pecunapita despidiquicurnam, barcuwan eucuyarqä de-frenti Cos nishqan islaman. Y waräninnam pasacuyarqä Ro-das nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chäriyarqä Patara nishqan puertuman. ² Tsechonam juc barcuta taririyarqä Fenicia marcaman yarqurëcaqta. Tseman lloqarcurnam, eu-cuyarqä. ³ Biyajecarnam, Chipre isлата ricariyarqä itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chäriyarqä Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayänan carqan. ⁴ Tsecho Jesusman creyicoqcunawan tarinacurnam, juc semana pe-cunawan quedacuyarqä. Tse creyicoqcunam Santu Espiritu cäyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemman mana ewanan-paq. ⁵ Tseno juc semana täcurirnam, ewacuyarqä. Jesus-man creyicoqcunanam warmincunawan wamrancunawan tse marcapa jaqninyaq yanaqäyämarqan. Lamar cuchunman chëcurnam, qonquricur Diosman mañacuyarqä. ⁶ Tsepitanam pecunapita despidiquicur barcuman lloqarcur eucuyarqä. Y pecunanam wayincunata cuticuyarqan.

⁷ Tiropitanam Tolemaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqä. Tsechonam Jesusman creyicoqcunata

watucaqnin ewayarqä, y pecunawan quedacuyarqä juc junaq. ⁸ Waränin junaq eucurnam, chäriyarqä Cesarea marcaman. Y ewayarqä Diospa palabran yachatsicoq Felipipa wayinmanmi. Felipeqa tse qanchis acrayashqanpita diacono carqan. ⁹ Pepam caporqan chuscu donsella shipashnincuna; pecunam profetano Diospaq parlayarqan. ¹⁰ Tsecho atsca junaqcuna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyoq nuna Judea marcapita chäramorqan. ¹¹ Noqacunaman witiramurnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquina chaquina watäcurerqan
queno nishpa:

—Santu Espiritum nin, ‘Jerusalenman chäriptin que wachucupa dueñunta israel nunacuna queno watayänanpaq caqta y mana israel caqcunaman entregayaptin carselman llawitsiyänanpaq caqta.’

¹² Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqä Pabluta Jerusalenman mana ewananpaq. ¹³ Peru Pablunam queno niyamarqan:

—¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyämunquim. Noqaqa manam watayämänanllapaqtsu listu quecä; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalencho wanunapaqpis listum quecä —nishpa.

¹⁴ Jarcäyänäpaq mana conbentsita puedirinnam, jaqiriyarqä queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

¹⁵ Tsepitanam alistapäcurirnin, Jerusalenman jeqariyarqä. ¹⁶ Teyta Jesusman Cesarea marcacho waquin creyicoqcunam yanaqäyamarqan. Pecunam pushayämarqan Chipre islacho yuricoq Mnason jutiyoq nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyäna carqan.

Apostol Pablu ewan Santiagu watucaq

¹⁷ Jerusalenman chäriyaptinam, tsecho creyicoq wauqicuna cushishqa chasquirayämarqan. ¹⁸ Waränin junaqnam Pablunam ewayarqä Santiagu watucaq. Tsemanmi jina mandacoqcunapis juntacäräyämorqan. ¹⁹ Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqcunacho llapan ruranqancunata. ²⁰ Tseta wiyecurnam, llapan cuna Diosta alabarnin, queno niyarqan:

—Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsiccuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicuyashqanta. Peru pecunaqa allapam munayan Moises mandacushqan leycunataraq cumplinantsicta. ²¹ Peru qampaqqa pecuna mäcuriyashqannam, mana israel nunacunacho täraq israel mayintsiccunata, Moisespa leyninta mana cäsushpa, wamrancunata mana señalatsiyänanpaq yachatsenqequita

y costumbrintsiccunata mana cumpliyänanpaq yachat-siconqequita. ²² “¡Cananqa quechona quecangequita musyariyanqachi! ¡Canan imanotaq carishun! ²³ Mejorqa queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyänanpaq comprometicushqacuna. ²⁴ Pecunata pusharcur costumbrintsicmanno ewë templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututsir gastayanqanta paguequi. Tseno ruraptiquim, llapan nunacuna cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir siguicanqequita y qampaq mana caqta parlayanqanta. ²⁵ Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqcunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyänanpaq queno nishpa cartacuyarqä: ‘Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyänquitsu, jurcaquëpa wanushqa animalcunapa yawarninta ni etsanta ama micuyanquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu’ ” nishpa.

Apostol Pabluta templucho presu tsaririyän

²⁶ Waräninnam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarérqan Moises mandacushqanno limpiu cayänanpaq caqta cumpleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan limpiuna cayänanpita ime junaqpis Diospaq qarenin cada unu apayänanpaq caqta saserdotita willayänanpaq.

²⁷ Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinnam, Asia marcapita shamoq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapëcuyarqan Pablupa contran shäricurcuyänanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur, ²⁸ queno qaparicuyarqan: “Israel marca mayicuna, yanapayämë. Que nunam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desonrarin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

²⁹ Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan calicho juntu puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

³⁰ Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsarircurninnam qaracharcur waqtaman jorquriyarqan. Y puncucunatapis juella wichariyarqan. ³¹ Pabluta wanuratsiyänanpaq quecayaptinnam, romanu soldaducunapa comandantinta willariyarqan Jerusalen marcacho nunacuna tse bullaqui cho caquicayanqanta. ³² Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewayarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita soldaducunatawan

yecurëcaqta riquecurnam, tse bullaquicaqcuna Pabluta maqecayanqanta pärariyarqan. ³³ Tsenam comandanteqa chëcur Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarerqan ishque cadenawan watäyänanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta. ³⁴ Peru atscaq nunacuna bullacur jucta jucta parlayaptinmi, cäyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayänanpaq. ³⁵ Cuartelpa gradanman chäratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcurna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqeta munayaptin. ³⁶ Y llapan nunacunam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

Pablu defendicurnin, parlan nunacuna nopancho

³⁷ Cuartelman llawiriyänanpaq quecayaptinmam, tse comandantita Pablu queno nerqan:

—¿Imallatapis parlapärillaqmancu? —nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanquicu griegu idioma parleta? ³⁸ Tsepenqa ¿manachi qamtsu canqui chuscu waranqa (4,000) asesinucunata tsunyaqman pushecur cesarpa contran cayänanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

³⁹ Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cä, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogacushqequi: Ama acseqa quëtsu que nunacunata parlapärishaq.

⁴⁰ Tse comandanti “Allim canqa, parlapäriqui” niptinmam, Pabloqa gradaman shacurir, maquinwan señaستا rurarir nunacunata upälläratserqan. Upälläriyaptinmam hebreu idiomacho nunacunata parlaparqan queno:

22

¹ —Marca mayicuna y tētecuna, canan wiyecayämē que acusayämanqanpaq parlacaramonqäta —nishpa.

² Pabluta hebreu idiomacho parlaqta wiyecurninmam, upällariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

³ “Noqaqa israel nunam cä, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalenchomi llullunpita winacushqa cä, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornipis carqan. Pemi une castantsiccuna mandacushqan leycunata cumplinäpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonqüwan Diosta sirwita tırashqa cä, canan junaqcuna gamcuna sirwianqequino. ⁴ Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticharqä; y warmitapis ollqutapis presu tsarircurmi, aparqä

carselman llawiyänanpaq. ⁵ Saserdoticunapa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisation cartata qoyämarqan Damasco marcacho israel mayintsicunapaq. Tse cartawanmi ewarqä Jesusman creyicoqçunata tsaricur que Jerusalemman apatsimur castigatsinäpaq.

⁶ “Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurëcaptinam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielupita juclla noqaman actsi tillapyëcamorqan. ⁷ Tsenam patsaman ishquirerqä, y jitarëcarnam wiyecorqä: ‘Saulu, Saulu çimanirtaq chiquir qaticachämanqui?’ nimaqta. ⁸ Tsenam taporqä: ‘çPitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachëcanquequi Nazaret marcapita Jesusmi cä’ nishpa. ⁹ Yanaqäyämaqnïcunapis tse atsicycamoqta ricayarqanmi, peru manam cäyiyarqantsu tseno parlapämanqanta. ¹⁰ Tsenam noqa nerqä ‘Teyta, çimata ruranätataq munanqui?’ nishpa. Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman juclla yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipaqpis’ nishpa. ¹¹ Tse atsicycëmi wisucuyäratsimarqan. Tsemi yanaqecunallana janchashqa apayämarqan Damasco marcayaq.

¹² “Tsechomi quecarqan Ananias jutiyoq nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cäsucur cumpleq, y Damasco marcacho llapan täraq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq. ¹³ Tse Ananiasmi nopäman witicamur queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse öram nawilla cachacäriptin ricachacurerqä. ¹⁴ Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsiccunapa Diosninmi acrashushqanqui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsannaqta riquecunequipaq, y parlapëshonquequita wiyecunequipaq. ¹⁵ Qammi pepa testigun car ricanquequita y wyanquequita llapan nunacunata willanqui. ¹⁶ Tsemi sharcur canantä juclla bautisaqui, y Diosman mañaqui Jesucristurecur jutsequipita perdonecushunequipaq’ nir.

¹⁷ “Tsenam Damasco marcapita Jerusalemman cuticur ewarqä templuman Diosman mañaqoq. Mañaquicaptinam, Dios rebelecamarqan. ¹⁸ Tse rebelasionchomi Teyta Jesusta riquecorqä, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalemnita jinallacho euqui, porqui quechoqa nunacuna manam cäsucuyanqatsu noqapaq willacuptiqui.’ ¹⁹ Tsenam noqa nerqä: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan ellucayänan wayicunaman ewar, qamman creyicoqçunata carselman apar maltratar allqutsanqäta.’ ²⁰ Qampaq willacoq sirwishoqniqui Estebanta wanicätsiyaptinpis, noqam ricarar shëcarqä, tse wanutseq nunacunapa aqshunancunata cuidar,

‘Bienecho’ nir. ²¹ Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewë, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqacunata palabräta willapänequipaq’ ” nishpa.

Pabluta cuartelman llawiriyän

²² Pablu tseno nücuptinnam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan:

—¡Tse nunata juclla wanuratsiyë! ¡Amana cawatsunnatsu! — nishpa.

²³ Tseno qaparicachar aqshunancunatapis weqapar y allpata raraman jitar qallaquicuyaptinnam, ²⁴ tse tropapä comandanteqa mandarerqan cuartelman Pabluta llawiyänanpaq. Y ordinarqan astayänanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparicachäyanqanta declarananpaq. ²⁵ Peru astar qallarcuyänanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinnam, laduncho shëcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqätapis musyarishpa roma nasion nuna quecapti astacayämänequipaq?

²⁶ Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willarerqan:

—Señor comandanti, cuidädu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

²⁷ Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

²⁸ Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canäpaqqa allapa atsca qelletam gastarqö —nishpa.

Y Pablunam nerqan:

—Noqaqa yuricushqäpitam roma nasion nuna cä.*

²⁹ Tseta musyarirnam, Pabluta astayänanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantipis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacarqan, ¿Imapaqraq presut-sir cadenatsillarqö? —nir.

Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan

³⁰ Waränin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta munar, cadenawan watarëcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdoticunapa

* **22:28** Pablupa papänin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayäman carqan siudadanu Romantano.

mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

23

¹ Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan:

—Israel mayicuna, wamra canqäpita asta canancamayaqmi alli consensiawan noqaqa Diosta sirwicä —nir.

² Tsenam mas mandacoq saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan. ³ Peru Pablunam mana mantsacushpa queno nïcamorqan:

—¡Diosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blanquiyashqanollam canqui!* ¡Tsechoqa tēcanqui ley nenqanmanno jusgamanequipaqmi; peru “Que nunata laqyē” nirnenqa, manataq cäsucunquitsu leynintsicta!

⁴ Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno piñapäyarqan:

—¿Tseno ashepacu nïcunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nishpa.

⁵ Pablunam queno nerqan:

—Marca mayicuna, noqa manam musyarqötsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Marquequicho autoridaniquicunapaq ama mana allitaqa parlayëtsu’* nishpa.

⁶ Tsenam juntarëcaq autoridacunacho waquin fariseucuna y waquin saduseucuna cayashqanta musyarnin, Pablu queno qayarïcorqan:

—Marca mayicuna, noqaqa fariseu nunam cä. Papänïcunapis fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsicpita cawarimunantsicpaq caqta creyicupti canan que nopequicunacho acusecayäman —nishpa.

⁷ Pablu tseno nïcuptinnam, fariseucuna y saduseucuna quiquincuna pura liryar ishqueman raquicacuriyarqan.

⁸ Porqui fariseucunaqa creyian wanushqacuna cawariyämuntam. Anjelcuna y supëcuna canqantapis creyianmi, peru saduseucunaqa tse cosascunata manam creyiyantsu. ⁹ Tsemi llapancuna bullacurcuyarqan, y ley yachatsicoq waquin fariseucunanam sharcurcur queno niyarqan:

—Que nunaqa manam ni ima mana allita rurashqatsu, capaschi juc alma o anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama meticushuntsu —nir.

* **23:3** Queqa nin: Shonqunchoqa mana alli ruraq quecar, riqueninpaqqa alli tucoq canqantam. * **23:5** Ex 22.28

10 Tse bulla mas feyupa cacurcuptinnam, tse comandanteqa mantsacarqan, Pabluta wacpa quepa rachir ushacäratsiyänanta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsimur, mandarerqan Pabluta sutarir cuartelman cutitsiyänanpaq.

11 Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yuripur queno nerqan: “Ama imatapis mantsaquitsu. Imanollam Jerusalencho mana mantsacushpa noqapaq parlacorqonqui; tsenollam Romachopis noqapaq parlacunequi presisan” nishpa.

Apostol Pabluta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan

12 Waränin junaqnam tse israel nunacunana yachatsinacuriyarqan Pabluta wanutsiyänanpaq. Y juramentutam rurayarqan Pabluta manaraq wanutserqa mana ni imatapis micuyänanpaq ni yacutapis mana upuyänanpaq. 13 Tseno juramentu ruraq nunacunaqa cayarqan chuscu chunca (40) masmi. 14 Pecunam saserdoticunapa mandacoqnincunaman y autoridacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentuta rurar comprometicuyarqö manaraq Pabluta wanutserqa imatapis mana micuyänäpaq. 15 Tsemi canan qamcuna jinallacho llapan autoridacunawan parlarir comandantita mañayë qamcunaman Pabluta yape apatsimunanaq. ‘Pabluta mas allipa declaratsita munayä’ nishllapa jorqecatsiyämi. Noqacunanam shuyarëcayäshaq manaraq chätsiyämuptin wanuratsiyänäpaq.

16 Peru Pablupa paninpa ollqu wawanmi wiyarqan rataquicur wanutsiyänanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradu ewar Pabluta willarerqan. 17 Pablunam juc ofisialta qayarirnin, queno nerqan:

—Que jobinta comandantiman pushequï, porqui comandantitam imatachi willeta munan —nishpa.

18 Tsenam ofisialqa comandantiman tse jobinta pushecur queno nerqan:

—Tse presurëcaq Pablum qayecamarni, rogamarqon que jobinta qamman pushamunäpaq. Peshi imatachi willashiniquita munan —nishpa.

19 Comandantinam jobinta maquipita jancharcur juc laduman witratsir pacallapa taporqan:

—¿Imatataq willamänequi? —nishpa.

20 Tsenam tse jobin queno willarqan:

—Israel nunacunam yachatsinacuyashqa, ‘Pablupa asuntam tapupar juclla aregleta munayä’ nishllapa, autoridacuna ellucayanqanman Pabluta apatsinequipaq. 21 Peru ama creyinquitsu, porqui chuscu chunca (40) masmi nuncuna rataquicur shuyarëcayan Pabluta wanuratsiyänanpaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq

wanutserqa imatapis mana micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. Tsemi shuyarēcayan qam apatsinequillatana.

²² Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanqequita —nishpa.

Pabluta apatsiyan gobernador Felixman

²³ Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata gayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayë qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunatana lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman. ²⁴ Jina alistayë juc cawallutapis Pablu montananpaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

²⁵ Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

²⁶ “Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü. ²⁷ Que apatsimonqä nunatam israel nunacuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin librarqö. ²⁸ Imapita acusayanqantapis musyeta munarninmi, israel nunacunapa autoridanincuna juntayashqanman aparqä. ²⁹ Tsechomi cuentata qocurerqä quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunanpaqnoqa ni llawirananpaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu. ³⁰ Tsemi wanutsiyānanpaq yachatsinacuyanqanta musyecurnin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqnincunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayānanpaq. Mana imatapis masta nishniquipam despidiçurï.”

³¹ Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq† eucuyarqan Pabluta aparcur.

³² Waränin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan.

³³ Cesarea marcaman chärirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan. ³⁴ Gobernador Felixnam cartata leyirnin Pabluta taporqan mepita canqanta. “Cilicia

† **23:31** Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

marcapitam callä” niptinnam, ³⁵ tse gobernador Felix queno nerqan:

—Acusayäshoqniquicuna chäyämuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan Herodispa palasiuncho cuidayänanpaq.

24

Gobernador Felixpa nopancho Pablu parlacurin

¹ Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq sacerdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chäriyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoy juc abogaduta. Tse abogaduwanmi gobernadorpa despachuncho Pabluta acusatsiyarqan. ² Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayä. Y allapa yachaq queniquiwanmi marcalläcunata ichicllapa ichicllapa mejoraquicanqui. ³ Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix. ⁴ Peru tiempullequita mana allapa perditsillashniquipam rogacullaq juc ratitulla wiyaramänequipaq. ⁵ Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purirnin, israel nunacunata tuquita willapar liryatsiquicaqta. Pëqa Nazarenu nishqan grupupa dirijentinmi. ⁶ Y Diosnïcunaman mañacuyäna templuta desonrar quecaptinmi, presu tsaricurnin leynïcunamanno justisiata rureta munayarqä. ⁷ Peru comandanti Lisiasmi soldaduncunawan shamicurnin, maquïcunapita malaspa qochiyämarqan. ⁸ Tsepitanam niyämarqan qamraq areglayämänequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqä rasonpa canqantam musyarinqui.

⁹ Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caqllatam nirishunqui” niyarqan.

¹⁰ Gobernador Felixnam señastra rurarerqan Pablu parlanpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyämi atsca watana autoridanicuna cangequita. Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlacaramushaq mana caqta acusayämanqanta defendicur. ¹¹ Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillë. Jerusalemman Dios adoraq ewanqä tseran chunca ishque (12) junaq. ¹² Y manam Jerusalem templucho ni ellucayänan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liryatsiquicaqtatsu tariyämashqa. ¹³ Si llutata rurashqa captiqa canan mä meqanpis shimpiyämätsun.

¹⁴ Peru juctam si willashqequi: Jesucristu salbacoq canqanta creyicurmi, une awilucuna adorayashqan Diosta sirwı. Tsetam pecunaqa mana allı yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyı Moises escribishqan llapan leycunaman, y Diospa une profetancuna escribiyashqancunamanpis creyimi. ¹⁵ Jina pecunanollam noqapis marcäquicä allı ruraqtapis y mana allı ruraqtapis Teyta Dios cawaritsinanpaq caqta. ¹⁶ Tsemi imepis tira, Diospa nopancho y nunacunapa nopanchopis allı consensıayoq queta.

¹⁷ “Jerusalen marcapitam atasca watacuna illashqa carqö. Y cutirnam, wactsacunapaq qoyämanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparcurnin charqä. ¹⁸ Tsecunata rurar y costumricunamanno templucho bendisicur quecaqtam Asia marcapita shamoq israel nunacunapis tariyamarqon. Y manam atasca nunacunawantsu tse öra quecarqä, ni bullatapis manam rurecarqätsu. ¹⁹ Tse tarimaqcuna queman shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captıqa shimpıyämätsun. ²⁰ Mana tseqa, canan quecho quecaqcuna willayäshı israel autorıdacuna declaratsıyämaptin ima jutsäta tariyanqantapis. ²¹ Unıcu jutsäqa pecunata, ‘Canan qamcuna jusguecayämanqui, wanushqacuna cawariyämunanta creyıcuptımi’ nishpa, feyupa nıconqällam.

²² Tseta wıyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuspaq yachatsıcushqancunata allıpa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqırıcur queno nerqan:

—Comandanti Lisias shamur willamaptınran que asuntıquıcunata allıpa musyarır areglashaq —nır.

²³ Tsenam ofısiálnıta qayarıcur ordenarerqan Pablu llawırar sıguınanpaq; peru notıfıcarqan Pabluta allı tratayänanpaqmi y watucaqnıncuna sırwıyänanta mana mıchäyänanpaqmi.

²⁴ Tsepıta unetanam gobernador Felixqa warmin Drusılawan palasıunman yecurerqan. Drusılaqa israel warmım carqan. Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan. Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyıcuna cashqanta. ²⁵ Jına “Allicunallata rurashun. Ama quıquıntsıcpa munenıntsıcta rurashuntsu, porquı rurenıntsıcmannomi Dios jusgamäshun” nishpa nıcuıptınnam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yä, cananqa ewaquına. Tıempü carıptınnam, yape qayaratsıshqequı —nishpa.

²⁶ Gobernador Felixqa librına cacharınanpaq qelleta yacapurınanta shuyararmi, segıdu Pabluta qayatserqan pewan

parlananpaq. ²⁷ Tseno caquicaptinllam ishque wata pasar-erqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqur-erqan y pepa rantinnam Porciu Festu jutiyoyq nunana yecur-erqan. Tsenam Felixqa yarqucurnin, israel nunacunawan allı quedeta munarnin, Pabluta llawirëcaqlata jaqirerqan.

25

Gobernador Festupa nopancho apostol Pablu parlacurin

¹ Gobernador Festum, Cesarea marcaman chärir, quima junaq tsecho carir Jerusalemman ewarqan. ² Tsechonam Pablupa contran juc denunsiata churayarqan saserdoticu-napa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanin-cuna. ³ Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalemman apatsinanpaq. Tsetaqa mañacorqan Pabluta apecayaptin nänillacho shuyecur wanıcatsiyänanpaq parlashqa carninmi. ⁴ Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirëcan, y prontum cutishaq. ⁵ Tsemi munayaptiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse presupa ima culpantapis shimpiyänequipaq —nishpa.

⁶ Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalemnı cuti-corqan Cesarea marcaman. Waränin junaqnam despachun-man tecur Pabluta qayaratserqan. ⁷ Pablu yecuriptinnam, Jerusalemnı ewashqa israel nunacunaqa Pabluta chopiri-yarqan. Tsechomi tuqui mana allicunapa lebantecuyarqan. Peru llapan niyashqanpis uliquillam carqan. ⁸ Apostol Pablu-nam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa ley-cunapa, ni templucunapa, ni Romacho mandacoq cesarpa contran, ni ima mana allitapis rurashqatsu cä —nir.

⁹ Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allichı quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalemman cutita munanquicu tsecho asuntiquita areglanäpaq? —nishpa.

¹⁰ Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autori-daninmi canqui; y pepa despachunllacho juscayämätsun. Musyanqequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis rurarqötsu. ¹¹ Sitsun llutanta rurecorqö o wanutsiyämänanpaqno imatapis mana allita rurecorqö, wanutsiyämätsun. Wanitaqa manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acusecayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämänan. Tsemi mañacü Roma-cho quiquin rey cesar que asuntuta areglamänanpaq.

¹² Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlaricur queno nerqan:

—Rey cesar jushgashunequipaq mañaconquequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

Rey Agripapa napancho Pablu parlan

¹³ Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watucayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman. ¹⁴ Atsca junaqcuna Cesarea marcacho quedacuyaptinnam, gobernador Festoqa willarqan Pablu presurëcashqanta queno nishpa:

—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador Felix llawirëcaqta jaqirenqan. ¹⁵ Jerusalemcho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunsiata churayämorqan, wanunanpaq condenanäta munar. ¹⁶ Tsenam queno nerqä: Romanu autoridacunaga manam llutallatsu nunata wanutsiyä nopäcunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayämuptenqa. ¹⁷ Tsemi tse denunsiagnincuna chäyämorqan warenin, mana tiemputa perdishpa, justisia ruranä despachuman tse nunata qayatserqä. ¹⁸ Peru denunsiagnincunaga manam pensanqänotsu pepa contran shimpiyämorqan. ¹⁹ Unicoqa quiquincunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi comparienducho parlacäyamorqan. Y tse Jesuspaqmi ‘Cawanmi’ nerqan tse presu Pablu. ²⁰ Y tse asuntuta noqa mana cäyirninmi, peta taporqä: ‘¿Jerusalemman eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?’ nishpa. ²¹ Peru pemi pasita mañacorqan Romacho rey cesar asuntunta areglananpaq. Tsemi Romaman apatsenqäyaraq presurananpaq llawicorqö.

²² Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam munecü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretämi wiyanqui —nishpa.

²³ Waränin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa alapa nicachar, justisia rurayänan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayämorqan. ²⁴ Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq têtacuna: Canan nopequicunacho quecaq nuna-paqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacun denunsiata churayämushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyänanpaq ordenta mañacuyan. ²⁵ Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunanpaqnoqa

rurashqatsu. Imano captinpis, Romacho rey cesar jusganapaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoycorqö. ²⁶ Peru manam musyätsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayatsimorqö. Mä canan rey Agripa que nunata shumaq tapupëcur cäyicatsimë cartacho ima nishpa reyninsticman escribinäpaq. ²⁷ Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apecatsipti.

26

Rey Agripapa nopancho Pablu defendicun

¹ Tsenam rey Agripaqa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcur nunacunata queno parlapar qallecorqan: ² “Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayicuna llapan mana caqpita acusayämarni denunsia yämanqanpita qampa nopequicho defendicun parlacaramurnin, allapam cushicü. ³ Qamqa llapantam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyensiacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensiequiwän parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq. ⁴ Llapan israel mayicunam musyayan marcächo y Jerusalemchopis wamra cashqäpita imano portaconqäta. ⁵ Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi fariseu grupupita canqäta; munarqa willariyäshipis. Fariseu grupoqa mas alcabum cayä relijionnicunacho. ⁶ Y canannataq Dios une awilücunata änenqanman* marcäcullapti, juscayämänapaq quecatsiyäman. ⁷ Tse promesa cumpticänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacuna shuyaräyan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyan. Noqatapis tseta marcäcur creyicuptimi, jo teyta rey Agripa, israel nunacuna canan acusayäman! ⁸ ¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

Pablu willacun Jesusman creyicoqkunata chiquir qaticachanqanta

⁹ “Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman creyicoqkunapa contran imecatapis rurequita. ¹⁰ Tsenomi ruraraqä Jerusalemcho. Y saserdoticunapa mandacoqnincuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqkunata atsaqta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi. ¹¹ Atsca cutim ellucayänan

* 26:6 Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempocho änicorqan.

wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuquita niyānanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcacamayaqpis tse creyicoqcunata ushacätsināpaq qatirnin ewarqä. ¹² Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, saserdoticunapa mandacoqnincuna cachayāmaptin y pecuna autorisayāmaptin. ¹³ Peru ewarēcayaptinnam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayāmarqan, tēte rey Agripa. ¹⁴ Tse öram llapäcuna ishquiriyarqä patsaman. Jitarēcarnam, wiyecorqä hebreu idiomacho queno nīcamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿Imanirtaq chiquir qaticachāmanqui? Tseno ruraraq, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacacharcoq cuenta’ nishpa. ¹⁵ Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqäqa tse chiquir qaticachangequi Jesusmi cä. ¹⁶ Peru canan apuradu sharqui. Porqui noqata sirwimānequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashqequita y ricatsinaqpaq caqcunata willacunqui. ¹⁷ Noqam librashqequi israel mayiquicunapita y mana israel caqcunapitapis. Y tse mana israel caqcunamanmi cachaq, ¹⁸ rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono puriquicayanqanpita actsicho pureqnona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanatsu, sinoqa Diospa muneninllatanam rurayanqa. Tsenopam jutsancunapita perdonecushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqcunatawan iwal erensiata qoycushaq’ nir.

¹⁹ “Tsemi Tēte rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarni mandamashqanta cäsucurnin, ²⁰ alli willaquicunata willacorqä Damasco y Jerusalem marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqcunapa marcacunachopis mana alli rurayashqancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyānanpaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayānanpaq. ²¹ Tserecurmi israel nunacuna Jerusalem templucho presu tsaricayāmarni, wanutsiyāmeta munayarqan. ²² Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichictapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunanpaq caqcunata Diospa une profetancuna willacuyanqanta y Moises escribishqancunataqa manam jucnopaqa imepis willapācorqötsu. ²³ Pecunam willacuyarqan Dios Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y llapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunapq caqta, y israel nunatapis mana israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimānantsicpaq canqanta.”

Pablu rey Agripata Teyta Jesusman casi creyiquecatsin

²⁴ Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinnam, gobernador Festu fuertipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui! Allapa estudiawanmi peqequi trastornacurishqa —nishpa.

²⁵ Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsu cä, sinoqa allillatam y rason caqllatam parlä. ²⁶ Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsu mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantsacushpa pepa nopancho parlacaramü. ²⁷ Tëte rey Agripa, ¿qamqa creyinquicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata qoquicämi qam creyenqequita.

²⁸ Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicatsimanqui tse Jesusman.

²⁹ Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman Jesucristuman imanollapapis creyiquicunequipaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqcunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayänmansu.

³⁰ Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenici y pecunawan quecaqcuna, tēcayanqanpita sharcuriyarqan.

³¹ Tsepitanam juc laduman wiritir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsu wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmansu —nishpa.

³² Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—Roma marcacho rey cesar jusgananpaq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacharishwanmi carqan —nishpa.

27

Apostol Pabluta Roma marcaman apayan

¹ Italia marcaman eucuyänanpaq acuerdu ruracäriptinnam, Pablutaqa waquin presucunatawan entregariyarqan oficial Juliupa maquinman. Pëqa carqan Augustu nishqan tropapä mandacoqninmi. ² Tsenam Asia marcapa puertuncunapa pasaq Adramitiupita shamoq barcuman lloqarcur jeqariyarqä. Noqacunawanmi biajecarqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyoc nunapis. Tesalonica

marcaqa quecan Macedonia marcachomi. ³ Waränin junaqnam Sidon nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atendipäriyarqan. ⁴ Sidon nishqan puertupita eucurninnam, allapa bientu defrenti ewayänäta mana dejayämaptin Chipre isla waqtanllapana pasacuyarqä. ⁵ Lamarpa tseno biajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chäriyarqä Mira nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marcachomi.

⁶ Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan biajicunata siguiyänäpaq. ⁷ Y despasiulla ewarninnam, atasca junaq demoracuyarqä. Y allapa sasatam chëcuyarqa Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqä Salmon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin. ⁸ Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana alliman apecachaptin naqueta chäriyarqä Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puertullaman.

⁹ Tseno allapa nacarmi, tiemputa pasacuyarqä allapa resgunam carqan lamarpa biajayänäpaq. Ayunuta rurayänan junaqcunapis pasarishqanam carqan.* Tsenam Pablu barcu manejaqcunata willaparnin, ¹⁰ queno nerqan:

—Tëtecuna, que biajintsiccunaqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis cargantinmi ograshun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguchomi ticracurintsic — nishpa.

¹¹ Peru tse ofisial Juliunam Pablu nishqanta mana cäsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabranta mas cäsucorqan. ¹² Buenos Puertoscho tamyä tiemputa pasayänäpaq mana allino captinnam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguida munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puertuman imanopapis chëquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacun surmanpis y nortimanpis.† Tsechomi tamyä tiemputa paseta munayarqan.

Allapa mantsaquepaq tamyallantin bientu

¹³ Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur gallaquicuptin cushicuyarqan, biajincuna allı cananpaq

* **27:9** Tse fiesta pasaptin tamyä tiempu qallecan, y peligrosum lamarpa barcuwan awanapaq. † **27:12** Tse Fenice puertupitaqa lamar alerum ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunlıräcoq. Tsemi tamyä tiempuchopıs barcucuna tsecho täcuyaq.

caqta pensar.‡ Tsemi barcupa anclanta§ ellurcur yarquriyarqä Creta nishqan isla cuchullanpa. ¹⁴ Peru tsepita ichic unellatanam Creta ladupita juc shucuqui bientu qallaquecamorqan. Tse bientupa shutin noreste. ¹⁵ Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, pue diyarqätsu allinpa eweta. Tsemi mana imatapis rureta pue dir, bientu apayämanqanpa eucuyarqä. ¹⁶ Tseno ewarëcarnam, mana allapa bionqanllapana Clauda nishqan ichicllan isla waqtanllapa pasacuyarqä. Tsechomi qarache pa apayanqä lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqä. ¹⁷ Lloqaratsirnam, wascacunawan barcutapis alli buenu watayarqä, mana tsoqacäcurinanpaq. Tsepitanam aqoshaman yacaqueta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqä bientu apayämashqanllapana eucuyänäpaq. ¹⁸ Waranin junaq tsenolla llutepa bienti cuptinam, barcupita waquin cargacunata lamarmen jita cacharcuyarqan. ¹⁹ Tsepita quima junaqtanam barcucho llapan caqcunata lamarmen jita cacharcuyarqä. ²⁰ Tseno feyupa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atasca junaqcunana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqätsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqänatsu.

²¹ Y atasca junaqcunanam pasepa mana imatapis micuyarqätsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

—Tëtecuna, niyanqaqta wiyacuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yarqamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan. ²² Peru canan balorta tsarir ama llaquicuyëtsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa. ²³ Canan paqasmi sirwenqä Diosni pa anjelnin yuripumashqa, ²⁴ queno nimarni: ‘Pablu, ama mantsaquëtsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey cesarpa nopanman chëcur parlanequi. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata wanuyänanpita Dios ancupar salbanqa’ nishpa. ²⁵ Tsemi tëtecuna, canan balorta tsariyë; porqui Diosmanmi noqa marcäcü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa. ²⁶ Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

²⁷ Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayämaptin, barcu manejaqcunaqa cuentata qocuriyarqan patsamanna yecurëcayanqäta. ²⁸ Tsenam

‡ 27:13 Riquë Pablu Romaman ewanqan caq mäpata que Bibliapa frentincho.

§ 27:13 Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cachayaq lamarpa jondunyaq tsecho barcu wataränanpaq.

lamarpa jondun medicuyänantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musyayänanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmı. Tsepita mas uneninta yape mediriyaptinnam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan. ²⁹ Qaqacunacho choquecuyänäta mantsarninnam, barcu tsaraq chuscu anclacunata qepanpa lamarman jitarpurnin 'ımenataq patsa warärıllan!' nir, shuyayarqä. ³⁰ Peru barcu manijaqcunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tseman lloqarcur safetam munayarqan. ³¹ Peru Pablunam ofisial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsu —nishpa.

³² Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

³³ Patsa warärëcaptinnam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyänanpaq queno nishpa:

—Tëtecuna, ishque semananam allapa yarpacachëwan imatapis micuyanquitsu. ³⁴ Tsemi rogayaq salorta mana perdiyänequipaq imallatapis micurcuyänequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

³⁵ Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias nıcurir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecorqan.

³⁶ Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecuyarqan.

³⁷ Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqä. ³⁸ Llapancuna teqñaq micurirrinnam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas ancashyänanpaq.

Barcu undicacurcun

³⁹ Patsa waräramuptinnam, tse barcu manijaqcunaqa rıquecuyarqan lamar cuchuncho yacu bunlırëcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marcacho quecayanqäta. Tsenam parlariyarqan imanopapis barcuta tseman chätsiyänanpaq. ⁴⁰ Tsemi barcu tsararaq anclacunapa wascancunata roqucacharcur lamarcho jaqiriyarqan.

Timon wataraq wascacunatapis plojariyarqanmi barcu aleru ewananpaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman sutarcuyarqan. Tsenam barcu qallecorqan tse isla cuchunman ewarnin. ⁴¹ Peru olawan yacu muyicaqman chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqıcarıptinnam, barcupa qepan limpu ushacärerqan.

⁴² Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayänanpaq. ⁴³ Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munar munarqantsu presucunata wanutsiyänanta. Masbienmi ordenarerqan nade yachaq caqcu-naqa yacuman saltarir tse playaman nadepa chäyänanpaq. ⁴⁴ Waquin mana nade yachaq caqcunatanam nerqan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayänanpaq. Tsenopam llapacuna sanulla chäriyarqä playaman.

28

Pablu Malta nishqan islacho

¹ Tsenam llapacuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqä Malta nishqan islacho quecayashqäta. ² Tse islacho täraq nunacunanam llapacunata shumaq chasquiyämarqan. Y allapa tamyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayämarqan qoñucuriyänäpaq. ³ Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamtata. Y ninaman jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquina canicorqan. ⁴ Tse islacho täraq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: “Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqa* manam permitintsu cawananta” nir.

⁵ Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricorqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta. ⁶ Y llapan nunacunam shuyarëcayarqan Pablu jacapacaramunanta o ime öra carpis wanurinanta. Peru alli unepa shuyararirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

⁷ Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyoq nunapa atscä chacrancuna carqan. Publioga tse islacho mandacoqmi carqan. Pemi posadacatsiyämarni, quima junaqninpi shumaq atendiyämarqan. ⁸ Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin cämarëcarqan. Tsenam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacuririnnam, maquina qeshyaq nunaman churarqan y cachacäratserqan. ⁹ Tseta musyaririnnam, tse islacho waquin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapantam cachacätserqan. ¹⁰ Pecunapis agradesicurmi, tuquita qarayämarqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, llapan nesitayanqäcunatam despachayämarqan.

* **28:4** Tse islacho yachaq nunacunaqa Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatsatu.

Roma marcaman apostol Pablu chärin

¹¹ Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninnam, eucuyarqä Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcunam lloqarcur. Tse barcum tamya tiempu pasanqanyaq mä tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa imajinnincuna dibujashqa quecarqan. ¹² Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi quima junaq quedacuyarqä. ¹³ Tsepitanam eucuyarqä lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama chäyanqäyaq. Waräninnam shumaq bientur qallemorqan ura ladupita. Tsemi mas waräninllana chäriyarqä Pozzuoli nishqan puertuman. ¹⁴ Tsechonam Jesusman creyicoqunata tariyarqä. Pecunam niyamarqan juc semana tsecho quedacuyänäpaq. Tsepitanam siguiyarqä ewarnin Romaman. ¹⁵ Teyta Jesusman Roma marcacho creyicoqcunaqa musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqäta. Tsemi Romapita carullachoraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq shamicurnin chasquiyamarqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayamarqan. Tseta riquecurnam, Pablu Diosta gracias nïcur masraq callpata tsarerqan. ¹⁶ Roma marcaman chäriyaptinam, autoridacuna dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti täränanpaq. Y juc soldadullatam churayarqan peta cuidananpaq.

Roma marcacho Pablu willacun

¹⁷ Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq israel nunacunata Pablu qayaratserqan. Y juntacäriyaptinnam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsiccunapa contran, ni une awiluntsiccunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita ruraraqötsu. Tseno quecaptinpis, Jerusalemcho israel mayintsiccunam presu tsaricayämarni romanu autoridacunaman denunsiayamarqon. ¹⁸ Tse autoridacunam declararatsiyämarni cacharameta munayarqan. Porqui manam ni ima jutsäta tariyarqantsu wanutsiyämänanpaqnoqa. ¹⁹ Peru israel mayintsiccuna mana munaptinmi, noqa mañacorqä pasita quecho rey cesar jusgamänanpaq. Peru manam israel mayintsiccunata calumniyanäpaqtsu shamorqö. ²⁰ Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacurinäpaq qayaratsiyämorqoq. Porqui llapantsicmi israel caqcunaqa, Dios änimashqantsicta†

† **28:20** Bibilia estudiyaqcuna niyan que änishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqninsic Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq.

marcäcuntsic. Y tseta creyiconqärecurmi, cadenashqa presu quecä –nishpa.

²¹ Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

–Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyarqötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequesqa parlacuyashqatsu. ²² Peru imano captinpis, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayä, porqui tse juclayapa yachatsiconqequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayä –nishpa.

²³ Tsenam juc junaqta sitariyarqan. Tse junaqmi atsqäq nunacuna elluquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeganqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquininpaq. Moises escribishqan leycunapita y Diospa une profetancuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tïrarqan. ²⁴ Tseno willapäquicuptinmi, waquin nunacunaqa combensidu ticrariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqantsu. ²⁵ Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinnam, Pablu queno nerqan:

–Rasonpa caqllatam Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequicunata queno nerqan:

²⁶ ‘Canan ewë Israel marca mayiquicunata ninqui:

Rinriquicunawan wiyecarninpis, manataq cäyianquitsu.

Rurashqancunata nawiquicunawan riquecarninpis

mana ricaq cuentataq quecayanqui.

²⁷ Porqui tse nunacunapa shonquncunaqa rumiyäcurcushqataq,

rinrincunapis tsapacacurcushqataq

y nawincunapis wiscuyacurcushqataq.

Sitsun ricayanman, wiyayanman,

y shonquncunacho cäyicuyanman.

Tseqa noqaman cuticayämuptinchi,

pecunata juclayatsiyäman carqä’* nishpa.

²⁸ Tsemi qamcuna queta musyayänequi: Cananpita witesepam mana israel caqcunamanna Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa. ²⁹ Pablu tseno nïcuptinnam, israel nunacunaqa quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.」

* 28:27 Is 6.9-10

³⁰ Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chasquerqan llapan watucaqnin chaqcunata. ³¹ Y mana mantsacushpam nunacunata yachatsaq Diospa mandaquininpaq y Teyta Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

ROMANOS

Roma marcacho creyicoqçunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan Romacho quecaq creyicoqçunaman. Romaqa allapa jatun marcam carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cätserqan. Tse Roma marcachoqa Diosman marcäcoqçuna cayarqan waquinmi israel casta y waquinnam mana israel casta.

Israel casta creyicoqçunam, mana israel casta creyicoqçunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayänequipaqa Moisespa leynincunataran cäsucuyanequi y señalacuyänequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoqçuna Pabluta tapuyarqan “Mä, rasonpa caqta musyatsiyämë” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqçunaman queno cäyitsirnin: “Jesucristuman marcäcurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señalaquipaq yarpacachäyëtsu. Mana señalacushqa caqçunapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cäyitserqam Jesucristuman creyicur cäsucocunaqa imanopis cawacuyänanpaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqñinmi, qamcunaman cartacamü. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunäpaq. ²⁻³ Tse alli willaquipaqa Diosmi profetancunatawan änimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribirsirnin. Une rey Davidpa castanpitam Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan. ⁴ Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espiritunwan Dios cäyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵ Y Jesucristum allı queninrecur noqata apostolnin canäpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapänäpaq. Tsenopam Teyta Jesuman marcäcur pellatana cäsucuyanqa. ⁶⁻⁷ Y tseno cäsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecayanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayäshurniqui pellapaqna

cayänequipaq acrayäshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu allı queninwan yanapecuyäshı shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesuspa allı willaquininta Romacho creyicoqcunata Pablu munan willapëta

⁸ Wauqıcuna y panicuna, cananmi puntata niriyaşqequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqäta. Tsenoqa agradesicü, qamcuna marcäquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyaşqa cayaptinmi. ⁹ Jesuspa allı willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicä, y musyanmi paqasta junaqta yarparäyarnıqui peta mañaquicanqäta. ¹⁰ Tse mañaquinıchomi rogaquicä pe munanqan junaq imanopapis qamcunaman shamur watucariyänappaq. ¹¹ Porqui allapam munecü shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcäcur quecayänequipaq. ¹² Tsenopam Teyta Jesusman marcäquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqıcuna panicuna, unepita patsan qamcunaman shamita munecü. Peru cananyaqmi mana puederqötsu. Tsetam musyariyänequita munä. Me tsehöpis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapäptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsehöpis willapäcurita munä astcaq creyicuyänanpaq. ¹⁴ Presisanmi reqıshqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapänä. ¹⁵ Tsemi allapa munecü Roma marquequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa allı willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

Diospa allı willaquinenqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam penqacütsu allı willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoqcuna salbacuyänanpaq, puntata israel marcamayilläcunappaq, tsepitana jinantin nasion nunacunappaq. ¹⁷ Tse allı willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcäquinintsicrecurllana allı ruraqtana ticratsimanqantsicta. Porqui palabranhöpis nican: “Allı ruraq nunacunaqa marcäquininrecurllam salbaconqa”* nirmi.

Mana allı ruraq nunacunata Pablu musyatsin jushashqa cayänanta

¹⁸ Mana allı ruraq Diospa contran nunacunam llutanacunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapis pan-tatsiyan Diosta mana reqiyänanpaq. Tseno cayanqanpitam

* 1:17 Hab 2.4

sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa. ¹⁹ Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi llapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis. ²⁰ Diosta mana ricashqapis, que munducho llapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenga mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu. ²¹ Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsu ni agradequitapis yachayashqatsu; antist llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cäyiyarqantsu. ²² “Allapa yachaqmi cä” nicarpis, upa cuentam caquicayan. ²³ Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacäreqlla nunatano, pishqucunatano, chuscuchaquiyoy animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴ Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracacuyänapaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combienegta ruranacur caquicayan. ²⁵ Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayänan quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qonqaquicuyashqam pellatana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶ Tsemi Dios pecunatapis jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracacuyänapaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyänan quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan. ²⁷ Tsenollam jina ollqucunapis warmillawan pununacuyänan quecaptin, limpu achachapäcur, penqaquipaq ollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpitam Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸ Diosta juc cuchuman churariçur tse mana allacunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamanno mana cabeqta ruracuyänapaq. ²⁹ Tseno carmi, tuqui mana allacunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyäyan; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; liryasheqmi y cuentusterum cayan. ³⁰ Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cäsoq, shimin cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana allirurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papänincunata, mamänincunatapis respeteta yachayantsu. ³¹ Jina mana cäyicoqmi cayan; ordinalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui

ni ancupäqui yachaqmi cayan. ³² Rurenintsicmanno alli jusgacoq Diosnintsic mana alli rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cäsuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

2

Pablu israel nunacunata cäyitsin jutsasapa cayanqanta

¹ Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantam rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqannollam llapequipis llutanta rurecayanqui. ² Tsecunapitam pimanpis mana qaqärishpa Diosnintsic rason caq justisianta rurari jusganqa y tsetaqa allim musyantsic. ³ ¡Ä, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu! ⁴ ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayäshonquequita y ima ruraqtapis allapa pasensianwan awantayäshonquequita, imapis qocuyäshunquitsu! Tsenoqa cuyayäshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir, paman cutiquicuyänequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu! ⁵ Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequicuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanqequipitam dia del juisiicho feyupa jusgashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicta rurashqantsicmanno jusgamäshun. ⁶ Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”* ⁷ Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacaq queta munar, peta imachopis cäsucocunatam wiñe cawenintsic qoycamäshun. ⁸ Peru mana cäsucocunataqa alli rurecunapa contran carnin, mana alli rurecunallacho cacoqcunataqa, Diosmi feyupa castigecamäshun. ⁹ Llapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqcunapaqpis y mana israel caqcunapaqpis. ¹⁰ Allicunallata ruraqcunatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayänapaq. Tsenoqa rurari qalleconqa israel caq nunacunapitam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi. ¹¹ Porqui Diosqa jusgacun mana pimanpis qaqärishpam.

Moises escribenqan leycuna

* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10

¹² Moises escribishqan leycunata mana musyar jutsata ru-raqcunataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraq-cunataqa tse ley nenqanmannomi jusganqa. ¹³ Diosqa nunata alliparican, manam leycunata musyanqanrecurlatsu, sinoqa leycunata cäsucuptinran. ¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribishqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunaqa consensiancunam. ¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis. ¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jugatsinan junaqmi, y noqa tse willaqui-cunata willapäyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cäsuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribishqan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachäyanqui. ¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita ruracawacuyänäpaq” nir. ¹⁹ Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqcunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqcunapa actsinmi cantsic” nirmi. ²⁰ Tsenollam jina pensayanqui mana cäyicoqcunapa yachatseqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi. ²¹ Tseno yachatsicoq quecar ¿manacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyancuiman! Qamcunam mana suwacuyänanpaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsiquicarqa, ¿imanirtaq quiquiquicunaqa suwacuyanqui! ²² Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana pununacuyänanpaq. Y quiquiquicunaqa, ¿Imanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyanqui, ¡peru imajincunapa templuncunapitaqa llapan alli caqcunatam suwaquicayanqui! ²³ Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanqequita, peru tse leycunata mana cäsurninmi, Diosta desonrecayanqui. ²⁴ Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyaptinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaq llutanta parlayan”* nir.

²⁵ Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaga; peru tse leycunata mana cumplishqaga tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu.

* 2:24 Is 52.5; Ez 36.22

26 Mana señalacushqa quecarpis leycunata cumpticarqa, pipis ¿manatsuraq señalacushqanno ticrarinman? 27 Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cäsucocunaqa juisiu junaqcho condenayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, ¿imanirtaq cäsucuyarqonquitsu!” nirin. 28 Rasonpa israel nuna queqa manam qarancho señalacushqa quellatsu. 29 Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caqgunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqgunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

1 Tseno captenga israel nuna que, y señalacushqa que ¿balincu, o manacu? 2 ¡Aumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabrantá Diosnintsic qoshqa captin. 3 Tseno quecaptenga, ¿waquin israel nunacuna Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa? 4 ¡Manam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunatam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta, Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarquringui”* nir.

5 Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa llutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (¡Tseqa mana alli yarpechi canman!) 6 Cäyiyämë: ¡Manam tsenotsu! Sinoqa, ¿imanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

7 Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tsenam nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, ¿imanirmi jut-sayoqtano castigamanqa!” nir. 8 ¡Tseno captenga, llutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänanpaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. ¡Allau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqan-pitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic

9 Cananna queta niriyaşhequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyanqaqnopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqlam cantsic. 10 Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

* 3:4 Sal 51.4

“Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

¹¹ Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹² Llapan nunacunam yargacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Ni jucllellapis, manam cantsu!*

¹³ Shimincunapis imeca sepultura quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uliquicunallata parlaquican,*

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcatsiyan.*

¹⁴ Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänaquillam caquican.*

¹⁵ Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

¹⁶ Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ru-raquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.

¹⁷ Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.*

¹⁸ Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”* nir.

¹⁹ Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecanta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugashqam cashun. ²⁰ Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.* Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqtano

²¹ Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic. ²² Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam. ²³ Porqui llapantsicmi jutsayocqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic. ²⁴ Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic. ²⁵ Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permitirqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana

* **3:12** Sal 14.1-3; 53.1-3 * **3:13** Sal 5.9 * **3:13** Sal 140.3 * **3:14** Sal 10.7

* **3:17** Is 59.7 * **3:18** Sal 36.1 * **3:20** Sal 143.2

alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu. ²⁶ Tseno rurarninmi, canan tiempucho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserrecurmi Jesucristuman marcäcoqunata allipana ricamantsic.

²⁷ Tsemi cananqa “Noqaqa leycunata cumpli” nir, nuna-cuna alabaconqan ushacärishqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam. ²⁸ Tsemi noqacuna niyä: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹ Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi. ³⁰ Porqui Diosqa juclellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis. ³¹ Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

¹ Cananna tapuriyashqequi une tiempo awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq. ² Sitsun allacunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu! ³ Tsemi Diospa palabanchopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”^{*} nir. ⁴ Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsu. ⁵ Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic. ⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunanpaq caqta queno escriberqan: ⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata qonqarëcur Diosnintsic perdonashqa caqcuna! ⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita Dios mana culpatsaptin!”^{*} nir.

⁹ Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcuriptinlla, Dios allitano chasquenqanta.^{*} ¹⁰ ¿Y imetan allitanoqa chasquirerqan: señalacuriptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquerqan mas puntatanam.

^{*} 4:3 Gn 15.6 ^{*} 4:8 Sal 32.1-2 ^{*} 4:9 Gn 15.6

11 Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayaptinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam alitano Diosnintsic chasquin. 12 Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayaptinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

13 Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyaptinllam.

14 Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyanman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan. 15 Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsu cashwanpis.

16 Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasionta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tserecurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan. 17 Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunacho nunacunapa têtan cuenta canequipaq”^{*} nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqpta rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäquicorqan.

18 Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniquicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyararqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”^{*} quecan. 19 Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta puediyanqanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäquicarqan Dios änenqanman. 20 Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan; 21 porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta

* 4:17 Gn 17.5 * 4:18 Gn 15.5

poderninwan cumplinanta. ²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquirerqan allitano.”*

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan; ²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam. ²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqontsic pewan shumaq cawacunantsicpaq. ² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli queninta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur. ³ Y manam tsellapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacoq quetaqa yachacuntsic. ⁴ Y pasensiacoq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquicantsic. ⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cuyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquintsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan. ⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman. ⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsicta. ⁹ Jesucristu wanonqanrecurmi allitano Dios riquecamarqontsic. ¿Tseno quecartsurraq, castigunpita manaqa salbecamashwan! ¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsurraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamäshun! ¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumaq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu permiticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

* 4:22 Gn 15.6

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure gallecorqan. Tserrecurmi wani shamorqan. Tsemi que munducho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan. ¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita. ¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan rurancan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalantsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atasca nunacuna condenacariyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atasca nunacunata salbeconqa.

¹⁶ Diosnintsicpa alli quenenga manam iwalantsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitam llapantsic condenadu ticiarercantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsicta ticiaratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicashqapis.

¹⁷ Jucpa jutsanrecurllam llapantsic condenadu ticiarintsic; peru Jesucristurecurllanam Dios allapa alli queninwan alli nunatana tigratsimantsic allillatana rurarcawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninreurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios tigratsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq. ¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana casuconqanrecurmi atscap nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu casuconqanrecurmi atscap nunacuna alli ruraqna tigrashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsicta, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic. ²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta tigratsimarnintsic pushamantsic wiñe caweta qoycamantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenqa, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun! ² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu.

³ ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisaconqantsic öra

Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqanno noqantsicpis tigrarenqantsicta! ⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta tigrarerqontsic. Y tsepitanam allapa puedeq queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsictapis cawaritsimarqontsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic. ⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rurenintsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararäcamäshunnatsu. ⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu. ⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta. ⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita. ¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam. ¹¹ Tsenomi qamcunapis yarpäyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapaptinpis, ama cäsuyëtsu. ¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allacunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allacunata rurar catsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyëshunquinatsu. Porqui qamcunaqa manam leyta esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa alli quecaptenga jutsata rurarashun” nir. ¡Manam tsenotsu! ¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqnin yecurnin, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentanomi mana alli ruraq nunacunaga jutsapa esclabun yecurnin, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allipa ricashqanam cawacuyanqa. ¹⁷ Diostam allapa agradesiquicü qamcunapita. Porqui puntataqa jutsapa esclabun cuenta carninmi, mana allacunata ruracuyarqequi. Peru cananqa Teyta

Jesus yachatsiconqancunata wiyacurmi, llapan shonqiquicunawan willaquininata chasquiyarqonqui. ¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepita libracushqana quecarqa, cananqa allicuna rurepa esclabun cuentana cayë. ¹⁹ Mä, queta niriyaşhequi shumaq cäyiriyänequipaq: Puntatam mana alli rurecuna dominayäshuptiqui, bisiupa esclabun cuenta cuerpiquicuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpiquicuna alli rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequipaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptiquim, llutan rurecuna dominacuyäshorhequi, y manam alli rurecunapaqqa ichicllapis yarpacachäyarhequitsu. ²¹ Tse mana allicunata rurarnin, ¿ima allitataq tariyarqonqui? Alli yarpäyaptiqueqa, tse penqaquipaq llutan rureniquicunawanqa condenasionmanmi euquicayanqui. ²² Peru cananqa jutsequicunapeq libracärishqana carnam, Diospa esclabun carna, pepaqna cawacur bienniquicunapaq wiñe caweman chäriyarqonqui. ²³ Y jutsallacho cawaquicaqcunapa pagonqa infernucho jipaquimi; peru Teyta Jesucristurecur Diospa qarenenqa wiñe cawaquimi.

7

Moisespa leyninpaq cäyitsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcuna musyayanquim Moises escribishqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanqui cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqequita. ² Masqui cäyiratsiyashhequi que iwalatsiquiwan. Juc casadu warmipis qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomi pellawan cawanan. Peru qowan wanuriptinmi, si tse casaconqan leypita paqwe librina ticrarin. ³ Qowan cawecaptin juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarin. Peru qowan wanuriptinran, leypita librina ticrarin juc nunawan casacunapaqpis. Tseqa manam jutsallacunnatsu.

⁴ Cuyë wauqicuna y panicuna, tsenomi qamcunapis Jesucristu wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanqui Moises escribishqan leycunapaq. Y canannam cawarimushqa Cristuwan jucnollana cayanqui Diospaq allicunallatana rurayänequipaq. ⁵ Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsimarqantsic etsantsic munanqanmanno mana allicunata rurar cawaconqantsicta. Y tsepita ¿imatataq tarerqantsic: wanucur castiguta! ⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmi, leycunapa mandadunpita librina cantsic. Tsemi manana leycunapaq yarpacachänantsicnatsu; sinoqa Santu Espiritu juclaya shonquta qomanqantsicwanmi Diosta sirwinantsicllapaqna yarpacachantsic.

Leycuna captinmi, musyantsic lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata niriyaqteq capas pensacurcuyanqui “leycunaqa manam allitsu” niyanqaqta. ¡Manam tsenotsu! Porqui mana leycuna captenqa, noqapis manam musyãmantsu carqan jutsacuna cashqanta. Ni manam musyãmantsu carqan codisiosu quepis jutsa canqanta, leycho “Ama codisiosu quëtsu”^{*} mana niptenqa. ⁸ Tse leycunata yachacurran noqapis musyarqä nunapaq imatapis mana allita yarpanqä jutsa canqanta. Tseno tantiyecatsimaptinpis tse llutan yarpe-cuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptiqa manam imapis qocamarqantsu. ⁹ Tse leycunata manaraq musyarqa tranquilum cawacorqä. Leycunata musyarirran cuentata qocushqä shimpipashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpita castiguta chasquinäpaq caqtapis. ¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jina cuentata qocurerqä leycunarecur “salbacushaqchi” nenqä antis condenashqana quecanqäta. Porqui mana alli rurecunärecurmi ley nenqanmanno shimpipashqa carqä y condenadu ticrarerqä.

¹² Imano carpis, leycunaqa Diospita carmi allapa alli. ¹³ ¿Tseno allapa alli quecarcu castigumanqa pushamantsic! ¡Manam tsenotsu! Antis tse leycunam alli car musyaratsiman mana alli rurecunaqa jutsa canqanta. Tseno musyatsimaptinmi, cäyirä tse mana alli rurecunaqa allapa mana alli cashqanta, y tserecur castigashqa canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsicmi tse leycunaqa Diospita car alli cashqanta. Peru noqanam mana allicuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquicä. ¹⁵ Tsemi quiquipis mana cäyitsu imata ruranqata. Allicuna rureta munarpis, manam churapucätsu; antis mana allicunata rurepaqmi buenoqa cä. ¹⁶ Y mana munanqä mana allicunata rurarinmi, cuentata qocuri leycunaqa allapa alli cashqanta. ¹⁷ Tse cäsuchoqa mananam quiquinatsu tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman. ¹⁸ Quiquimi musyä mana alli ruraq quenicho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarqupucütsu. ¹⁹ Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempri rurari. ²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquinatsu rurä. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecaptipis, mana alli rurenicunam yurircamun. ²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsquita munä. ²³ Y quiquichomi mäquicä mana allicu-

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

nata rurarnin, conträlla ruraquicanqäta. Peru tse mana alli rurenincunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

²⁴ ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta! ²⁵ Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munaptïpis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

¹ Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana condenanqanatsu; «peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqa, manam quiquinpa muneninmannotsu.» ² Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libraramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita. ³ Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsiccunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqtano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsiccunata ushacätsinanpaq. ⁴ Tserrecurmi etsantsiccunapa munenincunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵ Pipis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa, quiquincunapa mana alli munenincunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunaqa yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam. ⁶ Tsenollam etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa wanucur infiernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchomi cushishqa cawanqa. ⁷ Tse etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diospa contranmi quecayan. Pecunaqa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita. ⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa munenincunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunaqa Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunaqa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquiucunapa muneniquicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan. ¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan.

Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa. ¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqannollam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquicunatapis cawaritsimonqa.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa muneninta cäsunantsic. ¹³ Porqui sitsun muneniquicunalla-cho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuptiqui, mana alli muneniquicunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui. ¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunafa llapanpis Diospa wamrancunanam cayan. ¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantsacunantsicta. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritum yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq. ¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonquntsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsicta. ¹⁷ Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchomi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸ Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunafa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarenqatsu. ¹⁹ Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona nopancho quecatsimänantsicta. ²⁰⁻²¹ Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinllapitatsu, sinoqa Diosmi dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacäyänanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntu mana ushacäcoqta ticraratsenqa. ²² Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta. ²³ Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquntsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta. ²⁴ Noqantsictafa tse shuyaquin-intsicrecurmi Dios salbamarqantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis

shuyannatsu. ²⁵ Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunantsic.

²⁶ Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, cäyiquinintsic pishiptynpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogacur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa. ²⁷ Y nunacunapa imapis yarpencilunata regeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios munanqanmannomi Santu Espiritu rogacun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimäshuntsu

²⁸ Jina musyantsicmi Diosta cayaqcunataqa, y quiquin munar acranqan caqcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta. ²⁹ Puntata reqenqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayänanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoqcunapa mayor wauqincunana cananpaq dispunishqa. ³⁰ Y tseno dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqontsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

³¹ Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptenga, ¿ima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsicta ni imanamenintsicta puediyanqatsu. ³² Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa permitirqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan imecantsicpis qoycamäshun! ³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli canapaq ticrecatsimashqaqa ¿pinaaraq pe acrashqancunata acusamäshun! ³⁴ ¡Tsepis manam tsellatsu! Jesucristum wanurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan noqantsicpa biennintsic rogacur, ¡Tseno quecaptin! ¿Pinaaraq condenamashwan! ³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cyaquininpita ni ima raquimenintsicta puediyantsu. ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaqetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq! ³⁶ Tseno jipanantsicpaq caqtaqa Diospa palabranhopis quenomi escribirēcan:

“¡Ä Dios, qamrecurtaq imepis, equepis, wanuratsimeta munecayan!

¡Imeca pishtayänanpaq üshancunata ricapaq cuentataq, ricapēcayāman!”* nir.

³⁷ Peru cuyamaqnintsic Jesucristu yanapamäshqaqa imecatapis ¡pacwepam bensishun! ³⁸ Tsemi noqaqa allipa musyä Diosnintsicpa cyaquininpita imapis mana

* 8:36 Sal 44.22

raquimenintsicta puedenqanta. Manam raquimëshuntsu ni wani, ni cawe, ni anjelcuna, ni mana alli espiriticuna, ni ima puedeq caqcuna, ni canan ni ware warätin ima eca pasaquicunapis. ³⁹ ¡Tsenollam raquimashuntsu ni raracho caqcuna, ni patsa rurincho caqcuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Diosnintsicpa cuyaquinipita manam raquimenintsicta puedenqatsul!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

¹ Jesucristurecur rasonpa caqta israel casta mayicunapaq canan niriwashqequi y Santu Espiritum consensiächo musyatsiman mana uliconqäta. ² Shongüchomi waran waran allapa nanatsicur llaquicü. ³ Lejitimu castä cayaptinmi, munä Jesucristuman creyicur salbaquicuyänanta, asta munämi pecuna salbaquicuyänanrecur Jesucristuman mana creyicoq-cunano quiqui castigashqa quetapis. ⁴ Noqacunataq israel casta nunaqa cayä y noqacunatataq Diospis puntataqa wamrancuna cayänäpaq acrayämashqa. Y allapa alli quenintataq ricatsiyämashqa. Jina noqacunawantataq contratutapis rurarqan, noqacunatataq Moises escribishqan leycunatapis qoyämashqa. Noqacunatataq jina yachatsiyämashqa templucho peta imano adorayänäpaq caqtapis. Y noqacunatataq änyanqancunata qoycayämarqan. ⁵ Y noqacunataq une tiempo reqishqa awilitucunapa mireninpis cayä y castäcunapitataq Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqa jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶ Diosqa manam äniquininta qonqecushqatsu. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejitimu israel nunacuna cayan. ⁷ Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejitimu willcancuna cayan. Masqui queta cäyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqlan cayanqa”* nir. ⁸ Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqcunallam. ⁹ Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”* nir.

¹⁰ Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan. ¹¹⁻¹³ Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima

* 9:7 Gn 21.12 * 9:9 Gn 18.10, 14

mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq caqpa sirweqnin canqa”^{*} nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaqa manam” nenqan.^{*} (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicta mana cuentamanpis churashpa munanqanno quiquin acracushqanta.)

Dios manam mana allita rurantsu

¹⁴ Tseno pimanpis qaqar ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu. ¹⁵ Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancupanqä caqcunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqcunatam yanapashaq”^{*} nir. ¹⁶ Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqanno ancupämashqantsicta. ¹⁷ Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqäta ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”^{*} nir. ¹⁸ Tsemi Diosqa munanqan caqcunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin. ¹⁹ Tseno niriyapteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permitcaptenga, manam noqantsictsu jutsayoq cantsic” nir, porqui manam puedintsictsu quiquin permitiqucaptin “imanirtaq tseno ruranqui” nita. ²⁰ Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicta juscanequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarqequi!”^{*} ninmantsu. ²¹ Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puecin jucta shumaqllallanta presisaqllacho inishicunanpaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunanpaq.

²² Tse manca ruraq cuentam Diospis infiernucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nunacunata, pasensiacoq car awantaquicanraq feyupa castiguecunanpita. ²³ Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta. ²⁴ Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicta israel nunacunapita y waquinnintsictana mana israel nunacunapita. ²⁵ Tsepaqmi Diospa palabran chopis profeta Oseas queno escriberqan: “Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq,

^{*} **9:11-13** Gn 25.23 ^{*} **9:11-13** Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acraqö” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2. ^{*} **9:15** Ex 33.19 ^{*} **9:17** Ex 9.16

^{*} **9:20** Is 29.16; 45.9

y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”* nir.

²⁶ Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”* nir.

²⁷ Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunqui israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atasca carninpis, wallcaqllam salbacuyanqa. ²⁸ Diosqa parlacushqanta cumplirinmi que patsacho mana alli ruraq nunacunata ras castigueconqa”* nir.

²⁹ Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana per-
mitinmantsu carqan,
canan örachi Sodoma y Gomorra marcacunano ushacashqa
quecashwan carqan”* nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰ Tseno quecaptenqa, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana türecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa!

³¹ Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayänanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita türayan Diosllaman mana marcäcushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiriyashqa. ³³ Tsepaqqa Diospa palabbranchopis quenomi escribirëcan:

“Noqam churä Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisanqa.

Peru tse qaqaman marcäcoqcunaqa cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecü israel mayilläcuna salbaquicuyänanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañaquicä. ² Pecunaqa imanomi türecuyan Diosta cäsucunata; peru manam rasonpa caqtaqa cäyiyantsu. ³ Pecunaqa quiquincunatämi türayan leycunata cäsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cäyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta. ⁴ Jesucristurecurllam leycunaqa

* 9:25 Os 2.23 * 9:26 Os 1.10 * 9:28 Is 10.22-23 * 9:29 Is 1.9 * 9:33 Is 8.14; 28.16

cumplicärishqa, y pëman marcäcurllanam, llapan nunapis alli nunana ticrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqcunaran cawayanqa”^{*} nir. ⁶ Peru marcäquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirëcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur”^{*} Jesucristuta pushecamunman?” nir. ⁷ “Ni ama niyanquitsu ‘¿piraq Jesucristuta sepulturanpita cawariratsimunman?”^{**} nir. ⁸ Diospa palabrachomi cäyiquillapaq queno escribirëcan: “Palabrätaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiquicunachonam”^{*} nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapëcayaq marcäquiniquicunarecurlla salbacuyänequipaq. ⁹ Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytämi” nir y llapan shonqiquicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim! ¹⁰ Llapan shonquntsicwan Jesusman marcäcushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytämi y Diosnïmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

¹¹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Pëman marcäcoq caqqa manam qepachotsu quecayanqa”^{**} nir. ¹² Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsic, y pëman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan. ¹³ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Diosman clamacoq caqcunaqa salbacuyanqam”^{*} nir. ¹⁴ Peru ¿imanopataq “Salbecallamë” niyanqa pëman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapäcuptin! ¹⁵ Y willapäcoqcunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapäcoq! Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Imano shumaqmi salbacuyänanpaq alli willaquita willapäcur pureq nunacuna!”^{*} nir.

¹⁶ Peru tse willapäcuyanqanta manam llapan israel nuna-cunatsu cäsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Ä, Dios! Willapäconqäta manataq pipis creyiyantsu”^{**} nir. ¹⁷ Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcäcoq ticrarintsic y tse willaqui wiyanqantsicqa Jesucristupa willapäquininmi. ¹⁸ Peru tse willapäquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirëcan:

^{*} 10:5 Lv 18.5 ^{*} 10:6 Dt 30.12 ^{*} 10:7 Dt 30.13 ^{*} 10:8 Dt 30.14 ^{*} 10:11 Is 28.16 ^{*} 10:13 Jl 2.32 ^{*} 10:15 Is 52.7 ^{*} 10:16 Is 53.1

“Willaquinintaqa jinantin chomi wiyayashqa, y jinantin mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”^{*} nir.

¹⁹ Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cäyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqä juc nasioncho nunacunawan gam israel nunacunata chiquinacatsiyäshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyäshequi”^{*} nir.

²⁰ Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyämaq caqcunam tariyämanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqcunatam reqiyämänapaq yanapashaq”^{*} nir.

²¹ Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqaqa waran waranmi ricrätapis mashtarir, shuyararqö mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”^{*} nir.

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi

¹ Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cä, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq. ² Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayänapaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmi une tiempo israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan:

³ “¡Ä, Dios! Israel mayicunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis illapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecä, y noqatapis wanutsiyämellachonataq caquicayan!”^{*} nir. ⁴ Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan:

“Acrarqö mana Baalta^{*} adoraq qanchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayänapaq”^{*} nir. ⁵ Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic alli queninrecur ichicllatapis acrecan salbacuyänapaq. ⁶ Y pecunataqa acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtsu sinoqa alli queninrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecurraq acranman carqan, tseno carqa manachi alli queninpitatsu canman carqan.

^{*} **10:18** Sal 19.4 ^{*} **10:19** Dt 32.21 ^{*} **10:20** Is 65.1 ^{*} **10:21** Is 65.2

^{*} **11:3** 1 R 19.10, 14 ^{*} **11:4** Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa

imajinnincunam. ^{*} **11:4** 1 R 19.18

⁷ Allicunata rurar salbaquita tıraq israel nunacunaqa manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu tigracuriyashqa. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyãnanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”^{*} nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan:

“Banquetincunapis toqlla cuenta catsun, tseman ishquir jipayãnanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun,

mana riqueta puediyãnanpaq

y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”^{*} nir.[†]

Mana israel caqcunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿paqwepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa.

¹² Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin munducho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnãqa cãsuquicuyaptin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapãyãnaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqui.

¹⁴ Tsenoqa rurecã waquinllapis israel mayicuna waqapucurllapis salbacuyãnanpaqmi. ¹⁵ Israel nunacunata mana cãsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho nunacuna Diospa cuyënin tigracuriyashqa.

Tseno quecaptenqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptentqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi tigrariyanman. ¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaqa, llapan masapis Diosllapaqna tigrarin.

Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rãmancunapis Diosllapaqna tigrarin.

¹⁷ Juc montipa rãman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyãshorqonqui lluta olibuspa rãman

^{*} **11:8** Dt 29.4; Is 29.10 ^{*} **11:10** Sal 69.22-23 [†] **11:10** “Allapa jipayãnanpaq caqtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa allı queninpita probechayanqui. ¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayä” niyanquitsu. Tseno niyänequipaqaqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rämatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rëmacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa räma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir. ²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrararqan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcäcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama allı tucoq cayëtsu, antis mantsacoq cayë. ²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsu, çtsetsuraq qamcunatanäqa perdonecuyäshunquiman! ²² Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi castigacoq cashqantapis. Mana cäsucocunatam castigashqa; peru creyicuyanqequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyäshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana siguiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyäshurniqui jaqiriyäshunqui. ²³ Jesucristuman creyiquicuyaptenqa, israel nunacunata Dios yapemi troncumman laqarcoq cuenta cutircatsenqa. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita pueden. ²⁴ Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa rëman cuentalla quecar, allı caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqcunatanäqa allı caq olibuspa lejitimu rëman quecayaptin mas aleri quiquinpa troncumman laqarcunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

²⁵ Wauqicuna y panicuna, allı tucoq mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyatsishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayicunaqa manam parasiempritsu chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqcuna Jesucristuman llapanuna creyiquicuyänanpaqmi. ²⁶ Tsepitaran llapan israel mayicunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonqa juc salvador,
Pemi Jacobpa mirenincunapa mana
allı rurenincunata ushacätsenqa”* nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,
jutsa rurashqancunata perdonarnin”*

* 11:26 Is 59.20 * 11:27 Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34

28 Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayicuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq bienni quicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayananpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq. 29 Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsicstu. Y acrashqancunataqa manam imepis qongecuntsu. 30 Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqequitsu. Peru canannam israel caqcuna Diosta mana cäsucuyanqanrecur qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui. 31 Puntata qamcuna mana cäsucocayanqequinollam canan israel mayicuna mana cäsucoc tigracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyanqanrecurmi mana israel caqcunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa. 32 Diosmi llapan nunacunata israel caqcunata y mana israel caqcunatapis mana cäsucoc tano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan. 33 ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata. 34 “Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”* 35 “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsi ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”* 36 Porqui llapan imecapis Diospam. Llapanpis pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tserecur llapantsic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsicta! ¡Tseno catsun!

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunantsic

1 Tsemi wauqicuna panicuna, Dios allapa ancupäyëshonqequirecurmi mañecuya qamcunapis llapan shonqiquicunawan pellatana cäsucur, munashqanta rurar cawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui. 2 Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaqa llutanta rurar cacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

3 Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquini quicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë.

* 11:34 Is 40.13 * 11:35 Job 41.11

⁴ Imanomi cuerpuntsiccho maquintsiccunapis chaquintsic-cunapis y llapan partintsiccunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan; ⁵ tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqçunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶ Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcutsun. ⁷ Sitsun nuna mayintsicta yanapacunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic, yachatsicushun. ⁸ Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatsun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqcunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

Jesucristuman creyicoqçuna imanopis cawacuyänanpaq

⁹ Nuna mayiquicunawan rasonpa cuyanacuyë. Mana alli rureniquicunata melanar dejariyë. Alli caqlatana rureta tirayë. ¹⁰ Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayanqequirecur; shumaq cuyanacuyë, y respetanacuyë, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayë.

¹¹ Imatapis rurayänequipaq caqta mana qeläcushpa rurayë. Y Diosta sirwirpis, llapan shonqiquicunawan cushi cushilla sirwiyë.

¹² Cushi cushilla marcäcur quecayë. Imata ecata jiparnin-pis, shumaq pasensiacuyë. Y imepis mañaquicayë Diosman.

¹³ Dios acrashqan creyicoq mayiquicuna pishipaptenqa yanapecuyë. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chämuptin posadecatsiyë.

¹⁴ Chiquiyäshurniqui qaticachäyäshoqniquicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuyanquitsu.

¹⁵ Pipis llaquiquicho car waqacoqçunawan qamcunapis llaquicur waqacuyë y cushiquicho quecaqçunawan cushicuyë.

¹⁶ Jucniquipis, jucniquicunapis juc shonqunolla cawacuyë. Ama alli tucoc cayëtsu, sinoqa qollmi shonqucunanolla qamcunapis portacuyë; y ama qamcunalla llapanchopis yachaqtucuyëtsu.

¹⁷ Pipis mana allacunata rurayäshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranquitsu; antis allacunata rureta tirayë llapan nunacunapa nopancho. ¹⁸ Imecanopapis tirayë llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita.

19 Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Noqam ruren-incunamanno nunacunata jusgar castigashaq”^{*} nir. Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayëshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanquitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyankui penam castigar o mana castigarpis caconqa. 20 Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sitsun chiquishoqniquicuna mallaqecanqa micunan qarecuyankui, y yacunëcaptinpis yacun qoycuyankui. Tseno rurayaptiquim penqaquiwan qaqlanpita chispapis shicwanqa”^{*} nir. 21 Ama mana alli rurecuna dominayëshitsu; antis mana alli rurecunata jaqiricur allicunatana rurayë.

13

1 Mandamaqnintsic autoridacunata llapantsic cäsucushun. Llapan puedeq quenenqa shamun Diospitam y tse autoridacunaqa cayan mandacoq cayänanpaq Dios churashqa captinmi. 2 Tsemi tse autoridacunata mana cäsucocunaqa Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cäsucoc cayanqanrecurmi castiguta chasquiyanqa. 3 Alli ruraq nunacunaqa manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanqa mana alli ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayänequi autoridacunata mana mantsayänequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayëshunqui. 4 Autoridacunaqa Dios dispunishqa captinmi yanapayëshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacorqa mantsacuyänequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqcunata sitiunman churar castigayänanpaqmi. 5 Autoridacunataqa manam castigayëshunequita mantsarllatsu cäsucuyänequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayänequipaqmi. 6 Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayänanpaq.

7 Tsemi autoridacunataqa jaqa queniquicunata pagayänequi. Contribusion cobracoc caqta paguecuyë contribusionta, impuesto cobracoc caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqcunata mas respetecuyë, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyë.

8 Ama pipapis jaqancuna cayëtsu, antis cuyaquipita jaqaqa cayë. Nuna mayinta cayaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin. 9 Diospa mandaquininmi queno escribirëcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibayanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama

* 12:19 Dt 32.35 * 12:20 Pr 25.21-22

codisiosu cayanqitsu”* nir: y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirëcaqta cumplirnin: “Quiquiquitanolla nuna mayiquicunatapis cuyayë”* nenganwan. ¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cuyaquininwanmi paqwepa tse leycunata cumplirin.

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsictapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mäcoq mäcoqllana quecashun; porqui cananqa Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic öra chäramunnam. ¹² Paqas ushacärinnam, patsanam warärin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno. ¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupäcur, ni borrachacur, ni lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu. ¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanquequicuna asuntu liryacuyëtsu. ² Porqui waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan. ³ Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapäyëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapäyëtsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänanpaqmi. ⁴ Tsepenqa, ¿pitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Allita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patronninllam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

⁵ Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwalllam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun. ⁶ Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Gracias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “gracias” nitsun mana miconqanpita.

* 13:9 Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21

* 13:9 Lv 19.18

⁷ Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu. ⁸ Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic. ⁹ Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqacunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Jesucristuman creyicoq wauqiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa nopanmanqa chëshun juggamanantsicpaq.

¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Noqa Diosmi parlanqäta cumplishaq. Nopämanmi llapan nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”* nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq wauqintsic-cunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänanpaq.

¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyä ima miquta micurpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pansanqanrecurmi jutsa. ¹⁵ Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse micongequi catsuntsu achaqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa. ¹⁶ Tsemi yo quiquiquipa allı captinpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänanpaq.

¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqı asuntu ni upuna asuntu lıryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita rurar cawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi.

¹⁸ Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si allı nunaqa” nir, alabariyëshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tırashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanaquicushun Teyta Jesusman mas creyicur patsacänantsicpaq. ²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa allı rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allıtsorqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi. ²¹ Tserecur etsatapis micuyëtsu, ni

* 14:11 Is 49.18; 45.23

binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitaqa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyänequipaq.
²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wätaqui. ¡Y cushiqui tse ruranqequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita!
²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunaqa, rasonpa jutsam.

15

Creyicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna

¹ Teyta Jesusman mas firmi creyicoqcuna manaraq alleg creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho allı firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu. ² Antis noqantsicqa imecatapis allı caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq. ³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushicunanpaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi palabranhopis queno escribirëcan: “¡Dios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmi!”* nır. ⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrirninpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranca leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic. ⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnintsic y shoqamaqnintsic Dios yanapecuyäshı. Jesucristu yachatsicushqannolla jucnıqui jucnıquicunapis juc yarpellana cawacuyë, ⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tserecur jucnıqui jucnıquicunapis allıpa rıcanacuyë, Jesucristu qamcunata allıpa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allıpa tratanacur cawacuyaptıquım, Diosnintsicıta waquincunapis alabayanqa. ⁸ Que niyashqaqta cäyırayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmi. Tseno yachatsicuptinmi, une awıluntsiccunata Dios yanapananpaq änishqan cumpticärerqan. ⁹ Tsenollam jına Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan: “Dios, Qam allı canqequitam mana israel

* 15:3 Sal 69.9

caq nunacunata willapäshaq

y cantacurmi qamta alabashqequi”^{*} nir.

¹⁰ Jina quenopis escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacuna Dios acrashqan

israel nunacunawan juntu cushicuyë”^{*} nir.

¹¹ Jina juc laduchopis quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacuna llapequipis Diosta al-
abecuyë”^{*} nir.

¹² Jina une profeta Isaiaspis quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa

mana israel caq nunacunapa mandacoqnin.

Pellamanmi marcäcuyanqa”^{*} nir.

¹³ Marcäquita qomaqnintsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi peman creyicoqcuna cushi cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunequipaq. Y Santu Espiritun poderninwan yanapecuyäshî mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allipam musyâ allapa ancupäcoq y alli yachaq cayanqequita. Jina musyâmi jucniqui jucniqui shumaq yachatsinacur quecayanqequita. ¹⁵ Peru tseno quecayaptiquipis, que cartatam mana mantsacushpa escribimü willapâyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi alli queninrecur cunämarqon. ¹⁶ Jina cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa alli willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willäpücü mana israel caq nunacuna Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca alli qare cuenta Diosllapaqna cayänanpaq.

¹⁷ Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqäta allapa cushicu. ¹⁸ Porqui quiquillapitaqa manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapücü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacuna creyicur Dios munashqannonna cawacuyänanpaq. ¹⁹ Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrunata y señacunata rurarninmi, Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqö. Jerusalenpitam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmi charqö, y asta chärerqömi Iliria probinsiayaqpis. ²⁰ Peru alli willaquita willapäquitaqa tïrarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacuna-chomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana

^{*} 15:9 2 S 22.50; Sal 18.49
11.10

^{*} 15:10 Dt 32.43

^{*} 15:11 Sal 117.1

^{*} 15:12 Is

chänäpaq. ²¹ Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wiyayashqa caqcunam wiyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyicuyanqa”* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

²² Tsemi qamcunaman shamita puederqötsu, melaya shamita munecarninpis. ²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq. ²⁴ España marcaman ewar watucariyänapaq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui. ²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsiccunata y panintsiccunata yanapanäpaq. ²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsiccunam y panintsiccunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänapaq. ²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpenincunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserrecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallawanpis. ²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir, España marcaman biajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq. ²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq. ³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsi-acho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapecamänanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna qare apanqäta cushi cushilla chasquiyänanpaq. ³² Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranqüilu täcurinäpaq. ³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

* 15:21 Is 52.15

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoq panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cencreas marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq warmi quecan. ² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wanangancha yanapecuyë; porqui que panintsicmi atscaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam. ⁴ Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyä. ⁵ Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë allapa cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman. ⁶ Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintiscmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui. ⁷ Marca mayilläcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludecullayë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta. ⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis. ¹⁰ Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saluducuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata. ¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa. ¹³ Tsenolla saludecullayë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamänintapis. Tse warmeqa mamallä cuentam ricamashqa. ¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntum quecaq wauqintsicicunata y panintsiccunata. ¹⁵ Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntum creyicoq mayintsiccunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludanaquicuyë. Jesucristuman creyicoqkunam quepita llapanacuna saludayäshunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyäshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë. ¹⁸ Porqui tsenolaya nuna-cunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqnincunatsu cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatanoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan! ¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanqequita. Tseno cayanqequipitam noqa cushicü y alli yarpeniquicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaga manam munätsu. ²⁰ Y shumaq pasaquicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyäshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï llapequicunata.

²¹ Yanapamaqnï Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayäshunqui marca mayïcuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²² Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaq.

²³ Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämün wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludäyäshunquim que marcacho tesoreru carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyoq wauqintsicpis saludayäshunquim. ²⁴ ¡Teyta Jesucristu alli queninrecur llapequicunata yanapecuyäshï. Tseno catsun.¡

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵ Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyäshunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyänqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpis, pacaräcushqa unemi. ²⁶ Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pellatana cäsucuyänanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaqpis alabecushun. ¡Tseno catsun!

1 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoq̄cunaman apostol Pablu punta caq̄ cartaconq̄an

Corinto marcaqa alli jatun marcachon q̄cunaman. Tse marcaqa q̄cunaman canan tiempu Grecia niyashq̄an nasionchomi. Manaraq̄ apostol Pablu chaptenga, manam pipis tsecho musyaraq̄antsu Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willap̄äcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicu-yarq̄an.

Tsechomi Pablu t̄ararq̄an juc wata y joq̄ta quilla rurin, Jesucristuman creyicoq̄cunata shumaq̄ patsac̄ätsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorq̄an juc marcacunapana willap̄äcoq̄. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarq̄an tse Corintocho quecaq̄ creyicoq̄cunapaq̄ mala notisiata. Tse notisiatam ch̄ätserq̄an Cloepa castan. Tse creyicoq̄cunaqa manam Diosnintsic munashq̄annotsu cawayarq̄an. Tsemi chiquinacur, “No-q̄acunapa yachatsicoq̄n̄icunam mas alleqa yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarq̄an (1.10 3.3-4). Jina yachaq̄ tucurishq̄am caquicayarq̄an (3.18). Pablupaqqis wasan rimarmi quecayarq̄an (4.3-4). Madrastanwan pununacoq̄cunatapis manam piñap̄äyarq̄antsu (5.1). Mana creyicoq̄ autoridacunamanmi tsatanacur caquicayarq̄an (6.1-11). Jina majayoq̄cuna imano cawacuȳänantapis manam musyaraq̄antsu (7.1-7). Imajinpaq̄ sacrificashqa etsa causam penq̄ap̄änacur caquicayarq̄an (8.1-13). Pablupaqqis “Manam apostoltsu” nirmi pensecayarq̄an (9.1-27). Tsecunapaq̄mi shumaq̄ willaparq̄an. Jina willaparq̄anmi Diosta adraȳänan wayicho quecar imano caȳänanpaq̄ caqtapis (11.1-16). Jina piñaparq̄anmi Santa senatapis Dios munashq̄anno shumaq̄ selebraȳänanpaq̄ (11.17-34). Tsepitanam willaparq̄an Santu Espiritu cada unuta yachenincuna q̄optin imano yanapanacuȳänanpaqqis (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq̄ cuyanaquipaqqis willaparq̄an (13.1-13). Jina willaparq̄anmi juntac̄ayanq̄anchopis willap̄äcuyanq̄an öra shumaq̄ tantiyecur llapanta ruraȳänanpaq̄ (14.1-40). Jina willaparq̄anmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatserq̄an shumaq̄ c̄äyicur allita ruraȳänanpaq̄. Tsenollam jina willarq̄an ofrendata ellur̄ecaȳänanpaqqis (16.1-4), y tse creyicoq̄cuna cartancunacho llapan tapucuyanq̄antam contistarq̄an.

Que cartata meno carpis escriberq̄an pitsqa chunca chuscu (54) wata quec̄äptinmi.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta Jesucristupa apostolnin canäpaq, y wauqintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayämü, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq wauqicuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantsic, y pemi munan jinantin marcacho Teyta Jesucristuman marcäcoqcunaqa pellapaqna canantsicpaq. Pëqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³ Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapecushï alli pasaquicho cayänequipaq.

Imapitapis Dios Yayata agradesicushun

⁴ Wauqicuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradesicü. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyanqequirecur alli queninta musyatsiyäshorqonqui. ⁵ Qamcunataqa pemi yanapayäshunqui llapanchopis alli cäyicur parlayänequipaq, y alli yacheniquicunawan yachatsicuyänequipaq. ⁶ Tsenopam Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapäyanqaqno shumaq cawacur creyiquiniquicunacho alli patsacashqa quecayanqui. ⁷ Tsemi Dios imecachopis ofisyiquicuna qoyäshurniqui, yanapecayäshunqui, pe munashqanno cawacur Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänequipaq. ⁸ Tsenomi yanapayäshunqui alli tsaracuyänequipaq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipäyäshunquinatsu Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan junaqpis. ⁹ Diosqa änimashqantsicunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawanantsicpaq acramashqantsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

Jesucristuman creyicoqcuna juc shonqunolla cawacuyänanpaq Pablu yachatsicun

¹⁰⁻¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayämashqa liryacur caquicayanqequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho mañecuyaqa mana raquicar ushahqa cayänequipaq; antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayänequipaq. ¹² Waquinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini alli cashqanta.” Waquinniquinash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Waquinniquinash “Pedrupa yachatsiquininmanmi noqaqa creyicü” nir. Waquinniquinash “Noqaqa Jesucristupa yachatsiquininlatam creyi” nir. ¹³ ¿Tseno cayänequipaq acasu Jesucristoqa ramacar ushahqacu quecan! Masqui yarpäcurcuyë: ¿Acasu noqacu salbayänappaq cruscho wanorqä! ¡Ñi manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonquipis! ¹⁴ Imallatam Diosnintsicta

“gracias” nicurî, qamcunata mana bautisayanqaqtam. Unicoqa Crisputawan Gayullatam bautisarqä. ¹⁵ Tsemi ni meqequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu. ¹⁶ Perdoneyämë casi qonqaquicü Estefanaspä castancunata bautisanqäta. Tsepita mastaqä manam ni pita bautisanqäta yarpätsu. ¹⁷ Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanäpaqtsu; sinoqa salbasionpaq allï willaquininta willacunäpaqmi. Y tseno willapäcorqa, manam nunacuna allapa yachaq cashqäta alabayämänanpaqtsu willapäcü. Tseno carqa, Teyta Jesucristu cruscho wanonqantapis mana caqpaqchi churarïman.

Diospa yacheninwanqa manam iwalantsu nunacunapa yachenin

¹⁸ Mana creyicoq condenadu nunacunaqa Teyta Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanta willapäcuptipis, bujunädapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa püedeq queninpita. ¹⁹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Allapa yachaq nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churarishaq,

y allï cäyiquinincunatapis juc cuchumanmi churarishaq”* nir.

²⁰ Tsemi que tiempucho allapa yachaq y studiosu nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churarishqa. ²¹ Diosqa allapa yachaq carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcäcur peman mana creyiyänanpaq caqta, peru llapan shonquncunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaq nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

²² Israel nunacunam milagrucunataraq riqueta munayan; y mana israel caqcunanam yachenincunaman marcäcuyan.

²³ Noqacunaga willapäcuyä Jesucristu salbamänantsicpaq cruscho wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendicushqa, y mana israel caqcunanam bujunadapaq churariyashqa. ²⁴ Peru Dios acrashqan caqcunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullo Diospa yachenin y podernin quecashqanta. ²⁵ Diospa yacheninta bujunädapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa püedeq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa püedeq queninpitapis mas allishmi.

¿Pitataq Dios Yaya salbeconqa?

²⁶ Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtsu, ni mandacoqtsu, ni presisaqtsu

* 1:19 Is 29.14

qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayashunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayashorqonqui. ²⁷ Yachaq nunacuna upapaq churecayashoqniquicunata, y puedeq nunacuna mana sirweqpaq churecayashoqniquicunata penqacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayashorqonqui. ²⁸ Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana imapaqpis sirwicayaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayashorqonqui. Tsenopam presisaq tucocunata mana baleqpaq churarishqa. ²⁹ Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis yachaq tucoc queta puedintsu. ³⁰ Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyashorqonqui, Jesucristuman creyicur pewan jucnolla cayaptiqui. Y perecurmi librayashurniqui, alli nunatanona tigraratsiyashorqonqui pellapaqna cayanequipaq. ³¹ Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirecan: "Pipis quiquinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman"* nir.

2

Pablu willapacun Jesucristu cruscho wanonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquininta willayarniqui, manam allapa yachaq tucurtsu, ni mana cayipaq sasa palabracunawantsu yachatsiyarqaq. ² Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusman clabar wanutsiyanqanllatam willapariyarqaq. ³ Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqa, y nuna quenichomi mantsaquiwan tullüpis carcaryëcar willapayarqaq. ⁴ Y tse alli willaquita willayarniqueqa, parlapariyarqaq manam "Creyyämānanpaq shumaq parlecushaq" nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapayaptek quiquin Santu Spiritum poderninwan cayitsiyashorqequi. ⁵ Tsenoqa willapayarqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa poderninpita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

Santu Spiritum Diospaq cayitsimantsic

⁶ Diosman allipana marcäcoq caqcunataqa mas yachenīwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoqcunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqllam. ⁷ Noqacunaqa yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar alli queninta que tiempucho

* 1:31 Jer 9.23-24

ricatsimānantsicpaq caqtam. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarqantsu. ⁸ Manam que patsacho ni meqan mandacoqçunapis tseno cananpaq caqtaqa musyayarqantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirēcan: “Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca wiyayanqanta y mana nunca pensayanqanta”^{*} nir.

¹⁰ Peru noqantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarqontsic Santu Espiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Espiritullam.

¹¹ Masqui yarpācurcuyē: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis yarpashqanta, unicoqa shonqunllam musyan. Tseno caqmi Diospapis quiquina Espiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta. ¹² Noqantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupāmanqantsicta; sinoqa Dios qomanqantsic Santu Espiritullam tsetaqa cāyitsimashqantsic. ¹³ Tseta willapēcayaq Diospa Santu Espiritun cāyitsimaptinmi, y manam quiquīpa yachenitsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

¹⁴ Peru quiquina muneninllacho cawaq nunacunaqa manam Diospa Espiritun cāyitsenqancuna chasquita churapucāyantsu. Tsemi pecunaqa bujunādapaq churariyan. ¡Imanraq ari cāyianqa Santu Espiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Espirituran tsecunataqa cāyitsimantsic! ¹⁵ Santu Espirituta chasquicoqçunam siqa cāyian Diospita llapan caqcunata; peru mana Santu Espirituyoq caqcunaqa Santu Espirituta chasquicoqçunapaq manam cāyiyantsu. ¹⁶ Diospa palabranpis escribirēcan quenomi: “¿Piraq Dios yarpanqancunata tantianman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”^{*} nir. Noqantsicmi siqa Jesucristupa yarpeninyoq car tantiyacuntsic.

3

Ama chiquinacushuntsu

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunaqa manaran Santu Espiritu munanqannoraqtsu puntata cawayarquequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarqequi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarraq. ² Lichillataraq chichicaq llullu wamrataqa manam chucru miquitatsu goycuntsic. Tse cuentanollam fasil cāyiquillapaqta yachatsiyarraq, porqui qamcunaqa manaran sasa caqcunata canan

^{*} 2:9 Is 64.4; Jer 3.16 ^{*} 2:16 Is 40.13

camayaqpis cäyianquiraqtsu. ³ Cananpis qamcunaqa etsequicunapa muneninta ruracurnintaq chiquinacur, pletucur cawaquicayanqui. Tsenoqa cawacuyan Diosman mana creyicoq nunacunallam. ⁴ Tseno carmi, waquinniqui “Noqaqa Pablupam cä” niyanqui. Waquinniquina “Noqaqa Apolupam cä” niyanqui. Tseno nirmi, mana creyicoqcunano manijaquicayanqui.

⁵ Tseno niyänequipaqa çpitaq noqallä cä! Y çpitaq Apolu! Noqacunaqa pishipaq sirwipacoqcunallam calläyä, y Teyta Jesucristuman creyicuyänequillapaqmi willapäriyarqoq, y tseno cayänällapaqmi Dios dispunishqa. ⁶ Tsemi murucoq cuenta Teyta Jesucristupa palabrantä shonqiquicunaman noqa murumorqö. Apolunam parqoq cuenta yanapayäshurniqui quecan, peru quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq cuenta yanapayäshunqui. ⁷ Tsemi muroqpis ni parqoqpis presisaqtsu cayan; sinoqa quiquin Diosmi muruta jeqaratsir winatseq carnin presisaqqa. ⁸ Muroqpis parqoqpis iwalmi uryayan. Pecunataqa Diosmi uryenincunamanno paganqa. ⁹ Noqaqa Apoluwan Diospa mincancunallam calläyä y qamcunanam cayanqui Diospa murushqa chacran cuenta. Jina tsenollam cayanqui Dios gatecanqan wayi cuenta. ¹⁰ Noqaqa mayestru albañil cuentam cä. Diosmi alli queninwan yanapamarqon simientu patsätseq cuenta willaquininta yachatsiyänaqpaq. Waquincunanam tse simientu jananman perqaq cuenta yachatsiyäshurniqui yanapecayäshunqui, peru llapanpis alcabum alli cäyicuryan tse wayita perqaq cuenta yachatsicur uryayänan. ¹¹ Manam pipis simientu patsacashqata toqiricur juc simientuta patsätsita puedinnatsu, porqui tse simientu cuentaqa quecan quiquin Jesucristum. ¹² Antis tse simientu patsashqa jananllamannam oruwan carpis, plata nishqan rumiwan carpis, shumaq alaja rumicunawanpis, qerucunawanpis, oqshacunawanpis, shoqushcunawanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc alli yachatsicoqqa shumaq yachatsicunan. ¹³ Porqui cada yachatsicoqpa rurenincunam musyacashqa canqa juisiu junaqcho. Tse junaqmi imeca ninawan probepano alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq cayashqanpis musyacashqa canqa. ¹⁴ Pipis tse wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa cashqa captenqa, premiutam chasquenqa; ¹⁵ peru yachatsicushqan mana alli cashqa captenqa, tse yachatsicushqan mana caq cuentam canqa; unicoqa quiquinllam aqtsa puntapa salbaquicullanqa nina rupanapita safecoq cuenta.

¹⁶ Qamcunaqa çmanacu musyayanqui Diospa templun cayanqequita, y Santu Espiritu shonqiquicunacho yachanqanta! ¹⁷ Sitsun pipis Diospa templunta juchureq

cuenta peman creyicoq̄cunata pantatsenqa, Diosmi quiq̄uinta ushac̄äratsenqa; porqui peman creyicoq̄cunaqa pellaq̄pam cayan, y tse temploqa q̄amcunam cayanqui.

¹⁸ Ama meq̄equipis que patsacho yacheniquicunawan yachaq̄ tucur quecayëtsu; antis mana imatapis yachaqnolla portacuyë. Tseno portacurnenqa, rasonpa allı yachaq̄mi tıcrarıyanqui. ¹⁹ Que patsacho yachecunaqa Diospaq̄ manam imapaq̄pis sirwıtsu. Tsemi Diospa palabranpis queno es-cıbrırëcan: “Diosqa tse yacheyoq̄ nunacunata, quiquıncunapa yachenıncunallawanmi pantac̄ärsın. Jına tse yachenıncunallawanmi mana allımanpis ishquıriyan”^{*} nır. ²⁰ Jına quenopıs nıcanmi: “Diosqa musyanmi yachaq̄ nunacunapa pensenıncuna mana imapaq̄pis sirwishq̄anta”^{*} nır. ²¹ Tserrecur ama nicachäyëtsu, “Noq̄aqa pepa, talpa q̄ateqnımi cacü” nır. Porqui pecunaqa llapequıncunapa bıennıquıncunapaq̄mi. ²² Pablupıs, Apolupıs, Pedrupıs, que bıdapıs, wac bıdapıs, shamoq̄ tiempucunapıs, wanıpıs, cawepıs, llapanmi q̄amcunapaq̄. ²³ Porqui q̄amcunaqa Teyta Jesucristupa wamrancunam cayanqui y Jesucristoqa Diospa wamranmi.

4

Apostolcunapa Uryenıncuna

¹ Wauq̄ıcuna y panicuna, noq̄acunataqa rıquecalläyämë Teyta Jesucristupa sirweqnıncunatanolla. Pepa mayuralnıncuna carmi yachatsıyaq̄ Diosnıntsıcpa puntata mana musyayashq̄an willaquinıllata. ² Pıpıs marcäcur imatapis rurananpaq̄ nıptenqa. Tse nenq̄anllatam llapanta cumplınan. ³ Noq̄ataqa ama: q̄amcuna carpıs nı pı carpıs “Pëqa allım o mana allım” nır, nıyämëtsu. Quiquıpıs manam tsetaqa nıta pueđıtsu. ⁴ Aunqui shonq̄ücho “Allıllatam rurä” nıshpa pensarpıs, capas fallarerq̄ö. Peru tsetaqa Diosllam jusgamanqa. ⁵ Tsemi ama pıtapıs apuradoqa “Pëqa allapa allım o manam allıtsu” nıyëtsu. Shuyarıyëraq̄. Porqui quıquin Teyta Jesucristu cutımurmi, llapan nunacuna imanopıs cayanq̄antaqa, y shonq̄uncunacho imatapis yarpäyanq̄anta imeca actsı cuenta rıcaratsımäshun. Tsechomı allı cashqa cayaptenqa, cada unuta quıquin Dios alabanqa.

⁶ Wauq̄ıcuna y panicuna, noq̄apaq̄ y Apolupaq̄ willapäriyarq̄oq̄ Diospa palabran nenq̄anmanno shumaq̄ manıjacuyänequıpaq̄mi. Tsemi nı pıtapıs alabayänequıtsu, waq̄ın mana despresyähq̄a cayänanpaq̄. ⁷ ¿Acasu tseno galapänequıpaq̄ waquıncunapıta mas presısaq̄cu cayanqui! ¿Manacu Diospıta llapan imecatapıs chasquıyanqui! Tseno

* 3:19 Job 5.13 * 3:20 Sal 94.11

quecaptin, ¿imanirtaq galapácuyanqui, quiqui quicunapita imatapis taricoqno!

8 ¡Qamcunaqa allapa musyaq, y yachagnatsunchi tigracuriyashqanqui, y mananatsunchi ni ima yacheniquicunapis pishinnatsu! ¡Casi mandacoqnatsunchi tigracuriyarqonqui! ¡Tsenachiri noqallácunataqa nesitalláyámanquinatsu! ¡Tseno captenga, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiquicunacho noqallácunapis quecalláyáman!

9 Noqallácunataqa Diosnintsicpis apostolnin calláyaptitsunchi imeca romanucunapa coliseuncho wanutsiyánapaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecalláyámashqa; tseno calláyapti, llapan nunacuna asta anjelcunapis espantacur ricarácalláyámánapaq.

10 Noqallácunaqa ¡Jesucristurecurtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecalláyá! Qamcunam ¡si Jesucristurecur yachaq usharishqa quecayanqui! ¡Noqallácunaqa rasonpa mana imapaqpis sirweqmi quecalláyá! ¡Qamcunanataq buen cholupa usharishqa quecayanqui! ¡Noqallácunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¡Qamcunataq si, buenoqa respetecuyáshunqui! 11 ¡Noqallácunaqa asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuryan yacunëcar puricayá! ¡Nunacunapitapis maqar ushashqataq quecayá, y manataq wayillácunapis cantsu! 12 ¡Callpallácunapis ushacärinnataq uryewan! ¡Nunacuna contrácuna parlayaptinpis, noqallácunaqa biennincunataq parlayá! ¡Maqar qaticacháyámaptinpis awantecayátaq! 13 ¡Wasácuna rimaq nunacunatapis cyaquinecunawantaq ricalláyá! ¡Asta canan camayaqtaq poqipaq ujucoqpaq churecalláyáman!

14 Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsurí cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq.

15 Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyáshoqni quicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur salbacuyänequipaq alli willaquita puntata yachatsiyanqarecurmi noqaqa papäniquicuna cuenta quecä. 16 Tsemi allapa roguécuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.

17 Qamcunamanmi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurí cuentam y allapam cuyä Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyáshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoqcunata imano yachatsenqäta. 18 Waquinniqueqa “Pabloqa mananam cutimonqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui; 19 peru Diosnintsic permitiptenga, prontum watucayaqni quicuna shamushaq. Tsechomi tse yachaq

tucocunataqa ricacushaq. ¿Mä rasonpacush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan!
²⁰ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi. ²¹ Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyánaqtacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

5

Pablu willapan madrastanwan yachacoqta sitiunman churayänanpaq

¹ Jina willäyämashqa juc wauqintsic madrastanwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa allapa penqaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoc nunacunapis manachi yä tseno jutsataqa rurayanmantsu. ² ¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanquequimanpis consientiyanguimantsu. ³ Qamcunawan juntú mana quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntú quecaq cuentam quecä. Tsemi imeca juntú quecaqno Teyta Jesuspa jutincho tseno madrastanwan yachaqtaqa condenëcü. ⁴⁻⁵ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntú cuenta quecashaq. Willanacuyë consijayanqanolla tse nunata ellucayanquequipita qarquriyänequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maquincho sufrirnin cuentata goconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunanpaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

⁶ Manam cäbintsu qamcunacho tse cosascuna pasaquicaptin allapa yachaq cayanquequipita galacuyanquequi. Juc dichum queno nin: “Ichiella lebaduram atasca masata poquratsin” nir. ⁷⁻⁸ Tsemi tse llapan masata lebadura poquratseqno mana alli rurecunaqa muyar ushecuyäshunqui. Antis qamcunaqa lebadurannaq mushoq masa cuentam cayänequi. Porqui tseno cayänequipaqmi Teyta Jesucristu imeca Pascua fiestacho achcasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensaquicarqa cawayëtsu; antis lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqlata parlamur alli cabal nuna cacuyë.

⁹ Juc caq cartächomi willayarqaq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyänequipaq. ¹⁰ Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana alli ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqunawan y imajincunata adoqaqunawan, paqwepa manana parlapänacuyänequipaqtsu.

Pecunawan pasepa mana juntaquita munarqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman! ¹¹ Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyëtsu. ¹²⁻¹³ Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: “¿Imanirtaq mana allicunata ruranqui?” nir, jugsashaqtsu; pecunataqa Diosmi jusgaconqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunataqa mana allicunata ruraptenqa jusgayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.*

6

Pablu yachatsicun justisian justisian mana puricunapaq

¹ Creyicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayiquicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamunanpaq. ² Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puediyanguitsu! ³ ¿Manacu musyayanqui asta anjelcunatapis noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ¡Tsetsuraq manaqa que patsacho ichic liryaquicunata aregleta puedishwan! ⁴ Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq autoridacunaman tsatacoq ewayanqui! ⁵ Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu megequillapapis yacheniquicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayäshunequipaq! ⁶ ¡Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wiyarácuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancho shimpipänacoq ewecayanqui.

⁷ Änirpis allapa penqaquipaqmi quiquiquicuna pura tsatanacur cacuyanqequi. ¿Imanirtaq allqutsayäshuptiqui y suwapäyäshuptiquipis mana awantaquicuyanquitsu! ⁸ Antis mas peortaq mana allicunata ruranacur, waqatsinacur, suwapänacur caquicayanqui.

⁹⁻¹⁰ ¿Manacu musyayanqui tseno mana alli ruraq nunacunata Diospa mandaquininman mana yecuyänanpaq caqta! Ama pensayëtsu jucwan jucwan pununacur cacoqcuna, imajincuna adoracoqcuna, majayoq quecar jucwan jucwan pununacoqcuna, warmi ricoqcuna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna

* 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyänanta. ¹¹ Tseno llutan ruraqmi waquinni quicunaqa qamcunapis puntataqa cacuyarqequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellaqaqa cayänequipaq, y alli cayänequipaq ticrararat-siyäshushqanqui.

Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan

¹² Qamcunam niyanqui: “Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam ruracushaq” nishpa. Änirpis munanqequita ruraquita pueandinqui, peru manam combienintsu llapanta libri ruracunequipaq. Noqapis munanqäta ruraquita pueämi, peru manam dejashaqtsu bisiu dominamänanta. ¹³ Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqui winaränanpaqmi, y miquipis pachaman yecunanpaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permitiptenqa, miquipis pachapis ushacäriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellaqa canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam. ¹⁴ Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

¹⁵ ¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecanqantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushwan! Tsetaqa manachi rurecushwantsu. ¹⁶ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam ticrariyan”^{*} nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana ticrariyan. ¹⁷ Peru pipis Jesucristuta chasquirerqa, Jesucristuwanmi jucnollana ticrarintsic.

¹⁸ Tsemi amana warmipis ni ollqumis jucwan jucwan pununacur cacuyënatsu. Pipis juclaya jutsacunata rurarqa manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacorqa, cuerpuntam pasepa desunrarin. ¹⁹ Qamcunaqa allipam musyayanqui Diosnintsic qoyäshonqequi Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsu cuerpiquicunapa dueñun cayanqui, ²⁰ sinoqa Teyta Diosnintsicmi. Tsepapmi pe rantimarqantsic. Tserecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

* 6:16 Gn 2.24

7

Majayoqcunapaq willapäquicuna

¹ Wauquicuna y panicuna, cartequicunachomi atasca tapuquicuna carqan. Y tapuyämarquequi “¿Allicu mana majäcushpa cacuyäman?” nishpam. ² Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyänequipaq, mejor cada unupa cayäpushi warmi quicuna, y cada warmipa cayäputsun qowancuna. ³ Y warmipis ollqupis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michänacuyätsuntsu. ⁴ Porqui majayoqchoqa mananam warminatsu dueñu cuerpunwan; sinoqa qowannam y ollqupis mananam dueñunatsu cuerpunwan; sinoqa warminnam. ⁵ Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michänacuyëtsu cuerpiquicuna gonaquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir, Diosman mañacuyänequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyëtsu juntu punita, paqtam diablu engañecuyäshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicurcuyanquiman.

⁶ Quecunataqa niriyaq manam tseno cayänequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapäriyaq. ⁷ Quiquillapitaqa imanomi munecü noqano mana warmicushpa tacuyänequita; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

Solterucanapaq willapäquicuna

⁸ Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna noqano täcuyanquiman; ⁹ peru sitsun pegequicunata tsareta mana puediyanquitsu, mejor casaquicuyë jucta jucta munapar mana caquicayänequipaq.

¹⁰ Majayoq caqcunatam mandayaq, warmicuna qowancunapita mana raquicayänanpaq. Queqa Diospa mandaquininmi y manam noqapatsu. ¹¹ Peru sitsun malas raquicacurenqa, mana yapapäcushpa japallan tarätsun o mana tseqa amishtacuyätsun qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqcunapis ama jaqiyätsuntsu warmincunata.

¹² Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta Jesucristuman mana creyicoq warmin canqa, peru pewan shumaq cawaconqa, tse wauqintsic ama tse warminpita raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan consijariyaq manam Teyta Jesucristutsu. ¹³ Sitsun meqan panintsicpapis jina Teyta Jesucristuman qowan mana creyiconqatsu, peru tse panintsicwan shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita waqtsacätsuntsu. ¹⁴ Porqui mana creyicoqqa ollqu car o warmi carpis majan creyicoq canqanrecurmí Dios

shonqunta yatanqa. Tseno cacuyaptenqa, wamrancunapa shonquncunatapis Diosqa yatanqam; peru mana tseno cayaptenqa, wamrancunapis llutanta rurar manam Diosman creyicoq nishqatsu cayanqa. ¹⁵ Diosqa munan mana liryacushpa shumaq pasaquicho cawacunantsictam. Tsemi sitsun qowequi o warmiqui Jesucristuman mana creyicoq car jaqirishunqui, dejariqui eucunanpaq. Tseno quiquin eucuptenqa, meqan wauqintsic o panintsicpis librim quedarenqa. ¹⁶ Porqui manam musyanquitsu pani y wauqi juntu cayanqequirecur, tse majequi salbacunanta.

¹⁷ Jinantin marcacho creyicoqcuna, noqam queno niyaq: Imanotam Dios acrayashurniqui tarishorqonqui tsenollana cacuyë, peru cada uno segun Dios yanapayashonqequinolla portacuyë. ¹⁸ Sitsun creyicuyanqequi öra señalashqana cayarqequi, ama yarpacachäyëtsu tse señalpaq. O sitsun mana señalacushqa cayarqequi amana señalacuyënatsu. ¹⁹ Porqui Diospaqqa manam presisansu señalacushqa cayanqequi o mana señalacushqa cayanqequipis. Pëqa munan munashqanno cawacuyänequillatam. ²⁰ Tsemi Dios acrayashonqequi öra cayanqequinollana quedacuyë. ²¹ Sitsun Dios qayayashonqequi öra cayarqonqui sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanqequipita ama llaquicuyëtsu; peru sitsun manana sirwipacoq cayänequipaq pillapis yanapecuyashunqui, tseqa allim canqa. ²² Porqui sirwipacoq quecayaptiqui, Teyta Jesucristu acrayashushqa cayashuptiqueqa, perecurmi libri cuenta quecayanqui. Tsenolla jina libri quecayaptiqui, Jesucristu qayayashushqa cayashuptiqueqa, cananqa Jesucristupa esclabun cuentanam cayanqui peta sirwiyänequipaq. ²³ Teyta Jesucristum rantimarqontsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis, manana nunacunapa muneninshotsu cantsic. ²⁴ Tsepenqa, wauqicuna y panicuna, imanollam cayarqequi Teyta Dios qayayashonqequi öra, tsenollana peta sirwirnin cawacuyë.

²⁵ Solteru caqcuna majayoq cayänanpaq o mana majayoq cayänanpaq caqtaqa Teyta Dios manam yachatsicushqatsu. Tseno captinpis, ancupämar apostolnin canäpaq marcäcamashqa captinmi niyaq: ²⁶⁻²⁷ Que sasa tiempucunacho mas mejormi japallaq caqcunaqa japallan täcuyanman. Tseno captinpis, naqana majayoqna caqcunaqa ama majanpita raquicatsunnatsu. ²⁸ Majäcurpis, manam ni ima mana allitatsu rurayanqui. Tsenollam jina juc shipashpis casacurnin, mana ni ima mana allitatsu ruran. Imallatam yarpacachäriqa, casacurir bidata pasarcuyänequillatam. Tsemi ware warätin mana llaquishqa puriyänequipaq willapäriyaq.

²⁹ Wauqicuna panicuna, canan que niyanqaqta cäyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqcunata willapäriyaq: majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirin cawacuyänequipaq. ³⁰ Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayë; y cushiquicho carpis, imeca llaquishqa cuentan quecayë. Jina imallata rantirninpis, mana imayoqpis cuentan quecayë. ³¹ Capogyoq carpis, mana capogyoqnolla portacuyë. Porqui capogyoq queqa que patsallachomi ushacärenqa.

³² Imano captinpis, willapäriyaq que patsacho mana allapa yarpacachëcunallacho puriyänequipaqmi: Warminnaq caqcunaqa Diosta sirwiyänanllapaqmi mas yarpacachäyan. ³³ Peru warmiyoy caqcunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi mas yarparäcuyan. ³⁴ Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiyänan. Tsenollam jina mana qowayoq caq warmicunapis Diosta sirwiyänanllapaq y cushitsiyänanllapaq yarparäcuyan. Tsemi peta sirwicurllana y cushitsirllana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayoq warmicunaqa qowanta sirwiyänanllapaqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyänanllapaqmi yarparäcuyan.

³⁵ Que llapanta willapäriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucunata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyänequitam munä; y munä Diosllatana llapan shonqiquicunawan sirwiyänequitam. ³⁶ Sitsun pipis juc shipashwan* casacuyänanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa “Que shipashwan mejor casaquicuyäshaqna” nishpa, casacuyätsun. Allim tseno casaconqan, manam jutsatsu. ³⁷ Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunanpaq, y peqanta alli tsaräcur jina casaquita munanqatsu, tsenäqa mas allim. ³⁸ Tsemi casaquipis alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

³⁹ Porqui casadu warmega qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa muneninchomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puedin; peru si, casacutsun Jesucristuman creyicoq nunallawan. ⁴⁰ Quetam pensä noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapäcushpa quedacunman, mas cushi cushina cawacunapaq. Tsetaqa niriyaq Santu Espiritu yanapamarni cäyitsimaptinmi.

8

Imajincunaman ofresishqa etsapaq willapäqui

* **7:36** Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

¹ Cananqa willapäriyashqequi imajincunata qarayanqan miqicunata micuyänequipaq o mana micuyänequipaq tapuquiniqicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis, manam orgulloso queta puedintsicstu. Antis tse nunacunata cuyarmi, bien-nincunallapaq imatapis ruranantsic. ² Sitsun megequipis yachaqa cayanqequicunata galacur caquicayanqui; tseno carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtsu cayanqui. ³ Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

⁴ Noqantsic musyantsicmi Diosnintsic juclella canqanta. Jina musyantsicmi tse nunacunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miqicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu. ⁵ Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atasca dioscuna canqanta. «Pensayashqannomi pecunapaqqa can atasca diosnincuna.» ⁶ Peru noqantsicpaqqa juclellam Dios Yayantsic. Tse Diosnintsicllapitam shamun llapan imecapis, y noqantsic-tapis pemi camamashqantsic pellapaq canapaq. Jina juclellam Teyta Jesucristuntsicpis. Pewanmi Diosnintsic llapan imecacunatapis camashqa, y perecurmi noqantsicpis cawantsic.

Wauqintsiccunata rasonpa cuyashun

⁷ Peru waquin wauqintsiccunaqa y panintsiccunaqa quecunata manaran alleqllaqa cäiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miqita micurcur consensiacunacho “Cananqa llutatam rurarerqö” nishpa, quecayan. ⁸ Änirpis noqantsicqa allim musyantsic tse miqicunata micurpis o mana micurpis mana jutsallaconqantsicta. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu. ⁹⁻¹⁰ Tseno captinpis, que niyanqaqta shumaq cäiyämë: Imajincunapa altarnincho pishtayanqan etsata miquicaqta riquecuyäshurniquim, manaraq alli marcäcoq creyicoqcuna “Acu imajincunapa benditanta micurishun” nishpa, munapäcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauqiquita mana alliman qarpurinquiman. ¹¹ Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu cruscho peta salbananpaq wanushqa quecaptinpis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alliman ishquirenqa. ¹² Tsemi tse manaraq alli creyicoq mayintsiccunapa consensiancunata yarpacachätsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui. ¹³ Tsemi noqaqa miqiu asuntoqa imepis creyicoq mayintsiccunata mana alliman ishquitsishaqtsu.

9

Teyta Jesucristupaq willapäcoqçunapa derechuncuna

1 Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam cä. Pemi cachamashqa apostolnin canäpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin ¿manacu noqapis libri cä imatapis ruracunäpaq! 2 Aunqui waquin nunacuna apostol canqäta mana creyiyämaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi cä. Y Jesucristuwan jucnolla cayanqequim musyatsicun Teyta Jesucristupa apostolnin rasonpa canqäta.

3 Waquin wasä rimaqçunatam queno ni: 4 Teyta Jesucristupa profetan cayanqärecur, ¿manacu combienin micutsiyämänequi y uputsiyämänequi? 5 Noqapis puedimi creyicoq warmiwan majäquita; porqui waquin apostolcunapis, Teyta Jesuspa wauqincunapis y Pedrupis warmincunawantaq shumaq puriyan yanapanacur. 6 Tseno derechücuna quecaptinpis, Bernabewan noqaqa uryecayä quiquïcunaraqtaq bidata pasayänäpaq. 7 Masqui yarpäcurcuyë, ¿pi soldadutaq quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! ¿Pillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasninta mana micurinapaq! ¿Pi nunallaqa animalta wätantaq enbanu! Siemprim lichinllatapis upun. 8 Manam quiquipa munenillatatsu yachecatsiyaq, porqui quetaqa Moisespis leynincho yachatsicorqam. 9 Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Ama triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jäquimanquitsu”* nir, y yuntacunapaq preocupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun; 10 sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preocupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqpis y cosechaqpis uryayan derechuncunata cosechacho chasquiyänäpaq caqta shuyacur. 11 Noqacunam Diospa palabrantä yachatsicurnin, chacracho muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyapteqqa, qamcunam miquiwan y qellewanpis yanapayämänequi bidacunata pasayänäpaq. 12 Waquin yachatsicoqçunataqa cösam imecacunawanpis yanapecayanqui; noqacunaparan mas derechücunaqa can yanapayämänequipaq.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänäqpaqmi quiquïcuna sasacunata pasayarqö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänequipaq. 13 Qamcuna musyayanquim templucho Diosta sirwirnin, uryaq nuncunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bidacunata pasayanqanta. Jina musyayanquim altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qare etsallata micur cawayanqanta.

* 9:9 Dt 25.4

¹⁴ Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbasionpaq allı willaquininta willacoqcunataqa tse creyicoq nuna-cuna yanapayānanpaq caqta. ¹⁵ Peru tseno quecaptinpis, manam nunca “Yanapecallāyāmē” niyarqoqtu; y cananpis manam cartaquecayāmü yanapayāmānequita munartsu. ¡Mas allim wanuquicūman manaraq imatapis mañapāyarniqui! ¡No-qaqa mana imatapis mañayashniquipa yachatsiyarniquim al-lapa cushicü!

¹⁶ Noqaqa manam nunacuna alabayāmānanta munartsu salbasionpaq allı willaquita yachatsicü, sinoqa obligacionnıta cumplirmi. ¡Allau, noqallā tse obligacionnıta mana cumplitı! ¹⁷ Sitsun mana obligacion quecaptin yachatsicūman; tsemi si, pagayāmānequitaqa munāman; peru noqaqa Dios yachatsicunāpaq acramashqa captinmi marcācamashqanta cumplir yachecatsiyaq. ¹⁸ Y noqapa pagūqa debaldilla allı willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqāmi. Tsemi yanapayāmānequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

¹⁹ Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecā. Tsenopam atscā nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicuyānanpaq yachatsishaq. ²⁰ Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyānan. Noqapis israel nunam cā, peru mananam leycunata cumplināpaq obligadutsu cā. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicuyānanrecurmi tse leynincunata cumpticā. ²¹ Moisespa leynincunata mana musyaq nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyaqno quecā Teyta Jesucristuman pecunata creyicatsinārecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cāsorqa, Diospa leynintapis cāsicāmi. ²² Teyta Jesucristuman mana allapa marcācoqcunawan quecarnam, pecunanolla quecā. Tsenoqa quecā pecunata marcāquinincunacho yanapecunāpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atscaqta yanapecūman salbaquicuyānanpaq. ²³ Tse niriyānqaqnomi, wauqicuna y panicuna, rurecā, salbasionpaq allı willaquita willapācunārecur. Tsenopachiri tse creyicoqcunawan Dioscho cushicurishaq.

²⁴ Qamcuna allim musyayanqui corir llallinacoqcunacho jucllella llallenqanta, y tse llalleqlam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llallinacoq cuenta cayē. ²⁵ Tse corir llallinacoq nunacunaqa cōsam alistacur imapitapis cuidacuyan llallinacoq mayincunata corir llalliyānanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyanqa. Si, que patsacho ushacāreqlla premiuta chasquiyanpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnāqa masran alistacushwan mana

nunca ushacäcoq premiuntsicta chasquinantsicpaq. ²⁶ Tsemi noqalläqa allı pensecur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarparäquicä, y pelyacho allı ratatseq nuna cuentam quecäpis. ²⁷ Tsemi cuerpüta esclabu cuentata sujetar muneninta ruracunanta mana jaqıtsu. Tseno muneninta ruracunanpaq jaqiriptıqa, capas tse corir gananacoqcunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachatsiconqäta quiquı mana cäsucur.

10

Ama imajincunata adorashuntsu

¹ Cuyashqa wauqıcuna y panicuna, paqtaraq qonqaquıcuyanquiman yo une tiempu awiluntsicunata eucayämuptin Diosnintsic pucutewan arwätsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta. ² Tseno pucutepa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awilituntsiccuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan. ³ Tsenollam llapanacunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan. ⁴ Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqaacunapita pashtatsimorqan tse yacuta biajincunacho upuyänanpaq. Tse yacu pashtaq qaqaqa carqan Jesucristu cuentam. ⁵ Peru tseno quecaptinpis, atsaqmi awilituntsiccuna Diosnintsicta mana cäsür piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

⁶ Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana allı rurenincunata mana ruranapaq. ⁷ Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adorayanquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi Diospa palabrancho queno escribirëcan: “Tse nunacunam micucur machacur qallaquıcuıyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan”* nir. ⁸ Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunatam Diosnintsic castiguecorqan. Tsemi juc junaqla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nunacuna. ⁹ Ni ama Teyta Jesucristuta piñätsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsiccuna Diosnintsicta piñätsiyashqannoqa. Tseno portacuyaptinmi, Diosnintsic biborawan canitsirnin wanutserqan. ¹⁰ Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsiccuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunatam Diosnintsic wanutserqan ushacätsicoq anjelninwan.

* 10:7 Ex 32.6

11 Tsecuna pasarqan une tiempu mana alli portacoq awiluntsicunapa mana alli portaquininta musyarir, mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsicta cäsucurna cawacunantsicpaq. 12 Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacushaqtsu” nicayanquiman. Tseno nicar paqtam quiquiquicuna ishquiriyanquiman. 13 Llapantsicpaqpis imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpis, yanapecamäshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

14 Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adorayanqan caqcunata ama adorayëtsu. 15 Cäyicoq nunacunatam quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqaq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë. 16 Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsicta “Gracias” nicurir, Santa Senacho binuta uponqantsicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsimantsic, y tantata paquirir miconqantsicnam jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic. 17 Atscaqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarintsic.

18 Masqui israel nunacuna rurayanqanwan cäyiratsiyashqequi: Pecunam Diosnintsicta qarayanqan animalcunata pishtarir tse altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsicta jucnolla adorayan. 19 Tseno niriyaqteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunaga waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunaga poderyoqchi” nir. ¡Manam tsenotsu! 20 Antis Diosta mana cäsucocunaga tse etsata supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam gamcunaga supëwan ni imata musyeta munayänequitsu. 21 Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir, Diospa Santa Senancho tantallantin binuta micurëcanqantsic? 22 Tseno rurarnin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

Imatapis alli tantiyecur rurashun

23 Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cä” nir, imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman. 24 Tsemi waquincunapaqpis yarpacachäshun, y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

²⁵ Etsata rantirninpis, ranticogta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsataturaq que micuri?” nir, quecayanquitsu.* ²⁶ Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqcunaqa, Diosnintsic camashqanllam.”*

²⁷ Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayashunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarnin, imatapis sirwiyashonquequicunata mana tapupashpa tranquilu micuyanqui. ²⁸ Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir, willecuyashunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riquecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir, pensarinman. ²⁹ Änirpis manam qamcunatsu pensayanqui tse etsata micurir jutsallacuriyanqequita; sinoqa jucmi pensecan.

Tsemi pecunarecur micuyanquimantsu. Tseno niyapteg capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miquitapis micucümantsu, nunacuna llutanta yarpäyanqanllapitaqa? ³⁰ Llapan miquitapis Diosmi camashqa peta agradesicur libri micucunäpaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapäyamanman?” nishpa. ³¹ Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunanpaq caqta yarpacachar rurashun. ³² Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiquicunata. ³³ Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurä, y manam rurätsu quiquita combienimanqan caqcunallataqa. Tseno rurarmi, llapanacuna salbaquiculläyänanta munä.

11

¹ Imanomi noqapis Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecä, tsenolla qamcunapis yachacuyë alli portaquita.

Diosman mañacuna öra costumbricuna

² Siemprish noqata yarparëcayämanqui, y yachatsiyanqaqcunatapis cäsuquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq. ³ Jina quetam willapäriyeniquita munarqö: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam llapan ollqu caqcuna quecayan, y ollqu caqcunapa mandaduncunachonam warmicuna cayänan. ⁴ Tsemi ama ollqcunaqa, Diosta mañacuyänan öra, o willapäcuyänan öra, peqancunata shucupacuyätsuntsu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan. ⁵ Peru warmeqa Diosta mañaconqan

* **10:25** Tse tiempum imajincunapaq sacrificärir etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyänanpaq. Tsetam pipis mepis rantilläyaq, asta creyicoqcunapis. * **10:26** Sal 24.1; 50.12

örapis y willapäconqan örapis shucupacunanmi. Mana shucupacorqa, mandaqnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan. ⁶ Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y raturatsir penqaquipaq purita mana munarqa, mana rutucushpa shumaq shucupacuyätsun. ⁷ Peru ollqu caqcunaqa Diospa wayincho quecar manam shucupacuyänantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunanpaq. Peru warmिताqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi. ⁸ Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorqurir warmita rurarkan; y manam warmipitatsu rurarkan ollquta. ⁹ Y manam Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata. ¹⁰ Tserecur qowayoq caq llapan panicuna peqancunata shucupacuyätsun qowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseno rurayätsun anjalcunarecur. ¹¹ Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan. ¹² Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptin-pis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camamashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

¹³ Masqui alli yarpäcurcuyë: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman? ¹⁴ Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi. ¹⁵ Peru aqtsayoq wamicunaqa allapa shumaqllallanmi cayan. Tseno aqtsancunaqa Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi. ¹⁶ Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquinnachi. Jesucristuman creyicoqcunaqa manam que costumbripita mas juclaya costumbricunataqa musyayätsu.

¿Imanotaq cashwan Santa Senata celebrar?

¹⁷ Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cã, y tsepitaqa manam felisitayaqpistsu. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipa qcu o shumaq cuyanacur cayänequipa qcu? ¹⁸ Masqui wiyayämë, quietam willayämashqa qamcunapaq ¿rasonpacu creyicoqcuna cada ellucarnin liryacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyirë, öraqa manam creyirëpistsu. ¹⁹ ¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayaptiquichi, Diospis “¡Que grupum mas alleqa!” nenqa. ¡Añañau! ²⁰ ¡Claru parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanquequeqa y micuyanquequeqa, manam Diospaq allitsu! ²¹ Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui;

y qepa chämoqçunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanyaq upuquicayan. ²² Tseno rurarqa, manam Teyta Jesucristuman creyicoqçunanotsu portauquicayanqui. Ama mana capoqyoq wactsa wauqintsicunata nunacuna janancho penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanqequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqtsu, antis piñämi!

Santa Sena asuntu willapäquicuna

(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan disipuluncunawan senecar tantata tsarircur, ²⁴ Diosta “Gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir. ²⁵ Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tserecur upurnin, noqata yarpäyämänqui” nir.

²⁶ Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyatsicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

Quenomi Santa Senataqa ruranantsic

²⁷ Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana caqpaq churariyan. ²⁸ Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanqequita cuentata qocuyë manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur. ²⁹ Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiquicunallam contrequicuna castiguta ashiriyänqui. Porqui tse micuriyanqequi y upuriyanqequi Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan. ³⁰ Tserecurmi qamcunacho atsaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanäqa asta wanuyashqanam. ³¹ Tsemi puntata alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamänantsicpaq. ³² Änirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsiccunapita wanacunantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

³³ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Santa Senata selebrayänequipaq ellucarnenqa, shuyanaquicur juntu juntu

shumaq iwal micuyanqui. ³⁴ Sitsun meqequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micucurcur, Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayäshunquitsu. Waquin asuntucunataqa shamurninnam quiqüi areglashaq.

12

Creyicoqcunata Santu Espiritu yachenincuna qon imatapis rurayänanpaq

¹ Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapäriyeniquita munä.

² Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcäcur, mana imapaqpis sirweq imajincunata upa cuenta qatiräcuyanquequita. ³ Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayänequipaq; Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca Jesucristupa contran parlantsu. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa “Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!” ninmi.

⁴ Santu Espiritullam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsicmanno Diosnintsicta sirwinantsicpaq. ⁵ Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic. ⁶ Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq. ⁷ Santu Espiritum tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creyicoq pura yanapanacunantsicpaq.

⁸ Santu Espiritum waquin wauqintsiccunata yachenin qon shumaq tantiyecur waqinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsiccunatanam cösa yachenin qon waquin caqcunatanam alli shumaq yachatsiyänanpaq. ⁹ Waquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcäcoq cayänanpaq, y waquincunatanam yanapan qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

¹⁰ Waquincunatanam poderta qon milagrucunata rurayänanpaq, y waquincunatanam cäyiquinincuna qon Dios yarpanqanta musyatsicuyänanpaq. Waquincunatanam cäyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parleanqanta musyarinanpaq. Waquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacunacho parlananpaq, y waquincunatanam yachenincuna qon mana cäyipa q idiomacunata: “Queqa queno ninanmi” nir, creyicoq mayintsiccunata cäyitsinanpaq. ¹¹ Peru llapan nunacunatanam

yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanño.

Teyta Jesucristuman creyicoqcunaqa imeca juc nunanollam canantsic

¹² Imanomi cuerpuntsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creyicoqcunapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic. ¹³ Tsenollam llapantsic israel caq nunapis y mana israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoqpis, Santu Espirituwan bautisacorqontsic jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarerqontsic.

¹⁴ Cuerpuntsiccho llapannintsic quecaptinpis, cuerpuntsicqa jucllellam. ¹⁵ Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, cuerpuchomi quecanqa. ¹⁶ Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpucho quecanqa. ¹⁷ Sitsun cuerpuntsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuntsiccho rinrintsiclla captenqa, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan? ¹⁸ Diosnintsicqa cuerpuntsicla camarnin, llapannintsicla churashqa cäbeq sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayānanpaq. ¹⁹ Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuntsic completutsu canman. ²⁰ Tsemi cuerpuntsiccho llapannintsic quecapamashqapis cuerpuntsicqa jucllella.

²¹ Manam nawintsic maquintsicla “Manam nesitaqtsu” nita puedintsu. Nĩ peqantsicpis manam chaquintsicla “Nesitaqtsu” nita puedintsu. ²² Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqcunatam, masraq nesitantsic. ²³ Masqui yarpäcurcuyë: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccunatam, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y penqenintsiccunatanäqa masran estimantsic. ²⁴ Peru waquin caq partintsiccunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq. ²⁵ Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsiccunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayānanpaq. ²⁶ Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsiccunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinam, waquin caq partintsiccunanapis jina yame cayan.

²⁷ Teyta Jesucristuman creyicoqcunapis atscaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic. ²⁸ Diosmi dispunishqa cada creyicoqcuna juclayata juclayata

rurayänanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, profetacuna, yachatsicoqcuna, milagrucunata ruraqcuna, qeshyaqcunata cachacätseqcuna, wactsacunata yanapaqcuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqcuna. ²⁹ Y manam llapantsu apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrucunata ruraq cayan. ³⁰ Manam llapantsu qeshyaqcunata cachacätseq cayan; manam llapantsu mana cäyipa q caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cäyipa q caq idiomacunata cäyitsicuyan. ³¹ Tserrecur Diosta mañacuyë peta sirwiyänequipaq mas allin caqta qoyäshunequipaq. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayänequipaq mas allin caqta.

13

Cuyaquipaq willapäquicuna

¹ Que patsacho lllapan idiomacunata parleta yacharninpis o anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqnollam quecä. ² Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacüman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq cäman; y Diosman allapa marcäcur, jircata witicunanpaqpis mandapti cäsuramanman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu. ³ Sitsun lllapan capamaqnita wactsacunata raquicüman, y que etsätapis cayëcüman, peru nuna mayita mana cuyaptiqa, manam ni imapaq sirwitsu.

⁴ Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayaptinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicacha q usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoq canqatsu. ⁵ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shiminpaqa qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinllapaqqa ashenqatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu. ⁶ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushenqatsu, antis alli rurecunapitam cushiconqa. ⁷ Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcäquinin pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

⁸ Ime equé carpis, allapa yacha q queqa ushacärenqam, Dios rebelashqanta willacoqcunapis mananam cayanqanatsu, y mana cäyipa q idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa. ⁹ Porqui que tiempo yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsiccunaqa manaran lllapanatsü cäyitsimantsic. ¹⁰ Juisiu junaqchomi si, Teyta Diosnintsic manaraq alli cäyenqantsiccunata lllapanta cäyiratsimäshun.

¹¹ Noqam wamra car parlaq cä, yarpaq cä, y cäyey cä wamranolla; peru cananqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna. ¹² Cananqa macwa espejucho qaqlantsicta ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cäyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara cara riquecushun. Cananqa manaran paqwellaga reqintsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsicta Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun. ¹³ Cananqa marcäcurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitapis mas presisaqqa cuyaquimi.

14

Juclaya idiomacuna y profesiacuna

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis tirayë cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyänequipaq yacheniquicuna qoyäshunequipaq mañacuyë. Masqa tirecuyë Dios yarpashqanta willacuyänequipaq cäyicatsiyäshunequipaq. ² Mana cäyianqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunacuna cäyiyantsu, Santu Espiritu mana cäyipaq caqcunata parlatsiyaptin. ³ Peru nunacuna cäyianqan idiomacho Diospa yarpeninta willacuyaptiquim, siqa llapantapis cäyiyäshunqui. Tsemi llapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyanqa. ⁴ Mana cäyianqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cäyianqan idiomacunapa willapäyaptinmi, siqa llapan creyicoqpis cäyianqa Diosnintsicpa munenincho cawayänapaq.

⁵ Tseno mana cäyianqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyianqan idiomacunacho Diospa yarpeninta parlapashqam. Mana cäyianqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman ticratsiyätsun. Tseno cäyitseq captenqa, creyicoqcupapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui. ⁶ Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyianqequi idiomacho parlapti, ¿imataraq cäyianquiman? Peru quiquiquicunapa idioequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiriyänqui.

⁷ Sitsun ima instrumentucunapis iwalla waqayanman, ¿imanoparaq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta! ⁸ Tsenomi gueraman soldaducuna ewar cornetata llutalla tocacuyaptenqa, mana ras alistacuyanmantsu pelyamanna yecuyänapaq. ⁹ Tsenomi

creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyianqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapis yachacuyanqatsu, y bientu apacunanllapaqmi parlaquicayanqui. ¹⁰ Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunatam parlayan. Y cäyianqan parlecunapa parlapashqaqa pipis entiendiyanni. ¹¹ Noqapaqpis mana cäyenqä idiomacho pipis parlapämaptenga, estranjerunomi canqa noqapaq. ¹² Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiquicunapaq mas probechoso caqlata acrayanqui.

¹³ Tsemi nunacuna mana cäyianqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapäyanqequicunata cäyianqan idiomaman tumatsiyänequipaq. ¹⁴ Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptinpis. ¹⁵ Tseno captenga, manam espiritüpa idiomanllachotsu mañacushaq, sinoqa quiqui cäyenqä idiomachopis Diosman mañaquicashaqmi. Y manam espiritüpa idiomanllachotsu cantacushaq; sinoqa cäyenqä idiomachopis cantacushaqmi. ¹⁶ Qamcunapis nunacuna mana cäyianqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyäshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta puediyänqatsu. ¹⁷ Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsu. ¹⁸ Qamcunapitapis masmi noqaqa tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta “Gracias” nicü. ¹⁹ Imano captinpis, Teyta Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyianqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyianqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

²⁰ Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaqa pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë. ²¹ Diospa palabranmi queno nin: “Israel nunacunatam juc marca nunacunapa idiomacunacho parlapäshaq. Tseno captinpis, manam cäsuyämanqatsu”* nir. ²² Tse escribiranqannollam mana cäyianqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunaqa manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam. ²³ Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyianqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanquequita. ²⁴ Peru

* 14:21 Is 28.11-12

sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta. ²⁵ Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

Ellucayanqancho creyicoqcuna imanopis portacuyänanpaq cäyitsiquicuna

²⁶ Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpenincunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyianqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyianqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llapanpis allilla catsun marcäquiniquicunacho alli patsacashqa cayänequipaq. ²⁷ Mana cäyianqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq wauqicunalla juclellapayan parlayätsun. Y nicur juc wauqina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipaq. ²⁸ Tsecho pillapis tse parlecayanqan mana cäyipaq idiomata parlayanqanta mana tumatseq captenqa, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Diosllapaq shonquncunallacho parlatsun. ²⁹ Tsenolla ellucayanqequicunacho Diospa profetancuna juc ishcaqla willacuyätsun. Nicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta. ³⁰ Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upälläcutsun juc caqna parlamunanpaq. ³¹ Tsenopam juclellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa. ³² Diospa profetanqa musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta. ³³ Diosqa manam munantsu latatepa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoqcuna shumaq ordenadu imatapis ruranantsictam. ³⁴ Warmicunaqa inglisiacho quecar shumaq wiyaräyätsun; ama bullayätsuntsu, y ley nenqanta cäsucur, ama mandacoq tucur quecayätsuntsu. ³⁵ Y imatapis musyeta munarqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa penqaquipa qmi inglisiacho bullayanqan. ³⁶ ¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarqamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

³⁷ Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yachaq cayanqequita pensarqa, cuentata qocuyanquimanmi que cartacho niyanqacuna Teytantsic munanqannolla canqanta. ³⁸ Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquicuptenqa, peta ama cäsüpäyëtsu.

³⁹ Cuyë wauqicuna panicuna, Diospa yarpenincunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayaptinpis, ama michäyëtsu. ⁴⁰ Tseno llapantapis shumaq ordenadu rurayanqui.

15

Pablu yachatsicun Jesucristu wanurir cawarimonqanta

¹ Wauqicuna y panicuna, yachatsiyashqaqcunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqaq allı willaquiman creyicurmi marcäcuyarqequi. ² Tsemi niyaq: Sitsun que allı willaquicho allı firmı creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sitsun tse creyicuyanqequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicuyanqequipis.

³ Diospa palabranmi willaquican llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y tsellatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq. ⁴ Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqllatam cawariramorqan. Tseno cananpaq caqtapis jina Diospa palabranhomi willaquican. ⁵ Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnin Pedruta. Tsepitanam chunca ishque (12) apostolnincunata yuripicorqan. ⁶ Tsepitanam juc cutichona yuripicorqan pitsqa pachaq creyicoq mayintsiccunatana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atsaqran cawecayan; waquinllaran wanuyashqa. ⁷ Tsepitapis jina yuriporqanran Santiaguta; jina yapepis yuriporqanran llapan apostolnincunata.

⁸ Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripicamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yuricushqa wamra cuentanollana. ⁹ Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presisaqllam callä. Asta penqacullämi “Apostolmi cä” nitapis. Porqui sufritsirninmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqcunatapis. ¹⁰ Peru imano ecanollapis quecä Diosnintsicpa allı queninrecurmi. Y tse allı quenengä manam embanutsu cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqpis quiquin Diosmi allı queninwan yanapecaman, porqui quiquillapitaqa manam ima ruretapis puedimantsu. ¹¹ Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryapti o pecuna willapäcur mas uryayaptinpis. Tse willaquimanmi llapequicuna creyicuyarqonqui.

Wanushqacunaqa cawariyämonqam

¹² Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqaq; tsemanmi qamcuna creyicuyarqequi. Canannash waquinni quicuna “¿Imanopam nuna wanurir

cawarimushwan!” nir, puriquicayanqui. ¹³ Tseno wanurir cawarimi mana captenqa manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsu. ¹⁴ Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenqa, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis peman creyicuyarqonqui. ¹⁵ Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenqa, uli yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqpis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, “cawaratsimushqam” niyä. ¹⁶ Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenqa Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican. ¹⁷ Y Jesucristu mana cawarimushqa captenqa jutsasapallachi caquicantsic y ardechi “Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa” nir, marcäcur caquicantsic. ¹⁸ Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiempri sepulturaman eucuyashqa. ¹⁹ Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenqa, mana creyicoq caqcunapitapis mas ancupëpaqchi cantsic.

²⁰ Claru parlaquichoqa musyayänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y llapanpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir cawariyämunanta. ²¹ Diosta Adan mana cäsonqanrecurmi Diosnintsic permiticorqan llapan nunacuna wanuyänanpaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permiticushqa noqantsicpis wanurir cawarimunapaq. ²² Tsemi awiluntsic Adanpa jutsanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun. ²³ Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum puntata cawarimushqa, y tsemi peman creyiquicar wanushqacunatana Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa. ²⁴ Tseno cawariratsimurnam, Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconqa. Tsepitanam imecatapis Dios Yayapa muneninman entreganqa. ²⁵ Teyta Jesucristuran mandaconqa asta llapan chiqueqnincunata sitiuman churanqanyaq. ²⁶ Tsepitanam permiticonqa por ultimu wanïpis manana cananpaq. ²⁷ Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayänanpaq permiticushqa. Tseno permiticarpis, quiquin Diosqa manam Jesucristupa muneninchotsu quecan. Tseno cananpaq cashqantam palabbranchopis willaquican.* ²⁸ Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa

* 15:27 Sal 8.6

mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

²⁹ Waquin creyicoq mayintsiccunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämünanta mana creyicarqa, ¿imapaqtaq tseno rurayan! ³⁰ Noqacunam ime örapis resgucho quecayä. ³¹ Musyayanquim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno ruray siguishaqmi. ³² Cawarimi mana quecaptinqa, ¿imanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanutsiyämänan quecaptin, yachatsicur siguerqö? ¡Tsepenqa que bidallacho cawana captinqa, “Tranquilu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”*

³³ Nunacuna niyashqannopis “Mana alli amigucunaqa, llulantam yachatsishunqui.” Tsemi paqtataq tseno parlaqcuna pantatsiyäshunquiman. ³⁴ Diosta mana regeq nunacunanoqa ama portacuyëtsu, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteq ¿manacu penqacuyanqui?

Wanushqacuna rasonpa cawariyämünan

³⁵ Capas waquin nunacuna pensayan: ¿imanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shärimunman? —nir. ³⁶ Ama upa cayëtsu; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yarqamun y muroqa ushacärinmi. ³⁷ Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic. ³⁸ Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jeqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananpaq muneninmanno permitin. ³⁹ Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwallatsu. Nunacunapa cuerpuncunaqa juclayam. Animalcunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishqucunapapis y pescaducunapapis jina juclayam. ⁴⁰ Sielucho caqcunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqcunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqcunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollam jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya. ⁴¹ Intipa chipapënin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapëninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwallaqa chipapäyantsu. ⁴² Tse cuentanollam wanuyashqanpita cawarimoqcunawan canqa: Nunapa cuerponqa pampariyaptin, ismur ushacärinmi; peru wanushqanpita cawarimoqcunaqa mananam ushacäyanqanatsu. ⁴³ Wanurerqa melanepaqmi ticrarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqllallanmi quecashun. Que wanucoqla etsantsicqa debilmi, peru

* 15:32 Is 22.13

cawariramorqa manam debilnatsu canqa. ⁴⁴ Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqlam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuyoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacäreq cuerpuyoqlam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacaq cuerpuyoqnam cashun.

⁴⁵ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan”;* peru qepa caq Adanqa* nunata wiñepam cawatsin. ⁴⁶ Puntataqa que patsacho quecar, que cuerpuntsic ushacaqlam. Peru cawariramushqaqa, manam ushacanganatsu. ⁴⁷ Awiluntsic Adanqa allpallapita rurashqa carninmi, que patsallapita carqan; peru Teyta Jesucristoqa sielupitam shamushqa. ⁴⁸ Llapan que patsacho nunacunaqa Adanpa cuerpunno allpapita rurashqallam cayan; y llapan sielucho caqcunaqa sielupita shamushqa Jesucristunomi mana ushacaq cuerpuyoq cayanqa. ⁴⁹ İmanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupe quecashun. ⁵⁰ Wauqicuna y panicuna, masqui wiyaräyämë: Allpapita rurashqa cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquinman yequita puedintsictsu, ni ushacaqla cuerpuntsicwanqa manam wiñe caweman yequita puedintsictsu.

⁵¹ Peru pipis mana musyayanqantam jucta willariyeniquita munä: Manam llapantsictsu wanushun, peru wanushqa caqcunapis o cawecaqcunapis, juclaya cuerpuyoqnam ticrarishun. ⁵² Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita juclla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram llapan wanushqacuna cawarirayämonqa, manana mas wanuyänanpaq, y cawecaq caqcunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänanpaq. ⁵³ Tsemi que ushacäcoqla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa. ⁵⁴ Tsenam que ushacäreqla cuerpuntsic manana mas ushacaq ticrariptin, y que wanucoqla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticrariptin, Diospa palabran queno escribirëcanqan culplicärenqa: “Wanita Diosnintsic parasiempri ushacäratsin”* ⁵⁵ “İMä cananwan wani, nunacunata wanutsi! İMä cananwan sepultura wanushqacunata oqllaräqui!”* nenqan.

* 15:45 Gn 2.7 * 15:45 Jesucristunam. * 15:54 Is 25.8 * 15:55 Os 13.14

56 Jutsancunarecurmi nunacunaqa wanita allapa mantsayan. Y Moises escribishqan leychopis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapaq cashqantam. 57 Peru tseno quecashqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsicta allapa agradesiquicushun! 58 Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë iyo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

16

Creyicoqcunapaq ofrendata elluyänanpaq Pablu mandan

1 Jerusalem marcacho Teyta Jesucristuman creyicoqcunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa “Elluyë Galacia probinsiacho quecar wauqintsicunata” mandanqänolla. 2 Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanqequimanno cada domingu waquina raquiyanqui ofrendequicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chäramupti listullatana entregayämänequipaq. 3 Tse elluyanqequi ofrendata Jerusalemman apar ewayänanpaq acrayë waquin wauqintsicunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqui juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalemcho creyicoqcuna shumaq chasquiyänanpaq. 4 Noqapis puederqa, pecunawanmi jeqarishaq.

Juc marcacunapapis ewananpaq Pablu yarpanqan

5 Watucaqniquicuna shamur Macedonia probinsia-paraqmi tumamushaq. 6 Itsapis qamcunawan tamya tiempo pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marcacunamanqa ewashaq qamcuna despachayämaptiqui. 7 Qamcunaman watucaqniquicuna ratullaqa manam shamita munätsu. Dios munaptenqa, uneraqmi täcurishun. 8 Peru que Efeso marcachoga camushaq Pentecostes fiestayaqran. 9 Porqui atsaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puncu quichaq cuenta yanapeccaman mecho tsechopis nunacunata willapänäpaq.

10 Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquicuyanqui cushicunanpaq. 11 Peta ama meqequipis musyaq tupäyanquitsu “Que jobin çimataraq musyanman!” nir. Antis shumaq chasquiyänqui noqacunaman cushishqa cutimunänpaq. Pe chämünantaqa quecho creyicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

12 Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanpaq. Tseno rogue-captipis, manam munarqontsu. Peru imecarpis shamonqam.

Pablu cartancho despidicun

¹³ Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë. ¹⁴ Piwan mewanpis cuyanacur shumaq cawacuyë.

¹⁵ Creyicoq mayicuna, qamcuna musyayanquim Acaya probinsiacho wauqintsic Estefanas castancunawan puntata Teyta Jesucristuta chasquïcuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunata imecachopis yanapecyanmi. ¹⁶ Petaqa qamcuna cäsuyänequim. Tseno yanapacoqcunataqa imecachopis yanaparmi cäsuyänequi.

¹⁷ Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiqicuna yanapayämaptin allapam cushicorqö. ¹⁸ Qamcunata cushiratsiyäshonqequinollam shonqütapis cushitsimur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

¹⁹ Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creyicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämun. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creyicoqcunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämun. ²⁰ Tsenolla chasquïcuyë waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupänacur saludanaquicuyë.

²¹ Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipämashqa captinpis ushanantaqa quiquimi escribimü.

²² Pipsis Teyta Jesucristuta mana cuyaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu cuticallämï!

²³ Teyta Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshï.

²⁴ Jesucristullaman creyicoq carmi, cuyayarniqui llapequicunata saludecuyaq. [Tseno catsun.]

2 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataqa Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqcuna Pablupa contran sharcucurcushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacunapita mana alli yachatsicoqcuna chëcur, 'Pabloqa manam apostoltsu" nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqcunapaq allapa llaquerqan. Tsemi shonqun mana nïcuptin juc cartata allapa waqariryan escribircur Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirirnam, alli novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyirïcur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqcunata sitiuman churayânanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyânanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jina willaparqanmi Jerusalemcho creyicoqcunapaq ofrendata ellurëcayânanpaq (8.1, 9.15).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta Jesucristupa apostolnin cã. Tsemi wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyãmü, Corinto pueblucho y Acaya probinsiacho Diosman creyicoq wauqicuna y panicuna.* ² Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyâshï shumaq pasaquicho cawacuyânequipaq.

Ima sufrimientucunachopis Diosnintsicmi shoqamantsic

³ Alabecushun Jesucristupa Papänin Dios Yayantsicta, porqui pëqa allapa ancupäcoq Papämi y shoqacoq Diosmi.

⁴ Pemi shoqamantsic imapis nacaquinintsiccunacho, tsenolla noqantsicpis nacacoqcunata shoqecushun sufrimientuncunacho. ⁵ Sitsun Teyta Jesucristurecur nacaquicunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamâshun.

⁶ Noqacunaqa sufricayä callpatsashqa y salbacushqa cayânequipaqmi. Sitsun Diosnintsic callpata qoyâmanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyâshunqui noqacuna sufricayanqäno sufrirpis, pasensiacur alli firmi tsaracuyânequipaq. ⁷ Qamcunapita noqacuna allapam

* 1:1 Hch 18.1

marcäcuyä, porqui noqacunano sufricayanqequipitam Diosnintsic shoqayäshunqui.

⁸Wauqicuna y panicuna, Asia nasioncho quecarnin, allapa sufriyanqäta musyayänequitam munä. Allapa sufriquicunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpäpis carqannatsu awantanäpaq, y manam cawetapis pensarqänatsu.*

⁹Pensaquicayarqä waninicuna janäcunachona quecanqantam, peru mä tseqa canaq wanushqacuna cawaritseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyänäpaqmi, y quiquicuna yarpäyanqäcunaman mana marcäcuyänäpaqmi.

¹⁰Tsepinmi Diosnintsic librayämarqan wanipita, y cananpis tsenollam librayämanqa. Tsemi noqa marcäcü imepis equepis librayämänanta. ¹¹Peru tseno librayämänanpaqqa “Yanapeçayämë” Teyta Diosnintsicman mañacurnin, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptinnäqa, atsaq nunacunam jina Diosnintsicta “Gracias” niyanqa pe yanapeçayämanqanpita.

Corinto marcaman imanir Pablu mana ewanqanta willacun

¹²Peru imano ecano carpis, cushicuyä consensiäcuna limpiu canqantam. Porqui qamcunacho quecarmi, mecho tsecho quecarpis, Dios munashqanno portacuyarqö. Tsenoqa cayarqö manam quiquicunapa yachaq quenicunarecurtsu, sinoqa Teyta Diosmi alli queninwan yanapayämarqon tseno cawacuyänäpaq. ¹³Llapan cartäcunachopis manam mana cäyipaqtatsu escribicamü; antis llapantapis alli cäyiyänequipaq caqta marcäcurmi, cartaqueçayämü. ¹⁴Peru sitsun noqacunapaq mana llapanta cäyiyarqonquitsu; munä imecarpis llapanta cäyiyänequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin noqacunapaq qamcuna allapa cushicuyanqui. Tsenollam noqacunapis qamcunapaq allapa cushicuriyäshaq.

¹⁵Tseno marcäcäyämanquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqui shamita munarqä; tsenopa ishque cuti watucayarniqui imallachopis yanapariyänappaq.

¹⁶Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqui yecamita yarpärqä. Tsenollam jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensarqä, tsenopa Judea marcaman cutinäpaq yanapeçayämänequipaq.*

¹⁷¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqätacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqätacu?

¹⁸¡Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta.

¹⁵Tseno marcäcäyämanquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqui shamita munarqä; tsenopa ishque cuti watucayarniqui imallachopis yanapariyänappaq.

¹⁶Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqui yecamita yarpärqä. Tsenollam jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensarqä, tsenopa Judea marcaman cutinäpaq yanapeçayämänequipaq.*

¹⁷¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqätacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaquicanqätacu?

¹⁸¡Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta.

* 1:8 1 Co 15.32 * 1:16 Hch 19.21

* 1:8 1 Co 15.32 * 1:16 Hch 19.21

19 Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapäyarqaq Jesucristupaq. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaquicaqtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parlacoqlla.* 20 Jesucristullachomi Diosnintsicpis llapan änimashqantsicta cumplin. Tsemi Diosnintsicta alabarpis, "Amen, tseno catsun" nintsic Jesucristurecur. 21 Teyta Diosmi noqacunatapis y qamcunatapis Jesucristuman creyicoq caqcunataqa patsacäratsimarqontsic pellapaqna canantsicpaq. 22 Tsemi señalaramaqnintsic cuenta Santu Espiritunta shonquntsicman churarqan. Tseqa garantia cuentam quecan änimanqantsicta chasquinapaq.*

23 Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamonqäta. Shamüraqtsuqa mana llaquitsiyänaqrecurmi. 24 Noqacunataqa manam ecsijiyaqtsu "Quenomi marcäcuyänequeqa" nirin, antis munayäqa cushishqa cayänequipaq yanapeniquicunatam, porqui qamcunataqa marcäquiniquicunacho alli patsacashqanam cayanqui.

2

1 Tsemi mana llaquitsiyänaqrecur, qamcunaman bititayaqniqui shamita munarqötsu. 2 Qamcunata noqa llaquitsiyapteqqa, ¿pinataq cushitsimanqa! Masqui yarpäcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauqicuna. 3 Tsenoqa cartacamorqä* manam chäramupti llaquitsiyämänequipaqtsu, antis chäramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecayanquiman. 4 Tse cartata escribimunä witsanqa allapa llaquishqam shonqücho quecarqä y escribicamuptipis asta weqepis shicwaramorqanmi. Peru imano carpis allapa cuyayanqaqa musyayänequipaqmi cartacamorqä, y manam llaquitsiyänaqpaqtsu.

Pablu perdonecun mana alli ruraqnincunata

5 Papis llaquitsimaqniqa manam noqallatatsu llaquitsimashqa, claru parlaquichoqa qamcunatapis llapequicunatam llaquitsiyäshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa sienticuyänequipaqmi. 6 Noqa musyämi tse nunata llapequicuna sitiunman churecayanqequita, peru tsellachona jaqiriye. 7 Y perdonecur callpata qor yanapecuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman. 8 Tsemi llapequita rogayaq yape shumaq cyaquiniquicunawan tratayänequipaq. 9 Que asuntutaqa punta caq cartächopis niyarqaqnam. Tsetaqa escribimorqä

* 1:19 Hch 18.5

* 1:22 Ef 1.13

* 2:3 Parlaquican jucnin caq cartacho

cäsuyämanqequita o mana cäsuyämanqequita musyanäpaqmi. ¹⁰ Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecushaqmi; sitsun conträ imatapis rurashqa canqa, noqaqa perdonecushaq Teyta Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur. ¹¹ Tsenopam diablu bensimäshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantatsimenintsicta munashqanta.

Troade marcapita Pablu llaquishqa pasaconqan

¹² Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacur chäratsiptimi, atsaq nunacuna allapa cushicur chasquicayämänapaq Dios permiticorqan.* ¹³ Peru tseno captinpis, noqaqa shonqücho manam cushishqatsu quecarqä; sinoqa wauqintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaque-rqä. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqä.

Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacätsintsic

¹⁴ “Gracias” nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi permitin noqantsicrecur imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tsenoqa yanapamantsic Teyta Jesucristuntsicwan imepis allichu yarqunapaqmi. ¹⁵ Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqnollam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis. ¹⁶ Tse mana salbacushqa caqcunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqcunapaqqa, allapa shumaqmi pucutecuntsic. ¡Queqa allapa sasam rurarcunäpaq yo! ¹⁷ Noqacunaqa manam waquin nunacunanotsu qelleta ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristuwan jucnolla carninmi, Dios cachayämashqa captin, pepa nopancho rason caqlлата parlayä.

3

Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna

¹ ¿Acasu noqacunaqa yapecu quiquicuna alabacurnin qamcunman sharëcayämü? ¿Acasu waquincunanocu recomendasion cartäcunawan shayamü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämänapaqcu cartequicunata ashiyä? ² Tse recomendasion cartaqa qamcunam noqacunapaq cayanqui, y alli portacuyanqequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyanqequita llapan nunacunam musyayan. ³ Qamcunaqa cayanqui Teyta Jesucristupa cartan

* 2:12 Hch 20.1

cuentam, y noqacunanam cayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaqa manam lapiseruwan escribishqatsu, sinoqa cawaq Diospa Santu Espiritunwan escribishqam. Manam rumipita tablacho escribishqatsu, sinoqa nunapa shonquncho escribishqam.*

⁴ Tsecunataqa niriyaq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi. ⁵ Manam noqacunaqa quiquicunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurayashqäcunaqa Diospitam shamun. ⁶ Pemi yachatsiyämashqa mushoq contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “¡Leyta cäsï, sinoqa wanunquim!” nirtsu; sinoqa niyä “¡Santu Espirituta cäsï!” nirninmi. Porqui escribishqa leyqa wanillamanmi pushacun, peru Diospa Espiritumi siqa cawatsicun.*

⁷ Rumicho escribishqata Moises apamonqan leymi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqlantapis chipapäcuptin, manam israel nunacuna riqueta puediyaraqantsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si wanïman pushacoq ley tseno espantepaq carqan, ⁸ jïmano shumaqnaq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic! ⁹ Masqui yarpäcurcuyë: Si condenamaqnintsic ley allapa espantepaq tsepin carqan, jïmano mas shumaqraq queconqa juclaya ticratsimaqnintsic willaquinäqa! ¹⁰ Tse une tiempu espantaquipaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsu quelaya espantepaq alli willaqui musyanqantsic. ¹¹ Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenga, jïmano shumaqraq queconqa wiñepa wiñenin mana ushacaq alli willaqui musyarenqantsicnäqa!

¹² Tsemi noqacunaqa que espantepaq alli willaquiman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä. ¹³ Une tiempu qaqlanta Moises shucupacurcoqnotsu manam noqacunaqa shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nunacuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.* ¹⁴ Tse israel nunacunaqa, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaqa quichacärin Teyta Jesucristuman creyicuyaptinllam. ¹⁵ Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin. ¹⁶ Peru Jesucristuman pipis creyicuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna

* 3:3 Ex 24.12; Jer 31.33

* 3:6 Jer 31.31-34

* 3:13 Ex 34.29-35

quichacärin. ¹⁷ Pëqa jucnollam Santu Espirituwan quecan. Y Santu Espiritum noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic. ¹⁸ Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa alli queninta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Espiritunwan yanapamashqa ichicllapa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya alli nuna ticraqicantsic.*

4

Jesucristupaq willacoqcuna

¹ Noqacunaga manam ichicllapis utinäyätsu salbasionpaq alli willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayämarni tseta willacuyänäpaq churayämashqa. ² Tsemi noqacunaga dejariyarqö paquellapa melanepaq rurenicunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaga rasonpa caqlatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan. ³ Salbasionpaq alli willaquicuna willacuyanqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqcunallam. ⁴ Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa puedeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta alli willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic. ⁵ Tse willaquita willayarniqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitatsu. Antis willayarniqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y perecur sirweqniquicunatanolla ricayämänequitam. ⁶ Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsı catsun”* neq Teyta Diosmi Jesucristupa alli willaquininta shonqücunaman churamur juclaya nunata ticraratsiyämashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristullocho Teyta Diospa alli quenin quecashqanta.

Nacarpis marcäquinintsiccho tsaracushun

⁷ Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqcunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptipis. Tsemi nunacuna musyayanqa alli willaquinin Teyta Diospa poderninpita cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta. ⁸ Tsemi ima eca pasayämaptinpis ishquiyäraqtsu. Llaquiquicuna chämuptinpis tsaraqicayämı. ⁹ Chiquir qaticachäyämaptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyämantsu. Maqayämarnıpis, manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰ Meta tseta ewarninpis, siemprim

* 3:18 Ro 8.29; Gl 4.19; 1 Jn 3.2 * 4:6 Gn 1.3

cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayä. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nunacuna musyariyanqa. ¹¹ Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurinantsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqlla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq. ¹² Tsenomi noqacunaga jiparcuryan quecayä, qamcunana juclaya cawaquicho cayänequipaq.

¹³ Diosnintsicpa palabranmi queno escribirëcan: “Creyiquinirecurmi parlä”^{*} nir. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinïcunaman marcäcurnin willapäcuyä. ¹⁴ Tsenoqa willapäcuyä Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyarninmi. Tsenollam noqantsictapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimäshun, y llapantsictam apacamäshun pewan juntu cawacunapaq. ¹⁵ Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayä. Tsenopam mecho tsehapis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Gracias” nir, alabayanqa.

¹⁶ Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanäyätsu; porqui Teyta Dios yanapayämaptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan. ¹⁷ Que patsacho nacanqantsiccunaga pasareqllam. Tseno nacanqantsiccunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic qoycamäshun. ¹⁸ Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsiccunallatatsu; sinoqa mana ricanqantsic caqcunatam. Cawecar ricanqantsic caqcunaga manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqcunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacäcoq caconqa.

5

Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq

¹ Que patsacho quecashqam imeca rämada wayino ushacäreqlla cuerpuntsic quecan. Peru wanurishqaga Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq qoycamäshun. Tse cuerpuntsicqa mana nunca ushacaq wayinomi canqa. ² Tsemi que patsachoraq quecarnin, llaquicurnin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasquirita. ³ Y que etsantsic ushacäriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun. ⁴ Que ushacäreq cuerpuntsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuntsicta jaqirir, almallana queta manam munantsictsu; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyoqna quetam. Y ushacäreqlla

* 4:13 Sal 116.10

cuerpuntsic wiñepa wiñenin caweyoq ticrarinantam. ⁵ Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

⁶ Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcäcuntsic. Y que ushacäreqla cuerpuntsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carullachoraq quecantsic. ⁷ Tsemi cananqa riqueta puedintsicstu Teyta Diosnintsic. Unicoqa peman marcäcurninllam quecantsic. ⁸ Peru marcäcuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacaq cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita. ⁹ Tserecurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayä; ¹⁰ porqui llapantsicmi Jesucristupa nopanman chäshun jusgamänantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsic o mana allita ruranqantsicta cuentata goshun.*

Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna

¹¹ Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapëta tirayä. Teyta Diosmi musyan imano cayanqäta. Y marcäcuyä qamcunapis imano cayanqäta musyayänequitam. ¹² Tseno niriyaqteq, capas pensayanqui quiquicunapaq yapena alabacur carëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayä noqacunapita cushicur, tse mana alli yachatsicoqcunata contistayänequitam. Porqui tse nunacunaqa alli tucurcurmi shayämun, shonquncunachoqa mana alli penseyoq quecarnin. ¹³ Sitsun tseno yachatsicuyapti “Locum” niyämän, Diospaqrecurmi “Locu” nishqapis cayä; peru claru parlaquichoqa sanum quecayä qamcunata yachatsir yanapayänaqpaq. ¹⁴ Teyta Jesucristu cuyamanqantsicrecurmi peta shonqucurcur munashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentan o ticrarerqontsic. ¹⁵ Rasonpam Cristoqa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa munenintsictaqa manana rurashwannatsu; sinoqa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

¹⁶ Tsemi mana creyicoq nunacunanoqa pipaqpis llutaqa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nuna-cunano Jesucristupaq llutata pensayarqä. Peru cananqa mananam tsenonatsu pepaq pensayä. ¹⁷ Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carqa, yuricurishqa wamra

* 5:10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1

cuenta ticrarin. Mananam unenonatsu canqa; sinoqa juclaya nunanam canqa.* 18 Tseno juclaya quemanqa Teyta Diosmi ticraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqontsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänanpaq llapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq. 19 Teyta Jesucristum wanininwan llapan nunacunapa jutsanta mana caqpaq churaricur Teyta Diosnintsictawan amishtatsimarqontsic. Tsemi noqacunata encargayämashqa tse willaquita pitapis metapis willapäyänäpaq. 20 Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiquin Teyta Diosmi permitin willapäyänäpaq. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho roguécuyaq, Dioswan amishtayänequipaq. 21 Jesucristoqa manam jutsayoqtsu carqan, sinoqa jutsantsicrecurmi Teyta Diosnintsic ricarqan jutsayoqtano, tsenopa noqantsicta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpaq.

6

1 Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roguécuyaq: Ama mana caqpaq churayëtsu tse alli queninta Teyta Dios musyätsiyäshunqequita. 2 Pemi queno nimantsic palabrancho: “Alli tiempuchomi mañaquiniquita wiyarqoq, y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoq”^{*} nir. Tsemi noqapis niriyaq: Mañacuyaptiqueqa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

Portaquininwan Pablu ricatsicun alli yachatsicoq canqanta

3 Yachatsicuyanqäta mana despresyayänanpaqmi noqacunaga pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu. 4 Ima rurenincunachopis shumaq portacurmi, Diospa sirweqnin cayanqäta ricatsicuyä. Tsemi ima sufrimientucunata pasarpis, nesidacunacho y jipaquicunacho carpis, shumaq pasensiacur quecayä. 5 Maqayämaptinpis llawirätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, puni mallaqpis, pachäcuna waqecaptinpis, willapäcur puricayä.* 6 Tsenollam juclaya shonquyoq carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensiacuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänäpaqqa Santu Espiritum yanapecayäman. 7 Tsenoqa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänäpaq yanapayämaptinmi. Tseno alli cawaquinincunawanmi noqacunaga defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq. 8 Tseno portacuyapti me nunacuna öra alabarayäman öranam ofendiyäman. Öram alli shimincunawan parlapäyäman;

* 5:17 Jn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23

* 6:2 Is 49.8

* 6:5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41

öraqa wasäcunam rimarëcayan. Asta öraqa ulipaqmi churarayäman rasonpa caqta yachatsiquicayaptïpis.
 9 Asta mana reqishqapaqmi churarayäman reqishqa quecayaptïpis. Wanutsiyämeta munecayaptinpis puricayäran, maqayämarnïpis manaran wanuratsiyämanraqtsu.
 10 Llaquishqano quecarpis, shonqücunachoqa cushishqam quecayä, wactsalla carpis, atsaq nunacunatam ricuyätseq cuenta Diosnintsicpaq yachecatsiyä. Mana imäyoqmi cayä, peru llapanyoq cuentam quecayä.

11 Corinto marca wauqicuna y panicuna, rasonpa caqlatam mana mantsacurishpa shonqücunacho llapan sien-tiyanqäta willecuyaq. 12 Qamcunapita mana ni imatapis pacarashpam shonqücunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchi siqa meparesi manana cuyayämanquinatsu 13 Tsemi juc tëta tsurinta rogaq cuenta mañecuyaq noqacuna qamcunata llapan shonqücunawan cuyayanqagnolla qamcunapis cuyayämänequipaq.

Noqantsicqa cantsic Diospa templun cuentam

14 Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta Jesusman mana creyicoqcunawanqa. Tseno carqa, ticrariyanqui imeca yuntata mana majantawan yuguicushqanomi. Alli ruraq nunaqa manam juc shonqunolla cayanmantsu, mana alli ruraqcunawanqa, porqui actsipis manam juntacäyantsu paqaswan. 15 Manam Teyta Jesucristuwan diablupis cäyinacuyantsu; tsenollam jina Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyinacuyantsu. 16 Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunataqa adorashwantsu. Teyta Diospa palabbranchomi queno nimantsic:

“Cawashaqpis, purishaqpis qamcunawanmi.

Y noqallam Diosniquicuna cashaq.

Y qamcunam noqallapaq cayanqui”* nir.

17 Jina quenopis ninmi Teyta Diosnintsic:

“Tse mana alli rurenincunapita raquicacuriyë, ni llutancunata yatayëtsu.*

Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.

18 Y Papäniquicunam cashaq;

qamcunanam tsurïcuna cayanqui.”*

ninmi puedeq Diosniquicuna.

7

1 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno änimarnintsic nicamashqaga juclaya shonquyoqna car,

* 6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27

* 6:17 Is 52.11

* 6:18 2 S 7.14; Is 43.6

melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellapaqna cawacushun.

Corinto nunacuna juclaya ticrariyan

² Cuyë wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayämëtsu yo, manam ni megequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequicunata sacyayarqoqtsu.

³ Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqnollam qamcunaqa quecayanqui shonqücunapa watun. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun.

⁴ Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptinpis, cushicü.

⁵ Troadepita Macedonia probinsiaman chärirpis, manam tranquilullaqa cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin. ¡Chiquiyämaqnïcunawan coleraqueqa, y waquincunapaq yarpacachëcunaqa! ⁶ Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta Dios yanapayämaptinmi, Titu chäramuptin allapa cushicuriyarqö.

⁷ Manam Titu chëcamuptinllatsu cushicuyarqö. Masqa cushicuyarqö qamcunapita Titu cushishqa cutiramuptinmi. Pemi willayämashqa llaquiyämar ricarameta munecayanqequita y allapa pesacur yarpacachar noqapaq quecayanqequita. Tseta willecayämaptinmi masqa cushicuyarqö.

⁸ Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui piñapäyanqaqpita cananqa “¿Imapaqraq piñaparqä?” nir, manam yarpacachätsu. Änirpis, puntataqa pocu tiempulla llaquicuyanqequipita yarpacacharqämi.

⁹ Cananqa allapam cushicü, peru manam tse llaquiyanqequitatsu cushi; sinoqa tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiquicuyanqequitam. Teyta Diospa boluntaninmannomi tse llaquiquiniquicuna cashqa.

Tsemi noqacunaqa mana ni ima mana allita qamcunapaq rurayarqötsu. ¹⁰ Teyta Diospa boluntaninmanno mana alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse llaquiquicunapita pesacunantsictsu.

Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur jutsancunata mana jaqerqa condenasiunmanmi ewayanqa. ¹¹ Teyta Diospa boluntaninmanno llaquicuyanqequi bienniquicunapaq quecushqa, ¿au?

Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui, disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita allapa pesacur, mantsacur quecayanqui. Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse nunata sitiunman churayarqonqui. Tsenopam mana culpayoqna quecayanqui. ¹² Tse punta cartäta escribimorqä manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni ofendenqan nunallapaq yarpaparartsu; sinoqa Diosrecur noqacunapaqpis

yarpacachäyanqequita waquin nunacuna musyayänanta munarninmi.

¹³ Tseno cäsuyämanqequita musyarirmi, shonqücunacho allapa cushicuyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa cushiquicuyarqö Titu qamcunapita allapa cushishqa cuticamonqantam. Petam tranquiluna cananpaq yanapayarqonqui. ¹⁴ Mas puntatam qamcunapaq Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis qamcuna alli cayanqequita musyarirnin, cuentatam qocurishqa mana uliconqäta. Noqaqa rason caqlata parlacoqmi cä. Tsemi canan qamcunapaq Tituta “Pecunaqa allapa allim” nenqä, rasonpa canqan musyacärin. ¹⁵ Quiquin Titunäqa allapa respetiquicunawan peta cäsür chasquiyanqequita yarpapur, allapam cuyayäshunqui. ¹⁶ Tsenollam wauqicuna y panicuna, noqapis qamcunaman marcäcur allapa cushicü.

8

Jerusalencho creyicoqunapaq ofrendata elluyan

¹ Wauqicuna y panicuna, cananmi willariyashqequi Macedonia marcacho creyicoqunata Teyta Diosnintsic alli queninwan imano yanapecuyanqanta. ² Tse wauqintsiccunam sasa tiempucunacho quecarpis, allapa cushicuyashqa wact-salla quecarpis, ricuno llapan boluntanincunwan ofrendecuyashqa. ³ Quiquimi musyä segun cayäponqanmanno, mana pipis obliguecaptin, qoyanqanta. Manam tsepis tsel-latsu, mana quecayäpuptinpis, tsella caqnincunatapis qoycuyashqam. ⁴ Tse elluyanqan qelletam allapa rogayämarni niyämärqon creyicoqunaman apayänäpaq.* ⁵ Tseno ruraränantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqätsu. Diosnintsicpa llapan shonqücunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcäcayämarqan. ⁶ Tsemi Tituta rogarqö qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunanpaq. ⁷ Noqa musyämi qamcuna imachopis qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcäcoqmi, willapäqui yachaqmi, alli musyaqmi, cuyacoqmi y imecachopis alli ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopis punta puntacho cayë.

⁸ Manam malastsu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyacur ofrendecayanqanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita

* 8:4 Ro 15.26

ricatsicuyänequipaq. ⁹ Qamcunaqa allim musyayanqui Teytantsic Jesucristupa allı queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsaman tıcrarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

¹⁰ Mä queta biennıquıcunapaq willapäriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellıpaq yarpapätsicoq cayanqui, y manam yarpapätsicoqlatsu; sinoqa pasaq watam ganas ganaslla ellur qallecuyarqequi. ¹¹ Tsemi mä cananpis cayäpushonqequimanno ellicuyë; ama qallecurllaga jaqiriyëtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla ushariyë. ¹² Diosnintsicqa ofrendantsicıta capamanqantsicmanno llapan shonquntsicwan qoshqaqa cushicurmi chasquin. Pëqa mana caqpıta qonequitaqa, manam munätsu.

¹³ Porqui manam munätsu mana quecayäpushuptiqui, jucta yanapecur quiquıquıcunaqa mallaqecho cayänequita; sinoqa iwalmı micushqapis mana micushqapis cayänequi.

¹⁴ Cananchı qamcunapa quecayäpushunqui, pecunana pıshipëcayan; ware warätınnam pecunapa cayäponqa, qamcunanam pıshipëcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bıdata pasashun. ¹⁵ Diospa palabranpis quenomi nıcan: “Manam sobranqatsı atscı cosechaqpapis, nı pıshıpanqatsı ıchıclla cosechaqpapis”^{*} nır.

Corinto marcaman Titu ewan

¹⁶ Teyta Diosnintsicıtam “Grasias” nı Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentıstıptın, qamcunapaq yarpacachëcan. ¹⁷ Pemi “Wauqıntsiccunata watucaramı” nır, rogaptı, “Allım canqa” nır, änrımarqan; porqui quıquınpıs cuyayëshurnıquım allapa munarqon qamcunata ricarıyëshınıquıta.

¹⁸ Titutawan juntum cachamü juc wauqıntsicıta. Tse wauqıntsicıtam Teyta Jesucristuman creyicoq llapan wauqıntsiccuna allapa alabayan salbasıonpaq allı willaquıta willapäcuptın. ¹⁹ Manam tsepıs tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunam petaqa acrayarqon tse yanapaquı ofrendata aparcur ewayaptı yanaqäyämänanpaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayänanpaqmı, y cushi cushi yanapanacur canqantsicıta nunacuna musyayänanpaqmı. ²⁰ Tsenopam pewan ewaptı pıpıs mana allıta pensanqatsı, tse yanapaquı ofrenda ellicanqantsic qellepaq. ²¹ Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu allı ruraq quenintsicıta ricatsicushun; sinoqa nunacuna nopanchopıs allı ruraq quenintsicıta ricatsicushunmı.^{*}

^{*} 8:15 Ex 16.18 ^{*} 8:21 Pr 3.4

²² Jina pecunatawanmi juc wauqintsictapis cachamü. Petam quiqüi reqi allapa juclaya shonqu canqanta. Pemi canannäqa qamcunaman marcäcur allapa cushishqa shamun. ²³ Titoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan wauqintsiccunataqa Diosman creyicoqcunam cachayämushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan ²⁴ Quecho creyicoqcuna musyayänanpaq, tse shamoq wauqintsiccunata allapa cuyarnin estimecuyë. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqäta.

9

Creycicoqcunapaq ofrendata ellupäquicuna

¹ Wauquicuna y panicuna, Jerusalemcho creyicoqcunapaq yanapaqui ofrendata elluyänequipaq caqtaqa, manam presisannatsu que cartacho niyänäq. ² Porqui noqa musyänam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsiccunatapis alabayarniqui willarqö: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapitana ofrendawan yanapacuyänanpaq listu quecayan” nir, y pecunapis cushishqam “Allim canqa” nir, munayan qamcuna dispuniyanqequino rureta. ³ Peru mana qonqaquicuyänequipaqmi puntata que wauqintsiccunata qamcunaman cachamü, listu tsarecayänequipaq, paqtam alabayanqaqpeq mana allichö quedecatsiyämanquiman. ⁴ Capasmi shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyämänqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa, imano penqaquipaqraq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaqllequicunapitanäqa chispapis shicwanmanchi penqaquiwan. ⁵ Tsecunata alli yarpäcurcurmi, que wauqintsiccunata puntätsimü watucayäshunequipaq, y änicuyanquequi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopaqa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanqequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanqequitatsu.

Ofrendar ama llaquinäshuntsu

⁶ Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun. ⁷ Tsemi pipis shonqun sientenqanmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam. ⁸ Teyta Diosqa atscata atscatam bendisionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsu, antis sobra sobram canqa wactsacunata yanapecuyänequipaq. ⁹ Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa, y alli quenenqa wiñepa wiñeninpaqmi”^{*} nir.

¹⁰ Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios^{*} atasca atscata bendisionninta qoycuyāshunqui, qamcunapis waquin nunacunata imachopis yanapecuyānequipaq. ¹¹ Tsenopam atasca imecayoqpis ticrarir, cushishqana alli shonqiquicunawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chāratsiyapti, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta “Grasias” niyanqa. ¹² Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsiccunaman y panintsiccunaman aparin, manam apayāshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse qareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsicta atsaq nunacuna agradesiquicuyanqa. ¹³ Porqui tse ofrendata chasquirir, manam tse regaluta chasquiyanqanllapitatsu cushicuyanqa; sinoqa Teyta Jesucristupa willaquininta cāsucur tseno rurayanqequipeqmi Teyta Diosta alabayanqa. ¹⁴ Y allapa cuyayāshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayāmonqa perecur yanapecuyanqequipita. ¹⁵ “Grasias” nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi allapa jatun qareta qoycamarqontsic; y tseta manam imanopa agradesiquita puedintsictu.

10

Pablu defendiconqancuna

¹ Teyta Jesucristu cuyacoq canqannomi noqapis alli quenīwan niyaq contrā caqcunata mana cāsuyānequipaq. Qamcunachoshi nicayan: “Pabloqa noqantsicwan carnin, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa puedeq tupāmarnintsicmi cartacamun” nir. ² Ama yame cacoqta qallapecayāmātsuntsu tse llutan yachatsicoqcuna, porqui “Pabloqa quiquinpa muneninllapitam yachatsicun” nicayāmanshi. Listum quecā pecunata sitiumman churanāpaq. ³ Anirpis nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun. ⁴ Antis quiquintsicpa callpantsicpa rantinmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima puedeqcunatapis usharinmi. Tse callpawanmi tse ulicur acusacuyanqanta usharishun. ⁵ Tsenolla ushalishun Teyta Diosman creyicuyānanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayāmaptinmi yachatsicuyā, nunacuna llapan yarpenincunacho, Teyta Jesucristu munanqannolla peta cāsucur cayānanpaq. ⁶ Qamcunata

^{*} 9:9 Sal 112.9 ^{*} 9:10 Is 55.10

cäsucoq queta shumaq yacharatsiyarniqi, listum quecayä mana cäsucocunata qayapänäpaq.

⁷ Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sitsun meqequipis Jesucristupa rasonpa cayanquiman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquiman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta. ⁸ Tseno nipti, waquinniquicuna paqtam penscayanquiman mandacoq tucoc quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayaptiquipis, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junaq mas yanapayapteq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquinniquicunata ushacätsinapaqtsu. Tsepita manam penqacütsu. ⁹ Noqaca manam cartacamü pensayanqequino mantsacätsiyeniquita munartsu. ¹⁰ Tseno pensarmi, waquinniquicunaqa niyämänqui: “Pabloqa cartancunallachomi puedeq tupämantsic. Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis puedintsu, ni allillaqa yachatsicunpistsu” nir. ¹¹ Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartächo niyanqaqnolla chëcamur ruraptimi.

Ama imatapis rurashuntsu alabacunantsicrecur

¹² Noqaca manam iwalätsu tse quiquincunalla allapa alli cayanqanta alabacoqcunawan. Pecunaqa quiquincunallam alli cayanqanta alabacurnin, upa cuenta cayan. ¹³ Noqaca manam alabacütsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnin cayänäpaq churayämashqa. Tsellatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnin cayänäpaq. ¹⁴ Manam mana caqcunataqa alabacuyätsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa alli willaquininta yachatsiyäshoqniquicuna chäyämuptin qamcunaman chätsimorqä. ¹⁵ Manam alabacuyätsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa rantinmi munayä mas willapäyeniquita pëman masraq marcäcuyänequipaq. Tseno yachatsiyänappaqmi quecayä. ¹⁶ Tsepitanam yachatsenqäcunata shumaq chasquicuyänanpaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa alli willaquininta musyatsicur. Peru siqa pipis mana chanqan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacunamanqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqä” nir, mana alabacunäpaq.

¹⁷ Teyta Diospa palabran escribiranqanchopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunampa rantenqa Diosnintsicpa rurenincunapita alabacutsun”^{*} nir. ¹⁸ Juc nuna quiquinman marcäcur nuna tuconqan manam

* 10:17 Jer 9.24

imapaqpis balintsu. Peru balenqa Diosnintsic “Qamqa alli ruraq nunam canqui” nenqanmi.

11

Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna

¹ ¡Locucunano parlapti o allicunata parlapti ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mä quecunatararaq niriyaşqequi. ² Noqam y Teyta Diosmi munayä Jesucristullata cuyayänequita. Tsemi willapäyarcoq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayänequipaq; y munä imeca donsella shipash nobiunllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayänequitam. ³ Imallatam llaquiriqa, tse Eva* engañaq culebra yupe mana alli yachatsicoqcuna engañecuyäshunequillatam. Tseno quecuptenqa, Teyta Jesucristullata llapan shonqiquicunawan sirwiyänequipaq änishqa quecarchi, juclayata pensacurcur pepita tumacäcuriyanquiman. ⁴ Qamcunaqa Jesucristuman creyicushqana quecarpis, mana allicunata yachatsiyäshuptiquipis, rastaq cushicur creyiriyankui. Tsemi juclayapa willapäyashuptiquipis, “¡Achallau!” nir, chasquiriyankui. ¡Y Santu Espirituta chasquicushqana quecarpis, ima supëtarachchi munayanqui! ¡Y rasonpa caq alli willaquita wiyashqana quecarpis, imamanraqchi creyicurcuyanqui! ⁵ Claru parlaquichoqa tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqa cä. ⁶ Aunqui parleta mana yachaptipis, yacheniqa manam pishintsu. Tsetaqa ricatsiyashqaq llapanchopis alli rurenicunawanmi.

⁷ Qamcuna allichu yarquyänequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa alli willaquininta yachatsiyarniqui, ¿jutsallaquicorqötsuraq! ⁸ ¡Manam! Antis juc marcacunacho creyicoq mayintsiccunatam qellenincunata chasquiparqö qamcunata debaldilla sirwiyänaqpaq. ⁹ Qamcunacho quecapti imä pishiñtinpis, manam “tsellä wacllä” nir, pegequicunata nanatsimorqötsu, porqui Macedonia marcapita chämoq wauqintsiccunam nesidälläta qoyämarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imepis manam mañayashqequitsu.* ¹⁰ Quetaqa niriyaq rason caqlatam; y Jesucristum musyan mana uliconqäta. Noqaqa allapam cushicü yachatsicur mana cobraconqäpita. Y mecho tsechopis Acaya probinsiacho “Tsepitatsun cushicunqueqa” nicayämaptinpis, cushicushaqmi. ¹¹ ¿Imanirtaq quecunata parlä! ¿Tseno parlä, qamcunata mana cuyayarniquitsuraq!

* 11:3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14 * 11:9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18

¡Manam tsenotsu, wauqicuna panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqäta.

¹² Peru ima captinpis, tseno debaldilla willapâyarniqui siguisshaqmi, manam gustuncunachoqa dejayäshaqtsu pecunata noqatano cäsuyänequita, ni alabayänequita. ¹³ Porqui tse apostol tucocunaqa ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninmi cä” nirin, engañacur puriyan. ¹⁴ Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqtsu, asta quiquin diablupis shumaq anjelmanmi tigrarin. ¹⁵ Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alliruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

Pablu imapis pasashqancunata willacun

¹⁶ Yape niriyaşhequi, wauqicuna y panicuna: Ama meqequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirin. Sitsun tseno pensayanqui mä wiyarâyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonqäta. ¹⁷ Manam Diosnintsicstu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquillam locu tucurcur alabacaramushaq. ¹⁸ Imanollam quiquincunallapita locu cuenta alabacocunata wiyapäräyanqui, mä noqatapis wiyarâyämë tseno alabacaramonqäta. ¹⁹ Qamcunaqa yachaq quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui. ²⁰ Manam imapis qocuyäshunquitsu munenincunacho quecatsiyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana baleqpaq churecayäshuptiquipis, ni penqaquipaq allqutsecayäshuptiquipis. ²¹ ¡Tse mana alli yachatsicoq apotolcunano mana sufritsiyanqaqpitam penqacü! ¡Autaqari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayä!

Tse nunacunaga imatapis rurayanqanpitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locutucurcur, alabacaramü. ²² Tse nunacunaga alabacuyan “Hebreu castam cayä” nirmi. Noqapis hebreu castam cä. Jina “Israel castam cayä” niyanmi. Noqapis tse castapitam cä. Jina “Abrahampa mireninmi cayä” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cä. ²³ Pecunaga “Jesucristupa sirweqninmi cä” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho mejorqa Jesucristuta sirwï. Quetaqa niriyaq locu tucurcurmi. Pecunapitapis masmi uryecä. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitapis chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö. ²⁴ Jina pitsqa cutim israel nunacunapa autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö.* ²⁵ Quima cutim alli buenu wiluquecayämarqan,

* 11:24 Dt 25.3

y juc cutinam alli buenu tsampiquecayämarqan. Barcupis quima cutim biajecapti lamarman undicarqan; y chucaru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä. ²⁶ Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cä Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecapti cäsım apamashqa. Suwacunapis marca mayıcunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanutsiyämashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricapti, tsunyaqcunacho puricapti, lamarcunapa biajecapti y ardella creyicoq tucocunawan quecapti. ²⁷ Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuryan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

²⁸ Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimientucuna jananmanpis Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunapaq llaquiquiran waran waran acusaman. ²⁹ Wauqintsiccunapita o panintsiccunapita meqanpis pishipäcuriptinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jutsaman ishquiratsiyaptinnäqa tranquilutsu cari. ³⁰ Peru noqa alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam. ³¹ Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que llapan niyancaq rasonpa cashqanta. ³² Damasco marcacho quecaptimi, rey Aretaspa gobernadornin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yarqecamoqta presu tsariyämänapaq. ³³ Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayämarni jaqman cacharcayämarqan. Tsenomi tse nunacunapa maquinpita safarnin eucorqä.

12

Pablupa rebelasionnincuna

¹ Manam ni pipis imata jorquntsu alabaconqanpita. Peru imano captinpis, willariyashqequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta. ²⁻³ Chunca chuscu (14) watanam pasan Teyta Jesucristuman creyiquicapti, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyätsu ewarqa que cuerpuwantsuraq o almallatsuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Unicoqa musyä gloriacho quecanqällatam. ⁴ Tsecho quecarmi, wiyecorqä espantaquipaq mana nunca wiyashqäcunata. Tse wiyanqäcunataqa pichopis parlamäta Teyta Diosmi mana permitintsu. ⁵ Que ricanqäcunapita willayarniqui mastam alabacaramüman; peru manam rurashaqtsu, alabacorqa alabacurishaq pishipaq

quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqällatam. ⁶ Munarnenqa, tse ricashqäcunata masllam alabapäriyaqman y tseno ruräman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushaqtsu tse ricashqäcunapita. Porqui manam munätsu: “Taqe nunaqa manataq riqueninmannollatsu” nir, alabayämänanta. ⁷ Tse rebelasioncho imecatapis ricanqäcunapita parlar mana yachaq tucunäpaqmi, Teyta Dios permiterqan diablupa cachan imeca etsächo casha nanatsimaqno jipatsimänanpaq. ⁸ Que nacaquipita jorqaramänanpaqmi quima cuti rogacorpä Teyta Jesucristuta. ⁹ Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashqequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernitaqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniquicho yanapapteqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayämarnimi nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu puedeq queninwan yanapamanqanta. ¹⁰ Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayämaptinpis, imä pishiptinpis, chiquir qaticachäyämaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca equecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqä öram, Teyta Jesucristu mas callpayoqta ticraratsiman.

Corinto marcacho creyicoqcunapaq Pablu llaquicun

¹¹ Locucunano tuqita parlacurcunäpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqäpitaqa. Porqui quericoqllapis tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cä ¹² Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensiacushpa Diospa poderninwan espantaquipaq milagrucunata ruraraqä. Tse ricayashqequim cäyitsiyäshunqui rasonpa apostol canqäta. ¹³ Qamcunaqa manam ichicllapis menustsu cayanqui waquin creyicoqcunapita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyanki qamcunata yachatsiyanqapita ofrendata mana mañapäriyanqaqllachomi! ¡Perdonecayämë tse ofensalläta!

¹⁴ Yapemi listu quecä qamcunata watucayänaqpaq, y cananwanqa quima cutinam watucariyashqequi, peru que beispis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamü imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tētanmi imecatapis ellun tsurincunapaq manam tsurincunatsu. ¹⁵ Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqnitapis gastashaq. Y salortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteq, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayämanquiman!

16 Rasonpa caqllatam nïcuyaq: Manam ni meqallequipa peqallequicunatapis nanatsimorqätsu imequicunatapis mañapäyarniqui. Tseno captinpis, contra caqcunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiapäyashorqonqui” nishpa. 17 Mä canan nïcayämë: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonqä imequicunatapis saquiayäshorqonquicu? 18 Titutam rogarqä watucayäshoqniquicuna shamunanpaq. Jina petawanmi cachamorqä juc wauqintsictapis. ¿Titucu imequicunatapis saquiayäshorqequi? Tituwanga juc shonqu y juc yarpellam cayä, y manachi tseno rurecuyäshunquimantsu carqan.

19 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, capas qamcuna cartäta leyirir, pensarëcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurëcayanqäta. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopanchomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuyayarniqui quecunata nïcuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcäcoq ticrayänequipaq. 20 Masqa yarpacachä “Watucaqnincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tarïcushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta taricuyarniqueqa feyupam piñapäcacharcuyashqequi. Ojala mana liryacushpa, mana chiquinacushpa, mana piñapänacushpa, mana quiquinpa bienninlla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqapänacushpa, mana musyaq tupänacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman. 21 Jina allapam yarpacachä “Yape watucaq ewartsuraq, mana alli rurenincunata manaraq dejqta tarïcushaq” nir. Tseno captenga, Teyta Diospa nopanchochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi, jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqiyankitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisyiquicunata.

13

Cartapa ushanancho willapäquicuna y saluduscuna

1 Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asuntupis musyacashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”* 2 Tsemi noqapis ishque cuti watucayaqniqui shamur tse llutan ruraqcunata piñapanqänolla, yape watucayaqniqui shamunäpaq canan carucho quecarpis, llapequita yape piñapäyayaq. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaqlata tarïcuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musyecayämanqueqa! 3 Yaquinachi Jesucristupa puedeq queninta noqacho riqueta munayanqui. Chëcamurmi musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoy nunata mana catigashpaqa

* 13:1 Dt 19.15

jaqirenqatsu. Sinoqa puedeq carmi, jutsayoqcunata condenanqa. ⁴ Jesucristuta callpannaq nunatano crusman clabepa wanutsiyashqa cayaptinpis, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacunapis callpannaq cuenta quecayä, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

⁵ Shonqiquicunata alli tapuyë ¿rasonpacu Teyta Jesucristuman marcäquicayanqui o manacu! Cuentata qocuyë ¿rasonpacu Teyta Jesucristu shonqiquicunacho yachecan o ardellacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui! ⁶ Ojala cuentata qoquicuyanquiman noqacunaqa mana ardella allish tucoq apostolcunano cayanqäta. ⁷ Diostam mañaquicayä jutsata mana rurayänequipaq. Tsenoqa mañaquicayä manam rasonpa apostol canqäta reconosiyänequipaqtsu, sinoqa qamcunapis allita rurayänequita munarmi. Manam imanantsu conträ caqcuna “Manam apostoltsu pëqa” niyämaptinpis. ⁸ Porqui noqacunaqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayä y manam uliquicunapa fabornintsu. ⁹ Callpannaq carninpis, allapam cushicuyä Diospa poderninwan shumaq cawacuyaptiqui. Tsenollam Diosta mañaquicä llapan rureniquicunacho pe munanqanno portacuyänequipaq. ¹⁰ Manaraq shamurninmi, que cartäta puntätsimü, chëcamupti, apostol queniman atenicur mana ollqu tupäyänappaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa peman creyicoqcunata yanapanäpaqmi, y manam ushacätsinäpaqtsu.

¹¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayë yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayë. Tseno cacuyaptiqueqa cuyamaqnintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqnintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa. ¹² Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa saludanaquicuyë. ¹³ Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsiccunam saludecuyëshunqui. ¹⁴ Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cyaquinin qamcunacho quecatsun y Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!]

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqkunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquïcuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoqcuna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqkunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqkunam tse creyicoqkunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi, tse yachatsicoqcuna nunacunata willapäyaq. Peru Pablutaqa manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoqcuna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänanpaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq Dios Yayam. ² Noqam, llapan wauqintsiccunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqkunata saludayaq. ³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshī alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq. ⁴ Teyta Jesucristum alli queninwan jut-santsiccunarecur wanorqon Dios Yayantsic dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpenintsiccunapita libramänantsicpaq. ⁵ ¡Diosnintsicta llapantsic imeyaqpis abashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyanquitsu

⁶ Jesucristupa alli queninrecurrellanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqaquicurcu juclaya willaquimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano quetapis pueditsu. ⁷ Tse willacuyanqanqa manam rasonpa caq alli willaquitsu. Sinoqa tse yachatsicoqkunam

Jesucristupa alli willaquininta mana alliman ticraratsir pantatsiquicayāshunqui. ⁸ Sitsun pipis willayanqaq rasonpa alli willaquita juclayaman ticraratsir, yachatsiyāshunqui; tseno yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq maldisicutsun, noqata car o anjelta carpis. ⁹ Tseno cananpaq caqtaqa puntatanam willayarqaq, jina cananpis cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta Jesucristupa rasonpa alli willaquinin willapāyanqaqta juclayaman ticraratsir willapāyāshunqui, Diospa maldisiunninmi pecunata ratanqa.

¹⁰ Quecunataqa niriyaq manam nunacunawan allichu quedeta munartsu; sinoqa Dioswan allichu quedeta munarmi. Manam ni ima qocamantsu nunacuna mana allipa ricayāmaptinpis. Sitsun noqa nunacunawan allichu quedeta munāman, manachi Teyta Jesucristupa sirweqnintsu cāman.

Quiquin Teyta Jesucristum Pablutaqa churarqan apostoln cananpaq

¹¹ Wauqicuna y panicuna, queta niriyaqhequi musyayānequipaq: Teyta Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa manam ni pi nunacunapa yarpennillapitatsu cashqa. ¹² Ni manam meqan nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa quiquin Teyta Jesucristum rebelamarni cāyitsimashqa.

¹³ Qamcuna wiyayashqachi yā cayanqui puntata israel nunacunapa costumbricunaman marcācurnin, imano portacunqāta. Tsemi Teyta Jesusman creyicoqcunata pasepa ushacātsita munarnin, chiquir qaticacharqā. ¹⁴ Wine mayicunapitapis costumbricunata masmi cumplita tiraq cā. Tsemi awilucunapa costumbricunata jucllellatapis mana qonqashpa cumpleq cā. ¹⁵ Tseno quecaptimi, Dios alli queninrecur qayecamarqan. Mā mamāpa pachanllachoraq quecaptimi acramashqana canaq. ¹⁶ Tse qayamarmi, cāyitsimarqan tsurin Jesucristupa alli willaquininta mana israel caq nunacunata willapānāpaq. Tseno rebelasionta chasquirir, manam pimanpis nunacunamantsu tapucoq ewarqā. ¹⁷ Ni manam noqapita mas puntata acrashqa apostolcunamantsu Jerusalenta tapucoq ewarqā. Antis Arabia nishqan marcamanmi eucorqā. Tsepitaran Damasco marcamanpis cuterqā.

¹⁸ Quima watataran Jerusalemman cuterqā, apostol Pedruta reqināpaq. Pewanmi ishque semana tācuriyarqā. ¹⁹ Tsecho tarerqā Teyta Jesucristupa wauqin Santiagullatam; peru manam waquin apostolcunawanqa topayarqātsu. ²⁰ Tseta que cartācho willayarniqui, manam uliquicātsu y Diosmi musyan rasonpa caqta escribicamonqāta.

²¹ Jerusalenpitanam Siri Aman y Cilici Aman eucorqä.*
²² Judea marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccunaqa llapan inglisiacunacho manam ni meqan reqiyamarqantsu.† ²³ Sinoqa wiyayashqanash cayanaq queno parlayaqta: “Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa alli willaquinintana willacur purican” neqta. ²⁴ Tseta musyecurninmi noqarecur Diosta alabayarqan.

2

¹ Tsepita chunca chuscu (14) watataran Jerusalenman yape cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcu. ² Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur, mana israel caq nunacunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirnin. ³⁻⁴ Tse parlacuyanqäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpi, manam pushayanqä Tituta mana israel nuna quecaptinpi, obligayarqantsu señalacunapaq. Peru tse uli creyicoqcunaqa Jesucristurecur librina quecashqantsicta despresyarmi, munayan yape Moisespa leyninpa esclabuno canantsictaran. ⁵ Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurayarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaquiman creyicuyanqequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶ Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyamarqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.) ⁷ Antis cuentatam qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta. ⁸ Imanomi israel nunacunapa apostolnin cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnin canäpaq churamashqa. ⁹ Tseno canäpaq Dios yachenı qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoqnincuna Santiago, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqllaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata willapäcuyanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcoq eucuyanäpaq. ¹⁰ Unicoqa niyamarqan mana qonqellata

* **1:21** Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). † **1:22** Judea probinsiachoga Jerusalenmi carqan.

wactsacunata yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹ Tsepitanam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächarcorqä mana allita ruranqan-pita. ¹² Quenomi tse carqan: Santiagu cachamushqan nuna-cuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoq-cunawanmi apostol Pedru juntú juntú micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinnam, señalaquipaqlaq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsu mana israel caqcunawan juntaquita. ¹³ Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos ticracuri-yarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qal-laquicorqan. ¹⁴ Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, llapanpa nopancho queno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsiccunataraq cumpliyänanta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

¹⁵ Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nenqantsic, mana israel nunacunanotsu. ¹⁶ Tseno quecarpis, musyantsicmi leynintsiccunata cumplita tïrarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsicta, peru Teyta Jesuſllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsictapis leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamäshun, sinoqa Jesucristuman marcäcushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsü.

¹⁷ Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamänantsicta tïrantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsicta. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¿Manam tsenotsu! ¹⁸ Antis noqa imatapis ushacäratsir yape sharcatsérqa, quiquïmi jutsayoq cä. ¹⁹ Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecä, y mananam tse leycunata cumplinäpaq yarpacachänatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunäpaqmi yarpacachëcä. ²⁰ Noqaqa Teyta Jesucristuwan cruscho juntú wanushqa cuentam quecä, y manam quiquï munanqänonatsu cawä, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcäcurllana cawacü. Pemi allapa cuyamarni rantï wanorqan. ²¹ Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churä Diospa alli queninta. Sitsun leynintsiccunata

cumplishqaraq allı ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

3

Teyta Jesusllaman creyicuyaptin Dios cachamun Santu Espiritunta

¹ Galacia marcacho taraqcuna, ¡Imano upataq tigracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyäshorqonqui engañayäshurniqui? Noqacunaqa clarum yachatsiyarqaq Jesucristu qamcunarecur cruscho wanushqanta. ² Tsemi queta tapuriyeniquita munä: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyarqonqui leycunata cumplianqequirecurcu, o Jesucristuman creyicuyänequipaq willapäyanqaqman marcäcurllacu! ³ ¡Qamcuna imano upataq cayanqui! ¡Santu Espirituman marcäquicarnin, quiqui quicunapa rureniquicunaman marcäcur qallaquicuyänequipaq! ⁴ ¿Manacu yarpäyanqui allapa sufrimientucunata pasayanqequita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanqequi ama embanoga canmantsu! ⁵ ¡Masqui cuentata qocuyë! ¿Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyäshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: Moisespa leynincunata cumplianqequirecurcu o Jesusman marcäcuyanqequirecurllacu?

Marcäquininrecurllam Abrahamta Dios jutsannaqta chasquerqan

⁶ Tsenollam “Abrahampis marcäcorqan Diosman, y marcäconqarecurllam allı ruraqtano ricarqan.”* ⁷ Tsemi queta musyayë: Diosman marcäcoqcunallam Abrahampa mirenin cuentaqa cayan. ⁸ Diospa palabranchomi unepita patsa cäyitsimantsic marcäcoqcunataqa israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allıtano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta allı willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”* nir. ⁹ Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcäcoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

¹⁰ Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayänanpaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata juclellatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”* nir. ¹¹ Tsemi musyantsic pipis ley nenqancunata cumplirllaga Diospa nopancho mana allı canqanta. Porqui palabranchomi queno escribirëcan: “Allı nunacunaga marcäquininrecurmi salbaconqa”*

* 3:6 Gn 15.6 * 3:8 Gn 12.3 * 3:10 Dt 27.26 * 3:11 Hab 2.4; Ro 1.17

nir. ¹² Peru leycunaqa manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaaq”^{*} ninmi. ¹³ Ley nenganmanno urusnintsicyaq mana maldisiushqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabrancomi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”^{*} nishpa. ¹⁴ Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisonta Jesucristurecur chasquiyänanpaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurllana llapantsic chasquirintsic.

Marcäquinintsicrecurllam salbasionta tarintsic

¹⁵ Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleqpaq churanmantsu. ¹⁶ Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mireninta bendisinanpaq. Y manam atscapqatsu “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmi^{*} parlan, y tseqa Jesucristum. ¹⁷ Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta äñir contratuta ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam Moises escribishqan leypis ushacätsita puedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscu pachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran. ¹⁸ Sitsun leynintsiccunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpitatsu chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan alli queninrecurllam.

¹⁹ Tsepenqa ¿Imallapaqnataq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahampa mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa anjelnincunallatawanmi willacamoqninta qot-serqan. ²⁰ Peru quiquin Diosqa juclella carmi, änicur manana willacamoqta wanarqantsu.^{*}

Leycuna imapaqpis cashqan

²¹ Tseno niriyapteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?” nirnin. ¡Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirlla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic alli ruraqta tigratsimarnintsic

^{*} **3:12** Lv 18.5 ^{*} **3:13** Dt 21.23 ^{*} **3:16** Gn 12.7 ^{*} **3:20** Abrahamtaqa quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq äñirnin, parlarparqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacoqtawantsu änerqan.

allipa ricamashwan carqan. ²² Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallacho cawaquicanqantsicta. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqcunalla Diospa änicushqanta chasquiyänqanta.

²³ Peru peman manaraq marcäcushqaqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqontsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta. ²⁴ Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqontsic Jesucristuman, peman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic chasquimänantsicpaq. ²⁵ Peru canan Jesucristuman marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu.

²⁶ Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui. ²⁷ Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui.

²⁸ Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis. ²⁹ Teyta Jesuswan jucnolla cayanqequirecurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

4

Diospa tsurinnam cantsic

¹ Wauqicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananpaq quecarpis, papäninpa esclabuncunanollaran quecan. ² Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan. ³ Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsiccunata Diostano mantsacur cacorqontsic. ⁴ Y sitanqan tiempo chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir leycunata cäsucur winananpaq.

⁵ Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

⁶ Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä, cananqa qammi Papällä canqui!” nir. ⁷ Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Jesucristurecur, Diosnintsic änicushqan erensiata chasquishun.

⁸ Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamanno mana rasonpa caq dioscunata

sirwiyarqequi. ⁹ Cananqa Diosnintsictanam reqiriyarqon-
 qui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi
 reqiyashurniqui, acrayashorqonqui. Tseno quecaptin,
 ¿Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbrificunata
 qatita munayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq!
¹⁰ Qamcunaqa sumatsicuyangan junaqcunatam, quillacu-
 natam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq
 yarpacachar caquicayanqui. ¹¹ Allapam llaquĩ
 yachatsiyanqaqcuna mana imapaqpis sirwiyashonqequita
 yarparnin.

*Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqcu-
 napaq*

¹² Wauqicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë.
 Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam
 portacorqä.* Y manam imachopis ofendiyamarqequitsu.
¹³ Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa
 alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorqä.
¹⁴ Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis
 chiquiyamarqequitsu ni melanayamarqequitsu. Antis
 noqata allapa cuyayämarnimi, Diosnintsicpita shamushqa
 anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyamarqequi.
¹⁵ Rasonpa caqlatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa
 jorquricurchi qoycayämanquiman carqan. Y cananqa ¿tse
 cushiquiniquicunata me cuchumantan churecuyarqonqui?
¹⁶ ¿Cananqa rasonpa caqta niriyanqaqrecurcu noqapa contra
 tigracuriyanqui!

¹⁷ Tse nunacunaqa noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi
 arde shumaq inquitecayashunqui. Y munayan pecunata
 qatiyänequitam. ¹⁸ Änirpis, waquincunata inquiteqa allim,
 peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa.
¹⁹ Ijücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunan öra nanat-
 siconqannomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanat-
 sicü, Teyta Jesucristullawan waran waran juc shonqunolla
 cacuyänequita munar. ²⁰ ¡Imanollaraq qamcunapa nope-
 quicunacho quiquĩ ricacaramüman shumaq juclaya par-
 lapëcuyänaqpaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis puedinatsu!

Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho librina cayanqanta

²¹ Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaq-
 cuna, queta tapuriyashqequi: ¿Allicu cäyianqui Moises es-
 cribishqan leycunata, o manacu! ²² Diospa palabranmi willa-
 mantsic une Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi
 wätenin warmicho y jucninnam lejitimu warmincho carqan.

* **4:12** Israel nuna quecarpis costumbrincunata jaqirirnin Pablu pecunano
 ticrarqan.

23 Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmicho wamraqa Diosnintsic Abrahamta änishqanmannomi yuricorqan. 24 Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan willayarniquim cäyiratsiyaq Dios ishque contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi. 25 Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaqa esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.† 26 Peru sielu caq Jerusalemqa librinam. Manam esclabunatsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic. 27 Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan: “¡Qolloq warmi, cushiqui! ¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi, canan cushiquiwan qayariqui! Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis mas atsca wawayoq canqa”‡ nir.

28 Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic. 29 Imanomi une tiempupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun.§ 30 Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combienintsu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”* nir. 31 Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.*

5

Une costumbricunata jaqirir; Teyta Jesusman creyicur librina cantsic

1 Teyta Jesucristum salbamashqantsic leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatsu.

2 Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que niyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq

† 4:25 Israel nunacunaqa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan ley-cunata cumpliyänanpaq. ‡ 4:27 Is 54.1. Pablu quecho parlecän atscacq creyicoqcuna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänanpaq caqtam.

§ 4:29 Jesucristuman marcäoqcunaqa änicushqanno yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqcuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayan. * 4:30 Gn

21.10 * 4:31 Israel nunacunam costumbricunata qatirnin, iwalayan esclabu warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqcunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayan.

balintsu. ³ Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leytam llapanta cumpliyänequi. ⁴ Sitsun waquincuna creyiyänqa tse leycunata qatayanqanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintsu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyarqon. ⁵ Y noqantsictaqa Santu Spiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurllana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsicpaq. ⁶ Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqcunapaqqa manam imanantsu señaalconqantsic o mana señaalconqantsic. Pepa munenenqa peman marcäcurllana, cuyanacur cawaquimi.

⁷ Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa ¿pitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq? ⁸ Qayayäshoqniqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq. ⁹ Ichiclla lebaduram masata poquratsin.* ¹⁰ Peru Teytantsicman marcäconqantsicrecurmi noqa musyä juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqcunataqa, pi captinpis, Dios castiganqan.

¹¹ Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyämänantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus cruscho wanonqanta yachatsiconqä manachi pitapis piñatsinmantsu. ¹² Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señaalacuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätsun.

Santu Espiritu munanqanno cawashun

¹³ Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios gayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecä” nir, etsequicunapa munenincunata ruraquicayanquiman. Antis yarpacachäyë jucniqui jucniquicuna cuyanacurnin yanapanacuyänequipaq. ¹⁴ Moises escribishqan llapan leymi juc palabrallachona queno nimantsic: “Quiquiquipaq yarpacachänquinolla, nuna mayiquicunapaqpis yarpacachäyanqui”* nir. ¹⁵ Sitsun qamcuna quiquiquicuna pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanqui; tseno cacurnenqa, paqtataq waqtsacar ushacäriyanquiman.

¹⁶ Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyäshuptiqui, pepa muneninta rurayë. Tsenam quiquiquicunapa mana alli muneniquicunatapis rurayanquinatsu. ¹⁷ Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran.

* **5:9** Ichiclla lebaradura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqcuna atasca nunacunapa caweninta llutanman apecan. * **5:14** Lv 19.18

Tsemi mana cäyinaçuyaptin, püediyanquitsu imatapis munayanqeçquimanno rureta. ¹⁸ Sitsun çamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanquiman, mananam leycunapa mandadunchonatsu çayanquiman.

¹⁹ Mana alli muneninçunata ruraçcunaça cawayan quenomi: Ollqupis warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquilaya melanepaq mana alli muneninçunatam rurayan. ²⁰ Imajinçunatam adorayan, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaçmi çayan, allapam piñacuyan, liriyaçuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan. ²¹ Y nuna mayinçunapa imanpis çayäpuptinmi waçapucuyan, „asesinum çayan,„ machacuyanmi. Fiestachomi melanayançanyaç micur, upyar mana allinçunata rurayan. Y puntata willayançaçnomi cananpis yape çäyiratsiyaç: Dios mandaçonça marcaman tse ruraç nunacuna manam çäyançaçtsu.

²² Peru Santu Espirituyoçcunaça çuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoçmi çayan. Alli shonquyoçmi çayan. Juçlaya nunam çayan, änicushqantapis cumpliyanmi, ²³ y umildim çayan, y peçancunatapis alli tsaräçoçmi çayan. Tseno portacuyaptença, leycunapis manam condenannatsu. ²⁴ Teyta Jesusman creyicushça çaçcunaça cruscho clabarëçaçno carmi, mana alli muneninçunata manana rurayannatsu. ²⁵ Sitsun Santu Espiritu juçlaya cawaçuita goyçamantsic pe munançannonna cawacushun. ²⁶ Ama quiquintsictäça imachopis alabacushuntsu, ni quiquintsic pura embidiosu carnin chiquinacushuntsu.

6

Nuna mayintsicçunawan yanapanacushun

¹ Wauçicuna panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnença, Santu Espiritupa munenincho queçaçcuna shumaç mana pençapashpa willapëçuyë mana yape rurananpaç. Y ipaçtam pençapäyanqeçquicho quiquiquicunapis pe rurananman ishquiyancuiman! ² Jina jucniqui jucniquicuna imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarninmi, Teyta Jesucristu mandaçushqancunata rurayanqui.

³ Pipis, mana ima quecar, nuna tucorça quiquinllam engañacun. ⁴ Antis quiquintsicmi shonquntsicta tapushwan allita o mana allita rurecançantsicta. Waçuin nunacunapita mas alli cançantsicta alabaconçantsicça manam imapaçpis

balintsu. Antis allicunata ruranqantsictaqa shonquntsiclla-chomi cushicushwan. ⁵ Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶ Y Diospa palabrantayachatsiyäshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayë.

⁷ Ama quiquiquicuna engañacuyëtsu. Manam puedintsicstu Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronqantsictam cosechar ellushun. ⁸ Mana alli munenintsicta rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaquitam tarishun. ⁹ Tserrecur ama qelanäshuntsu allicuna rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun. ¹⁰ Tsemi puedenqantsicmanno nuna mayintsicunata yanapashun. Peru masqa yanapecushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsicunata.

Pablu allibuenu notificacur despodicun

¹¹ Y canan ricayë, que jatusaq letracunawan quiqui escribimonqäta. ¹² Tse alli tucocunaqa nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayäshunqui señalacuyänequipaq. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur chiquishqa quetaqa.

¹³ Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam leycunata llapantatsu cumpticayan. Asimi qamcunataqa obligayäshunqui señalacushqa cayänequipaq. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan. ¹⁴ Y noqaga manam imapitapis alabacütsu. Unicoqa Teytantsic Jesucristu cruscho noqantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allicunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentanonqapis quecä. ¹⁵ Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canqantsic, o mana señalacushqa canqantsicpis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tigrashqa canqantsicllam balin. ¹⁶ Tsenomanpa creyicoqcunata y Diospa rasonpa israel nunancunata* pe ancupar yanapecuyäshï pewan shumaq pasaquicho cacuyänequipaq.

¹⁷ Y cananpita witsepa ama ni pipis peqäta nanatsimutsu. Porqui Jesucristurecur astayämanqan señalcunapis bastanam qarächo quecan.

¹⁸ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata ancupëcuyäshï.

Tseno catsun.

* **6:16** Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa pewan marcäcoqcunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

EFESIOS

Efeso marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcaqa carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metsepitapis nuna-cuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar rantic-uyaq y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atscaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpis, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qonqarqantsu, siemprim cuyarnin yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi Dios Yaya ricamantsic iwal llapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Perecurmi llapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

Pablupa saludaquinin

¹ Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Teyta Diospa muneninrecur Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanquequirecur, qamcunaman cartacamü. ² Dios Yayantsicpa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaq yanapecuyäshi.

Jesucristurecur Teyta Diospa bendisionnincuna

³ ¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho quecanqanpita Jesucristurecur manana ushacaq bendisionnincunata qomarqantsic. ⁴ Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acramarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq. ⁵ Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunatanona chasquimänantsicpaq. ⁶ Tsemi espantepaq alli queninrecur

imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita. ⁷⁻⁸ Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescata marnintsic perdonamarqontsic. Tsenollam mana ushacäcoq allı queninwan yanapamarnintsic, qomarqontsic yachenintsic y cäyiquinintsic. ⁹ Noqantsicıta cuyamarnintsicmi, cäyitsimarqontsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristuchomi. ¹⁰ Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempu chäramuptin juntaramäshun que patsacho caqcunata y sielucho caqcunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

¹¹ Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acramarqontsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno rurananpaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqcunarecur allı queninpita cananpis Dios alabashqa canqa. ¹³ Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq allı willaquita wiyarirnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi peman marcäcuyanqequirecur äniyäshonqequi Santu Espiritunta chasquirir, señalashqa cuenta quecayanqui pellapaqna cayänequipaq. ¹⁴ Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellapaqna canqantsicyaq. ¡Tserrecur allı queninpita llapantsic alabecushun!

Pablu mañacun Teyta Diosta llapan creyicoqcunapaq

¹⁵⁻¹⁶ Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanqequita, y llapan creyicoq mayiquicunawan cuyanacur quecayanqequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä. ¹⁷ Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa puedeq Dios Yayatam mañaquicä, Santu Espiritunwan yachatsiyäshurninqui yanapecuyäshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanqequita paqwe cäyiquicuyänequipaq. ¹⁸ Tsenollam jina mañaquicä shonqiquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayäshonqequita musyayänequipaq. Que mañaquiniqa peman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allicunata musyatsiyäshunequipaqmi. ¹⁹⁻²⁰ Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi peman marcäcoqcunata yanapecamantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pewan juntu mandacuyänanpaq, ²¹ y churarerqan autoridacunapa, anjelcunapa, supëcunapa, que bidachopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi. ²² Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayänanpaqmi. Tsenollam churashqa llapan

creyicoq̄cunapa mandacoqn̄in cananpaq. ²³ Noqantsic creyicoq̄cunaqa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canq̄antapis.

2

Jesucristurecurmi Teyta Dios salbamantsic

¹ Qamcunaqa puntata Teyta Diosta mana cäsurmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarq̄equi. ² Y Diosta mana cäsucurmi, supëpa mandacoqn̄in diablupa munashqanta ruracur cawacuyarq̄equi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsucoc̄ nunacunata mana allicunata rurayänanpaq inquitarmi quecan. ³ Tsenomi llapantsicpis puntataqa cawacorq̄antsic quiquintsic pensashqantsicno etsantsiccunapa mana alli munenincunata ruracur. Tsemi waquin mana alli ruraq̄cunatawan iwal Teyta Dios allapa feyupa castigamänantsic carq̄an. ⁴ Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupëcamarq̄antsic. ⁵ Jutsantsicrecur wanushqa cuenta caquicashqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarmq̄antsic. ⁶ Jesucristuwan jucnolla cashqam, peta cawaritsimoq̄ cuenta, noqantsictapis juclaya cawetana qomarmq̄antsic Jesucristuwan juntu Diospa mandaquinincho canantsicpaq. ⁷ Tsenopam Teyta Diospa espantepaq̄ alli quenin ime carpis musyacashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi. ⁸ Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuriyaptiquilla salbecuyäshorq̄onqui, y manam cuestayäshorq̄onquitsu, Diosnintsicpa qareninlla car. ⁹ Y manam imatapis allita rurashqantsicrecrutsu salbacorq̄antsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu. ¹⁰ Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticratsimantsic Jesucristuwan juc shonq̄ullana car allicunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaq̄mi Dios puntata dispunishq̄ana carq̄an.

Jesucristurecurmi israel y mana israel nunacunapis Diosman chäriyan

¹¹ Mana israel nuna cayaptiquim, y mana señalacushqa cayaptiquim, israel nunacunapis despresyayäshorq̄equi “Noqacunallam cuerpücunacho señalacushqaqa cayä” nirin. ¹² Yarpäyë, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarq̄equi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios änicushqancunata chasquiyänequitsu carq̄an. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pëcho ni ima derechiquicunapis carq̄antsu. ¹³ Peru Diospita carucho caquicayanq̄equipitam

cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chäriyarqonqui.

¹⁴ Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaquichona catsimantsic. Chiquinacur cawaquinintsicta ushacäratsirmi, juc castanollana cawacunapaq juntamarqontsic. ¹⁵ Tseno wanurmi, Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permitterqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq. ¹⁶ Y cruscho wanininwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqontsic, juc shonqunollana manana chiquinacushpa cawacunapaq.

¹⁷ Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nunacunaman y mana acrashqan, mana israel caqcunamanpis. ¹⁸ Perecurllam jucnintsic jucnintsicpis Santu Espiritu yanapamashqa Dios Yayaman chärishun. ¹⁹ Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunanam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqcunawanmi juc castanollana quecayanqui. ²⁰ Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentam Teyta Diospa profetancuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan. ²¹ Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shäriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu templuno llapanchopis pellapaqna canqantsicyaq. ²² Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

3

Mana israel nunacunatapis alli willaquita Pablu yachatsin

¹ Tsemi noqa Pablu, Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecä. ² ¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayänaqpaq pe acramar cachamashqanta! ³ Teyta Diosmi musyatsimashqa mana pipis musyayanqanta. Tseta ichic musyatsiyarniquim, puntata qamcunaman cartacamorqä. ⁴ Tsemi que cartata leyirirnin, alleq cäyiriyanki pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan allipa cäyiquicushqäta. ⁵ Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatserqantsu; peru cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y profetancunata Santu Espiritu musyaratsiyämashqa. ⁶ Y quetam musyatsiyämarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyanqanrecurlana mana israel caq nunacunapis israel nunacunanollana

Diospa änicushqancunata chasquiyänanpaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayänanpaq. ⁷ Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunäpaq. Tseno ruranäpaqmi allapa puedeq queninwan yanapecaman.

⁸ Llapan creyicoq mayintsiccunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cä, peru tseno quecaptipis, Diosnintsicmi yachenï qomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupa espantepaq alli willaquininta willapänäpaq. ⁹ Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacaräcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinäpaq. ¹⁰ Tsenoqa rurarqon sielucho anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqacunarecur, Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyänanpaqmi. ¹¹ Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamänantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta. ¹² Tsemi Jesucristureculla Teyta Diosman mana mantsacushpana chärishun. Tsetam Jesucristuman marcäcurlla shuyarantsic. ¹³ Tsemi roguécuyaq que sufrimientücunata ricarnin, mana desanimacuriyänequipaq. Antis queqa qamcunapa bienniquicunapaq catsun.

Pablu Teyta Diosta mañacun y alaban

¹⁴⁻¹⁵ Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq Dios Yayaman qonquriquicur mañaquicä. ¹⁶ Mañaquicä puedeq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonqiquicunacho callpata qoyäshunequipaqmi, ¹⁷ y marcäquiniquicunarecur Jesucristu shonqiquicunacho cananpaqmi, y Diospa cuyaquinin qamcunacho mas y mas patsacananpaqmi. ¹⁸ Jina mañaquicä Jesucristupa cuyaquinin allapa jatunpa cashqanta qamcuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa cäyiriyänequipaqmi. ¹⁹ Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cuyaquinenqa manam cäyirishwantsu llapantaqa. Tsemi mañaquicä tse cuyaquininta cäyicyänequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyänequipaq.

²⁰ ¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsicta! ¡Pëqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata qoycamäshun! ²¹ ¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqacunarecur, Teyta Dios imecamayaqpis alabashqa catsun! Tseno catsun.

4

Santu Spiritum yanapamantsic juc shonqulla cawacunapaq

1 Jesucristurecurmi llawirecä. Tsemi qamcunata roguécuyaq Teyta Dios acrayäshonqequirecur, pe munashqannonna shumaq portacur cawacuyänequipaq. 2 Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqui jucniquipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq. 3 Santu Espiritu yanapayäshonqequirecur, imecanopapis türecuyë juc shonqunolla shumaq pasaquicho cawaquita. 4 Porqui juc cuerpunollam cayan rasonpa marcäcoqcunaqa, y Diospa Espiritonga llapantsicchomi, y llapanstictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq. 5 Juclellam Teytantsic Jesucristu, juclellam marcäquinintsicpis y juclellam bautismupis. 6 Diosnintsicqa juclellam, pella llapantsicpa Papänintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsicchomi pëqa quecan. 7 Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsictapis yachenintsic qomarqontsic. 8 Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Raraman eucurmi, presucunata apacurcur, y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan”* nir.

9 ¿Ima ninantaq “raraman eucur” ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi. 10 Jina tse sielupita shamoqllam cashqan Dios quecanqanman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churananpaq. 11 Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayänanpaq, waquintana profeta cayänanpaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayänanpaq, waquintana pastorcuna cayänanpaq y waquintana yachatsicoqcuna cayänanpaq. 12 Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyanqa. 13 Tsenopam llapantsicpis Jesucristuman marcäquinintsiccunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqqis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona llapancho cashun. 14 Tsecunata yachacur cawacurnenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanqanqa imeca bientuwan wacman queman puritsiquicaqnomi mana rasonpa caqman apacun. 15 Antis noqantsicqa juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapäcushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun

* 4:8 Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bensehqa soldaducunata puritsiyac callicunapa, y benseqcunatam premiuncuna garecuyaq.

mandamaqnintsic Jesucristunona ticrarinapaq. ¹⁶ Pepa cuerpun cuentam cantsic, pellachona llapantsicpis imeca moqcuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucnintsic jucnintsic yanapanacur cawacushun.

Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita

¹⁷ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho queta notificayaq: Ama mana israel nunacunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensenincunata ruracurmi. ¹⁸ Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayantsu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu. ¹⁹ Tseno carmi, pecunaqa mana penqacushpa lluta puricur, tuqui mana allicunata ruraquicayan, y manam teqñayanpistsu tse melanepaq rurenincunata. ²⁰ Peru qamcunaqa manam tseno cawacuyänequipaqtu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui. ²¹ Sitsun Jesucristupaq willapäcuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa rasonpa caq yachatsiquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui, ²² tseno carqa, une tiempo cawacuyanqequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin. ²³ Cananqa shonqiquicunacho allicunata yarpna, Teyta Diosta cäsucurnin, allicunallatana ruracawacuyë ²⁴ juclaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

²⁵ Tsemi nuna mayintsiccunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan;* porqui noqantsicqa juc castanolanam cantsic.

²⁶ Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.* Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu. ²⁷ Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

²⁸ Pipis suwa cashqa carqa, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq uryapucurna catsun, tsenopa pishpaqcunata imallawanpis yanaparcunanapaq.

²⁹ Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqlata. Tsenopam yachacuyanqui alli cawaquita; y wiyayäshoqniquicunatapis bienincunapaqmi yanapecuyanqui. ³⁰ Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu, mana allita ruracawacurnin. Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanqequita señalayäshurniqui, asta salbacuyanqequi junaqyaq.

* 4:25 Zac 8.16 * 4:26 Sal 4.4

³¹ Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana qayapänacushpa, wasata mana rimana-cushpa y mana lluta tratanacushpa cawacuyë. ³² Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristurecur Teyta Dios jutsantsiccunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna perdonanaquicuyë.

5

Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanqequirecur qamcunapis peno queta tïrayë.

² Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsiccunarecur cruscho wanunanpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacurnin cawacuyë.

³ Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsuntsu jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna. ⁴ Ama mana cabeqcunata parlar penqaquipaq llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanqequicunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsicta imepis agradesicuyë. ⁵ Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ruraquita, y imecapaqqis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna rucayaptinmi, Teyta Diosqa feyupa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan engañayäshuptiqui. ⁷ Ama qamcunaqa pecuna rurayashqantano rurayëtsu. ⁸ Puntataqa paqascho cuentam cawacuyarqequi; peru cananqa Jesucristuwan jucnollana carninmi, actsicho cuentana quecayanqui. Tseno carqa, actsichonona cawacuyë. ⁹ Porqui actsichonona quecarnenqa, allacunata rurarna, cuyanacurna y rason caqlata parlarna cawacuyë. ¹⁰ Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashqannonna cawacuyë. ¹¹ Ama paqas cuentachono llutan ruraqcunano cayëtsu, antis tse llutan ruraqcunata piñapëcuyë. ¹² Porqui penqaquipaqmi tse pacallapa mana allacunata rurayashqancunata parlarïpis. ¹³ Peru tse pacallapa rurayashqancunam llapanpis musyacärin actsi cuentachono car. Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun. ¹⁴ Tsemi juc parlepis queno nin:

“Qamqa punicaq cuentam caquicanqui. ¡Riyaquïna!

Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamïna!

Jesucristum actsishunqui”* nir.

¹⁵ Tseno quecaptenga shumaq portacuyë. Ama upacunanoga cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq nunacunano cawacuyë. ¹⁶ Que tiempu nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho. ¹⁷ Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tirayë. ¹⁸ Ama machaquicayëtsu; tseno carga mana allitam rurecuyanqui. Antis Santu Espiritu munashqanno cushi cushi cawacuyë. ¹⁹ Salmucunata, inmucunata y bersucunata qotsucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonquiquicunawan cushishqa alabecuyë. ²⁰ Teytantsic Jesucristurecur Dios Yayata llapan imecapitapis siempre gracias nicayë.

Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsi quicuna

²¹ Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.

²² Qowayoq panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashqequinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë. ²³ Warmeqa qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanqanno. Porqui peman creyicoqcunapaqqa Jesucristullam Salbadornincuna. ²⁴ Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesusllata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonqequita cäsucuyë.

²⁵ Warmiyog ollqucuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Peman creyicoqcunata cuyarnin pecunarecur wanorqan; tsenolla qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë. ²⁶ Tseno wanorqan creyicoqcuna pellapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwan paqareq cuenta limpiaramänapaqmi. ²⁷ Tseno rurarqan peman creyicoqcuna allapa shumaq imeca mana manchayoq, y mana qenticashqa ropayoqnona nopancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana rurar canantsicpaq. ²⁸ Tsenolla quiquiquicunapa cuerpuquicunata cuyanqequino warmiquicunatapis cuyayë. Pipis warmthinta cuyaq caqqa quiquinpa cuerpuntapis cuyanmi. ²⁹ Porqui manam pipis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis peman creyicoqcunata cuyar cuidamantsic. ³⁰ Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic. ³¹ Teyta Diospa palabranmi queno nican: “Ollqum papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi,

* 5:14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1

juc cuerpunollana cayanqa”* nir. ³² Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y peman creyicoqcunapaqmi cäyitsimantsic. ³³ Peru imano carpis ollqucuna, imanollam cuerpiquicunata cuyayanqui tsenollam warmiquicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

6

Tsurincuna têtancunawan shumaq cawacuyänanpaq yacht-siquicuna

¹ Wamracuna, Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecayanqui. ² Teyta Diosmi mandamientuncho queno änimashqantsic: “Papäniquicunata y mamäniquicunata cuyar cäsucuyë. ³ Tseno cäsucorqa, que patsacho atsca watam cushi cushi cawacuyanqui”* nir.

⁴ Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamrequicunata piñatsir quejacatsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapâyë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänanpäq.

⁵ Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicunata llapan shonqiquicunawan respetacur cäsucuyë. ⁶ Ama patronniquicuna ricarëcayäshuptiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyangequinolla llapan shonqiquicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta rurarnin. ⁷ Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirnin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu. ⁸ Musyayanquinam esclabupis o mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinantsicpaq caqta.

⁹ Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupâyëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sielucho quecaq Jesucristu patronniquicuna cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqantsu.

Diablu munashqanta mana ruranapaq

¹⁰ Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa podernenqa allapa jatunpam. ¹¹ Teyta Dios qoyäshonqequi llapan armacunawan cuidacuyë. Tsemi alli firmi tsaracuyanqui diablupa engañunman mana ishquiyänequipaq. ¹² Noqantsicqa manam nuna puratsu pe-lyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq supëcunawanmi,

* 5:31 Gn 2.24 * 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16

diabluwanmi y tse diablupa mandaduncuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican. ¹³ Tsemi Teyta Dios qomashqantsic llapan armacunawan prebiniçur listu quecayë, mana alli tiempucuna çhämuçtin alli firmi tsaracuyänequipaq. Y tseno prebiniçushqataqa mananam bensiyäshunquinatsu.

¹⁴ Tsereçur rasonpa caqço tsaracuyë imeca tseqllequicuna alli watashqa cuenta. Alli rureniquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta. ¹⁵ Imeca juc soldadu botasnin yacacurçur, imepis listu quecaç cuenta, çamcunapis listu quecayë nunacunaman alli willaquita willapäçoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänañpaq. ¹⁶ Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan* mana imanayäshunequipaq. ¹⁷ Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa espadan cuentana catsun Santu Espiritu çäyitsiyäshuçtiqui yachatsicuyanqeçqui Diospa palabran. ¹⁸ Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonçeta imepis Teyta Diosman mañaçur rogacuyë. Mäçoq mäçoçlla llapan creyicoçcunapaq mana qonçepa mañaçuyë. ¹⁹ Tsenolla noçapaçpis mañaçuyë alli willaquipaq parlanä öra yacheninta çoyçamänañpaq. Tsenopa Jesucristu Salbadornintsic çashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq. ²⁰ Tseno Diospa çutinço willapäconçäreçurmi canan çarselço llawireçä. Tsemi noçapaç mañaçuyë mana mantsacushpa Jesucristupaç caçtanolla willapäcunäpaq.

Cartapa ushanan saluduscuna

²¹ Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweç cuyë wauçintsic Tiquicum willariyäshunqui noça imano quecançäta y imata rurecançäta. ²² Tsemi canan çaçhamü çamcunaman callpata çoyashurniqui, bidacunata willayäshunequipaq.

²³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäçur creyicuyanqeçquireçur yanapeçuyashï çuyanacur shumaq pasaquicho çawacuyänequipaq. ²⁴ Teyta Jesucristuta rasonpa çuyaçcunata Teyta Dios alli çueninwan yanapeçutsun. Tseno catsun, wauçicuna y paniconuna.

* **6:16** Qerupita arcuta rureçurmi juc wasçawan templeçuyaq. Tseman juc alli puntash shuçshuta çhureçurmi illapeçuyaq enemiguncunata. Tsepam shutin flecha.

FILIPENSES

Filipos marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqam Pablu Jesucristupa alli willaquininta willapacunapaq. Tse marcachomi puntata creyicorqan Lida shutiyog negosianti, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atsaq yapacayashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqcuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tseno willapäcurirmi, Jerusalemman cutirerqan. Tsechonam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y Roma marcaman.

Tsecho carselarëcanqanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqcuna Pablu watucaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayänanpaq qelleta el-lurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatserqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcäcur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum y Timoteum, Jesucristupa sirweqnincuna car cartacayämü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludeculläyã llapan creyicoqcunatam, mandacoqcunatam y diaconocunatam. ² Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshĩ shumaq pasaquicho cawacuyãnequipaq.

Jesuman creyicoqcunapaq Pablu mañacun

³ Qamcunata cada yarpäyarniquim Teyta Diosnintsicta imepis “Gracias” nicü; ⁴ y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü. ⁵ Porqui qamcunaqa Jesucristuman creyicuriyanqequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayämanqui. ⁶ Noqa allipam musyã, Teyta Diosnitsic shonqiquicunacho ima allicunata musyatsiyãshurniqui qallanqanta; y tsenollam siguenqa patsacãtsiyãshurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan

junaqyaq. ⁷ Llapequicuna cuyacoq cayanqequita shonqücho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquininta carselchopis, autoridacunachopis willacuptimi qamcunapis yanapayamarqonqui. ⁸ Diosmi musyan qamcunata allapa llaquyanqaqta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaq. ⁹ Teyta Diosnintsictam mañaquicä qamcunapis waran waran mas cyaquiyoy cayänequipaq. Tsenollam mañaquicä mas cäyiquiniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyäshunequipaq; ¹⁰ tsenopaqa alli cäyicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹¹ Gracias Jesucristuntsicta, pe yanapayäshuptiquim, allicunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayança.

“Cawenïqa Jesucristullam” nin Pablu

¹² Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causëcushqa alli willaqui miracänanpaq. ¹³ Gobernadorpa palasiuncho soldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willaparqö Teyta Jesucristupaq, y musyayanmi perecur llawirëcanqäta. ¹⁴ Y tseno llawiranqäta musyecurmi, creyicoq mayintsiccuna Teyta Jesusman masraq marcäcur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurnin.

¹⁵ Anirpis, waquincunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapäcuyan; peru waquincunaqa chiquicurllam y waqapucurllam willapäcuyan. ¹⁶ Alli boluntanincunawan willapäcoqcunam Jesucristupaq rasonpa cyaquinincunawan willapäcuyan; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinäpaq Teyta Diosnintsic acramashqanta. ¹⁷ Peru tse waqapucurlla willapäcoqcunaqa, alli ricashqa queta munarllam willapäcuyan, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawirëcar masraq llaquicunäta munarmi. ¹⁸ Peru manam imapis qocamantsu; antıs alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapäcurpis, Jesucristupaqmi willapäcuyan.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq. ¹⁹ Porqui musyämi Teyta Jesucristupa Santu Espiritun yanapamaptin, mañaquiniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunäpaq caqta. ²⁰ Peru ima pasamänan captinpis, wanuratsiyämänan o mana wanuratsiyämänan captinpis, munä tseqlata alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa. ²¹ Noqaca cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, jmas allim noqapaqqa queconqa! ²² Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqcuna mas cayänanpaqmi

willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu. ²³ Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacüman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq. ²⁴ Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munä. ²⁵ Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicä qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqui maslla Jesuspaq yachapäratsiyänaqpaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayänequipaq. ²⁶ Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riquecayämar allapa cushicuyanqui.

Alli willaqui nenqanmanno cawacushun

²⁷ Peru queta si niriyaşqequi: Procurecuyë Jesucristupa alli willaquinin nenqanmanno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpiş, allapam munä alli willaquiman marcäcuyanqequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraqucayanqequi notisiata wiyarita. ²⁸ Ama chiquiyäshuptiquipis mantsacuyëtsu. Tsenopam tse chiquiyäshoqniquicuna cuentata qocuyanqa condenasionman euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanqequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi ruranga. ²⁹ Porqui Teyta Diosqa manam acrayäshushqanqui Jesucristuman creyicuyänequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyänequipaqwanmi. ³⁰ Qamcunapis y noqapis iwalllam imecatapis jipecantsic. Ricayarqonquinam mas puntata imecatapis jipanqäta, y cananpiş wiyariyarqonquichi yä imano jipecanqäta.

2

Jesucristuman creyicoqcuna pe munashqanno cawacushun

¹ Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa cuyanacur shoqacoq cayanqui, y Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y juclaya shonquyoq cayanqui; ² tseno carnenqa, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyë. Tseno cayaptiqueqa, allapam cushicushaq. ³ Ama ni imachopis yachaş tupänacuyëtsu, ni penqapänacuyëtsu. Tsepa rantenqa, qollmi shonqiquicunawan waquintapis qamcunapita mas presisaqpaq churayë. ⁴ Ama meqequicunapis quiquiquicunapa bienniquicunallaqa imatapis rurayëtsu. Tsepa rantenqa imatapis rurarqa, rurayë waquincunapapis bienninpaq.

Jesucristupita yachacushun

⁵ Jesucristupa yarpeninnolla qamcunapapis yarpeniquicuna catsun.

⁶ Pëqa Dios quecarninpis,

manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

⁷ Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricorninmi,

imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

⁸ Y umillaquicorqan Diosta cäsucurmi

asta waniyaqpis chärerqan,

y manam penqacorqantsu cruscho wanitapis.

⁹ Tserecurmi Dios sieluchopis y que patsachopis

llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarergan.

¹⁰ Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa

sielucho llapan caqcuna, que patsacho

llapan caqcuna y patsa rurincho llapan caqcunapis.

¹¹ Y llapan nunacunam niyanqa:

“Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa.

Tsemi Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

Jesusman creyicoqcunaa que patsacho actsi cuentam cayan

¹² Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan quecashqa willapäyanqaqta cäsucuyarqequi; tsenolla canan carucho quecaptipis, masraq cäsucuyita tirayë. Salbacushqa quecarnäqa, Diosnintsicta mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaquita procurecuyë. ¹³ Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cäyitsiyäshunqui, alli yarpeniquicunawan pe munanqanno cawacuyänequipaq.

¹⁴ Imata rurarpis, mana penqapänacushpa y mana liryacushpa rurayë. ¹⁵ Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqapashqana cayanqui.

Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan ruraq, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui.

¹⁶ Y wiñe cawepaq alli willaqui nenqanmannomi imepis tsaracuyänequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuptin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqä, y willapäconqä mana embanu canqanta musyarir.

¹⁷ Teyta Diosman marcäcuyänequipaq willapäyanqaqrecur wanuratsiyämānan captinpis, manam llaquicütsu, antis cushicümi. ¹⁸ Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

Timoteu y Epafrodito Pabluta yanapayan

¹⁹ Teyta Jesucristumanmi allapa marcäquicä. Pe permitiptenqa, Timoteutam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayäshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayanqequita musyarir cushicurinäpaq.

²⁰ Porqui manam ni pipis cantsu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan. ²¹ Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashian, y Jesucristupaqqa manam ichicllapis yarpacachäyantsu. ²² Peru qamcunaqa reqiyanquinam Timoteu allita rurar cawacushqanta. Pëqa tsurí cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur. ²³ Tsemi shuyarëcä „sentensiä” imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunäpaq. ²⁴ Peru Teyta Diosmanmi marcäquicä quiquí qamcunaman ras jeqaramunäpaq permiticunanta.

²⁵ Tseyaqmi yanapamänanpaq cachayämonqequi wauqintsic Epafrodituta cutitsimita munecä. Pewanmi imecata sufrir-curyanpis Teyta Jesus nimashqanta rurar quecayä. ²⁶ Pemi qeshyanqanta musyariyanqequita mäcupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan. ²⁷ Änirpis rasonpam qeshyallarqon ichicllapam wanupicamashqatsu. Peru Diosmi ancuparnin cachequecatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupämashqam, jananman jananman mana llaquicunäpaq. ²⁸ Tsemi pruntu munecä peta cachamita, ricarirnin cushicuriyänequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunäpaq. ²⁹ Chäramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicta cushicur chasquiyanqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayänequi. ³⁰ Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wanitapis casi tarerqon. Cuentequicuna nesidanicunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

3

Jesuman creyiquimi mas alleqa

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, quetapis niriyaşqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqaqcunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienniquicunam.

² Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsictaran señalar roqulinantsic” nirllam, yachatsicuyan. ³ Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic Jesucristuman creyicurmi, y Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señalqa, y tsemi manana señalacqui costumbrimanqa marcäcuntsicnatsu. ⁴ Sitsun costumbricunata rurarraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqa, noqaraqchi salbacushqana cäman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsu. ⁵ Yuriconqäpita puwaq junaqllatam señalarayämarqan. Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejítimu hebreu nuna cä.

Jinamanmi fariseu grupupita carnin, Moises escribishqan leycunawannäqa allapa alcabu carqö. ⁶ Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allipa ricanman carqan; tseno captenqa, noqam llapanta cumplerqö. ⁷ Peru puntata llapan tsecunata allapa presisaqpaq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicurmi mana caqpaqna churarerqö. ⁸ Tsepis manam tsellatsu; puedeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsu. Tsemi peta cuyacurcur, llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churarerqö Jesucristuwanna cawacunäpaq. ⁹ Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenqanta cumplenqärecurtsu, ni allicunata ruranqärecurtsu Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam. ¹⁰ Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata ticratsimänanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis. ¹¹ Imano captinpis, shuyaquicä peman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimänantam.

Dios munashqanno cawacushun pepa nopanman chänapaq

¹² Quecunata niyarniqui manam “llapantanam cumplerqö” niyaqtsu, ni “jutsannaqnam cä” niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu alli cashqannomi noqapis alli queta türecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa. ¹³ Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqaqta cumpliqashqäta, antis punta rurashqäcunata juc cuchuman churarirmi, cananpita witsepaqa pellowanna caweta türecä. ¹⁴ Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chärir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

¹⁵ Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan alli marcäcoqcunaqa, que nicayanqaqcunata “¡Tseno catsun!” nintsic. Peru sitsun que niyanqaqta juclayapa cäyianqui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cäyitsiyäshunqui rasonpa caqta niyashqaqta. ¹⁶ Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracunantsicmi.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqäno cawaquita yachacuyë. Waquincunaqa noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyänequi. ¹⁸ Punta willayanqaqnopis atsaq

nunacunam Jesucristu cruscho wanushqanta cuentapaqpis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq. ¹⁹Tseno nunacunaqa infirnumanmi euquicayan. Pecunaqa Diostapis qonqecurmi, pacha miquillapaq yarparäcuyan. Manam mana alli rurenincunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushiyan. Y que patsacho caqcunallapaqmi yarparäquicayan. ²⁰Peru noqantsicpa marcantsicqa sielum, y Salbadornintsic Jesucristu sielupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic. ²¹Pemi que mana sirweq ushacäreqlla cuerpuntsicta trocarenqa poderninwan, y quiquinpa puedeq cuerpuntanonam imecamayaqpis cawacunapaq ticraratsenqa. Tsenoqa ticraratsimäshun llapan imecachopis puedeq queninwanmi.

4

¹Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniquita munecü. Qamcunam cushiquiniqa y premio cuentaqa cayanqui. Tserrecur Teytantsic munashqanno cawacur imepis quecayë.

Amishtacuyänapaq willapäquicuna

²Tsenollam, pani Evodiata, y pani Sintiquita roguecü Jesucristuman creyicuyanqanrecur mana chiquinacushpa cawacuyänanpaq. ³Y willapäcoq mayi, qamtam roguecoq: Tse ishcan panintsiccunata willapëqui manana chiquinacuyänanpaq; porqui pecunaqa imecata jiparcuryanpis noqawan juntum Jesucristupaq willapäcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaqcunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaqa apuntarëcan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntarënan libruchomi.

⁴Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyë, y yapepis niriyaqmi “Cushicuyë” nir. ⁵Pipis mepis reqiyäshï ancupäcoq cayanqequita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

⁶Ama imapaqpis yarpacachäyëtsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Gracias” nicur mañaquicuyë. ⁷Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espan-tepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸Wauqicuna panicuna, quetapis niriyaqhequi: Imepis quecunapaq yarpacachäyë: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita alli ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allita rurayanqequirecur alabashqa quella-paq. Tsecunallapaq yarpacachäyë.

9 Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wiyayämarqonquim imano cawacuyänequipapqis willapäyanqaqta. Jina ricayämarqonquim imano cawaconqätapis. Tseno cawacuyaptiqueqa, alli pasaquicho cacunapaq yanapamaqnintsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun

10 Teytantsic Jesucristutam allapa cushicur, “Gracias” nicullä unellatapis noqapaq yape apatsicarayämonqequipita. Qamcunaqa manam qonqaräyämarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayämorqonquitsu. 11 Tsenoqa niriyaq manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cä capamanqanllawan cawaquita. 12 Noqa musyämi wactsa bida pasetä y imecapis janacho bida pasetä. Yachacushqam cä ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, öra pacha junta öra mallaqpis. Jina yachämi imecapis atscä capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita. 13 Imecapaqpis listum quecä, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin. 14 Peru imano captinpis, qamcuna allapa allitam rurecuyarqonqui, nacaquinicunacho yanapecayämarni.

15 Tse Macedonia probinsiacho primera bes alli willaquita willapäcurir, juc marcacunapa eucupti, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparçayämarqequi. Manam waquin marcacunapitaqa creyicoq mayintsiccuna yanapayämarqantsu. 16 Tesalonica marcacho quecarpis, atscä cutim apatsiquiniquicunata chasquerqö nesidalläcunata rantirinäpaq. 17 Quecunataqa niriyaq manam “Masllata apatsicarayämunman” nirtsu; sinoqa willariyaq tse apatsicayämushqequipitapis mas Teyta Dios yanapecuyäshunequita munarmi. 18 Epafroditutawan apatsicayämunqequita llapanam chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqä quecapaman, mananam imäpis pishintsu. Tse qareniquicunaqa quecan imeca insiensiuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanqequipita Teyta Diosnintsic allapa cushishqa quecan. 19 Tsemi qamcunatapis espantepaq riquesayoq Teyta Diosnintsic Jesucristurecur ima pishipëniquicunachopis yanapecuyäshunqui. 20 ¡Tsemi Dios Yayantsicta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

Saluduscuna

21 Partilläpita saludacuyë, Jesucristuman llapan creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaq wauqintsiccuna y panintsiccunapis saludecuyäshunqui. 22 Jina saludayäshunquim Diospana quecaq

wauqintsicunapis. Mandacoq cesarpa sirweqnincunanäqa masran saludecuyäshunqui.

²³ Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata yanapecuyäshi. Tseno catsun.

COLOSENSES

Colosas marcacho creyicoqcunaman apostol Pablu cartaconqan

Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafra Teyta Jesucristupaq yachatsiquicarqan. Epafraşqa carqan tse quiquin Colosas marcapitam. Diospa palabranta wiyacurninmi, Jesucristuman atşcaq creyicur, cushi cushi imepis juntacăcuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caqcuna qallaquicuyarqan mana allicunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyaraqan. Tsenam Epafraşqa tse asuntucunata tapunanpaq Pabluman ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqcunaman.

Tseno mana alli yachatsicoq israel nunacunatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachăyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurllanam Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachăcuyănequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nir.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqcunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que munducho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papăninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiemputanam quiquin Jesucristu shamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamănantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nir.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablu, Jesucristupa apostolnin canăpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyămü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno gamcunaqa cawecayanqui. Dios Yayatam mañaquicayă alli queninwan bendisicuyăshuptiqui, shumaq pasaquicho cawacuyănequipaq.

Jesucristuman creyicoqcunapaq Pablu mañacun

³ Teyta Jesucristupa Papănin Dios Yayata cada mañacurmi, gamcunapaq siempre “Gracias” nicayă. ⁴ Porqui Teyta Jesucristuman marcăcuyanquequitam y Diosman creyicoq mayiquicunatapis cuyecayanquequitam musyariyarqö. ⁵ Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayănequipaq caqta marcăcurmi. Tseno

cawayänequipaq caqtaqa musyariyarqonqui, Jesuspa rasonpa allı willaquininman creyicushqa carmi. ⁶ Que allı willaqui wiyayanqequitaqa jinantinchonam willaquicayan, y atscacnam cayan tse willaquiman creyicur shumaq cawacoqcuna. Imanomi wiyariyanqequipita patsa qamcuna musyariyarqequi Teyta Dios allapa allı canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta. ⁷ Que willaquicunatam yachatsiyäshorqonqui cuyë wauqintsic Epafraspis. Pemi imachopis yanapamarqan, y Jesucristurecurmi allıpa sirwiyäshoqniquicuna quecan. ⁸ Tse Epafrasmi willacamushqa Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanqequita.

⁹ Tseno cuyanacur quecayanqequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna qoycuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq. ¹⁰ Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui shumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munashqanno. Tsenopam mas y mas shumaq cawaquiyoq ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita. ¹¹ Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanapecuyäshunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipis, allı firmi tsaracuyanqui cösa pasensiacur. ¹² Cushicur, “Gracias” nicuyë Dios Yayantsicta, porqui pemi permitishqa peman creyicoqcunaga erensia cuentata wiñe cawaquita chasquinantsicpaq. ¹³ Diablupa munenincho caquicashqam, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa muneninchnona canantsicpaq. ¹⁴ Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsiccunapita perdonamarnintsic salbamarqontsic.

Llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi

¹⁵ Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi shumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi. ¹⁶ Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsiccunata y mana ricanqantsiccunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq allı espiritucunata y mana allı espiritucunatapis. Que llapanacunatam camarqan pepa mandaduncho cayänanpaq. ¹⁷ Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan camashqancunatapis poderninwan shumaq quecatsin. ¹⁸ Jesucristuman creyicoqcunaga pepa mandaduncho quecayan. Pewanmi wiñe caweqa gallecorqan. Y wanushqacunapita mas puntatam

cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan. ¹⁹ Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananpaq. ²⁰ Jesucristu cruscho wanonqanrecurmi que patsacho y sielucho quecaqçunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaquichonam cacushun” nerqan.

²¹ Puntatam mana allicunata rurari, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicashqa caquicayarqequi. „Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.” ²² Dioswan tseno amishtayänequipaqmi Jesucristu wanorqan, Diospa nopancho jutsannaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq. ²³ Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe äniyäshonqequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsehchopis willaquicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun

²⁴ Qamcunarecurmi imecata sufrirninpis, allapa cushicü; y Jesucristuno sufrirninmi, llapan sufrinäpaq quecaqçunata culplicä. Tsenopam paman creyicoqçunaqa juc shonqunolla cawacuyanqui. ²⁵ Jesucristuman creyicuyänanpaq nunacunata willapänäpaqmi, Dios ofisiu qomashqa. Tsemi pepa alli willaquininta qamcunatapis willayaq mana jucllellatapis pantarishpa. ²⁶ Unepita patsam que shumaq willaquicunata nunacuna mana musyayashqatsu. Peru cananqa creyicoqçunatam, Teyta Dios musyaratsishqana. ²⁷ Tsemi cananqa qamcunatapis musyaratsiyäshorqonqui tse shumaq willaquinenqa mana israel nunacunapaqpis cashqanta. Tse willaquichomi musyantsic espantepaq yachatsiquicuna Diospa alli queninta Jesucristuman marcäconqantsicrecurlla. ²⁸ Llan nunacunata shumaq cäyitsirmi, Jesucristupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan yachenicunawan Jesucristuwan jucnollana cawayänanpaq nunacunata willapäyä. ²⁹ Tseno cawayänanpaqmi, Diosnintsic puedeq queninwan yanapamaptin, sufrircuryanpis willapäcur puricä.

2

¹ Qamcunata allapa cuyayarniqui, sufrenqäta y yarpacachëcanqäta musyayänequitam munä. Tsenollam Laodicea marcacho caqçunapaqpis, y mana reqimaq waquin caq wauqicunapaq y panicunapaqpis yarpacachëcä. ² Imanomi munecü qamcuna juc shonqunolla cushi cushi cuyanacur quecayänequita. Tseno cuyanacorqa,

paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa alli willaquinininta. Tse willaquitaqa musyariyanqui Jesucristullachomi. ³ Jesucristuman creyicurllam, paqwepa yachacurintsic Diosnintsic munashqanno cawacunantsicpaq caqtaqa. ⁴ Quecunatam niyaq, pipis shumaq shiminwan llutanta yachatsiyëshuptiqui, mana engañashqa cayänequipaq. ⁵ Qamcunawan juntu mana quecarpis, siemprim qamcunapaq shonqücho yarpärëcä. Jesucristuman rasonpa firmi creyicur, juc shonqunolla shumaq quecayanquequita musyarirnäqa, allapam cushiquicü.

Jesucristucho mushoq cawaqui

⁶ Teyta Jesucristuman creyicurmi, chasquiriyarqequi pellana Diosniquicuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla quecarqa, cananqa shumaq cawacuyänequi pe munanqanno. ⁷ Imanomi atscä jawayoq monti y alli simientuyoq wayi cösa patsacashqa quecan; tse cuentanolla Epafra yachatsiyëshonqequicho qamcunapis Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi patsacashqa quecayë, y imecacunapitapis Diosta “Gracias” nicuyë.

⁸ ¡Paqtataq, pipis mana allita creyitsiyëshurniqui, shumaq parleninwan llutanta yachatsiyëshunquiman! Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa nunacunapa yarpänincunallam y costumbrincunallam, manam Jesucristupatsu.

⁹ Diospa puedeq quenenqa y alli quenenqa Jesucristuchomi quecan. ¹⁰ Tsemi Jesucristuwan jucnollana cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y alli quenin qamcunachopis quecan. Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi llapan alli y mana alli espiriticunapita, y que patsacho mandacoqcunapitapis. ¹¹ Pewan jucnollana carmi, qamcunapis señalashqanona cayanqui. Tse señalqa manam nunacuna señalacuyanqannotsu; sinoqa etsequicunapa mana alli muneniquicunata jaqitsiyëshurniquim, Jesucristu señalariyëshorqonqui. ¹² Imanomi Jesucristu wanurir pampacärerqan, tse cuentam bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcäcuyanqequirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyëshorqonqui. ¹³ Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonqiquicunapa muneninta rurär, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanqequipitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayëshushqanqui, y pepana cayänequipaqmi juc mushoq cawetana qoyëshushqanqui. ¹⁴ Jutsata ruranqantsicpitam imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintsic castigamänapaq. Peru mana

castigashqana canantsicpaqmi, tse ordenta rachireq cuenta Jesucristu cruscho wanorqan. ¹⁵ Tsenopam Dios bensirerqan supëcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

¹⁶ Tsemi pipis ni ima niyëshiniquta puedinnatsu, miqui asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y jamaqui junaqcuna asuntu. ¹⁷ Tse costumbricunaqa carqan Jesucristu naqana que patsaman shamëcanqanta mäcunallapaqmi. Peru quiquin Jesucristu que patsaman chämonqanchoqa mananam presisannatsu tsecunata rurayänequipaq. ¹⁸ Paqtataq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyëshunquiman. Pecunaqa yachatsiyëshunqui anjelicunata adorayänequipaqmi. Quiquincunapa yarpenincunallapitam tseqa. Y allı yachaq tucurmi, “Diosmi sueñinicho rebelamashqa” niyan. ¹⁹ Tseno llutan yachatsicoqcunaqa manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuntsicta llapan moquntsiccuna, ancuntsiccuna allı cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, pëman creyicushqaqa, tsarecamantsic Diosnintsicwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

²⁰ Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpäraquicayënatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin çimanirtaq Diosman mana marcäcoqno tse nunacunapa mandaquinintaraq cäsüquta munayanqui! ²¹ Pecunaqa quenomi mandayëshunqui: “¡Tsetaqa ama upitsu! ¡Tsetaqa ama miquitsu! ¡Ama ni yatananllapis yatequitsu!” nir. ²² Tsecunata yachatsiyëshurniquim, mandayëshunqui rurayänequipaq. Tsecunaqa llapanpis que patsacho ushacäreqlam, nunacunapa yachatsiquininlla car. ²³ Tse mandaquinincunaqa allapa allicunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurar, nunacuna yachaq tucur, yarpäyan “Noqaqa umildi cabal nunam cä” nir. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqaqa manam nunacunapa mana allı ruraq queninta troqueta puedintsu.

3

¹ Antis qamcunaqa Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan juntı mandacur quecaq Jesucristullapaqna shonqiquicuna yarparäquicatsun. ²⁻³ Sielucho caqcunapaq imepis yarparäquicayë. Amana allapaqa yarparäyënatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunaqa wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla

cayanqequirecurmi wiñe caweniquicuna Diosllachona quecan. ⁴ Peru que patsaman wiñepa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan juntu sielucho cushishqa quecayanqui.

Nopa caq cawe y mushoq cawe

⁵ Tsemi qonqecuyëna que munducho mana alli rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayëtsu, ni lluta puriquicayëtsu, shonqiquicunapa mana alli muneninta rurar. Ni capoqyoq quepaq erayäquicayëtsu Diostano cuyar. ⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa nunacuna tsecunata rurayaptinmi, pe feyupa castiganqa. ⁷⁻⁸ Tsenomi qamcunapis puntataqa imecatapis mana allicunata rurar cacuyarqequi, peru cananqa amana wäpu tupänacuyëtsu, ni mana allita pensar, nuna mayiquicunapaq wasan rimayëtsu lluta shimi quicunawan. ⁹⁻¹⁰ Tsenolla ama jucniqui jucniquipis ulipänacuyëtsu. Cananqa tse mana alli muneniquicuna rureta jaqiriyarqonquim, juclaya nunana carnin. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnin, quiquin Dios canqanno cada bes mas alli ticrariyanqui. ¹¹ Tsemi me tse nasionpita carpis, griegu nuna o israel nuna carpis, señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwipacoq o mana sirwipacoq carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwalla quecantsic.

¹² Dios cuyayäshurniquim, qamcunatapis acrayäshorqonqui pellapaqna cayänequipaq. Tseno carmi, jucniqui jucniquipis ancupänacur yanapanacuyänequi. Tsemi umildi qollmi shonquyoqna car, imachopis pasensiacocq cayänequi. ¹³ Tsenolla jucniqui jucniquipis ima cäsü captinpis awantanacuyë. Y ima ninacushqa carpis, perdonanaquicuyë, Jesucristu perdonayäshonqequinolla. ¹⁴ Ima eca captinpis shumaq cuyanacuyë. Tseno cuyanacurnenqa, jucniqui jucniquipis juc shonqullam cawacuyanqui. ¹⁵ Teyta Jesucristu yanapecuyäshï alli pasaquicho cacuyänequipaq; porqui juc shonqunolla canantsicpaqmi Diosnintsic qayamashqantsic. Tsecunapita “Gracias” nicushun Diosnintsicta.

¹⁶ Jesucristupa alli willaquinin siempri qamcunapa shimi quicunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsinacuyänequipaq. Y alli yacheniquicunawan jucniqui jucniqui shumaq consijanacuyë. Llapan shonqiquicunawan Diosta “Gracias” nicur, alabecuyë Salmu* cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur. ¹⁷ Imata rurarpis y parlarpis, Teyta Jesucristu munanqannolla rurayanqui, y Jesucristurecur Dios Yayata “Gracias” nicuyanqui.

* **3:16** Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

Dios munanqanno cawaqui

¹⁸ Warmicuna, qowequicunapa mandaduncho cayë, Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur. ¹⁹ Ollqucuna, qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë. Ama pecunata llutaqa imachopis tratayëtsu.

²⁰ Wamracuna, papäniquicunata siempri cäsuyanqui. Tsetam Diospis munan cushicunanpaq. ²¹ Qamcunapis papäcuna, wamrequicunata ama allapaqa wäpu tupäyëtsu, pecuna imatapis mana ajayayänanpaq.

²² Esclabucuna, qamcuna imecachopis patronniquicunata cäsuyanqui. Ama ricarëcayäshuptiquillaqa, imatapis ruraq tucuyanquitsu patronniquicuna cuyayäshunequita munar, sinoqa alli shonquicunawan sirwiyanqui Diosta mantsacur. ²³ Imata rurarpis, cushishqa llapan shonquicunawan rurayanqui. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanqui, sinoqa Diospaqmi rurecayanqui. ²⁴ Musyayanquinam äniyäshonquequita gloriancho Dios erensiatano wiñe caweta qoyäshunequipaq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunaqa Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui. ²⁵ Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pimanpis qaqashpa Dios jusganqa.

4

¹ Qamcunapis patroncuna, esclabiquicunapa ima faltancunatapis yarpacachäyë, y rason caqcho pecunawan cayë. Yarpäyë qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata qoyanqui.

² Diosta “Gracias” nicurnin, ime öra eque örapis mana qonqeta peman mañacur quecayë. ³ Mañacuyë noqacuna-paqpis mana musyayashqan Jesucristupa alli willaquininta willacuyänäpaq Teyta Dios permiticunanpaq. Porqui tseta willaconqäpitam, canan carselcho llawirecä. ⁴ Jina mañacuyë Teyta Jesucristupa alli willaquininta aleri cäyirillapaq nunacunata willapänäpaq, porqui tseno ruranämi presisan.

⁵⁻⁶ Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiemputa perdiyëtsu, listu quecayë pecunata shumaq tratayänequipaq. Y Diospaq tapuriyäshuptiquinäqa, alli shimiquicunapa parlapar cäyipäratsiyänequipaq listu quecayë.

Cartapa ushanan

⁷ Cuyë wauqintsic Tiquicum imano canqätapis willayäshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacupti. ⁸ Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayäshunequipaq. Pemi callpata qoyäshunqui, Diosman mas marcäcur quecayänequipaq.

⁹ Tiquicuwanmi paisaniquicuna wauqintsic Onesimopis shamonqa. Onesimoqa allapa cuyemi y cumplidu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayäshunqui.

¹⁰ Carselcho noqawan llawirëcaq wauqintsic Aristarcopis saludayäshunquim. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Marcospaqa qamcuna alli willapashqanam cayanqui. Tsemi bisitayäshoqniquicuna shamuptin, shumaq chasquiyanqui.

¹¹ Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayäshunqui. Pecunallam cayarqon quecho israel nunacuna Diospa mandaquininpaq willaquicunata noqawan willapäcoqcuna. Pecunam allapa yanapayämarqan.

¹² Jesucristupa sirweqnin marca mayiquicuna Epafraspis saludayäshunquim. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquican alli firmi cabal nunana cayänequipaq, y Dios munanqanno cawacuyänequipaq.

¹³ Noqa allim musyä Epafras qamcunapaq allapa yarpacachëcanqanta. Tsenollam Laodicea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsiccunapaq y panintsiccunapaqpis yarpacachëcan.

¹⁴ Cuyë amiguntsic doctor Lucaspis saludayäshunquim; tsenollam jina Demaspis saludayäshunqui.

¹⁵ Saludecuyanqui Laodicea marcacho caq wauqicunata.

Ninfatanäqa wayinman ellucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui.

¹⁶ Que cartata leyirirnin, pasecatsiyanqui Laodiceacho caq wauqintsiccunapis leyyänanpaq. Tsenollam pecunaman apatsenqä cartatapis, qamcunaman pasatsiyämonqa leyyänequipaq.

¹⁷ Nicuyë Arquiputa Teyta Jesucristuta sirwinanpaq änenqanta cumplir procurecunanpaq.

¹⁸ Quiquï Pablum que saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayëtsu carselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios alli queninwan qamcunata yanapecuyäshï.

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqçunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quima semana rurin Jesucristupa alli willaquininta willapäcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapis ewarqan alli willaquita willapäcunanpaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqçunata yachatsir yanapananpaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqçunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsehona shuyananaq. Tsemannam Timoteu chärerqan Tesalonica marcacho creyicoqçunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyänanpaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqçuna cawariyämunanpaq caqta y Jesucristu que patsaman cutimunanpaq caqta.

Pablupa saludaquinin

1 Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan* y Timoteuwan cartacayämü, Dios Yayaman y Teyta Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyäshï.

Tesalonica marcacho creyicoqçunapa alli cawaquinin

2-3 Teyta Diosnintsicta cada mañacuyanqä öram gamcunapaq imepis “Gracias” nicayä, porqui yarpäyä Dios Yayaman marcäcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradesicuyä imecata sufrirninpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiacur shuyaquicayanqequita. 4 Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayämi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita. 5 Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapâyarniqui manam quiquicunapa munenïcunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi yachatsiyarqoq. Tsemi pepa Santu Espiritun cäyitsiyäshuptiqui, rason caq willapâyanaqta

* 1:1 Que Silvanullam carqan Silas.

chasquiriyarqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapäcuyashqänolla portacuyashqäta. ⁶ Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqäno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannona cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayäshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaqui willapäyanqaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui. ⁷ Tseno sufrircuryan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcäquiyoc queta yachaquicayan. ⁸ Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcäcuyanqequita y manam presisannatsu qamcunapaq willacuyänä. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcallachotsu ni Acaya marcallachotsu musyayan. ⁹ Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chäyämupti cyaquiniquicunawan chasquiyämanqequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqirircurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita. ¹⁰ Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pellam salbamäshun infiernuman ewanantsicpita.

2

Pablu yarpätsin pecunacho canqanta

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaman shayämonqäqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui. ² Puntatam Filipos marcacho ashayämarqan y allqutsayämarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayämashqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayänaqpaq aunqui marquequicunacho chiquicayämaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim. ³ Porqui tse willapäyanqaqqa, manam lluta yarpenicunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapäyarqaq; ⁴ sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcäcayämashqa alli willaquita willacuyänäpaq. Tsetam noqacunaqa willaquicayä. Manam nunacuna alabayämänanta munartsu willapäcuyä; sinoqa Dios munashqannomi willapäcuyä. Y pellam shonquntsic imano quecanqantapis musyan. ⁵ Noqacunaqa manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayämorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan. ⁶ Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta Jesucristupa

apostolnin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita. ⁷ Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonqücunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq. ⁸ Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämanmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata. ⁹ Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänaqpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurnin.

¹⁰ Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y onradu cabal nuna cayanqäta. ¹¹⁻¹² Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquicunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqaqta. Jina allapam rogayarqaq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequirecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³ Diospa alli willaquininta willariyapteqmi, allapa cushicur shonqiquicunaman chasquïcuyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquininllam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanapecayäshunqui. Tsemi imepis “Gracias” nicayä Diosnintsicta. ¹⁴ Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayiucuna sufricat-siyäshunqui. ¹⁵⁻¹⁶ Tse Israel nasioncho chiquicoqcunam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänanpaq. Tsenollam Diospa profetancunatapis une tiempo wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänanpaq willapäyänäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feyupa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷ Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis, qamcunataqa llaquiyarniquim shonqücunacho yarparëcayaq y allapam munecuyä imecanopapis qamcunaman shamur

toparinantsicta. ¹⁸ Tsemi qamcunaman shamita muna-yarqä. Asta japallällapis atasca cutim shamita balurarqä, peru diablum atajucunata churamushqa mana shamunäpaq. ¹⁹ Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa nopancho ricariyarniqui cushicurinätam shuyarä, ¡porqui qamcunallataq cushiquiniña quecayanqui! ²⁰ ¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquini gosaquiniña cayanqui!

3

Timoteuta Pablu mandanqan

¹ Tseno allapa llaquiyarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensarir, ² Timoteuta watucariyëshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoqa Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquicunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyëshunqui. ³ Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho alli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa. ⁴ Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqaqno llam sufrimientucunata pasecayanqui. Tsetaqa musyayanquinam. ⁵ Tsemi yarpacachëwan mana imanopis queta puedir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanqequita musyanäpaq. Pensarqä “Quisä diablu tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapäyanqaq canman carqan.

⁶ Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanqequita. Siemprish llaquiyämarni yarparëcayämanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä. ⁷ Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanqequita musyarir, imano consulacuriyarqö. ⁸ Teyta Jesusman creyicur quecayanqequita musyarirran, pacha miqutapis punitapis tranqulullaqa taririyarqö. ⁹ Tsemi ni imanopa agradesiquita puediyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa nopancho allapa cushitsiyämanqequipita. ¹⁰ Paqasta junaqtam mañaquicayä Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashqequi mas alli marcäquiniquicuna cananpaq.

Pablu Diosman mañacunqan

¹¹ Allapam munecuyä quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyänäqpaq permiticunanta. ¹² Teyta Diosnintsic yanapecuyäshï jucniqui jucniqui mas cuyanacur cayänequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapis cuyayänequipaq. ¹³ Tsenolla yanapecuyäshï marcäquiniquicunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsenam pepana car mana shimpipashqa Dios Yayapa nopanchopis quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

4

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Jesucristupa jutinchomi quetapis allapa roguecuyaq. Qamcuna yachacuyarqon-quim noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allicuna rureta tirayë.

² Jina qamcuna musyayanquim Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqaqcunata. ³ Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayänequitam. Ama megequipis jucwan jucwan pununacuyëtsu. ⁴ Tsepa cuentança personequicunata respetar tsepita awantacuyë, Dios munashqanno cawacur. ⁵ Ama tse mana alli muneniquicuna dominayäshïtsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cäsucor nunacunallam. ⁶ Ama ni megequipis qamcunacho jucpa majanwan cacur trasionanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feyupa castigacun quecunata rurashqaqa. ⁷ Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic llutancunata ruracacunanantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi. ⁸ Tsemi pipis que yachatsiquinicunata mana cäsucorqa, manam noqallatatsu despresyaman, sinoqa Santu Espiritu qoyäshoqniqui Teyta Diostam.

⁹ Quetapis niriashqequi: Wauqintsiccunawan cuyanacunanantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribimünatsu, porqui quiquin Teyta Diosmi yachatsiyäshushqanqui jucniqui jucniquicuna cuyanacuyänequipaq caqtaqa. ¹⁰ Allim cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqicunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayänequipaq. ¹¹ Imanopapis shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopis uryapäcuyë. ¹² Que niyanqaqcunata cäsucur cumpliyaptiqueqa, waquin nunacunapis respetayäshunquim y manam imequicunapis pishenqatsu.

Teyta Jesuspa cutiminin

13 Wauqicuna panicuna, wanushqacunapaqmi cäyitsiyeniquita canan munayä. Wanupucurnin, ama llaquiyänquitsu Diosman mana marcäcoq nunacunanoqa. 14 Teyta Jesus wanurir cawarimonqanta creyintsicmi. Tsenomi creyinantsic Diosman marcäquicar wanushqacunapis cawarimur Jesuswan juntu shayamunanta. 15 Tsemi Jesucristu cäyitsimanqannolla, queta niyaq: Manam Teyta Jesus cutimonqan öra cawecaqcunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa. 16 Porqui quiquin Teyta Jesucristum sielupita urämonqa poderninwan mandacur. Tse öram wiyecushun mandacoq anjel qayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamoqta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyämonqa. 17 Tsepitanam cawecaq caqcuna pecunawan juntujeqarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparinapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntuwinäpa wiñenin cawacushun. 18 Tsemi quecunata willapänacur, jucniqui jucniqui marcäquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5

1 Peru wauqicuna panicuna, ime junaq o ime tiempo shamunantaqa, manam presiantsu que cartacho niyänäq; 2 porqui qamcunaqa allipam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamoqno cutimunarpaq canqanta. 3 Waquin nunacunam niyanqa: “Segurunam y alli pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacäyänan öraqa, imeca qeshyaq warmipa qeshpicunanpaq nanatsiquinin öra chäreqno, y manam ni imano safeta puediyanqatsu. 4 Peru wauqicuna panicuna, qamcuna alli rureniquicunacho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpis, manam juc suwanotsu derepentita tariyëshunqui. 5 Tseno allacunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsu ni paqaschononatsu cayanqui. 6 Tsemi noqantsicqa alli yarpentantsicwan mäcoq mäcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic. 7 Tse mana alli ruraq nunacunataqa punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gustayan. 8 Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunanpaq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablupita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur, 9 porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa

castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi. ¹⁰ Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic. ¹¹ Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanqequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqcunata Pablu willapan

¹² Wauqicuna panicuna, allapam roguecuyaq yachatsiyäshoqniquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapâyäshurniquim. ¹³ Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniquicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴ Wauqicuna panicuna, jina roguecuyashqequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqcunata, y qepaman cuticaqcunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵ Paqtaraq meqequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanguiman, antis allita ruray jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapaqpis cayanqui.

¹⁶ Imepis cushishqa cacuyanqui. ¹⁷ Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui. ¹⁸ Ima pasayäshuptiquipis, "Gracias" nicuyanqui Diosnintsicta, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹ Allicunata rurayänequipaq Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu. ²⁰ Diospa profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu. ²¹ Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui "Mä ¿Diospitacush o manacush?" nir. Allin caqcunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë. ²² Y mana alli caqcunataqa ama chasquiyanquitsu.

²³ Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshï espiritiquicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui. ²⁴ Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

²⁵ Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapaqpis. ²⁶ Llapan wauqintsiccunata saludacuyë wacupecuryan. ²⁷ Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqcunapa nopancho leyiyänequipaq.

²⁸ Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashï.

2 TESALONICENSES

Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqcunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsiachomi carqan. Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguiyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqcuna “Jesucristu cutimunanpaq caqqa cumplishqanam” nir, nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirninmi, waquin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir, uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waquin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqicunaman y panicunaman tse mana alli yarpenincunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqcunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyänanpaq. Tsenollam jina cäyitserqan Jesucristu cutimunanpaqqa anticristuraq yurimunarpaq cashqanta (2.1-12).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyämü Teyta Jesusman y Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna. ² Dios Yaya y Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshí shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Sufrimientucuna rurincho Diosman marcäcur tsaracushun

³ Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayäna presisanmi. Porqui musyecayämi Diosman marcäquiniquicuna mas yapaquecanqanta, y ancupänacur yanapanaquicayanqequita. ⁴ Tsemi noqacunapis Diosnintsicman creyicoq wauqintsiccunata allapa cushicur willayä, nunacuna chiquir qaticachëcayäshuptiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcäcur tsaraquicayanqequita. ⁵ Tseno sufriyanqequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jurgamanqantsicta.

⁶ Tsemi alli justisiata ruraq car, sufritsiyäshoqniquicunatanäqa sufritsenqa. ⁷ Y canan qamcuna

sufricaqçunatanam noqacunatano jamaratsiyäshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu puedeq anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi. ⁸ Pëqa shamonqa Teyta Diosta mana respetaqçunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cäsucocunata castigananpaqmi. ⁹ Tse nunacunam wiñepa wiñenin castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqatsu. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq puedeq mandaquinipita. ¹⁰ Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse junaqmi peman creyicoqcuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta puedir cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicuyashqa cayaptiqui.

¹¹ Tserrecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañaquicayä pe acrayäshushqa carnin, allipa riquecuyäshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapecuyäshunequipaq. ¹² Tseno alli queninwan yanapayäshuptiquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayanqa; y qamcunatapis ancupäyäshurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyäshunqui.

2

Pablu alleq cäyitsicun Teyta Jesus imano cutimunanta

¹ Wauqicuna panicuna, canan roguecuyashqequi Teyta Jesucristupa cutimininta y noqantsic pewan juntu canantsicpaq canqanta alleq cäyicuyänequipaq.

² Ama fasillaqa picunapis willapäyäshonqequicunaman creyicurcuyëtsu, ni mantsacäyëtsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa, niyäshuptiquipis, ni “Santu Spiritum musyaratsimashqa” niyäshuptiquipis, ni “Pabulum cartacamorqon tseno” nishpa, niyäshuptiquipis.

³ Ama pipis tseno engañayäshunequita dejacuyëtsu, porqui tse junaq manaraq chämuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcucurcuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircamonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacänanpaqmi. ⁴ Pemi puedeq tucur michäconqa Diosta respetacur adorayänanta y munanqatsu pipis “Diosniimi” nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta alabayänantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa templunmanmi “Noqam cä Dios” nishpa, täquiconqa.

⁵ ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta? ⁶⁻⁷ Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarëcanqantapis. Tse jarcarëcaqta

Diosnintsic jorquriptinmi, siqa anticristoqa yurircamonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanllata engañacur mana allicunata ruratsiquicanqa. ⁸ Tse jarcarëcaqta jorquriptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapäquicaq poderninwan cutimur pücarenqa ushacäreppaq. ⁹ Tse anticristoqa shamonga diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chämur, espantaquipaq señalcunata y milagrucunata ruranqa nunacunata engañananpaq. ¹⁰ Tuqui nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunatanäqa, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyänapaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqatsu. ¹¹ Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañaqnincunaman creyicuyänapaqna. ¹² Tserecurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacunaqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsu, antis mana alli rurecunachomi cushicachäcur caquicayan.

Teyta Jesucristuman marcäcur shuyacushun

¹³ Peru qamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayäshurniqui, acrayäshorqonqui puntata salbacuyänequipaq. Tsenoqa salbayäshushqanqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayänequipaq yanapayäshuptiquim. Tserecurmi qamcunapaq imepis Teyta Diosta “Grasias” nicayä. ¹⁴ Tsenoqa salbayäshorqonqui alli willaquita willapäyanqaqman creyicuyaptiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

¹⁵ Tserecur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayë; y ama qonqayëtsu quiquicuna qamcunawan quecar willapäyanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyanqaqta. ¹⁶ Quiquin Teytantsic Jesucristum y Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcäcoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic. ¹⁷ Pe yanapecuyäshï shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayänequipaq, y llapan imapis parlayanqequi y rurayanqequi allilla cananpaq.

3

Noqacunapaq mañacuyë Teyta Diosta

¹ Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempri mañacuyë pepa willaquininta meman tsemanpis raslla chäratsiyapti qamcuna chasquiyanqequinolla, pecunapis cushishqa chasquiriyänapaq. ² Jina mañacuyë Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraqacunapita

librecayämānanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman creyicuyantsu. ³ Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamāshuntsu. Qamcunatanāqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqtam ticraratsiyāshunqui, y imeca mana allicunapitapis tsapecuyāshunquim. ⁴ Teyta Diosmanmi marcāquicayā mandayanqaqno imatapis allita rurur quecayānequipaq. ⁵ Teyta Diosnintsic yanapecuyāshī pe cuyamanqantsicno jucniqui jucniqui cuyanacuyānequipaq, y Teyta Jesucristu pasensiacoq canqannolla qamcunapis cayānequipaq.

Uryanantsicqa allapam presisan

⁶ Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyānequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacuna yachatsiyānqaqnotsu portacuyan. ⁷ Qamcuna yachacuyashqanquim noqacuna-pita imano bida pasana canqānta. Noqacunaqa mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqātsu. ⁸ Y manam debalditaqa imequicunatapis micucurcuyarqātsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidācunata pasayarqā qamcunata mana afanayānaqpaq. ⁹ Änirpis, derechiquicunam carqan yanapayāmānequipaq, peru tseno quecaptinpis, uryayarqā qamcuna tseta ricar yachacuyānequipaqmi. ¹⁰ Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqaq: “Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu” nir. ¹¹ Peru tseno quecaptinpis, wiyecayā qamcunacho siempreraq qelacuna quecayanqantam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combieneqacunaman meticurmi puriquicayan. ¹² Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayā mana qela cayānanpaq, y shumaq uryacur bidancunata pasayānanpaq.

¹³ Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama alli rurecuna-pita utinäcuriyētsu. ¹⁴ Sitsun meqan nunapis que cartacho willapanqāta mana cāsuconqa, pecunata alleq reqiyē y ama juntacuyētsu. Tsenam pecuna pasepa penqacuyanqa. ¹⁵ Peru ama chiquicurcuyētsu; antis alli buenu willapēcuyē juc wauqiquicunatano.

Diosnintsic bendisicuyāshi

¹⁶ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayāshuptiquipis, llapan junaqcuna alli cawacuyānequipaq yanapecuyāshī. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

¹⁷ Quiquïpa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribimü. Tsenomi llapan cartacunatapis firmamur escribimü.* ¹⁸ Teytantsic Jesucristu alli queninwan bendisicuyashï. ¡Tseno catsun!¡

* **3:17** Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänanpaq Pablu tseno nerqan.

1 TIMOTEU

Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteoqa Pabluwanmi Diospa palabranta willapäcur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papänenqa carqan Diosman mana marcäcoqmi; peru mamänqa Diosman marcäcoqmi carqan. Mamänenqa israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluwan Timoteu allı unepa yachatsicur quedacuyarqan. Tsepitanam Pabloqa juc marcacunapana euqita pensarnin, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinanpaq, tsenopa mas creyicoqcuna miracäyänanpaq, y allı patsacashqa cayänanpaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nir, despidiquicur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqcunata yarpätsir. Que cartachopis Pablu Timoteuta nin mana allı yachatsicoqcunata cösa willapänanpaq. Jina willapan creyicoqcunata shumaq cuidar ordenman churar Efesocho cananpaqmi.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹ Noqa Pablum, salbacoq Diospa, y marcäcur shuyaconqantsic Teyta Jesucristupa acrashqan apostolnin cä. ² Tsemi, allapa cuyë Timoteu, que cartata gamman cartacamü. Qamqa imeca tsurı cuentam canqui Jesucristuman marcäquiniquirecur. Y allapam munecü Dios Yayantsic y Jesucristuntsic allı queninwan y ancupäquininwan shumaq pasaquicho canequipaq yanapecushunequita.

Mana allı yachatsiquicunapaq cäyitsiquicuna

³ Macedonia marcata eucurninmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunequipaq. Tsenollam cananpis roguecoq tsecho waquin nunacuna llutancunata yachatsicuyaptin michänequipaq. ⁴ Ama yachatsicuyätsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapäcur, ni une castancuna imanopis cayanqanta. Tseno yachatsicuyaptinmi, Diosnintsicpa boluntaninman marcäcuyanqanta qonqaquicur liryaquillachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnintsicpa muneninta marcäquinintsicllawan musyanqantsicta.

⁵ Peru Diosnintsicpa boluntanenqa queno canantsicpaqmi: allı shonquntsicwan jucnintsic jucnintsic cuyanacunapaqmi, allı consensiantsicwan cawacunapaqmi, y allı caq yachatsiquicunaman rasonpa marcäcunapaqmi. ⁶ Quecunata qonqecurmi, tse mana allı yachatsicoq nunacuna oqracashqa cuenta puriquicayan llutanta parlacurnin. ⁷ Pecunam Moises

escribishqan leycunata yachatsicur, yachaq tucuyan; peru melayapa yachatsicurpis, manam parlayanqan ni ima ninan canqantapis musyayantsu.

⁸ Musyantsicmi Moisespa leynincuna allapa alli canqanta, peru tsepaqqa allipam yachatsishwan. ⁹⁻¹⁰ Tse leyqa manam alli ruraqkunata jusganqatsu; sinoqa jusganqa mana cäsucocunatam, mana alli ruraq jutsasapacunatam, Diosta ni yachatsiquininta mana cäsucocunatam, papäninta, mamäninta, y nuna mayinta wanutsicocunatam, jucwan jucwan pununacocunatam, ollqu mayinwan pununacocunatam, esclabu* cayänanpaq nunacunata ranticocunatam, ulicocunatam, ulicurcur nuna mayinta lebantaqkunatam y Diosnintsicpa rasonpa caq yachatsiquinincunapa contran caqkunatam jusganqa. ¹¹ Tse rasonpa caq yachatsiquicunataqa musyarintsic allapa puedeq benditu Diospa alli willaquininchomi. Tse willaquita willacunäpaqmi Dios marcäcamashqa.

Diosnintsicpa ancupäquininpaq cushiquicuna

¹² “Gracias” niquicullämi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplidu nunatanopis acramashqa peta sirwinäpaq. ¹³ Puntata pepaq mana allicunata parlar contran quecaptäpis, y qatiraqñincunata asharnin ushacätsinäpaq qaticachëcaptäpis, Diosmi ancupämashqa; porqui tsepenqa manaraq pëman creyicurmi, musyarqätsu ima ruranqätapis. ¹⁴ Tseno quecaptäpis, Diosnintsicmi alli queninwan ancupëcamar cäyitsimarqan pëman marcäcunäpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canäpaq.

¹⁵ Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbananpaq. Tse jutsasapacunapitapis mas peormi carqä. Queqa rasonpa caqmi, y llapequim tsetaqa creyiyänequi. ¹⁶ Tseno jutsayoc quecaptäpis, Teytantsic Jesucristu manam castigamarqantsu. Mas bienmi ancupëcamarqan Jesucristu allapa pasensiacoc canqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseta cuentata qocurirnam, waquin nunacunapis pëman creyicuyanqa wiñepa wiñenin cawayänanpaq. ¹⁷ ¡Tserrecur allapa respetuwan imecamayaqpis alabecushun wiñepa wiñenin cawacoq, mana ricacoq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

¹⁸⁻¹⁹ Cuyë Timoteu, noqapaqqa tsurï cuentam qam canqui. Yarpë qamtapis willapäcoq canequipaq Diosnintsicpa profetancuna acrayäshurniqui niyëshonquequita. Tsenollam noqapis queno neq: Diosnintsicman alli marcäcur, alli

* **1:9-10** Canan tiempu sirwipäcoqcuna manam iwalayantsu une tiempu esclabucunawan. Tse tiempuchoqa ranticuyarqan y rantiyarqanmi nunacunata esclabu cayänanpaq.

consensiequiwan ima eca pasashuptiquipis, listu quequë Diospaq willacur siguinequipaq. Waquin creyicoqcunaqa mana alli consensiyoyq carmi, Diosman marcäquinincunatapis pasepa ushacäratsiyashqa. ²⁰ Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munenincho cacuyänanpaq jaqirerqö, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatapis parlayänanpaq.

2

Mañacunapaq yachatsiquicuna

¹ Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, supplicacushun y gracias nïcushun Diosnintsicta llapan nuna-paq. ² Mañacushun jinantin nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicta respetarnin pe munashqanno cawacushun. ³ Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoy Diosnintsicpis cushicunmi. ⁴ Pëqa munan llapan nunacuna salbacuyänantam, y rasonpa caq yachatsiquicunata musyayänantam. ⁵ Jucllellam Diosnintsicqa, y jucllellam Diosnintsicwan amishtatsicoq nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic Jesucristum. ⁶ Pemi yawarninwan rescatamarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaquitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispunishqan tiempuncho. ⁷ Diosmi apostolnin canäpaq acamar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapis yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

Ollucunay warmicuna imano portacuyänanpaq

⁸ Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta. ⁹ Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normalllata. Naqtsacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa altsapäcuyätsuntsu; ni ropacunatapis allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsuntsu. ¹⁰ Antis Diosnintsicta sirweq warmicunaqa allicunallatana rureta tırayätsun. ¹¹ Y inglisiachonäqa ama bullacuyätsuntsu, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqcunata. ¹² Manam munätsu warmicuna nunacunata inglisiachoqa yachatsinanta, ni ollucunata mandecachäyänanta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun. ¹³ Tseno neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi. ¹⁴ Manam Adantatsu diablu engañarqan, sinoqa warmin Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan. ¹⁵ Imano carpis, warmicunaqa salbacuyanqa wawancunata alli wätarmi, shumaq portacurmi,

Diosman alli marcäcurmi, alli cuyaquiyoq carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

3

Inglisiacho mandacoqcuna imano portacuyänapaq

¹ Pipis inglisiacho mandacoq queta munaqqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina. ² Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipis posadacoq chaptinnäqa, chasquinanpaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman. ³ Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacoqmi y qellepaq mana locuyaqmi. ⁴ Wayincho caqcunatapis allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucocqmi cayanman. ⁵ Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqcunata cuidanman! ⁶ Ni Diosnintsicman tsellaraq entregacushqa nunaqa manam inglisiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgullosu ticracurenqa. Tsemi orgullosu queninwan diabluno castigashqa canqa. ⁷ Diosman mana entregacushqa nunacunchopis jina alli rurenintam ricatsicunman, tsenopa llutancunata pepaq mana parlayänapaq, y toqllaman ishqueq cuenta diablupa muneninman mana ishquinanpaq.

Inglisiacho diaconocuna imanopis portacuyänapaq

⁸ Tsenolla jina inglisiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni qellepaq locuyaqqa. ⁹ Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiquicunacho alli tsaracoq y alli consensiyayoq cayätsun. ¹⁰ Puntataraq ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam llapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq diacono cayänapaq churarinqui. ¹¹ Tsenolla warmincunapis* cayätsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu. ¹² Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayätsun. Wayincho caqcunata alli manijaq y tsurincunatapis alli ejemplaq cayätsun. ¹³ Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita ruraraq, nunacunapita respetashqam ticrariyan. Y mana mantsacushpanam Teyta Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

Jesucristupaq yachatsiquicuna

* **3:11** Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmincunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

14-15 Prontum shamita munecä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptipis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoqcuna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiquicunata defendir quecayanqui. ¹⁶ Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsimanqantsic:

Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan.

Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.

Mecho tsechopis pepaq willacuyaptinmi,

nunacuna peman creyicuyarqan,

y gloriamanmi cuticorqan.

4

Diosnintsicman marcäquinincunapita qepaman cuticoqcuna

¹ Santu Espiritum cäyitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoqcuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninta yachatsicur engañacoqcunata qaticurcuyänapaq cashqanta. ² Tse engañacoqcunaqa,

alli tucoq quenincunawan ulicurcur yachatsiquicarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu. ³ Pecunam michäyan ollqucuna warmiyoc cayänanta, y warmicuna qowayoq cayänanta. Tsenollam michäyan ima miqicunata micucuyänantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa llapanpis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqcunaqa palabranta musyarnin, ima miqitapis micucuyanman peta “Grasiasllä” nicur. ⁴ Diosnintsic camashqanqa ima miqipis allim. Tsemi Teyta Diosta “Grasiasllä” nicurir, ima miqicunatapis micucushwan;

⁵ porqui Diosnintsicpa palabranta cäyicur, peta mañacushqaqa, ima miqipis limpium.

⁶ Que nirenqaqta wauqintsiccunata y panintsiccunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta Jesucristupa alli sirweqninmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wiyangequi rasonpa caq yachatsiquicunata yachacushqana car.

⁷ Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiquicunataqa; sinoqa Dios munanqanno cawacur yachaquita tirë. ⁸ Imallapis fisica ruranqantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaconqantsicran mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis. ⁹ Que nenqammi rasonpa caq willaqueqa, y llapanacunam chasquir

creyianman. ¹⁰ Tsemi imecata sufrircuryanpis Diosnintsic-paq willapäcuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcäcuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, peman creyicushqanäqa.

¹¹ Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi. ¹² Ama pipis despresyashitsu jobin cangequirecur; antis Diosnintsicman creyicoqcuna qampita yachacuyätsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq cangequipita y juclaya shonqu queniquipita. ¹³ Chämonqäyaq, creyicoqcunata Diospa palabranta leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë. ¹⁴ Paqtataq qonqaquicunquiman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisiyähurniqui inglisiacho mandacoqcuna maquina qamman churayämuptynmi chasquirerqequi.

¹⁵ Que yachatsenqaqcunata shonqiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapanacuna cuentata qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticaquicanqequita. ¹⁶ Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allicunapitam salbacunqui, y wiyayäshoqniquicunapis salbacuyanqam.

5

Diosnintsicman creyicoqcunawan imano portacunapaq

¹ Auquincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papäniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa riquequi imeca wauqiquitano. ² Chacwancunatanäqa riquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonqiquiwan respetacunqui.

³ Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi. ⁴ Peru sitsun wawancuna o willcancuna caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurnenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunacho pecunatapis cuyayashqannolla. Tseno rurashqaqa allapa allim Diospaq. ⁵ Rasonpa mana pininnaqpis biudaqa Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta rogacur mañacur cacun. ⁶ Peru lluta puricoq biudaqa quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurni, cawecarpis wanushqa cuenta quecan. ⁷ Que nenqaqcunata rurayänanpaq Diosman creyicoqcunata willapë nunacunapita mana penqapashqa cayänanpaq. ⁸ Sitsun pipis castancho biudacunata yarpacachar yanapanqatsu, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis

sirwintsu, y Diosman mana creyicoqcunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

9-10 Joqta chunca (60) watayoqpita witsepa caq biudacuna jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqcunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqcunata qollmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunacho jipacoqcunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

11 Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacuna jutintaqa. Capas quiquincunapa munenin acusaptin, Jesucristullata sirwiyänanpaq äniyanqanta qonqaquicornin, yape qowäquita munayanqa. 12 Tsenam änicuyashqanta* mana cumplirnin, culpayoaq ticrariyanqa. 13 Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecanpis mana allimanmi meticuyanqa mana combienecunata parlar. 14 Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyänanta, wamrancuna cayäpunanta, wayincunacho alli mamä cayänanta. Tseno cayaptenqa, chiqueqncunana mananam pecunapaq rimayanqanatsu. 15 Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurmi, diablu munashqannonna cawaquicayan.

16 Diosnintsicman creyicoqcunaqa quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoqcuna mana cuentatsaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqpis biudacunallapaqnam yarpacachäyanqa. 17 Inglisiacho mandacoqcuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyë. Diosnintsicpaq willapäcur yachaticoqcunatanäqa masraq „prefericuyë“. 18 Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Eracho trigo jaloq torupa shiminman ama churayëtsu jäquimata.”* Jina quenopis nicanmi: “Uryapucoqcunatapis pagayänan combieninmi”* nishpa.

19 Ama cäsïtsu inglisiacho mandacoqcunapaq llutanta niyaptin, mana ishcaq o quimaq testigu pecunapa contran parlayaptenqa.

* 5:12 Biblia estudiaqcunam atscaq queno niyan: “Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta änishqa cayarqan yape manana casacuyänanpaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayänanllapaqna. * 5:18 Dt 25.4 * 5:18 Lv 19.13

20 Jutsata rurar sigueqcunataqa llapan creyicoq-cuna janancho piñapequi, wiyaq caqcuna penqacur mantsacuyānapaq.

21 Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan anjelcunapa jutinchomi qamta mandaq, mana pimanpis qaqārishpa, ni pitapis mana adulashpa tse nenqacqunata ruranequipaq.

22 Ama pimanpis maquiquita churëtsu mandacoq cananpaq bendisirnin, mana alli pensarishpaqa, tse mandacoqcunapa jutsancunapita culpayoq mana canequipaq. Limpiu shonqu queta tirë.

23 Pacha nanellacho canquequirecur y qeshyapāconquequirecur, yacullataqa ama upitsu; sinoqa cananpita witsepa upi binutapis ichicllataqa.

24 Nenqaqno yö, ama apuradoqa pitapis acrëtsu mandacoq cayānapaq, porqui waquin nunacunapa jutsancunaqa tse öram musyacärin, pecuna manaraq jugashqa cayaptin. Peru waquin nunacunapa jutsancunaqa musyacärin tsepitaran.

25 Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacärin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaqa musyacärin tsepitaran.

6

1 Pipis Jesucristuman marcäcoq esclabu carnenqa, patronnincunata allapa respetuwan imachopis cäsuyätsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa contran nunacuna manana parlayanqanatsu.

2 Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman marcäcoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqanrecur, mas allipa sirwiyätsun.

Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi

Que willapanqacqunata shumaq yachatsicunqui.

3-4 Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgullosu imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan.

Y tse parlashqancunaqa imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita.

5 Tse mana alli yachatsicoqcunaqa mana cäyinaqoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawanapaq yachatsiquicunatapis, negosiuta ruracuyānanllapaqmi munayan. Tseno nunacunawanqa ama juntacuyëtsu.

6 Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno

cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan. ⁷ Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu. ⁸ Tsemi micunantsicpaq y yacacunantsicpaq capamashqaqa, cushi cushi cawacushun. ⁹ Peru capoqyoq ricu queta munaqcunaga rasllam ishquiriyan diablupa muneninman y quiquincunapa mana alli munenincunaman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashiyan, y almancunata infiernuman pushaquicayan. ¹⁰ Porqui allapa qelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisiosu car, marcäquinincunapita waqtsacäcuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

Marcäquiniquicho allipa tsaraqui

¹¹ Peru gamqa, Diospa nunan cangequirecur que mana alli rurecunapita witicuriqui. Mas bien täre alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoc queta, marcäquiniquicho tsaracoq queta y ancupäcoq queta. ¹² Imecata sufrirninpis, marcäquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoc canequipaqmi Dios acrashorqequi. Diosman marcäcunequipaq caqtaqa, quiquiquim willacorquequi atscac nunacunapa nopancho quecar. ¹³⁻¹⁴ Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nengaqcunata mana qonqashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹⁵ Teyta Jesucristum cutimonqa Dios dispunishqan tiempu chäramuptin, porqui pellam benditu imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqcunapa y autoridacunapa mandacoqninpis. ¹⁶ Diosllam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiquipaqno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqatsu, y manam riqueta puedintsu. ¡Peta alabecushun, y puedeq quenin imecamaqpis quecutsun! Tseno catsun.

¹⁷ Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgulloso cayänanpaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyänanpaq; sinoqa marcäcuyätsun Diosman. Capoqyoq queqa ushacäreqlam. Pemi qomantsic imecatapis atscata probechuntsicpaq. ¹⁸ Willapë allicunallata rurari nuna mayincunata imecachopis yanapayänanpaq. Ama micha cayätsuntsu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun. ¹⁹ Tseno rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

Cartapa ushanan

²⁰ Cuyë Timoteu, que mandanqaqcunata ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waquincuna mana imapaqpis sirweq llutan yachatsicoqcunata. Pecunaqa allapa yachaqtucurpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu. ²¹ Tseno yachaqtucurmi, waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshï.

2 TIMOTEU

Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan Jesucristupa allı willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqcunata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitam autoridacuna wanutsiyānanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyaptinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacur siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqcunata shumaq ricananpaq, y allı willaquita willacur siguinanpaq.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹⁻² Tsurı cuenta, cuyē Timoteu, noqa apostol Pablum, qaman que cartata cartacamū. Jesucristuman creyicurlla, wiñe caweta tarinantsicpaq ānicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunāpaq. Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañaquicā allı queninta musyatsir, y ancupāshurniqui, shumaq pasaquicho canequipaq yanapecushunequipaq.

Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun

³ Teyta Diostam allı consensiawan sirwicā une awilücuna sirwiyangannolla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqui agradesicū. ⁴ Yarpāmi imano weqiquita ramanqequita. Tsemi yape cutiramita munecā toparishqa cushicurināpaq. ⁵ Yarpārēcāmi Diosman qam rasonpa marcāqonqequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa marcācuyarqan. Qampis pecunanollam marcācoq quecanqui.

Ama allı willaquirecur penqacushuntsu

⁶ Yarpē mañacur maquıta qamman churamonga öra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinqequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita. ⁷ Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa allı willaquininta pitapis willapānantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y allı pensecur imatapis ruranantsicpaqmi. ⁸ Tsemi tseno Santu Espirituyoc quecarnenqa, ama mantsaquıtsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepaqrecur noqa presu quecanqāta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwan listu quequē allı willaquipaqrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis. ⁹ Diosmi salbamarnintsic,

acramashqantsic pellapaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allita ruranqantsicrecursu sinoqa Jesucristurecurmi. Tseno salbamänantsicpaqmi alli queninrecur manaraq que patsatapis camarnin, Teyta Diosnintsic dispunerqan. ¹⁰ Y canan que patsaman Salbadornintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqontsic tse ancupäquininta. Pemi wanita benserqan, y alli willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyoq canqantsicta.

¹¹ Teyta Diosmi acramashqa apostolnin yachatsicoq car, „mana israel,“ nunacunata alli willaquininta willapänäpaq. ¹² Tsemi tse willaquininta willapäconqäpita carselcho quecä, peru tseno sufrirpis, manam penqacütsu. Musyämi piman marcäconqäta, y pemi puedeq queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

¹³ Timoteu, alli yachatsiquicunata yachatsenqaqta yarparanqui, paqtam qonqecunquiman. Y Teyta Jesusman alli marcäcur, pe cuyamanqantsicnolla nuna mayintsiccunatapis cuyanqui. ¹⁴ Santu Espiritoqa imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui mandashunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

¹⁵ Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayämashqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayämashqam. ¹⁶ Peru Teyta Diosnintsic ancupëcutsun Onesiforopa familiaanta, porqui pellam atasca cuti callpata qomashqa, y manam penqacorqantsu presu quecanqaman watucametapis. ¹⁷ Roma marcaman chëcamur öram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqa mana utirishpa asta tariramanqanyaq. ¹⁸ Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsicta. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapecutsun y ancupëcutsun juisiu junaqcho.

2

Jesucristupa juc alli soldadun

¹ Cuyë Timoteu, qamqa tsurı cuentam canqui. Callpata tsarı Jesucristu imachopis yanapashunequipaq caqta marcäcur. ² Atscaq wauqintsiccuna nopancho yachatsenqaqta, qampis marcäconqequi yachatsicoqcunata ninqui pecunapis waquincunata yachatsiyänanpaq.

³ Teyta Jesuspa alli sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraquı. ⁴ Manam meqan soldadu serbisiucho quecar juc rurecunaman meticunnatsu; sinoqa mandaqninpa mandadunllatanam ruran.

⁵ Tsenollam corir gananacoq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu. ⁶ Tsenollam jina chacareru nunapis trabajuta pasarraq chacranpa punta wawanta micurenqa. ⁷ Que llapan nirenqaqta yarpar pensacachë, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta cäyitsishunqui.

⁸ Timoteu, Jesucristu wanurir cawarimushqanta, y rey Davidpa castanpita yuricushqanta yarpë. Tse alli willaquitam noqapis willaquicä. ⁹ Tserrecurmi sufrimientucunata pasecä cadenawan cadenashqa, imeca asesinunopis; peru Teyta Diospa willaquinintaqa manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis chärishqanam. ¹⁰ Tsenomi ichicllapis mana ajayarishpa llapantapis sufricä Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecunapis Jesucristurecur salbacur gloriacho wiñepa cawayänanpaq.

¹¹ Que nenqaqcunaga rasonpa caqmi: Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun; cawarircamurmi, pewanna imecamayaqpis cawacushun.

¹² Sitsun sufrimientucunata pasensiacur pasashun; pewan juntum mandacushun.

Sitsun “Petaqa manam reqitsu” nishun; pepis “Manam reqiyaqtsu” nimäshunmi.

¹³ Nishqantsiccunata mana cumplishqapis, Pëqa juc parlacoqllam, y manam imepis ulicuntsu.

Diospa alli uryaqnin cananpaq Pablu Timoteuta willapan

¹⁴ Que willapanqaqcunata llapan creyicoq mayintsiccunata siempre yarpätsinqui, y Teyta Diospa jutincho ninqui: Ama liryacuyätsuntsu lluta yachatsiquicuna asuntu. Tseno liryacorqa, manam allitsu ticracuriyanqa; mas peormi wiyacoqcunatapis desanimatsiyanqa.

¹⁵ Antis imecanopapis tirë Diosnintsic munashqanno yachatsiquita. Tseno yachatsicorqa manam pepa nopancho penqacunquitsu; tsemi pepis alli uryaqtano chasquishunqui.

¹⁶ Mana combieneg melanepaq disparaticunata ama qamqa parlëtsu; porqui tseno parlaq nunacunaqa waran waranmi Diospita raquicar, mana alliman euquicayan.

¹⁷ Yachatsiquinincunanäqa miracäquican imeca qarantsiccho lunada euquicaqnomi. Quemi pasacun Himeneuwan y Filetuwan.

¹⁸ Pecunam raquicacuriyashqa rasonpa caq yachatsiquicunapita “Nunacuna cawariyämunanqa carishqanam” nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam waquin nunacunapa marcäquinincunatapis pantatsiyan.

¹⁹ Peru waquincunata engañayaptinpis, Teyta Diospa palabranchoqa quenomi escribirëcan: “Noqaman rasonpa

marcäcamoqcunataqa, reqïmi”^{*} nir. Tsenollam jina nican: “Noqaman rasonpa llapan shonquncunawan creyicamoqcunaqa mana alli rurecunata jaqiriyangam” nir. Tse escribirëcaqcunaqa imeca wayi mana juchunanpaq alli rurashqa simientunomi noqantsicpaq quecan. Tseno captenqa, tse nishqancunata yachacur shumaq cawacushun.

²⁰ Juc ricu nunapa wayinchoqa imancunapis manam orullapitatsu ni qellellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis y mitupitapis. Tse orupita y qellepita caqcunatam presisaql-lacho inishin; y qerupita y mitupita caqcunatanam imachopis seguidu inishicun. ²¹ Tsemi tse orupita y qellepita cosasno canantsicpaq mana imatapis llutanta rurashwan-natsu. Tsenopam listuna quecashun imatapis allicunallatana Teyta Diospaq ruranantsicpaq.

²² Jobincunapa lluta rurenincunata ama rurëtsu. Antis gamqa allicunallata rurar, Diosman marcäcur, nuna mayintsicunawan shumaq cuyanacur cawaqui, Diosman limpiu shonquncunawan marcäcoq nunacunano. ²³ Ama cäsïtsu quiquincunapa pensenincunarecur upa cuenta liryacuyashqanta. Musyanqequinopis, tsecunata cäsucorqa chäcuyanquim asta pelyaquicunamanpis. ²⁴ Diosnintsicpa sirweqnin carqa, pipis manam liryacur cacunmantsu. Antis cuyacurmi y pasensiacurmi, Diosnintsicpa palabranta yachatsicunarpaq listu quecanan. ²⁵ Tseno carqa qollmi shonqiquiwanmi shumaq yacharatsinqui acse lisu nunacunatapis. Tsenopa quisas rasonpa caqta cäyicur juclaya nunana ticrarir, Teyta Dios munashqannonna cawacuyanqa. ²⁶ Tsemi tse acse nunacuna, Dios yanapaptin carselcho llawirëcaq cuenta diablupa munenincho quecayanqanta cuentata qocurir, safecuyanqa.

3

Mana alli yachatsicoq shamoqcunapita cuidacuyë

¹ Timoteu, jina quetapis musyanequim: Teyta Jesucristu que patsaman cutimunarpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaqui tiempucuna chämonqa. ² Nunacunam queno ticracuriyanqa: codisiosu, qellellapaq locuyäcoq, orgullosu, musyaq tucoq, Teyta Diospa contran parlaq, papänintapis mamantapis mana cäsoq, agradesiquita mana yachaq, Teyta Diospa yachatsiquininta mana cäsoq, ³ mana ancupäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqñaq, allapa mana baleq, alli rurecuna mana gustaq, ⁴ amiguncunata lebantar rancicoq, allapa lisu, yachaq tucoq, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa

* 2:19 Nm 16.5

quiquincunapa munenincunallata ruracoq. ⁵Allapa relijiosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsicta juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquitsu. ⁶Porqui tseno nunacunam wayin wayin purirnin, imallatapis creyiquicaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmicunata yachatsiquinincunawan ras creyiratsiyan. ⁷Tse warmicunaga waran waranmi imallatapis yachacurëcayan, peru manam rasonpa caqtaqa imepis cäyicuyanqatsu. ⁸Une tiempum Janes y Jambres jutiyoc majiquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptin contran cayarqan. Tsenomi tse mana alli yachatsicoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquininpa contran quecayan; y juisiuncuna mana captinmi, Diosmanpis marcäcuyannatsu. ⁹Peru tse mana alli yachatsicoqcunaga fracasayanqam. Imanomi majiqueru Janes y Jambres upa cuenta cayanqanta, llapan nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana alli yachatsicoqcunawan.

Timoteupaq ultimu encargun Pablupita

¹⁰Peru qamqa allim musyanqui: alli yachatsicoq canqäta, alli cawacoq canqäta, Diosman imanir marcäcoq canqäta, pasensiacoq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptinpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapita yachacushqanqui. ¹¹Qam llapantam allipa musyanqui Antioquiacho, Iconiucho y Listra marcacunacho chiquir qaticachäyamar sufritsiyämashqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapita salbamashqa. ¹²Änirpis, rasonpam Teyta Jesus nunanqanno cawe munaqcunataqa maltratar qaticachäyanqa. ¹³Peru mana alli ruraqcunaran y engañacoqcunaran mas peor mana allimanqa ishquiyanqa, quiquincunapis engañadu carnin, nunacunata engañayanqanpita.

¹⁴Peru qamqa llapan yachacongequicho alli firmi tsaracunqui. Musyanquim yachacongequicunaga rasonpa cashqanta. Porqui yachatsishoqniquicunaga llapanpis rasonpa caqta yachatsicoqmi cayarqan. ¹⁵Yarpë wamra cangequipita patsa Diospa palabrantä yachacongequita. Tse Diospa palabranmi cäyitsishunqui Jesucristuman marcäcurlla salbacunequipaq caqta. ¹⁶Porqui Teyta Diospa palabranqa quiquinpitam shamun, y allim yachatsicunantsicpaq, mana allita rurayaptin willapänantsicpaq, piñapänantsicpaq y allicunallatana ruranantsicpaqpis. ¹⁷Tse palabrata wiyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaga listuna quecayanqa allicunallatana rurayänanpaq.

4

¹ Teyta Jesusmi que patsaman mandacunapq cutimur, cuentata mañanqa cawecaqcunata y wanushqacunata. Tsemi pepa y Diospa nopancho mandaq; ² ime öra eque örapis, allı tiempucho y mana allı tiempuchopis, shumaq pasensiequiwın Diospa palabrantı willapäcunequipaq, mana allı yachatsiquicunata jaqiyänanpaq nunacunata cäyitsinequipaq, mana allıcunata rurayaptın piñapänequipaq, y Jesusman allı marcäcur quecayänanpaq yanapanequipaq. ³ Porqui chämonqam tiempucuna rasonpa caq yachatsiquicunata nunacuna wiyeta manana munayänanpaq. Masbienmi atsaq yachatsicoqcunata qatıyanqa pecunapaqnollata yachatsicuyaptın; ⁴ y Diospaq rasonpa yachatsiquicunataqa manam wıyetapis munayanqatsu; sinoqa, une une mana rasonpa caq cuentucunallatam wıyaquita munayanqa. ⁵ Peru qamqa imepis alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrimientucunatapis mana ajayashpa pasë, y salbasionpaq allı willaquicunata willaquı. Cumpli llapan ruranequipaq caqcunata.

⁶ Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pishtarır, Diosta garaqno rurarayämänanpaq; y wanunä öra chäramunnam. ⁷ Imecano equecanopıs, imeca coreq y pelyaq ganancognomi asta canancamayaq llapanta cumplırerqö Teyta Diosman marcäcur. ⁸ Cananqa shuyarëcä Teyta Diosnıntsıcpa nopanman chärınäpaq caqllatanam. Tsechomi allıta rurır cawashqäpıta premiuta chasquıshaq. Tse premiutaqa qomanqa allı justısiata ruraq Diosmi; y manam noqallatatsu qomanqa, sinoqa Teyta Jesus cutımınanta cushıcur shuyacocunatawanmi.

Pablu Timoteuta willapan

⁹ Timoteu, imecanopıs ajalla shamıquı watucaramänequipaq. ¹⁰ Crescenteqa ewarqon Galacıapam y Titunam ewarqan Dalmacıapa. Peru Demasmi que patsacho caqcunata cuyacurcur, dejaramar eucushqa Tesalonıca marcata. ¹¹ Wauqıntsıc Lucasllam noqawan quecan. Ashımı Marcosta y pushamı, porqui pemi allı canqa Diospa palabrantı willapäcunapaq. ¹² Tıquıcutaqa Efeso marcamanmi cacharqö. ¹³ Shamurnın, apacamunqui capotıta Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqıntsıc Carpupa wayınchomi umparëcan. Jına librücunatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücunatanäqa paqtam qonqecamunquıman.

¹⁴ Fıeru wıloq Alejandroqa allapa mana allım noqawan portacushqa; peru shuyarıtın Diosmi jusganqa llapan

mana alli rurashqanta. ¹⁵ Tsemi qam cuidacunequi pepita, porqui willapäconqantsicpa contranmi ticracurishqa.

¹⁶ Autoridacunapa nopancho primerabes defendicur parlacupti, manam ni pilla noqalläpa faborni cashqatsu; llapan-cunam jaqirayämarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecut-sun tse jaqirayämaqunata. ¹⁷ Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecaman. Tsemi que autoridacunapa nopanchopis Diosta mana marcäcoq nuna-cuna salbacuyänanpaq alli willaquita willapäquicä, y quecho wanutsiyämānan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapeca-mashqa wanutsiyämānanpita. ¹⁸ Tsenollam mana allicu-napita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellu-carcamanqanyaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullätsun.

Cartapa ushanan saluduscuna

¹⁹ Saludequi Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequi castancunatawan. ²⁰ Erastoqa quedacamushqa Corinto marcachomi; y Trofimoqa qeshyaptinmi, jaqiramorqä Miletu marcacho. ²¹ Imecata jaqirirpis, shamiqui manaraq tarya tiempu chämuptin. Quepitapis Ebulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan wauqintsiccuna y pan-intsiccunam saludayäshunqui.

²² Teyta Jesucristu qamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyähä.

TITU

Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan Jesucristuman. Tsemi Pabluwan purerqan Jesucristupa allı willaquininta willacur. Tsepitanam Creta islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nirnin: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunacho noqa nenqagno yachatsicoqcunata churanqui” nir. Tsemi yachatsicoqcunata allı cäyipecur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jina Cretaman mana allı yachatsicoqcuna chäyaptinpis, mana cäsüpäyänanpaqmi cäyitserqan. Tsenollam jina cäyitserqan creyicoqcuna imano cawacuyänanpaqpis.

Pablu Tituta saludanqan

¹⁻² Noqa Pablum Diospa sirweqnin y Jesucristupa apostolnin cä. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nuncunata willapänäpaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarir, pellamanna marcäcuyanqa, y sielucho wiñe caweta taririyänanpaq caqta marcäcur shuyacuyanqa. Tse wiñe caweta qomänantsicpaq caqtaqa rasonpa caqlata parlacoq Teyta Diosmi änimarqantsic manaraq que patsatapis camar. ³Y canannam dispunishqan tiempo chäramuptin musyaratsimarqantsic que allı willaquininta. Y quiquin Salbadornintsic Diosmi marcäcamar cachamarqon que willaquininta willacunäpaq. ⁴Titu, Jesucristuman noqano marcäcurmi, qamqa wamrä cuenta canqui. Dios Yayantsic y salbadornintsic Jesucristu allı queninwan imecachopis yanapecushı allı pasaquicho canequipaq.

Mandacoqcunata acrananpaq willapäquicuna

⁵Titu, Creta islachoga jaqimorqaq tsecho ruranäpaq caqcunata rurur ushanequipaqmi, y jinantin marcacunacho Jesusman creyicoqcuna purwacäyashqancho nenqagnolla mandacoqcunata churanequipaqmi. ⁶Mandacoq cananpaq acranqequi nunaqa mana penqapashqa allı portacoq catsun; y juc warmiyoclla catsun; y tsurincunapis Jesucristuman creyicoq cayätsun; y ama mana allı rurenincunarecur nunacunapita penqapashqa quecayätsuntsu. ⁷Diosman creyicoqcunapa mandacoqnin quecarqa, allı sirwicoq y mana penqapashqa allı portacoq catsun. Manam wäpu tucoqtsu, ni machacoqtsu, ni maqacoqtsu, ni sacyadortsu canan. ⁸Antis, wayinman chaqcunata posadatsicoqmi canan. Allı rurellapaq

yarpacachaqmi, y cabal nunam canan. Jina alli yarpeninwan Dios munashqanno imatapis allacunallata ruraqmi canan.

⁹ Teyta Diospa palabrantanäqa wiyashqantanollam caqlata yachatsicunan. Tsenopam wiyaqnincunapis rasonpa caq yachatsiquiman alli marcäcur cawacuyanqa, y llutan yachatsicoqcunatapis rasonpa caqta cäyitsenqa.

Mana alli yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq

¹⁰ Porqui Diosta mana cäsucocq une tiempo costumbrincunallata yachatsicoq atsqaq israel nunacunam mana caqcunata parlar engañacur puricayan. ¹¹ Creyicoq mayintsiccunatam llapan castancunatawan llutancunata yachatsir engañayashqa. Qellepaqrecurmi pecunaqa tse llutan yachatsiquinincunawan engañacuyan. Tseno nunacunataqa imecanopapis upällätsinequim.

¹² Tseno captinchi, Creta marcacho profeta tucoqnincunaqa pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nuna-cunaqa allapa ulim, qelam y ashnunopis pachallapaqmi cacuyan” nir. ¹³ Tsetaqa rasonpa caqlatam nıcorqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq piñapäcacharcunequi, Jesucristuman creyicur marcäquinincunacho shumaq cawacuyänanpaq. ¹⁴ Y ama cäsuyätsuntsu tse une tiempo costumbrincunallata mandacur pureq israel nunacunata. Porqui pecunaqa yachatsicuyan quiquincuna yarpäyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Diospa rasonpa caq yachatsiquinintaqa juc cuchuman churariyan. ¹⁵ Tse mana alli consensiayoq nuna-cunaqa Jesucristuman mana creyicurmi, melanepaqcunallata llapantapis ruracuyan, peru limpiu shonquyoq nunaqa llapantapis allillatam rurayan. ¹⁶ Tse mana alli yachatsicoqcuna “Dioswanmi quecä” niyanmi; peru rurenincunawanmi musyatsicuyan Dioswan mana rasonpa cayashqanta. Pecunaqa chiqui y allapa acsemi cayan. “Allita rurashaq” nirpis, manam churapucäyantsu.

2

Pablu Tituta notifican allita yachatsicunanpaq

¹ Qamqa yachatsicurpis, rasonpa caqlata parlaquı. ² Auquin wauqintsiccunata willapë cabal nuna cayänanpaq, alli rurenincunarecur respetashqa cayänanpaq, alli yarpeyoq cayänanpaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyänanpaq, pita metapis cuyayänanpaq. Jina yachatsı creyiquinincunarecur imecata sufrininpis, pasensiacocq cayänanpaq. ³ Tsenolla chacwan caqcunatapis willapë Teyta Dios munashqanno cawacuyänanpaq, mana wasa rima cayänanpaq, mana machacoq cayänanpaq. Masbien imecachopis alli rurenincunawan juc ejempluno cayätsun.

⁴Y yachatsiyätsun shipashllaraq warmicunata, qowancunata y wawancunata shumaq cuyayänapaq. ⁵Jina yachatsiyätsun alli cäyicuryan imatapis ruracoq queta, juclaya shonquyoq queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupäcoq queta, qowancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta Diospa palabranpa contran imatapis parlayanqanatsu.

⁶Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapë shumaq tantiyecur imatapis parlayänapaq y rurayänapaq. ⁷Jina qampis, Titu, imatapis allita rurë, ricayäshurniqui waquin wauqintsiccunapis qamnolla allita rurayänapaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan. ⁸Alli shumaq tantiyecur yachatsiqui yachatsiconqequipa contran pipis llutata mana parlanapaq. Tsenopam contrantsic parlaqcunapis penqacuriyanqa, imapis mana allicunata noqantsiccho mana tarir.

⁹Tsenolla willapë esclabucunata patronnincunata imecachopis cäsuyänapaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaqla rurayänapaq. ¹⁰Jina ama patronninpa imantapis suwapäyätsuntsu; antis shumaq onradu cayätsun. Tseno cawacoqta ricarninmi, nunacuna musyayanqa salbamaqnintsic Diospa yachatsiquinin imano shumaq cashqanta.

¹¹Diosmi alli queninrecur musyatsimarqontsic tsurin Jesucristuwan llapan nunacunata salbamänantsicpaq cashqanta. ¹²Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsiccunallata manana ruranapaq; y que patsacho cawashqantsicyaq alli tantiyecur imatapis ruranapaq, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cäsucur cawacunantsicpaq. ¹³Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios änimashqantsic. Y tse änimashqantsicqa cumplirenqa puedeq Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi. ¹⁴Pemi wanorqan llapan mana alli rurenintsicpita libramänapaq, y juclaya shonquyoqtana paqwe ticratsimänantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.

¹⁵Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunequi, pecunata mas callpata qornin. Tseno yachatsicunequipaqqa derechiquim can, y llapanacuna respetayäshä.

3

Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyänapaq willapäquicuna

¹ Wauqintsiccunata y panintsiccunata willapë nasioncho mandacoqta y marcancunacho autoridacunata cäsucur cawacuyänapaq, y mana qelashpa imatapis ganas ganaslla alli rurayänapaq. ² Ama ni pipa wasan rimayätsuntsu, ni piwan chiquinacuyätsuntsu; sinoqa piwan mewanpis qollmi shonquncunawan shumaq cawayätsun.

³ Porqui noqantsicpis uneqa Diosta mana cäsucushpam upacunano cawacorqantsic, imeca oqracashqa cuenta. Y shonquntsic munashqanllata ruracoqmi carqantsic. Tsemi tse bisiucunapa esclabun cacorqantsic mana allicunata ruracurnin, embidiosu mana allicunata yarpar jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorqantsic.

⁴ Peru tseno cawaquicashqam Salbamaqnintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupämarnintsic y cuyamarnintsic,

⁵ salbamarqantsic; y manam alli rurenintsiccunarecurtsu, sinoqa ancupämarnintsicmi. Y jutsantsicta limpiaramuptinmi, yape yuricureq cuenta tigrarerqantsic, y Santu Spiritum yanapecamantsic juclaya cawacunantsicpaq.

⁶ Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic Santu Spiritunta qoycamarqantsic noqantsicta imecano yanapecamänantsicpaq.

⁷ Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permiticorqon pepa nopancho allina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq änimashqantsicta.

⁸ Que yachatsenqaqcunaqa rasonpa caqmi. Tsemi tse nenqaqcunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allicuna rureta yachacuyänapaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi. ⁹ Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsiccunapa mirenincunarecur, ni Moises escribishqan leynincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

¹⁰ Papis gamcunacho tse ninaquicunawan raquicatseqcunata juc cuti o ishque cuti piñapar willapë, peru mana cäsushuptiquina qarquriqui. ¹¹ Porqui tseno nunaqa rasonpa caqta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canqanpitam quiquillan condenaconqa.

Pablu chunca chunca notificarnin, Titupita despodicun

¹² Wauqintsic Artemastam o Tiquicutam gam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqui watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tanya tiempu pasanqanyaq quedaquitam. ¹³ Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequi, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq.

¹⁴ Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna

yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

¹⁵ Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludusniquicuna apatsicamun. Y partillapita saludequi tse marcacho Jesusman marcacur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapepullayashi. Tseno quecullatsun.

FILEMON

Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyaq nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyoyq nunata. Tse nunam patronnin Filemonpita escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonqequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

Pablu Filemonta saludan

¹ Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqintsic Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin. ² Que cartaqa panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman juntacaqcunapaqmi. ³ Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq

⁴ Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradesicü. ⁵ Tsenoqa agradesicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, peman allapa marcäcushqequita musyarirmi, y Diosnintsicman creyicoqcunata cuyanqequita musyarirmi. ⁶ Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho alli patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allicunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunequipaq. ⁷ Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Gracias wauqi, Dios cuyaq wauqintsiccunata allapa cuyar shoqeconqequipita!

⁸⁻⁹ Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyëni cho Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquiniwan ¹⁰ mañecoq Onesimota shumaq chasquicunequipaq. Pëqa que carselcho willapanqäta

wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsurì cuenta ticrarishqa.

¹¹ Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi si, qamtapis noqatapis shumaqna yanapamāshun. ¹² Pëqa shonqüpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutitsimü. ¹³ Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqä, alli willaquita willaconqäpita, que carselcho llawirëcapti rantiqui yanapamānanpaq. ¹⁴ Peru manam wätacümantsu qamwan manaraq parlarqa; qamran yanapamānanpaq o mana yanapamānanpaqpis dispuninequi. ¹⁵ Itsapis Onesimoqa bienniquipa qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq. ¹⁶ Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecü. Qamnäqa masran cuyanequi qamwan juntu canqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

¹⁷ Tsemi Diosman marcäcoq mayi captiqui mañecoq, quiquita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicunequipaq. ¹⁸ Onesimo imatapis mana allita rurashqa captenqa o jaqequi captenqa, willecamë noqa paguecunaqpaq. ¹⁹ Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir, porqui quiquimi que cartata escribicamü. Claru parlaquichoqa qampis salbacushqequipita jaqä cuentam quecanqui. ²⁰ Quetaqa rasonpa caqtam neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcäcoq mayi captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que rogacushqaqta rurecuptiqueqa, shonqüchomi allapa cushicur Jesucristuta “Gracias” nicushaq qampaq.

²¹ Tsemi que cartata qamman apatsimü ruranequipaq caqta allapa marcäcur, y musyämi mañanqaqpitapis masta rurecunequipaq caqta. ²² Carselpita yarqamunäpaq mañacuyashqequita Diosnintsic wiyecuyäshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniquicuna shamita munä. Tsepaq ashirëcayë posadä tsecho quedacurinäpaq.

Saluduscuna

²³ Epafrasmi saludusniqui apatsicamun. Pemi Jesucristurecur noqano llawirëcan. ²⁴ Tsenollam saludusniquicuna apatsicamun Marcos, Aristarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapecayäman.

²⁵ Teyta Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tseno quecullätsun!

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1–4). Waquincunanam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4–6.22). Peru manam rason caqllataqa musyantsictsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atsaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru creyiquicarpis, Moisespa leynincunapaq siempre yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqcunaqa Dioswan alli quedeta manam puediyanqatsu. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtatsimaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruhome cäyitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjalcunapitapis (1.5–2.18), Profeta Moisespitapis (3.1–4.13), y mandacoq saserdoticunapitapis (4.14–5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11–6.20; 10.39). Jina cäyitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1–12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atsa cuti y tuquinopa parlaparqan; ² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqontsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin. ³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan juntu mandacur.

Jesucristoqa anjalcunapitapis mas puedeqmi

4-5 Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeg, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,
y noqam papäniqui cä”* nir.

Y manam ni meqan anjelpaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:
“Pepa papäninmi cashaq

y pemi tsurı canqa”*

6 Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurn-
inpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnıcuna peta adorayätsun”* nir.

7 Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnıcunaqa bientunollam

y rupecaq ninanollam cayan”* nir.

8 Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur
imecatapis muneniquicho catsinqui;

y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

9 Qamqa alli rurecunatam cuyarqonqui,

y mana alli rurecunataqa manam.

Tserecurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaqıquicunapi-
tapis mas cushitsishunequipaq”* nir.

10 Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,
camarqequi que patsata y sielutapis.

11 Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa;

peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

12 Imeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis

y que patsatapis pituringui

y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”* nir.

13 Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

“Que ladüman täcamı mandacunanısicpaq,

asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman
churamonqäyaq”* nir.

14 Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan.

Pecunataqa Diosmi cachamushqa, salbasionta erensiatano

chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

* 1:4-5 Sal 2.7 * 1:4-5 2 S 7.14 * 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7 * 1:7 Sal 104.4

* 1:9 Sal 45.6-7 * 1:12 Sal 102.25-27 * 1:13 Sal 110.1

1 Tsemi wiyaconqantsic alli willaquita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman mana jeqacurcunapaq. 2 Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempo willacatsimonqan mandamientuncunatam allapa mantsacushpa cumpliyaq, y pipis mana cumplequnam meresiyanqanmanno feyupa castigashqa cayaq. 3 Tseno quecaptin ¿manatsuraq Diosnintsic castigüecamashwan quiquin Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna willamanqantsic salbasionnintsicta mana cäsucushqa! 4 Tsepis manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqui rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apostolnincunatawan espantepaq señaalcunata y atasca milagrucunata rurarcäyitsimarqantsic. Y quiquin munanqan nomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

5 Diosqa manam anjelnincunatawsu nerqan, “Que patsata mushoqman ticsratsipti qamcunam mandacoq cayanqui” nir.

6 Tsemi Diospa palabanchopis juc nuna quenoc escriberqan: “¿Ima presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y ¿imanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla quecaptin?

7 Ichic ratullataq anjelnincunapitapis mas menusman nunacunata churarercorqonqui;

peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänanpaqtaq churarercorqonqui.

8 Lllapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarercorqonqui”* nir.

Tsemi lllapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqercorqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho lllapan imecapis quecayanqanta. 9 Peru musyantsicmi Jesusta, anjelnincunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir, cruscho wanonqanrecor puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenqanta. Diosmi alli queninrecor permiterqan noqantsic-cunarecor tseno wanunanpaq.

10 Imecapis Diospa munenincho mmi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan lllapan wamrancuna gloriaman chäyänanta. Tsemi munarqan lllapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq.

11 Pellapaqna canantsicpaq ticsratsicoq Jesucristoqa, y pella-paqna ticsrashqa caqcunaqa juc Teytallanam cayan. Tsemi

* 2:8 Sal 8.4-6

Diospa tsurin Jesucristupis pëman creyicoqçunapita penqacuntsu “Wauqicunam, panicunam cayanqui” nita. ¹² Tseno nenqanmi Diospa palabranhopis queno escribirëcan:

“Qampaqmi willapashaq wauqicunata y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qot-supäriyashqequi”^{*} nir.

¹³ Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nir.

Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi”^{*} nir.

¹⁴ Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsiyaptin cawarimurmi, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan. ¹⁵ Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamarqontsic. ¹⁶ Pëqa manam shamorqan anjelcunata yanapananpaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenincunata yanapananpaqmi. ¹⁷⁻¹⁸ Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpi, shonquncho allapa sufrirmi tentacioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsictapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunanpaq.

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayäshushqanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cäyicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta. ² Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqannollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño. ³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan. ⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis. ⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoqnollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq timpucuna Dios willapäcunanpaq caqcunata. ⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho

* 2:12 Sal 22.22 * 2:13 Is 8.17-18

mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaqa noqantsicmi cantsic, peman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

7-8 Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:

“Nunacuna, ama rumi shonqu ticracuriyëtsu.

Canantä Dios niyëshunqequicunata shumaq wiyacuyë.

Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.

9 Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis,

probamaq cuenta piñatsiyämarqan.

10 Tseno piñatsiyämaptinnam, nerqä:

‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencunawan puriquicayan.

Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

11 Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu’*
nir.”

12 Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq meqequicunapis lluta pensaq shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman. 13 Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanqequipa rantenqa tiempo quecaptin,

imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë.

14 Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno

cawacur Diospa nopanman chäshun. 15 Tseno cananpaq quecaptenqa, ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:

“Shonqiquicunata chucruyätsicrucuyänequipa rantin

Dios niyëshunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.

Ama cayëtsu une nunacuna

Diosta mana cäsucocunanoqa.”*

16 ¿Piconataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran ticraqcunaqa cayan: Moises Egiptu marcapita jorqamunqan nunacunam! 17 Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscu

chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan. 18 Y ¿pi nunacunataq Dios

nerqan änenqan jamaqui marcäman mana yecuyänapaq: Mana cäsucoc qaq israel nunacunatam tseno nerqan! 19 Tse

nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

4

Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata allı cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita. ² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamacuriyänanpaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis allı willaquita musyatsimarqontsic jamaquininta tarinantsicpaq. ³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabran chopis quenomi nican:

“Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta allı tapicur nerqä:

‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsı jamaqui marcaman’ ”*
nir.

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi. ⁴ Palabranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaquican:

“Diosmi que patsata camar usharir,

qanchis junaqcho jamacurerqan”* nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsı jamaqui marcäman”*
nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa allı willaquininta wiyecarpis, mana cäsüquinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam.

⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cäyitsimantsic David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyëshonqequita
ama chucru shonqu cayänatsu”* nir.

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqmi. ⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui.

¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquicunapita pasarir allı cawecho jamacurishun. ¹¹ Tsepenqa imecanopapis tirashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cäsücoq israel nunacunano mana allıman jeqecashwan.

* 4:3 Sal 95.11 * 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11 * 4:7 Sal 95.7-8

¹² Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cösa aflashqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimänantsicpaq. ¹³ Llanan camashqancunapis riquenincho captinmi, llanan rurenintsictapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jusgamäshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamäshun. Tserecur pellamanna imepis marcäcur tsaracushun. ¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonquncho jipatsir diablu teta munarqan. Tseno quecaptinpis, pëqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicta musyar, ancupäcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquina-paq. ¹⁶ Tseno quecaptinqa, ancupäcoq Diosllantsicta cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaqa ancupämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamäshun llanan nesidanintsiccunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa llanan israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. ² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna oqracashqano jutsa rureman ishquiyaptinpis ancupan. ³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonananpaq. ⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayänanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno. ⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabranhopis queno escribirëcan:

“Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papäniqui ticrarï”* nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirëcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa,

* 5:5 Sal 2.7

y Melquisedec* saserdotinomi canquipis** nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cäsucocq canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaquinincunata. ⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimientucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta. ⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cäsucocqunata parasiempri salbanqa. ¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedecaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqcunapaq willaquicuna

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänaqpaqqa atscaran can. Chucru shonqu cayaptiquim, ni imanopa cäyitsiyeniquita puediyätsu. ¹² Qamcunaqa unepita creyicoqcunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyanquimannam. Diospa palabranta facil caqcunallata yapecuryan willapäquicayänaqtam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa chucru miquicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunacho quecayänequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui. ¹³ Pipis lichillataraq chichiquicaq wamra cuenta caquicarnenqa, ¿imanopam musyayanqa alli cawaquita! ¹⁴ Alli cawacoqcunaqa cayan imeca chucru miquicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

6

¹ Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanqe-quillachoqa caquicayëtsu. Antis yashqa nunacunanona yachaquita tirayë. Porqui yachacorqontsicnam quiquintsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsicta, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonta tarenqantsicta. ² Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqcunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jugamänantsicpaq caqta. ³ Dios permitiptenqa, tsepitapis mascunataran yachacushun.

⁴ Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar, Santu Espirituwan jucnolla quecar, ⁵ y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunanpaq caqta musyecar, ⁶ Diosta negariptenqa, manam puedishwannatsu

* 5:6 Riquë He 7.1 * 5:6 Sal 110.4

Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan. ⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmaska carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam. ⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyä. Antis qamcunapaqqa marcäquicayä Dios munangannonna cawacur salbacuyänequipaq caqtam. ¹⁰ Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita. ¹¹ Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyanqequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyanqequitapis tariyanquim. ¹² Manam munayätsu qela ticraquicuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqcuna cawayanqannolla qamcunapis peman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqcunaqa llapantsicpis änimashqantsiccunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas puedeq carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq. ¹⁴ Tse änirninmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniquicunapis astcam canqa”* nir. ¹⁵ Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirenqan Dios änishqanta. ¹⁶ Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu. ¹⁷ Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqcuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsictu. ¹⁸ Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqcunaqa y salbasionninta chasquishqa caqcunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplanpaq caqta. ¹⁹ Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu. ²⁰ Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi

* 6:14 Gn 22.16-17

Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenenqa wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedeclayapita captin.

7

Jesusqa saserdoti Melquisedecnomi

¹ Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielucho Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripäirnam, bendisicorqan ² Tsenam Abrahampis Melquisedecta goycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinnam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan. ³ Manam pi musyantsu Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipa-conqancunapita diesmuta qorqan.* ⁵ Ley nishqanmannomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoti-cunapaq apayaq diesmuta; y Abrahampa castan carpis, mana diesmuta qoshpaqa manam quedayaqtsu. ⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diesmuta goptin chasquicurcur, bendisicorqan, aunki Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis. ⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta. ⁸ Diesmuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diesmu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi. ⁹⁻¹⁰ Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempo cayarqanraqtsu; Levitacunalla diesmuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diesmariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diesmaq cuenta ticrarirarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

¹¹ Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyanman carqan, ¿imanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedeclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa ¿manacu Aaron

* 7:4 Gn 14.17-20

castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan! ¹² Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana. ¹³ Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsu. ¹⁴ Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayānanpaq parlacushqatsu.

¹⁵ Tsenopam alli cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta. ¹⁶ Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa. ¹⁷ Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan:

“Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui

Melquisedeclayapita car”* nir.

¹⁸ Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa. ¹⁹ Porqui tse leycunaqa manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacuyānanpaq; peru cananmi si mas alli caqman marcäquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

²⁰ Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic änimarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam. ²¹ Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan:

“Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar

queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’ ”* nir.

²² Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta contratu leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq. ²³ Une caq contratuchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunanpaq.

²⁴ Peru Jestusaqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsu. ²⁵ Tsemi Jesusqa, peman creyeqcunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapunapaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa alli mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsanqaq carmi, mana alli rurecunataqa ni imepis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa. ²⁷ Que

* 7:17 Sal 110.4 * 7:21 Sal 110.4

patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, tsepitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa waninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta qoycur. ²⁸ Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamongan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imepis jutsaman ishquintsu.

8

Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tëcan. ² Tse sielucho quecaq carpapita templuchomi pëqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templitaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdoticunataqa nombrayaq Diospaq garecunata apayänanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan. ⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq garecunata apayänanpaq. ⁵ Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”^{*} nir. ⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdoticunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pëqa tse punta contratuleycunapitapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq äniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contratum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contratunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratun ruracanmannatsu carqan. ⁸ Une awiluntsicunatam mana cäsucocayapin, Dios queno nerqan:

“Cäyiyämë, ichicllanam pishin israel nunacunawan y Juda nunacunawan mushoq contratuta ruranapaq.

⁹ Que contratoqa manam une awilicunawan ruranqänotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cäsuyashqatsu pecunawan contratun rurashqäta.

* 8:5 Ex 25.40

Tsemi pecunata jaqirerqä” ninmi Dios.

¹⁰ “Tse israel nunacunawan mushoq contratu ruranqäqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peqanmanmi mandaquinita churashaq y shonquncunamannam escribishaq. Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamräcuna.

¹¹ Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘¡Dioстам reqiyänequi!’ nishpa; porqui llapanmi reqiyämanqa, ichicpis jatunpis.

¹² Llapan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpäshaqnatsu”* ninmi Dios.

¹³ Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacärinanpaq.

9

Teyta Diosta imano adoranapaq

¹ Canannam willariyashqequi une contratu manda-cushqanmanno Diosta imano adorayashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta. ² Quenomi tse Teyta Diosta adorayänan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna. ³ Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuartu. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam. ⁴ Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensuata. Jina tsechomi carqan punta contratu winaräcunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllallan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manä” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumicunapis. ⁵ Tse babulpa täpantam “Diospa ancupäquinin” niyarqan. Tsetam “Puede q querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparäyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmantsu.

⁶ Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartu-man cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq.

⁷ Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa,

* 8:12 Jer 31.31-34

apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq. ⁸ Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nuna-cuna manam juc paqwe yecuyaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta. ⁹ Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima qareta aparpis, consensiancunachocha jutsasaparaq sientic-uyanqanta. ¹⁰ Tse nunacunam niyaq: “¡Quetaqa ama mi-cushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisi-paqran!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contratatu qallan-qanyaqlam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrificiuta rurecun

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta gomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticrar-ishqa. Pëqa sielucho quecaq templuman yecurirmi, bien-nintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi. ¹² Y sielu templumanqa manam chiwapa ni wi-shipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyänanpaq. ¹³ Punta caq saserdoticunam torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpan-cunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayänanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuer-puncuna limpiu carqan. ¹⁴ Sitsun tse cosascunata rurar jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas pueden jutsantsiccunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq qare cuentata qoycorqan. Yawarninta ramanqannam consensiansiccho mäcatsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratatu balinanpaq Jesucristu wanonqan

¹⁵ Tsemi Jesucristoqa Diosman pushamänantsicpaq waurnin, mushoq contratuta rurarerqan. Y punta contratuta mana cumplir jutsallaconqantsicpitam rescatamarnintsic perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caqcunata yanapecun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata

chasquiyänanpaq. ¹⁶⁻¹⁷ Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin. ¹⁸ Punta caq contratu balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq. ¹⁹ Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratucho mandamientucunata y leycunata. Leyipäirnam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata. ²⁰ Tsepitanam queno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta”^{*} nishpa. ²¹ Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyänanpaq imeca caqcunatapis. ²² Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsu caq. ²³ Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratun cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

²⁴ Jesucristoqa manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañacamunanpaq. ²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticunanotsu jucpa yawarninllawan “Santisimu” cuartuman cada wata yecuquican. ²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacänan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq. ²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquican. ²⁸ Tse cuentam Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atsaq nunacunapa jutsanta perdonananpaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyeqcunapa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa peman marcäcoqcunata salbar apacunanpaqnam.

* 9:20 Ex 24.6-8

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqantsu. ² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho jutsayoqlaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan. ³ Antis animalcunata pishtarir, wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq ⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan:

“Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificiucunata.

Antis munarqonqui almäwan y cuerpüwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur nunacuna imatapis qarayäshunqequi, y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqä: ‘Caq quechomi quecä Diosllä.

Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi’ ”* nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananpaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta. ⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq”

nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushoq contratutana patsäratsenqanta.

¹⁰ Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurur juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta goycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

¹¹ Israel saserdoticunaqa waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtsu jutsancunapita perdonashqa queta. ¹² Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsiccunata perdonecamänantsicpaq.

Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna juntu mandacuyänanpaq. ¹³ Tsechomi quecan, asta Diosnintsic

* 10:7 Sal 40.6-8

llapan chiqueqnincaqcunata muneninman churanqanyaq.
 14 Pepa caqcunataqa wanininllam juclaya nunatana
 parasiempri ticraratsishqa. 15 Santu Espiritupis tsepaqqa
 quenomi cäyitsimantsic:

16 “Tse tiempum pecunawan
 mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman
 escribishaq yarparäyämānanpaq.

17 Y perdonecurmi llapan jutsa
 rurayanqancunata qonqecushaq”* nir.

18 Tsemi jutsantsiccunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, presisannatsu jutsantsiccunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

Creyiquinintsiccho alli patsacashqa cashun

19-20 Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanqanrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanonqan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyoq carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsicta.

21 Cananqa puedeq Teytantsic Jesucristum Diospa nopanchu saserdotintsic. 22 Tsemi llapan shonquntsicwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensianticsiccho “Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwān limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun. 23 Musyantsicmi Diosnintsic llapan änimanqantsicta cumplinanpaq caqta. Tserecur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicashuntsu. 24 Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tīrashun. 25 Diosta alabanantsic wayicho imepis ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashuntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunāncaq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocunata castiganqa

26 Sitsun jutsantsiccunata perdonamānantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpi, perdonta tarishunnatsu. 27 Antis Diospa contran caqcunataqa dia del juisiuchu cuentata qoriyaptinmi rupecaq infernullana shuyarēcan.

28 Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq.

* 10:17 Jer 31.33-34

29 Tsepenqa jımano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta ticratsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqcunapaqnäqa, y Diospa allı queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqcunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic. 30 Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquımi nunacunataqa rurenincunamanno jusgashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqcunataqa jusganqa”^{*} nir. 31 Tseno captinmi, jımano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta

32 Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis gelanäriyarqequitsu. 33 Waquinniquitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorqequi. Waquincunata sufritsiyaptinpis, tse sufreqcunawan juntum sufricayarqequi. 34 Tsenollam carselcho quecaq creyicoqcunapaqpis ancupar yarparëcayarqequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequicunata qochiyäshuptiquipis, jaqiriyarqequim. Tsenoqa jaqiriyarqequi sielucho mas allı caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi. 35 Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho allı firmi quecayë; porqui Diosmi qoyäshunqui juc allapa shumaq premiuta. 36 Tserrecur sufrirninpis, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurar cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyanqui. 37 Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa, y manam allapa illacämonqanatsu.

38 Allicunata ruraq nunäqa marcäquininrecurmi salbaconqa, peru qepaman cuticoqcunapitaqa piñacushaqmi”^{*} nir.

39 Noqantsicqa manam qepaman cuticur infiernuman euquicaqcunanotsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

11

Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna

1 Marcäquiyöq queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsicunatapis rasonpa ricarim. 2 Une awiluntsiccunam marcäquinincunarecur Diospita allı ricashqa cayarqan.

^{*} 10:30 Dt 32.35-36 ^{*} 10:38 Hab 2.3-4

³ Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Dios-nintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsiccunata mana caq̄pita camashqanta.

⁴ Marcäcoq carninmi, Abel wauq̄in Cainpitapis mas allin caq̄ q̄areta Diospaq̄ aparq̄an. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riquecorq̄an, y q̄arenintapis cushishq̄a chasquerq̄an. Tseno marcäcoq quenintam wanushq̄a quecaptin-pis, Abelpaq̄qa canan imepis yarpärintsic.

⁵ Marcäcoq canq̄anrecurmi Enoctapis cawecaqlata Dios ellucurcorq̄an, y ashirpis manam tariyarq̄antsu Dios ellucurcushq̄a captin. Y Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq̄ Dios apacuptin Dios munashq̄anno cawaconq̄anta.* ⁶ Diosman mana marcäcurq̄a, manam imanopapis puedishuntsu pe munanq̄anno cawaquita. Tsemi p̄ipis p̄eman eweta munarq̄a, marcäcunan Dios rasonpa cawashq̄anta, y llapan shonq̄uncunawan asheqnin caqcunataq̄a yanapashq̄anta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanq̄an apäqui tamyä cananpaq̄ caq̄ta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurar q̄allaquicorq̄an, tseman lloq̄arcatsir castancunata salbananpaq̄. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq̄ nunacunatapis condenecorq̄an. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerq̄an.

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorq̄an erensia cuentata Dios q̄onanpaq̄ änenq̄an marcaman. Eucurnin, manam mellamanpis chärinanta musyarq̄antsu. ⁹ Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamq̄a nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorq̄an. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarq̄an tse äniquiman marcäcur. ¹⁰ Abrahamq̄a tsecunallacho täcorq̄an quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranq̄an mana ushacaq̄ marcaman ewananpaq̄ caq̄ta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq̄ quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenq̄anta cumplinanpaq̄ caq̄ta marcäcuptinlla, Dios yanapecurq̄an wamrancuna cananpaq̄.

¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq̄ ichicllana pishicaptin llutepa mirenincuna quecorq̄an; imeca sielucho qoyllurcunanoraq̄, y lamar cuchuncho aqushanoraq̄, yupetapis mana puedipaq̄.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushq̄anta manaraq̄ chasquirnin wanucuyarq̄an. Tse nunacunaq̄a marcäcoq̄ carninmi, carupita ricayarq̄an allapa cushicur, y cuentatam qocuyarq̄an que bidachoq̄a forasterunolla cayanq̄anta.

* 11:5 Gn 5.21-24

14 Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam.

15 Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcancunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan.

16 Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas alli canqanta, y tseman chëta. Tserrecurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

17-18 Diosmi “Tsuriqui Isaacpita atasca mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanicatsir qarecamë” nerqan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanïcaterqan.* 19 Abrahamqa musyarqanmi Diosnintsic poderyoq car cawaritsicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

20 Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnintsic ware warätin yanapananpaq caqta.

21 Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnintsicta adorecorqan.*

22 Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nerqan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

23 Moiestapis yuricriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quima quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

24 Diosman marcäcoq carninmi, Moiespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu. 25 Antis pëqa munarqan Diospa israel nunacunawan juntü allqutsashqa jipar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurash juc ratu que patsacho gosacuritaqa. 26 Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atasca qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaqa. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moises eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana riquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan. ²⁸ Diosman marcäcurmi, Moisesqa israël nunacunata nerqan Pascua fiestata rurar puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq anjel yawarta riquecur tse wayicho yachaqa wamaqshu wamracunata mana wanutsinanpaqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israël nunacunapis Puca Lamarta tsimpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaga, pecunano tsimpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israël nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jirurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchomi tse perqa quiquinlla juchurerqan. ³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutiyoy chuchumecapis musyapacoq ewaq israël nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

³² Masran can willayänanpaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y llapan profetacunapaq willayapteqnäqa. ³³ Tse nunacunam Diosman marcäcur gueracunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu. ³⁴ Burururllana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guerachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan. ³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam. ³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcu carselman llawiyarqan, ³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucsiya wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaga üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq

ancupëpaqmi cawaculläyarqan. ³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiyoq cayaptinmi, Diosnintsic al-lipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpi, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata. ⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpi pecunawan iwal äniquininta chasquinantsictam.

12

Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya castigan

¹ Tsemi tse atsa nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpi Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir llallinacoq nunacunapis imapis mana atajäyanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpi jutsantsiccunata tapsicuricur, mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita türashun. ² Teyta Jesucristu imano cawanqantapis cäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiyoq canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu cruscho jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui chäramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur tëcan.

³ Tsemi qamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpi, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta. ⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu. ⁵⁻⁶ Yarpäyë Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyëshonqequita:

“Wamrälläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq,
ni quejacuyëtsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq.
Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi,
y wamrä caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapäriyaq”*

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpi wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸ Diosqa llapan wamrancunatam astapan, sitsun mana astapäyäshunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamrancunatsu cayanquiman. ⁹ Piwan mewanpi

* 12:5-6 Pr 3.11-12

shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptença, çimanirtaq wiyacushwantsu almantsic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsitsimashqa! ¹⁰ Têtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempu quecashqam, alli canantsicta munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin çmanatsuraq Teyta Diosnintsicta mas cäsucushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa! ¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir cäsucoc caqqa yachaconqa alli cabal nuna quetam, y alli pasaquitam.

¹² Tsemi ama ni megequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu. ¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

¹⁴ Llapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana rurayëtsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta. ¹⁵ Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoronomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui. ¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucoc cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.* ¹⁷ Musyayanqequinomi tseno llutata rurarirnin, bendisinninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatanapaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapulyarcuryan nina rupecaqta, y shucuqui bunrurur cacorqoqta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqantanoqa manam noqantsic ricashqatsu cantsic. ¹⁹ Ni manam trompeta waqaqta, ni Dios fuerti parlaqta wiyashqatsu cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq. ²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsiya wanuratsiyë”* nir. ²¹ Allapa mantsacäquipaqmi tse

* 12:13 Pr 4.26 * 12:16 Gn 27.1-40 * 12:20 Ex 19.12-13

jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”^{*} nir.

²² Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalen sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa anjelcuna Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis. ²³ Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rureninmanno juscacoq Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almanacunawan juntu cawacoq. ²⁴ Tsenollam jina witishqantsic mushoq contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵ Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicta cäsucushun. Une awiluntsiccunam tse tiempu willapäcoqcunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castigecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu. ²⁶ Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”^{*} nir. ²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarnintsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoq caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam. ²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptenqa, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquntsicwan. Peta “Gracias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan. ²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

13

Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsiquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë.

² Forasterucunata wayiquicunaman chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyanqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirnin, mä anjelcunatapis posadaquecatsiyänaq.

³ Jesucristuman creyicoq mayiquicuna carselcho llawiräyaptin, watucayanqui quiquiquicunapis

^{*} 12:21 Dt 9.19 ^{*} 12:26 Hag 2.6

llawirëcayanqequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa majequicunata respetar llutanta mana rurashpa pellapaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacoqtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonqequicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”^{*} nir.

⁶ Tsemi peman marcäcurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman

y manam mantsacushaqtsu.

Tseno quecaptin ¡manam nuna

ni imata ruramanqats!”^{*} nir.

⁷ Diospa palabrantayachatsir pushayäshoqniquicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipaq.

⁸ ¡Jesucristoqa pellam quecan cananpis, warepis y imecamayaqpis yo! ⁹ Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰ Noqantsicqa Diospa altarninman de frente yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa tempupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyananpaq. ¹¹ Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunanpaq; peru etsantaqa jaqman jorqurirmi cayecoq. ¹² Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorqurir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permitirqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq. ¹³ Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pellaman imepis marcäcur cawacushun. ¹⁴ Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa wiñenin cawashun. Tsemanmi noqantsicqa euquicantsic. ¹⁵ Tsemi Jesucristurecur llapan shonquntsicwan alabecushun Diosnintsic. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun

^{*} 13:5 Dt 31.6-8 ^{*} 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

Jesucristu puedeq canqanta. ¹⁶ Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseno rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷ Yachatsir pushayäshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayäshurniqui yachecatsiyäshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyäshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyäshunquipis manam imapaq sirwiyäshunquitsu.

¹⁸ Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämunqui yanapecayämänanpaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam. ¹⁹ Allapam roguécuyaq noqapaq Diosman mañaquecayämunequita pe munaptin yape qamcunaman pruntu cutiramunäpaq.

Bendicioncuna y saluduscuna

²⁰⁻²¹ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapecuyäshï jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseno canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

²² Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq. ²³ Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamupti, noqaman yurircamonqa; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

²⁴ Saluduslläta willecuyë Diosman pushayäshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsiccunata. Que Italia marcacho creyicoqunapis tsenollam saludecuyäshunqui.

²⁵ Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapecuyäshï.

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataqa Santiagum escriberqan mecho tsechopis Teyta Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalem marcacho creyicoqcunapa yachatsegnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunataq jugshaq cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allicunata ruraränanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

¹ Noqa Santiagum, Dios Yayapa y Teyta Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanqequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

² Wauqicuna panicuna, tuquilaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë. ³ Porqui musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanqequita; ⁴ peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanqequiyaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵ Sitsun meqequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Pëqa llapan nunatam atasca yachenin qoyconqa, mana ajayashpa; ⁶ peru

mañacuyanqequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu: “¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bientuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin. ⁷ Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta. ⁸ Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu.

⁹ Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanqequita cushicuyë; ¹⁰ y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapis oqrarnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqllam wetanopis shushureqllam. ¹¹ Imanomi inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentanomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹² Desgrasiacunapita pasensiacoq nunacunaga cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata. ¹³ Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu mana allita rurayänanpaq; ¹⁴ sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican. ¹⁵ Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infernumanmi ewanqa.

¹⁶ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu. ¹⁷ Llapan imecapis qomanqantsic caqcunaga allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita. ¹⁸ Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqontsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun

¹⁹ Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyë; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu. ²⁰ Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu. ²¹ Tsemi qamcunaga llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyë. Tsecunaga allapam miraquedan. Qollmi shonqu

nunana ticraricur, Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyë. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²² Ama alli willaquininta wiyaräcoqllaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayë. Mana tseno rurarqa, quiquiquicunam engañaquicayanqui. ²³ Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqatsu; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan. ²⁴ Tse nunam espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin. ²⁵ Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

²⁶ Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsu, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintu. ²⁷ Dios Yaya munashqanno rasonpa alli caq relijionqa quenomi: Werfanucunata y biudacunata wactsa quenincunacho imallawanpis yanapemi; y jutsasapa nunacuna ru-rayashqantano mana ruremi.

2

Ricutapis wactsatapis iwalla cuyashun

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, puedeq Teytantsic Jesucristuman creyicoq quecarnin, nuna mayintsiccunata jucninta presisaqpaq churar y jucnintana despresyarnin ama cashuntsu. ² Sitsun ellucayanqequiman chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli mushoq ropashqa; y qepantana yecaramutsun juc wactsa nuna raccha pürü ratas roparishqa. ³ Y si tse alli ropan yacacushqa nunata allapa presisaqpaq churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa, que alli caqlaman täcarami” nishpa; y wactsa nunatana queno niyanqui: “Qamqa, taqellacho shäcamï, o que patsallacho täcamï” nishpa. ⁴ Tseno nirninmi, jues tucur mana alli penseniquicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, canan cäyiyämë: Wactsa nunacunatam Dios Yaya acrarqan llapan nunacunapita mas marcäcuyänapaq. Tsemi pecunata Dios Yaya änishqa mandaquinincho erederuna cayänapaq, peta cuyayanqanrecur. ⁶ Tseno quecaptinpis, qamcunam wactsa nunacunata despresyecayanqui. ¿Manacu qamcunata ricucuna allqutsayäshurniqui juescunaman demandecayäshunqui? ⁷ ¿Manacu jina pecuna Teyta Jesuspa respetana jutinpa contran parlayan, pepa wamrancuna quecayaptiqui?

⁸ Dios Yaya mandacushqan mas baleq leymi queno escribirëcan: “Quiquiquita cuyaconqequinolla nuna mayiquitapis cuyë”^{*} nishpa. Tse leyninta cumplirnenqa, allitam rurecayanqui; ⁹ peru juc nunallaman qaqarqa, jutsatam rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios mandacushqanta mana cäsucurnin, culpayoaq cayanqui. ¹⁰ Sitsun meqan nunapis Moises mandacushqan leycunata llapanta cumplircarnin, juclellatana mana cumplenqatsu; tse nunaqa llapan mandacushqanta mana cumpleq cuentanomi. Culpayoaq quecan. ¹¹ Dios Yayam mandacorqan queno nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu” nishpa. Jina pellam mandacorqan queno nishpa: “Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,^{*} nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan mana pununacurninpi, nuna mayiquita wanutsiyänqui, Dios mandacushqanta llapanta mana cäsöq cuentanomi. Culpayoaq quecayanqui.

¹² Tseta yarpäcurcur, allicunallata parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnintsicpa mandaquinin nenqanmannomi jugshqa cashun. ¹³ Tsemi nuna mayinta mana ancupaq nunataqa Dios Yayapis mana ancupashpa jusganqa; peru nuna mayinta ancupaq nunataqa Diospis ancupashllapam jusganqa. Tsemi tse nuna cushiconqa.

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, çimapaqtaq balin juc nuna, allicunata mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi marcäcü” nenqan! Tseno caquicar, çsalbaconqatsuraq! ¹⁵ Sitsun juc wauqi o juc pani mana iman captin, ratas quecanqa o mallaqecanqa; ¹⁶ y meqequipis queno nishpa niyanqui: “çShumaqla euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq pitucur, abrigacunqui; y pachequi junta, micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyänequirecur, tseno qamcuna niyanqequi, çimapaqtaq sirwenqa? ¹⁷ Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allicunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentano quecan.

¹⁸ Capaschi juc nuna meqequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allicunatam rurecä.” Mä, qam ricatsimë allicunata mana rurecar marcäquiniquita; y noqa alli rurenicinawanmi ricatsishqequi marcäquinita. ¹⁹ Qammi creyinqi juclella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam supëcunapis juclella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan. ²⁰ Ä, upa nuna, çmunanquicu queta cäyitsinaqta? Allicunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintsu

^{*} 2:8 Lv 19.18 ^{*} 2:11 Ex 20.13-14; Dt 5.17-18

marcäconqequipis. ²¹ Diosta une awilituntsic Abraham cäsucurninmi, altarcho sacrificiuta rural, tsurin Isaacta casi wanïcatsérqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano. ²² Tsemi musyantsic marcäquininwan Abraham allicunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta. ²³ Tsenomi cumpticärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”* Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqapa amigümi” nir.

²⁴ Cäyianqequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allicunata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurlatsu. ²⁵ Tsenomi Rahab jutiyoq cuerpun rancicoq warmipis marcanman cacha ewaq ishcaq israel nunacunata wayinman posadacaratsir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano. ²⁶ Imanomi juc nuna wanuriptin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sirwinnatsu; tse cuentanomí meqan nunapis allicunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuentano carnin.

3

Nunapa qallun llutata parlatsin

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquin-niquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapitapis mas Dios Yaya jusgayämānan canqanta. ² Llapantsicmi imanopapis mana allicunata rurecantsic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allicunata manana rurananpaq. ³ Sitsun cawallupa shiminman bosalnin churantsic cäsümānantsicpaq, munanqantsicpam puritsishun. ⁴ Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcucunapis feyupa bientu apaptin, llutanpa eucuyanqanta. Peru tse barcupa uchuellallan timonninllata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin. ⁵ Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchuellanlla; peru uchuellallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsca monticunata ichiclla nina rupar usharin, ⁶ qallupis tse ichiclla nina cuentam imecatapis melanepaq mana allicunallata parlatsicun; y

* 2:23 Gn 15.6

nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tse-cunataqa diablum parlatsicun, nina rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdiratsinanpaq. ⁷ Tunacho chucaru animalcunata, pishqucunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir, manshuyätsishwanmi. ⁸ Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacoq captinmi, wanutsicoq benenu cuentano nuna mayincunata mana alliman qarpurin. ⁹ Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsicta alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic. ¹⁰ Jina tse shimintsicllam agradesicur allincunata parlan, y lluta mana allincunatapis parlecän. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu; ¹¹ porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunmantsu. ¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamuptenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnatsü.

Rasonpa caqyache

¹³ Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allincunata rurarnin. ¹⁴ Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir, shonquiquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata alabacuyëtsu, quiquiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin. ¹⁵ Tseno mana alli yacheniquicunaqa manam Diospitatsu shamun; sinoqa que mundocho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun. ¹⁶ Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allincunallata ruraquican. ¹⁷ Peru Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacoq quemi, ancupäcoq quemi, allincunata ruremi, llapanpaqpis iwal quemi y rasonpa caqlata parlaquimi. ¹⁸ Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

4

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

¹ ¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiquicunapa muneniquicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui.

² Qamcunaqa codisiosu carmi, muneniquicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanqequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanqequicunata pis tariyanquitsu. ³ Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyashunquitsu, mana alli muneniquicunapaq captin. Porqui qoycuyashuptiquipis, mana allacunacho gastarmi ushariyanquiman.

⁴ Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que munducho imapis mana alli caqcunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanqequita? Pipis que munducho quecaqcunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi tigrarin. ⁵ Mana baleqpaqqa ama churayetsu Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Diosllatana cuyayananta munan.” ⁶ Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan: “Orgullosu nunacunapitaqa Dios Yaya piñanmi; peru qollmi shonqu nunacunataqa Dios Yayam alli queninwan yanapan.”*

⁷ Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnin, munanqantaqa ama rurayetsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa. ⁸ Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunata pis pe ancupëcuyashunqui. Jucta wacta yarpacachaq jutsa ruraqcuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnin, shonquiquicuna mana alli yarpacachashqanta ama rurayënatsu. ⁹ Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnin waqacuyë. Asicachäyanqequicunapita waqayë, y cushi cushi queniquicuna llaquiquiman tigratsun. ¹⁰ Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayashunqui.

¹¹ Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna rimayetsu. Tseno pipis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa leynincunatam mana allipaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan. ¹² Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, ¿pitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

Manam pipis musyantsu ni ima pasananta

* 4:6 Pr 3.34

¹³ Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun munanqantsic caru marcapa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnin, atasca qelleta ganarishun” nishpa. ¹⁴ Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunequitapis. Imanomi pucute yuririrnin juc ratu ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui. ¹⁵ Tseno parlayanqequinoqa antis quenomi niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsiccunatapis rurashun” nishpa. ¹⁶ Peru qamcunaqa orgulloso tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanqequim allitsu. ¹⁷ Tsemi meqan nunapis allacunata ruranpaq musyecarnin, mana rurarqa, jutsata rurecan.

5

Ricu nunacuna, cuidadu, queno sufriyanquiman

¹ Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnin cacuyë. ² Llapan allı cayäpushonqequicunam limpu ismur ushacanqa; y allı ropequicunatam puyu limpu uchcur ushacäratsenqa. ³ Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocsidashqa quecan. Tse ocsidashqa qelleniquicunam mana allı nuna cayanqequita testiguno shimpiyäshurniqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqcuna quecaptinnam, qamcuna imecatapis elluyarqonqui. ⁴ ¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacuyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq Dios Yaya wiyashqa. ⁵ Qamcunam imatapis munayanqequita rurar, llapanyoq car, que patsacho cushishqa wirayäquicayanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui. ⁶ Qamcunam mana jutsayoq nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarqequi.

Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun

⁷ Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoq tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita allı cosechacunata ellunanpaq; ⁸ Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunanpaq.

⁹ Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contrequicuna parlayetsu, tse parlayanqequipita castiguta mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno jusgamänantsicpaq. ¹⁰ Wauqicuna y panicuna, Diospaq profetacunam allapa sufrir pasensiacuyarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë. ¹¹ Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacuq nunacunata cushicoqcunapaq churanqantsicta. Wiyayashqanquim Job jutiyoq nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntaninwan nunacunata ancupan.

¹² Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testiguiquicunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi, rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam jusgayäshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³ Meqequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Meqequipis cushi cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë. ¹⁴ Qamcunapita meqequipis qeshyarnenqa, inglisiacho mandacoqcunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutincho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa. ¹⁵ Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcaratsenqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam. ¹⁶ Tsemi mana alli rurayanqequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi. ¹⁷ Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqantsu. ¹⁸ Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹ Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa, ²⁰ queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman meqequicunapis cutitsiyaptiquim, infernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqa. Tseno catsun. Amen.

1 PEDRU

Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqçunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqan-recur tuquilaya sufrimientucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyanqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman. ² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorqequi, Santu Espiritupa poderninwan pellapaqna car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, paman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa. ⁴ Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa. ⁵ Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicyaq.

⁶ Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Caspami que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa. ⁷ Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaga quenomi: orutam caldiyatsir tsullut-siyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam

sufriamentucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayäshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riqeucar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu. ⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbationnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurlla Dios salbamänantsicpaq caqta. ¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espantepaqcuna pasacunanpaq caqta. ¹² Diosmi tse willacoqcunata musyatserqan que alli willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqcunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenga, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquantsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimäshun. ¹⁴ Nopatam Diosnintsicta mana reqir, mana allicunata rurarqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allicunata rurashun. ¹⁵ Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin; ¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirecan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”,* nir.

¹⁷ Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqärishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallä” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun. ¹⁸ Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic.

* 1:16 Lv 11.45; 19.2

Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic. ¹⁹ Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayoqlaraq sanu carnishta nunacuna jutsancunapita perdonashqa cayānanpaq wanutsiyashqanno. ²⁰ Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq. ²¹ Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcäcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq alli willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcäcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquntsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic. ²³ Porqui alli cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsiccunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquïcushqantsicpitam. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsu. ²⁴ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan,
y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquiriptenqa, wetancunapis shushurinmi;

²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsu”,* nishpa.

Que alli willaquitam noqantsicman willacayämorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana alli quecar alli tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waquin mana alli rurecunatapis. ² Antis lichipaq llullu wamra locuyaqno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa alli willaquininta ashiyë, tseta wiyacurnin, mas yachacur salbacuyänequipaq. ³ Porqui qamcunaqa Diospa alli queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupaq maestra ruminomi

⁴ Cuyë wauqicuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientunpaq allapa baleq mayestra rumino cananpaq Diosnintsic acrarqan. Peru waquin nunacunanam mana alli rumitano jitariyarqan. ⁵ Qamcunapis baleq rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoq templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospaq qareta apaqno paman alma y cuerpu entregaquicuyë. Tsetaqa Teyta Dios

* 1:25 Is 40.6-8

cushicurmi, chasquiyäshunqui Teyta Jesucristurecur. ⁶ Porqui Diospa palabranmi Jesucristupaq queno escribirëcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman allapa baleq acrashqa mayestra rumita churä.

Pipis pëman marcäcoqcunaqa

manam imepis pengacushqatsu cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa palabranmi queno nican:

“Wayi perqaqcuna ‘Manam allitsu que rumeqa’ nir, jítariyanqanmi, cananqa

mayestra rumino churacärishqa quecan”* nir.

⁸ Y quenopis nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

Tsemi palabrantä mana cäsucocunaqa jutsaman ishquiyänqa. Tseno pasayänanpaqmi suertincuna y destinuncuna carqan.

⁹ Peru noqantsictaqa Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoqta sirwinantsicpaqmi, y pellapaqna canantsicpaqmi. Tsemi Diosnintsic allí rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic paqaschono quecashqantsicpita, actsichonona allí cawanantsicpaq.*

¹⁰ Nopataqa manam Diospatsu carqantsic; cananmi si pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupämarqantsicstu; peru cananqa ancupämantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana allí muneniquicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa almantsicpa contranmi quecan. ¹² Diosta mana cäsucoc nunacunapa nopanchonäqa allí cawacushun. Tsemi pecuna mana alita ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, allí rurashqantsiccunata ricarnin, Diosnintsicta alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana allí ruraqcunata castigayanqa, y allí ruraqcunatanam shumaq ricayanqa. ¹⁵ Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano

* 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14 * 2:9 Is 43.20-21; Ex 19.6

nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänapaq.

¹⁶ Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë. ¹⁷ Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsicunatapis. Diosnintsicpa mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqunatapis.

Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänapaq

¹⁸ Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captinpis. ¹⁹ Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyëshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimientucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui. ²⁰ Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, ¿ima allitataq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan. ²¹ Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsicpaq cashqanta. ²² Pëqa ni ima jutsatapis manam ruraraqantsu, ni pitapis uliparaqantsu.* ²³ Nunacuna ashayaptinpis, pëqa manam asharaqantsu. Maqayaptinpis, manam mana allipaqqa contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiyashqanmanno jusganapaq. ²⁴ Cruscho wanurmi, jutsantsiccunata quiquin apacorqan. Manam jutsata ruracawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic. ²⁵ Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyanquequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlapëcaptiquipis. ³ Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquilayaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli

* 2:22 Is 53.9

caq ropacunapaq. ⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq allı cawaquıpaq. Tseno cawacurnenqa, Diospa rıqueninchopıs allapa baleqmi quecayanqui. ⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowancunapa mandaduncho cawayänaq. ⁶ Tsenollash Sarapıs cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornımi canqui” nınaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allıcunata rurarnenqa, y mana imapıtapıs mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmıquıcunata. Porqui pecunaqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmi allı queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenqa, warmıquıcunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptıqueqa, imatapıs Diosta mañacuyaptıqui manam wıyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi allı cayänequıpaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë. ⁹ Pipıs mana allıta rurayäshuptıqui, qamcunaqa ama cutıtsıyanquitsu mana allıpaqa. Ni ashayäshuptıquipıs, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicma mañacuyanqui pecunatapıs bendısionta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaqa bendısishqam cashun. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipıs allı cawaquita munarqa, y cushi cushi caweta munarqa, ama mana allıcunata parlatsuntsu ni ulıcutsuntsu.

¹¹ Mana allı rurecunapıta wıticur, allıllatana ruratsun.

Pı mewanpıs allı cawaquita tıratsun.

¹² Allı ruraqcunataqa Diosnintsic rıcarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapıs wıyanmi;

peru mana allı ruraqcunataqa, manam rıquetapıs munantsu”,* nıshpa.

¹³ ¿Pıraq qamcunata mana allıta rurayäshunquıman, allı rurecunapaq sıempri yarpacachëcayaptıqui! ¹⁴ Peru sıtsun allıcunata rurecayaptıquipıs sufrıtsıyäshunqui, Diosnintsicmi cushıquita qoyäshunqui. Tsemi pıtapıs ni imatapıs mantsayanquitsu.

¹⁵ Mas bıen llapan shonqıquıcunawan Teyta Jesucrıstuta respetayë. Y peman imarecur creyıcuyanqequıta pıpıs tapuyäshuptıqui, shumaq cäyıtsıyänequıpaq listu quecayë.

¹⁶ Peru qollmi shonqıquıcunawan, y allı consensıequıcunawan respetacurnin contıstayë. Tsemi wasequıcuna rımaq

* 3:12 Sal 34.12-16

nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayäshurniqui.

¹⁷ Diosnintsic permitiptin, allacunata rurayanqequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allacunata rurayanqequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui. ¹⁸ Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsiccunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan. ¹⁹ Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi. ²⁰ Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucq wanushqa nunacunapa almancunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwaq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan quecaptin. ²¹ Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnomi. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensiansicwan Diosnintsicta sirwinapaq äninantsicpaqmi. ²² Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyoqcunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

¹ Jesucristu sufrishqa quecaptenga, qamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurari cananpaqmi. ² Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsu. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq. ³ Amana Diosta mana cäsucq nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayänatsu: Puntatam mana alli bisiyiquicunata munapar, machacur, melanäyanqequiyaq micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucq nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi. ⁴ Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, qamcunapa contrequicuna parlayan. ⁵ Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa jusgacoqnin Dios. ⁶ Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq

jusgashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qongellata Diosnintsicta mañacuyë. ⁸ Lllapanpita mas alleqa jucniqui jucniquicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui. ⁹ Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë. ¹⁰ Diosnintsic qoyäshonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno. ¹¹ Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufrí?” nishpa. ¹³ Mas bien Jesucristurecur sufriyanqequita cushicuyë. Tsepitam poderninwan chipapäquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui. ¹⁴ Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa. ¹⁵ Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rureniquicunapita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticuyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi. ¹⁶ Peru Teyta Jesusman creyicuyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyëtsu. Antis tserecur Teyta Diosta alabecuyë.

¹⁷ Porqui Teyta Jesusman creyicoqcuna sufriyänan tiempu chëramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenqa, ¿imanoraq calläyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqcuna? ¹⁸ Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqcuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, ¿ima suertiraq calläyanqa llutan ruraq jutsasapacuna? ¹⁹ Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allacunata rurayë, y bidequicunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqacuntsu.

* 4:18 Pr 11.31

5

Mandacoqcunapaq willapäquicuna

¹ Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cä. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqä. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapäyaq. ² Üsha mitseq üshancunata cuidaqno qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata allı boluntanıquicunawan ricayë. Peru ama pipis mandayäshuptiquillaqa, tseno rurayëtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa. ³ Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayëtsu; antis allı ruraq cayë pecunapaq. ⁴ Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyäshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayänequipaq.

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayäshoqniquicunata cäsucuyë. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonqıquicunawan respetanacuyë. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucoqcunata; peru qollmi shonquyoqcunataqa allı queninwanmi yanapan”* nir.

⁶ Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan öra chämuptin qamcunata mas baleqman churayäshunequipaq. ⁷ Imapis yarpacachëniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

⁸ Allı penseniquicunawan cabal nunana car, mäcoq mäcoq cayë. ¡Paqtaraq, mana allıman ishquiyänquiman! Porqui chiquiyäshoqniquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcäquiniquicunata ushacäratsinanpaq. ⁹ Tsemi Diosnintsicman mas marcäcur tsaracuyë, diabluta mana cäsurnin. Musyayanquim mecho tsechopis qamcuna sufriyanqequinolla wauqintsiccuna sufricayanqanta.

¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqtana tıcratsiyäshurniqui, allı firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyäshunqui. Y quiquin Diosmi allı queninwan acrayäshorqequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayänequipaq. ¹¹ ¡Puedeq queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman allı marcäcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata escribısimü. Tsemi willapäyaq

* 5:5 Pr 3.34

Diospa allapa alli queninta cäyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caqlam. Que willapäyanqaqcunata cäsucurnin tsaracuyë.

¹³ Babilonia* nishqan marcacho wauqintsiccunam saludusniquicuna apatsicayämun. Pecunatapis gamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrä cuenta car, saludayäshunqui. ¹⁴ Jucniqui jucniquicuna waqupänacur saludanaquicuyë.

Teyta Jesusman creyicurnin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyë. [Tseno catsun. Amen.]

* **5:13** Tse tiempu creyicoqcuna Roma marcaq Babilonia niyarqan.

2 PEDRU

Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartachomi yarpätsin Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänapaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänapaq.

Pedru saludacun

¹ Noqa, Simon Pedrum, Teyta Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic allı canqanrecurmi, noqacuna marcäcuyanqänolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui. ² Diospaq y Teytantsic Jesuspaq cada bes mas cäyianqequirecur, allı queninwan shumaq pasaquicho quecatsiyäshı.

Creyicoqcuna imanopis cayänapaq willaquicuna

³ Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic puedeg queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis rurarnin, wiñe caweyoq canantsicpaq. Tsemi qayamarqontsic allapa allı queninwan pe munashqanno cawanantsicpaq. ⁴ Tserecurmi allapa shumaq y cushiquipa q animashqantsiccunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurnin, que patsacho mana allı rurepaq yarpacachëta jaqirir, allı ruraqna cashun Diosnintsic allı ruraq cashqanno. ⁵ Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allıta rural, noqantsic queno cawanantsic: yachacushqantsiccunata cada bes mas cäyicur, ⁶ cuerpuntsiccunapa mana allı munenincunata manana rural, allı tsaracur, Dios munashqanno cawar, ⁷ jucnintsic jucnintsic cuyanacur, tsenolla llapan nunatapis cuyar.

⁸ Tsecunata rural cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristuman marcäcushqantsic. ⁹ Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana ruralqa, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi. ¹⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar allı cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsicta y acramashqantsictapis. Tseno allı cawacurnenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu. ¹¹ Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupis

cushishqam chasquimäshun pepa mandaquinincho imecamayaqpis canapaq.

Yachatsiquicunata imepis yarpäshun

¹² Tsemi imepis quecunata escribimur, yarpëcatsiyashqequi musyayaptiquipis y rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmi quecayaptiquipis. ¹³⁻¹⁴ Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanucunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa alli canqa que patsacho cawashqäyaaqqa qamcunata quecunata yarpätsiyarniqi siempri willapëcayänaq. ¹⁵ Tsemi imecanopapis willapëcayaq, wanucupti qamcuna que niyashqaqcunata mana qonqellata yarparäyänequipaq.

Diosnintsicpa willaquinenqa rasonpa caqmi

¹⁶ Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunapaq cashqanta yachatsiyashqaqqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquicunam ricayarqä puedeq cashqanta. ¹⁷ Porqui petam Dios Yayantsic respetashqa puedeq cananpaq churarqan, glorianpita queno nimur: “Pëqa cuyë Tsurimi. Pepitam noqa cushishqa quecä” nishpa. ¹⁸ Sielupita tseno parlapämushqantaqa quiquicunam jucpin wiyayarqä, Jesucristuwan sagrađu jircacho quecar.

¹⁹ Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaqa actsi paqascho actsicoq cuentam. Tsemi tse escribishqancunata cäsucorqa, allita rurecanantsic Jesucristu cutimonqanyaq. Tse junaqmi llapantapis cäyitsimäshun. ²⁰⁻²¹ Peru quetam si cäyicuyänequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quiquincunapa yarpeninllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan Santu Espiritu cäyitsishqannolla.

2

Llutan yachatsicoqcuna

¹ Israel nasionchomi uli profetacuna cayarqan. Qamcunachopis tseno willapäcoqcunam cayanqa. Yachatsiyäshurniquim, mana alliman jitarpuyäshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnintsic Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa castiganqa. ² Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atsaq nunacuna tsenolla cawayanqa. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waquin nunacuna llutanta parlayanqa. ³ Qellellapaq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachatsiyäshurniqui, qamcunata ulipäyäshunqui. Tsemi prontu pecuna

castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

⁴ Jutsa ruraq anjelcunatapis Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infiernumanshi jitarpunaq, juisiu junaqyaq paqascho presuräyanpaq. ⁵ Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempu jutsasapa nunacunata. Masbienshi apäqui tamyawan ushacätsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapänaq allacunata rurar cawayänapaq. ⁶ Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapis Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacätsinaq uchpayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyänapaqshi. ⁷ Peru tse marcacho Lot jutiyoq nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car, allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar. ⁸ Tse alli nunash pecunapa marcancunacho tärarnin, waran waran mana alli rurayashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

⁹ Tseno captinmi, musyantsic peman marcäcoqcunataqa llapan mana allacunapita Diosnintsic libramänantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqcunata castiganapaq cashqanta. ¹⁰ Tsemi mana alli munenincunata ruracur cawacoqcunatanäqa, y mandacushqanta mana cäsucocunatanäqa Diosnintsic castiganqa. Tse lisu nunacunaqa musyaq tucurmi, puedeq supëcunatapis mana mantsacushpa maldisiuyan. ¹¹ Sielucho quecaq anjelcunapis pecunapita mas puedeq mandacoq quecarpis, y Diospa nopancho quecarpis manash tse supëcunata maldisiuyantsu.

¹² Tse mana alli yachatsicoqcunaqa animalcunanomi: Yarpeninnaq quecayan; manam cäyiyantsu yachaq tucushqa parlayashqantapis; animalcunatano wanutsiyänanllapaqmi yuricuyashqapis. Y mana alli rurenincunallachomi ushacäyanqa. ¹³ Waquin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunapis sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allacunata rurarirmi, tse nunacuna ä cushiquipaq canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipaq mana allacunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunacho miquicayan.

¹⁴ Warmicunata ricarpis munapäriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqcunatam engañayan. Y codisiosu quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa. ¹⁵ Allicuna rureta jaqirirmi, oqracashqano puriquicayan. Beor jutiyoq nunapa tsurin* Balaam qelleta cuyar llutanta

* 2:15 Nm 22.5; 24.3, 15

rurashqannomi, pecunapis llutanta rurayan. ¹⁶ Tse Balaamtaqa ashnunshi mana parlecarpis, jutsanrecur parlapar piñaparnin, michänaq uli profeta car llutanta ruranapaq ewecaptin.

¹⁷ Tse llutan yachatsicoqcunaqa tsaquishqa pucyunomi. Y pucute bientuwan wacman queman puriquicagnomi cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayänanpaq! ¹⁸ Pecunam alli cayashqanta galacuyan, mana caqcunata parlecarpis. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapis, puntatanolla quiquincunapa mana alli munenincunata yape ruracuyänanpaq. ¹⁹ Tseno engañacurmi, “Librim cantsic” nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpis, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porqui meqan nunapis mana alli rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

²⁰ Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu alli cashqanta cäyicurninmi, jaqirerqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana alli rurecunaman yape cutiquicorqa, tse bisiucuna bensiptinmi, une cashqanpitapis mas peor canqa. ²¹ Tse nunacunaqa Diosnintsicwan alli cawaquita musyecarpis, yapemi mana alli rurecunaman cutiquicuyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allim Diosnintsicpa alli willaquininta chasquiyanmantsu carqan. ²² Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqlatam queno nican: “Allqoqa gomitashqanta yapemi cutipärin; y limpiu cananpaq bañatsishqapis cucheqa yapemi leqitacho armacurin.”*

3

Teytantsic Jesucristupa cutiminin

¹ Cuyashqa wauqicuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam qamcunaman escribimü. Ishcanchopis munarqä willapäyanqaqta yarpar alli cäyicuyänequitam. ² Yarpäyë Diosnintsicpa profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamientuncunata. Pepa apostolnin carmi, quecunata qamcunata yachatsiyaq.

³ Que niyashqaqta shumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqcunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämonqa, queno nishpa: ⁴ “¿Imanirtaq Cristoqa ‘Cutimushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutimunraqtsu? Castantsiccunapis peta shuyaquicarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquican” nir. ⁵ Tseno nirninmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yacullocho

* 2:22 Pr 26.11

que patsata muneninwan camashqanta. ⁶ Tsenollam jina cäyiyantsu Diosnintsic une tiempo que patsacho cawaqcunata apäqui tamyawan ushacätsishqanta. ⁷ Peru que patsata y sieluta Diosnintsic muneninwan camashqannollam shuyarëcatsin ninawan ushacäratsinanpaq. Tseqa canqa juisiu junaqmi; y mana alli ruraq nunacunam tsecho jipayanqa.

⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqllam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqnolla quecan. ⁹ Tseno captin, ama waquin nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquicushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipis condenacunanta; antis shuyarëcan nunacuna jutsancunata jaqiriyänantam.

¹⁰ Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa shamoqnomi. Pe cutimuptinmi, sielupis mantsaquepaq bunrurnin ushacanqa. Ninawanmi llapan imecapis ushacanqa. Y que patsapis rupecarllam, limpu ushacanqa.

¹¹ Tseno llapan imecapis ushacänan quecaptinqa, jnoqantsicpis Diosnintsic munashqanno jutsata manana rurashpa shumaq cawacushun! ¹² Tseno alli cawacur shuyaquicashun Teytantsic Jesucristu cutimunanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupis ninawan ushacanqa, y llapan imecapis tsullur ushacanqa. ¹³ Peru noqantsicqa shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allicunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

¹⁴ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq. ¹⁵ Tseno quecaptin ama qonqaquicuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänanpaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis qamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan. ¹⁶ Llapan cartancunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartancunachoqa canmi waquin sasa caqcuna cäyinantisicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucocuna y Diosnintsicman janan shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina Diospa palabrancho mas escribishqacunatapis llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmi, infiernuman euquicayan.

¹⁷ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar, ipaqtaraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashqequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman.

18 Peru noqantsicqa Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa
alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ¡Pe
alabashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

1 JUAN

Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho Jesucristuman creyicoqunatam cäyitsin mana allı yachatsicoqunata mana cäsüpäyänanpaq. Tse llutan yachatsicoqunaqa yachatsicuyağ queno nirmi: “Dios camashqancunaqa cuerpuntsiccunapis y llapan ricashqantsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyağ, “Jutsata rurarpis ama yarpacachäshuntsu” nirmi. Jina niyağ, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canqantam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpağ. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoqunaqa jucnintapis jucnintapis cuyayänanpaq.

Jesusqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi

¹ Jesusqa manaraq imapis captinmi carqanna; petam que patsaman shamuptin, quiquıcuna ricayarqä, parlashqanta wiyayarqä, y maquicunawanpis yatayarqä. Pepaqmi qamcunata willayağ: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi. ² Y nunacuna ricayänanpaqmi que patsaman shamorqan. Noqacuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wiñe cawaqui canqantam willayağ. Pemi Dios Yayawan quecar, noqantsicman shamorqan. ³ Tse ricayanqäta y wiyayanqätam willayağ, qamcunawan juclellano llapantsic canapağ. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin Jesucristuwan juclellano quecantsic. ⁴ Y llapantsic mas cushishqana canantsicpaqmi que cartata apatsiyämü.

Diosnintsicqa actsinomi

⁵ Quemi Jesus yachatsiconqanta wiyayanqä. Y tsetam qamcunata willayağ: Diosnintsicqa actsinomi. Manam pëchoqa ni imepis paqasnoqa cantsu. ⁶ Sitsun noqantsic paqaschono mana allicunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi juclellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliquicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic. ⁷ Peru actsichono allicunata rurarenqa, Dios actsicho quecanqannomi, juc shonqullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamarnintsic.

⁸ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsayoqtsu cä” nishpa; tseno nirnenqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam

rasonpa caqtaqa cäsucuntsictsu. ⁹ Peru Diosta jutsantsic-cunata willarqa, marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq car, jutsantsiccunapita perdonecamänantsicta. Y llapan mana alli ruranqantsicpitam limpiamäshun. ¹⁰ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsa ruraqtsu cä” nir; tseno nirnenqa, Diosnintsictam ulicoqtano churecantsic, palabranta pasepa mana cäsucurnin.

2

¹ Cuyë wamralläcuna, mana jutsata rurar cayänequipaqmi que cartacho niyaq. Meqequipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq abogadu Jesucristum Dios Yayapa nopancho noqantsicpaq parlacamoq. ² Y jutsantsiccunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsiccunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsicta. ⁴ Pipis “Noqa reqimi Jesusta” nirnin, mandacushqanta mana rurarqa, uliquicanmi; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu. ⁵ Peru pipis Diospa palabranta cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta cuyecan. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsicta. ⁶ Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

Jesus mandaconqanno cuyanacushun

⁷ Cuyë wauqicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaqitatsu escribimü, sinoqa qallananpita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyaq. Tseqa unepita wiyayanqequillam. ⁸ Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicur cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumpticayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

⁹ Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonollaran caquican. ¹⁰ Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq. ¹¹ Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wiscuyätseqno captinmi, musyanqatsu ni mepa ewanqantapis.

¹² Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutsequicunapita perdonayäshonquequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü. ¹³ Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

¹⁴ Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabrantä shonqiquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

¹⁵ Ama que munducho imapis mana alli caqcunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que munducho caqcunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu. ¹⁶ Quecunam que munducho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam. ¹⁷ Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqlam; peru Diospa muneninta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

Jesucristupa contran nunacuna

¹⁸ Wamralläcuna, que patsa ushacanqanam, y wiyayashqanam cayanqui Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atscagnam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacänan örana canqanta. ¹⁹ Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyarqan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwanchi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

²⁰ Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta. ²¹ Manam niyaqtsu “Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu” nir; sinoqa “Reqiyashqanquinam rasonpa caqta.” Y musyayanquim rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü. ²² ¿Pitaq tse ulicoqqa: “Jesusqa manam Dios Acrashqantsu!” neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis. ²³ Llapanpis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqcunaqa manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqcunaqa Dios Yayawanmi quecayan.

²⁴ Qamcunaqa ama qonqayëtsu qallananpita yachatsiquinin wiyayashqequita. Sitsun mana qonqashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui. ²⁵ Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

²⁶ Que cartatam qamcunaman apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipa. ²⁷ Jesucristupita chasquiyanequi

Santu Espiritu qamcunacho quecaptenga, manam wanayanquitsu pipis yachatsiyäshunequita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqlata, manam uliquitatsu. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonqequinolla.

²⁸ Wamralläcuna, canan juc shonqullana Jesucristucho cacuyë, pe cutimuptin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinantsicpaq. ²⁹ Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqcunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

3

¹ Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi Dios Yaya “Noqapa tsurincunam cayanqui” nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nunacunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyantsu. ² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunanam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtsu tsepitaqa imano canantsicpaqpis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsicta. ³ Tsemi Jesusta shuyacoqcunaqa shuyacuyanqanwan juclaya nunana ticrecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

⁴ Llapanpis jutsa ruraqcunaqa Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancunata mana cäsquimi. ⁵ Musyayanquim Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu. ⁶ Pipis Jesuswan jucllellano quecaqcunaqa manam jutsacunata rurayannatsu; peru jutsa ruraqcunaqa mananam Jesupaq mäcuyantsu ni reqiyantsu. ⁷ Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, Jesucristuno alli car. ⁸ Pipis jutsata rurarnenqa, diablupa nunanmi; porqui qallananpitam diabloqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinanpaq.

⁹ Y Diosman rasonpa creyicoqcunaqa pepita yuricoqnonam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin. ¹⁰ Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allicunata ruraqcunaqa, y nuna mayinta mana cayaqcunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

Cuyanacushun llapantsic

¹¹ Quemi qallanganpita willaqui wiyayanquequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq. ¹² Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allicunalla carqan; y wauqin Abelpanam allilla carqan.

¹³ Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachäyetsu, Diosman mana creyicoqcuna chiquiyäshuptiqui. ¹⁴ Y nuna mayintsicta cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecanqantsicpita cawaqnona tigrarenqantsicta. Peru nuna mayinta mana cuyaqqa wanushqanomi quecan. ¹⁵ Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wiñepa cawananta. ¹⁶ Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsicta allapa cuyamashqantsicta. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsicta cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis. ¹⁷ Sitsun meqan nunapis capogyoq quecar, nuna mayinta wactsata riquecar, imallawanpis ancupar yanapecongatsu; ¿imanopataq tse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cyaquinin canqa! ¹⁸ Wamralläcuna, ama shimillapaqqa “Cuyaqmi, ancupaqmi” ninacushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

Diosllaman marcäcushun

¹⁹ Tseno cuyanacur ancupänacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecanqantsicta. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic alli captin, mana mantsacushpana quecushun. ²⁰ Sitsun shonquntsic mana alli rurashqantsicpita yarpacachätsimantsic, shonquntsicpitapis mas puedeqmi Diosnintsicqa. Pëqa llapantam musyecan. ²¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachätsimantsicnatsu mana allicunapeq, tseno carqa, marcäquinintsicwanmi Diospa nopancho quecantsic. ²² Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnenga, y cushicunanpaqno allicunata rurashqaqa llapan mañaconqantsicunatapis pepeq chasquishunmi. ²³ Quemi Diospa mandaquinin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla. ²⁴ Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyatsimantsic shonquntsiccho Dios quecanqanta.

4

Mana alli yachatsicoqcunapita cuidayë

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicuyëtsu. Atscaqmi jinantinpa uli profeta-cuna puricayan. Tsemi puntata musyariyëraq imano yachatsicuyanqantapis; mä ¿rasonpacush Diospaq yachatsicuyan? ¿o manacush? ² Sitsun meqanpis Teyta Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonqanta, tseno willacoqqa Diospam. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta; ³ peru llapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pëqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayänanpaq canqantaqa wiyayashqanquinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

⁴ Cuyë wamralläcuna, qamcunaqa Diospam cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqcunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitapis mas puedeq. ⁵ Tse nunacunaqa mana alli munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allicunallapaq parlayan. Y mana alli nunacunam pecunata wiyarnin, cäsuyan. ⁶ Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa regeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumentsic y Diosnintsicta chiqueq nunacunaqa wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diabluwan cayanqantapis.

Cuyaqueqa Diosnintsicpam

⁷ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyanacushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqcunaqa Diospa tsurincunam cayan, y peta reqiyanmi. ⁸ Pipis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi. ⁹ Quenomi allapa cuyamashqantsicta musyatsimarqantsic: juclella Tsurin Jesustam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic alli cawanantsicpaq. ¹⁰ Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsicta: manam noqantsic cuyanqantsicrecurtsu, sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jesusta cachamorqan, cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamänantsicpaq.

¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun. ¹² Manam pipis nunca Diosta ricashqatsu; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaqa, noqantsicchomi pëqa quecan. Y tsemi

cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan. ¹³ Y Santu Espiritunta noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsicta, y pe noqantsicwan quecanqantapis. ¹⁴ Noqacunam Jesusta ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbananpaq Dios Yaya tsurinta cachamushqanta. ¹⁵ Sitsun pipis Jesucristupaq Diospa Tsurin canqanta willaconga, tse nunawanqa Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan. ¹⁶ Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsicta. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan. ¹⁷ Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan, juisiu junaqchopis mana mantsacushpana canantsicpaq. ¹⁸ Rasonpa cuyanacushqaqa, manam mantsaqui cantsu. Pipis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cuyaqqa castigullatanam shuyarëcan.

¹⁹ Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic. ²⁰ Sitsun pipis nenqa “Noqa Diostam cuyä” nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliquicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cuyanqatsu, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cuyanqa? ²¹ Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsictapis cuyanapaq.

5

¹ Llapanpis Jesus Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunanam cayan. Y pipis Diosta cuyarqa, tse tsurincunatapis cuyanqam. ² Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanaconqantsicta. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaqa manam allapa sasatsu. ⁴ Llapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana alli rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquinintsicwanmi bensirerqontsic llapan tentacioncunata. ⁵ ¿Pitan bensenqa que munducho tentacioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqcunallam!

⁶ Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espirituqa rasonpa caqtam musyatsicun. ⁷ Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan: ⁸ Santu Espiritum, yacucho bautisaconqanmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan jucllellano.

⁹ Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Pëqa willacun Tsurin Jesuspaqmi. ¹⁰ Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintsu Tsurin Jesuspaq willaconqanta. ¹¹ Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi. ¹² Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa, wiñe caweyoqmi; peru pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

Dioscho cawayanquequitam musyayanqui

¹³ Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqcunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanquequita musyayänequipaq. ¹⁴ Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamäshunmi. ¹⁵ Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicnam mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

¹⁶ Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaqno jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaqno jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaquita qoyconqa. Y parasiempri condenasiunpaq jutsa rureqa canmi. “Manam tse jutsa ruraqcunapaq Diosman mañacuyë” niyaqtsu. ¹⁷ Llapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaqno.

¹⁸ Musyantsicmi Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurashqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis imanamäshuntsu. ¹⁹ Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que munducho Diospa mana caqcunaqa diablupa muneninchomi caquicayan. ²⁰ Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa. ²¹ Wamralläcuna, ipaqtataq imatapis Diostano adorayanquiman! ¡Tseno catsun, Amen!

2 JUAN

Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqachoqa notifican Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willapan mana allı yachatsicoqcunapa yachatsiquin-incunata mana chasquiyänanpaq. Tsenollam notifican mana allı yachatsicoqcunata wayincunaman mana posadacatsiyänanpaq.

Juanpa saludaquinin

¹ Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqcunapis cuyayäshunquim. ² Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqanrecurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamayaqpis quecanqa. ³ Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa allı quenin qamcunacho catsun, y allı pasaquicho imachopıs cuyayäshurniqui ancuparnin catsiyäshı.

⁴ Allapam cushicorqä, waquin wamrequicuna Dios Yayapa mandamientun chasquenqantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin. ⁵ Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamönqä, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpäratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq. ⁶ Y ¿imanotaq cuyanacushonqa? Cawacushun pepa mandaquininta cäsucur. ¿Imataq tse mandaquinenqa? Pepa mandaquinenqa cuyanacur cawacuyänequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

Jesucristupa contran engañacur pureqcuna

⁷ Atscaqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamönqanta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliqaicayan. ⁸ Tsemi quiquiqaicuna cuidacuyänequi, llapan allı rure yachacuyanqequita mana qonqayänequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyänqui Diospitam juc allı premiuta. ⁹ Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi. ¹⁰ Y pipis qamcunaman shamicur,

Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta juclayapa yachatsiyäshiniquita munaptenqa, ama wayiquicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu. ¹¹ Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin. ¹² Mas atscaran can que cartacho niyänaqpaq; peru manachi papellachoqa llapanta nïcuyaqmantsu. Masbienmi qamcunaman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq parlapäriyänaqpaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq. ¹³ Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayäshunqui.

3 JUAN

Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi esribin cuyashqan Gayupaq. Gayoqa carqan creyicoqcunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquininta. Juan cachashqan yachatsicoqcunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

Gayuta Juan saludan

¹ Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam llapan shonqüwan cuyaq. ² Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqannolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipa. ³ Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi canqequita willacayämuptin; y tseno carqa, rasonpa caqchomi puricanqui. ⁴ Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsu cä.

⁵ Cuyashqa wauqi, allapa allicunatam siempri rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui. ⁶ Pecunam willacuyashqa llapan creyicoqcuna ellucayashqancho allapa cyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguiyänanpaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq. ⁷ Pecunam yarqayämushqa Teyta Jesucristupaq yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiayashqatsu Diosnintsicman mana marcäcoqcunapita. ⁸ Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyaptin yanapacoq canapaq.

Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë

⁹ Noqam cartacamorqä creyicoqcunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqaqta chasquita munantsu. ¹⁰ Tsemi qamcunaman shamicur, llapan parlanqanta yarpätsishaq mana allicunata, y mana caqcunata noqantsicpaq wasantsic rimanqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyaptin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayaptinpis, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisiapitash qarqurin. ¹¹ Cuyë wauqi

Gayu, ama tseno mana allicunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allillata rurë. Pipis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqcunaqa manam reqiyantsu Diosnintsicta. ¹² Llapan nunacunam Demetriu alli canqantaqa parlayan. Y alli rurenincunam rasonpa musyatsimantsic alli nuna canqanta. Y noqacunapis tsenollam willacuyä pe alli canqanta. Y musyanquim rasonpa caqta willacuyanqäta. ¹³ Mas atscaran can que cartacho willapänaqpaq, peru manachi papellachoqa llapanta nïcoqmantsu. ¹⁴ Mas bienmi prontu qamman shamita munecä, cara cara toparir, shumaq willapärinaqpaq. ¹⁵ Alli pasaquicho cawaquï. Quecho caq amiguiquicunam saludayäshunqui. Y tsecho llapan amigucunata saludequï jutinpayan.

SAN JUDAS

Jesucristuman creyicoqcunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagupa wauqin Judasmi, manam Jesucristuta ranticoq Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoqcuna puriyarqan queno nishpa: “Jutsa rurecunata mana jaqishqapis Dios Yayaqa perdonamäshunmi” nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyaptinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq.

Judaspa saludaquinin

¹ Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribimü. Qamcunataqa Dios Yayam acrayäshushqanqui Jesucristu yanapecuyäshunequipaq. ² Diosnintsic ancupäcoq queninwan imepis yanapecuyäshi cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

Llutan yachatsicoqcunapa destinullancuna

³ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, presisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänaq. ⁴ Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoqcuna shamur yacacärayämushqanta. Tse nunacunaga “Diosqa ancupäcoqmi” nirmi, llutan camanta ruracur cawacuyan. Pecunaga japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnintsicpa palabbranchopis escribirëcan condenädu cayänapaq.

⁵ Musyayanqequinopis israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacamurpis, mana cäsucocunataqa Diosnintsic ushacätserqam. ⁶ Tsenollam waquin caq anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyaptin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcur Dios llawircushqa juisiu junaq chämonqanyaq. ⁷ Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur, lluta mana allıcunata rurayanqanrecur,

mana ushacaq ninawan ushacätserqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

⁸ Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqcuñaqa manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaqa punicar nuspaq cuenta llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqcunatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana parlacuyan. ⁹ Arcanjel* Miguelpis Moisespa ayanta di-abluwan qochinacur, manam diabluta llutanpaqa tratarqantsu; sinoqa, “¡Qamtaqa Diosmi piñapäshunqui!” nerqanlam. ¹⁰ Peru tse llutan yachatsicoqcuñaqa imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpenincunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

¹¹ ¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomi† caquicayan. Jina Balaamnomi‡ qellepaqrecur jutsaman ishqui quicayan. Y Corenomi§ mana cäsucocayanqanrecur ushacäyanqa.

¹² Tse nunacunaqa, llapequicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanqequichopis penqaquipaqmi micuyanqanta upuyanqanta mäcuyantsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashiyan. Pecunaqa yacunnaq pucute cuentam wacmanpis quemanpis puriquicayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacoq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa. ¹³ Y lamar laqcheqsar pushoqaqnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca oqracashqa qoyllurcunanomi puriquicayan. Tseno cayanqanpitam tsunyaq paqas castigucho parasiempri jipayanqa.

¹⁴ Adanpa tatara nietun profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan yachatsicoqcunapaq queno willacorqan: “Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan ¹⁵ llapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañananpaq shamäcaqtam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa” nir. ¹⁶ Tse llutancunata yachatsicoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allitsu. Quiquincunapa munenincunallata ashirllam puriquicayan. Pecunaqa allapa

* **1:9** Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi. † **1:11** Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leyiye Gn 4.3-9. ‡ **1:11** Balaam imata ruranaqanta musyanequipaq leyiye Nm 22.4-35. § **1:11** Core imata ushacanqanta musyanequipaq leyiye Nm 16.1-35.

yachaq tucurninmi, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapäyan, pecunata imatapis jorqapäriyänanrecur.

Jesusman alli marcäcur cawacunapaq willapäquicuna

¹⁷ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnincuna niyëshonqequita yarpäyë. ¹⁸ Pecunam queno niyëshorquequi: “Que patsapa ushaquenin tiempu chämuptinmi, cayanqa Diospa willapäquininpita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nir. ¹⁹ Tse nunacunam Diospa Santu Espiritun pecunacho mana captin, Jesucristuman creyicoqcunata chiquinacatsir raquicatsiyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunacho yarpäyashqanllata mana allicunata ruracur cacuyan.

²⁰ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquiniquicunacho alli firmi tsaraquciyë. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyë. ²¹ Dios cuyecamashqaqa imepis pe munanqanno cawacuyë. Tsenolla Teyta Jesucristu cutimunapq caqta shuyecayë. Pemi ancupämarnintsic wiñe cawenintsic qoycamäshun.

²² Creyiquinincunacho “¿Rasontsuraq o manatsuraq?” nir, caquicaqcunata cuyaquiniquicunawan tratayë. ²³ Tsenolla infernuman jipacoq mana ewayänanpaq waquincunata salbecuyë, jina waquincunatapis cuyaquiniquicunawan willapëcuyë; peru cuidacuyë lluta rurenincunapita. ¡Paqtam tse lluta rurenincuna muyecuyäshunquiman!

Dios alabashqa catsun

²⁴⁻²⁵ Japallan Dios Salbadornintsicqa allapa puedeq carmi, cuidayäshunqui jutsaman mana ishquiyänequipaq. Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa shumaq nopanman cushishqata chäratsiyäshunqui. Jesucristurecur imecamayaqpis pellapaq catsun alabenin, puedeq quenin y mandaquinin. Tseno catsun.

APOCALIPSIS

Teyta Dios apostol Juanta ricatsenqancuna

Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nenqan libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, Dios Yaya cachamushqan anjelmi sueñinicho ricatserqan que patsacho y sielucho ima pasacunanpaq caqcunata. Tse ricanqancunatam escriberqan allapa jipaquicuna chämuptin, Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaqa pella-man marcäcur cawacuyänanpaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunanpaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämuptin Jesucristu jusgananpaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wiñepa wiñenin nopancho cawayänanpaq caqtapis.

Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata

¹ Jesucristutam Dios rebelarqan prontu imapis pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinanpaq. Tsemi Jesucristu anjelninta noqa sirweqnin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq. ² Y noqam rasonpa caqlata ricanqäcunata y wiyänqäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyäq. ³ Cushicuyë que escribishqächo imapis pasacunanpaq caqta leyeqcuna. Jina cushicuyë leyeqcunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunanpaq tiempoqa janequicunachonam.

Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman

⁴ Noqa Juanmi escribimü Asia probinsiacho qanchis marcacunacho Jesusman creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios alli queninwan yanapecuyäshï shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq Santu Espiritupis cuyayäshurniqui, bendisicuyäshï shumaq cawaquicho cacuyänequipaq. ⁵ Tsenolla Jesucristupis yanapecuyashï. Pëqa rason caqta willacoqmi. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa muneninchomi quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamarnintsicmi, yawarninta

ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic. ⁶ Y noqantsictam churamarqontsic mandaquinincho saserdoti cuenta papänin Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wiñepa wiñemi. Tserecur alabecushun. Tseno catsun. ⁷ ¡Jesucristoqa pucute rurinchomi shamonga! Y llapan nunacunam ricayanqa. Wanutseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunam waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun! ⁸ “Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqannam, y ime camayaqpis quecanqam.

Juan riquecun quiquin Diospita Shamushqa Nunata

⁹ Creyicoq mayiquicuna carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creyicuyanqequipita nunacuna chiquiyäshonqequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpita Patmos islaman apestayamar jaqirayämarqan. ¹⁰ Tse islacho quecarninmi, jucpin domingu junaqpa Santu Espirituyoq ticrarirnin, imachonochi ricacurerqä. Tseno quecarnam, imeca trompetapanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä: ¹¹ “Que llapan ricanqequita juc librucho escribï y apatsï que qanchis inglisiacunaman: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

¹² Tseno nimaptinnam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelercuna. ¹³ Tse qanchis candelercuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan.* ¹⁴ Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa carqan imeca nina rupecaqnoran. ¹⁵ Chaquinnam imeca jorнуcho caldiyashqa bronsino chipapäcorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atsca yacu ewar qapareqnomi. ¹⁶ Derechu caq maquinchomi caporqan qanchis goyllurcuna. Shiminpitanam yarqamorqan imeca ishcan waqtapa aflashqa puntash espadano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapäcorqan.

¹⁷ Tseta riquecurmi, mantsaquewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnimi nimarqan: “Ama mantsaquëtsu; noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaqmi cä. ¹⁸ Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanipa y sepulturapa llabin. ¹⁹ Llapan ricashqequita y canan

jina öra riquecanqequita escribî. Jina tsenolla escribinqui mas qepata llapan ricanqequicunatapis. ²⁰ Qoripita qanchis candelerucuna ricanqequieqa qanchis marcacho creyicoqcunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanqequinam tse ingliaciunacho creyicoqcunata cuidaq anjelicuna* cayan” nir.

2

Efeso marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹ Tsepitanam queno nimarqan: “Efeso marcacho creyicoqcunapa cuidaqnincunaman escribî queno: ‘Tse qanchis qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmi, y orupita qanchis candelerucuna chopincho puricaqmi queno niyaq: ² Noqa musyämi imecatapis rurecayanqequita, y imecanopapis noqapaq willapäcur uryecayanqequita y jipaquicunata pasar allapa pasensiacuyanqequita. Jina musyämi nunacunapa mana alli rurenincunata mana chasquipäyanqequita. Tsenollam musyä apostol tucocunata probecayanqequita, y ulicuyanqanta cuentata qocuriyanqequita. ³ Allapam sufriyarqonqui noqaman creyicayamonqequirecur; peru pasensiequicunawanmi noqata cuyamarni, imano ecano carpis sirwiyämarqonqui mana qelanärishpa. ⁴ Peru tseno quecaptinpis, juc rurayanqequim gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayämanqui. ⁵ Cananqa ¿imanaquicuyarqonquita! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqequi. Tsenolla mana alli rureniquicunata jaqiricur cananpis cuyacoq cayë. Sitsun tse cuyaquiniquicunawan allacunata mana rurayanquitsu, prontum shamushaq candeleriquicunata qochiyänaqpaq. ⁶ Peru imano captinpis, juctaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna rurayashqantaqa melanayanquim, y tsetaqa noqapis melanämi. ⁷ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqcunata queno nenqanta: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, wiñepa cawatsicoq montipa wawantam micatsishaq. Tse monteqa quecan Diospa “paraiso” nishqan huertanchomi.’ ”

Esmirna marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

⁸ Tsepitam queno nimarqan: “Esmirna marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman escribî queno: ‘Tse imepitapis y imeyaqpis cawaqmi y wanuratsiyanqanpita cawarimoqmi queno niyaq: ⁹ Musyämi imecatapis sufriyanqequita y wactsa cayanqequita. ¡Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyämi israel

* 1:20 Bibliata musyaqcunam waquincuna niyan que anjelicunapaq pastorcuna cayanqanta.

nunacuna wasequi rimecayanqanta. Tsetsun israel nunacunapis cayanman. Tseqa diablupa nunanchi cayan. ¹⁰ Ama mantsayëtsu sufriyänequipaq caqta, porqui waquinniquicunatam carselman diablu llawitsiyäshunqui marcäquiniquicunata probananpaq. Maltratashqapis chunca junaqllam cayanqui. Wanuyangequiyaq tsaracuyaptiqueqa, wiñe cawe premiyiquicunam qoycuyashqequi. ¹¹ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritoqa creyicoqcunata quenomi nin: Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacäna infiernucho jipayanqatsu.’ ”

Pergamo marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹² Tsepitanam jina nimarqan Pergamo marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman queno escribinäpaq: “Ishcan ladupa aflashqa espadayoqmi queno niyaq: ¹³ Noqa musyämi diablu mandaquicanqan marcacho yachecayanqequita. Peru tseno quecaptinpis, qamcunaqa noqaman allipa marcäcurmi quecayanqui. Tse diablupa marcancho noqapaq willapäcoq Antipasta wanutsiyashqa quecaptinpis noqaman marcäcurmi quecayanqui. ¹⁴ Tseno quecayaptiquipis, mana allicunata tsecho ruracuyaptin consientiyangequim gustamantsu. Tsecho nunacunam Balaampa yachatsiquininmanno cawaquicayan. Balaammi rey Balacta yachatserqan, israel nunacunata jutsaman ishquitsinanpaq. Yachatsirninmi nerqan: Imecanopapis israel nunacunata micutsi imajincunata qarayashqan miquita, y lluta pulicoq cayänanpaq yachatsi, nir. ¹⁵ Tsenollam jina consientiquicayanqui nicolaita secta yachatsicuyanqanta ruracuyänanpaq. ¹⁶ Tsemi ama tse mana alli ruraqcunata consientiyëtsu. Siguiyaptiqueqa, shamicurmi pecunata ushacäratsishaq shimipita yarqicaq espadawan.

¹⁷ “Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata nishqanta. Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa qoshaq pacarëcaq ‘Manä’ nishqan miquitam micunanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumita. Tse rumichomi mushoq juti escribirëcanqa. Y manam ni pi musyanqatsu pipa jutin canqanta, sinoqa rumita chasqueqlam.”

Tiatira marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹⁸ Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqcunapa cuidaqnincunaman queno escribinäpaq: “Diospa Tsurin nina nirëcaq nawiyoyqmi, y chipapäquicaq bronsi nirëcaq chaquiyoyqmi queno niyaq: ¹⁹ Noqa musyämi llapan rurayashqequita. Musyämi cuyaquiniquicunata, marcäquiniquicunata y imecata equecata awantarpis

sirwiyämanqequita. Jina musyämi punta rurayanqequipitapis cananpis masraq rurecayanqequita. ²⁰ Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa profetan tucoq Jezabeltam llutancunata yachatsicuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqcunata lluta pulicuyänanpaq, y imajincunata qarayashqan miqicunata micuyänanpaq engañar yachatsiquican. ²¹ Unenam shuyarqö tse warmi mana alli rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta. ²²⁻²³ Tsemi castiguecushaq juc qeshyawan, y manam cämapiapis sharconqatsu. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqcunataqa limpum ushacätsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqcuna cuentata qocuyanqa shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqäta, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganäpaq caqta. ²⁴ Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatiyarqonquitsu. Y manam ishquiyarqonquitsu ‘¡Diablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Quetaran wactaran ruranequi’ niyaqtsu. ²⁵ Peru si llapan alli yachacuyashqequicunata shonqiquicunacho yarparar, cutimonqäyaq shumaq cawaquicayë. ²⁶ Noqaman marcäcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqanyaq munashqäta ruraqcunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacoqnin cananpaqmi. ²⁷ Imanomi Papäni qomashqa poderta mandacunäpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyänequipaq. Tsemi mana alli ruraq nunacunata mitupita rurashqa mancatano shalluriyanqui.* ²⁸ Tsenollam jina qoycushaq goya waraq goyllurnincunapis.* ²⁹ Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta.”

3

Sardis marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹ Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman queno nishpa escribinäpaq: “Diospa qanchis yacheninta* tsararaqmi y qanchis goyllurcuna tsararaqmi queno niyaq: Noqaqa musyämi imata rurecayanqequitapis, y musyämi ‘Pëqa Diosman allim marcäcun’ nir, alabecayäshonqequitapis, peru noqapaqqa

* **2:27** Sal 2.8-9 * **2:28** Tse ninan Jesucristupaq. Riquë 2 Pe 1.19. * **3:1** Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan yache.

wanushqa cuentam quecayanqui. ² ¡Riyacuyë! ¡Rurayan-gequicunacho callpata tsariyë! Marcäquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyämi rurayanqequi Diospaq pishipëcanqanta. ³ Yarpäyë llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyë. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mäcuyanqequi öra gamcunaman shamicushaq. ⁴ Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana racchatashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan juntu puriyänanpaq. ⁵ Imecata nacarpis, marcäquinincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacaconqa; y wiñe cawacoqcunapa jutincuna apuntaränam librupitapis manam jutincunata borashaqtsu. Antis Papänipa y anjelnincunapa nopanchomi pecuna noqapa canqanta reqishaq. ⁶ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

Filadelfia marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

⁷ Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqcunapa cuidaqninman queno escribï nir: ‘Imapis nishqanta cumpleq jutsannaq nunam, y rey Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puncu quichaqmi, y tse puncu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq: ⁸ Noqa musyämi llapan rurashqequicunata. Pishipäriryanpis, palabräta cäsucitam tirayarqonqui y manam negayämarqonquitsu. Tserrecurmi gamcunapaqqa puncuta quicharëcaq cuentata dejarï, y manam ni pipis wichqapäyëshunquitsu. ⁹ Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq tucoq israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa gamcunata noqa cuyayanqaqta. ¹⁰ Qamcunaqa palabrata cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tserrecurmi que patsacho llapan nunacuna jipayanqan öra gamcunataqa tsapecuyashqequi. ¹¹ Prontum cutimushaq. Tserrecur marcäquiniquicunacho tsaracuyë. Mana tseno cayaptiqueqa, jucmi premiyoquicunatapis chasquenqa. ¹² Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churashaq Diosnïpa templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosnïpa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosnïpa sielupita shamoq mushoq Jerusalem marcaña jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis pecunacho escribishaq. ¹³ Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta’” nir.

Laodicea marcacho creyicoqcunapaq willapäquicuna

¹⁴ Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoq-cunapa cuidaqninta willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äniquininta cumpleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin: ¹⁵ Noqa musyämi llapan rurayashqequicunata. Jina musyämi mana alalaq y mana achachaq cayanqequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, o achachaq carpis. ¹⁶ Tsemi mana achachaq ni alalaq car, goñoqlla cayanqequirecur shonqüpita jitarayämushqequi. ¹⁷ Qamcunam niyanqui ‘¡Ricum cayä, y manam imäcuna pishintsu!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu pürü caquicayanqequitaqa. ¹⁸ Rasonpa ricuno queta munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa oru püruta. Qalapachuno penqaquipaq queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawiquicunaman shututsiyänequipaq. ¹⁹ Porqui noqaqa llapan cuyashqäcunatam alli cösa piñaparcuryan willapä. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyänequi. ²⁰ Noqaqa puncta tsaqtacoq cuentam qayaquecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacamï’ nimaptenqa wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq. ²¹ Noqa marcäcur imeca mana allita benseq captimi, mandacuyänäpaq Papänï nopanman tärätsimarqan. Tsenomi noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänanpaq nopäman täratsishaq. ²² Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqcunata que willaquita willashqanta” nir.

4

Diosta sielucho alabayanta Juan riquecun

¹ Tsepitanam raraman ñuquircur, riquecorqä sielucho juc puncu quicharëcaqta. Tsechonam wiyecorqä tse puntata trompetapanoraq wiyanqannolla yape queno nïcamaqta: “Queman lloqamï que llapan nishqaqcuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir. ² Tse öram mäcurerqä Santu Espiritupa munenincho caquicanqäta. Y riquecorqä sielucho juc tronu quecaqtam, y tse tronucho juc wiraqtsa tëcaqtam. ³ Tse tëcaqqa chipapäquicarqan imeca jaspi y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronutaqa arcurëcarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapäquicarqan allapa shumaq esmeralda ruminomi. ⁴ Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas tronucuna. Tsecunachomi tëcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq pürü

y coronancunanam carqan orupita. ⁵ Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanchonam qanchis lamparincuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.* ⁶ Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqä jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyäquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecayarqan qepanpapis nopanpapis atasca nawiyoc chuscu anjelcuna. ⁷ Juc caq anjelmi carqan leon ricoq, juc caqnam carqan toru ricoq, juc caqnam carqan nuna ricoq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano. ⁸ Tse chuscun anjelcunapam cada unupa cayäporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi janapapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqpapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeq Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir. ⁹ Y tronucho tēcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeq y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjelcuna alabayanqan öranam, ¹⁰ tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriquicur, queno nishpa adorarqan:

¹¹ “Dios, qamllam puedeq canqui.

Llapan imecatapis qammi camashqanqui.

Cawenincuna qoshqa captiquim, llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis respetayäshurniqui, alabayäshunqui”
nir.

5

Jesucristu rolluta quicharin

¹ Tsenollam riquecorqä tse tronucho Dios tēcaqta. Pēqa tēcarqan derechu caq maquincho rollun aptashqam. Tse rolloqa janapapis rurinpapis escribishqam carqan, y qanchis cuti alli buenu segurashqam carqan. ² Tsepitanam jina riquecorqä juc puedeq anjel allapa fuertipa queno tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu segurashqa rolluta quicharamunanpaq?” nir. ³ Peru manam ni pilla carqantsu, ni sielucho, ni patsacho, ni patsa rurinchopis tse alli buenu segurashqa rolluta quicharir leyiramunanpaq. ⁴ Tsenam tse rolluta quicharir leyiramunanpaq mana pillapis mereseq captin, noqa allapa waqaquicorqä. ⁵ Peru waqaquicaptinam, tse mandacoqcunapita jucnin caq queno nimarqan: “Ama waqētsu; shumaq cäyimē. Judapa mireninpitam can leonno

* 4:5 Ricariqui 3.1.

juc allapa puedeq. Pëqa Davidpa mireninmi, y pellam llapanta bensishqa. Pellam puedin tse qanchis cuti alli buenu segurashqa rolluta quicharamita.”

⁶Tseno nicamaptinnam, riquecorqä Diospa tronunpa puntancho juc Achcas quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan tsecho quecaq chuscu anjelcunapa y ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa sacrificiupaq wanutsiyangän Achcasmı quecarqan. Qanchis waqrayoq y qanchis nawiyuqmi carqan. Tse qanchis nawincunaqa jinantin patsaman Dios cachamongan qanchis yachenincunam carqan. ⁷Tsenam tse Achcasqa ewar, tsarircorqan tse tronucho tēcaq wiraqtsapa derechu maquincho quecaq rolluta. ⁸Tse rolluta tsarirconqan öram, tse chuscu anjelcuna y ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna Achcaspä nopanman qonquriquicuyarqan. Llapancunapam cayäporqan arpancuna y orupita copancuna. Tse copancunachomi apayarqan pucutaq insiensuta. Tse insiensoqa carqan Diospa wamrancunapa mañaquinincunam. ⁹Pecunam queno nir juc mushoq cantuta cantacuriyarqan: “Qamllam meresinqi tse alli buenu seguraraq rolluta quicharinequipaq.

Porqui qamllam allapa jipar wanorqonqui,
y yawarniquiwan rescatarqonqui jinantin marcacho
imana caq nunatapis, y ima idioma parlaqtapis
Diospa wamrancuna cayänäpaq.

¹⁰Pecunatam churarqonqui mandaquiniquicho cayänanpaq,
tsenopa saserdoticunano Diosnintsicta sirwiyänanpaq
y patsacho nunacunata mandayänanpaq” nir.

¹¹Tsepitanam riquecorqä y wiyecorqä tse chuscun anjelcunata, mandacoqcunata y tronuta chopicur llutepa anjelcuna cantaquicayaqta. Tse anjelcunaqa waranqa waranqam cayarqan. ¹²Tse atsca anjelcunam qaparipa queno cantayarqan:

“¡Alabashqa catsun sacrificadu wanushqa Achcas.
Pellapam puedeq quenin, baleq quenin,
yachaq quenin, callpayoq quenin,
respetashqa quenin, shumaq quenin;
y alabashqa quetaqa pellam meresin!” nir.

¹³Tsepitanam wiyarerqä sieluchopis, patsachopis, lamar rurinchopis y patsa rurinchopis Dios llapan camashqan caqcuna queno cantayaqta:

“¡Tronucho tēcaqlata y Achcasta, puedeq queninrecur
allapa respetuwan imeyaqpis alabashun y adorashun!” nir.

¹⁴Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelcunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca

chuscu (24) mandacoqcunapis qonquriquicurmi, Diosta adorayarqan.

6

Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin

¹ Tsepitanam ricarerqä tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caq anjel imeca rayu waqaqno-raq “Shami” neqta. ² Tseno niptinnam, riquecorqä juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararëcarqan flechacunan* arcutam. Bensicoq queninpitam coronata chasquirerqan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

³ Tse rollupa ishque caq seguraraqninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta. ⁴ Tseno niptinnam, riquecorqä nina nirëcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquirerqan poderta, y juc jatun espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purata pelyatsir wanutsinacuyänapaq.

⁵ Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelpita jucnin caqna “Shami” neqta. Tsenam riquecorqä juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararëcarqan juc balansata. ⁶ Tsepitanam wiyecorqä tse chuscu anjelcunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantiyanga juc junaq jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantiyanga juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru aseitiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

⁷ Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta. ⁸ Tseno niptinnam, riquecorqä amarillu cawalluta, y tse cawallu montarëcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutiyoq yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullanninpita pullanin caqta qeshyawan, mallaqewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinapaq.

⁹ Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä Diospa palabranta willacuyanqanrecur, y alli marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyanqan nunacunapa almancuna altarpa chaquincho quecayaqta. ¹⁰ Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeq santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraqtaq

* 6:2 Riquë Ef 6.16.

jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraqtaq noqacunata wanutsiyāmanqanolla pecunatapis wanutsinqui?” nir¹¹ Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyë. Qamcunata wanutsiyāshonqequinollam, waquin caqçunatapis noqaman marcäcuyanqanrecur wanutsiyanqaraq” nir.

¹² Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharerqan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucureqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta. ¹³ Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayāmorqan imeca igus montipa frutan feyupa bientuwan patsaman ishquimoqnoraq. ¹⁴ Sielupis imeca qaranomi ellucacurcorqan. Jircacunapis y lamarcho islacunapis juc laducho quecarmi mäcarayāmorqan. ¹⁵ Tse öram ricarqä que patsacho mandacoqcuna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantsacarnin, qaçacunapa jawancunaman y machecunaman “Ucush wayille” nir, ratacur coricachaqta. ¹⁶ Pecunam jircacunata y qaçacunata queno niyarqan: “¡Janacunaman jeqamur tsapacarcallayämë, tronucho tēcaq Diospa y Achcaspä piñaquinipita, ¹⁷ porqui mantsepaq castigu örataq chäcarallämushqa, y piraq awanteconqa!” nir.

7

Juan rican israel nunacuna señalashqa cayanqanta

¹ Tsepitanam ricarqä chuscu anjelcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shēcayaqta. Tse anjelcunam bientuta tsaparēcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. Anjelcuna tseno tsaparäyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu. ² Tsepitanam ricarerqä inti yarqacamunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqaramorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y que patsacho y lamarcho llapan cawaqcunata ushacätsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan: ³ “Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqcunata, ni monticunatapis imanayëraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqnincunata urcuncunacho señalanqantsicyaq” nir. ⁴ Tsepitanam musyarerqä pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna señalacushqana quecayanqanta. Mä tse señalacushqacunaqa cayänaq israel nunacunapa mirenincunam. ⁵ Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam, ⁶ Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam,

⁷ Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam, ⁸ Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señalacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

Juan rican yulaq besticushqa atscaq nunacunata

⁹ Tsepitanam riquecorqä mana yupetapis puedipaq, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquilaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shëcayarqan tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä napancho, y yulaq pürü bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin, ¹⁰ fuer-tipa queno niyarqan:

“¡Tronucho tëcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pellam salbamashqantsic jutsantsicpita!” nir.

¹¹ Tsechomi llapan anjelcuna, tronuta, mandacoqcunata y tse chuscun anjelcunata jiruroq chopirëcayarqan. Pecunam tronupa napanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

¹² “¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita! ¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor, wiñepa wiñenin alabecushun!

¡Tseno callätsun!” nir.

¹³ Tsenam Diospa napancho quecaq mandacoqcunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: “¿Picunataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?” nir. ¹⁴ Tseno nimaptinmi, peta nerqä: “Qammi musyanqui, tëte” nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: “Taqecunaqa cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqcunam. Achcas yawarninta ramar wanininwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

¹⁵ Tsemi pecunaqa Diospa tronunpa napancho quecayan paqasta junaqta templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tëcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

¹⁶ Tsemi mana mallaqayanqanatsu, ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

¹⁷ porqui tronu chopincho quecaq Achcasmı üshacunata cuidaq cuenta pecunata mitsenqa.

Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyänanpaq.

Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupiratsenqa” nir.

8

Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin

¹ Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quichariptinnam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan. ² Tsepitanam ricarerqä qanchis anjelcuna Diospa nopancho shëcayaqta. Tse anjelcunam trompetancuna cada unu chasquiriyaqan. ³ Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atasca insiensiun qoriyaqan, creyicoqcunapa mañaquinincunatawan tacurcur, orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanpaq. Tse altarpa quecarqan Diospa tronunpa nopancho. ⁴ Tse insiensiupa qoshteninmi creyicoqcunapa mañaquininwan tacurcur anjelpa maquinpita goyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman. ⁵ Tsepitanam anjelqa tse insiensiu rupatsicunanman altarpita nina shanshata winarerqan. Tsetanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicorqan relampagucuna y rayucuna. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucurerqan. ⁶ Tsepitanam tse qanchis anjelcuna trompetancunata alistarcuyaqan toçayänapaq.

Cada trompetata toçayaptin castigucuna

⁷ Punta caq anjel trompetanta toçariptinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqacarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rupa usharerqan.

⁸ Ishque caq anjel trompetanta toquecuptinnam, imeca juc jirca rupaquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticraratserqan ⁹ Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcucunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

¹⁰⁻¹¹ Quima caq anjel trompetanta toquecuptinnam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqacarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinmi carqan “Asqaq”. Tsemi que patsacho llapan mayucuna y pucyucuna casi pullanno asqaq ticracurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

¹² Chuscu caq anjel trompetanta toquecuptinnam, in-tipis quillapis casi pullanno wanurerqan, y qoyllurcunapis casi pullannomi upirerqan. Tsemi junaqpapis chuscu öra paqas pürü ticracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcurerqan. ¹³ Tsepitanam riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pemi fuertipa queno nerqan: “¡Ä, wawallanï wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq

trompetancunata toçayānanpaq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurillāyanqa!” nir.

9

Pitsqa caq anjel trompetanta tocan

¹ Tsepitanam pitsqa caq anjel trompetanta toquecuptin, riquecorqā sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquirerqan supēcuna wichqarāyānan wanwanyarēcaq uchcupa llabinta. ² Tsenam tse qoyllurqa tse uchcupa puncunta quicharamorqan. Quicharamuptinnam, tse posupita qoye yarqaramorqan imeca jornupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyātsirnin tsapacurcorqan. ³ Y tse qoyepitanam pinteç curucuna yarqamur enteru patsaman juntariyarqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan atoç curucunano canicuyānanpaq. ⁴ Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayānanpaqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señalashqa caq nunacunallata caniyānanpaqmi. ⁵ Peru wanoqpaqyan caniyānantaqa manam Dios permitirqantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyaptin dolorta sufriyānanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunaqa allapam nanecorqan, imeca atoç curucuna canimashqa nanecoqnoraq. ⁶ Tse junaqçunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashiyarqan, peru manam wanitapis tariyarqantsu.

⁷ Tse curucunaqa cayarqan imeca guerman ewayānanpaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirēcaq coronatam churacuyarqanpis. Qaqllancunapis carqan imeca nunacunapa qaqllannomi. ⁸ Aqtsancunanam carqan warmicunapano, y quiruncunanam carqan imeca leonpa quiruncunano. ⁹ Fieru ricoqmi chalecuncunanāqa carqan. Bolayaptinnāqa, alasnincunapis waqecoç imeca cārucunata guerman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqnoran. ¹⁰ Chupancunapis atoç curupano aujashqam carqan. Tse aujancunawan pitsqa quillanpin nunacunata canir sufritsiyānanpaqmi podernincuna carqan. ¹¹ Tse curucunapa mandacoqnenqa carqan tse wanwanyarēcaq uchcucho yachaç diablum. Pepa jutinmi hebreu idiomacho “Abadon” y griegu idiomachonam “Apolion”.*

¹² ¡Ä wawallanī wawā! Que sufrimiento pasariptinpis, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

Joqta caq anjel trompetanta toquecun

¹³ Joqta caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqā Diospa puntancho quecaq orupita rurashqa altarpa

* 9:11 Tse shuticunaqa Ushacātsicoç ninanmi.

chuscun esquinancho waqracunapita queno parlamoqta: ¹⁴“Eufrates mayu cuchuncho watarëcaq chuscu anjelcunata cacharayämî” nir. Tsenoqa mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam. ¹⁵Tsenam tse watarëcaq chuscun anjelcunata cacharamorqan. Pecunanam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tsecunata tse junaq y tse öra rurariyänanpaqmi mä pecunaqa listu quecayänaq. ¹⁶Pecunapa soldaduncunaqa cawalluncuna montashqa montashqam cayarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqä.

¹⁷Cawalluncuna montashqa soldaducunata sueñicaqno ricancäqa quenomi cayarqan. Soldaducunapa chalecuncunam carqan nina nirëcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawallucunapa peqancunanam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pücaquecamorqan qoyäquicaq nina asufrita. ¹⁸Tse nina, qoye y asufri cawallucunapa shimincunapita yarqamoqwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan. ¹⁹Tse cawallucunapa poderenqa carqan shimincunachomi y chupancunachomi. Chupancunaqa carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir ushayarqan. ²⁰Tse castigupita qeshpeq nunacunaga manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsu. Siemprim siguicuyarqan, supëpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq imajincunata adoracurnin. ²¹Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujanacur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

10

Juc anjel tacsha rollunwan

¹Tsepitanam riquecorqä juc puedeq anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi tormanye quecarqan. Qaqllanpis intinomi chipapäcorqan, y chancancunanam imeca nina llama shärircuryan rupaqno quecarqan. ²Maquinchonam tsararëcarqan quicharëcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurëcarqan lamarta y itsoq caq chaquinnam jalurëcarqan patsata. ³Tsepitanam tse anjelqa leonnoraq fuertipa qaparicorqan. Tseno qaparicuptinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapärerqan. ⁴Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyarqäta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nicamarqan. “Tse wiyashqequitaqa ama apuntëtsu; quiquiqui musyashqequilla catsun” nir. ⁵Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shëcaq

anjelnam derechu caq maquina sieluman pallarcorqan. ⁶⁻⁷Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan imecatapis camaq y imeyaqpis cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Cananqa sirweq profetancunata willanqanta cumplinapaq Dios manam shuyaranqanatsu! Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmi, ¡llapanpis cumpticärenqa!” nir.

⁸Tsepitanam sielupita parlapämaq yape queno nimarqan: “Ewë lamarcho y patsacho shëcaq anjelpa maquinpita chasquinqui rollu quicharëcaqta” nir. ⁹Tseno nimaptinnam, anjel caqman ewarqä tse rolluta mañanäpaq. Chäriptinam, anjel queno nimarqan: “Que rolluta miqü. Micuptiqui, shimiquichoqa abejapa mishquinnoran mishquenqa. Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqa” nir. ¹⁰Tsenam tse rolluta anjelta chasquiricur micurcorqä, y nimanqannomi abejapa mishquinnoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachäta llaqararqan. ¹¹Tsepitanam queno nimarqan: “Jinantin marcacho mandacoqunataran y tuqui nicachaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunapaq caqunata yape willapänequi” nir.

11

Willacoq ishcaq testigucuna

¹Tsepitanam qoramargan juc largu shoqushta imeca medicina bäratano, y quenomi niyämargan: “Ewë medimunqui Diospa templunta y altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorcaqunatapis yupamunqui. ²Peru ama medinquitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiuntaqa jaqirerqö Diosman mana creyicoqunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa. ³Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costalpita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunapaq caqunata willapäcuyanqa” nir.

⁴Pecunaga cayan tse ishcan olibus monticunam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelercunam.*

⁵Sitsun pipis tse testigucunata imatapis mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata püquecurmi, tse chiqueqnincunata ushacäratsiyänqa. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa. ⁶Diospaq willapäcuyanqanyaqqa manam tamyatapis tamyatsiyänqatsu. Y podernincunam canqa llapan yacucunatapis yawarman ticraratsiyänapaq, y munayanqan öra nunacunatapis ima castigucunawanpis nacatsiyänapaq.

* 11:4 Zac 4.3, 11-14

7 Peru tse testigucuna willapäcur usharyaptinnam, achacheqa wanwanyarëcaq uchcupeq yarqamur, tse willapäcoqcunata maqar bensicacharcu, wanuratsenqa. 8 Ayancunanam quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpear. Tse marcam Sodoma, y Egiptu marca cuenta quecan lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin. Tse marcachomi Teytantsic Jesucristutapis crucificayarqan. 9 Jinantin marcapeq tuqui nicachaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapis ricaräcuyanqa, y manam pampecuyänantapis munayanqatsu. 10 Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna allapa cushicuyanqa. Porqui tse profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemi cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa. 11 Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jäninta cutitsir cawaritsimonqa. Y shäricarcamoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacäcuyanqa. 12 Tsenam tse cawareq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuertipa queno nimoqta: “Queman lloqacarcayämi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqnincuna ricarëcayaptin. 13 Y tse öram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq juchonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqcunanam mantsaquewan tulluncunapis limpu carcaryarraq, sielucho quecaq Dios Yayata alabayanqa.

14 ¡Ä wawallani wawä! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraqtaq pishin.

Qanchis caq anjel trompetanta toquecun

15 Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqä sielucho fuertipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe Acrashqanllapana que patsacho mandacoqcuna ticrariyan.

Cananqa pecunallanam imecamayaqpis mandacuyanqa”
nir.

16 Tsenam Diospa nopancho tëcaq ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunana urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar, 17 queno niyarqan:

“Gracias nicülläyaqmi puedeq Dioslläcuna.

Qamllam unepis, cananpis y imeyaqqis puedeqqa canqui.

Tsemi tse puedeq queniquiwan cananqa qallecorqonqui mandacur.

18 Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cäsuyashushqanquitsu,
peru chäramushqanam piñaquiniqui tiempu.

Jina chäramushqam tiempu wanushqacunata jusganequipaq. Sirwishoqniqiu profetequicunatam qamman creyicamoqcunatam,

y respetayäshoqniquicunatam ichictapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqcunatam ushacätsinqui" nir.

¹⁹ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyurerqan y espantepaq runtum cacorqan.

12

Juc warmi y qanchis peqayoq jatun culebra

¹ Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam ropanpis intinoraq chipapäquicarqan. Pemi quillata jalurëcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna. ² Tse warmim yumpelana caquicarqan, y qeshpicuna öranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan. ³ Tsepitanam jina juc espantepaq señalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirëcaq puca jatutsican culebram. Tse culebraqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan. ⁴ Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamoqpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopanmanmi churacärerqan, qeshpicurerqan öra llullunta micucurcunanpaq. ⁵ Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi jucla safatsicorqan mandacur tēcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcacunacho nunacunata mandar sitiunman churanqa. ⁶ Tse llullu wachacurishqa warminam qeshpir, eucorqan tsunyaqman. Tsecho quima wata pullan atiendiyānanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

⁷ Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui gallaquicorqan. Miguelmi anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguelta. ⁸ Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqannatsu. ⁹ Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayāmorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcacho nunacunatam engañauican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayāmorqan.

¹⁰ Tsepitanam wiyecorqä sielupita fuertipa queno nimoqta:

“Diosman creyicoqcunata paqasta junaqta shimpipaq diabluta cananqa weqaparcuyashqanam.

Tsemi poderninwan Dios mandacunän öra y nunacunata salbanan öra chäramushqana.

Cananpitaqa Dios Acrashqanpa mandaquininllachonam llapanpis cayanqa.

¹¹ Creyicoqcunam marcäquinincunarecur

y Achcas cuenta cruscho wanoq Jesucristupa yawarninrecur bensiyashqa diabluta.

Y wanitapis mana mantsarishpam, creyiquinincunacho tsaracuyashqa.

¹² Tsemi ¡Cushicuyë sieluchona quecaqcuna!

¡Peru allau patsacho y lamarcho quecaqcuna, porqui diablum sielupita weqaparcayämushqa captin,

y pocu tiempullana engañacur carinanta musyarnin, qamcunapa contrequicuna allapa piñashqa quecan!” nir.

¹³ Tse mantsanepaq culebranam patsaman wecaparcayämushqanta cuentata qocuicur tse ollqu wamrata qeshpicushqa warmita chiquir qaticachäquicarqan. ¹⁴ Peru warmitanam qoycuyarqan aguilapa ishque jatusaq alasninta, tse mantsanepaq culebrapita qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq. Tse tsunyaqchomi warmita quima wata pullan pachan qarar atiendiyarqan. ¹⁵ Culebranam shimipä lansaricamorqan atsca yacuta, juc mayu ruracarnin warmita qaracharcu apacunanpaq. ¹⁶ Peru patsanam quichacarnin, tse lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan. Tsenopam tse warmi libracurerqan. ¹⁷ Tse warmita mana lobrecurnam culebraqa mas peor piñacurcorqan. Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin caq wamrancunata ushacätsinanpaq. Tse warmipa wawancunäqa Jesucristuman marcäquinincunacho alli firmi tsaracur, Diospa mandamientuncunata cäsucocunam cayan. ¹⁸ Tsepitanam «riquecurqä» tse culebrata lamar cuchunman churacäreqta.

13

Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta

¹ Tsepitanam riquecorqä achachita lamarpita yarqacaramoqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada waqrancunachomi caporqan juc coronan, y peqancunachomi escribishqa carqan Diospa contran mana allicuna. ² Tse mantsepaq achachi ricanqäqa carqan imeca puma ricoqmi. Chaquincunam

carqan osupano. Shiminnam carqan leonpano. Tse culebranam tse mantsanepaq achachita churarerqan yanapaqnin cananpaq. Y tronunman täratsirnam, podernin qorerqan. ³Tse mantsanepaq achachipa jucnin peqanchomi wanurinanpaqnona erida caquicarqan. Tseno quecarpis cachacärerqanmi. Tsemi jinantin munducho nunacuna tse cachacäreqta riquecur, tse achachita cuyar qaticurcuyarqan. ⁴Tsepitanam tse jatutsican culebratapis jina adorayarqan tse achachita poderta qoycuptin queno nishpa: “Manam pipis cantsu que achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman pewan pelyananpaq?” nishpa. ⁵Tsepitanam Diosnintsic permiticorqan tse achachi alabacur qallaquicunanpaq, y llutan camanta Diospa contran parlananpaq; y quima wata pullan mandacunanpaqmi podernin qorerqan. ⁶Tsenam Diospa contran, santisimu altarpa contran, y sielucho quecaqcunapa contran tuquita parlarqan. ⁷Tsenollam jina permitirqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permitirqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunanpaqpis. ⁸Tse achachitam llapan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntaränan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsicrecur wanoq Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teyta Dios dispunerqan.

⁹Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë.

¹⁰“Jesusman marcäconqanpita carselcho llawiränanpaq caqcunaqa, llawiräyanqam.

Tsenollam marcäconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcunaqa, wanutsishqa cayanqa.

Tsechomi ricanaquiqa canqa Jesucristuman creyicoqcuna mana utinashpa marcäcuyanqan.”

Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecun

¹¹Tsepitanam riquecorqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano. ¹²Y lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adorayänanpaqmi mandacorqan. ¹³Tse achachipis espantepaq milagrucunatam rurarqan; asta nunacuna ricarëcayaptinmi, nina rupecaqta sielupita patsaman ishquitsimorqan. ¹⁴Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita

yarqamoq achachipa imajinninta rurecur adorayānanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushashqa quecarpis cawecarqanmi. ¹⁵ Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajininta podernin qorerqan cawanarpaq y parlanarpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramaq caqtaqa wanutsiyè!” nir. ¹⁶ Tsepitanam mandacurerqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maquincunacho o urcuncunacho señalashqa cayānanpaq. ¹⁷ Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puediyarqantsu imatapis rantita ni rantiquita. ¹⁸ Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyè: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pachaq, joqta chunca, joqtam (666).

14

Dios acrashqa nunacunapa qotsuquinin

¹ Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa urcuncunachomi Achcaspä y Papänin Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan. ² Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sellama lindu cantaquicaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqnoran, atasca yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atasca arpata tocayaptin waqaqnoran. ³ Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa tronunpa nopancho, chuscu anjalcunapa nopancho y mandacoqcunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaq chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan. ⁴ Tse qotsuquicaqcunaga manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaqa mecho tsechopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiriyashqa cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspäq cayarqan. ⁵ Pecunaqa manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopanchopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

Quima anjalcuna

⁶ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquicaqta. Tse anjelmi que patsacho täraq nunacunata willapānanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq alli

willaquita. Tse alli willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicachaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacunata willapänanpaqmi. ⁷ Tse anjelmi fuer-tipa queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chäramushqanam llapan nunacunata cuentata mañanan öra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayucunata y pucyucunatapis” nir. ⁸ Tse anjelpa qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacärin jatun Babilonia marca! Tse marc cam jinantin nasioncho nunacunata penqaquipaq llutan-cunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyäratseqnopis” nir. ⁹⁻¹⁰ Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuer-tipa queno nïcorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tashpureq cuenta feyupa castigueconqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan urcuncunacho o maquincunacho señalacushqa caqcunatapis, jina santu anjelcuna ricarëcaptin, y Achcas ricarëcaptin ninnallantin asufriwan feyupa rupatsenqa. ¹¹ Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaqa o sellunwan señalacushqa caqcunaqa paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshtëaquicayanqa” nir. ¹² ¡Tseta yarpäcurcur Diosman marcäcoqcuna y mandamientuncunata cäsucoqcuna Jesucristucho imecata sufrirpis, alli tsaraqucuyë! ¹³ Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushicuyätsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nimarqan: “Wiyanqequita apuntë” nir.

Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaqa uryayanqancunapita jamariyanqanam. Y alli rurenincunapis parabienchomi canqa” nir.

Juan riquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata

¹⁴ Tsepitanam riquecorqä yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonam tëcarqan Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pëqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsararishqam. ¹⁵ Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tëcaqta fuer-tipa queno nerqan: “Miquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquina” nir. ¹⁶ Tsenam tse pucutecho tëcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqcunata segaramorqan.

¹⁷ Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam. ¹⁸ Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacäratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarerqan: “Patsacho ubascuna ya poqurishqanam. Tsemi

tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir
 19 Tsenam anjelqa patsaman urärämur, yuranpita ubastaqa
 sartepa sartepayan segacacharcorqan. Tsepitanam binupaq
 jaluyänan posuman ellicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios
 allapa piñaquininwan castiguecorqan. 20 Tse posoqa carqan
 tse marcapa jaqninchomi. Tse posupitanam mayunoraq
 yawar yarqaquecamorqan, jondininpis carqan cawallucu-
 napa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pachaq
 (300) quilometrucunatanomi.

15

Anjelcuna qanchis ultimu caq castigucunawan

1 Tsepitanam sielucho yapena riquecorqä qanchis anjel-
 cunata. Tseqa carqan allapa espantaquipaqmi. Pecuna-
 nam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa
 castiguwanraq nunacunata jipatsiyänanpaq. Tse castiguta
 cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquininpita shon-
 qun pascacärerqan. 2 Tsepitanam riquecorqä, öra espejuno,
 öra ninano, lamar chipapäquicaqta. Tsechomi quecayarqan
 achachita mana cäsoqcuna, y tse achachipa imajinninta mana
 adoraq caqcuna y numerunwan mana señalacushqa caqcuna.
 Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan. 3 Y
 cantaquicayarqan Diospa sirweqnin Moises cantanqan can-
 tucunatam* y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno
 nishpam cantaquicayarqan:

“Allapa puedeq Teyta Dioslläcuna,
 allapa espantaquipaqmi llapan camashqequicunapis.
 Qamqa alli caqllatam imepis ruranqui,
 y llapan nasioncunapa mandacoqninmi canqui.

4 Qamllatam Teytallä pipis mepis respetayäshunqui y al-
 abayäshunqui.

Qamllam canqui jutsannaqqa.

Y llapan alli rureniquicunata ricarirmi,
 imanacaq nunapis adoraayäshunqui” nir.

5 Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun rur-
 incho cuarto quichacäreqta. 6 Tse templupitam qanchis
 anjelcuna yarqarayämorqan, y cada unum apayämorqan juc
 castiguta que patsacho nunacunata castigayänanpaq. Pecuna-
 nam linupita yulaq püru shumaq finu chipapäquicaq ropata
 yacaräyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa
 wachucuta wachucuräyarqan. 7 Diospa nopancho queqac
 chuscu anjelcunapitanam jucnin caq tse qanchis anjelcu-
 nata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse co-
 pacunachoqa winararqan wiñepa wiñenin cawaq Diospa

* 15:3 Ex 15.1-18

piñaquinipita shamoq castigucunam. ⁸ Tse templutanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjelcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

16

Copacho castigucuna

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho quecaq templu rurinpita tse qanchis anjelcunata fuertipa queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho quecaq Diospa feyupa piñaquinin winarëcaq castiguta” neqta.

² Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan copacho castiguta. Tsenam achachipa señalninwan señalacushqa caqcunacho y imajinninta adoraqcunacho yuricurcorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

³ Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar ticrarerqan yawar püru, imeca nunataraq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

⁴ Tsepitanam quima caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan. ⁵ Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä:

“¡Tseno jugartaq, alli caqta rurecorqonqui!

Unepita patsam qamqa imecamayaqpis cawaq santu Dios canqui.

⁶ Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcamoqcunata y willacoq profetequicunapa yawarninta ramar wanutsiyarqan.

Tseno wanutsiyashqanpita quiquincunatapis yacuta yawarman ticraratsir, upuratserqonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

⁷ Tseno niptinnam, altarpitana queno nïcamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqtam que anjel nirin. Qamqa derechu caqchomi y combieneqchomi nunacunata jusganqui” neqta.

⁸ Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intiman jichecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu ruparerqan.

⁹ Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushashqa quedariyarqan. Tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu, y manam Diosta cäsuyarqantsu ni

alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castigaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan. ¹⁰ Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta achachi tëcanqan tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca ticracurerqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquiwan qalluncunatapis cachur ushayarqan. ¹¹ Peru tseno quecarninpis, manam wanacuyarqantsu mana alli ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata riquecurmi, y nanatsiquiwanmi mas peor sielucho quecaq Diospa contran tuqita parlar qallaquicuyarqan. ¹² Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Efrates jatun mayuman jichecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirerqan, inti ullumunan ladupita ewaq mandacoqcuna pasariyänanpaq. ¹³ Tsepitanam riquecorqä mantsanepaq culebrapa shiminpita, achachipa shiminpita y tse uli profetapa shiminpita rachac ricoq quima melanepaq mana alli espiriticuna yarqacaramoqta. ¹⁴ Mä tsecunaqa canman canaq supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jinantin nasioncunacho reycunata elluramorqan dia del juisiucho puedeq Diospa contran pelyayänanpaq. ¹⁵ Teyta Jesusmi queno nimantsic: “Mäcoq mäcoq quecayë, porqui noqaqa shamushaq derepentitam imeca suwanopis. ¡Cushicuyätsun allita rurar mäcoq mäcoq shuyecayamaqcuna! Pecunataqa ropashqa quecaqtam tarimushaq, y manam penqaquipaq qalapachu caquicaqtatsu.” ¹⁶ Tsepitanam tse quima mana alli espiriticunaqa juc pampaman jinantin nasionpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutin hebreu idiomacho “Harmagedon”. ¹⁷ Tsepitanam qanchis caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta bientuman laqchiricorqan. Tseta rurecuptinnam, sielucho quecaq templu rurinpita Dios fuertipa queno nïcamorqan: “Canaanqa llapanpis culplicärishqanam” nir. ¹⁸ Dios tseno nïcuptinnam, qallaquicorqan relampagucuna tillapyäcur y rayucunapis bunrurücur. Temlorwanmi patsapis cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepis nunacuna ricayarqantsu. ¹⁹ Patsa tseno allapa cuyuptinmi, tse jatun Babilonia marcapis quimaman qatsacärerqan. Jinantin munducho marcacunam juchur ushacäyarqan. Tseno allapa piñaquininwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castigecorqan, tsecho täraq nunacuna jutsata ruracuyashqanta yarparcurcur. ²⁰ Tse marcacho jircacunapis, y lamar chopincho islacunapis limpum ushacäyarqan ²¹ Sielupitanam tamyaquicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscu aroba

masyanmi. Tseno castiguecuptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

17

Babilonia marca lluta pulicoq warmiwan iwalanqan

¹ Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nimarqan: “Acu, atsca yacu janancho tēcaq lluta pulicoq warmipa* castigunta ricatsinaqpaq” nir. ² Tse warmiwanmi reycuna llutallana oqllanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho llapan nunacunapis penqaquipaq machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa. ³ Tsepitanam Santu Espiritu sueñinicho ricatsimarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanqanta. Tsechomi riquecorqä juc warmi mantsanepaq puca achachinin montacushqa quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana alli parlacuna escribirëcorqan. ⁴ Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapaq shumaq rumicunawan, perlascunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararëcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarëcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna. ⁵ Urcunchonam mana cäyipa letra queno escribirëcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia marcam,
y jucwan jucwan pununacoq warmi cuentam,
y llapan melanepaq llutan rurecunapa maman cuentam”
nishpa.

⁶ Tsepitanam cuentata qoquicorqä tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqcunata y Jesucristupaq willapäcoqcunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riquecurmi, allapa mantsaquecorqä. ⁷ Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashqequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoq y chunca waqrayoq achachi pi cashqanta. ⁸ Tse mantsanepaq achachi ricashqequi une cawarqam, y cananqa mananam cawannatsu; peru cawarimurmi, wanwanyarëcaq uchcupeq ullucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyanqa. Tse chasqueqcunapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu. ⁹ Alli yacheyoq carqa, queta cäyicuyë: Tse achachipa qanchis peqancunaqa qanchis jircacunam. Tse jircacunatam tse warmi nitirëcan, y

* 17:1 Tse warmeqa Babilonia marcam.

tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.†
 10 Tse qanchis reycunapitam pitsqaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicaqwanqa joqtaqnam mandacuriyan, y juc caqlanam pishin mandacurinapaq; peru pepa mandaquinenqa pocu tiempullam durarenqa. 11 Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur usharyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñepana infiernucho rupacoq euconqa. 12 Tse achachipa chunca waqrancuna ricashqequeqa jina chunca reycunam cayan. Pecunaqa manaran mandacur qallayanraqtsu, y tse achachiwan juntu juc ratullana mandacuriyānanpaqmi nombrado cariyänqa. 13 Tse chunca reycunaqa juc yarpellam llapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquinincunata achachita qoycuyanqa. 14 Tsemi tse reycunaqa tse achachiwan juntacarcur Achcasta maqayānanpaq contran shāricurcuyanqa; peru Achcasqa puedeqcunapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyānanpaq Dios Acrashqan marcācoq caqcunawanmi quecayanqa.” 15 Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam. 16 Y tse achachimi y chunca waqracuna ricashqequim compinchacarcur, tse lluta pulicoq warmipa contran shāricurcuyanqa. Tsemi pūru wactsata dejarir, qalapachecur etsanta micucurcuyanqa, y ninawanmi cayecuyanqa. 17 Diosmi permetenqa tse achachiwan llapan reycuna jucnolla ticrarir, Dios dispunishqanno llapantapis rurayānanpaq. Tsenomi llapanpis pasaconqa asta Diospa palabran cumplirenqanyaq. 18 Y tse warmi ricashqequeqa jinantin munducho llapan reycunatapis dominaq jatun marcām” nir.

18

Babilonia marcata cayecuyan

1 Que llapanta ricarirnam, juc anjeltana ricarerqä sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que pat-saman shamuptinmi, patsapis limpu chipapācorqan. 2 Y allapa fuertipam queno qayarīcorqan:

“Ushacārin, ushacārin jatun Babilonia marca.
 Tse marcaqa diablcunapa y supēcunapa wayinmi,
 y melanepaq pishqucunapa macheninmi ticrarin.

3 Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta

† 17:9 Meparesi queqa Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.

Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis
peno lluta ruracoq ticracuriyashqa.

Negosianticunapis jinantin mundupita ewecurmi,
mana combieneq negosiucunata rurarcuyäcuyashqa” nir.

⁴ Tsepitanam wiyecorqä sielupita queno nimoqta:
“Noqata cäsumaq caqcunaqa tse marcacho
nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayänequipaq
tse marcapita yarqucuriyë;
porqui manam munätsu tse nunacuna sufriyashqanno,
sufriyänequita.

⁵ Tse nunacunam jutsancunawan
limpu munduta poquratsiyashqa,
y Diosqa manam tse jutsancunata qonqarishqatsu.

⁶ Imanollam waquin nunacunata sufritserqon,
tsenolla pecunapis tse rurenincunapita ishque cuti mas
sufriyätsun.

Tse nunacunam waquin nunacunata allapa sufritsiyarqon.
Tserecur ishque cuti mas castiguta chasquiyaätsun.

⁷ Imanollam galacur cushiquillacho cacorqan.

Tsenolla feyupa waqachacur sufritsun.
Porqui shonqunchomi queno nishqa
‘Noqaqa llapan marcacunatam dominä,
y imepis manam japallallatsu quecashaq
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu’ nir.

⁸ Tsemi juc junaqllacho tuqui sufrimentuta pasanqa,
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.

Tsepitanam sendicuyanqa; porqui tse marcata
castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi” nir.

⁹ Babilonia marcapita qoye sharcoqta ricarmi, pewan lluta
jutsacunata ruracoq reycuna llaquicur waqayanqa. Tse reycunaqa
Diospa contranmi mana penqacushpa llutancunata ruracuyarqan. ¹⁰ Castiguta mantsarninmi queno nishpa
carullapita ricarëcayanqa:

“¡Wawallanï, wawä!

Tselaya jatun puedeq Babilonia marca ushacärillan.

¿Tseno juc ratu ushacärinanpaqtsuraq carillarqan!” nir.

¹¹ Tsenollam jina negosianticunapis maläyasta pesacur
waqayanqa. Porqui mananam canqanatsu pipis negosiul-
lancunata tse marcacho rantinanpaq. ¹² Tse negosianticunam
tse marcacho ranticuyarqan oruta, qelleta, shumaq piñi
rumicunata, perlascunata, linupita finu telacunata, seda
telacunata, grosella y puca chipapaq satincunata, shumaq
pucutaq qerucunata, marfilpita, bronsipita, fierupita, mar-
molphita y tablacunapita rurecushqa imecata equecatapis.

13 Tsenollam ranticuyarqan canelacunata, shumaq pucutaq qoracunata, tuqui nicachaq perfumicunata, insiensiucunata, binucunata, micuna aseiticunata, norti jarinacunata, trigucunata, ashnucunata, üshacunata, cawallucunata, qarachepa pureq cärucunata. Y asta esclabu cayänapaqmi animal cuentata nunacunatapis ranticuyarqan. ¹⁴ Tse negosianticunam tse marcata llaquir queno niyanqa:

“¡Ä marcallanï marca, cananqa mananataq cannatsu munapellapaq frutequicunapis ni riquesequicunapis!
¡Cananqa mananachi mas ricarinquinatsu tselaya cuyellapaq modanequicunata y riquesequicunata!” nir.

¹⁵ Tse marcacho negosiatur ricuyäcushqa nunacunam tse marcata rupaquicaqta riquecur, carullapita mantsacashqa qaparillapa qayarillapa waqacur, queno nir qawarëcayanqa:

¹⁶ “¡Wawallanï wawä! ¡Allau! Babilonia marca ushacärin. Qamqa allapa shumaq ropacunawan bistishqataq carqequi; orutaq, perlastaq y allapa shumaq piñi rumicunataq alajequicunapis carqan.

¹⁷ Cananqa tselaya riquesequicunawan juc ratullataq ushacärillanqui” nir.

Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcucunapa capitannincunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarëcayanqa. ¹⁸ Tse marca rupaptin qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqe marcetano taririlläshuntsu” nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa. ¹⁹ Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, peqancunamanpis allpata maqtsiyanqa. Tseno rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno waqayanqa:

“¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!
Taqe marcachotaq barcuyoq nunacunapis negosiatur ricuyäcuyarqan.
Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

²⁰ Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:
“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë;

Diospa acrashqan wamrancunapis, Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa profetancunapis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufritsiyäshonqequirecurmi, Dios pecunatapis castigucun” nir.

²¹ Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan. Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacäratseqnomic, qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacäratsishunqui, y mananam mas ricayäshunquinatsu.

22 Mananam calliquicunacho nunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.

Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

23 Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu;

porqui tse marcacho negosianticunam jinantin munducho negosianticunapitapis mas millonariu cayashqa, y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

24 Profetacunata, Diosman creyicoqcunata y jinantin munducho nunacunata wanutsiyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

19

1 Tsepitanam wiyecorqä sielucho atscaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Aleluya! ¡Alabashqa catsun Dios!

Pëqa allapa alli y puedeq Diosmi.

Pellam salbamashqantsic.

2 Pëqa pimanpis mana qaqärishpam,

rurenincunamanno nunacunatapis jusgan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis

jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur,

ushacäratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

Diosta sirweq nunacunata wanutsiyashqanpitam” nir.

3 Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Aleluya!

¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye

wiñepa wiñeninmi qoyäquicanqa” nir.

4 Tse öram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chuscu

(24) mandacoqcunapis, y chuscu anjelcunapis Dios tēcanqan

tronunpa nopanman urcuncunapis patsaman chanqanyaq

qonquriquicur, queno niyarqan: “¡Aleluya! ¡Teyta Dios al-

abashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!” nir. 5 Tseno niriyaptin-

nam, tronupitana queno nimoqta wiyarqä:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa,

ichicpis jatunpis alabecuyätsun” nishpa.

Sielucho jatun fiesta

6 Tsepitanam wiyecorqä imeca paqtsacho yacu waqaqno-

raq y relampagunoraq atscaq nunacuna bullar queno neqta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!

Porqui cananqa pemi puedeq queninwan

mandamarnintsic qallarcun.

7 ¡Allapa cushiquiwan alabecushun Diosta!

Porqui chāramushqanam Achcaspa casaquinin öra;
y nobianpis alistacushqanam shuyarëcan.

⁸ Tse nobiapaqmi linupita yulaq pūru
chipapäquicaq alli ropata yacacunanpaq
Teyta Dios alistashqa.

Tse finu telapita rurashga alli ropaqqa Dios
Yayaman creyicoqcuna allillata rurayanqanmi.”

⁹ Tsepitanam noqawan quecaq anjel queno nimarqan:
“Que nenqāta escribi: ‘Cushicuyätsun Achcaspa casaquinin-
man combidashqacuna’ ” nir. Jina quenomi nimarqan: “Que
willashqaqcunaqa Dios nenqancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsenam anjelpa nopanman adoranäpaq qon-
quriquicorqä; peru manam munarqantsu. Antis quenomi
nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu; adoreqa Diosllata,
porqui noqapis qamno y Jesusman alli marcäcoqcunanollam
Diospa sirweqnin cä. Porqui pipis Jesucristupaq parlaqqa
Santu Espiritu yanapantinllam parlan” nir.

Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa

¹¹ Tsepitanam riquecorqä sielu quicharëcaqta. Tsechomi
quecarqan yulaq cawallun montashqa juc wiraqtsa. Tse
montaraqqa jutinmi carqan “Parlanqanmanno llapanpapis
Cumpleq”, porqui pëqa mana pimanpis qaqärishpam
nunacunata jusganqa, y enemiguncunata ushacätsenqa.
¹² Nawinpis nina rupecaqnomi chipapäcorqan, peqanchonam
yacaraqan atsca coronacunata y jutinpis escribirëcarqanmi;
peru tse escribirëcaqtaqa quiquinllam musyarqan ima
ninan canqantapis. ¹³ Ropatanam yacarëcarqan yawarwan
tiñishqata. Jutinmi carqan “Diospa Palabran”. ¹⁴ Sielupitam
qatiyämorqan yulaq cawalluncuna montashqa atscaq
nunacuna. Ropancunanäqa linu finupita rurashqam carqan,
y yulaq pūrum chipapäquicarqan. ¹⁵ Tse cawallun montashqa
alli mandacoqpa shiminpitanam juc espada ishcan ladupa
afilashqa yarqamorqan, jinantin nasioncho nunacunata
mana ancupashpa castigananpaq. Pëqa puedeq mandacoq
carmi, jinantin nasioncho nunacunata mantsacätsipa
mandanqa fierupita barranwan. Quiquinmi imeca ubaspa
yacunta qaptseq cuenta mana alli ruraqcunata castiganqa.
Tsenoqa rureconqa allapa puedeq Diospa allapa feyupa
piñaquininrecurmi. ¹⁶ Mantunchomi y chancanchomi queno
escribirëcarqan: “REYCUNAPA REYNIN Y DIOSCUNAPA
DIOSNIN” nishpa.

¹⁷ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta intipa janancho
shëcaqta. Tse anjelmi bolepa pureq llapan pichaqcunata qa-
paripa queno nishpa qayarqan: “Llapequi ellucayämï, Dios

alistashqan banquetita micuyänequipaq. ¹⁸ Micuyanqui reycunapana etsancunatam, soldaducunapana mandaqnincunapatam y lisu nunacunapana etsancunatam, cawallucunapata y montaraqnin nunacunapana etsancunatam! Tsenollam micuyanqui imana caqlaya nunacunapana etsancunata, sirwicoq esclabucunapata o mana sirwipacoqcunapatapis, jatunpatapis ichicpatapis” nir.

¹⁹ Tsepitanam ricarerqä llutepa soldaduncunawan patsacho llapan reycuna achachiwan juntu shēcayaqta. Pecunam listu quecayarqan tse yulaq cawallun montashqawan, y peta qatir shamicaqcunawan pelyayānanpaq. ²⁰ Peru tse achachitaqa uli profetantawanmi presu tsaririyarqan. Tse profetanmi achachipa nopancho señacunata y milagrucunata rurashqa carqan. Tse milagrucunawanmi y señacunawanmi tse achachipa señaalninwan señaalacushqa caqcunata, y achachipa imajinninta adoraq nunacunata engañashqa carqan. Tsemi tse achachita y tse engañaq profetanta cawecaqta jitarpuyarqan asufriwan rupaquicaq gochaman. ²¹ Tse achachipa soldaduncunatanam shiminpita yarqoq espadawan, tse cawallun montacushqa wiraqtsaqa juclla wanuratserqan y ayancunatanam wiscurcuna y condorcuna limpu teqñayanqanyaq micucuyarqan.

20

Diablu sentensiacärin waranqa (1,000) watapaa

¹ Tsepitanam riquecorqä juc anjel sielupita urecamoqta. Tse anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq infiernu puncupa llabinta y jatun cadenata. ² Tse anjelmi mantsanepaq culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa unepita engañaq Diablu y Satanasmı. Petam tse anjel waranqa (1,000) watayaq cadenawan cadenarcorqan. ³ Tseno cadenarcurmi, wanwanyarëcaq infiernuman jitarcur llawirerqan; y puncuntanam alli buenu segurarcorqan, asta waranqa watayaq jinantin nasioncho nunacunata manana engañananpaq. Tsepita waranqa wata tincuriptinnam, pocu tiempulla ichic libri carinanpaq cacharamorqan.

⁴ Tsepitanam ricarerqä atasca tronucunata. Tse tronucunachomi tēcayarqan nunacunata jusgayānanpaq poderta chasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä cuncanta roqipa wanutsiyarqan nunacunapana almacunata. Pecunataqa wanutsiyarqan Dios munashqanno y Teyta Jesucristu yachatsicushqanno cawacuyaptinmi. Pecunaqa manam tse mantsanepaq achachita ni imajinninta adorayarqantsu, ni manam munayarqantsu urcuncunacho, ni maquincunacho tse achachipa señaalninwan

señalaquitapis. Pecunam cawariyämörqan Jesucristuwan waranqa wata mandacuyänanpaq. ⁵ Waquin nunacunaqa manaran cawariyämörqanraqtsu waranqa wata manaraq cumpliptin. Jesucristuwan mandacuyänanpaq caqcuna cawariyämushqanqa, punta caq cawarimimi carqan. ⁶ Tsemi Diospa cayanqanrecur tse punta caq cawarimicho cawarimoqcuna ¡Allapa cushicuyätsun! Mananam pecunaqa paqwe ushacäyanqanatsu. Mas bienmi saserdoticuna cuentana Diosta y Jesucristuta sirwiyänqa, y waranqa watam Jesucristuwan juntu mandacuyanqa.

⁷ Waranqa (1,000) wata cumpliriptinnam, cadenarëcaq culebra ricoq diabluta cacharayämonqa. ⁸ Tsenam diabloqa libri ticrarirnin, ewanqa mepapis tsepapis jinantin munducho nunacunata engañaq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapis elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayänanpaq.

⁹ Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnin, mallullipa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirurüriyanqa Dios cuyanqan marcatapis ushacätsiyänanpaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacäratsenqa. ¹⁰ Y engañaq diablutanam, tse achachitanam y uli profetatanam asufriwan rupaquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junaqta wiñepa wiñenin tsecho rupacuyänanpaq.

Nunacunata cuentata Dios mañan

¹¹ Tsepitanam riquecorqä yulaq püru chipapäquicaq tronuta. Tse tronuchomi tëcarqan Dios. Tse öram que patsapis y sielupis limpu illacärerqan, y manam mas ricacorqannatsu. ¹² Jina riquecorqä une tiempo ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa nopancho shëcayaqtam. Jina ricarerqämi librucuna quichacäreqtapis. Tse librucunacho rurenincuna shimpenganmannomi nunacuna jugshqqa cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apuntaränan libru. ¹³ Tse öram lamarpis, wanïpis, wanwanyarëcaq sepulturapis pecunacho wanushqacunata entregayarqan, y llapancunam jugshqqa cayarqan rurenincunamanno. ¹⁴ Tsepitanam wanwanyarëcaq sepulturapis y wanïpis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacätsicoqmi. ¹⁵ Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

21

Juan riquecun sielutapis, que patsatapis mushoqtana

¹ Tsepitanam riquecorqä patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqannatsu.

² Peru si, riquecorqäqa mushoq santu Jerusalem marcata, quiquin Diospa nopanpita uräquecamoqta. Tse marcam allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunapaq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyarëcaqno.

³ Tsepitanam wiyecorqä tronupita fuertipa queno nimoqta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyanqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyänqa, y pellam Diosnincunapis canqa. ⁴ Cananqa mananam waqayanqanatsu ni llaquiyänqanatsu, mananam imancunapis nananqanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqui tse sufrimientucunaqa ushacärishqanam” nir.

⁵ Tsepitanam tëcanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananqa llapantapis mushoqmannam tumaratserqö” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapanta escribi. Que nenqäcunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaca manam ulicütsu” nir.

⁶ Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis cumpticärishqanam. Noqallam imepitapis y ime camayaqpis Diosqa cä. Tsemi yacunëpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla qoycushaq.

⁷ Marcäquinincho alli tsaracoq caqlam tse cawetaqa chasquiyanqa. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq.

Y pecunaga noqapa wamräcunam cayanqa. ⁸ Peru noqarecur sufrita mantsaqcunataqa, noqaman mana creyicamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa, lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantín rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacäyanpaq” nir.

Juan riquecun mushoq Jerusalem marcata

⁹ Tsepitanam qanchis copacunacho ultimu castigucuna tsararaq qanchis anjelcunapita jucnin caq noqaman shamicur queno nimarqan: “Shamï, ricatsishqequi Achcaspä nobianta” nir. ¹⁰ Tsepitanam sueñichono Santu Espiritu ricatsimanqancho juc anjel apacamarqan jatun jircapa puntanman.

Tsechomi ricatsimarqan mushoq Jerusalem santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam uräquecamorqan.

¹¹ Tse marcaqa Diospa chipapëninwanmi imeca jaspi rumino cuyellapaq chipapäquicarqan. Y imeca espejupanoran imecapis ricacorqan. ¹² Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca

ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomi juc anjel quecarqan. Tsenollam cada puncucho juc juti escribirëcarqan. Tse juticunaqa carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutincunam. ¹³ Quima puncucunam carqan inti yarqamunan caq ladu perqapa. Jina quima puncum carqan inti jeqanan ladu caq perqapapis. Tsenollam jina derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quima puncucunayan carqan. ¹⁴ Tse marcapa murallanqa chunca ishque (12) jatusaq sementu rumicunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumicunachomi Achcaspapa chunca ishque (12) apostolnincunapa jutincuna escribirëcarqan.

¹⁵ Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqushtam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncuncunata y perqancunata medinanpaqmi. ¹⁶ Tsenam anjelqa tsararëcarqan shoqushwan medir qallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medidallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradum. ¹⁷ Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchinin mederqan. Tse anjelqa tseno medipacunanpaq nunacunapa costumbrin medidatam inisherqan.

¹⁸ Tse muralla perqapa carqan “jaspi” nishqan chipapäquicaq rumiwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru püru. Chipapäquicarqannäqa imeca espejunomi. ¹⁹ Tse murallapa simientonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumicunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumipita, juc caqnam carqan safiru rumipita, juc caqnam agata rumipita, jucninnam esmeralda rumipita. ²⁰ Juc caqnam onice rumipita, juc caqnam rubi rumipita, juc caqnam crisolitu rumipita, juc caqnam berilio rumipita, juc caqnam topasiu rumipita, juc caqnam crisopraso rumipita, juc caqnam jacintu rumipita, y ultimu caqnam amatista rumipita carqan. ²¹ Tse murallapa chunca ishque (12) puncuncunaqa carqan, chunca ishque (12) perlasqam; cada puncum rurashqa carqan juc perlasllapita. Tse marcapa jatun caq callinnäqa carqan püru orupitam y espejunoran chipapäcorqanpis.

²² Tse marcachoqa mananam templitapis ricarqänatsu; antis quiquin puedeq Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cuenta quecayarqan. ²³ Tse marcaqa mananam nesitarqänatsu ni intita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmi chipapëninwam actsiquicarqan. ²⁴ Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayänanpaqmi llapan rey-

cunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa. ²⁵ Tse marcapa sawan puncuncunatapis mananam wichqayanqanatsu. Y paqaspis mananam canqanatsu. ²⁶ Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman riquesancunata. ²⁷ Tse marcamanqa mananam yecuyanqanatsu jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqcunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspa libruncho jutincuna apuntashqa caqcunallam.

22

¹ Tsepitanam tse anjel riquecatsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yarqaquecamorqan Dios y Achcas tēcayashqan tronupitam. ² Tse marcapa presisaq caq callinpa chopinpam tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäqa jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq. ³ Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsu. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunancunawan imeyaqpis quecanqa. Y llapancunam Teyta Diosta adorayanqa. ⁴ Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara ricayanqa y llapan nunacunapa urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa. ⁵ Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsu intipa actsinta, ni ima actsita. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

⁶ Tsepitanam tse anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaqa rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis prontu pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinäpaq” nir.

⁷ Anjel Tseno nicamaptinmam, quiquin Jesucristuna queno nïcamarqan: “¡Cutimunäpaq ichicllanam pishin! ¡Tsemi que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata musyar cäsucocuna cushicuyätsun!” nir.

⁸ Noqa Juanmi que llapan willariyanqaqta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonquriquicorqä adoranäpaq. ⁹ Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayiquicunanollam y Diospa profetancunollam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucocunanolla jina cä. Tsemi Diosnintsi-cllata adorea” nishpa.

¹⁰ Jina quenopis nimarqam: “Que librucho imapis pasacunanpaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquitsu; porqui

llapanpis cumpticānanpaqnam quecan. ¹¹ Mana alli ruraqcu-nataqa jaqiriqūi mana allicunata rurar cacuyānanpaq; y llutancunata mana jaqi munaqcu-naqa; tseno llutancunallacho cawacurēcayātsun. Peru allilata rure munaqcu-naqa; allicunallata ruracur carēcayātsun, y Diosllapaq queta munaqcu-naqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tīrayātsun” nir.

¹² Anjel tseno nicamaptinnam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “¡Rasonpam pruntu cutimū! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqanmanno qonāpaq. ¹³ Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqānam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cā” nir.

¹⁴ Cushicuyātsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalem marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam. ¹⁵ Peru mana alli ruraqcu-naqa, brujucunaqa, jucwan jucwan oqllanacoqcunaqa, asesinucunaqa, imajincunata adoraqcu-naqa y nuna mayinta ulipar engañaqcu-naqa manam tse marcaman yecuyanqatsun.

¹⁶ Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnīta cachamorqō noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsināpaq. Noqaqa Davidpa castanpita mireninmi cā. Y qoya waraq qoyllurnomi chipapāquicā” nir.

¹⁷ Santu Spiritum y Achcaspā nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamīna, Teyta” nir. Y queta wiyaqcu-naqa jina niyātsun “Cuticamīna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcu-naqa shayāmutsun, mana pagashpam cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.*

¹⁸ Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribishqacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigucunapita mas castigun tse nunapaq yaparconqa. ¹⁹ Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirēcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalem santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

²⁰ Quecunata willayānaqpaq cāyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunāpaqnam quecā” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callātsun! ¡Eucallāmīna, Teyta Jesus!” nir.

²¹ Teytantsic Jesucristu llapequita alli queninwan yanapecuyāshi shumaq cawaquicho cacuyānequipaq.

* 22:17 Is 55.1